叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000001

2. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000002

3. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000003

4. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000004

5. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000005

6. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000006

7. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000007

8. 布朗尼童子军和她们的树屋(the Brownie Scouts And Their Tree House) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)
第1/8页

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] [haʊs]
and **Their** **Tree** **House**
和 他们的 树 房子

以及他们的树屋

“ ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] ！ ” ['ɝːdʒd] ['kɑːni] .
“ **Open** **it** **quick** **!** **”** **urged** **Connie** **.**
“ 打开 它 快的 ！ ” 敦促 康妮 .

“快打开！”康妮催促道。

“ ['braʊni] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] [haʊs]
“ **Brownie** **Scouts** **and** **their** **Tree** **House**
“ 布朗尼 童子军 和 他们的 树 房子

“布朗尼童子军和她们的树屋”

” ([siː] [peɪdʒ] -)
” **(** **See** **page** **12** **)**
” (看 页 -)

（见第12页）

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] [haʊs]
and **Their** **Tree** **House**
和 他们的 树 房子

以及他们的树屋

[baɪ]
by
经过

经过

['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɝːt]
Mildred **A** **.** **Wirt**
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES **AND** **LEON** **COMPANY**
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz]	[nuː]	[jɔːk]
Publishers	**New**	**York**
出版商	新的	约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt]	,	-	, [baɪ]
Copyright	**,**	**1951**	**,** **by**
版权	,	-	, 经过

版权所有，1951年，作者

['kʌpəlz]	[ænd; ənd]	['liːɔn]	['kʌmpəni]
CUPPLES	**AND**	**LEON**	**COMPANY**
杯	和	莱昂	公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːrvd]
All	**Rights**	**Reserved**
全部	权利	预订的

版权所有

[ðə; ði]	['braʊni]	[skaʊts]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[triː]	[haʊs]
THE	**BROWNIE**	**SCOUTS**	**AND**	**THEIR**	**TREE**	**HOUSE**
这	布朗尼	侦察兵	和	他们的	树	房子

布朗尼童子军和她们的树屋

['prɪntɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[ʌv; əv]	[əˈmerɪkə]
Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[wʌn]	[ə; eɪ]	['braʊni]	[wɪʃ]	[wʌn]
1	**A**	**Brownie**	**Wish**	**1**
1	一个	布朗尼	希望	1

布朗尼的愿望 1

[ˌtuːˈtuː]	[ðə; ði]	[tɔːst]	[stoʊn]	-
2	**The**	**Tossed**	**Stone**	**12**
2	这	抛掷	石头	-

2 被抛掷的石头 12

[θriː]	[sərˈpraɪz]	!	-
3	**Surprise**	**!**	**22**
3	惊喜	!	-

3个惊喜！22

[fɔːr]	[θruː]	[ðə; ði]	[fiːld]	[glæs]	-
4	**Through**	**the**	**Field**	**Glass**	**31**
4	通过	这	场地	玻璃	-

4 透过望远镜 31

[faɪv]	[mɪkst]	[saɪnz]	-
5	**Mixed**	**Signs**	**44**
5	混合	标志	-

5个混合标志 44

[sɪks]	[ə; eɪ]	[mɪˈstɪriəs]	[sæk]	-
6	**A**	**Mysterious**	**Sack**	**52**
6	一个	神秘	解雇	-

6 一个神秘的麻袋 52

['sɛvən] [kə'lektɪŋ] ['bʌtnz] -
7 Collecting Buttons 66
7 收集 按钮 -

7 收集纽扣 66

[eɪt]['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [əd'vaɪs] -
8 Mrs . Myles ' Advice 78
8 太太 . 迈尔斯 - 建议 -

8 迈尔斯太太的建议 78

[naɪn] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtər] -
9 Unwelcome Visitors 91
9 不受欢迎 访客 -

9 不受欢迎的访客 91

- [ə; eɪ] [gest] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] -
10 A Guest for Lunch 98
- 一个 客人 为了 午餐 -

10 午餐客人 98

- ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪz] -
11 Mischievous Boys 109
- 恶作剧 男孩们 -

11个淘气男孩 109

- [help] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['maɪlz] -
12 Help for Mrs . Myles 120
- 帮助 为了 太太 . 迈尔斯 -

12 帮助迈尔斯太太 120

- ['griːvəs] ['trʌb(ə)l] -
13 Grievous Trouble 132
- 严重的 麻烦 -

13 严重麻烦 132

- ['mɪstər] . ['vɪnsɛnts] [dɪs'kloʊʒər] -
14 Mr . Vincent's Disclosure 139
- 先生 . 文森特的 披露 -

14 文森特先生的披露 139

- ['wɑːtʃfl] ['weɪtɪŋ] -
15 Watchful Waiting 145
- 警惕 等待 -

15 密切观察 145

- ['kæptʃərd] ['kʌlprɪts] -
16 Captured Culprits 156
- 捕获 罪魁祸首 -

16名罪犯被捕，共156人。

- ['bɪtər] [wɜːrdz] -
17 Bitter Words 164
- 苦的 字 -

17句苦话 164

- [ðə; ði] ['ɔːkʃn] [seɪl] -
18 The Auction Sale 174
- 这 拍卖 销售 -

18 拍卖会 174

- “ ['flaɪɪŋ] [ʌp] ” -
19 “ Flying Up ” 183
- “ 飞行 向上 ” -

19 “飞向天空” 183

- [ə; eɪ] [wɪʃ] [fʊl'fɪld] -

20	A	Wish	Fulfilled	198
-	一个	希望	已完成	-

20 一个愿望实现了 198

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]

The	Brownie	Scouts
这	布朗尼	童子军

布朗尼童子军

[ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] House1

and	Their	Tree	House1
和	他们的	树	House1

和他们的树屋1

['tʃæptər] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

[ə; eɪ] ['braʊni] [wɪʃ]

A	Brownie	Wish
一个	布朗尼	希望

布朗尼的愿望

[ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [hæd; həd] ['ekəud] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

ALL	morning	the	forest	had	echoed	with	laughter	.
全部	早晨	这	森林	有	回声	和	笑声	.

整个上午，森林里都回荡着笑声。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] — [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['liːdər] , [mɪs] ['gɔːrdn] ,

The	Brownie	Scouts	—	six	of	them	—	together	with	their	leader	,	Miss	Gordon	,
这	布朗尼	童子军	—	六	的	他们	—	一起	和	他们的	领导者	,	错过	戈登	,

六名布朗尼童子军和她们的领队戈登小姐一起

[wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wiːkli] [haɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['nætʃ(ə)rəl][pɑːrk] .

were	enjoying	a	weekly	hike	through	the	metropolitan	natural	park	.
是	享受	一个	每周	远足	通过	这	大都会	自然的	公园	.

我们每周都会去都市自然公园徒步旅行，非常享受这个过程。

[ʃʊr] - ['fʊtɪd] , [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [rəumd] ['oʊvər][ðə; ði] ['meni] [treɪlz] ,

Sure	-	footed	,	the	girls	had	roamed	over	the	many	trails	,
当然	-	有脚的	,	这	女孩们	有	漫游	超过	这	许多	小径	,

女孩们步伐稳健，漫步在众多小径上。

['lɪŋgərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] .

lingering	by	the	brook	and	tossing	stones	from	the	rustic	bridge	.
挥之不去的	经过	这	溪	和	抛掷	石头	从	这	乡村	桥	.

在小溪边徘徊，从简陋的小桥上扔石头。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ['haɪər] , [ðeɪ] [pleɪd] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [geɪm] [ʌv; əv][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [triːz] .

Now	as	the	sun	rose	higher	,	they	played	their	favorite	game	of	identifying	trees	.
现在	作为	这	太阳	玫瑰	更高	,	他们	玩	他们的	最喜欢的	游戏	的	识别	树木	.

随着太阳越升越高，他们开始玩他们最喜欢的游戏——辨认树木。

“ [oʊ] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] ! ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .

“	Oh	,	that	beautiful	one	directly	ahead	is	a	walnut	!	”	declared	Connie	Williams	.
“	哦	,	那	美丽的	一	直接地	前方	是	一个	核桃	!	”	声明	康妮	威廉姆斯	.

“哦，前面那颗漂亮的核桃树！”康妮·威廉姆斯说道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['liːdər][ɪn][ðə; ði]['roʊzˌdeɪl]['braʊni][truːp][ænd; ənd]['veri][braɪt][æt; ət]

The	little	girl	was	a	leader	in	the	Rosedale	Brownie	Troop	and	very	bright	at
这	小的	女孩	曾是	一个	领导者	在	这	罗斯戴尔	布朗尼	部队	和	非常	明亮的	在

[skuːl] .

school	.
学校	.

这个小女孩是罗斯代尔布朗尼童子军小队的队长，而且学习成绩非常优秀。

[haʊ'evər] , [ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][laɪkt][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]['nevər][traɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .

However	,	all	the	girls	liked	her	for	she	never	tried	to	show	off	.
然而	,	全部	这	女孩们	喜欢	她	为了	她	绝不	尝试	到	展示	离开	.

然而，所有女孩都喜欢她，因为她从不炫耀。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt][θɪŋk] [its][ə; eɪ]['wɔːlnʌt] [triː] ! ” [ɪk'skleɪmd]['viːviː][mə'gwaɪr] .

“	Oh	,	I	don't	think	it's	a	walnut	tree	!	”	exclaimed	Veve	McGuire	.
“	哦	,	我	不	思考	它是	一个	核桃	树	!	”	惊呼	维维	麦奎尔	.

“哦，我觉得它不是核桃树！”维芙·麦奎尔惊呼道。

[ðə; ði][dɑːrk] - ['herd] , ['frekld] [gɜːrl][lɪvd][nekst][dɔːr] to2

The	dark	-	haired	,	freckled	girl	lived	next	door	to2
这	黑暗的	-	头发	,	雀斑	女孩	居住地	下一个	门	to2

隔壁住着一个黑发雀斑女孩。

['kɑːni] .

Connie	.
康妮	.

康妮。

['sʌmtaɪmz] , [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði][fʌn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][frend] .

Sometimes	,	just	for	the	fun	of	it	,	she	disagreed	with	her	friend	.
有时	,	只是	为了	这	乐趣	的	它	,	她	不同意	和	她	朋友	.

有时，她只是为了好玩，故意和朋友唱反调。

“ [its][æn; ən][oʊk] [triː] ! ” [tʃaɪmd] [ɪn][dʒeɪn] ['tʌtl] , ['tɔːsɪŋ] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [breɪdz] .

“	It's	an	oak	tree	!	”	chimed	in	Jane	Tuttle	,	tossing	her	long	yellow	braids	.
“	它是	一个	橡木	树	!	”	齐声说道	在	简	塔特尔	,	抛掷	她	长的	黄色的	辫子	.

“这是一棵橡树！”简·塔特尔一边甩着她长长的黄色辫子一边插嘴道。

[ə; eɪ][huːt][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌðər] ['braʊniz] , ['sʌni] ['deɪvɪdsən] , [aɪ'liːn] ['wɛbɝ] [ænd; ənd]

A	hoot	arose	from	the	other	Brownies	,	Sunny	Davidson	,	Eileen	Webber	and
一个	叱	出现	从	这	其他	布朗尼蛋糕	,	阳光明媚	戴维森	,	艾琳	韦伯	和

['rozmeəri] - .

Rosemary	Fritche	.
迷迭香	-	.

其他几位布朗尼童子军成员，桑妮·戴维森、艾琳·韦伯和罗斯玛丽·弗里奇，都发出了一阵欢呼声。

[dʒeɪn] , [ðeɪ] [nuː] , ['nɪrli] ['ɔːlweɪz][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [triːz] .

Jane	,	they	knew	,	nearly	always	was	wrong	about	trees	.
简	,	他们	知道	,	几乎	总是	曾是	错误的	关于	树木	.

他们知道，简对树木的判断几乎总是错的。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi][æn; ən][oʊk] , ” [ɪn'sɪstɪd] [aɪ'liːn] .

“	It	couldn't	be	an	oak	,	”	insisted	Eileen	.
“	它	不能	是	一个	橡木	,	”	坚持	艾琳	.

“不可能是橡树，”艾琳坚持说。

“ [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [ɔːl] [rɔːŋ] .

“	The	leaves	are	shaped	all	wrong	.
“	这	树叶	是	形状	全部	错误的	.

“这些叶子的形状完全不对。”

" ['sʌni] [ə'pi:ld] [tu:; tə] [mɪs] ['gɔ:rdn] .
" Sunny appealed to Miss Gordon .
" 阳光明媚 上诉 到 错过 戈登 .

"桑妮向戈登小姐求助。"

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tri:] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ?
" What kind of tree do you say it is ?
" 什么 种类 的 树 做 你 说 它 是 ?

"你觉得这是什么树？"

" [ʃi:; ʃi] [di'mɑ:ndid] .
" she demanded .
" 她 要求 .

她质问道。

" [æn; ən] [oʊk] [ɔ:r][ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] ? "
" An oak or a walnut ? "
" 一个 橡木 或者 一个 核桃 ? "

"橡树还是胡桃树？"

" [ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['braʊni] ['li:dər] .
" A walnut , " replied the Brownie leader .
" 一个 核桃 , " 回复 这 布朗尼 领导者 .

"一颗核桃，"布朗尼童子军领队回答道。

" [bʌt; bət] [ðen] , [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] [mɪ'steɪkən] .
" But then , I could be mistaken .
" 但 然后 , 我 可以 是 错误 .

"但是，我也可能弄错了。"

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tæg] .
Let's look at the identification tag .
我们来吧 看 在 这 鉴别 标签 .

我们来看一下识别标签。

" ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [tri:z] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][hæd; həd] [bɪn] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
" Nearly all of the largest trees in the park had been marked with their
" 几乎 全部 的 这 最大 树木 在 这 公园 有 到过 标记 和 他们的
[kə'rekt] [neɪmz] .
correct names .
正确的 姓名 .

"公园里几乎所有最大的树木都标有正确的名称。"

[ðə; ði]['gɜ:lz] [ɪn'dʒɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['gesɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['tʃekɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ]
The girls enjoyed making their own guesses , and then checking to see if they
这 女孩们 享受 制作 他们的 自己的 猜测 , 和 然后 检查 到 看 如果 他们
[wɜ:r; wər] [kə'rekt] .
were correct .
是 正确的 .

女孩们喜欢自己猜测，然后再看看自己猜得是否正确。

[bɪ'fɔ:r] ['kɑ:ni] [kʊd; kəd][du:][soʊ] , ['vi:vi:] ['dɑ:rtɪd] [ə'hed] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði][tæg][ɑ:n][ðə; ði] [tri:] [trʌŋk] .
Before Connie could do so , Veve darted ahead to read the tag on the tree trunk .
前 康妮 可以 做 所以 , 维维 飞镖 前方 到 读 这 标签 在 这 树 树干 .

康妮还没来得及这么做，薇薇就冲上前去阅读树干上的标签。

" [hɑ:] !
" Ha !
" 哈 !

"哈！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" ['evriwʌn] [ɪz] [rɔːŋ] !
" Everyone is wrong !
" 每个人 是 错误的 !

"所有人都错了！"

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æn; ən] [oʊk] .
It isn't a walnut and it isn't an oak .
它 不是 一个 核桃 和 它 不是 一个 橡木 .

它既不是胡桃木，也不是橡木。

[its] [ə; eɪ] [ˌliriəu'dendrən] [ˌtuːlɪ'pɪfərə] ! " [θriː]
It's a Liriodendron tulipifera ! " 3
它是 一个 鹅掌楸 郁金香 ! " 3

这是鹅掌楸！"3

" [oʊ] , [ðæts] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] , " [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" Oh , that's the scientific name , " laughed Miss Gordon .
" 哦 , 那就是 这 科学 姓名 , " 笑了 错过 戈登 .

"哦，那是它的学名，"戈登小姐笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] ['tuːlɪp] [triː] [ʌndər'niːθ] , " [rɪ'viːld] ['viːviː] .
" It says tulip tree underneath , " revealed Veve .
" 它 说道 郁金香 树 下 , " 揭晓 维维 .

"下面写着郁金香树，"维维透露道。

" [ə; eɪ] ['tuːlɪp] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] , ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .
" A tulip ? " repeated the Brownie Scout leader , deeply puzzled .
" 一个 郁金香 ? " 重复 这 布朗尼 侦察 领导者 , 深 困惑 .

"郁金香？"女童子军领队疑惑地重复道。

" [ðæts] [ɑːd] .
" That's odd .
" 那就是 奇怪的 .

"真奇怪。"

[tuː; tə] [maɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['tuːlɪp] [triː] . "
To my way of thinking , it doesn't look a bit like a tulip tree . "
到 我的 方式 的 思维 , 它 不 看 一个 少量 喜欢 一个 郁金香 树 . "

依我看，它一点也不像郁金香树。

" [ɑːnt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tuːlɪp] [dɑːrk] [griːn] [ænd; ənd] ['veri] ['glɑːsi] ? " [in'kwaiəd] ['kɑːni] .
" Aren't the leaves of a tulip dark green and very glossy ? " inquired Connie .
" 不是 这 树叶 的 一个 郁金香 黑暗的 绿色的 和 非常 光滑 ? " 询问 康妮 .

"郁金香的叶子不是深绿色而且很有光泽吗？"康妮问道。

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] ['krestfɔːlən] [tuː; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
She felt quite crestfallen to have made a mistake .
她 毛毡 相当 垂头丧气 到 有 制成 一个 错误 .

她因为犯了错误而感到非常沮丧。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" I always thought so , " replied Miss Gordon .
" 我 总是 想法 所以 , " 回复 错过 戈登 .

"我一直都这么认为，"戈登小姐回答道。

“ ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːlɪp]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːr; ər] ['restləs] , ['ɔːlmoʊst][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

“	**Also**	**,**	**the**	**leaves**	**of**	**a**	**tulip**	**usually**	**are**	**restless**	**,**	**almost**	**like**	**those**	**of**	**a**
”	还	,	这	树叶	的	一个	郁金香	通常	是	不安	,	几乎	喜欢	那些	的	一个

['pɑːplər] [triː] .

poplar	**tree**	**.**
白杨	树	.

“此外，郁金香的叶子通常躁动不安，几乎就像白杨树的叶子一样。”

[ə'pærəntli] [ðoʊ] , [aɪm][nɑːt][æz; əz]['klevər] [ə'baʊt] ['rekəgnaiziŋ] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [triːz] [æz; əz][aɪ]

Apparently	**though**	**,**	**I'm**	**not**	**as**	**clever**	**about**	**recognizing**	**varieties**	**of**	**trees**	**as**	**I**
显然	尽管	,	我是	不是	作为	聪明的	关于	识别	品种	的	树木	作为	我

[θɔːt] .

thought	**.**
想法	.

但显然，我在识别树木种类方面并没有我想象的那么聪明。

” ['staːtiŋ] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][treɪl] , [ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] - ['lʊkɪŋ]

”	**Starting**	**on**	**down**	**the**	**trail**	**,**	**the**	**Brownies**	**soon**	**came**	**to**	**another**	**interesting**	**-**	**looking**
”	开始	在	向下	这	踪迹	,	这	布朗尼蛋糕	很快	来了	到	其他	有趣的	-	寻找

['spesɪmən] .

specimen	**.**
标本	.

“沿着小路继续前进，布朗尼们很快又遇到了另一个看起来很有趣的标本。”

“ [wel] , [ðer; ðər][æt; ət] [liːst] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [mis'teik] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]

“	**Well**	**,**	**there**	**at**	**least**	**is**	**a**	**tree**	**that**	**no**	**one**	**can**	**mistake**	**,**	**”**	**declared**	**the**
“	出色地	,	那里	在	至少	是	一个	树	那	不	一	能	错误	,	”	声明	这

['braʊni] ['liːdər] .

Brownie	**leader**	**.**
布朗尼	领导者	.

“嗯，至少有一棵树，谁也不会认错，”布朗尼童子军领队说道。

“ [huː] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðæt] [its] [ə; eɪ] [red] ['meɪp(ə)l] ? ”

“	**Who**	**agrees**	**with**	**me**	**that**	**it's**	**a**	**red**	**maple**	**?**	**”**
“	WHO	同意	和	我	那	它是	一个	红色的	枫	?	”

“谁同意我的看法，这棵树是红枫？”

“ [aɪ][duː] ! ” [læft] ['kɑːni] .

“	**I**	**do**	**!**	**”**	**laughed**	**Connie**	**.**
”	我	做	!	”	笑了	康妮	.

“我愿意！”康妮笑着说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .

“	**Of**	**course**	**!**	**”**	**shouted**	**Jane**	**.**
”	的	课程	!	”	喊叫	简	.

“当然！”简喊道。

“ [noʊ][wʌn][kæn; kən] [mis'teik] [ə; eɪ]['meɪp(ə)l] .

“	**No**	**one**	**can**	**mistake**	**a**	**maple**	**.**
”	不	一	能	错误	一个	枫	.

“没有人会把枫树认错。”

” [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'proʊʧt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['slendər] [triː] ,

”	**As**	**the**	**girls**	**approached**	**the**	**beautiful**	**,**	**slender**	**tree**	**,**
”	作为	这	女孩们	接近	这	美丽的	,	苗条	树	,

“当女孩们走近那棵美丽纤细的树时，

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [æt; ət] ['evri] ['siːz(ə)n] [ðə; ði] [red] ['meɪp(ə)l][hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]
Miss Gordon told them that at every season the red maple had distinguishing
错过 戈登 讲述 他们 那 在 每一个 季节 这 红色的 枫 有 区别
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] . [fɔːr]
characteristics . 4
特征 . 4

戈登小姐告诉他们，红枫树在每个季节都有其独特的特征。4

" ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] , [ðə; ði] [twɪgz] [ʃaɪn] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] ['vɑːrnɪʃ] , " [ðə; ði]
" Even during winter , the twigs shine as if covered with red varnish , " the
" 甚至 期间 冬天 , 这 树枝 闪耀 作为 如果 涵盖 和 红色的 漆 , " 这
['tiːtʃər] [ɪk'spleɪnd] .
teacher explained .
老师 解释 .

"即使在冬天，这些树枝也像涂了一层红色清漆一样闪闪发光，"老师解释道。

[iːtʃ] [liːf] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [hæd; həd][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [pɔɪnts] , ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] [red] [stemz] .
Each leaf , she added , had from three to five points , often with red stems .
每个 叶子 , 她 额外 , 有 从 三 到 五 积分 , 经常 和 红色的 茎 .

她补充说，每片叶子都有三到五个尖角，茎部通常是红色的。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['gæðər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [fɔːr; fər][maɪ] ['noʊtbʊk] , " [dɪ'klerd] [aɪ'liːn] .
" I'm going to gather some of the leaves for my notebook , " declared Eileen .
" 我是 去 到 收集 一些 的 这 树叶 为了 我的 笔记本 , " 声明 艾琳 .

"我要去收集一些树叶做笔记本，"艾琳说道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlər] .
" I want to find one that is changing color .
" 我 想 到 寻找 一 那 是 变化 颜色 .

"我想找一个会变色的。"

" [ɔːl'ðoʊ] [frɔːst][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] , [ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['sʌmwʌt] ['tʃɪli] .
" Although frost had not yet come , the weather had turned somewhat chilly .
" 虽然 霜 有 不是 然而 来 , 这 天气 有 转向 有些 寒冷 .

"虽然霜冻还没有到来，但天气已经有些凉了。"

[ðə; ði] ['braʊniz] ['noʊtɪst] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃed] [ðer; ðər]
The Brownies noticed that many of the trees were beginning to shed their
这 布朗尼蛋糕 注意到 那 许多 的 这 树木 是 开始 到 棚 他们的
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

女童子军们注意到许多树木开始落叶。

['ʌðər] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] , [goʊld][ænd; ənd] ['rʌsti] [braʊn] .
Others were turning yellow , gold and rusty brown .
其他的 是 转弯 黄色的 , 金子 和 生锈的 棕色的 .

其他的则变成了黄色、金色和锈褐色。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp][æn; ən] [ɪ'speʃəli] ['prɪti] [liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
In the act of picking up an especially pretty leaf from the ground ,
在 这 行为 的 挑选 向上 一个 尤其 漂亮的 叶子 从 这 地面 ,

在从地上捡起一片特别漂亮的叶子时，

[aɪ'liːn] ['tʃænst] [tuː; tə] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][tæg] [tækt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
Eileen chanced to glance at the tag tacked to the tree trunk .
艾琳 偶然 到 瞥一眼 在 这 标签 已钉住 到 这 树 树干 .

艾琳无意间瞥见了钉在树干上的标签。

" [seɪ] !
" Say !
" 说 !

"说！

[ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] !
This isn't a maple tree !
这 不是 一个 枫 树 !

这不是枫树!

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [goʊ][ɑːn] !
“ Go on !
" 去 在 !

“继续!

" ['sʌni] [ri'tɔːtid] .
" Sunny retorted .
" 阳光明媚 反驳 .

“桑尼反驳道。”

“ [dəunt][traɪ][tuː; tə][kɪd][ˌjuː 'es] ! "
“ Don't try to kid us ! "
" 不 尝试 到 孩子 我们 ! "

别想骗我们!

“ [riːd] [ðə; ði][tæg][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
“ Read the tag for yourself if you don't believe me .
" 读 这 标签 为了 你自己 如果 你 不 相信 我 .

“如果你不相信我，就自己看看标签吧。”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['klʌstərd] [ə'baʊt] ['sʌni] .
" The other Brownies clustered about Sunny .
" 这 其他 布朗尼蛋糕 聚类 关于 阳光明媚 .

其他小女童军都围在桑妮身边。

[ɪn] [ə'meɪzmənt] [ðeɪ] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [æʃ] .
In amazement they read that the tree was a white ash .
在 惊愕 他们 读 那 这 树 曾是 一个 白色的 灰 .

他们惊讶地发现，这棵树是一棵白蜡树。

“ [bʌt; bət] [ðæts] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] !
“ But that's utterly impossible !
" 但 那就是 完全地 不可能的 !

“但这完全不可能！”

" [prəu'testid] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" protested Miss Gordon .
" 抗议 错过 戈登 .

“戈登小姐抗议道。”

“ [waɪ] , [aɪ] ['nevər] [ɪn][maɪ][laɪf] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [red] ['meɪp(ə)l] ! "
“ Why , I never in my life failed to recognize a red maple ! "
" 为什么 , 我 绝不 在 我的 生活 失败的 到 认出 一个 红色的 枫 ! "

“哎呀，我这辈子从来没认不出过红枫树！”

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] [æʃ] [triː] [ɪn]['aʊər; ɑːr][jɑːrd][æt; ət] [hoʊm] , " [kən'trɪbjuːtɪd] ['rozmeəri] .
“ We have a white ash tree in our yard at home , " contributed Rosemary .
" 我们 有 一个 白色的 灰 树 在 我们的 院子 在 家 , " 贡献 迷迭香 .

“我们家院子里有一棵白蜡树，”罗斯玛丽补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːd] ['pɑːdz][ænd; ənd] the5
“ It has seed pods and the5
" 它 有 种子 豆荚 和 the5

它有种子荚，而且5

[liːvz] [druːp] .
leaves **droop** **.**
树叶 下垂 .

叶子耷拉下来。

[ðɪs] [triː] ['dʌznt] [lʊk] [wʌn] [bɪt] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [waɪt] [æʃ] . ”
This **tree** **doesn't** **look** **one** **bit** **like** **our** **white** **ash** **.** **”**
这 树 不 看 一 少量 喜欢 我们的 白色的 灰 . ”

这棵树和我们这儿的白蜡树一点都不像。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmən] [triːz] , ” [weɪld] ['kɑːni]
“ **I** **thought** **I** **could** **recognize** **nearly** **all** **of** **the** **more** **common** **trees** **,** **”** **wailed** **Connie**
” 我 想法 我 可以 认出 几乎 全部 的 这 更多的 常见的 树木 , ” 哀嚎 康妮
.
:
.

“我以为我几乎能认出所有比较常见的树木，”康妮哀叹道。

“ [naʊ] [aɪm] [mɪkst] [ʌp] . ”
“ **Now** **I'm** **mixed** **up** **.** **”**
” 现在 我是 混合 向上 . ”

“我现在糊涂了。”

“ [wɪə(r)] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ **We're** **all** **mixed** **up** **,** **”** **said** **Miss** **Gordon** **.**
” 是 全部 混合 向上 , ” 说 错过 戈登 .

“我们都搞混了，”戈登小姐说。

“ [aɪ] ['sɪmpli] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **I** **simply** **can't** **understand** **it** **.**
” 我 简单地 不能 理解 它 .

我简直无法理解。

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði][tægz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [iks'tʃeindʒd] ? ”
Do **you** **suppose** **the** **tags** **could** **have** **been** **exchanged** **?** **”**
做 你 认为 这 标签 可以 有 到过 交换 ? ”

你认为标签有可能被调换过吗?

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['piksiz] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ! ” [læft] ['sʌni] .
“ **Maybe** **the** **pixies** **did** **it** **!** **”** **laughed** **Sunny** **.**
” 或许 这 小精灵 做过 它 ! ” 笑了 阳光明媚 .

“也许是小精灵干的！”桑妮笑着说。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [bi'liːvd] [ɪn] ['fɛəriz] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [nʌn] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪd] .
She **liked** **to** **say** **she** **believed** **in** **fairies** **,** **although** **she** **knew** **none** **actually** **existed** **.**
她 喜欢 到 说 她 相信 在 仙女 , 虽然 她 知道 没有任何 实际上 存在 .

她喜欢说她相信仙女的存在，尽管她知道仙女实际上并不存在。

['diːpli] ['pʌz(ə)ld] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [haɪk] .
Deeply **puzzled** **,** **the** **Brownie** **Scouts** **resumed** **their** **hike** **.**
深 困惑 , 这 布朗尼 童子军 恢复 他们的 远足 .

女童子军们百思不得其解，继续她们的徒步旅行。

['kʌmɪŋ] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [oʊk] [triː] , [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [saɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
Coming **presently** **to** **a** **giant** **oak** **tree** **,** **they** **selected** **the** **site** **for** **their**
未来 目前 到 一个 巨大的 橡木 树 , 他们 已选 这 地点 为了 他们的
['pɪknɪk] [graʊnd] .
picnic **ground** **.**
野餐 地面 .

他们来到一棵巨大的橡树前，选定这里作为野餐地点。

[ðə; ðɪ] [brɪsk] ['mɔːrnɪŋ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ðɪ][waɪld][pɑːrk] ['eriə] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ]['gɝːlz] ['veri] ['hʌŋgri]

The	brisk	morning	walk	through	the	wild	park	area	had	made	the	girls	very	hungry
这	轻快	早晨	走	通过	这	荒野	公园	区域	有	制成	这	女孩们	非常	饥饿的

.

:

.

清晨在野趣盎然的公园里散步，让女孩们感到非常饥饿。

['iːgərli] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [ðə; ðɪ] [lʌntʃ] .

Eagerly	they	spread	out	the	lunch	.
急切地	他们	传播	出去	这	午餐	.

他们迫不及待地摆放好午餐。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [oʊk] !

“	What	a	beautiful	oak	!
〃	什么	一个	美丽的	橡木	!

“多么美丽的橡树啊！”

” ['kɑːni] [sed] ['driːmɪli] , [geɪzɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['liːfi] ['brænʧɪz] .

”	Connie	said	dreamily	,	gazing	up	into	the	leafy	branches	.
〃	康妮	说	梦幻般地	,	凝视	向上	进入	这	绿叶	分支	.

康妮梦呓般地说道，目光仰望着枝繁叶茂的树枝。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ɪts] [æn; ən] [oʊk] ? ” [tiːzd] [dʒeɪn] , ['baɪtɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['piːnʌt] ['bʌtər] ['sænwɪʧ] .

“	Are	you	sure	it's	an	oak	?	”	teased	Jane	,	biting	into	a	peanut	butter	sandwich	.
〃	是	你	当然	它是	一个	橡木	?	〃	戏弄	简	,	咬	进入	一个	花生	黄油	三明治	.

“你确定它是橡树吗？”简一边咬着花生酱三明治一边打趣道。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tæg] . ”

“	There's	no	identification	tag	.	”
〃	有	不	鉴别	标签	.	〃

“没有身份标签。”

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪm] [ʃʊr] ! ” ['tʃʌkld] ['kɑːni] .

“	In	that	case	,	I'm	sure	!	”	chuckled	Connie	.
〃	在	那	案件	,	我是	当然	!	〃	轻笑	康妮	.

“既然如此，那我肯定没问题！”康妮笑着说。

“ [dəunt][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [æn; ən] [oʊk] , [mɪs] ['gɔːrdn] ?

“	Don't	you	say	it's	an	oak	,	Miss	Gordon	?
〃	不	你	说	它是	一个	橡木	,	错过	戈登	?

“戈登小姐，您不认为它是一棵橡树吗？”

” [ðə; ðɪ] ['tiːʧər] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

”	The	teacher	agreed	with	her	that	it	was	.
〃	这	老师	同意	和	她	那	它	曾是	.

老师同意她的看法。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['ʌðər] [triːz] , ” she6

“	I	can't	understand	our	mistake	about	those	other	trees	,	”	she6
〃	我	不能	理解	我们的	错误	关于	那些	其他	树木	,	〃	she6

“我无法理解我们对其他那些树的错误判断，”她6

['ædɪd] , ['fraʊnɪŋ] ['θɔːtfəli] .

added	,	frowning	thoughtfully	.
额外	,	皱眉	深思熟虑	.

补充道，同时皱着眉头若有所思。

“ [wen] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ðɪ][pɑːrk] ['eriə] ,

“	When	we	leave	the	park	area	,
〃	什么时候	我们	离开	这	公园	区域	,

“当我们离开公园区域时，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [stɑ:p] [æt; ət] [ðə; ði] ['kerˌteɪkərz] [haʊs] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

I	intend	to	stop	at	the	caretaker's	house	and	talk	to	him	about	it	.
我	打算	到	停止	在	这	看护人的	房子	和	讲话	到	他	关于	它	.

我打算去管理员家和他谈谈这件事。

" ['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [lʌntʃ] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['restɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['rʌgɪd]

"	After	finishing	their	lunch	,	the	Brownies	rested	for	a	while	beneath	the	rugged
"	后	精加工	他们的	午餐	,	这	布朗尼蛋糕	休息	为了	一个	尽管	下面	这	崎岖

[oʊld] [tri:] .

old	tree	.
老的	树	.

“午餐过后，小女童军们在一棵枝繁叶茂的老树下休息了一会儿。

“ [tel] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] , [mɪs] ['gɔ:rdn] , " ['rozmeəri] ['ɝ:dʒd] , ['stretʃiŋ] ['leɪzɪli] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] .

“	Tell	us	a	story	,	Miss	Gordon	,	"	Rosemary	urged	,	stretching	lazily	on	the	grass	.
"	告诉	我们	一个	故事	,	错过	戈登	,	"	迷迭香	敦促	,	伸展	懒洋洋	在	这	草	.

“戈登小姐，给我们讲个故事吧，”罗斯玛丽懒洋洋地躺在草地上，催促道。

“ [wʌn] [ə'baʊt] ['fɛəriz] , " ['ædɪd] ['sʌni] .

“	One	about	fairies	,	"	added	Sunny	.
"	一	关于	仙女	,	"	额外	阳光明媚	.

“一本关于仙女的书，”桑尼补充道。

“ [meɪ] [wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['braʊniz] ? " ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['vi:vi:] .

“	May	we	hear	the	story	about	the	Brownies	?	"	pleaded	Veve	.
"	可能	我们	听到	这	故事	关于	这	布朗尼蛋糕	?	"	恳求	维维	.

“我们可以听听关于布朗尼女童军的故事吗？”薇薇恳求道。

“ [ðə; ði] [wʌn] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['braʊni] [skaʊt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [beɪst] ?

“	The	one	upon	which	our	Brownie	Scout	organization	is	based	?
"	这	一	之上	哪个	我们的	布朗尼	侦察	组织	是	基于	?

“我们布朗尼童子军组织所依据的那个组织？”

" [ðə; ði] ['gɝ:lz] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðɪs] [teɪl] ['meni] [taɪmz] , [bʌt; bət] ['nevər] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

"	The	girls	had	heard	this	tale	many	times	,	but	never	tired	of	having	it
"	这	女孩们	有	听到	这	故事	许多	时代	,	但	绝不	疲劳的	的	拥有	它

[rɪ'pi:tɪd] .

repeated	.
重复	.

“女孩们听过这个故事很多遍了，但她们永远不会厌倦一遍又一遍地听。”

[soʊ] , ['sta:tiŋ] [ɔ:f] " [wʌns] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [oʊld] ['ɪŋgləndˌ] ,

So	,	starting	off	"	Once	upon	a	time	in	old	England	,
所以	,	开始	离开	"	一次	之上	一个	时间	在	老的	英格兰	,

所以，故事从“很久很久以前，在古老的英格兰”开始。

" [mɪs] ['gɔ:rdn] [lɔ:ntʃt] [fɔ:rθ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ]

"	Miss	Gordon	launched	forth	into	the	story	of	how	a	little	girl	and	a	boy
"	错过	戈登	发射	前进	进入	这	故事	的	如何	一个	小的	女孩	和	一个	男生

[neɪmd] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['helpf(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [hoʊm] .

named	Mary	and	Tommy	learned	to	be	helpful	in	their	home	.
命名	玛丽	和	汤米	学习	到	是	有帮助	在	他们的	家	.

戈登小姐开始讲述一个名叫玛丽和汤米的小女孩和小男孩如何学会帮助家里人的故事。

[ʃi:; ʃi] [toʊld] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [aʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [pli:] [ðæt]

She	told	of	their	visit	to	the	wise	old	owl	in	the	forest	and	their	plea	that
她	讲述	的	他们的	访问	到	这	明智的	老的	猫头鹰	在	这	森林	和	他们的	恳求	那

[hi:; hi] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['braʊniz] [hu:] [wʌns] [dɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fæməli] [wɜ:rk] .

he	instruct	them	how	to	find	the	brownies	who	once	did	all	the	family	work	.
他	指示	他们	如何	到	寻找	这	布朗尼蛋糕	WHO	一次	做过	全部	这	家庭	工作	.

她讲述了他们拜访森林里睿智的老猫头鹰，并恳求他告诉他们如何找到曾经包揽全家所有家务的小精灵的故事。

“ [huːt] ！ [huːt] ！ ” [sed] ['viːviː] ， [priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [aʊl] .

“	Hoot	!	Hoot	!	”	said	Veve	,	pretending	that	she	was	the	owl	.
”	叱	！	叱	！	”	说	维维	，	假装	那	她	曾是	这	猫头鹰	.

“咕咕！咕咕！”薇薇假装自己是猫头鹰，说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [tuː] ['braʊniz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] [raɪt] [naʊ] ！ ”

“	I	know	of	two	brownies	that	live	in	your	house	right	now	!	”
”	我	知道	的	二	布朗尼蛋糕	那	居住	在	你的	房子	正确的	现在	！	”

“我知道你家现在住着两块布朗尼蛋糕！”

“ [ɪn][maɪ] [haʊs] ？ ” ['ekəud] ['kɑːni] ， ['teɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['meri] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] . ['sɛvən]

“	In	my	house	?	”	echoed	Connie	,	taking	on	the	part	of	Mary	,	the	little	girl	.	7
”	在	我的	房子	？	”	回声	康妮	，	采取	在	这	部分	的	玛丽	，	这	小的	女孩	.	7

“在我家？”康妮重复道，扮演起小女孩玛丽的角色。7

“ [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ， ” [rɪ'piːtɪd] ['viːviː] .

“	In	your	house	,	”	repeated	Veve	.
”	在	你的	房子	，	”	重复	维维	.

“在你家，”薇薇重复道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['aɪd(ə)l] . ”

“	But	they	are	idle	.	”
”	但	他们	是	闲置的	.	”

但他们却无所事事。

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [ðoʊz] ['braʊniz] ？ ”

“	How	can	we	find	those	brownies	?	”
”	如何	能	我们	寻找	那些	布朗尼蛋糕	？	”

“我们怎么才能找到那些布朗尼蛋糕呢？”

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ， ” [sed] ['viːviː] , [ðə; ði] [aʊl] .

“	I'll	tell	you	how	to	find	one	of	them	,	”	said	Veve	,	the	owl	.
”	患病的	告诉	你	如何	到	寻找	一	的	他们	，	”	说	维维	，	这	猫头鹰	.

“我来告诉你如何找到其中一个，”猫头鹰维维说道。

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][tɜːrn] [jɔːr'self] [ə'raʊnd] [θriː] [taɪmz] ， ['seɪɪŋ] [ðɪs] [tʃɑːrm] :

“	Go	to	the	pool	in	the	woods	and	turn	yourself	around	three	times	,	saying	this	charm	:
”	去	到	这	水池	在	这	树林	和	转动	你自己	大约	三	时代	，	说	这	魅力	:

“到树林里的水潭边，转三圈，同时念诵这个咒语：

“ [twɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][tɜːrn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][elf] ,

“	Twist	me	and	turn	me	and	show	me	the	elf	,
”	捻	我	和	转动	我	和	展示	我	这	精灵	,

“扭动我，翻转我，让我看到精灵，

[aɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [sɔː] — ”

I	looked	in	the	water	and	saw	—	”
我	看起来	在	这	水	和	锯	—	”

我往水里看了一眼，看到了——”

“ [maɪ'self] ， ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [truːp] .

“	MYSELF	,	”	shouted	the	other	girls	in	the	Rosedale	Brownie	troop	.
”	我	，	”	喊叫	这	其他	女孩们	在	这	罗斯戴尔	布朗尼	部队	.

“我自己！”罗斯代尔布朗尼童子军的其他女孩们齐声喊道。

“ [oʊ] ， [jʊə(r)] ['getɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ！

“	Oh	,	you're	getting	ahead	of	the	story	!
”	哦	，	你是	获得	前方	的	这	故事	！

“哦，你抢先一步了解故事了！”

" ['viːviː] [prəu'testid] .
" **Veve protested .**
" 维维 抗议 .

薇薇抗议道。

" ['meri] ['dɪdnt] [lɜːrn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['braʊni] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ['leɪtər] . "
" **Mary didn't learn that she was the Brownie until a long while later . "**
" 玛丽 没有 学习 那 她 曾是 这 布朗尼 直到 一个 长的 尽管 之后 . "

"玛丽过了很久才知道自己是女童子军。"

" [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] , " [sed] [dʒeɪn] [ɪm'peɪʃntli] .
" **We all know what happened , " said Jane impatiently .**
" 我们 全部 知道 什么 发生 , " 说 简 不耐烦地 .

"我们都知道发生了什么事，"简不耐烦地说。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] ['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][hoʊm] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['kʌp(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ]
" **The children started doing the work at home , making the old couple think they**
[wɜːr; wər][ðə; ði] ['braʊniz] .
were the brownies .
是 这 布朗尼蛋糕 .

"孩子们开始在家做家务，让老夫妇以为他们是小精灵。"

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] . "
Then one day they were discovered . "
然后 一 天 他们 是 发现 . "

后来有一天，他们被发现了。

" ['iːv(ə)n][soʊ] , [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['helpɪŋ] , " ['kɑːni] [kən'trɪbjuːtɪd] .
" **Even so , they kept on helping , " Connie contributed .**
" 甚至 所以 , 他们 保留 在 帮助 , " 康妮 贡献 .

"即便如此，他们还是继续帮忙，"康妮补充道。

" [ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['blesɪŋ] , [nɑːt][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] . "
" **And everyone said the children were a blessing , not a burden . "**
" 和 每个人 说 这 孩子们 是 一个 祝福 , 不是 一个 负担 . "

"大家都说孩子们是上天的恩赐，而不是负担。"

" [ðæts] [ə; eɪ][bɑːb] - [teɪld] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]['mɪsɪz] . [ˌdʒuːli'ænə] [hə'reɪʃiə] ['juːɪŋz] ['lʌvli] ['stɔːri] , " [mɪs]
" **That's a bob - tailed version of Mrs . Julianna Horatia Ewing's lovely story , " Miss**
['gɔːrdn] [læft] .
Gordon laughed .
戈登 笑了 .

"这是朱莉安娜·霍拉蒂亚·尤因夫人那则动人故事的简化版，"戈登小姐笑着说。

" [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [ˌaɪ 'tiː] [im'bɔdiz] [ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . " [eɪt]
" **More than anything else , it embodies the ideals of our organization . " 8**
" 更多的 比 任何事物 别的 , 它 体现 这 理想 的 我们的 组织 . " 8

"它最能体现我们组织的理念。"8

" [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['riːəl] ['braʊniz] [tə'deɪ] , " ['viːviː] [sed] ['wɪstfəli] .
" **I wish there were real brownies today , " Veve said wistfully .**
" 我 希望 那里 是 真实的 布朗尼蛋糕 今天 , " 维维 说 怅然地 .

"我真希望今天能吃到真正的布朗尼蛋糕，"薇薇怅然地说。

" [wʌnz] [ðæt] [wʊd] [duː]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] ! "
" **Ones that would do useful things such as washing the breakfast dishes ! "**
" 一个 那 会 做 有用 事物 这样的 作为 洗涤 这 早餐 菜肴 ! "

"比如能做些有用事情的，像洗早餐碗碟的那种！"

“ [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bedz] ! ” ['ædɪd] [aɪ'liːn] .
“ And making the beds ! ” added Eileen .
” 和 制作 这 床 ! ” 额外 艾琳 .

“还有铺床！”艾琳补充道。

[æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [tæsk] [fel] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
At home that particular task fell to her .
在 家 那 特别的 任务 跌倒 到 她 .

在家，这项任务就落到了她头上。

“ [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['braʊni] [ɔːl] [maɪ] [oʊn] , [aɪ'd] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [plæn] ['speʃ(ə)l] [sə'praiziz]
“ If I had a brownie all my own , I'd want him to plan special surprises
” 如果 我 有 一个 布朗尼 全部 我的 自己的 , ID 想 他 到 计划 特别的 惊喜
[fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,
for me ,
为了 我 ,

“如果我拥有属于自己的布朗尼蛋糕，我希望他能为我策划一些特别的惊喜。”

” [dɪ'klerd] ['viːviː] ['driːmɪli] .
” declared Veve dreamily .
” 声明 维维 梦幻般地 .

“维维梦呓般地说道。”

“ [aɪ] ['wʊdnt] [wer] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['duːɪŋ] ['grʌbi] ['haʊshoʊld] ['tæsks] . ”
“ I wouldn't wear him out doing grubby household tasks . ”
” 我 不会 穿 他 出去 正在做 肮脏的 家庭 任务 . ”

“我不会让他去做那些脏兮兮的家务活，那样他会累坏的。”

“ [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [æsk] [jʊr; jər] ['braʊni] [tuː; tə] [duː] ?
“ What would you ask your brownie to do ?
” 什么 会 你 问 你的 布朗尼 到 做 ?

“你会要求你的布朗尼做什么？”

” ['kɑːni] [æskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

“ [oʊ] — ['wʌndərf(ə)l] ['mædʒɪk] [θɪŋz] ! ”
“ Oh — wonderful magic things ! ”
” 哦 — 精彩的 魔法 事物 ! ”

“哦——多么奇妙的魔法事物啊！”

“ [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ? ” [proʊbd] ['kɑːni] .
“ For instance ? ” probed Connie .
” 为了 实例 ? ” 探测 康妮 .

“例如？”康妮追问道。

“ [wel] — [oʊ] , [aɪ] [noʊ] !
“ Well — oh , I know !
” 出色地 — 哦 , 我 知道 !

“哦，我知道了！”

[aɪ'd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [bɪld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] ! ”
I'd have him build me a tree house ! ”
ID 有 他 建造 我 一个 树 房子 ! ”

我想让他给我盖个树屋！

“ [ə; eɪ] [triː] [haʊs] ! ” [ɪk'skleɪmd] [aɪ'liːn] , [ɪn'triːgd] [baɪ] [ðə; ði] [θɔːt] .
“ A tree house ! ” exclaimed Eileen , intrigued by the thought .
” 一个 树 房子 ! ” 惊呼 艾琳 , 好奇 经过 这 想法 .

“树屋！”艾琳惊呼道，对这个想法很感兴趣。

“ [aɪ'd][hæv; həv][ðə; ði] ['braʊni] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [oʊk] [triː] , ” ['viːviː] [went] [ɑːn] ['grændli] .

“	I'd	have	the	brownie	build	it	right	here	in	this	oak	tree	,	”	Veve	went	on	grandly	.
”	ID	有	这	布朗尼	建造	它	正确的	这里	在	这	橡木	树	,	”	维维	去	在	宏伟	.

“我会让小精灵就在这棵橡树上把它建起来，”维维夸张地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [haʊs] !

“	It	would	be	a	wonderful	little	house	!
”	它	会	是	一个	精彩的	小的	房子	!

“这将是一栋很棒的小房子！”

[wɪð; wɪθ] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːf] !

With	windows	and	doors	and	a	roof	!
和	视窗	和	门	和	一个	屋顶	!

有窗户、有门、有屋顶！

[aɪ'd][hæv; həv] ['kɜːtənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] ! ”

I'd	have	curtains	and	a	table	and	chairs	!	”
ID	有	窗帘	和	一个	桌子	和	椅子	!	”

我会添置窗帘、桌椅！

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][get] [ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] [triː] [haʊs] ? ” [skɔft] [dʒeɪn] .

“	How	would	you	get	up	to	your	tree	house	?	”	scoffed	Jane	.
”	如何	会	你	得到	向上	到	你的	树	房子	?	”	嘲笑	简	.

“你要怎么上到你的树屋去？”简嗤之以鼻。

“ [flaɪ] [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz] ? ” [naɪn]

“	Fly	like	the	birds	?	”	9
”	飞	喜欢	这	鸟类	?	”	9

“像鸟儿一样飞翔？”9

“ [oʊ] , [maɪ] ['braʊni] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] ['sterweɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .

“	Oh	,	my	brownie	would	build	a	stairway	around	the	tree	trunk	.
”	哦	,	我的	布朗尼	会	建造	一个	楼梯	大约	这	树	树干	.

“哦，我的小宝贝会在树干周围建一个楼梯。”

['hiːd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ! ”

He'd	take	care	of	everything	!	”
他会	拿	关心	的	一切	!	”

他会处理好一切的！

“ [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] , [nɑːt][ə; eɪ] ['braʊni] ! ” [læft] ['kɑːni] .

“	You	need	a	carpenter	,	not	a	brownie	!	”	laughed	Connie	.
”	你	需要	一个	木匠	,	不是	一个	布朗尼	!	”	笑了	康妮	.

“你需要的是木匠，不是布朗尼蛋糕！”康妮笑着说。

“ [sʌm; səm] [bɔɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərhʊd] [wʌns] [bɪlt] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] .

“	Some	boys	in	our	neighborhood	once	built	a	tree	house	.
”	一些	男孩们	在	我们的	邻里	一次	建造	一个	树	房子	.

我们社区的一些男孩曾经建造过树屋。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['veri] ['stɜːrdi] [ðoʊ] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [wen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [keɪm] [ə'lɔːŋ] . ”

It	wasn't	very	sturdy	though	and	fell	down	when	a	strong	wind	came	along	.	”
它	不是	非常	结实的	尽管	和	跌倒	向下	什么时候	一个	强的	风	来了	沿着	.	”

不过它不太结实，一阵强风吹来就倒了。

“ [ə; eɪ] [triː] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][grænd] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] .

“	A	tree	house	would	be	grand	,	”	declared	Sunny	.
”	一个	树	房子	会	是	盛大	,	”	声明	阳光明媚	.

“建个树屋肯定很棒，”桑尼说道。

“ [oʊ] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['hev(ə)nli] [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] — [ˌjuː 'es] ,

“	Oh	,	wouldn't	it	be	heavenly	if	the	Brownies	—	us	,
”	哦	,	不会	它	是	天上	如果	这	布朗尼蛋糕	—	我们	,

“哦，如果布朗尼童子军——我们，那该有多好啊！”

[aɪ] [miːn] — [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['veri] [oʊn] [ʌp][ɪn] [ðæt] [oʊk] ? ”

I	mean	—	had	a	place	of	our	very	own	up	in	that	oak	?	”
我	意思是	—	有	一个	地方	的	我们的	非常	自己的	向上	在	那	橡木	?	”

我的意思是——我们是不是在那棵橡树上拥有属于我们自己的小天地?

“ [lets] [ɔːl] [wɪʃ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! ” [prə'poʊzd] ['viːviː] , ['faɪərd][baɪ][hɜːr; hər] [oʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

“	Let's	all	wish	hard	for	it	!	”	proposed	Veve	,	fired	by	her	own	imagination	.
”	我们来吧	全部	希望	难的	为了	它	!	”	建议的	维维	,	被解雇	经过	她	自己的	想像力	.

“让我们一起努力许愿吧！”薇薇提议道，她被自己的想象力所激发。

“ ['meɪbi] — [huː] [noʊz] — [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kʌm] [truː] ! ”

“	Maybe	—	who	knows	—	it	might	come	true	!	”
”	或许	—	WHO	知道	—	它	可能	来	真的	!	”

“也许——谁知道呢——它会成真！”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['kreɪzi] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] ['skɔːrnfəli] .

“	Are	you	crazy	?	”	demanded	Jane	scornfully	.
”	是	你	疯狂的	?	”	要求	简	轻蔑地	.

“你疯了吗？”简轻蔑地问道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [wɪʃɪz] ['hɑːrdli] ['evər] [kʌm] [truː] . ”

“	You	know	very	well	wishes	hardly	ever	come	true	.	”
”	你	知道	非常	出色地	愿望	几乎	曾经	来	真的	.	”

“你很清楚，愿望几乎永远不会实现。”

“ [wel] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] !

“	Well	,	they	could	!
”	出色地	,	他们	可以	!

“嗯，他们当然可以！”

” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .

”	Veve	insisted	.
”	维维	坚持	.

“薇薇坚持道。”

“ [lets] [ɔːl] [wɪʃ] , ” ['ɝːdʒd] ['sʌni] .

“	Let's	all	wish	,	”	urged	Sunny	.
”	我们来吧	全部	希望	,	”	敦促	阳光明媚	.

“大家一起许愿吧，”桑尼提议道。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?

“	What's	the	difference	?
”	是什么	这	不同之处	?

“有什么区别？”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kʌm] [truː] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː] ['eni] [hɑːrm] . ”

Even	if	it	doesn't	come	true	,	it	won't	do	any	harm	.	”
甚至	如果	它	不	来	真的	,	它	惯于	做	任何	伤害	.	”

即使这件事没有成真，也不会造成任何伤害。

“ [its] ['sɪli] , ” [dʒeɪn]['ɑːrgjuːd] .

“	It's	silly	,	”	Jane	argued	.
”	它是	愚蠢的	,	”	简	争论	.

“这太荒谬了，”简反驳道。

['sʌni] [ænd; ənd]['viːviː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] .

Sunny	and	Veve	refused	to	be	turned	aside	.
阳光明媚	和	维维	拒绝	到	是	转向	旁边	.

Sunny 和 Veve 拒绝被冷落。

[tuː; tə]['hjuːmər][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [dʒɔɪn][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪʃ] .

To	humor	them	,	the	other	girls	said	they	would	join	in	making	the	wish	.
到	幽默	他们	,	这	其他	女孩们	说	他们	会	加入	在	制作	这	希望	.

为了哄她们开心，其他女孩说她们也会一起许愿。

[dʒeɪn] , [haʊ'evər] , [wʊd] [hæv; həv][noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['priːtens] .
Jane , however , would have no part in the pretense .
简 , 然而 , 会 有 不 部分 在 这 虚伪 .

然而，简却不愿参与这种伪装。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðɪs] [raɪt] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [wɜːrk] , " Veve10
" We have to do this right or it won't work , " Veve10
" 我们 有 到 做 这 正确的 或者 它 惯于 工作 , " Veve10

“我们必须把这件事做好，否则就行不通。” Veve10

[ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
instructed the Brownies .
指示 这 布朗尼蛋糕 .

指导了布朗尼童子军。

" ['evriwʌn] [kloʊz] [hɜːr; hər] [aɪz] . "
" Everyone close her eyes . "
" 每个人 关闭 她 眼睛 . "

“大家都闭上她的眼睛。”

" [nɑːt][aɪ] ! " [ə'naʊnst] [dʒeɪn] .
" Not I ! " announced Jane .
" 不是 我 ! " 宣布 简 .

“我才不是呢！”简宣布道。

" [naʊ] ['evriwʌn] [wɪʃ] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [raɪt] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr] ['hedz]
" Now everyone wish very hard for a beautiful little house right above our heads
" 现在 每个人 希望 非常 难的 为了 一个 美丽的 小的 房子 正确的 多于 我们的 头部
[ɪn] [ðɪs] [oʊk] ,
in this oak ,
在 这 橡木 ,

“现在每个人都非常渴望在我们头顶的这棵橡树上建一座漂亮的小房子，

" [went] [ɑːn] ['viːviː] , [ig'nɔːɪŋ] [dʒeɪn] .
" went on Veve , ignoring Jane .
" 去 在 维维 , 忽略 简 .

维芙继续说道，完全无视了简。

" [wɪʃ] [hɑːrd] , [hɑːrd] , [hɑːrd] .
" Wish hard , hard , HARD .
" 希望 难的 , 难的 , 难的 .

“努力许愿，努力许愿，非常努力地许愿。”

" [dʒeɪn] ['snɪkəd] .
" Jane snickered .
" 简 窃笑 .

简轻笑了一声。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] [triː] [haʊs] ?
" Where's your tree house ?
" 在哪里? 你的 树 房子 ?

你的树屋在哪里?

" [ʃiː; ʃi] [tiːzd] .
" she teased .
" 她 戏弄 .

她戏谑道。

" [aɪ][dəunt] [hɪr] ['eni] ['hæmərɪŋ] . "
" I don't hear any hammering . "
" 我 不 听到 任何 锤击 . "

“我没听到任何敲击声。”

“ [ðə; ði] [tʃɑːrm] ['dɪdnt] [wɜːrk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɪʃ] , ” ['viːviː] [rɪ'tɔːtɪd] ['krɔːsli] .

“	The	charm	didn't	work	because	you	wouldn't	wish	,	”	Veve	retorted	crossly	.
”	这	魅力	没有	工作	因为	你	不会	希望	,	”	维维	反驳	生气	.

“咒语没起作用是因为你根本不会许愿，”薇薇生气地反驳道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['braʊniz] , ” [kə'rektɪd] [dʒeɪn] .

“	It	didn't	work	because	there	aren't	any	brownies	,	”	corrected	Jane	.
”	它	没有	工作	因为	那里	不是	任何	布朗尼蛋糕	,	”	已更正	简	.

“失败是因为没有布朗尼蛋糕，”简纠正道。

“ [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪli] [aɪ'diːəz] —

“	Of	all	the	silly	ideas	—
”	的	全部	这	愚蠢的	想法	—

“在所有那些愚蠢的想法中——

” [ə; eɪ] [stoʊn] ['klætərd] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

”	A	stone	clattered	down	the	hillside	,
”	一个	石头	咔嗒咔嗒地	向下	这	山坡	,

一块石头从山坡上滚落下来，发出哐当一声巨响。

['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [rest] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊk] [triː] .

rolling	and	bouncing	until	it	came	to	rest	almost	at	the	base	of	the	oak	tree	.
滚动	和	弹跳	直到	它	来了	到	休息	几乎	在	这	根据	的	这	橡木	树	.

它一路滚动弹跳，直到几乎停在橡树底部。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

“	What	was	that	?
”	什么	曾是	那	?

那是什么?

” [dʒeɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɜːr'self] , ['stɑːrtld] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] .

”	Jane	interrupted	herself	,	startled	by	the	sound	.
”	简	中断	她自己	,	惊慌	经过	这	声音	.

简被这声音吓了一跳，打断了自己的思绪。

['viːviː] [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stoʊn] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] [oʊn] ['aɪsaɪt] .

Veve	was	staring	at	the	stone	,	unable	to	believe	her	own	eyesight	.
维维	曾是	凝视	在	这	石头	,	无法	到	相信	她	自己的	视力	.

薇薇盯着那块石头，简直不敢相信自己的眼睛。

“ [lʊk] !

“	Look	!
”	看	!

“看!

” [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] .

”	she	finally	managed	to	say	.
”	她	最后	管理	到	说	.

她终于开口说道。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊn] — [ɪn] [fækt] , [ræpt] [ɪn'taɪərli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] — [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪpər] .

Attached	to	the	stone	—	in	fact	,	wrapped	entirely	around	it	—	was	a	paper	.
随附的	到	这	石头	—	在	事实	,	包装	完全	大约	它	—	曾是	一个	纸	.

石头上附着着一张纸——实际上，这张纸完全包裹住了石头。

[ə; eɪ] ['rʌbər] [bænd] [held] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] [ɪn] [pleɪs] .

A	rubber	band	held	it	tightly	in	place	.
一个	橡皮	乐队	握住	它	紧紧	在	地方	.

一根橡皮筋把它牢牢地固定住了。

“ [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
“ Well , what do you know ?
“ 出色地 , 什么 做 你 知道 ?

“嗯，你懂什么？”

” [dʒeɪn] ['mʌmbld] . -
” Jane mumbled . 11
” 简 喃喃自语 . -

简低声说道。11

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['viːviː] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːkt] [sər'praɪz] .
By this time Veve had recovered from the first shocked surprise .
经过 这 时间 维维 有 恢复 从 这 第一的 震惊 惊喜 .

这时，薇薇已经从最初的震惊中恢复过来了。

[dɑːtɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ʃiː; ʃi] [siːzd] [ðə; ði] [stoʊn] .
Darting forward , she seized the stone .
飞镖 向前 , 她 查获 这 石头 .

她猛地冲上前去，一把抓住了石头。

“ [its] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !
“ It's a message for us !
” 它是 一个 信息 为了 我们 !

“这是给我们传递的信息！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .
” she shouted .
” 她 喊叫 .

她喊道。

“ [huː] [sez] [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['braʊniz] ? ” -
“ Who says now that there aren't any brownies ? ” 12
“ WHO 说道 现在 那 那里 不是 任何 布朗尼蛋糕 ? ” -

“谁说现在就没有布朗尼蛋糕了呢？”12

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER 2
章 2

第二章

[ðə; ði] [tɔːst] [stoʊn]
The Tossed Stone
这 抛掷 石头

抛掷的石头

[soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['tʃætəd] [laɪk] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['blækbɜːrd] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
SO excited that they chattered like a flock of blackbirds , the Brownie Scouts
所以 兴奋的 那 他们 喋喋不休 喜欢 一个 群 的 黑鸟 , 这 布朗尼 童子军
['gæðərd] [ə'baʊt] ['viːviː] .
gathered about Veve .
聚集 关于 维维 .

布朗尼童子军们兴奋得像一群黑鸟一样叽叽喳喳地聚集在维维周围。

“ ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] ! ” ['ɝːdʒd] ['kɑːni] .
“ Open it quick ! ” urged Connie .
“ 打开 它 快的 ! ” 敦促 康妮 .

“快打开！”康妮催促道。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] , [fə'getiŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['evər] [hæd; həd] [tiːzd] ['viːviː]

“	What	does	it	say	?	”	demanded	Jane	,	forgetting	that	she	ever	had	teased	Veve
”	什么	做	它	说	?	”	要求	简	,	遗忘	那	她	曾经	有	戏弄	维维

[ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['sɪli] .

about	being	silly	.
关于	存在	愚蠢的	.

“上面写了什么？”简问道，她完全忘记了自己曾经嘲笑过维芙傻乎乎的。

[ðə; ði] [stoʊn] ['ɑːbviəsli] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

The	stone	obviously	had	been	tossed	from	the	cliff	a	short	distance	behind	the
这	石头	明显地	有	到过	抛掷	从	这	悬崖	一个	短的	距离	在后面	这

[oʊk] [triː] .

oak	tree	.
橡木	树	.

很明显，这块石头是从橡树后方不远处的悬崖上扔下来的。

[mɪs] ['gɔːrdn] [geɪzd] ['kwɪkli] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Miss	Gordon	gazed	quickly	in	that	direction	.
错过	戈登	凝视	迅速地	在	那	方向	.

戈登小姐迅速地朝那个方向看了一眼。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['siːdər] [ænd; ənd] [skrʌb] [triːz] .

However	,	the	face	of	the	cliff	was	covered	with	cedar	and	scrub	trees	.
然而	,	这	脸	的	这	悬崖	曾是	涵盖	和	雪松	和	擦洗	树木	.

然而，悬崖表面却长满了雪松和灌木。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wʌn] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] .

She	could	see	no	one	hiding	there	.
她	可以	看	不	一	隐藏	那里	.

她没看到那里有人躲藏。

“ [hɪr] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['peɪpər] !

“	Here	,	give	me	that	paper	!
”	这里	,	给	我	那	纸	!

“把那张纸给我！”

” [aɪ'liːn] [ɪk'skleɪmd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['viːviː] .

”	Eileen	exclaimed	,	trying	to	take	it	from	Veve	.
”	艾琳	惊呼	,	尝试	到	拿	它	从	维维	.

“艾琳惊呼一声，试图从维芙手中抢走它。”

“ [jʊr; jər] [hænd] [ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] [soʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ʌn'ræp] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Your	hand	is	shaking	so	you	can't	unwrap	it	.
”	你的	手	是	摇晃	所以	你	不能	拆开	它	.

“你的手在发抖，所以你解不开它。”

” ['viːviː] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [grɪp] [ə'pɑːn] [hɜːr'self] .

”	Veve	,	however	,	had	gained	a	grip	upon	herself	.
”	维维	,	然而	,	有	获得	一个	紧握	之上	她自己	.

然而，薇薇已经控制住了自己。

['kwɪkli] , [ʃiː; ʃi] [ʌn'rəʊld] [ðə; ði] ['peɪpər] .

Quickly	,	she	unrolled	the	paper	.
迅速地	,	她	展开	这	纸	.

她迅速展开了纸张。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] [juː 'es] !

“	It	is	a	message	for	us	!
”	它	是	一个	信息	为了	我们	!

“这是给我们的信息！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " -
" It is ! " 13
" 它 是 ! " -

"没错！"13

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? " ['pliːdəd, 'pliːdɪd][dʒeɪn] . "
" Read it , can't you ? " pleaded Jane . "
" 读 它 , 不能 你 ? " 恳求 简 . "

"你读读看，好吗？"简恳求道。

- [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn] ['braʊniz] , -
' To the little girl who believes in brownies , '
- 到 这 小的 女孩 WHO 相信 在 布朗尼蛋糕 , -

"致相信布朗尼蛋糕的小女孩，"

" ['viːviː] [bɪ'gæn] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] ['ʃeɪki] . "
" Veve began , her voice shaky . "
" 维维 开始 , 她 嗓音 摇晃 . "

"薇薇开口说道，声音有些颤抖。"

- [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [triː] [tuː] [deɪz] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [huː] [noʊz] ?
' Return to this same tree two days from today and who knows ?
- 返回 到 这 相同的 树 二 天 从 今天 和 WHO 知道 ?

"两天后再回到这棵树下，谁知道会发生什么呢？"

[jʊr; jər] [wɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [fʊl'fɪld] . - "
Your wish may be fulfilled . ' "
你的 希望 可能 是 已完成 . - "

你的愿望或许会实现。

" [wel] , [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ?
" Well , can you beat that ?
" 出色地 , 能 你 打 那 ?

"那么，你能超越这个吗？"

" [dʒeɪn] ['mʌtəd] .
" Jane muttered .
" 简 低声说道 .

"简低声说道。"

" [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['braʊniz] !
" It proves there are brownies !
" 它 证明 那里 是 布朗尼蛋糕 !

"这证明真的有布朗尼蛋糕！"

" ['viːviː] [kraɪd] ['hæpɪli] .
" Veve cried happily .
" 维维 哭 快乐地 .

薇薇高兴地哭了。

" [wɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] ! "
" We're to have our tree house ! "
" 是 到 有 我们的 树 房子 ! "

"我们要建树屋啦！"

" [ɪf] [ðæt] ['braʊni] [ɪz][soʊ][smɑːrt] ,
" If that brownie is so smart ,
" 如果 那 布朗尼 是 所以 聪明的 ,

"如果那块布朗尼蛋糕真的那么聪明的话，

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi][dʒʌst] [weɪv] [ə; eɪ][wɑːnd][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [triː] [haʊs] [bɪlt] ['prestoʊ] - ['tʃæŋgoʊ]

why	didn't	he	just	wave	a	wand	and	have	the	tree	house	built	presto	-	chango
为什么	没有	他	只是	海浪	一个	魔杖	和	有	这	树	房子	建造	普雷斯托	-	昌戈

?

?

?

他为什么不挥挥魔杖，让树屋瞬间建成呢?

" [aɪ'liːn] [æskt] , [daʊt] ['entərɪŋ] [hɜːr; hər][maɪnd] .

"	Eileen	asked	,	doubt	entering	her	mind	.
"	艾琳	问	,	怀疑	进入	她	头脑	.

“艾琳问道，心中充满疑虑。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] ?

“	You	know	what	I	think	?
"	你	知道	什么	我	思考	?

你知道我是怎么想的吗?

['sʌmwʌn] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][ˌjuː 'es] ! "

Someone	is	playing	a	joke	on	us	!	"
某人	是	玩耍	一个	开玩笑	在	我们	!	"

有人在跟我们开玩笑!

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [ə'griːd] [dʒeɪn] , ['siːzɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

“	Of	course	!	"	agreed	Jane	,	seizing	upon	the	explanation	.
"	的	课程	!	"	同意	简	,	抓住	之上	这	解释	.

“当然！”简欣然同意，抓住了这个解释。

“ [frʌm; frəm] [ðæt] [klɪf] [ə'bʌv] , ['aʊər; ɑːr][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['iːzəli] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

“	From	that	cliff	above	,	our	conversation	easily	could	be	heard	.
"	从	那	悬崖	多于	,	我们的	对话	容易地	可以	是	听到	.

“从上面的悬崖上，我们的谈话很容易被听到。”

['evri] [wɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "

Every	word	of	it	!	"
每一个	单词	的	它	!	"

每一个字都对!

“ [lets] [faɪnd][aʊt] , " [prə'poʊzd] ['kɑːni] .

“	Let's	find	out	,	"	proposed	Connie	.
"	我们来吧	寻找	出去	,	"	建议的	康妮	.

“我们去查清楚吧，”康妮提议道。

“ [meɪ] [wiː; wi][goʊ][ʌp][ðer; ðər] , [mɪs] ['gɔːrdn] ?

“	May	we	go	up	there	,	Miss	Gordon	?
"	可能	我们	去	向上	那里	,	错过	戈登	?

“戈登小姐，我们可以上去吗？”

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [ðen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [kən'sent] .

"	The	teacher	hesitated	and	then	nodded	consent	.
"	这	老师	犹豫了一下	和	然后	点头	同意	.

老师犹豫了一下，然后点头同意了。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Yes	,	I	think	we	should	investigate	,	"	she	said	.
"	是的	,	我	思考	我们	应该	调查	,	"	她	说	.

“是的，我认为我们应该调查一下，”她说。

“ [aɪm] ['kjʊriəs] [maɪ'self][tuː; tə] [lɜːrn] [huː] [tɔːst] [ðæt] [stoʊn] .

“	I'm	curious	myself	to	learn	who	tossed	that	stone	.
"	我是	好奇的	我	到	学习	WHO	抛掷	那	石头	.

“我也很想知道是谁扔的那块石头。”

[aɪ] [tend] [tuː; tə] [ʃer] ['dʒeɪnz] [bɪ'liːf] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [dʒoʊk] [ɑːn] [juː 'es] .

I	tend	to	share	Jane's	belief	that	someone	must	be	playing	a	joke	on	us	.
我	趋向	到	分享	简的	信仰	那	某人	必须	是	玩耍	一个	开玩笑	在	我们	.

我比较赞同简的看法，觉得肯定有人在跟我们开玩笑。

" ['luːzɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [treɪl] .

"	Losing	not	a	moment	,	the	Brownie	Scouts	started	up	the	steep	trail	.
"	输	不是	一个	片刻	,	这	布朗尼	童子军	开始	向上	这	陡	踪迹	.

“布朗尼童子军们一刻也没有耽搁，开始沿着陡峭的小路向上攀登。”

[ɪn] [ðer; ðər] [heɪst] [ðeɪ] [slɪpt] and14

In	their	haste	they	slipped	and14
在	他们的	匆忙	他们	滑倒了	and14

他们匆忙之中滑倒了，14

[skʌft] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [stoʊnz] .

scuffed	their	shoes	on	the	sharp	stones	.
磨损	他们的	鞋	在	这	锋利的	石头	.

他们的鞋子在尖锐的石头上留下了划痕。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .

But	at	last	they	reached	the	summit	.
但	在	最后的	他们	达到	这	首脑	.

但最终他们还是登顶了。

“ [noʊ] [wʌn] [hɪr] !

“	No	one	here	!
"	不	一	这里	!

这里没有人！

" ['kɑːni] [ə'naʊnst] , ['glænsɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] .

"	Connie	announced	,	glancing	carefully	about	.
"	康妮	宣布	,	瞥了一眼	小心	关于	.

康妮环顾四周，宣布道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] !

“	Of	course	not	!
"	的	课程	不是	!

当然不是！

" [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] [traɪ'ʌmfəntli] .

"	exclaimed	Sunny	triumphantly	.
"	惊呼	阳光明媚	凯旋而归	.

“！”桑尼得意地喊道。

“ [ðæt] [pruːvz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['braʊni] ! ”

“	That	proves	the	message	came	from	a	genuine	brownie	!	”
"	那	证明	这	信息	来了	从	一个	真的	布朗尼	!	”

“这证明这条信息确实来自一块真正的布朗尼蛋糕！”

“ ['dʒenjuɪn] , [maɪ] [aɪ] !

“	Genuine	,	my	eye	!
"	真的	,	我的	眼睛	!

“真假难辨！”

" [dʒeɪn] [kʌt] [ɪn] .

"	Jane	cut	in	.
"	简	切	在	.

简插话道。

“ [æsk] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪf] ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['braʊniz] [ɑːr; ər] ['riːəl] . ”

“	Ask	Miss	Gordon	if	fairies	and	brownies	are	real	.	”
"	问	错过	戈登	如果	仙女	和	布朗尼蛋糕	是	真实的	.	”

“问问戈登小姐仙女和小精灵是不是真的存在。”

“ [wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['stɔːri] - [bʊk] ['kærəktərz] , ” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər]
“ We all know they are merely story - book characters , ” the Brownie Scout leader
“ 我们 全部 知道 他们 是 仅仅 故事 - 书 人物 , ” 这 布朗尼 侦察 领导者
[sed] .
said .
说 .

“我们都知道他们只是故事书中的人物，”女童子军领队说道。

[ðen] , ['siːɪŋ] [haʊ] ['krestfɔːlən] ['sʌni] [ænd; ənd] ['viːviː] [lʊkt] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['kaɪndli] :
Then , seeing how crestfallen Sunny and Veve looked , she added kindly :
然后 , 看到 如何 垂头丧气 阳光明媚 和 维维 看起来 , 她 额外 亲切地 :

然后，看到桑妮和维芙一脸沮丧，她又和蔼地补充道：

“ [bʌt; bət] ['sʌmwʌn] ['sɜːrt(ə)nli] [tɔːst] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .
“ But someone certainly tossed a message down the slope .
“ 但 某人 当然 抛掷 一个 信息 向下 这 坡 .

“但肯定有人从山坡上扔下了一条信息。”

[lets] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [kluːz] .
Let's look around for clues .
我们来吧 看 大约 为了 线索 .

我们四处寻找线索。

” ['spredɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] ['gɝːlz] ['kʌvərd] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪrd] ['eriə] .
” Spreading out , the girls covered every inch of the cleared area .
” 传播 出去 , 这 女孩们 涵盖 每一个 英寸 的 这 已清除 区域 .

“女孩们散开来，覆盖了空地的每一寸土地。”

“ ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'pɑːn] ['sevrəl] [lɑːrdʒ]
“ Someone was here all right ! ” cried Connie as she came upon several large
“ 某人 曾是 这里 全部 正确的 ! ” 哭 康妮 作为 她 来了 之上 一些 大的
[fuːt'prints] .
footprints .
脚印 .

“果然有人来过！”康妮看到几个大脚印时喊道。

“ [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['braʊni] ['iːðər] !
“ He wasn't a brownie either !
“ 他 不是 一个 布朗尼 任何一个 !

“他也不是小白鼠！”

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [hjuːdʒ] [fuːt'prints] !
Look at these huge footprints !
看 在 这些 巨大的 脚印 !

看看这些巨大的脚印！

” [æt; ət] [liːst] [sɪks] [lɑːrdʒ] [ʃuː] [maːrks] [wɜːr; wər] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [mɔɪst] [ɜːrθ] .
” At least six large shoe marks were visible in the moist earth .
” 在 至少 六 大的 鞋 标记 是 可见的 在 这 潮湿 地球 .

“潮湿的泥土里至少可以看到六个很大的鞋印。”

“ [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [stʊd] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [ə'pɑːn] ['aʊər; ɑːr]
“ A person could have stood here and looked directly down upon our
“ 一个 人 可以 有 站立 这里 和 看起来 直接地 向下 之上 我们的
['pɪknɪk] [saɪt] ,
picnic site ,
野餐 地点 ,

“一个人可以站在这里，直接俯瞰我们的野餐地点，

” [mɪs] ['gɔːrdn] [əb'zɜːrvd] .
” Miss Gordon observed .
” 错过 戈登 观察到 .

戈登小姐说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['vɔɪsɪz] ['kæri] [ðæt] [fɑːr] . ” -

“	I	wonder	if	voices	carry	that	far	.	”	15
”	我	想知道	如果	声音	携带	那	远的	.	”	-

“我很好奇声音能传那么远。”15

[aɪ'liːn] [ænd; ənd] ['rozmeəri] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊk] [triː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [test] .

Eileen	and	Rosemary	offered	to	run	back	to	the	oak	tree	to	make	a	test	.
艾琳	和	迷迭香	提供	到	跑步	后退	到	这	橡木	树	到	制作	一个	测试	.

艾琳和罗斯玛丽主动提出跑回橡树那里做个测试。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [tə'geðər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [klɪf] ,

Five	minutes	later	as	they	talked	together	below	the	cliff	,
五	分钟	之后	作为	他们	谈话	一起	以下	这	悬崖	,

五分钟后，当他们在悬崖下交谈时，

[ðoʊz] [ə'bʌv] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] ['nɪrli] ['evri] [wɜːrd] .

those	above	were	able	to	hear	nearly	every	word	.
那些	多于	是	有能力的	到	听到	几乎	每一个	单词	.

上面的人几乎听到了每一个字。

“ [ðæt] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['tʃænst] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv] - [wɪʃ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	That	explains	how	the	person	chanced	to	learn	of	Veve's	wish	,	”	Miss	Gordon	said	.
”	那	解释	如何	这	人	偶然	到	学习	的	-	希望	,	”	错过	戈登	说	.

“这就解释了这个人是如何偶然得知维维的愿望的，”戈登小姐说。

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪk'spleɪn] [huː] [θruː] [ðə; ði] [stoʊn] , ” [prəu'testid] ['viːviː] .

“	But	it	doesn't	explain	who	threw	the	stone	,	”	protested	Veve	.
”	但	它	不	解释	WHO	扔	这	石头	,	”	抗议	维维	.

“但这并没有解释是谁扔的石头，”维维抗议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmˌwənz] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [dʒoʊk] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] ,

“	It	was	someone's	idea	of	a	practical	joke	,	”	Connie	replied	,
”	它	曾是	某人的	主意	的	一个	实际的	开玩笑	,	”	康妮	回复	,

“这是某人想开的玩笑，”康妮回答说。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːg] [tuː; tə] [rest] .

sitting	down	on	a	log	to	rest	.
坐着	向下	在	一个	日志	到	休息	.

坐在圆木上休息。

“ [tuː] [bæd] !

“	Too	bad	!
”	也	坏的	!

“太糟糕了！

[aɪ'd] [hæv; həv] [laɪkt] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] .

I'd	have	liked	a	tree	house	.
ID	有	喜欢	一个	树	房子	.

我想要个树屋。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðer; ðər] . ”

Think	of	the	good	times	we	could	have	had	there	.	”
思考	的	这	好的	时代	我们	可以	有	有	那里	.	”

想想我们本来可以在那里度过多少美好时光。”

“ ['meɪbi] [wiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , ” ['viːviː] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] .

“	Maybe	we'll	get	it	yet	,	”	Veve	hinted	.
”	或许	出色地	得到	它	然而	,	”	维维	暗示	.

“或许我们最终还是能得到它，”维维暗示道。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['sʌni] , [læft] .

The	others	,	with	the	exception	of	Sunny	,	laughed	.
这	其他的	,	和	这	例外	的	阳光明媚	,	笑了	.

除了桑尼之外，其他人都笑了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [baɪ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['dʒoʊkər] .

They	were	convinced	that	the	stone	had	been	thrown	by	a	practical	joker	.
他们	是	确信	那	这	石头	有	到过	抛掷	经过	一个	实际的	小丑	.

他们确信这块石头是爱开玩笑的人扔的。

“ [ɔːl] [raɪt] , [læf] !

“	All	right	,	laugh	!
”	全部	正确的	,	笑	!

“好吧，笑吧！”

” ['viːviː] [sed] ['krɔːsli] .

”	Veve	said	crossly	.
”	维维	说	生气	.

“薇薇生气地说。”

“ ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][læst] [wʌn] . ”

“	Maybe	I	will	have	the	last	one	.	”
”	或许	我	将要	有	这	最后的	一	.	”

“也许我会得到最后一个。”

“ [juː; jʊ] [ɑːnt] ['sɪli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [triː] [haʊs] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] ?

“	You	aren't	silly	enough	to	think	that	tree	house	will	be	built	?
”	你	不是	愚蠢的	足够的	到	思考	那	树	房子	将要	是	建造	?

“你不会傻到认为那座树屋真的会建成吧？”

” [dʒeɪn] [di'mɑːndid] .

”	Jane	demanded	.
”	简	要求	.

“简问道。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

“	Maybe	it	will	.
”	或许	它	将要	.

“也许会吧。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ɪn] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [siː] . ”

At	any	rate	,	I	intend	to	come	back	here	in	two	days	to	see	.	”
在	任何	速度	,	我	打算	到	来	后退	这里	在	二	天	到	看	.	”

总之，我打算两天后再来这里看看。

“ [waɪ] [weɪt] [tuː] [deɪz] ?

“	Why	wait	two	days	?
”	为什么	等待	二	天	?

“为什么要等两天？”

” ['sʌni] [æskt] .

”	Sunny	asked	.
”	阳光明媚	问	.

“桑尼问道。”

“ [lets] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .

“	Let's	come	again	tomorrow	.
”	我们来吧	来	再次	明天	.

“我们明天再来吧。”

” ['viːviː] , [haʊ'evər] , [sed] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [duː] .

”	Veve	,	however	,	said	that	would	never	do	.
”	维维	,	然而	,	说	那	会	绝不	做	.

“然而，维芙却说那绝对行不通。”

“ We16
“ We16
” We16

“We16

[mʌst; məst] [ə'beɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪg'zæktli] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .
must **obey** **instructions** **exactly** **,** **”** **she** **insisted** **.**
必须 服从 指示 确切地 , ” 她 坚持 .

“必须严格遵守指示，”她坚持道。

“ [mɪs] ['gɔ:rdn] , [meɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [haɪk] [θru:] [ðə; ði][pɑ:rk] ? ”
“ Miss Gordon , may we have another hike through the park ? ”
” 错过 戈登 , 可能 我们 有 其他 远足 通过 这 公园 ? ”

“戈登小姐，我们能再去公园徒步一次吗？”

“ [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['li:dər] ['ænsər]
“ Well , I suppose so , if the others are willing , ” the Brownie leader answered
” 出色地 , 我 认为 所以 , 如果 这 其他的 是 愿意的 , ” 这 布朗尼 领导者 回答
['θɔ:tfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“嗯，我想如果其他人都愿意的话，那应该可以吧。”布朗尼童子军领队若有所思地回答道。

“ [æz; əz][fɔ:r; fər] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [tri:] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tu:] [deɪz] — [wel] , ['vi:vi:] ,
“ As for finding a tree house at the end of two days — well , Veve ,
” 作为 为了 寻找 一个 树 房子 在 这 结尾 的 二 天 — 出色地 , 维维 ,

“至于两天后找到树屋——嗯，维维，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌn'waɪz] [tu:; tə] [bɪld] [ʌp] [fɔ:ls] [hoʊp] . ”
I think it unwise to build up false hope . ”
我 思考 它 失策 到 建造 向上 错误的 希望 . ”

我认为抱有不切实际的希望是不明智的。

“ [æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt][du:] ['eni] [hɑ:rm][tu:; tə] [kʌm] , ” ['vi:vi:] ['ɑ:rgju:d] .
“ At least it won't do any harm to come , ” Veve argued .
” 在 至少 它 惯于 做 任何 伤害 到 来 , ” 维维 争论 .

“至少来这里不会造成任何伤害，”维维辩解道。

“ [pli:z] , [mɪs] ['gɔ:rdn] . ”
“ Please , Miss Gordon . ”
” 请 , 错过 戈登 . ”

“请您帮帮我，戈登小姐。”

“ [its] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['gɜ:lz][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][du:] .
“ It's entirely up to the girls to decide what they wish to do .
” 它是 完全 向上 到 这 女孩们 到 决定 什么 他们 希望 到 做 .

“这完全由女孩们自己决定她们想做什么。”

” ['vi:vi:] ['kwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ə; eɪ] [voʊt] .
” Veve quickly put the matter to a vote .
” 维维 迅速地 放 这 事情 到 一个 投票 .

“Veve迅速将此事付诸表决。”

['evriwʌn] [ɪk'sept] [dʒeɪn] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] ['eriə] [ɪn] [tu:] [deɪz] .
Everyone except Jane said they would like to return to the park area in two days .
每个人 除了 简 说 他们 会 喜欢 到 返回 到 这 公园 区域 在 二 天 .

除了简以外，所有人都表示他们想两天后再去公园。

[riːˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈrozmeəri] [ænd; ənd] [aɪˈliːn] [æt; ət][ðə; ði][oʊk] [triː] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðer; ðər]

Rejoining	**Rosemary**	**and**	**Eileen**	**at**	**the**	**oak**	**tree**	**,**	**the**	**girls**	**gathered**	**together**	**their**
重新加入	迷迭香	和	艾琳	在	这	橡木	树	,	这	女孩们	聚集	一起	他们的

['næpsæk] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] ['nəutbuks] .

knapsacks	**and**	**nature**	**notebooks**	**.**
背包	和	自然	笔记本	.

女孩们回到橡树旁，与罗斯玛丽和艾琳会合，收拾好背包和自然笔记。

[naʊ] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['viːviː] ['riːəli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [ðeɪ] [wʊd]

Now	**not**	**even**	**Veve**	**really**	**expected**	**that**	**upon**	**their**	**return**	**to**	**the**	**area**	**they**	**would**
现在	不是	甚至	维维	真的	预期的	那	之上	他们的	返回	到	这	区域	他们	会

[faɪnd] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] .

find	**anything**	**out**	**of**	**the**	**ordinary**	**.**
寻找	任何事物	出去	的	这	普通的	.

就连维维也没想到，当他们回到那个地区时，会发现任何不寻常的事情。

[haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði][pæst][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['sevrəl] [ʌn'juːʒuəl] [əd'ventʃəz] .

However	**,**	**in**	**the**	**past**	**the**	**Brownies**	**had**	**enjoyed**	**several**	**unusual**	**adventures**	**.**
然而	,	在	这	过去的	这	布朗尼蛋糕	有	享受	一些	异常	冒险	.

然而，过去布朗尼女童子军也曾有过几次不同寻常的冒险经历。

[frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [ə'kɜːr] .

From	**experience**	**they**	**knew**	**that**	**strange**	**things**	**could**	**occur**	**.**
从	经验	他们	知道	那	奇怪的	事物	可以	发生	.

根据经验，他们知道可能会发生一些奇怪的事情。

['hædnt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [truːp] [wʌns] [bɪn] ['snoʊbaʊnd] [æt; ət] [snoʊ] ['væli] ?

Hadn't	**the**	**entire**	**troop**	**once**	**been**	**snowbound**	**at**	**Snow**	**Valley**	**?**
之前没有	这	全部的	部队	一次	到过	大雪封路	在	雪	谷	?

难道整个部队没有一次被困在雪谷的雪中吗?

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [taɪm] , ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] been17

And	**another**	**time**	**,**	**Veve**	**and**	**Connie**	**had**	**been17**
和	其他	时间	,	维维	和	康妮	有	been17

还有一次，薇薇和康妮当时17岁

['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] ['sɜːrkəs] .

carried	**away**	**with**	**a**	**traveling**	**circus**	**.**
携带	离开	和	一个	旅行	马戏团	.

被一个巡回马戏团吸引住了。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['nevər] [wʊd] [fər'get] [ðæt] [taɪm] ,

The	**Brownie**	**Scouts**	**never**	**would**	**forget**	**that**	**time**	**,**
这	布朗尼	童子军	绝不	会	忘记	那	时间	,

女童子军们永远不会忘记那段时光。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ]

because	**in**	**trying**	**to**	**find**	**the**	**two**	**girls**	**they**	**also**	**had**	**become**	**involved**	**with**
因为	在	尝试	到	寻找	这	二	女孩们	他们	还	有	变得	涉及	和

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

a	**man**	**named**	**Pickpocket**	**Joe**	**.**
一个	男人	命名	扒手	乔	.

因为在寻找那两个女孩的过程中，他们还与一个名叫扒手乔的男人纠缠不清。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['riːs(ə)ntli] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] ['pɪkɪŋ]

Even	**more**	**recently**	**the**	**Brownies**	**had**	**earned**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**money**	**picking**
甚至	更多的	最近	这	布朗尼蛋糕	有	获得	一个	伟大的	交易	的	钱	挑选

['tʃeriːz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['ɔːrtʃərd] .

cherries	**at**	**a**	**nearby**	**orchard**	**.**
樱桃	在	一个	附近	果园	.

就在不久前，布朗尼童子军们还在附近的果园里摘樱桃赚了不少钱。

[θruː] [ðer; ðər] ['efərts] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['spɑːnsərd] [ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Through	their	efforts	the	city	had	sponsored	a	cherry	festival	.
通过	他们的	努力	这	城市	有	赞助	一个	樱桃	节日	.

在他们的努力下，该市举办了一场樱桃节。

[ðen] , [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrd] , [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ]

Then	,	as	a	special	reward	,	the	Brownies	had	been	sent	to	Washington	with
然后	,	作为	一个	特别的	报酬	,	这	布朗尼蛋糕	有	到过	发送	到	华盛顿	和

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [peɪd] .

all	expenses	paid	.
全部	开支	有薪酬的	.

然后，作为一项特别奖励，布朗尼童子军被派往华盛顿，所有费用均由主办方承担。

[ðɪs] ['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] [ə'nʌðər] ['vɑːljəm] , [ɪn'taɪtld] : “ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn]

This	story	has	been	recounted	in	another	volume	,	entitled	:	“	The	Brownie	Scouts	in
这	故事	有	到过	叙述	在	其他	体积	,	标题	:	“	这	布朗尼	童子军	在

[ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

the	Cherry	Festival	.
这	樱桃	节日	.

这个故事在另一本书中也有记载，书名为：“樱桃节上的布朗尼童子军”。

” ['wɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [triː] [haʊs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['mætər] .

”	Wishing	for	a	tree	house	,	however	,	was	an	entirely	different	matter	.
”	祝	为了	一个	树	房子	,	然而	,	曾是	一个	完全	不同的	事情	.

然而，想要一座树屋则是完全不同的另一回事。

['iːv(ə)n] ['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [huː] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪ'mædʒɪnətɪv] , [nuː] [ðæt] ['fɛəriz] [ɪg'zɪstɪd] ['oʊnli] [ɪn]

Even	Veve	and	Sunny	who	were	very	imaginative	,	knew	that	fairies	existed	only	in
甚至	维维	和	阳光明媚	WHO	是	非常	富有想象力的	,	知道	那	仙女	存在	仅有的	在

['stɔːri] [bʊks] .

story	books	.
故事	图书	.

即使是想象力非常丰富的薇薇和桑妮也知道，仙女只存在于故事书中。

[jet] [kʊd; kəd] [wʌn] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hæd; həd] [bɪn]

Yet	could	one	be	certain	that	the	message	telling	them	to	return	had	been
然而	可以	一	是	肯定	那	这	信息	讲述	他们	到	返回	有	到过

[ə; eɪ] [dʒoʊk] ?

a	joke	?
一个	开玩笑	?

然而，我们又能确定让他们返回的信息只是一个玩笑吗?

“ [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [hoʊm] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'brʌptli] [ə'naʊnst] .

“	Time	to	start	home	,	”	Miss	Gordon	abruptly	announced	.
”	时间	到	开始	家	,	”	错过	戈登	突然	宣布	.

“该回家了，”戈登小姐突然宣布。

“ [wiːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɪk'saɪtmənt] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .

“	We've	had	enough	excitement	for	one	day	.
”	我们已经	有	足够的	激动	为了	一	天	.

“我们今天已经体验够刺激了。”

” [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksɪt] [geɪt] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [kept] [æn; ən] [ə'lɜːrt] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [st'reɪndʒəz] .

”	En	route	to	the	exit	gate	,	the	girls	kept	an	alert	watch	for	strangers	.
”	恩	路线	到	这	出口	门	,	这	女孩们	保留	一个	警报	手表	为了	陌生人	.

在前往出口的路上，女孩们时刻警惕着陌生人。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [kɑːr] [hæd; həd] [bɪn] [paːkt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər]

The	trail	was	deserted	and	not	a	car	had	been	parked	in	the	enclosure
这	踪迹	曾是	荒凉的	和	不是	一个	车	有	到过	停放	在	这	外壳

[nɪr] [ðə; ði] [roʊd] .

near	the	road	.
靠近	这	路	.

小径空无一人，路边的围栏里也没有停放任何车辆。

[wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [keɪm] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kerˌteɪkərz] [stoʊn] [hʌt] .

Without	meeting	a	single	person	they	came	presently	to	the	caretaker's	stone	hut	.
没有	会议	一个	单身的	人	他们	来了	目前	到	这	看护人的	石头	小屋	.

-

18
-

他们没遇到任何人，就来到了看守人的石头小屋前。18

“ [lets] [stɑːp] [hɪr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] .

“	Let's	stop	here	a	minute	,	”	Connie	suggested	.
”	我们来吧	停止	这里	一个	分钟	,	”	康妮	建议	.

“我们先在这里停一下吧，”康妮建议道。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [paːrk] [tə'deɪ] . ”

“	Maybe	the	superintendent	can	tell	us	who	has	been	in	the	park	today	.	”
”	或许	这	校长	能	告诉	我们	WHO	有	到过	在	这	公园	今天	.	”

“或许园长可以告诉我们今天有哪些人来过公园。”

“ [æn; ən] ['eksələnt] [aɪ'diːə] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	An	excellent	idea	,	”	agreed	Miss	Gordon	.
”	一个	出色的	主意	,	”	同意	错过	戈登	.

“真是个好主意，”戈登小姐赞同道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'poʊz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [maɪ'self] .

“	I	was	about	to	propose	the	same	thing	myself	.
”	我	曾是	关于	到	提出	这	相同的	事物	我	.

“我本来也想提出同样的建议。”

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['mɑːkiŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] .

I	also	want	to	ask	the	caretaker	about	those	markings	on	the	trees	.
我	还	想	到	问	这	看护人	关于	那些	标记	在	这	树木	.

我还想问问管理员树上的那些标记是怎么回事。

” [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] ['faɪər] [bleizd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrθ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [stoʊn] ['geɪthaʊs] .

”	A	cheerful	fire	blazed	on	the	hearth	inside	the	stone	gatehouse	.
”	一个	快乐	火	燃烧的	在	这	炉	里面	这	石头	门房	.

“石砌门楼内的壁炉里燃着熊熊篝火。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['braʊniz] ['ʃʌfəld] [ɪn] , [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['tʃɑːrli] - ,

As	the	Brownies	shuffled	in	,	the	superintendent	,	Charlie	Karwhite	,
作为	这	布朗尼蛋糕	洗牌	在	,	这	校长	,	查理	-	,

当小女童军们鱼贯而入时，负责人查理·卡怀特

[poʊkt] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːg] [tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] [ðə; ði] [fleɪmz] .

poked	at	a	log	to	stir	up	the	flames	.
戳	在	一个	日志	到	搅拌	向上	这	火焰	.

拨弄木柴，使火焰翻腾。

['hɪrɪŋ] ['futsteps] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɝːlz] .

Hearing	footsteps	,	he	turned	around	to	smile	at	the	girls	.
听力	脚步声	,	他	转向	大约	到	微笑	在	这	女孩们	.

听到脚步声，他转过身，对着女孩们微笑。

[ðə; ði][sɪks][wɜːr; wər] [drest] [ɪg'zæktlɪ][ə'laɪk][ɪn] - ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz] , [staʊt] ['haɪkɪŋ] [ʃuːz] ,

The	six	were	dressed	exactly	alike	in	pinchecked	Brownie	uniforms	,	stout	hiking	shoes	,
这	六	是	穿着	确切地	同样	在	-	布朗尼	制服	,	肥硕	远足	鞋	,

这六个人穿着一模一样的格子女童军制服和结实的登山鞋。

[ænd; ənd] ['biːnɪ] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

and	beanies	on	their	heads	.
和	毛线帽	在	他们的	头部	.

头上戴着毛线帽。

“ [wel] , [wel] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['frendlɪ] [weɪ] .

“	Well	,	well	,	”	he	said	in	a	friendly	way	.
”	出色地	,	出色地	,	”	他	说	在	一个	友好的	方式	.

“哦，哦，”他友好地说。

“ [ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] !

“	A	delegation	!
”	一个	代表团	!

“一个代表团！”

['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

Anything	I	can	do	for	you	?
任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为您做些什么?

” ['mɪstər] . - , [ə; eɪ][mæn] [wel] [pæst] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [hæd; həd]['sjuːpəvaizd][ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən]

”	Mr	.	Karwhite	,	a	man	well	past	middle	age	,	had	supervised	the	metropolitan
”	先生	.	-	,	一个	男人	出色地	过去的	中间	年龄	,	有	受监督	这	大都会

[pɑːrk][fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] .

park	for	seven	years	.
公园	为了	七	年	.

“卡怀特先生已年过中年，他负责管理这座大都会公园已有七年之久。”

[ðə; ði] ['hevɪlɪ] ['wʊdɪd] [trækt][wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv]

The	heavily	wooded	tract	was	less	than	a	mile	from	the	outskirts	of
这	重度	树木繁茂的	通道	曾是	较少的	比	一个	英里	从	这	郊区	的

['roʊzˌdeɪl] .

Rosedale	.
罗斯戴尔	.

这片树木茂密的地带距离罗斯代尔郊区不到一英里。

[stoʊn] ['faiəpleisiz] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ænd; ənd] ['meni] [treɪlz] [mɑːrkt] .

Stone	fireplaces	had	been	built	in	the	area	and	many	trails	marked	.
石头	壁炉	有	到过	建造	在	这	区域	和	许多	小径	标记	.

该地区曾建有石砌壁炉，并标记了许多小径。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][pɑːrk] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] . -

For	the	most	part	,	however	,	the	park	remained	in	its	natural	state	.	19
为了	这	最多	部分	,	然而	,	这	公园	剩余	在	它是	自然的	状态	.	-

然而，公园的大部分区域仍保持着自然状态。19

['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Circling	around	,	the	Brownies	enjoyed	the	warmth	of	the	fire	.
盘旋	大约	,	这	布朗尼蛋糕	享受	这	温暖	的	这	火	.

女童军们围坐在篝火旁，享受着篝火的温暖。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [truːp] [hæd; həd] [haikt] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk] .

Miss	Gordon	explained	that	the	troop	had	hiked	through	the	park	.
错过	戈登	解释	那	这	部队	有	徒步旅行	通过	这	公园	.

戈登小姐解释说，这支队伍徒步穿越了公园。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [əˈgoʊ][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst][ʌnˈjuːʒuəl] [ɪkˈspɪriəns] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] .

“	A	few	minutes	ago	we	had	a	most	unusual	experience	,	”	she	added	.
”	一个	很少	分钟	前	我们	有	一个	最多	异常	经验	,	”	她	额外	.

“几分钟前，我们经历了一件非常不寻常的事情，”她补充道。

[ˈsensɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,

Sensing	that	the	teacher	had	something	interesting	to	report	,
传感	那	这	老师	有	某物	有趣的	到	报告	,

感觉到老师有有趣的事情要汇报，

[ˈmɪstər] . - [pʊt] [hɪz; ɪz][ˈpoʊkər] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .

Mr	.	Karwhite	put	his	poker	away	and	listened	attentively	.
先生	.	-	放	他的	扑克	离开	和	听着	认真地	.

卡怀特先生收起扑克牌，认真地听着。

“ [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [meɪ] [aɪ][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] ? ” [bɪˈgæn] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	First	of	all	,	may	I	ask	a	question	?	”	began	Miss	Gordon	.
”	第一的	的	全部	,	可能	我	问	一个	问题	?	”	开始	错过	戈登	.

“首先，我可以问个问题吗？”戈登小姐开口说道。

“ [ɑːr; ər][ɔːl][jʊr; jər] [triːz] [kəˈrektli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [neɪmz] ? ”

“	Are	all	your	trees	correctly	marked	with	scientific	names	?	”
”	是	全部	你的	树木	正确	标记	和	科学	姓名	?	”

“你们所有的树木都正确标注了学名吗？”

“ [waɪ] , [jes] .

“	Why	,	yes	.
”	为什么	,	是的	.

“是的。”

[ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz] [dʌn] [ˈɜːrli] [ðɪs] [sprɪŋ] [baɪ] [ˈfɪlɪp] [ˈmælɪt] , [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlɪst] . ”

The	job	was	done	early	this	spring	by	Phillip	Mallet	,	the	naturalist	.	”
这	工作	曾是	完毕	早期的	这	春天	经过	菲利普	槌	,	这	博物学家	.	”

这项工作是今年早春由博物学家菲利普·马莱特完成的。

“ [ˈsevrəl] [triːz] [ɑːn] [treɪl] [θriː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɑːpərli] [aɪˈdentɪfaɪd] .

“	Several	trees	on	Trail	3	seem	to	be	improperly	identified	.
”	一些	树木	在	踪迹	3	似乎	到	是	不恰当	已识别	.

“3 号步道上的几棵树似乎被错误地识别了。”

[ˈiːðər] [ðæt] [ɔːr][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhoʊpləsli] [kənˈfjuːzd] . ”

Either	that	or	I	am	hopelessly	confused	.	”
任何一个	那	或者	我	是	绝望地	使困惑	.	”

要么就是我彻底糊涂了。

“ [aɪv] [nɑːt] [bɪn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [treɪl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [læst] [θriː] [deɪz] , ” [ˈmɪstər] . - [rɪˈplaɪd] .

“	I've	not	been	over	the	trail	within	the	last	three	days	,	”	Mr	.	Karwhite	replied	.
”	我已经	不是	到过	超过	这	踪迹	之内	这	最后的	三	天	,	”	先生	.	-	回复	.

“我最近三天没有走过这条路，”卡怀特先生回答说。

“ [aɪl] [tʃek] [ðə; ði] [ˈmætər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

“	I'll	check	the	matter	as	soon	as	I	can	.
”	患病的	查看	这	事情	作为	很快	作为	我	能	.

“我会尽快核实此事。”

” [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv] ,

”	The	matter	of	the	trees	disposed	of	,
”	这	事情	的	这	树木	处置	的	,

“树木的问题已经解决了，

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [nekst] [æskt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪf] ['meni] ['pɝːsənz] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
the Brownie leader next asked the superintendent if many persons had visited the
这 布朗尼 领导者 下一个 问 这 校长 如果 许多 人 有 到访 这
[pɑːrk] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
park that morning .
公园 那 早晨 .

接下来，布朗尼童子军领队问公园管理员，那天上午有多少人来过公园。

“ [nɑːt] ['meni] , ” [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] .
“ Not many , ” he informed .
“ 不是 许多 , ” 他 知情的 .

“不多，”他说道。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [bɔɪz] [keɪm] [θruː] [raɪt] ['æftər] ['brekfəst] .
“ A few boys came through right after breakfast .
“ 一个 很少 男孩们 来了 通过 正确的 后 早餐 .

“早餐后，几个男孩就来了。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [steɪ] [lɔːŋ] . ”
They didn't stay long . ”
他们 没有 停留 长的 . ”

他们没待多久。

“ [noʊ][wʌn] [els] ? ”
“ No one else ? ”
“ 不 一 别的 ? ”

“没有其他人了吗？”

“ [tuː] [ɔːr] [θriː] [kɑːrz] [droʊv] [θruː] . ” -
“ Two or three cars drove through . ” 20
“ 二 或者 三 汽车 驾驶 通过 . ” -

“两三辆车驶过。”20

“ [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][læst] ['aʊər][ɔːr][soʊ] ? ”
“ No one in the last hour or so ? ”
“ 不 一 在 这 最后的 小时 或者 所以 ? ”

“过去一个小时左右没人联系我吗？”

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪv] ['noʊtɪst] , ” ['mɪstər] . - ['ænsər] .
“ Not that I've noticed , ” Mr . Karwhite answered .
“ 不是 那 我已经 注意到 , ” 先生 . - 回答 .

“我没注意到，”卡怀特先生回答道。

“ [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['geɪtweɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr][end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .
“ However , there is another gateway at the far end of the park .
“ 然而 , 那里 是 其他 网关 在 这 远的 结尾 的 这 公园 .

“然而，公园的尽头还有另一个入口。”

['eniθɪŋ] [rɔːŋ] ? ”
Anything wrong ? ”
任何事物 错误的 ? ”

出什么问题了吗?

“ ['sʌmwʌn] [pleɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒoʊk][ɑːn][juː 'es] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] .
“ Someone played a little joke on us , ” the teacher said .
“ 某人 玩 一个 小的 开玩笑 在 我们 , ” 这 老师 说 .

“有人跟我们开了个小玩笑，”老师说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][oʊk] [triː] [wen] ['sʌmwʌn] [tɔːst] [ə; eɪ][stoʊn]
“ We were eating our lunch by a large oak tree when someone tossed a stone
” 我们 是 吃 我们的 午餐 经过 一个 大的 橡木 树 什么时候 某人 抛掷 一个 石头
[frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] . ”
from the cliff . ”
从 这 悬崖 . ”

“我们当时正在一棵大橡树旁吃午饭，突然有人从悬崖上扔下一块石头。”

“ [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] , ” [kən'trɪbjuːtɪd] ['sʌni] .
“ A message was attached , ” contributed Sunny .
” 一个 信息 曾是 随附的 , ” 贡献 阳光明媚 .

“附上了一条消息，”Sunny补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [sed] —
“ It said —
” 它 说 —

上面写着——

” [dʒeɪn] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][hɑːrd] [nʌdʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
” Jane gave her a hard nudge in the ribs .
” 简 给予 她 一个 难的 轻推 在 这 肋骨 .

简狠狠地推了她一下肋骨。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]['mɪstər] . - [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt][ðə; ði] [triː] [haʊs] .
She did not want Mr . Karwhite to hear about the tree house .
她 做过 不是 想 先生 . - 到 听到 关于 这 树 房子 .

她不想让卡怀特先生知道树屋的事。

['sʌni] [səb'saidid]['ɪntuː]['saɪləns] .
Sunny subsided into silence .
阳光明媚 平静下来 进入 沉默 .

阳光渐渐沉寂下来。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs] [haʊ] ['kwɪkli] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['broʊkən][ɔːf] .
The superintendent did not appear to notice how quickly she had broken off .
这 校长 做过 不是 出现 到 注意 如何 迅速地 她 有 破碎的 离开 .

校长似乎没有注意到她离开得有多快。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [bɔɪz] [huː] [θruː] [ðə; ði] [stoʊn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ It must have been those boys who threw the stone , ” he said .
” 它 必须 有 到过 那些 男孩们 WHO 扔 这 石头 , ” 他 说 .

“一定是那几个男孩扔的石头，”他说。

“ [aɪv] [wɔːrnd] - [ɪm] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] [ɔːr][hæv; həv][ðer; ðər][pɑːrk]['prɪvəlɪdʒɪz] [dɪ'naɪd] . ”
“ I've warned ' em to behave themselves or have their park privileges denied . ”
” 我已经 警告 - 呃 到 表现 他们自己 或者 有 他们的 公园 特权 否认 . ”

“我已经警告过他们要守规矩，否则将被取消入园资格。”

“ [wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [noʊ] [kəm'pleɪnt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] ['kwɪkli] .
“ We're making no complaint , ” Miss Gordon said quickly .
” 是 制作 不 抱怨 , ” 错过 戈登 说 迅速地 .

“我们没有任何抱怨，”戈登小姐迅速说道。

“ ['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒoʊk] .
“ After all , it was just a little joke .
” 后 全部 , 它 曾是 只是 一个 小的 开玩笑 .

“毕竟，这只是个小玩笑。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wiː; wi] [ɑːnt] ['sɜːrt(ə)n] [huː] [tɔːst] [ðə; ði] [stoʊn] .
Furthermore , we aren't certain who tossed the stone .
此外 , 我们 不是 肯定 WHO 抛掷 这 石头 .

此外，我们也不确定是谁扔的石头。

[ðə; ði] [fuːt'prints] [wiː; wi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] . ”

The	footprints	we	saw	on	the	cliff	were	quite	large	.	”
这	脚印	我们	锯	在	这	悬崖	是	相当	大的	.	”

我们在悬崖上看到的脚印很大。

“ [wel] , [ɪf] [jʊə(r)] [ə'nɔɪd] [ə'gen] , [let] [ˌem 'iː] [noʊ] , ” ['mɪstər] . - [ɪn'vaɪtɪd] .

“	Well	,	if	you're	annoyed	again	,	let	me	know	,	”	Mr	.	Karwhite	invited	.
”	出色地	,	如果	你是	恼怒	再次	,	让	我	知道	,	”	先生	.	-	受邀	.

“好吧，如果你再不高兴，就告诉我，”卡怀特先生邀请道。

“ [aɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] ['eni] ['fuːlɪʃnəs] .

“	I'll	not	tolerate	any	foolishness	.
”	患病的	不是	容忍	任何	愚蠢	.

“我绝不容忍任何愚蠢行为。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər]

”	The	Brownies	soon	said	good	-	bye	to	the	superintendent	and	started	for
”	这	布朗尼蛋糕	很快	说	好的	-	再见	到	这	校长	和	开始	为了

[hoʊm] .

home	.
家	.

“小女童军们很快向主管道别，启程回家了。”

['viːviː] [ænd; ənd] Sunny21

Veve	and	Sunny21
维维	和	Sunny21

Veve 和 Sunny21

[lægd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] , ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

lagged	at	the	rear	of	the	line	,	talking	over	the	events	of	the	morning	.
滞后	在	这	后部	的	这	线	,	说	超过	这	活动	的	这	早晨	.

落在队伍后面，一边走一边谈论着早上发生的事情。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , ” ['viːviː] [sed] , ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ɑːrm] [ə'baʊt]

“	Maybe	it	was	just	a	joke	,	”	Veve	said	,	walking	along	with	her	arm	about
”	或许	它	曾是	只是	一个	开玩笑	,	”	维维	说	,	步行	沿着	和	她	手臂	关于

['sʌniz] [weɪst] .

Sunny's	waist	.
阳光的	腰部	.

“也许只是个玩笑，”薇薇说着，搂着桑妮的腰继续往前走。

“ [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [soʊ] [ðoʊ] . ”

“	I	don't	think	so	though	.	”
”	我	不	思考	所以	尽管	.	”

“但我并不这么认为。”

“ ['niːðər] [duː] [aɪ] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Neither	do	I	,	”	agreed	the	other	.
”	两者都不	做	我	,	”	同意	这	其他	.

“我也不，”对方同意道。

“ [aɪm] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [stoʊn] ['nevər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [bɔɪ] . ”

“	I'm	certain	that	stone	never	was	thrown	by	a	boy	.	”
”	我是	肯定	那	石头	绝不	曾是	抛掷	经过	一个	男生	.	”

“我确信那块石头绝不是男孩扔的。”

“ [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [ʃʊr] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] [ɪm'presɪvli] .

“	There's	one	thing	sure	,	”	Veve	announced	impressively	.
”	有	一	事物	当然	,	”	维维	宣布	令人印象深刻	.

“有一件事是肯定的，”维芙自信地宣布道。

“ [aɪ][dəunt] [ker] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [duː] !
“ I don't care what the other Brownies do !
“ 我 不 关心 什么 这 其他 布朗尼蛋糕 做 !

“我不在乎其他小女童军做什么！”

[tuː] [deɪz] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] . ”
Two days from today I'm going back to the park . ”
二 天 从 今天 我是 去 后退 到 这 公园 . ”

两天后我就要回公园了。

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [ə'griːd] ['sʌni] .
“ So am I , ” agreed Sunny .
“ 所以 是 我 , ” 同意 阳光明媚 .

“我也是，”桑妮同意道。

“ [aɪ][dəunt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ɪn] ['fɛəriz] ,
“ I don't really believe in fairies ,
“ 我 不 真的 相信 在 仙女 ,

“我其实不太相信有仙女。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] — [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ! ” -
but if we should get our tree house — how wonderful it would be ! ” 22
但 如果 我们 应该 得到 我们的 树 房子 — 如何 精彩的 它 会 是 ! ” -

但是如果我们能拥有自己的树屋——那该有多棒啊！”22

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER 3
章 3

第三章

[sər'praɪz] !
Surprise !
惊喜 !

惊喜！

[tuː] [deɪz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .
TWO days had elapsed .
二 天 有 过去 .

两天过去了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] , ['nevər] [hæd; həd] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə] [pæs] [soʊ] ['sloʊli] .
For the Brownie Scouts , never had time seemed to pass so slowly .
为了 这 布朗尼 童子军 , 绝不 有 时间 似乎 到 经过 所以 缓慢地 .

对于女童子军来说，时间似乎从未过得如此缓慢。

“ [oʊ] , [aɪ] ['hɑːrdli] [kæn; kən] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] !
“ Oh , I hardly can wait to see if anything has happened !
“ 哦 , 我 几乎 能 等待 到 看 如果 任何事物 有 发生 !

“哦，我迫不及待地想看看发生了什么事！”

” ['viːviː] [dɪ'klerd] [ɪk'saɪtɪdli] .
” Veve declared excitedly .
” 维维 声明 兴奋地 .

“薇薇兴奋地宣布道。”

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['sʌni] [ænd; ənd] [hɜːr'self] ,
Except for Sunny and herself ,
除了 为了 阳光明媚 和 她自己 ,

除了桑妮和她自己，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝ:lz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ]

the	other	girls	pretended	they	weren't	much	excited	at	the	thought	of	returning
这	其他	女孩们	假装	他们	不是	很多	兴奋的	在	这	想法	的	返回

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [pɑ:rk] ['eriə] .

to	the	metropolitan	park	area	.
到	这	大都会	公园	区域	.

其他女孩假装对回到大都会公园地区并不太兴奋。

['æktʃuəli] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði] [haɪk] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

Actually	,	they	wouldn't	have	missed	the	hike	for	anything	in	the	world	.
实际上	,	他们	不会	有	错过	这	远足	为了	任何事物	在	这	世界	.

事实上，他们无论如何都不会错过这次徒步旅行。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ðə; ði] ['gɝ:lz] ['gæðərd] ['æftər] [skʊ:l] [æt; ət] [mɪs] ['gɔrdənz] [hoʊm] .

On	the	appointed	day	,	the	girls	gathered	after	school	at	Miss	Gordon's	home	.
在	这	任命	天	,	这	女孩们	聚集	后	学校	在	错过	戈登的	家	.

到了约定的日子，放学后女孩们聚集在戈登小姐家。

[i:tʃ] ['braʊni] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] [oʊn] [ni:t] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

Each	Brownie	brought	her	own	neat	package	of	sandwiches	.
每个	布朗尼	带来	她	自己的	整洁的	包裹	的	三明治	.

每个小女童军都带来了自己精心包装的三明治。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['li:dər] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [tu:] ['θɜ:rməs] ['bɔtlz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [hɑ:t] ['tʃɔ:klət] .

In	addition	,	the	leader	had	provided	two	thermos	bottles	filled	with	hot	chocolate	.
在	添加	,	这	领导者	有	假如	二	热水瓶	瓶子	已填	和	热的	巧克力	.

此外，领队还提供了两瓶装满热巧克力的保温瓶。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪli] [trɪp] , ” [dʒeɪn] [kəm'pleɪnd] [gʊd] - ['neɪtʃɝdli] .

“	This	is	a	silly	trip	,	”	Jane	complained	good	-	naturedly	.
“	这	是	一个	愚蠢的	旅行	,	”	简	抱怨	好的	-	自然地	.

“这是一次愚蠢的旅行，”简善意地抱怨道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wi:d] [gɔ:n] ['sʌmwer] [els] . ” -

“	I	wish	we'd	gone	somewhere	else	.	”	23
“	我	希望	我们会	已消失	某处	别的	.	”	-

“我真希望我们去了别的地方。”23

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɜ:rli] ['ɔ:təm] [deɪ] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['tʃɪli] .

The	beautiful	early	autumn	day	had	turned	a	trifle	chilly	.
这	美丽的	早期的	秋天	天	有	转向	一个	琐事	寒冷	.

美丽的初秋之日渐渐变得有些凉意。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] ['nɪpi] , [ðə; ði] ['gɝ:lz] [wʊd] [hæv; həv] [wɔ:kt] [fæst] ,

Even	if	the	weather	had	not	been	nippy	,	the	girls	would	have	walked	fast	,
甚至	如果	这	天气	有	不是	到过	寒冷	,	这	女孩们	会	有	步行	快速地	,

即使天气不冷，女孩们也会走得很快。

[soʊ] ['i:gər] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɑ:rk] .

so	eager	were	they	to	reach	the	park	.
所以	渴望的	是	他们	到	抵达	这	公园	.

他们迫不及待地想要到达公园。

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [keɪm] , ” [dʒeɪn] [went] [ɑ:n] .

“	I	don't	know	why	I	came	,	”	Jane	went	on	.
“	我	不	知道	为什么	我	来了	,	”	简	去	在	.

“我不知道我为什么会来，”简继续说道。

“ [its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɔ:k] [aʊt] [hɪr] . ”

“	It's	a	long	walk	out	here	.	”
“	它是	一个	长的	走	出去	这里	.	”

“走到这里要走很长一段路。”

“ [noʊ][wʌn] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] , ” ['viːviː] [sed] ['krɔːsli] .
“ No one asked you to come , ” Veve said crossly .
” 不 一 问 你 到 来 , ” 维维 说 生气 .

“没人叫你来，”薇薇生气地说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊk] [triː] , [dʒeɪn] [wʊd] [seɪ] “ [aɪ][toʊld][juː; jʊ]
She was certain that when they reached the oak tree , Jane would say “ I told you
她 曾是 肯定 那 什么时候 他们 达到 这 橡木 树 , 简 会 说 ” 我 讲述 你
[soʊ] .
so .
所以 .

她确信，当她们走到橡树那里时，简会说“我早就告诉过你了”。

” [ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [tiːzd] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['wɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [triː] [haʊs] .
” Already she had been teased too much about wishing for a tree house .
” 已经 她 有 到过 戏弄 也 很多 关于 祝 为了 一个 树 房子 .

“她因为想要一个树屋而被嘲笑得太多了。”

“ ['gɜːlz] , [lets] [nɑːt] ['bɪkər] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Girls , let's not bicker , ” interposed Miss Gordon .
” 女孩们 , 我们来吧 不是 斗嘴 , ” 插入 错过 戈登 .

“姑娘们，别吵了，”戈登小姐插话道。

“ [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn] [ðɪs] [haɪk][fɔːr; fər][ðə; ði][fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ I thought we were going on this hike for the fun of it .
” 我 想法 我们 是 去 在 这 远足 为了 这 乐趣 的 它 .

“我以为我们这次徒步旅行是为了好玩。”

[aɪm] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [iks'pekts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [triː] [haʊs] .
I'm sure no one expects to find a tree house .
我是 当然 不 一 预期 到 寻找 一个 树 房子 .

我相信没人会想到会发现树屋。

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
” Veve and Sunny looked at each other and made no response .
” 维维 和 阳光明媚 看起来 在 每个 其他 和 制成 不 回复 .

“Veve 和 Sunny 对视了一眼，没有做出任何反应。”

“ [ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][wʌn] ! ” [tiːzd] [dʒeɪn] .
“ They expect to find one ! ” teased Jane .
” 他们 预计 到 寻找 一 ! ” 戏弄 简 .

“他们希望找到一个！”简打趣道。

“ [aɪ] [ges] [ɔːl] [ðæt] ['wɪʃfl] ['driːmiŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [bʊks] [laɪk] - [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði]
“ I guess all that wishful dreaming comes from reading books like ' Jack and the
” 我 猜测 全部 那 愿望 做梦 来 从 阅读 图书 喜欢 - 杰克 和 这
['biːnstɔːk] .
Beanstalk .
豆茎 .

“我想所有这些美好的幻想都来自于阅读像《杰克与豆茎》这样的书。”

- ['viːviː] ['fɪgjərz] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] [wɪl] [spraʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['kɜːtənz]
' Veve figures a tree house will sprout out of the ground , complete with curtains
- 维维 数据 一个 树 房子 将要 发芽 出去 的 这 地面 , 完全的 和 窗帘
[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] ! ”
and a fireplace ! ”
和 一个 壁炉 ! ”

“维维觉得树屋会从地里冒出来，里面还会有窗帘和壁炉！”

“ [oʊ] , [hʌʃ] !
“ Oh , hush !
” 哦 , 嘘 !

“哦，嘘！”

" ['viːviː] [riˈtɔːtid] ['sævɪdʒli] .
" Veve retorted savagely .
" 维维 反驳 野蛮地 .

“薇薇恶狠狠地反驳道。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [brɔːt] [piːs] [baɪ][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ðə; ði]['gɜːlz] - [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪtʃ]
Miss Gordon brought peace by directing the girls ' attention to a rabbit which
错过 戈登 带来 和平 经过 导演 这 女孩们 - 注意力 到 一个 兔子 哪个
[hæd; həd] [pɔːzd] [nɪr] [ə; eɪ]['braɪər] [pætʃ] .
had paused near a briar patch .
有 暂停 靠近 一个 荆棘 修补 .

戈登小姐引导女孩们的注意力到一只在荆棘丛附近停留的兔子身上，从而带来了和平。

[wen] [dʒeɪn] [traɪd] [tuː; tə] [kriːp] ['kloʊzər] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [hɑːpt] [əˈweɪ] . -
When Jane tried to creep closer , the animal hopped away . 24
什么时候 简 尝试 到 潜行者 更近 , 这 动物 跳跃 离开 . -

简试图悄悄靠近时，那只动物跳开了。24

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ['geɪthaʊs] , [ðə; ði] ['braʊniz] [əˈgen] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [treɪl] [θriː] .
Passing the stone gatehouse , the Brownies again selected Trail three .
通过 这 石头 门房 , 这 布朗尼蛋糕 再次 已选 踪迹 三 .

穿过石门楼后，布朗尼童子军再次选择了三号小径。

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] ? " [prəˈpoʊzd] [dʒeɪn] .
" Why don't we eat our lunch before we go to the cliff ? " proposed Jane .
" 为什么 不 我们 吃 我们的 午餐 前 我们 去 到 这 悬崖 ? " 建议的 简 .

“我们不如先吃午饭再去悬崖边吧？”简提议道。

" [aɪm] ['hʌŋgri] . "
" I'm hungry . "
" 我是 饥饿的 . "

“我饿了。”

" [traɪ] ['iːtɪŋ] [jʊr; jər][wɜːrdz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " ['viːviː] ['mʌtəd] .
" Try eating your words for a while , " Veve muttered .
" 尝试 吃 你的 字 为了 一个 尽管 , " 维维 低声说道 .

“你最好暂时收回你说过的话，”薇薇低声说道。

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː ˈes][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [oʊk] [triː] .
" The rest of us want to go straight to the oak tree .
" 这 休息 的 我们 想 到 去 直的 到 这 橡木 树 .

“我们其他人都想直接去橡树那里。”

" [dʒeɪn] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
" Jane said no more .
" 简 说 不 更多的 .

简不再说话了。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] ['saɪlənt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [truːp] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [klɪf] ['eriə] .
Or at least she managed to remain silent until the troop approached the cliff area .
或者 在 至少 她 管理 到 保持 沉默的 直到 这 部队 接近 这 悬崖 区域 .

或者至少，她一直保持沉默，直到队伍接近悬崖区域。

[ðen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈzɪst] [riˈmɑːkɪŋ] : " [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd] ['eniθɪŋ] , [aɪˈd][drɑːp] [ded] !
Then she could not resist remarking : " If we should find anything , I'd drop dead !
然后 她 可以 不是 抵抗 评论 : " 如果 我们 应该 寻找 任何事物 , ID 降低 死的 !

然后她忍不住说道：“如果我们能找到什么东西，我就死定了！”

[aɪ] [wʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] .
I would for a fact .
我 会 为了 一个 事实 .

我肯定会这么做。

" ['viːviː] , [huː] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['haikəz] , [hæd; həd] [stɑːpt] [ɑːn]
" Veve , who was at the head of the line of hikers , had stopped on
" 维维 , WHO 曾是 在 这 头 的 这 线 的 徒步旅行者 , 有 停止 在
[ðə; ði][treɪl] .
the trail .
这 踪迹 .

"走在徒步旅行队伍最前面的维维在小路上停了下来。"

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒeɪn] !
" All right , Jane !
" 全部 正确的 , 简 !

"好的，简！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [drɑːp] [ded] [ðen] !
" Drop dead then !
" 降低 死的 然后 !

"那就去死吧！"

- [kɔːz] [aɪ][kæn; kən] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] . "
' Cause I can see something ahead . "
- 原因 我 能 看 某物 前方 . "

因为我能看到前方的景象。

" [oʊ] , [jʊə(r)] ['kɪdɪŋ] , " [dʒeɪn] [ri'tɔːtid] , [ˌʌnɪm'prest] .
" Oh , you're kidding , " Jane retorted , unimpressed .
" 哦 , 你是 开玩笑 , " 简 反驳 , 不以为然 .

"哦，你在开玩笑吧，"简不以为然地反驳道。

" [juː; jʊ][dəunt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" You don't see a thing . "
" 你 不 看 一个 事物 . "

"你什么也看不见。"

" [dəunt][aɪ] ? " [di'mɑːndid] ['viːviː] .
" Don't I ? " demanded Veve .
" 不 我 ? " 要求 维维 .

"难道不是吗？"薇薇反问道。

" [ðen] [maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] !
" Then my eyes are deceiving me !
" 然后 我的 眼睛 是 欺骗 我 !

"那么，是我眼花了！"

" ['swɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] ['næpsæk] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃoʊldər] , [ʃiː; ʃi][ræn]['fɔːrwərd] .
" Swinging her knapsack over the other shoulder , she ran forward .
" 摇摆 她 背包 超过 这 其他 肩膀 , 她 跑 向前 .

她把背包甩到另一只肩膀上，向前跑去。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] — " ['sʌni] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃriːk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
" Do you suppose — " Sunny began , and then she uttered a little shriek of joy .
" 做 你 认为 — " 阳光明媚 开始 , 和 然后 她 说出 一个 小的 尖叫 的 喜悦 .

"你觉得——"桑妮刚开口，就发出了一声喜悦的尖叫。

" - [raɪt] !
" Veve's right !
" - 正确的 !

"薇薇说得对！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði][oʊk] [triː] !
" Something has been built in the oak tree !
" 某物 有 到过 建造 在 这 橡木 树 !

"橡树上建了什么东西！"

" ['sʌni] ['ɔːlsoʊ]['boʊltɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] . -
" Sunny also bolted down the trail . 25
" 阳光明媚 还 螺栓连接 向下 这 踪迹 . -

"桑尼也沿着小路飞奔而下。"25

[nɑːt][tuː; tə] [mɪs] [aʊt][ɑːn] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] ['fɑːloʊd] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Not to miss out on anything , the other girls followed as fast as they could .
不是 到 错过 出去 在 任何事物 , 这 其他 女孩们 随后 作为 快速地 作为 他们 可以 .

为了不错过任何精彩瞬间，其他女孩也迅速跟了上去。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [ðə; ði] ['braʊniz] [stɑːpt] [ded] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
Reaching the clearing , the Brownies stopped dead in their tracks .
到达 这 清理 , 这 布朗尼蛋糕 停止 死的 在 他们的 轨道 .

到达林间空地后，小女童子军们突然停住了脚步。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] ['viːviː][ænd; ənd] ['sʌni] ,
Directly ahead of them stood Veve and Sunny ,
直接地 前方 的 他们 站立 维维 和 阳光明媚 ,

维维和桑妮就站在他们正前方。

[ðer; ðər] [ɪn'tʃæntɪd] [geɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]
their enchanted gaze fastened upon a little house built in the lower branches of
他们的 迷人的 目光 系紧 之上 一个 小的 房子 建造 在 这 降低 分支 的
[ðə; ði][oʊk] [triː] .
the oak tree .
这 橡木 树 .

他们着迷的目光被橡树低矮枝干上建造的一间小房子所吸引。

" [pɪntʃ] [ˌem 'iː] , " ['wɪspəd] ['kɑːni] .
" Pinch me , " whispered Connie .
" 捏 我 , " 低声说道 康妮 .

"掐我一下，这是真的吗？"康妮低声说道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪm] ['driːmiŋ] .
" I know I'm dreaming .
" 我 知道 我是 做梦 .

我知道我在做梦。

" [aɪ'liːn] [ə'blaɪdʒd][baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd][nɪp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [jipt] [ɪn][peɪn] .
" Eileen obliged by giving her such a hard nip that she yipped in pain .
" 艾琳 有义务 经过 给予 她 这样的 一个 难的 掐 那 她 吠叫 在 疼痛 .

"艾琳欣然应允，狠狠地咬了她一口，疼得她叫了一声。"

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːəl] ? " ['wɪspəd] ['rozmeəri] [ɪn] [ɔː] .
" Is it real ? " whispered Rosemary in awe .
" 是 它 真实的 ? " 低声说道 迷迭香 在 敬畏 .

"这是真的吗？"罗斯玛丽惊叹地低声问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l] !
" It doesn't seem possible !
" 它 不 似乎 可能的 !

"这似乎不可能！"

〃 [dʒeɪn][wʌz; wəz] [tuː] [dʌmˈfaʊndɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

〃	**Jane**	**was**	**too**	**dumbfounded**	**to**	**speak**	**.**
〃	简	曾是	也	目瞪口呆	到	说话	.

简惊得说不出话来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [haʊ'evər] , ['keɪpəd] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kreɪzi] .

Veve	and	Sunny	however	,	capered	around	as	if	they	were	crazy	.
维维	和	阳光明媚	然而	,	跳跃	大约	作为	如果	他们	是	疯狂的	.

然而，维维和桑尼却像疯了一样四处乱窜。

“ ['dɪdnt] [wiː; wi] [tel] [juː; jʊ] ?

“	Didn't	we	tell	you	?
”	没有	我们	告诉	你	?

“我们不是告诉过你吗？”

” ['viːviː] ['ʃaʊtɪd] .

”	Veve	shouted	.
”	维维	喊叫	.

“薇薇喊道。”

“ [naʊ] [huː] [sez] [wɪʃɪz] [dəunt] [kʌm] [truː] ?

“	Now	who	says	wishes	don't	come	true	?
”	现在	WHO	说道	愿望	不	来	真的	?

谁说愿望不会成真呢?

” [ðə; ði] [skwer] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bælkəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

”	The	square	house	had	a	window	,	a	door	and	a	balcony	with	a
”	这	正方形	房子	有	一个	窗户	,	一个	门	和	一个	阳台	和	一个

['sterweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] .

stairway	leading	down	.
楼梯	领导	向下	.

“这栋方形房子有一扇窗户、一扇门和一个阳台，阳台上有一条通往楼下的楼梯。”

[ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər][fɑːr][ə'pɑːrt] ,

The	steps	were	far	apart	,
这	步骤	是	远的	除	,

台阶之间相距很远，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] [soʊ] [ðæt] ['eniwʌn] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs]

but	a	railing	had	been	put	up	so	that	anyone	climbing	to	the	little	house
但	一个	栏杆	有	到过	放	向上	所以	那	任何人	攀登	到	这	小的	房子

[wʊd] [nɑːt] [fɔːl] .

would	not	fall	.
会	不是	落下	.

但是，为了防止攀爬到小屋的人摔下来，已经安装了栏杆。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] .

“	What	are	we	waiting	for	?	”	demanded	Veve	.
”	什么	是	我们	等待	为了	?	”	要求	维维	.

“我们还在等什么？”维维质问道。

[ɪk'saɪtɪdli] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

Excitedly	,	she	started	up	the	stairway	.
兴奋地	,	她	开始	向上	这	楼梯	.

她兴奋地走上楼梯。

“ ['viːviː] ! ” [kɔːld] [mɪs] ['gɔːrdn] . -

“	Veve	!	”	called	Miss	Gordon	.	26
”	维维	!	”	称为	错过	戈登	.	-

“薇薇！”戈登小姐喊道。26

[rɪ'lʌktəntli] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ti:tʃər] .

Reluctantly	**the**	**little**	**girl**	**waited**	**for**	**the**	**teacher**	**.**
勉强	这	小的	女孩	等待	为了	这	老师	.

小女孩不情愿地等待着老师。

“ [dɪr] [ˌem 'i:] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] !

“ Dear	**me**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**think**	**!**
” 亲爱的	我	,	我	不	知道	什么	到	思考	!

“天哪，我不知道该怎么想！”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [dɪ'klerd] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

” Miss	**Gordon**	**declared**	**testing**	**the**	**stairway**	**.**
” 错过	戈登	声明	测试	这	楼梯	.

戈登小姐宣布要测试一下楼梯。

“ [ðə; ði] [steps] [ɑ:r; ər] [wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [si:m] [seɪf] [ɪ'nʌf] . ”

“ The	**steps**	**are**	**well**	**constructed**	**and**	**seem**	**safe**	**enough**	**. ”**
” 这	步骤	是	出色地	建造	和	似乎	安全的	足够的	. ”

“这些台阶结构稳固，看起来也足够安全。”

“ [ʌp] [aɪ][goʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['vi:vi:] .

“ Up	**I**	**go**	**! ”**	**shouted**	**Veve**	**.**
” 向上	我	去	! ”	喊叫	维维	.

“我上去！”维维喊道。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [kʊd; kəd] ['ɔ:fər] [ə; eɪ]['proʊtest] , [ʃi:; ʃi] ['dɑ:rtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Before	**the**	**teacher**	**could**	**offer**	**a**	**protest**	**,**	**she**	**darted**	**up**	**the**	**steps**	**.**
前	这	老师	可以	提供	一个	反对	,	她	飞镖	向上	这	步骤	.

老师还没来得及提出抗议，她就冲上了台阶。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['bælkəni] , ['vi:vi:] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] .

Reaching	**the**	**balcony**	**,**	**Veve**	**turned**	**to**	**look**	**down**	**.**
到达	这	阳台	,	维维	转向	到	看	向下	.

维维走到阳台上，转身向下望去。

[ðə; ði] ['braʊniz] , ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [ə'pɪrd] ['ræðər] [smɔ:l] .

The	**Brownies**	**,**	**watching**	**from**	**below**	**,**	**appeared**	**rather**	**small**	**.**
这	布朗尼蛋糕	,	观看	从	以下	,	出现	相当	小的	.

从下方观看的布朗尼童子军显得很小。

“ [oʊ] , [its] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [haʊs] !

“ Oh	**,**	**it's**	**a**	**wonderful**	**house**	**!**
” 哦	,	它是	一个	精彩的	房子	!

“哦，这是一栋很棒的房子！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['ʃaʊtɪd] .

” the	**little**	**girl**	**shouted**	**.**
” 这	小的	女孩	喊叫	.

“小女孩喊道。”

“ [ænd; ənd] [its] [ɔ:l]['aʊərz] [tu:] !

“ And	**it's**	**all**	**ours**	**too**	**!**
” 和	它是	全部	我们的	也	!

“而且这一切都是我们的！”

” [ʃi:; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

” She	**disappeared**	**into**	**the**	**house**	**.**
” 她	消失	进入	这	房子	.

她消失在了房子里。

['sʌni] [ænd; ənd] ['kɑːni] [naʊ] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] , [bʌt; bət] [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] [ðem; ðəm]

Sunny	**and**	**Connie**	**now**	**started**	**up**	**the**	**stairway**	**,**	**but**	**Miss**	**Gordon**	**called**	**them**
阳光明媚	和	康妮	现在	开始	向上	这	楼梯	,	但	错过	戈登	称为	他们

[bæk] .

back	**.**
后退	.

桑妮和康妮开始往楼梯上走，但戈登小姐叫她们回去了。

" [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ber] [soʊ] [mʌtʃ] [weɪt]

"	**I**	**must**	**be**	**certain**	**that**	**the**	**steps**	**are**	**strong**	**enough**	**to**	**bear**	**so**	**much**	**weight**
"	我	必须	是	肯定	那	这	步骤	是	强的	足够的	到	熊	所以	很多	重量

,

,

,

"我必须确定这些台阶足够坚固，能够承受这么大的重量。"

" [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] .

"	**she**	**warned**	**.**
"	她	警告	.

她警告说。

" [aɪl] [klaɪm] [ʌp] [fɜːrst] .

"	**I'll**	**climb**	**up**	**first**	**.**
"	患病的	爬	向上	第一的	.

"我先爬上去。"

[ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [seɪf] , [juː; jʊ] [ɔːl] [meɪ] [kʌm] . "

Then	**if**	**it**	**appears**	**safe**	**,**	**you**	**all**	**may**	**come**	**.**	**"**
然后	如果	它	出现	安全的	,	你	全部	可能	来	.	"

如果情况看起来安全，你们都可以过来。"

" ['hɜːri] !

"	**Hurry**	**!**
"	匆忙	!

"匆忙！

['hɜːri] !

Hurry	**!**
匆忙	!

匆忙！

" ['ɝːdʒd] [dʒeɪn] , [huː] [naʊ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['evər] [hæd; həd] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv] ['viːviː] [ɔːr]

"	**urged**	**Jane**	**,**	**who**	**now**	**had**	**forgotten**	**that**	**she**	**ever**	**had**	**made**	**fun**	**of**	**Veve**	**or**
"	敦促	简	,	WHO	现在	有	被遗忘的	那	她	曾经	有	制成	乐趣	的	维维	或者

['sʌni] .

Sunny	**.**
阳光明媚	.

"简催促道，她现在已经忘记了自己曾经取笑过维芙或桑妮。"

[æz; əz] [mɪs] ['gɔːrdn] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [steps] , ['viːviː] [pɑːpt] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

As	**Miss**	**Gordon**	**started**	**up**	**the**	**steps**	**,**	**Veve**	**popped**	**her**	**head**	**out**	**of**	**a**	**window**	**.**
作为	错过	戈登	开始	向上	这	步骤	,	维维	爆裂	她	头	出去	的	一个	窗户	.

戈登小姐开始走上台阶时，薇薇从窗户里探出头来。

" [its] ['suːpər] — ['sɪmpli] ['suːpər] !

"	**It's**	**super**	**—**	**simply**	**super**	**!**
"	它是	极好的	—	简单地	极好的	!

"太棒了——简直太棒了！"

" [ʃiː; ʃi] [jeld] [daʊn] .

"	**she**	**yelled**	**down**	**.**
"	她	大喊	向下	.

她朝楼下喊道。

“ [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [siːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌbərd] ! ” -

“	The	house	has	a	window	seat	and	a	cupboard	!	”	27
”	这	房子	有	一个	窗户	座位	和	一个	橱柜	!	”	-

“这房子里有窗台和橱柜！”27

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɜːr; wər] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] .

The	other	Brownies	by	this	time	were	jumping	up	and	down	in	their	excitement	.
这	其他	布朗尼蛋糕	经过	这	时间	是	跳	向上	和	向下	在	他们的	激动	.

这时，其他小女童军们都兴奋地跳了起来。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [mɪs] ['gɔːrdn] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːrd] , [aɪ'liːn] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

Unable	to	wait	for	Miss	Gordon	to	give	the	word	,	Eileen	started	up	a	few	steps	.
无法	到	等待	为了	错过	戈登	到	给	这	单词	,	艾琳	开始	向上	一个	很少	步骤	.

等不及戈登小姐一声令下，艾琳便迈出了几步。

“ [ðə; ði] ['sterweɪ] [ɪz] ['veri] ['stɜːrdɪli] [bɪlt] , ” [ðə; ði] ['liːdər] [kɔːld] [daʊn] .

“	The	stairway	is	very	sturdily	built	,	”	the	leader	called	down	.
”	这	楼梯	是	非常	坚固地	建造	,	”	这	领导者	称为	向下	.

“这楼梯建得非常结实，”领头的人朝楼下喊道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ʌp] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

“	You	may	come	up	one	at	a	time	.
”	你	可能	来	向上	一	在	一个	时间	.

“你可以一个一个地上来。”

[aɪ'liːn] [fɜːrst] , [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hæf] [weɪ] [ʌp] .

Eileen	first	,	since	she	is	half	way	up	.
艾琳	第一的	,	自从	她	是	一半	方式	向上	.

先说艾琳，因为她已经爬到一半了。

” [iːtʃ] [gɜːrl] [tʊk] [hɜːr; hər] [tɜːrn] .

”	Each	girl	took	her	turn	.
”	每个	女孩	采取	她	转动	.

每个女孩都轮流上台。

[dʒeɪn] , [ðə; ði] [ˌdɪsbɪ'liːvər] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

Jane	,	the	disbeliever	,	was	the	last	one	to	climb	the	stairway	.
简	,	这	不信者	,	曾是	这	最后的	一	到	爬	这	楼梯	.

简是个不信的人，她是最后一个爬上楼梯的。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [vjuːd] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [niːt] ['pleɪhaʊs] , [hɜːr; hər] [breθ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

As	she	viewed	the	interior	of	the	neat	playhouse	,	her	breath	was	quite	taken	away	.
作为	她	已查看	这	内部的	的	这	整洁的	过家家	,	她	气息	曾是	相当	已采取	离开	.

当她看到整洁的游戏屋内部时，不禁惊叹不已。

“ [oʊ] ,

“	Oh	,
”	哦	,

“哦，

[ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [lʊk] [grænd] [wen] [wiː; wi] [brɪŋ] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] [pʊt] ['kɜːtənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] !

this	place	will	look	grand	when	we	bring	dishes	and	books	and	put	curtains	at	the	window	!
这	地方	将要	看	盛大	什么时候	我们	带来	菜肴	和	图书	和	放	窗帘	在	这	窗户	!

当我们把餐具、书籍搬进来，再给窗户装上窗帘，这里看起来会很漂亮！

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['riːəli] ['aʊərz] ? " [rɪ'tɜːrnd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwaɪətli] .
" But is it really ours ? " returned Miss Gordon quietly .
" 但 是 它 真的 我们的 ? " 返回 错过 戈登 悄悄 .

"但这真的是我们的吗？"戈登小姐平静地问道。

" [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðɪs] [haʊs] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
" I can't understand how this house came to be here .
" 我 不能 理解 如何 这 房子 来了 到 是 这里 .

"我无法理解这栋房子是怎么建在这里的。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [bɪlt] , ['evɪdəntli] [baɪ][ə; eɪ] [skɪld] ['kɑːrpəntər] . "
It is well built , evidently by a skilled carpenter . "
它 是 出色地 建造 , 显然 经过 一个 熟练 木匠 . "

它结构坚固，显然出自一位技艺精湛的木匠之手。

" [wiː; wi][dəunt] [ker] [huː] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː] , " ['tʃɔːtld] [dʒeɪn] .
" We don't care who built it , " chortled Jane .
" 我们 不 关心 WHO 建造 它 , " 轻笑 简 .

"我们不在乎是谁建造的，"简咯咯笑道。

" [its] ['aʊərz][tuː; tə][juːz] , ['iznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" It's ours to use , isn't it ? "
" 它是 我们的 到 使用 , 不是 它 ? "

"它是我们可以随意使用的，不是吗？"

" [aɪm][fɑːr][frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .
" I'm far from certain that it is , " replied the leader .
" 我是 远的 从 肯定 那 它 是 , " 回复 这 领导者 .

"我远不能确定是否如此，"领导回答道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pɑːrk][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] . "
" This is a public park you must remember . "
" 这 是 一个 民众 公园 你 必须 记住 . "

"请记住，这是一座公共公园。"

" ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [hɪr] , [ɪ'speʃəli] [soʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] . "
" Very few people come here , especially so late in the year . "
" 非常 很少 人们 来 这里 , 尤其 所以 晚的 在 这 年 . "

"很少有人来这里，尤其是在一年中的这个时候。"

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪm] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] the28
" All the same , I'm sure no one would have the28
" 全部 这 相同的 , 我是 当然 不 一 会 有 the28

"尽管如此，我相信没有人会认为28

[raɪt] [tuː; tə][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [triː] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
right to put up a tree house without permission .
正确的 到 放 向上 一个 树 房子 没有 允许 .

未经许可搭建树屋的权利。

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .
Or for that matter to use it .
或者 为了 那 事情 到 使用 它 .

或者说，使用它。

" [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
" The house had been built large enough so that all the Brownies and their
" 这 房子 有 到过 建造 大的 足够的 所以 那 全部 这 布朗尼蛋糕 和 他们的
['liːdər] [kʊd; kəd] ['entər] .
leader could enter .
领导者 可以 进入 .

"房子建得足够大，所有的布朗尼女童军和她们的领队都能进去。"

[æt; ət] [fɜːrst] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [ə'laʊ] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [æt; ət]
At first Miss Gordon would allow only two or three of the girls in the room at
在 第一的 错过 戈登 会 允许 仅有的 二 或者 三 的 这 女孩们 在 这 房间 在
[wʌn] [taɪm] .
one time .
一 时间 .

起初，戈登小姐一次只允许两三个女孩待在房间里。

[æz; əz] [ðə; ði] [haʊs] [rɪ'meɪnd] [ˌæbsə'luːtli] [fɜːrm] [ɪn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði]
As the house remained absolutely firm in the branches she finally permitted the
作为 这 房子 剩余 绝对地 公司 在 这 分支 她 最后 允许 这
['ʌðər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gruːp] .
others to join the group .
其他的 到 加入 这 团体 .

由于房子在树枝间依然稳固，她最终允许其他人加入进来。

" [lets] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [hɪr] !
" Let's eat our lunch here !
" 我们来吧 吃 我们的 午餐 这里 !

"我们就在这里吃午饭吧！"

" ['kɑːni] [prə'poʊzd] .
" Connie proposed .
" 康妮 建议的 .

康妮求婚了。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['wʌndərf(ə)l] [taɪmz] ! "
" Oh , we're going to have wonderful times ! "
" 哦 , 是 去 到 有 精彩的 时代 ! "

"哦，我们一定会度过一段美好的时光！"

" [prə'vaɪdɪŋ] [wɪə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] , " [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .
" Providing we're allowed to use the playhouse , " Miss Gordon reminded her .
" 提供 是 允许 到 使用 这 过家家 , " 错过 戈登 提醒 她 .

"前提是我们能用游戏屋，"戈登小姐提醒她。

" [its] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [θɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] — [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
" It's a marvelous thing in a way — but I can't understand how it came about .
" 它是 一个 奇妙 事物 在 一个 方式 — 但 我 不能 理解 如何 它 来了 关于 .
"
"
"

"从某种意义上说，这是一件很奇妙的事情——但我无法理解它是如何发生的。"

" [ðə; ði] ['braʊniz] , " [læft] ['viːviː] .
" The brownies , " laughed Veve .
" 这 布朗尼蛋糕 , " 笑了 维维 .

"是布朗尼蛋糕，"薇薇笑着说。

" [ə; eɪ] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l] ['braʊni] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" A very substantial brownie , I think , " said Miss Gordon .
" 一个 非常 重大的 布朗尼 , 我 思考 , " 说 错过 戈登 .

"我想，这块布朗尼蛋糕分量很足。"戈登小姐说。

“ ['mɪstər] . - [meɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
“ Mr . Karwhite may know something about the matter .
” 先生 . - 可能 知道 某物 关于 这 事情 .

“卡怀特先生可能了解一些情况。”

[wiːl] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði][pɑːrk] .
We'll question him when we leave the park .
出色地 问题 他 什么时候 我们 离开 这 公园 .

我们离开公园后会询问他。

” [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [eɪt] [ðer; ðər]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd] [sipt] [hɑːt] ['tʃɔːklət] , [ðeɪ] [meɪd]
” As the girls ate their sandwiches and sipped hot chocolate , they made
” 作为 这 女孩们 吃 他们的 三明治 和 啜饮 热的 巧克力 , 他们 制成
[ɪ'læbərət] [plænz] .
elaborate plans .
精心制作的 计划 .

“女孩们一边吃着三明治，一边啜饮着热巧克力，她们制定了周密的计划。”

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] , [ðeɪ] [θɔːt] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd]
The house was perfect , they thought , except that it needed a table and
这 房子 曾是 完美的 , 他们 想法 , 除了 那 它 需要 一个 桌子 和
[tʃerz] .
chairs .
椅子 .

他们觉得这房子很完美，只是缺少一张桌子和几把椅子。

“ [haʊ] ['koʊzi][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræg] [rʌg] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
“ How cosy it will look with a rag rug on the floor and a curtain at the
“ 如何 舒适 它 将要 看 和 一个 抹布 小地毯 在 这 地面 和 一个 窗帘 在 这
['wɪndoʊ] ,
window ,
窗户 ,

“地板上铺着破旧的地毯，窗户上挂着窗帘，看起来该有多温馨啊！”

” ['rozmeəri] [dɪ'klerd] .
” Rosemary declared .
” 迷迭香 声明 .

“罗斯玛丽宣布道。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] !
“ And the view !
“ 和 这 看法 !

“还有这景色！”

[wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [hɪr] ! ” -
One can see the road from here ! ” 29
一 能 看 这 路 从 这里 ! ” -

从这里可以看到路！“29

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] ! ” ['ædɪd] [aɪ'liːn] , ['pɪrɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .
“ And the stone bridge ! ” added Eileen , peering over her shoulder .
“ 和 这 石头 桥 ! ” 额外 艾琳 , 窥视 超过 她 肩膀 .

“还有那座石桥！”艾琳说着，回头看了看。

“ [aɪ] [fiːl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , ” [læft] ['viːviː] ['hæpɪli] .
“ I feel just like a bird living up in a tree , ” laughed Veve happily .
“ 我 感觉 只是 喜欢 一个 鸟 活的 向上 在 一个 树 , ” 笑了 维维 快乐地 .

“我感觉自己就像一只住在树上的鸟儿，”薇薇高兴地笑着说。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [sliːp] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] ? ”
“ Wouldn't it be fun to sleep here at night ? ”
“ 不会 它 是 乐趣 到 睡觉 这里 在 夜晚 ? ”

“晚上睡在这里该多有趣啊？”

“ [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [rɑːk] [juː; jʊ][tuː; tə] [sliːp] ! ” [læft] ['kɑːni] .
“ The house would rock you to sleep ! ” laughed Connie .
“ 这 房子 会 岩石 你 到 睡觉 ! ” 笑了 康妮 .

“这房子摇起来能把你摇进梦乡！”康妮笑着说。

“ [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] . ”
“ It's just like a cradle when the wind blows . ”
“ 它是 只是 喜欢 一个 摇篮 什么时候 这 风 打击 . ”

“就像风吹过时摇篮一样。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eni] [fʌn] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] , ” ['sʌni] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɪvər] .
“ It wouldn't be any fun in a storm , ” Sunny said with a shiver .
“ 它 不会 是 任何 乐趣 在 一个 风暴 , ” 阳光明媚 说 和 一个 颤抖 .

“下暴雨的时候可不好玩，”桑妮打了个寒颤说道。

“ [ðɪs] [haʊs] [wʊd] [rɑːk] [laɪk] [æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
“ This house would rock like an earthquake was shaking it then .
“ 这 房子 会 岩石 喜欢 一个 地震 曾是 摇晃 它 然后 .

“当时这房子摇晃得就像发生了地震一样。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kʌm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
And it might come crashing down .
和 它 可能 来 崩溃 向下 .

它可能会轰然倒塌。

” [ðə; ði]['gɝːlz][soʊ] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
“ The girls so thoroughly enjoyed themselves in the little house that they took a long
” 这 女孩们 所以 彻底 享受 他们自己 在 这 小的 房子 那 他们 采取 一个 长的
[waɪl] ['iːtɪŋ] [lʌntʃ] .
while eating lunch .
尽管 吃 午餐 .

“女孩们在小屋里玩得非常开心，以至于她们吃了很久的午饭。”

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋkʃəs] [glæns] [æt; ət][hɜːr; hər] [rɪst] [wɑːtʃ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
With an anxious glance at her wrist watch , Miss Gordon warned that it
和 一个 焦虑的 瞥一眼 在 她 手腕 手表 , 错过 戈登 警告 那 它
[wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
was time to leave .
曾是 时间 到 离开 .

戈登小姐焦急地看了看手表，提醒大家该走了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [steɪd] [fɑːr] [tuː] [lɔːŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] , ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [lʌntʃ] ['pepərz] .
“ We have stayed far too long , ” she declared , gathering up the lunch papers .
“ 我们 有 入住 远的 也 长的 , ” 她 声明 , 采集 向上 这 午餐 文件 .

“我们待的时间太长了，”她一边收拾午餐的报纸一边说道。

“ [ən'les] [wiː; wi] ['hɜːri] , [wiːl] [biː; bi] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ['æftər][dɑːrk] .
“ Unless we hurry , we'll be caught on the road after dark .
“ 除非 我们 匆忙 , 出色地 是 捕捉 在 这 路 后 黑暗的 .

“如果我们不抓紧时间，天黑以后就会被困在路上。”

[ðæt] [wɪl] ['nevər] [duː] . ”
That will never do . ”
那 将要 绝不 做 . ”

“那绝对不行。”

“ [wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] [suːn] ?
“ We may come again soon ?
“ 我们 可能 来 再次 很快 ?

我们可能很快会再来?

" ['sʌni] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

"	**Sunny**	**pleaded**	**.**
"	阳光明媚	恳求	.

"桑尼恳求道。"

" [təˈmɑːroʊ] [pərˈhæps] ? "

"	**Tomorrow**	**perhaps**	**?**	**"**
"	明天	也许	?	"

"或许明天？"

" [aɪ] ['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	**I**	**hardly**	**know**	**what**	**to**	**say**	**,**	**"**	**replied**	**Miss**	**Gordon**	**.**
"	我	几乎	知道	什么	到	说	,	"	回复	错过	戈登	.

"我真不知道该说什么好，"戈登小姐回答道。

" [bɪ'fɔːr] [aɪ] [gɪv] [maɪ] ['ænsər] , [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [in'kwaiəriz] .

"	**Before**	**I**	**give**	**my**	**answer**	**,**	**I**	**must**	**make**	**inquiries**	**.**
"	前	我	给	我的	回答	,	我	必须	制作	查询	.

"在我给出答案之前，我必须先进行调查。"

[aɪ][duː] [hoʊp] [ðoʊ] , [ðæt] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] ['truːli] ['aʊərz] [tuː; tə] [juːz] .

I	**do**	**hope**	**though**	**,**	**that**	**this**	**house**	**is**	**truly**	**ours**	**to**	**use**	**.**
我	做	希望	尽管	,	那	这	房子	是	真的	我们的	到	使用	.

不过，我真心希望这房子能真正属于我们。

" [rɪ'lʌktəntli] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['truːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [haʊs] . -

"	**Reluctantly**	**,**	**the**	**girls**	**trooped**	**down**	**from**	**the**	**tree**	**house**	**.**	**30**
"	勉强	,	这	女孩们	成群结队	向下	从	这	树	房子	.	-

女孩们不情愿地从树屋上走了下来。30

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [geɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Once	**on**	**the**	**ground**	**,**	**they**	**stood**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**gazing**	**up**	**at**	**it**	**.**
一次	在	这	地面	,	他们	站立	为了	一个	片刻	,	凝视	向上	在	它	.

他们落地后，站了一会儿，抬头凝视着它。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['dredf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] ['oʊvər] [naɪt] ?

"	**Wouldn't**	**it**	**be**	**dreadful**	**if**	**it**	**vanished**	**over**	**night**	**?**
"	不会	它	是	可怕	如果	它	消失了	超过	夜晚	?

"如果它一夜之间消失了，那岂不是很可怕？"

" ['kɑːni] [sed] , ['vɔɪsɪŋ] [ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'set] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

"	**Connie**	**said**	**,**	**voicing**	**the**	**fear**	**that**	**had**	**beset**	**them**	**all**	**.**
"	康妮	说	,	配音	这	害怕	那	有	围困	他们	全部	.

康妮说道，道出了笼罩在他们所有人心头的恐惧。

" [oʊ] , [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ! "

"	**Oh**	**,**	**it's**	**such**	**a**	**perfect**	**little**	**house**	**!**	**"**
"	哦	,	它是	这样的	一个	完美的	小的	房子	!	"

"哦，这真是一栋完美的小房子！"

" [lets] [wɪʃ] [hɑːrd] [ðæt] [its] [dʒʌst][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , " [prə'poʊzd] ['sʌni] .

"	**Let's**	**wish**	**hard**	**that**	**it's**	**just**	**for**	**us**	**,**	**"**	**proposed**	**Sunny**	**.**
"	我们来吧	希望	难的	那	它是	只是	为了	我们	,	"	建议的	阳光明媚	.

"让我们好好祈祷，希望这只是我们俩的事，"桑尼提议道。

[nɑːt]['iːv(ə)n][dʒeɪn] ['ɔːfərd] [ə; eɪ]['proʊtest] .

Not	**even**	**Jane**	**offered**	**a**	**protest**	**.**
不是	甚至	简	提供	一个	反对	.

就连简也没有提出异议。

" [ænd; ənd] [lets] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] , [huː'evər] [hiː; hi][ɪz] ,

"	**And**	**let's**	**wish**	**that**	**the**	**brownie**	**,**	**whoever**	**he**	**is**	**,**
"	和	我们来吧	希望	那	这	布朗尼	,	谁	他	是	,

"让我们祝愿那位布朗尼，不管他是谁，

[bɪldz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][naɪs] ['teɪbl] [ænd; ənd][set][ʌv; əv] [tʃerz] ！ ″ ['ædɪd] ['viːviː] .

builds	us	a	nice	table	and	set	of	chairs	!	″	added	Veve	.
建造	我们	一个	好的	桌子	和	放	的	椅子	！	″	额外	维维	.

维维补充道："他给我们做了一张漂亮的桌子和一套椅子！"

" [waɪ] , [ðæts] ['griːdi] , " [prəu'testid] ['kɑːni] .

"	Why	,	that's	greedy	,	"	protested	Connie	.
"	为什么	,	那就是	贪婪的	,	"	抗议	康妮	.

"这太贪婪了！"康妮抗议道。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['splendɪd] [haʊs] .

"	We	should	be	grateful	that	we	have	this	splendid	house	.
"	我们	应该	是	感激的	那	我们	有	这	灿烂	房子	.

"我们应该心存感激，因为我们拥有这座漂亮的房子。"

" ['viːviː] , [haʊ'evər] , ['oʊnli] [læft] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌp][ðə; ði][treɪl] .

"	Veve	,	however	,	only	laughed	,	as	she	turned	to	follow	the	others	up	the	trail	.
"	维维	,	然而	,	仅有的	笑了	,	作为	她	转向	到	跟随	这	其他的	向上	这	踪迹	.

然而，薇薇只是笑了笑，然后转身跟着其他人沿着小路向上走去。

" [its] ['fɔːrθɔːt] , " [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

"	It's	forethought	,	"	she	insisted	.
"	它是	深思熟虑	,	"	她	坚持	.

"这是深思熟虑，"她坚持说。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [wiːl] [get][tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['dɑːrlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [triː] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

"	I	have	a	hunch	we'll	get	to	use	this	darling	little	tree	house	for	a	long	while	.
"	我	有	一个	直觉	出色地	得到	到	使用	这	亲爱的	小的	树	房子	为了	一个	长的	尽管	.

"我预感我们会在很长一段时间内使用这个可爱的小树屋。"

[soʊ] [waɪl] [ðæt] ['mɪstər] . ['braʊni] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [muːd] ,

So	while	that	Mr	.	Brownie	is	in	a	good	mood	,
所以	尽管	那	先生	.	布朗尼	是	在	一个	好的	情绪	,

所以，当布朗尼先生心情愉快的时候，

[waɪ] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ʌv; əv] ['fəːniʃiŋ] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] ? ″ -

why	not	ask	him	to	do	a	good	job	of	furnishing	our	home	?	″	31
为什么	不是	问	他	到	做	一个	好的	工作	的	家具	我们的	家	?	″	-

为什么不请他好好布置一下我们的家呢？31

['tʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	4
章	4

第四章

[θruː] [ðə; ði] [fiːld] [glæs]

Through	the	Field	Glass
通过	这	场地	玻璃

透过望远镜

[ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] ['eriə] ,

IN	leaving	the	park	area	,
在	离开	这	公园	区域	,

离开公园区域时，

[ðə; ði] ['braʊniz] [ə'gen] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər] . - .

the	Brownies	again	stopped	at	the	gate	house	to	talk	to	Mr	.	Karwhite	.
这	布朗尼蛋糕	再次	停止	在	这	门	房子	到	讲话	到	先生	.	-	.

布朗尼童子军再次在门房停下来与卡怀特先生交谈。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['lisnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [tuː; tə][ðer; ðər]['stɔːri] [ðæt] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] [hæd; həd]

The	superintendent	listened	in	amazement	to	their	story	that	a	tree	house	had
这	校长	听着	在	惊愕	到	他们的	故事	那	一个	树	房子	有

[bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] .

been	built	in	the	branches	of	the	oak	.
到过	建造	在	这	分支	的	这	橡木	.

管理员惊奇地听着他们讲述的故事：橡树枝上竟然建了一座树屋。

“ [waɪ] , [aɪ][kɑːnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Why	,	I	can't	believe	it	!
”	为什么	,	我	不能	相信	它	!

“天哪，我简直不敢相信！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðen] [ðə; ði] [haʊs] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [baɪ][pɑːrk] ['wɜkmən] , ” [riˈmɑːkt] [mɪs]

“	Then	the	house	couldn't	have	been	constructed	by	park	workmen	,	”	remarked	Miss
”	然后	这	房子	不能	有	到过	建造	经过	公园	工人	,	”	评论	错过

['gɔːrdn] .

Gordon	.
戈登	.

“那么这房子就不可能是公园工人建造的了，”戈登小姐说道。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! ” [ə'griːd] ['mɪstər] . - .

“	I	should	say	not	!	”	agreed	Mr	.	Karwhite	.
”	我	应该	说	不是	!	”	同意	先生	.	-	.

“我倒觉得不是！”卡怀特先生同意道。

“ [wiːd] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [triː] [haʊs] [lest][sʌm; səm][tʃaɪld] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][fɔːl] .

“	We'd	be	afraid	to	put	up	a	tree	house	lest	some	child	climb	up	and	fall	.
”	我们会	是	害怕的	到	放	向上	一个	树	房子	免得	一些	孩子	爬	向上	和	落下	.

“我们不敢建树屋，怕有孩子爬上去摔下来。”

[aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tɔːrn] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .

I'll	have	it	torn	down	immediately	.
患病的	有	它	撕裂	向下	立即地	.

我会立即把它拆除。

” [ə; eɪ] [weɪl] [ʌv; əv]['proʊtest] ['griːtɪd] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] .

”	A	wail	of	protest	greeted	this	announcement	.
”	一个	哀号	的	反对	问候	这	公告	.

“这一消息一出，立刻引发了一片抗议的哀嚎。”

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
”	哦	,	不	!

“哦，不！”

[juː; jʊ][kɑːnt] ! ” [kraɪd] ['viːviː] .

You	can't	!	”	cried	Veve	.
你	不能	!	”	哭	维维	.

“你不能！”薇薇喊道。

“ [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] . ”

“	It's	such	a	cute	little	house	.	”
”	它是	这样的	一个	可爱的	小的	房子	.	”

“这房子真可爱。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [tuː] , ” [ɪnˈsɪstɪd] Sunny32

“	It	was	built	for	the	Brownies	too	,	”	insisted	Sunny32
”	它	曾是	建造	为了	这	布朗尼蛋糕	也	,	”	坚持	Sunny32

“它也是为了女童子军而建的，”Sunny32 坚持说。

[ˈɜːrnɪstli] .

earnestly	.
切实	.

切实。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɑːrlɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [pleɪs] . ”

“	It	would	be	a	shame	to	destroy	such	a	darling	little	place	.	”
”	它	会	是	一个	耻辱	到	破坏	这样的	一个	亲爱的	小的	地方	.	”

“毁掉这样一个可爱的小地方，实在太可惜了。”

“ [ðə; ði] [haʊs] [siːmz] [ˈveri] [wel] [bɪlt] , ” [ˈædɪd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	The	house	seems	very	well	built	,	”	added	Miss	Gordon	.
”	这	房子	似乎	非常	出色地	建造	,	”	额外	错过	戈登	.

“这房子看起来建造得非常好，”戈登小姐补充道。

“ [huːˈevər] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] . ”

“	Whoever	put	it	up	knew	his	business	.	”
”	谁	放	它	向上	知道	他的	商业	.	”

“无论谁安装的，他都很懂行。”

“ [ðæts] [wʌt] [əˈnɔiz] [ˌem ˈiː] , ” [ˈspʌtərd] [ˈmɪstər] . - .

“	That's	what	annoys	me	,	”	sputtered	Mr	.	Karwhite	.
”	那就是	什么	令人恼火	我	,	”	溅射	先生	.	-	.

“这就是让我恼火的地方，”卡怀特先生嘟囔道。

“ [noʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ˈeni] [ˈstrʌktʃər] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

“	No	one	had	the	right	to	put	up	any	structure	without	my	permission	.
”	不	一	有	这	正确的	到	放	向上	任何	结构	没有	我的	允许	.

未经我的许可，任何人无权搭建任何建筑物。

[wer] [ɪz] [ðɪs] [triː] [haʊs] ?

Where	is	this	tree	house	?
在哪里	是	这	树	房子	?

树屋在哪里?

” [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈaʊər] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [leɪt] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]

”	Although	the	hour	was	growing	late	,	the	Brownies	offered	to	show	the
”	虽然	这	小时	曾是	生长	晚的	,	这	布朗尼蛋糕	提供	到	展示	这

[ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ðə; ði] [wei] .

superintendent	the	way	.
校长	这	方式	.

“虽然时间已晚，但布朗尼女童子军主动提出为校长带路。”

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][oʊk] ,

Back	at	the	oak	,
后退	在	这	橡木	,

回到橡树那里，

[ˈmɪstər] . - [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][pərˈpleksəti][æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs]

Mr	.	Karwhite	scratched	his	head	in	perplexity	as	he	gazed	up	at	the	house
先生	.	-	刮痕	他的	头	在	困惑	作为	他	凝视	向上	在	这	房子

[əˈmɪd][ðə; ði] [liːvz] .

amid	the	leaves	.
之中	这	树叶	.

卡怀特先生困惑地挠了挠头，抬头望着树叶间的房子。

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [wel] [bɪlt] [ænd; ənd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌstɪk] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['ʌðər]
at least it looks well built and in keeping with the rustic design of other
在 至少 它 看起来 出色地 建造 和 在 保持 和 这 乡村 设计 的 其他
[pɑːrk] ['bɪldɪŋz] ,
park buildings ,
公园 建筑物 ,

至少它看起来建造精良，而且与公园其他建筑的乡村风格设计相符。

” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .
” he admitted grudgingly .
” 他 承认 勉强 .

他不情愿地承认道。

“ [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
“ Then you won't tear it down ?
” 然后 你 惯于 撕 它 向下 ?

“那你就不会把它拆掉吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['wɪntər] ,
“ I suppose it could stay up until winter ,
” 我 认为 它 可以 停留 向上 直到 冬天 ,

我想它可能会一直保留到冬天。

” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [sed] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sterweɪ] .
” the superintendent said after he had inspected the stairway .
” 这 校长 说 后 他 有 检查 这 楼梯 .

“主管在检查完楼梯后说道。”

“ [naʊ] [ðæt] [ɪts] [soʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [nɑːt] ['meni] ['tʃɪldrən] [kʌm] [hɪr] ['eni] [mɔːr] .
“ Now that it's so late in the season not many children come here any more .
” 现在 那 它是 所以 晚的 在 这 季节 不是 许多 孩子们 来 这里 任何 更多的 .

“现在已经过了旅游旺季，很少有孩子来这里了。”

[ðə; ði] [haʊs] ['iznt] [æz; əz] [haɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][aɪ] [θɔːt] ['iːðər] . ”
The house isn't as high from the ground as I thought either . ”
这 房子 不是 作为 高的 从 这 地面 作为 我 想法 任何一个 . ”

房子也没有我想象的那么高。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['sterweɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] , ” ['pɔɪntɪd] [aʊt] [aɪ'liːn] .
“ And the stairway has a railing , ” pointed out Eileen .
” 和 这 楼梯 有 一个 栏杆 , ” 尖 出去 艾琳 .

“而且楼梯还有扶手，”艾琳指出。

“ [oʊ] , ['mɪstər] . - , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
“ Oh , Mr . Karwhite , having a little house like this would be so wonderful !
” 哦 , 先生 . - , 拥有 一个 小的 房子 喜欢 这 会 是 所以 精彩的 !

“哦，卡怀特先生，拥有这样一栋小房子该有多棒啊！”

” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [tɜːrnd] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] .
” The superintendent turned to Miss Gordon .
” 这 校长 转向 到 错过 戈登 .

校长转向戈登小姐。

“ I33
“ I33
” I33

“I33

[kɑːnt] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [hɪr] ['ʌn'wɑːtʃt] , ” [hiː; hi] [sed] .
can't have children playing here unwatched , ” he said .
不能 有 孩子们 玩耍 这里 无人关注 , ” 他 说 .

“不能让孩子在这里无人看管地玩耍，”他说。

“ [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — ”
“ Now , if you were to be here with them — ”
” 现在 , 如果 你 是 到 是 这里 和 他们 — ”

“如果你能和他们在一起——”

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːn][ɔːl][ðer; ðər] [haɪk] . ”
“ I always accompany the Brownies on all their hikes . ”
” 我 总是 陪伴 这 布朗尼蛋糕 在 全部 他们的 徒步旅行 . ”

“我总是陪同女童子军们进行所有徒步旅行。”

“ [ðen] [aɪl] [let][ðə; ði] [haʊs] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] , ” [ðə; ði][mæn] [kən'sentid] .
“ Then I'll let the house stand for the time being , ” the man consented .
” 然后 患病的 让 这 房子 站立 为了 这 时间 存在 , ” 这 男人 同意 .

“那我就暂时让这房子留在这里吧，”那人同意道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ðɪs] [haʊs] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
“ I don't know who built this house , but I have an idea .
” 我 不 知道 WHO 建造 这 房子 , 但 我 有 一个 主意 .

“我不知道是谁建造了这栋房子，但我有一个想法。”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪm][æt; ət][ðə; ði]
Most of the work must have been done late in the day when I'm at the
最多 的 这 工作 必须 有 到过 完毕 晚的 在 这 天 什么时候 我是 在 这
['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] .
other end of the park feeding the deer .
其他 结尾 的 这 公园 喂养 这 鹿 .

大部分工作肯定是在傍晚时分完成的，那时我正在公园的另一头喂鹿。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [plaɪ] ['mɪstər] . - [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] ,
” The Brownies plied Mr . Karwhite with questions ,
” 这 布朗尼蛋糕 合拢 先生 . - 和 问题 ,

“小女童子军们向卡怀特先生抛出了一连串的问题，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [θɔːt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪlt] [ðə; ði]
seeking to learn the name of the person he thought might have built the
寻求 到 学习 这 姓名 的 这 人 他 想法 可能 有 建造 这
[haʊs] .
house .
房子 .

他试图查明他认为可能建造了这栋房子的人的名字。

“ [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] , ” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [pʊt][ðem; ðəm][ə'saɪd] .
“ I can't say , ” the superintendent put them aside .
” 我 不能 说 , ” 这 校长 放 他们 旁边 .

“我不能说，”校长把它们放到一边。

“ [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðoʊ] .
“ I intend to do a little investigating though .
” 我 打算 到 做 一个 小的 调查 尽管 .

“不过，我打算做一些调查。”

〃 [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veləp] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

〃	**Long**	**shadows**	**were**	**beginning**	**to**	**envelop**	**the**	**forest**	**.**
〃	长的	阴影	是	开始	到	信封	这	森林	.

长长的影子开始笼罩森林。

['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ['æftər][dɑːrk] ,

Fearful	**of**	**being**	**caught**	**on**	**the**	**road**	**after**	**dark**	**,**
可怕	的	存在	捕捉	在	这	路	后	黑暗的	,

害怕天黑后在路上被人抓到，

[ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] ['hɜːrɪdli] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . - .

the	**Brownies**	**and**	**their**	**leader**	**hurriedly**	**said**	**good**	**-**	**bye**	**to**	**Mr**	**.**	**Karwhite**	**.**
这	布朗尼蛋糕	和	他们的	领导者	匆匆	说	好的	-	再见	到	先生	.	-	.

布朗尼童子军和她们的领队匆匆向卡怀特先生道别。

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

All	**the**	**way**	**to**	**their**	**homes**	**,**
全部	这	方式	到	他们的	房屋	,

一路回到家，

[ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd] [tɔːk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ɪn][ðə; ði] [nuː] [pleɪ] [ruːm] .

the	**girls**	**could**	**talk**	**of**	**nothing**	**except**	**what**	**they**	**would**	**do**	**in**	**the**	**new**	**play**	**room**	**.**
这	女孩们	可以	讲话	的	没有什么	除了	什么	他们	会	做	在	这	新的	玩	房间	.

女孩们除了谈论在新游戏室里要做什么之外，什么也不谈。

[mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmɪst] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['deɪnti] ['kɜːtənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Miss	**Gordon**	**promised**	**she**	**would**	**make**	**a**	**pair**	**of**	**dainty**	**curtains**	**for**	**the**	**window**	**.**
错过	戈登	承诺	她	会	制作	一个	一对	的	纤巧	窗帘	为了	这	窗户	.

戈登小姐答应为窗户做一对精致的窗帘。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd]['ekstrə] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [brɪŋ] . -

Several	**of**	**the**	**girls**	**had**	**extra**	**dishes**	**which**	**they**	**planned**	**to**	**bring**	**.**	**34**
一些	的	这	女孩们	有	额外的	菜肴	哪个	他们	计划	到	带来	.	-

几个女孩还准备了额外的菜肴带过来。34

“ [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [tə'mɑːroʊ] ?

“	**May**	**we**	**go**	**tomorrow**	**?**
〃	可能	我们	去	明天	?

我们明天可以去吗?

〃 ['kɑːni] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

〃	**Connie**	**pleaded**	**.**
〃	康妮	恳求	.

康妮恳求道。

“ [ðə; ði][pɑːrk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [daʊn] .

“	**The**	**park**	**officials**	**may**	**decide**	**to**	**take**	**the**	**little**	**house**	**down**	**.**
〃	这	公园	官员	可能	决定	到	拿	这	小的	房子	向下	.

“公园管理人员可能会决定拆除这座小房子。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['mɪnɪt] [wiː; wi][kæn; kən] .

We	**want**	**to**	**play**	**in**	**it**	**every**	**minute**	**we**	**can**	**.**
我们	想	到	玩	在	它	每一个	分钟	我们	能	.

我们想尽可能多地参与其中。

〃 [mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [pər'sweɪd] .

〃	**Miss**	**Gordon**	**was**	**very**	**easy**	**to**	**persuade**	**.**
〃	错过	戈登	曾是	非常	简单的	到	说服	.

“戈登小姐很容易被说服。”

“ [jes] , [wiːl] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] [ə'gen] ['æftər] [skuːl] , 〃 [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .

“	**Yes**	**,**	**we'll**	**hike**	**to**	**the**	**park**	**again**	**after**	**school**	**,**	**〃**	**she**	**decided**	**.**
〃	是的	,	出色地	远足	到	这	公园	再次	后	学校	,	〃	她	决定	.

“是的，放学后我们再去公园徒步，”她决定道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['evri] ['braʊni] [truːp] [ðæt] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [triː] [haʊs] ! ”

“	It	isn't	every	Brownie	troop	that	has	its	own	tree	house	!	”
”	它	不是	每一个	布朗尼	部队	那	有	它是	自己的	树	房子	!	”

“并不是每个女童子军小队都有自己的树屋！”

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪstəri] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ! ” ['ædɪd] [dʒeɪn] ['pɜːrtli] .

“	And	a	mystery	with	it	!	”	added	Jane	pertly	.
”	和	一个	神秘	和	它	!	”	额外	简	活泼地	.

“而且还带点神秘色彩！”简俏皮地补充道。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mɪstəri] ? ” [in'kwaiəd] ['rozmeəri] , ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

“	What's	the	mystery	?	”	inquired	Rosemary	,	trudging	along	beside	her	.
”	是什么	这	神秘	?	”	询问	迷迭香	,	艰难跋涉	沿着	旁	她	.

“有什么谜团吗？”罗斯玛丽一边问，一边在她身边艰难地走着。

“ [waɪ] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [triː] [haʊs] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ? ”

“	Why	,	how	did	the	tree	house	come	to	be	in	the	park	?	”
”	为什么	,	如何	做过	这	树	房子	来	到	是	在	这	公园	?	”

“为什么公园里会有这座树屋？”

“ [ə; eɪ] ['braʊni] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [læft] ['viːviː] .

“	A	brownie	built	it	!	”	laughed	Veve	.
”	一个	布朗尼	建造	它	!	”	笑了	维维	.

“是布朗尼蛋糕建的！”维芙笑着说。

“ [maɪ] [wɪʃ] [keɪm] [truː] ! ”

“	My	wish	came	true	!	”
”	我的	希望	来了	真的	!	”

“我的愿望实现了！”

“ [jʊr; jər] [wɪʃ] !

“	Your	wish	!
”	你的	希望	!

“如你所愿！”

” [dʒeɪn] [snɔːtid] .

”	Jane	snorted	.
”	简	哼了一声	.

简哼了一声。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðer; ðər] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['mædʒɪk] [ɪk'sept] [ɪn] ['stɔːri] [bʊks] . ”

“	You	know	very	well	there	isn't	such	a	thing	as	magic	except	in	story	books	.	”
”	你	知道	非常	出色地	那里	不是	这样的	一个	事物	作为	魔法	除了	在	故事	图书	.	”

“你很清楚，除了故事书里，现实生活中根本没有魔法。”

“ [juː; jʊ] [sed] [wiːd] ['nevər] [get] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] , [dʒeɪn] ['tʌtl] !

“	You	said	we'd	never	get	a	tree	house	,	Jane	Tuttle	!
”	你	说	我们会	绝不	得到	一个	树	房子	,	简	塔特尔	!

“你说过我们永远不会有树屋，简·塔特尔！”

[rɔːŋ] , [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ? ”

Wrong	,	weren't	you	?	”
错误的	,	不是	你	?	”

你错了，对吧?

“ [jes] , [aɪ][wʌz; wəz] .

“	Yes	,	I	was	.
”	是的	,	我	曾是	.

“是的，我是。”

[bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ] ['braʊni] [ɪz] ['daʊnraɪt] ['stuːpɪd] ! ”

But	to	say	the	tree	house	was	built	by	a	brownie	is	downright	stupid	!	”
但	到	说	这	树	房子	曾是	建造	经过	一个	布朗尼	是	彻头彻尾	愚蠢的	!	”

但说树屋是小精灵建造的，简直愚蠢至极！

“ [aɪm][nɑːt]['stuːpɪd] , ” ['viːviː] [ri'tɔːtid] .
“ I'm not stupid , ” Veve retorted .
” 我是 不是 愚蠢的 , ” 维维 反驳 .

“我又不傻，”薇薇反驳道。

“ [its] [fʌn] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ə; eɪ] ['braʊni] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
“ It's fun to pretend a brownie did it .
” 它是 乐趣 到 假装 一个 布朗尼 做过 它 .

“假装是布朗尼蛋糕干的，挺有意思的。”

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['betər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [raɪt]
And until you can give me a better explanation , I'm going to keep right
和 直到 你 能 给 我 一个 更好的 解释 , 我是 去 到 保持 正确的
[ɑːn] ['seɪɪŋ] [soʊ] !
on saying so !
在 说 所以 !

在你给我一个更合理的解释之前，我还会继续这么说！

[ðer; ðər] ! ” -
There ! ” 35
那里 ! ” -

好了！“35

“ ['gɜːlz] , ['gɜːlz] ! ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] ,
“ Girls , girls ! ” laughed Miss Gordon ,
” 女孩们 , 女孩们 ! ” 笑了 错过 戈登 ,

“女孩们，女孩们！”戈登小姐笑着说。

[huː] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [bɪ'twiːn] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['viːviː] .
who always found it necessary to make peace between Jane and Veve .
WHO 总是 成立 它 必要的 到 制作 和平 之间 简 和 维维 .

他总是觉得有必要调解简和维芙之间的矛盾。

“ [wɪə(r)] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] .
“ We're certain of one thing .
” 是 肯定 的 一 事物 .

“我们确信一件事。”

[huː'evər] [bɪlt] [ðə; ði] [triː] [haʊs] , [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] ['aʊər; ɑːr] [wɪʃ] .
Whoever built the tree house , must have heard our wish .
谁 建造 这 树 房子 , 必须 有 听到 我们的 希望 .

建造树屋的人一定听到了我们的愿望。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] , [huː'evər] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][ɪz] , [wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] [rɪ'meɪn]
And the person , whoever he or she is , wishes to have his identity remain
和 这 人 , 谁 他 或者 她 是 , 愿望 到 有 他的 身份 保持
[ˌʌn'noʊn] .
unknown .
未知 .

而这个人，无论他是谁，都希望保持匿名。

[soʊ][pər'hæps] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['braʊni] [wʌz; wəz]
So perhaps , just as a little game , we can say that a brownie was
所以 也许 , 只是 作为 一个 小的 游戏 , 我们 能 说 那 一个 布朗尼 曾是
[rɪ'spɑːnsəb(ə)l] . ”
responsible . ”
负责任的 . ”

所以，或许我们可以开玩笑地说，这一切都是一块布朗尼蛋糕干的。

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看！

" [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] [traɪ'ʌmfəntli] .
" exclaimed Veve triumphantly .
" 惊呼 维维 凯旋而归 .

“维维得意地喊道。”

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz][koʊld]
To the bitter disappointment of all the girls , the following day was cold
到 这 苦的 失望 的 全部 这 女孩们 , 这 下列的 天 曾是 寒冷的
[ænd; ənd] ['reɪni] .
and rainy .
和 下雨 .

令所有女孩无比失望的是，第二天天气寒冷多雨。

[baɪ] ['sætərdeɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [ə'gen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
By Saturday , however , the sun was out , and the Brownies again visited the
经过 周六 , 然而 , 这 太阳 曾是 出去 , 和 这 布朗尼蛋糕 再次 到访 这
[pɑːrk] .
park .
公园 .

然而到了星期六，阳光明媚，小女童子军们再次来到公园游玩。

['klɑmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [gə'lɑːʃɪz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪlz] ['mʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['eriə]
Clomping along in galoshes , they found the trails muddy and the forest area
跺脚 沿着 在 套鞋 , 他们 成立 这 小径 浑 和 这 森林 区域
[dɪ'zɜːrtɪd] .
deserted .
荒凉的 .

他们穿着雨靴，咚咚咚地走着，发现小路泥泞不堪，森林地区空无一人。

[nɑːt]['iːv(ə)n]['mɪstər] . - [wʌz; wəz][ɪn] ['evɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .
Not even Mr . Karwhite was in evidence at the gate house .
不是 甚至 先生 . - 曾是 在 证据 在 这 门 房子 .

就连卡怀特先生也没出现在门房。

“ [wiːl] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] [ɑːr'selvz] [tə'deɪ] , " [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ We'll certainly have the park to ourselves today , " declared Miss Gordon .
" 出色地 当然 有 这 公园 到 我们自己 今天 , " 声明 错过 戈登 .

“今天我们肯定能独享整个公园，”戈登小姐说道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] .
The Brownies selected the shortest route to the tree house .
这 布朗尼蛋糕 已选 这 最短 路线 到 这 树 房子 .

女童子军们选择了一条通往树屋的最短路线。

[ðer; ðər] [wei] [tʊk] [ðem; ðəm][pæst][ə; eɪ] [stoʊn] [grɪl] ,
Their way took them past a stone grill ,
他们的 方式 采取 他们 过去的 一个 石头 炙烤 ,

他们经过了一处石砌烤架，

[ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [steps] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd]
across a rustic bridge and then down a long series of steps cut in the side
穿过 一个 乡村 桥 和 然后 向下 一个 长的 系列 的 步骤 切 在 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] .
of the steep slope .
的 这 陡 坡 .

穿过一座简陋的小桥，然后沿着陡坡侧面开凿的一长串台阶往下走。

“ [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] ,
“ The house is still there ,
" 这 房子 是 仍然 那里 ,

房子还在，

" [dɪ'klerd] ['kɑːni] [ɪn] [rɪ'liːf] [æz; əz] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	declared	Connie	in	relief	as	they	presently	came	within	view	of	it	.
"	声明	康妮	在	宽慰	作为	他们	目前	来了	之内	看法	的	它	.

康妮松了口气，因为他们现在已经看到了它。

" [aɪl] [reɪs] [juː; jʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] . -

"	I'll	race	you	!	"	shouted	Veve	.	36
"	患病的	种族	你	!	"	喊叫	维维	.	-

"我跟你赛跑！"维维喊道。36

[bɪ'fɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd][wɔːrn][ðə; ði]['gɝːlz][nɑːt][tuː; tə] [rʌn] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːf] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːni]

Before	Miss	Gordon	could	warn	the	girls	not	to	run	,	she	was	off	,	with	Connie
前	错过	戈登	可以	警告	这	女孩们	不是	到	跑步	,	她	曾是	离开	,	和	康妮

[kloʊz] [bɪ'haɪnd] .

close	behind	.
关闭	在后面	.

戈登小姐还没来得及警告女孩们不要跑，她就跑开了，康妮紧随其后。

['breθləs] , [ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] [oʊk] .

Breathless	,	the	two	reached	the	base	of	the	giant	oak	.
喘不过气	,	这	二	达到	这	根据	的	这	巨大的	橡木	.

两人气喘吁吁地来到了巨橡树脚下。

" [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ! " ['tʃælɪndʒd] ['viːviː] .

"	Beat	you	to	the	top	!	"	challenged	Veve	.
"	打	你	到	这	顶部	!	"	挑战	维维	.

"我要抢先一步登上顶峰！"维维向你发起挑战。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɜːrst] .

Again	she	was	first	.
再次	她	曾是	第一的	.

她又一次获得了第一名。

[tuː] [steps] [ə'hed] [ʌv; əv] ['kɑːni] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði]['taɪni] ['bælkəni] .

Two	steps	ahead	of	Connie	she	arrived	on	the	tiny	balcony	.
二	步骤	前方	的	康妮	她	到达的	在	这	微小的	阳台	.

她比康妮快两步，到达了小阳台上。

['weɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi] ['dʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

Waving	at	the	other	girls	on	the	ground	,	she	ducked	into	the	tree	house	.
挥手	在	这	其他	女孩们	在	这	地面	,	她	躲闪	进入	这	树	房子	.

她朝地上的其他女孩挥了挥手，然后钻进了树屋。

[ɪ'miːdiətli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] , [wɪtʃ] [toʊld] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ə'nʌðər] [sər'praɪz] [ə'weitid]

Immediately	she	gave	a	loud	yell	,	which	told	those	below	that	another	surprise	awaited
立即地	她	给予	一个	大声	叫喊	,	哪个	讲述	那些	以下	那	其他	惊喜	等待中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

她立刻发出了一声响亮的喊叫，告诉下面的人们，还有另一个惊喜在等着他们。

" ['hɜːri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

"匆忙！

['hɜːri] ! " ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] .

Hurry	!	"	shouted	Veve	.
匆忙	!	"	喊叫	维维	.

"快点！"维维喊道。

[ðə; ði]['gɜːlz] ['heɪsnd] [ʌp][ðə; ði] ['sterweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	girls	hastened	up	the	stairway	as	fast	as	they	could	.
这	女孩们	加快	向上	这	楼梯	作为	快速地	作为	他们	可以	.

女孩们飞快地跑上楼梯。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [sɔː] [waɪ] ['viːviː][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] .

Upon	reaching	the	doorway	,	they	instantly	saw	why	Veve	was	so	excited	.
之上	到达	这	门口	,	他们	即刻	锯	为什么	维维	曾是	所以	兴奋的	.

走到门口，他们立刻明白了维维为什么这么兴奋。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] , [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd][sɪks] ['stɜːrdi] [tʃerz] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

During	their	absence	,	a	table	and	six	sturdy	chairs	had	been	added	to	the
期间	他们的	缺席	,	一个	桌子	和	六	结实的	椅子	有	到过	额外	到	这

['lɪt(ə)l] [haʊs] .

little	house	.
小的	房子	.

在他们不在的这段时间里，小屋里添置了一张桌子和六把结实的椅子。

['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ]['kɔːrnər] [ʃelf] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [tuː; tə][hoʊld] [bʊks] [ɔːr] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

Also	,	a	corner	shelf	had	been	built	to	hold	books	or	miscellaneous	articles	.
还	,	一个	角落	架子	有	到过	建造	到	抓住	图书	或者	各种各样的	文章	.

此外，还建造了一个角落书架，用来放置书籍或杂物。

“ ['aʊər; ɑːr] [wɪʃ] [keɪm] [truː] !

“	Our	wish	came	true	!
”	我们的	希望	来了	真的	!

“我们的愿望实现了！”

” [kraɪd] ['viːviː] , [kwaɪt] ['kærid] [ə'weɪ] .

”	cried	Veve	,	quite	carried	away	.
”	哭	维维	,	相当	携带	离开	.

“薇薇激动地喊道。”

“ [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ? ”

“	Now	what	do	you	say	?	”
”	现在	什么	做	你	说	?	”

“现在你有什么要说的？”

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ” ['mɜːmɜd] [dʒeɪn][ɪn] [ɔː] .

“	Who	do	you	suppose	did	it	?	”	murmured	Jane	in	awe	.
”	WHO	做	你	认为	做过	它	?	”	低声说道	简	在	敬畏	.

“你觉得是谁干的？”简惊叹地低声问道。

“ ['mɪstər] . - ['meɪbi] , ” [sə'dʒestɪd] [aɪ'liːn] . -

“	Mr	.	Karwhite	maybe	,	”	suggested	Eileen	.	37
”	先生	.	-	或许	,	”	建议	艾琳	.	-

“或许是卡怀特先生，”艾琳建议道。37

[ðə; ði] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [ʃer] [hɜːr; hər] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [hæd; həd]

The	others	,	however	,	did	not	share	her	belief	that	the	park	superintendent	had
这	其他的	,	然而	,	做过	不是	分享	她	信仰	那	这	公园	校长	有

[kən'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] .

contributed	the	furniture	.
贡献	这	家具	.

然而，其他人并不认同她关于公园管理员捐赠家具的说法。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'mɑːkt] , ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .

“	I	can't	understand	it	,	”	Miss	Gordon	remarked	,	deeply	puzzled	.
”	我	不能	理解	它	,	”	错过	戈登	评论	,	深	困惑	.

“我不明白，”戈登小姐困惑地说。

“ ['gɜːlz] , [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['stændɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['teɪbl] [ænd; ənd]
“ Girls , where were you standing when you made the wish for table and
“ 女孩们 , 在哪里 是 你 常设 什么时候 你 制成 这 希望 为了 桌子 和
[tʃerz] ? ”
chairs ? ”
椅子 ? ”

“女孩们，你们许愿要桌椅的时候站在哪里呢？”

“ [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sterweɪ] [baɪ][ðə; ði][oʊk] [triː] , ” [sə'plaɪd] ['viːviː] ['prɑːmptli] .
“ At the foot of the stairway by the oak tree , ” supplied Veve promptly .
“ 在 这 脚 的 这 楼梯 经过 这 橡木 树 , ” 供应 维维 及时 .

“就在橡树旁的台阶脚下，”维维立刻补充道。

“ [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['braʊniz] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɪʃ] . ”
“ But no one except the Brownies heard the wish . ”
“ 但 不 一 除了 这 布朗尼蛋糕 听到 这 希望 . ”

“但除了小女童子军之外，没有人听到这个愿望。”

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .
“ Someone must have , ” insisted the leader .
“ 某人 必须 有 , ” 坚持 这 领导者 .

“肯定有人干的，”领导坚持道。

“ ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi] [sɔː] [noʊ][wʌn] [nɪr] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [bæk]
“ Even though we saw no one near , a person could have been hidden back
“ 甚至 尽管 我们 锯 不 一 靠近 , 一个 人 可以 有 到过 隐 后退
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
among the bushes .
之中 这 灌木丛 .

“虽然我们没有看到附近有人，但有可能有人藏在灌木丛里。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kwɪr] , [ʌn'iːzi] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
It gives me a queer , uneasy feeling to think about it . ”
它 给予 我 一个 酷儿 , 不安 感觉 到 思考 关于 它 . ”

一想到这件事，我就觉得很奇怪，很不安。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [gʊd] ['feri] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ! ”
“ I think it's nice to have an unknown good fairy doing things for us ! ”
“ 我 思考 它是 好的 到 有 一个 未知 好的 仙女 正在做 事物 为了 我们 ! ”
[læft] ['kɑːni] .
laughed Connie .
笑了 康妮 .

“我觉得有个不知名的好心仙女帮我们做事挺好的！”康妮笑着说。

[θrɪld] [baɪ][ðə; ði]['leɪtɪst] [gɪft][fɔːr; fər][ðer; ðər] [haʊs] , [ðə; ði]['gɜːlz][set][tuː; tə][wɜːrk] “ ['muːvɪŋ] [ɪn] .
Thrilled by the latest gift for their house , the girls set to work “ moving in .
激动不已 经过 这 最新的 礼物 为了 他们的 房子 , 这 女孩们 放 到 工作 “ 移动 在 .

女孩们对收到的新礼物欣喜若狂，立刻开始“搬家”。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['deɪnti] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['dɑːtɪd] ['kɜːtənz] [wɪtʃ]
” Miss Gordon had made a pair of dainty red and white dotted curtains which
” 错过 戈登 有 制成 一个 一对 的 纤巧 红色的 和 白色的 虚线 窗帘 哪个
[ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
exactly fitted the window .
确切地 适配 这 窗户 .

“戈登小姐做了一对精致的红白波点窗帘，尺寸正好适合这扇窗户。”

[frʌm; frəm] [hoʊm] , ['rozmeəri] [hæd; həd] [brɔːt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [ˌhænd'meɪd] [ræg] [rʌgz]

From	home	,	Rosemary	had	brought	one	of	her	mother's	handmade	rag	rugs
从	家	,	迷迭香	有	带来	一	的	她	母亲的	手工制作的	抹布	地毯

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [flɔːr] .

for	the	floor	.
为了	这	地面	.

罗斯玛丽从家里带来了她母亲亲手制作的一块碎布地毯，铺在地上。

['kɑːni] , [aɪ'liːn] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [kən'trɪbjuːtɪd] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ə'træktɪvli] [ɪn]

Connie	,	Eileen	and	Rosemary	contributed	dishes	which	they	arranged	attractively	in
康妮	,	艾琳	和	迷迭香	贡献	菜肴	哪个	他们	安排	吸引人	在

[ðə; ði] ['kʌbədz] .

the	cupboards	.
这	橱柜	.

康妮、艾琳和罗斯玛丽贡献了一些菜肴，她们把这些菜肴漂亮地摆放在橱柜里。

“ [oʊ] , [ɪf] ['mɪstər] . - ['oʊnli] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] , [wiːl] [hæv; həv] [grænd] [taɪmz] ,

“	Oh	,	if	Mr	.	Karwhite	only	allows	us	to	stay	here	,	we'll	have	grand	times	,
“	哦	,	如果	先生	.	-	仅有的	允许	我们	到	停留	这里	,	出色地	有	盛大	时代	,

“哦，如果卡怀特先生允许我们留在这里，我们一定会过得很愉快。”

” ['kɑːni] [dɪ'klerd] ['geɪli] . -

”	Connie	declared	gaily	.	38
”	康妮	声明	兴高采烈地	.	-

康妮兴高采烈地宣布。38

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [θrɪld] .

The	other	girls	were	equally	thrilled	.
这	其他	女孩们	是	同样地	激动不已	.

其他女孩也同样兴奋不已。

['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] [ðeɪ] [piːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz]

Taking	turns	they	peeped	out	of	the	window	into	a	delightful	world	of	branches
采取	转弯	他们	偷窥	出去	的	这	窗户	进入	一个	愉快	世界	的	分支

[ænd; ənd] ['tɪntɪd] [liːvz] .

and	tinted	leaves	.
和	有色	树叶	.

他们轮流向窗外，窥视着一个由树枝和色彩斑斓的树叶构成的迷人世界。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəni] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] , [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv]

From	the	balcony	,	they	could	see	the	gate	house	,	the	road	,	and	many	of
从	这	阳台	,	他们	可以	看	这	门	房子	,	这	路	,	和	许多	的

[ðə; ði] [pɑːrk] [treɪlz] .

the	park	trails	.
这	公园	小径	.

从阳台上，他们可以看到门房、道路和公园的许多小径。

[best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ,

Best	of	all	,	however	,	they	enjoyed	the	gentle	movement	of	the	little	house	,
最好的	的	全部	,	然而	,	他们	享受	这	温和的	移动	的	这	小的	房子	,

不过，最让他们感到愉悦的还是小屋的轻柔摇晃。

[æz; əz] [ðə; ði] [briːz] [rɔkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪts] [baʊ] ['kreɪd(ə)l] .

as	the	breeze	rocked	it	in	its	bough	cradle	.
作为	这	微风	摇滚	它	在	它是	买	摇篮	.

微风轻拂，它在枝头摇曳。

“ [aɪ] [fiːl] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] ['driːmɪli] .

“	I	feel	almost	as	if	I'm	part	of	the	tree	,	”	declared	Veve	dreamily	.
“	我	感觉	几乎	作为	如果	我是	部分	的	这	树	,	”	声明	维维	梦幻般地	.

“我感觉自己好像成了这棵树的一部分，”薇薇梦幻般地说道。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [sliːp] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] ? ”

“	Wouldn't	it	be	fun	to	sleep	here	at	night	?	”
”	不会	它	是	乐趣	到	睡觉	这里	在	夜晚	?	”

“晚上睡在这里该多有趣啊？”

“ [naʊ] [dəunt] [get] [aɪ'diːəz] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Now	don't	get	ideas	,	”	interposed	Miss	Gordon	.
”	现在	不	得到	想法	,	”	插入	错过	戈登	.

“别想歪了，”戈登小姐插话道。

“ ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [æk'tɪvətiz] ['defɪnətli] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] .

“	Our	tree	house	activities	definitely	are	limited	to	the	daytime	.
”	我们的	树	房子	活动	确实	是	有限的	到	这	白天	.

“我们的树屋活动肯定仅限于白天。”

” [ðə; ðɪ] [brɪsk] ['mɔːrnɪŋ] [haɪk] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['gɝːlz] ['veri] ['hʌŋgri] .

”	The	brisk	morning	hike	had	made	the	girls	very	hungry	.
”	这	轻快	早晨	远足	有	制成	这	女孩们	非常	饥饿的	.

“清晨的徒步旅行让女孩们感到非常饥饿。”

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [nuːn] , [ðeɪ] ['voʊtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [lʌntʃ] [ɪ'miːdiətli] .

Although	it	was	not	yet	noon	,	they	voted	to	have	lunch	immediately	.
虽然	它	曾是	不是	然而	中午	,	他们	投票	到	有	午餐	立即地	.

虽然还没到中午，但他们投票决定立即吃午饭。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [nuː] ['dɪʃɪz] , ” [sed] [aɪ'liːn] .

“	We	must	try	out	the	new	dishes	,	”	said	Eileen	.
”	我们	必须	尝试	出去	这	新的	菜肴	,	”	说	艾琳	.

“我们一定要尝尝这些新菜，”艾琳说。

“ [maɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊv] !

“	My	,	I	wish	we	had	a	little	stove	!
”	我的	,	我	希望	我们	有	一个	小的	火炉	!

“哎呀，我真希望我们有个小炉子！”

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd] [hiːt] [θɪŋz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][hɑːt] [miːl] . ”

Then	we	could	heat	things	and	have	a	hot	meal	.	”
然后	我们	可以	热	事物	和	有	一个	热的	一顿饭	.	”

那样我们就可以把东西加热，吃顿热乎乎的饭菜了。

“ [ænd; ənd][biː; bi] [snʌg] [ænd; ənd][wɔːrm]['æftər][ðə; ðɪ] ['weðər] [tɜːrnz][koʊld] , ” ['ædɪd] [aɪ'liːn] .

“	And	be	snug	and	warm	after	the	weather	turns	cold	,	”	added	Eileen	.
”	和	是	舒适	和	温暖的	后	这	天气	转弯	寒冷的	,	”	额外	艾琳	.

“天气转冷后，也能感到温暖舒适，”艾琳补充道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɔːl] ['wɪntər] ! ”

“	Maybe	we	could	keep	coming	here	all	winter	!	”
”	或许	我们	可以	保持	未来	这里	全部	冬天	!	”

“或许我们可以整个冬天都来这里！”

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [dəunt] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [wɪʃɪz] , ” laughed39

“	Dear	me	,	don't	make	any	more	wishes	,	”	laughed39
”	亲爱的	我	,	不	制作	任何	更多的	愿望	,	”	laughed39

“亲爱的，别再许愿了，”笑着说。39

[mɪs] ['gɔːrdn] .

Miss	Gordon	.
错过	戈登	.

戈登小姐。

“ [lets] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	Let's	be	satisfied	with	this	little	house	just	as	it	is	.
”	我们来吧	是	使满意	和	这	小的	房子	只是	作为	它	是	.

“我们就安于现状，住这间小房子吧。”

" [ðə; ði]['gɝ:lz] [spred] [aʊt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [ʌv; əv]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [hɑ:rd] [kʊkt] [egz] , [freʃ]
" The girls spread out their lunch of sandwiches , hard cooked eggs , fresh
" 这 女孩们 传播 出去 他们的 午餐 的 三明治 , 难的 煮熟 鸡蛋 , 新鲜的
[tə'meɪtoʊz] [ænd; ənd] ['bevərɪdʒ] .
tomatoes and beverage .
西红柿 和 饮料 .

女孩们摊开她们的午餐，包括三明治、煮鸡蛋、新鲜西红柿和饮料。

['skersli] [hæd; həd] [ðeɪ] ['setld] [daʊn] [tu:; tə] [i:t] [ðæn; ðən] ['vi:vi:] [held] [ʌp] [hɜ:r; hər] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ]
Scarcely had they settled down to eat than Veve held up her hand in a
几乎 有 他们 定居 向下 到 吃 比 维维 握住 向上 她 手 在 一个
['sɪgnəl] [fɔ:r; fər] ['saɪləns] .
signal for silence .
信号 为了 沉默 .

他们刚坐下来准备吃饭，薇薇就举起手示意大家安静。

" [ʃ] !
" Sh !
" 什 !

"嘘!

" [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [aɪ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] !
" I hear something !
" 我 听到 某物 !

我好像听到了什么!

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
" The others listened intently .
" 这 其他的 听着 专注地 .

其他人全神贯注地听着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜ:rd] [noʊ] [ʌn'ju:ʒuəl] [saʊnd] .
But they heard no unusual sound .
但 他们 听到 不 异常 声音 .

但他们没有听到任何异常声音。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɪnd] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [li:vz] , " [dɪ'klerd] ['kɑ:ni] .
" It was the wind whispering in the leaves , " declared Connie .
" 它 曾是 这 风 耳语 在 这 树叶 , " 声明 康妮 .

"那是风吹过树叶的沙沙声，"康妮说道。

" [ɔ:r] ['meɪbi] [ə; eɪ] [bɜ:rd] .
" Or maybe a bird .
" 或者 或许 一个 鸟 .

"或者可能是一只鸟。"

" ['vi:vi:] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] .
" Veve shook her head .
" 维维 摇晃 她 头 .

薇薇摇了摇头。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [bɪ'loʊ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] !
" I'm sure it was someone below in the bushes !
" 我是 当然 它 曾是 某人 以下 在 这 灌木丛 !

"我敢肯定那是下面灌木丛里的人干的！"

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" - [raɪt] , " ['sʌd(ə)nli] [ə'griːd] [aɪ'liːn] , [bɪ'kʌmɪŋ] [tens] .
" Veve's right , " suddenly agreed Eileen , becoming tense .
" - 正确的 , " 突然 同意 艾琳 , 成为 紧张 .

"薇薇说得对，"艾琳突然同意道，语气变得紧张起来。

" ['sʌmˌwənz] ['sniːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] !
" Someone's sneaking up the stairway !
" 某人的 鬼鬼祟祟 向上 这 楼梯 !

"有人偷偷摸摸地爬楼梯！"

" [dɪ'stɪŋktli] [naʊ] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [kʊd; kəd] [hɪr] ['futsteps] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
" Distinctly now , the girls could hear footsteps on the steps below them .
" 明显地 现在 , 这 女孩们 可以 听到 脚步声 在 这 步骤 以下 他们 .

"现在，女孩们清楚地听到了楼下台阶上的脚步声。"

['ræðər] [ə'lɑːrmd] , [mɪs] ['gɔːrdn] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Rather alarmed , Miss Gordon went quickly to the door .
相当 惊慌 , 错过 戈登 去 迅速地 到 这 门 .

戈登小姐颇为惊慌，迅速走向门口。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [læft] .
Then she laughed .
然后 她 笑了 .

然后她笑了。

" [wiː; wi] [duː] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] , ['gɝːlz] !
" We do have a visitor , girls !
" 我们 做 有 一个 游客 , 女孩们 !

"姑娘们，我们有客人来了！"

[its] ['mɪstər] . - .
It's Mr . Karwhite .
它是 先生 . - .

是卡怀特先生。

" [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [keɪm] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] .
" The superintendent came on up the stairway .
" 这 校长 来了 在 向上 这 楼梯 .

"校长走上楼梯。"

[hiː; hi] [piːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] ['entər] .
He peeped into the little house , but did not try to enter .
他 偷窥 进入 这 小的 房子 , 但 做过 不是 尝试 到 进入 .

他向小屋里张望，但没有试图进去。

[ɪn] [fækt] , [nɑːt] [ə; eɪ] [skwer] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [speɪs] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . -
In fact , not a square inch of space was available for him . 40
在 事实 , 不是 一个 正方形 英寸 的 空间 曾是 可用的 为了 他 . -

事实上，他连一寸空间都没有。40

" [wel] , [wel] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] .
" Well , well , " he chuckled .
" 出色地 , 出色地 , " 他 轻笑 .

"哦，哦，"他轻笑了一声。

" [ə; eɪ] [fʊl] [haʊs] !
" A full house !
" 一个 满的 房子 !

"座无虚席！"

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] ? ”
How are you getting along ? ”
如何 是 你 获得 沿着 ? ”

你最近怎么样?

“ [oʊ] , [dʒʌst] [faɪn] ! ” [rɪ'plaɪd] ['kɑːni] .
“ Oh , just fine ! ” replied Connie .
“ 哦 , 只是 美好的 ! ” 回复 康妮 .

“哦，没事！”康妮回答道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] .
“ We have a new table and chairs .
“ 我们 有 一个 新的 桌子 和 椅子 .

“我们添置了新桌椅。”

[ɑːnt] [ðeɪ] [kjuːt] ?
Aren't they cute ?
不是 他们 可爱的 ?

它们是不是很漂亮?

” ['mɪstər] . - [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] .
” Mr . Karwhite agreed that the furniture was very nice .
” 先生 . - 同意 那 这 家具 曾是 非常 好的 .

卡怀特先生也认为这些家具非常漂亮。

['kerfəli] , [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] [piːs] ,
Carefully , he examined each piece ,
小心 , 他 检查 每个 片 ,

他仔细地检查了每一块碎片。

[riˈmɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [gʊd] ['lʌmbər] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [wel]
remarking that the articles had been made of good lumber and were well
评论 那 这 文章 有 到过 制成 的 好的 木材 和 是 出色地
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

他评论说，这些物品是用上等木材制成的，而且做工精良。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [huː] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðɪs] !
“ I can't understand who is doing this !
“ 我 不能 理解 WHO 是 正在做 这 !

“我无法理解是谁在做这件事！”

” [hiː; hi] [sed] [ɪn][æn; ən] [ə'nɔɪd] [toʊn] .
” he said in an annoyed tone .
” 他 说 在 一个 恼怒 语气 .

他恼怒地说。

“ [its] [ə'genst] [pɑːrk] [ruːlz] .
“ It's against park rules .
“ 它是 反对 公园 规则 .

“这违反了公园规定。”

[huː'evər] [bɪlt] [ðɪs] [haʊs] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] . ”
Whoever built this house had no right to do it without permission . ”
谁 建造 这 房子 有 不 正确的 到 做 它 没有 允许 . ”

建造这栋房子的人未经许可无权这样做。

“ [bʌt; bət] [its] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'dɔːrəb(ə)l]['lɪt(ə)l] [haʊs] , ” [sed] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .
“ But it's such an adorable little house , ” said Connie anxiously .
“ 但 它是 这样的 一个 可爱的 小的 房子 , ” 说 康妮 焦虑地 .

“可是这小房子真是太可爱了，”康妮焦急地说。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [meɪk] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] , [wʊd]
“ You wouldn't make the person tear it down if you could find him , would
” 你 不会 制作 这 人 撕 它 向下 如果 你 可以 寻找 他 , 会
[juː; jʊ] ? ”
you ? ”
你 ? ”

“就算你能找到那个人，你也不会让他把房子拆了吧？”

“ [aɪ] ['rekən] [nɑːt] , ” ['mɪstər] . - [smaɪld] .
“ I reckon not , ” Mr . Karwhite smiled .
” 我 估计 不是 , ” 先生 . - 微笑 .

“我想不会，”卡怀特先生笑着说。

“ [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] .
“ At least not before spring .
” 在 至少 不是 前 春天 .

“至少在春天之前不会。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] .
But it does annoy me .
但 它 做 烦人 我 .

但这确实让我很恼火。

” [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [bæd] [muːd] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ]
” He told the Brownies then that he was in a rather bad mood that morning
” 他 讲述 这 布朗尼蛋糕 然后 那 他 曾是 在 一个 相当 坏的 情绪 那 早晨
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [in'spektɪŋ] [treɪl] [noʊ] . [θriː][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz]
because in inspecting Trail No . 3 he had discovered that several of the trees
因为 在 检查 踪迹 不 . 3 他 有 发现 那 一些 的 这 树木
[wɜːr; wər] [ˌɪnkə'rektli] [mɑːrkt] .
were incorrectly marked .
是 错误地 标记 .

“他当时告诉小女童军们，那天早上他的心情不太好，因为在检查 3 号步道时，他发现有几棵树的标记是错误的。

“ [ðen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [raɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Then we were right about it !
” 然后 我们 是 正确的 关于 它 !

“看来我们是对的！”

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .
” exclaimed Connie .
” 惊呼 康妮 .

“康妮惊呼道。”

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər] , ” [ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
“ You certainly were , ” the park superintendent assured her .
” 你 当然 是 , ” 这 公园 校长 保证 她 .

“你当然是，”公园主管向她保证道。

“ [ðə; ði] [triː] [juː; jʊ] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] maple41
“ The tree you thought was a maple41
” 这 树 你 想法 曾是 一个 maple41

你以为是枫树的那棵树41

['æktʃuəli] [wʌz; wəz][wʌn] .
actually was one .
实际上 曾是 一 .

实际上就是其中之一。

['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][tægz][ɑːn][æt; ət] [liːst] [faɪv] [triːz] . ”
Someone deliberately changed the tags on at least five trees . ”
某人 故意地 已更改 这 标签 在 在 至少 五 树木 . ”

有人故意更换了至少五棵树上的标签。

“ [wʌt] [ə; eɪ]['stuːpɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , ” ['kɑːmɛntəd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ What a stupid thing to do , ” commented Miss Gordon .
“ 什么 一个 愚蠢的 事物 到 做 , ” 评论 错过 戈登 .

“真是愚蠢至极，”戈登小姐评论道。

“ [aɪv] [noʊ] [pruːf] ,
“ I've no proof ,
“ 我已经 不 证明 ,

我没有证据，

[bʌt; bət][aɪ] ['fɪgjər] [ðə; ði] [trɪk] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [kʌm] [θruː] [ðə; ði]
but I figure the trick was done by a group of boys who come through the
但 我 数字 这 诡计 曾是 完毕 经过 一个 团体 的 男孩们 WHO 来 通过 这
[pɑːrk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
park now and then .
公园 现在 和 然后 .

但我认为这是几个偶尔会来公园的男孩干的。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] !
I'd like to catch them !
ID 喜欢 到 抓住 他们 !

我想抓住它们!

” ['mɪstər] . - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mætər] .
” Mr . Karwhite started to leave , and then thought of another matter .
” 先生 . - 开始 到 离开 , 和 然后 想法 的 其他 事情 .

卡怀特先生正要离开，却又想到了另一件事。

“ [ðɪs] [triː] [haʊs] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] ['steɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
“ This tree house is almost like a lookout station , ” he declared .
“ 这 树 房子 是 几乎 喜欢 一个 瞭望台 车站 , ” 他 声明 .

“这间树屋简直就像一个瞭望台，”他宣称。

“ [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [siː] [ðoʊz] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [præŋks] , [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] [raɪt] [ə'weɪ]
“ If any of you see those boys playing pranks , I wish you'd let me know right away
” 如果 任何 的 你 看 那些 男孩们 玩耍 恶作剧 , 我 希望 你会 让 我 知道 正确的 离开
. ”
: ”
. ”

“如果你们谁看到那些男孩在恶作剧，请立刻告诉我。”

“ [wiː; wi] [wɪl] ! ” ['prɑːmɪst] ['kɑːni] .
“ We will ! ” promised Connie .
“ 我们 将要 ! ” 承诺 康妮 .

“我们会的！”康妮承诺道。

['mɪstər] . - [ʌnst'ræpt] [ə; eɪ] [blæk] ['leðər] [keɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔːr] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Mr . Karwhite unstrapped a black leather case which he wore over his shoulder .
先生 . - 未系带 一个 黑色的 皮革 案件 哪个 他 穿着 超过 他的 肩膀 .

卡怀特先生解开了他挎在肩上的黑色皮箱。

“ [hɪr] , [kiːp] [maɪ] - , ” [hiː; hi] [də'rektɪd] .
“ Here , keep my fieldglass , ” he directed .
“ 这里 , 保持 我的 - , ” 他 指导 .

“拿着我的望远镜，”他吩咐道。

“ [juːl] [hæv; həv] [fʌn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ You'll have fun using it ,
“ 你会 有 乐趣 使用 它 ,

“你会用得很开心的。”

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ɔːlmoʊst] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]

and	will	be	able	to	see	almost	anywhere	in	the	park	from	such	a	high
和	将要	是	有能力的	到	看	几乎	任何地方	在	这	公园	从	这样的	一个	高的

[pɔɪnt] . ”

point	.	”
观点	.	”

从这么高的地方，几乎可以看到公园里的任何地方。”

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !

“	Oh	,	thank	you	!
”	哦	,	感谢	你	!

“哦，谢谢！”

” [kraɪd] ['viːviː] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

”	cried	Veve	,	taking	the	glass	from	him	.
”	哭	维维	,	采取	这	玻璃	从	他	.

“薇薇喊道，从他手中接过杯子。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrk] ?

“	How	do	you	make	it	work	?
”	如何	做	你	制作	它	工作	?

“你如何才能让它奏效？”

” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [glæs] .

”	The	superintendent	showed	her	how	to	adjust	the	glass	.
”	这	校长	显示	她	如何	到	调整	这	玻璃	.

“主管向她演示了如何调整玻璃。”

[iːtʃ] [gɜːrl] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][tɜːrn] .

Each	girl	insisted	upon	her	turn	.
每个	女孩	坚持	之上	她	转动	.

每个女孩都坚持要轮到自己。

“ [dʒʌst] [liːv] [ðə; ði] [glæs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] [wen] [juː; jʊ][stɑːrt] [hoʊm] , ” ['mɪstər] . -

“	Just	leave	the	glass	at	the	gate	house	when	you	start	home	,	”	Mr	.	Karwhite
”	只是	离开	这	玻璃	在	这	门	房子	什么时候	你	开始	家	,	”	先生	.	-

[ɪn'strʌktɪd] .

instructed	.
指示	.

“回家的时候，把玻璃留在门房就行了，”卡怀特先生指示道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] you42

“	And	if	you42
”	和	如果	you42

“如果你42

[ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðoʊz] [jʌŋ] ['ræskəlz] ['tæmpərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tægz] , [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][ˌem 'iː]

should	see	those	young	rascals	tampering	with	the	tags	,	be	sure	to	notify	me
应该	看	那些	年轻的	无赖	篡改	和	这	标签	,	是	当然	到	通知	我

[raɪt] [ə'weɪ] !

right	away	!
正确的	离开	!

如果发现那些小家伙在篡改标签，一定要立即通知我！

” ['æftər][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [hæd; həd] [gɔːn] ,

”	After	the	superintendent	had	gone	,
”	后	这	校长	有	已消失	,

“校长走后，

[ðə; ðɪ]['gɜːlz][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrk]

the	girls	had	a	great	deal	of	fun	looking	at	various	points	of	the	park
这	女孩们	有	一个	伟大的	交易	的	乐趣	寻找	在	各种各样的	积分	的	这	公园

[θruː] [ðə; ðɪ] [fiːld] [glæs] .

through	the	field	glass	.
通过	这	场地	玻璃	.

女孩们透过望远镜观察公园的各个角落，玩得非常开心。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [penz] ! ” [ə'naʊnst] ['sʌni] [wen] [hɜːr; hər][tɜːrn] [keɪm] .

“	I	can	see	the	animal	pens	!	”	announced	Sunny	when	her	turn	came	.
”	我	能	看	这	动物	钢笔	!	”	宣布	阳光明媚	什么时候	她	转动	来了	.

轮到桑妮时，她宣布：“我能看到动物圈舍了！”

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] , ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['viːviː] .

“	Let	me	look	,	”	pleaded	Veve	.
”	让	我	看	,	”	恳求	维维	.

“让我看看，”薇薇恳求道。

['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [glæs] [frʌm; frəm] ['sʌni] , [ʃiː; ʃi] [ə'dʒʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [aɪz] .

Taking	the	glass	from	Sunny	,	she	adjusted	it	to	her	own	eyes	.
采取	这	玻璃	从	阳光明媚	,	她	调整	它	到	她	自己的	眼睛	.

她从桑妮手中接过水杯，调整到适合自己眼睛的尺寸。

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [penz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [treɪnd] [ðə; ðɪ] ['ɪnstrəmənt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]

After	studying	the	animal	pens	for	a	time	,	she	trained	the	instrument	upon	the
后	学习	这	动物	钢笔	为了	一个	时间	,	她	受过训练	这	乐器	之上	这

['roʊdweɪ] .

roadway	.
道路	.

在对动物圈舍进行了一段时间的研究之后，她将仪器对准了道路。

“ [kʌm] [ɑːn] , [its] [maɪ][tɜːrn] [naʊ] !

“	Come	on	,	it's	my	turn	now	!
”	来	在	,	它是	我的	转动	现在	!

“来吧，现在轮到我了！”

” [ɪk'skleɪmd] [dʒeɪn] [ɪm'peɪʃntli] .

”	exclaimed	Jane	impatiently	.
”	惊呼	简	不耐烦地	.

“简不耐烦地喊道。”

“ [juːv] [hæd; həd] [ðæt] [glæs] [fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] .

“	You've	had	that	glass	for	five	minutes	.
”	你已经	有	那	玻璃	为了	五	分钟	.

“你已经拿着那杯酒五分钟了。”

” ['viːviː] [weɪvd] [hɜːr; hər][ə'saɪd] .

”	Veve	waved	her	aside	.
”	维维	挥手	她	旁边	.

薇薇挥手把她拉到一边。

“ [weɪt] , ” [ʃiː; ʃi] ['mʌmbld] .

“	Wait	,	”	she	mumbled	.
”	等待	,	”	她	喃喃自语	.

“等等，”她喃喃道。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

" [dʒeɪn] [ri'tɔ:tid] [ɪn][ɪg,zæspə'reɪʃ(ə)n] .
" Jane retorted in exasperation .
" 简 反驳 在 恼怒 .

简恼怒地反驳道。

" [its] ['ɔ:lweɪz] - [weɪt] - [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [glæs] , [ænd; ənd] - ['hɜ:ri] [ʌp] - [wen] ['sʌmwʌn]
" It's always ' wait ' when you have the glass , and ' hurry up ' when someone
" 它是 总是 - 等待 - 什么时候 你 有 这 玻璃 , 和 - 匆忙 向上 - 什么时候 某人
[els] [ɪz] ['lʊkɪŋ] . "
else is looking . "
别的 是 寻找 . "

"当你拿着杯子时，总是'等等'；而当别人看着你时，总是'快点'。"

" [aɪm] ['ri:əli] ['si:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['vi:vi:] [ɪm'presɪvli] .
" I'm really seeing something , " said Veve impressively .
" 我是 真的 看到 某物 , " 说 维维 令人印象深刻 .

"我真的看到了些什么，"维维激动地说。

" ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] .
" Something queer .
" 某物 酷儿 .

"有点奇怪。"

" [hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] [dru:] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['braʊniz] .
" Her words drew the attention of all the Brownies .
" 她 字 画 这 注意力 的 全部 这 布朗尼蛋糕 .

"她的话引起了所有小女童军的注意。"

['kwɪkli] [ðeɪ] ['klʌstərd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] , ['i:gər] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [held] [hɜ:r; hər] ['ɪntrəst] .
Quickly they clustered about her , eager to learn what held her interest .
迅速地 他们 聚类 关于 她 , 渴望的 到 学习 什么 握住 她 兴趣 .

他们迅速围拢在她身边，急切地想知道是什么吸引了她的兴趣。

" [wʌt] [d'ju:] [si:] ?
" What d'you see ?
" 什么 你 看 ?

你看到了什么?

" ['kɑ:ni] [di'mɑ:ndid] .
" Connie demanded .
" 康妮 要求 .

康妮质问道。

" [ðoʊz] [bɔɪz] ['mɪstər] . - [æskt] [ˌju: 'es][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] ? " -
" Those boys Mr . Karwhite asked us to watch for ? " 43
" 那些 男孩们 先生 . - 问 我们 到 手表 为了 ? " -

"卡怀特先生让我们留意的那些男孩？"43

" [its] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [ə'naʊnst] ['vi:vi:] ,
" It's more interesting than that , " announced Veve ,
" 它是 更多的 有趣的 比 那 , " 宣布 维维 ,

"事情比这更有趣，"维维宣布道。

['klɪŋɪŋ] [fæst] [tu:; tə] [ðə; ði] [glæs] [æz; əz] [dʒeɪn] [traɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] .
clinging fast to the glass as Jane tried to take it from her .
依恋 快速地 到 这 玻璃 作为 简 尝试 到 拿 它 从 她 .

简试图从她手中夺走玻璃杯，但她却紧紧地抓着它。

" [oʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] !
" Oh , my goodness !
" 哦 , 我的 善良 !

"哦，我的天啊！

[wer] [ɪz][ʃiː; ʃi]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðæt] [sæk] ? ” -
Where is she going with that sack ? ” 44
在哪里 是 她 去 和 那 解雇 ? ” -

她要带着那个袋子去哪儿？44

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[mɪkst] [saɪnz]
Mixed Signs
混合 标志

混合标志

- [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sæk] , ['fɜːrðər] [pleɪgd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
VEVE'S remark about a woman with a sack , further plagued the Brownies .
- 评论 关于 一个 女士 和 一个 解雇 , 更远 饱受困扰 这 布朗尼蛋糕 .

VEVE 关于一个背着麻袋的女人的评论，进一步困扰着布朗尼女童子军。

[kwaɪt] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti] , [dʒeɪn] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [glæs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
Quite carried away by curiosity , Jane took the field glass from her .
相当 携带 离开 经过 好奇心 , 简 采取 这 场地 玻璃 从 她 .

简出于好奇，从她手中接过了望远镜。

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [siː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sæk] ?
“ Who do you see with a sack ?
” WHO 做 你 看 和 一个 解雇 ?

你看到谁拿着麻袋吗?

” [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .
” she demanded .
” 她 要求 .

她质问道。

“ [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði][saɪd] [roʊd] , ” [də'rektɪd] ['viːviː] .
“ Look toward the side road , ” directed Veve .
” 看 朝向 这 边 路 , ” 指导 维维 .

“看向旁边的小路，”维维指示道。

[dʒeɪn] [treɪnd] [ðə; ði] [glæs] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Jane trained the glass in that direction .
简 受过训练 这 玻璃 在 那 方向 .

简把酒杯转向那个方向。

[ðə; ði]['oʊnli] ['lɪvɪŋ] ['ɑːbdʒekt][ɪn][hɜːr; hər][laɪn][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [liːn] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ]
The only living object in her line of vision was a lean white horse with
[æn; ən][oʊld] ['fæʃnd] ['bʌgi] [ə'tætʃt] .
an old fashioned buggy attached .
一个 老的 造型 有缺陷的 随附的 .

她视线范围内唯一活物是一匹瘦削的白马，马后面拖着一辆老式马车。

[ðə; ði] ['bʌgi] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɜːrt][roʊd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][pɑːrk]
The buggy had pulled up at the side of a dirt road beyond the park
['baʊndri] .
boundary .
边界 .

越野车停在了公园边界外的一条土路边。

[kən'tentɪdli] , [ðə; ði][oʊld] [hɔːrs] [greɪzd] [ɑːn] [græs] .

Contentedly	,	the	old	horse	grazed	on	grass	.
心满意足地	,	这	老的	马	放牧	在	草	.

老马心满意足地吃着草。

[hɜːr; hər] ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] ['vɪzəb(ə)l] .

Her	owner	was	nowhere	visible	.
她	所有者	曾是	无处	可见的	.

她的主人不见踪影。

“ [aɪ][daunt] [siː] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sæk] , ” [dʒeɪn] [kəm'pleɪnd] .

“	I	don't	see	anyone	with	a	sack	,	”	Jane	complained	.
“	我	不	看	任何人	和	一个	解雇	,	”	简	抱怨	.

“我没看到有人背着袋子，”简抱怨道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['kɪdɪŋ] [ˌjuː 'es] , ['viːviː] . ”

“	I	guess	you	were	kidding	us	,	Veve	.	”
“	我	猜测	你	是	开玩笑	我们	,	维维	.	”

“看来你是在跟我们开玩笑，薇薇。”

“ [noʊ] , [aɪ] ['wɔznt] , ” ['viːviː] [dɪ'naɪd] .

“	No	,	I	wasn't	,	”	Veve	denied	.
“	不	,	我	不是	,	”	维维	否认	.

“不，我没有，”维维否认道。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ] .

“	She	was	there	a	moment	ago	.
“	她	曾是	那里	一个	片刻	前	.

她刚才还在那里。

[hɪr] , [let] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ðæt] [glæs] [ə'gen] .

Here	,	let	me	have	that	glass	again	.
这里	,	让	我	有	那	玻璃	再次	.

给我再拿一次那个杯子。

” [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][dʒeɪn] .

”	She	took	it	from	Jane	.
”	她	采取	它	从	简	.

她从简那里拿走了它。

[bʌt; bət]['æftər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] roadside45

But	after	studying	the	roadside45
但	后	学习	这	roadside45

但经过对路边45的研究后

['eriə] [ɪn'tentli] , [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [noʊ] [lɔːŋgər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

area	intently	,	acknowledged	that	the	woman	no	longer	was	there	.
区域	专注地	,	已确认	那	这	女士	不	更长	曾是	那里	.

他全神贯注地观察着周围，确认那名女子已经不在那里了。

“ [ðæts] ['fʌni] , ” ['kɑːmɛntəd] ['viːviː] .

“	That's	funny	,	”	commented	Veve	.
“	那就是	有趣的	,	”	评论	维维	.

“真有意思，”维维评论道。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrk] .

“	She	must	have	disappeared	somewhere	in	this	park	.
“	她	必须	有	消失	某处	在	这	公园	.

“她一定是在这个公园的某个地方失踪了。”

[bʌt; bət] [wɒts] [ʃiː; ʃi] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sæk] ? ”

But	what's	she	doing	with	a	sack	?	”
但	是什么	她	正在做	和	一个	解雇	?	”

但她拿着麻袋干什么?

“ [jʊə(r)] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [sɔː] [hɜːr; hər] ?
“ You're sure you actually saw her ?
“ 你是 当然 你 实际上 锯 她 ?

你确定你真的亲眼看到了她吗?

” [aɪ'liːn] ['kwestʃənd] ['daʊtfəli] .
” Eileen questioned doubtfully .
” 艾琳 被质问 怀疑地 .

艾琳疑惑地问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ Of course !
“ 的 课程 !

“当然!

[ðə; ði] ['bʌgi] [ɪz] [pruːf] [aɪ][dɪd] ! ”
The buggy is proof I did ! ”
这 有缺陷的 是 证明 我 做过 ! ”

这辆婴儿车就是我做到的证明!

“ [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [lʊk] [laɪk] ? ” ['kwestʃənd] ['rozmeəri] .
“ What did she look like ? ” questioned Rosemary .
“ 什么 做过 她 看 喜欢 ? ” 被质问 迷迭香 .

“她长什么样?”罗斯玛丽问道。

“ [wel] , ” ['viːviː] [sed] , ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] , “ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwɪr] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd]['riːəl] [θɪn] .
“ Well , ” Veve said , thinking hard , “ she was queer looking and real thin .
“ 出色地 , ” 维维 说 , 思维 难的 , “ 她 曾是 酷儿 寻找 和 真实的 薄的 .

“嗯,”薇薇认真地想了想说,“她长相古怪,而且很瘦。”

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] .
She wore a straw hat .
她 穿着 一个 稻草 帽子 .

她戴着一顶草帽。

[hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [skɜːrt] .
Her dress was long with a full skirt .
她 裙子 曾是 长的 和 一个 满的 裙子 .

她的裙子很长,裙摆蓬松。

[ðæts] [ɔːl][aɪ] [rɪ'membər] [ɪk'sept] [ðə; ði] [sæk] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːd] [wei] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wen]
That's all I remember except the sack — and the odd way she looked around when
那就是 全部 我 记住 除了 这 解雇 — 和 这 奇怪的 方式 她 看起来 大约 什么时候
[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌgi] . ”
she jumped out of the buggy . ”
她 跳了起来 出去 的 这 有缺陷的 . ”

除了那个麻袋,以及她从婴儿车里跳出来时环顾四周的奇怪眼神,我就什么都不记得了。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [ɑːd] [wei] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] ? ” [æskt] ['kɑːni] ,
“ What do you mean by the odd way she looked around ? ” asked Connie ,
“ 什么 做 你 意思是 经过 这 奇怪的 方式 她 看起来 大约 ? ” 问 康妮 ,

“你说她环顾四周的眼神很奇怪,是什么意思?”康妮问道。

['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][tɜːrn][æt; ət][ðə; ði] [fiːld] [glæs] .
taking her turn at the field glass .
采取 她 转动 在 这 场地 玻璃 .

轮到她使用望远镜了。

“ [ʃiː; ʃi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [siː] [hɜːr; hər] . ”
“ She acted as if she were afraid someone would see her . ”
“ 她 行动 作为 如果 她 是 害怕的 某人 会 看 她 . ”

“她表现得好像害怕被人看见一样。”

“ [oʊ] , [wel] !
“ Oh , well !
“ 哦 , 出色地 !

“那好吧!

” [dʒeɪn] [ʃˈrʌgd] , [ˈluːzɪŋ] [ˈɪntrəst] .
” Jane shrugged , losing interest .
” 简 耸了耸肩 , 输 兴趣 .

简耸了耸肩，失去了兴趣。

“ [ʃiːz] [gɔːn] [naʊ] [ˈeniweɪ] .
“ She's gone now anyway .
” 她是 已消失 现在 反正 .

“反正她现在已经走了。”

[huː] [ˈkɛrz] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sæk] ? ”
Who cares what she does with her sack ? ”
WHO 关心 什么 她 做 和 她 解雇 ? ”

谁会在乎她怎么处理她的麻袋?

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ˈdʌkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , ” [ˈviːviː] [sed] .
“ I'd like to know why she ducked into the woods , ” Veve said .
” ID 喜欢 到 知道 为什么 她 躲闪 进入 这 树林 , ” 维维 说 .

“我想知道她为什么躲进了树林里，”维维说。

“ [ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [triː] [haʊs] . ” -
“ Maybe she might have something to do with this tree house . ” 46
” 或许 她 可能 有 某物 到 做 和 这 树 房子 . ” -

“或许她和这座树屋有关。”46

“ [haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈsʌni] .
“ How could she ? ” demanded Sunny .
” 如何 可以 她 ? ” 要求 阳光明媚 .

“她怎么能这样？”桑尼质问道。

“ [its] [dʒʌst][wʌn][ʌv; əv] - [ˈkreɪzi] [ˈnəʊʃnz] , ” [sed] [dʒeɪn] .
“ It's just one of Veve's crazy notions , ” said Jane .
” 它是 只是 一 的 - 疯狂的 概念 , ” 说 简 .

“这只是维维的众多疯狂想法之一，”简说道。

“ [ˈmeɪbi] [its] [nɑːt][ə; eɪ][ˈkreɪzi][ˈnoʊʃ(ə)n] , ” [riˈtɔːtid] [ˈviːviː] .
“ Maybe it's not a crazy notion , ” retorted Veve .
” 或许 它是 不是 一个 疯狂的 概念 , ” 反驳 维维 .

“也许这并不是一个疯狂的想法，”维维反驳道。

“ [aɪ] [ges] [ɪf] [wiː; wi] [ˈevər] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [lɜːrn] [huː] [bɪlt] [ðɪs] [ˈpleɪhaʊs] ,
“ I guess if we ever expect to learn who built this playhouse ,
” 我 猜测 如果 我们 曾经 预计 到 学习 WHO 建造 这 过家家 ,

“我想，如果我们想要知道是谁建造了这座游戏屋，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkwestʃənz] . ”
we'll have to ask a few questions . ”
出色地 有 到 问 一个 很少 问题 . ”

我们得问几个问题。”

“ [ðə; ði] [ˈwʊmən] [meɪ] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði][pɑːrk] , ” [ˈkɑːni] [sed] , [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈfrɛndz]
“ The woman may live near the park , ” Connie said , coming to her friend's
” 这 女士 可能 居住 靠近 这 公园 , ” 康妮 说 , 未来 到 她 朋友们
[dɪˈfens] .
defense .
防御 .

“那位女士可能住在公园附近，”康妮为她的朋友辩护道。

“ [its] ['pɑːsəb(ə)l][ʃiː; ʃi] [dʌz] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] .
“ It's possible she does know who built the house .
” 它是 可能的 她 做 知道 WHO 建造 这 房子 .

“她有可能知道是谁建造了这栋房子。”

” [waɪl] [ðə; ði]['gɜːlz] [tɔːkt] , [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] [glæs]
” While the girls talked , Miss Gordon had been looking through the field glass
” 尽管 这 女孩们 谈话 , 错过 戈登 有 到过 寻找 通过 这 场地 玻璃
[hɜːr'self] .
herself .
她自己 .

“女孩们说话的时候，戈登小姐自己一直在用望远镜观察。”

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪlz] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['saɪtɪd] [ðə; ði]
On one of the trails not far from the rustic bridge , she had sighted the
在 一 的 这 小径 不是 远的 从 这 乡村 桥 , 她 有 目击者 这
['wʊmən] .
woman .
女士 .

在离那座简陋的桥不远的一条小路上，她看到了那个女人。

“ [ðer; ðər][ʃiː; ʃi][ɪz] !
“ There she is !
” 那里 她 是 !

“她在那儿！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ - [raɪt] !
“ Veve's right !
” - 正确的 !

“薇薇说得对！”

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ][bæg] ! ”
She does have a bag ! ”
她 做 有 一个 包 ! ”

她确实有个包！

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] ! ” [dɪ'klerd] ['viːviː] ['ʃrɪlli] .
“ I told you so ! ” declared Veve shrilly .
” 我 讲述 你 所以 ! ” 声明 维维 尖锐地 .

“我早就告诉过你了！”薇薇尖声说道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [wɑːtʃt] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [blɑːkt] [frʌm; frəm] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] [triːz] .
Miss Gordon watched the old lady until she was blocked from view by the trees .
错过 戈登 观看 这 老的 女士 直到 她 曾是 已屏蔽 从 看法 经过 这 树木 .

戈登小姐一直注视着那位老妇人，直到她被树木遮挡住视线。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiːz] ['goʊɪŋ] ? ” ['spekjuleitid] ['sʌni] .
“ Where do you suppose she's going ? ” speculated Sunny .
” 在哪里 做 你 认为 她是 去 ? ” 推测 阳光明媚 .

“你觉得她要去哪儿？”桑尼猜测道。

“ [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ She can't be in the park just for the fun of it ,
” 她 不能 是 在 这 公园 只是 为了 这 乐趣 的 它 ,

“她不能只是为了好玩才待在公园里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiːz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] . ”

because	she's	in	such	a	hurry	. ”
因为	她是	在	这样的	一个	匆忙	. ”

因为她太着急了。

“ [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['bɪznəs] [hɪr] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [əd'mɪtɪd] .

“	She	does	appear	to	have	business	here	, ”	Miss	Gordon	admitted	.
”	她	做	出现	到	有	商业	这里	, ”	错过	戈登	承认	.

“她看起来确实有事要办，”戈登小姐承认道。

“ [ðə; ði] [treɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [liːdz] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] . ”

“	The	trail	she	is	taking	leads	over	the	bridge	and	to	the	spring	. ”
”	这	踪迹	她	是	采取	线索	超过	这	桥	和	到	这	春天	. ”

“她走的这条小路会穿过桥，通往泉水。”

“ [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] ['kæri] ['wɔːtər][ɪn][hɜːr; hər] [sæk] ! ” [læft] ['viːviː] .

“	She	can't	carry	water	in	her	sack	! ”	laughed	Veve	.
”	她	不能	携带	水	在	她	解雇	! ”	笑了	维维	.

“她连水都装不进袋子里！”薇薇笑着说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

“	I	wish	we	knew	more	about	her	.
”	我	希望	我们	知道	更多的	关于	她	.

“我希望我们能更多地了解她。”

[aɪ] [noʊ] !

I	know	!
我	知道	!

我知道！

[waɪ] -

Why	don't47
为什么	-

为什么47

[wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][æsk][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ? ”

we	manage	to	meet	her	at	the	spring	and	ask	a	few	questions	? ”
我们	管理	到	见面	她	在	这	春天	和	问	一个	很少	问题	? ”

我们设法在泉边见到了她，并问了她几个问题。

“ [wiː; wi] [niːd] ['wɔːtər] [tuː] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['empti] ['θɜːrməs] ['bɑːt(ə)l] .

“	We	need	water	too	, ”	declared	Connie	,	indicating	the	empty	thermos	bottle	.
”	我们	需要	水	也	, ”	声明	康妮	,	表明	这	空的	热水瓶	瓶子	.

“我们也需要水，”康妮指着空的保温瓶说道。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , ” [sed] [dʒeɪn] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːntreri] .

“	I	don't	want	to	go	, ”	said	Jane	,	who	sometimes	liked	to	be	contrary	.
”	我	不	想	到	去	, ”	说	简	,	WHO	有时	喜欢	到	是	相反	.

“我不想去，”简说道，她有时喜欢唱反调。

“ [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] . ”

“	It's	a	long	walk	to	the	spring	. ”
”	它是	一个	长的	走	到	这	春天	. ”

“走到泉水边还有很长的路要走。”

“ [aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [triː] [haʊs] , ” [ə'griːd] ['rozmeəri] .

“	I'd	rather	stay	here	in	the	tree	house	, ”	agreed	Rosemary	.
”	ID	相当	停留	这里	在	这	树	房子	, ”	同意	迷迭香	.

“我宁愿待在树屋里，”罗斯玛丽同意道。

['sʌni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ]['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ,

Sunny	and	Eileen	sided	with	Veve	and	Connie	,
阳光明媚	和	艾琳	侧面	和	维维	和	康妮	,

Sunny和Eileen站在了Veve和Connie一边。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [hed] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

urging	that	they	be	allowed	to	head	the	woman	off	at	the	spring	.
敦促	那	他们	是	允许	到	头	这	女士	离开	在	这	春天	.

敦促允许他们到泉水边阻止这名女子离开。

“ [aɪ] [daʊt] [juːl] [lɜːrn] [ˈeniθɪŋ] [baɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [toʊld] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈgɜːlz] .

“	I	doubt	you'll	learn	anything	by	talking	to	her	,	”	Miss	Gordon	told	the	four	girls	.
”	我	怀疑	你会	学习	任何事物	经过	说	到	她	,	”	错过	戈登	讲述	这	四	女孩们	.

“我怀疑你们跟她谈话能学到什么，”戈登小姐对四个女孩说。

“ [bʌt; bət] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

“	But	run	along	if	you	like	.
”	但	跑步	沿着	如果	你	喜欢	.

“不过，如果你愿意，就继续往前走吧。”

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [ˈrozmeəri] .

I'll	stay	here	with	Jane	and	Rosemary	.
患病的	停留	这里	和	简	和	迷迭香	.

我会留在这里陪着简和罗斯玛丽。

[wiːl] [ˈfɪnɪʃ] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [waɪl] [jʊə(r)] [gɔːn] . ”

We'll	finish	tidying	up	while	you're	gone	.	”
出色地	结束	整理	向上	尽管	你是	已消失	.	”

你走后我们会把收拾工作完成。

“ [dʒʌst] [dəunt] [teɪk] [ɔːl] [deɪ] , ” [dʒeɪn] [tɔːst] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

“	Just	don't	take	all	day	,	”	Jane	tossed	at	them	.
”	只是	不	拿	全部	天	,	”	简	抛掷	在	他们	.

“别花一整天时间，”简朝他们说道。

“ [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [tuː] [lɔːŋ] .

“	We	want	to	start	home	before	too	long	.
”	我们	想	到	开始	家	前	也	长的	.

“我们希望尽快开始居家生活。”

” [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈθɜːrməs] [ˈbɑːt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [aɪˈliːn] , [ˈsʌni] , [ˈviːviː] [ænd; ənd] [ˈkɑːni]

”	Taking	the	empty	thermos	bottle	with	them	,	Eileen	,	Sunny	,	Veve	and	Connie
”	采取	这	空的	热水瓶	瓶子	和	他们	,	艾琳	,	阳光明媚	,	维维	和	康妮

[ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈsterweɪ] .

started	down	the	winding	stairway	.
开始	向下	这	绕线	楼梯	.

“艾琳、桑妮、维芙和康妮拿着空保温瓶，开始沿着蜿蜒的楼梯往下走。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [treɪl] ?

“	You	know	the	trail	?
”	你	知道	这	踪迹	?

你知道那条路吗?

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [kɔːld] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .

”	Miss	Gordon	called	after	them	.
”	错过	戈登	称为	后	他们	.

戈登小姐在他们身后喊道。

“ [oʊ] , [jes] ! ” [rɪˈplaɪd] [ˈviːviː] [ˈkɑːnfɪdəntli] .

“	Oh	,	yes	!	”	replied	Veve	confidently	.
”	哦	,	是的	!	”	回复	维维	自信地	.

“哦，是的！”薇薇自信地回答道。

“ [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [kæn; kən] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈmɑːkiŋz] , ” [ˈædɪd] [ˈkɑːni] . -

“	We	always	can	follow	the	trail	markings	,	”	added	Connie	.	48
“	我们	总是	能	跟随	这	踪迹	标记	,	”	额外	康妮	.	-

“我们总能沿着路标走，”康妮补充道。[48]

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈsɪŋg(ə)l] [faɪl] , [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [muːvd] [ˈbrɪskli] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Walking	single	file	,	the	girls	moved	briskly	off	in	the	direction	of	the	spring	.
步行	单身的	文件	,	这	女孩们	已搬	轻快地	离开	在	这	方向	的	这	春天	.

女孩们排成一列，轻快地朝着泉水的方向走去。

[ðə; ði] [treɪl] [ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [wʌz; wəz] [ˈnʌmbər] [tuː] [ænd; ənd] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ]

The	trail	they	followed	was	number	two	and	at	intervals	was	marked	with
这	踪迹	他们	随后	曾是	数字	二	和	在	间隔	曾是	标记	和

[ə; eɪ] [ˈtaɪni] [ˈnuːmərəl] “ [ˌtuːˈtuː] ” [ɑːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊd(ə)n] [ˈsaɪnbɔːdz] .

a	tiny	numeral	“	2	”	on	little	wooden	signboards	.
一个	微小的	数字	“	2	”	在	小的	木制的	招牌	.

他们沿着二号小径行进，沿途每隔一段距离都会在小木牌上标出一个小小的数字“2”。

[ðə; ði] [ˈgɝːlz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] [æz; əz] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ˈkrækld] [θruː] [ðə; ði] [liːvz]

The	girls	made	a	great	deal	of	noise	as	their	shoes	crackled	through	the	leaves
这	女孩们	制成	一个	伟大的	交易	的	噪音	作为	他们的	鞋	噼啪作响	通过	这	树叶

[ænd; ənd] [draɪ] [paɪn] [ˈniːdlz] .

and	dry	pine	needles	.
和	干燥	松树	针	.

女孩们的鞋子踩在落叶和干松针上发出嘎吱嘎吱的响声。

[ˈgeɪli] [ðeɪ] [trɔtid] [əˈlɔːŋ] ,

Gaily	they	trotted	along	,
兴高采烈地	他们	小跑	沿着	,

他们欢快地小跑着，

[ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

wondering	what	they	would	say	when	they	met	the	old	lady	at	the	spring	.
好奇	什么	他们	会	说	什么时候	他们	遇见	这	老的	女士	在	这	春天	.

他们想知道，当他们在泉边遇到那位老妇人时，会说些什么。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [ˈæftər] [ðə; ði] [treɪl] [krɔːst] [ðə; ði]

They	were	certain	she	must	be	going	there	,	for	after	the	trail	crossed	the
他们	是	肯定	她	必须	是	去	那里	,	为了	后	这	踪迹	交叉	这

[ˈrʌstɪk] [brɪdʒ] ,

rustic	bridge	,
乡村	桥	,

他们确信她一定是要去那里，因为小路穿过了那座简陋的小桥之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈendɪd] [ˈræðər] [əˈbrʌptli] .

it	ended	rather	abruptly	.
它	结束	相当	突然	.

事情结束得相当突然。

[suːn] [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔːrk] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] .

Soon	the	girls	came	to	a	fork	in	the	trail	.
很快	这	女孩们	来了	到	一个	叉	在	这	踪迹	.

很快，女孩们来到了岔路口。

[ˈkɑːni] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] , [pɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsɜːrt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]

Connie	,	who	was	leading	,	paused	to	be	certain	she	was	taking	the	right
康妮	,	WHO	曾是	领导	,	暂停	到	是	肯定	她	曾是	采取	这	正确的

[tɜːrn] .

turn	.
转动	.

走在最前面的康妮停下来，确认自己没有走错路。

[tuː; tə][hɜːr; hər] [sər'praɪz] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['saɪnpoʊst] [də'rektɪd] : “ [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

To	her	surprise	she	noticed	that	the	signpost	directed	:	“	The	Spring	,
到	她	惊喜	她	注意到	那	这	路标	指导	:	“	这	春天	,

令她惊讶的是，她注意到路标指示着：“泉水，

” [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['ærəʊ] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] [hænd] [pæθ] .

”	and	the	little	red	arrow	pointed	toward	the	left	hand	path	.
”	和	这	小的	红色的	箭	尖	朝向	这	左边	手	小路	.

”而红色的小箭头指向左边的小路。

“ [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [tɜːrnd] [raɪt] [hɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [pər'pleksəti] .

“	Why	,	I	thought	we	turned	right	here	,	”	she	said	in	perplexity	.
“	为什么	,	我	想法	我们	转向	正确的	这里	,	”	她	说	在	困惑	.

“什么？我以为我们在这里右转了。”她困惑地说。

“ [soʊ][dɪd][aɪ] , ” [sed] [aɪ'liːn] , [geɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪn] .

“	So	did	I	,	”	said	Eileen	,	gazing	up	at	the	sign	.
“	所以	做过	我	,	”	说	艾琳	,	凝视	向上	在	这	符号	.

“我也是，”艾琳说着，抬头望着路牌。

“ [wel] , [ðə; ði] [saɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] , ” ['ɑːrgjuːd]['viːviː] , ['ædɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , “ [ðæt] [ɪz] ,

“	Well	,	the	sign	must	be	right	,	”	argued	Veve	,	adding	with	a	laugh	,	“	That	is	,
“	出色地	,	这	符号	必须	是	正确的	,	”	争论	维维	,	添加	和	一个	笑	,	“	那	是	,

,

“嗯，那标志肯定是对的，”维维争辩道，然后笑着补充说，“也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [miːn] [wɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [left] [hænd] [pæθ] .

it	must	mean	we're	to	take	the	left	hand	path	.
它	必须	意思是	是	到	拿	这	左边	手	小路	.

这一定意味着我们要走左边的路。

[kʌm] [ɑːn] , [wɪə(r)] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ! ” -

Come	on	,	we're	wasting	time	!	”	49
来	在	,	是	浪费	时间	!	”	-

别浪费时间了！“49

[stɪl] ['kɑːni] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Still	Connie	hesitated	.
仍然	康妮	犹豫了一下	.

康妮仍然犹豫不决。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['daʊtfəli] .

“	It	seems	as	if	we	should	go	the	other	way	,	”	she	said	doubtfully	.
“	它	似乎	作为	如果	我们	应该	去	这	其他	方式	,	”	她	说	怀疑地	.

“看来我们应该反其道而行之，”她疑惑地说。

“ [oʊ] , [jʊə(r)] [mɪkst] [ʌp] , ” ['viːviː] [toʊld][hɜːr; hər] .

“	Oh	,	you're	mixed	up	,	”	Veve	told	her	.
“	哦	,	你是	混合	向上	,	”	维维	讲述	她	.

“哦，你搞混了，”维芙告诉她。

“ [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [treɪlz] [lʊk] ['dɪfrənt] .

“	From	above	,	the	trails	look	different	.
“	从	多于	,	这	小径	看	不同的	.

“从高处俯瞰，这些小径看起来不一样了。”

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

This	must	be	the	right	direction	.
这	必须	是	这	正确的	方向	.

这一定是正确的方向。

" ['vi:vi:] [naʊ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] ,
" Veve now took the lead ,
" 维维 现在 采取 这 带领 ,

"Veve现在占据了主导地位，

['wɔ:kɪŋ] [fæst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [mɪs] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [kwɪr] [oʊld] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ]
walking fast because she did not want to miss meeting the queer old lady with
步行 快速地 因为 她 做过 不是 想 到 错过 会议 这 酷儿 老的 女士 和
[ðə; ði] [sæk] .
the sack .
这 解雇 .

她加快脚步，因为她不想错过与那位提着麻袋的古怪老太太见面。

[aɪ'li:n] ['fɑ:loʊd] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] , [waɪl] ['sʌni] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] .
Eileen followed directly behind , while Sunny and Connie brought up the rear .
艾琳 随后 直接地 在后面 , 尽管 阳光明媚 和 康妮 带来 向上 这 后部 .

艾琳紧随其后，而桑妮和康妮则落在队伍的最后。

['æftər] [ðə; ði] ['gɜ:lz] [hæd; həd] [gɔ:n] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [weɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] ,
After the girls had gone a short way along the winding path ,
后 这 女孩们 有 已消失 一个 短的 方式 沿着 这 绕线 小路 ,

女孩们沿着蜿蜒的小路走了一小段路后，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['mɑ:rkər] [wɪtʃ] [bɔ:r] [ðə; ði] ['nu:mərəl] " [ˌtu:'tu:] " .
they came to another marker which bore the numeral " 2 " .
他们 来了 到 其他 标记 哪个 钻孔 这 数字 " 2 " .

他们来到了另一个路标前，上面标有数字"2"。

" [ju:; jʊ] [si:] , [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [treɪl] [ɔ:l] [raɪt] , " ['vi:vi:] [dɪ'klerd] .
" You see , were on the trail all right , " Veve declared .
" 你 看 , 是 在 这 踪迹 全部 正确的 , " 维维 声明 .

"你看，我们确实走对了路，"维芙说道。

" ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] . "
" Nothing to worry about . "
" 没有什么 到 担心 关于 . "

"没什么好担心的。"

" [ˌaɪ 'ti:] [dʒʌst] ['dʌznt] [si:m] [raɪt] , " ['kɑ:ni] ['ænsər] .
" It just doesn't seem right , " Connie answered .
" 它 只是 不 似乎 正确的 , " 康妮 回答 .

"总觉得哪里不对劲，"康妮回答道。

['vi:vi:] ['trʌdʒd] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] .
Veve trudged on with the others close behind .
维维 艰难跋涉 在 和 这 其他的 关闭 在后面 .

维维步履蹒跚地向前走去，其他人紧随其后。

[ðə; ði] [treɪl] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['getɪŋ] ['nɛroʊɜ] [ænd; ənd] [les] ['pleɪnli] [mɑ:rkt] .
The trail seemed to be getting narrower and less plainly marked .
这 踪迹 似乎 到 是 获得 较窄 和 较少的 显然 标记 .

小路似乎越来越窄，路标也越来越不明显。

[kwaɪt] ['ɔ:f(ə)n] ['vi:vi:] [hæd; həd] [tu:; tə] [pʊʃ] [bʊʃɪz] [ə'saɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ru:m] [tu:; tə] [slɪp] [θru:] .
Quite often Veve had to push bushes aside to make room to slip through .
相当 经常 维维 有 到 推 灌木丛 旁边 到 制作 房间 到 滑 通过 .

薇薇经常需要拨开灌木丛才能钻过去。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['bræntʃɪz] [wɪpt] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['fɑ:loʊd] .
Some of the long branches whipped back into the faces of those who followed .
一些 的 这 长的 分支 鞭打 后退 进入 这 面孔 的 那些 WHO 随后 .

有些长长的树枝抽打在后面跟随的人脸上。

“ [seɪ] !
“ Say !
” 说 !

“说！

[ðə; ðiː][pɑːrk] [əˈtendənts] [dəunt] [kiːp] [ðɪs] [treɪl] [ʌp] [ˈveri] [wel] , ” [ʃiː; ʃi] [kəmˈpleɪnd] . -
The park attendants don't keep this trail up very well , ” she complained . 50
这 公园 服务员 不 保持 这 踪迹 向上 非常 出色地 , ” 她 抱怨 . -

“公园管理员没有好好维护这条步道，”她抱怨道。50

“ [oʊ] - [oʊ] ! ” [weɪld] [ˈsʌni] .
“ O - oh ! ” wailed Sunny .
” 哦 - 哦 ! ” 哀嚎 阳光明媚 .

“哦！”桑尼惊叫道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stept] [ˈɪntuː][ə; eɪ][sɔːft][spɑːt][ænd; ənd][hæd; həd] [sʌŋk] [hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
She had stepped into a soft spot and had sunk half way to the top of
她 有 步 进入 一个 柔软的 点 和 有 沉没 一半 方式 到 这 顶部 的
[hɜːr; hər] [gəˈlɑːʃɪz] [ɪn] [mʌd] .
her galoshes in mud .
她 套鞋 在 泥 .

她踩进了一个松软的地方，泥浆陷进了鞋筒一半的深度。

“ [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [wʌn][bɪt] , ” [ˈkɑːni] [dɪˈklerd] , [ˈhelpɪŋ] [ˈsʌni] .
“ I don't like this one bit , ” Connie declared , helping Sunny .
” 我 不 喜欢 这 一 少量 , ” 康妮 声明 , 帮助 阳光明媚 .

“我一点也不喜欢这样，”康妮一边说着，一边帮着桑尼。

“ [aɪ] [ˈnevər] [rɪˈembər] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr] [əˈweɪ] . ”
“ I never remembered that the spring was so far away . ”
” 我 绝不 记得 那 这 春天 曾是 所以 远的 离开 . ”

“我从没想过春天会这么遥远。”

“ [ˈniːðər] [dɪd][aɪ] , ” [sed] [aɪˈliːn] , [əˈbrʌptli] [ˈhɔːltɪŋ] .
“ Neither did I , ” said Eileen , abruptly halting .
” 两者都不 做过 我 , ” 说 艾琳 , 突然 停止 .

“我也没有，”艾琳突然停顿了一下，说道。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈrʌstɪk] [brɪdʒ] ?
“ And where is the rustic bridge ?
” 和 在哪里 是 这 乡村 桥 ?

“那座古朴的桥在哪里？”

[ˈʃʊdənt] [wiː; wi][hæv; həv] [pæst] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ?
Shouldn't we have passed it long ago ?
不应该 我们 有 通过了 它 长的 前 ?

我们难道不应该早就通过这项决议了吗?

” [ˈiːv(ə)n] [ˈviːviː] [hæd; həd] [groʊn] [ʌnˈiːzi] .
” Even Veve had grown uneasy .
” 甚至 维维 有 生长 不安 .

就连维维也感到不安了。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [wiːv] [bɪn] [ˈhaɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I guess it only seems as if we've been hiking a long while , ” she said .
” 我 猜测 它 仅有的 似乎 作为 如果我们已经 到过 远足 一个 长的 尽管 , ” 她 说 .

“我猜只是感觉我们好像已经走了很久的路，”她说。

“ [ðɪs] [treɪl] [mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [its] [ˈpleɪnli] [mɑːrkt] . ”
“ This trail must be right because it's plainly marked . ”
” 这 踪迹 必须 是 正确的 因为 它是 显然 标记 . ”

“这条路肯定是对的，因为它的路标很清晰。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] , ” [ˈkɑːni] [kəˈrektɪd] .

“	It	was	at	first	,	”	Connie	corrected	.
”	它	曾是	在	第一的	,	”	康妮	已更正	.

“一开始是这样，”康妮纠正道。

“ [wiː; wi] [ˈhævnt] [siːn] [ə; eɪ][ˈsaɪnpoʊst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [naʊ] . ”

“	We	haven't	seen	a	signpost	for	a	long	while	now	.	”
”	我们	还没有	已见	一个	路标	为了	一个	长的	尽管	现在	.	”

“我们已经很久没看到路标了。”

“ [bʌt; bət] [wiːv] [nɑːt] [pæst] [əˈnʌðər] [fɔːrk] , ” [ˈviːviː] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	But	we've	not	passed	another	fork	,	”	Veve	insisted	.
”	但	我们已经	不是	通过了	其他	叉	,	”	维维	坚持	.

“但我们还没有遇到另一个岔路口，”维维坚持说。

“ [soʊ][wiː; wi] [ˈkudnt] [hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ] [rɔːŋ] [tɜːrn] .

“	So	we	couldn't	have	taken	a	wrong	turn	.
”	所以	我们	不能	有	已采取	一个	错误的	转动	.

“所以我们不可能走错路。”

” [nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [els] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði][ˈgɝːlz] [went] [ɑːn] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [ˈsloʊər] [peɪs] .

”	Not	knowing	what	else	to	do	,	the	girls	went	on	,	but	at	a	slower	pace	.
”	不是	会心	什么	别的	到	做	,	这	女孩们	去	在	,	但	在	一个	慢点	步伐	.

“女孩们不知道还能做什么，只好继续往前走，但速度慢了下来。”

[ðə; ði] [pæθ] [naʊ] [siːmd] [dɑːrk][ænd; ənd] [mɪˈstɪriəs] .

The	path	now	seemed	dark	and	mysterious	.
这	小路	现在	似乎	黑暗的	和	神秘	.

眼前的道路显得黑暗而神秘。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈviːviː] [ˈhɔːltɪd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪŋ] [tækt] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] .

Suddenly	Veve	halted	to	stare	at	a	marking	tacked	to	a	tree	trunk	.
突然	维维	停止	到	盯	在	一个	标记	已钉住	到	一个	树	树干	.

突然，维维停下脚步，盯着钉在树干上的一个标记。

[bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər] , [ˈkɑːni] [ˈɔːlsoʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstənt] .

Behind	her	,	Connie	also	saw	it	at	the	same	instant	.
在后面	她	,	康妮	还	锯	它	在	这	相同的	立即的	.

就在这时，康妮在她身后也看到了。

[ʃiː; ʃi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [dɪsˈmeɪ] .

She	uttered	a	gasp	of	dismay	.
她	说出	一个	喘气	的	沮丧	.

她惊愕地倒吸了一口气。

“ [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [sez] [treɪl] [θriː] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [treɪl] [ˌtuːˈtuː] !

“	Why	,	it	says	Trail	3	instead	of	Trail	2	!
”	为什么	,	它	说道	踪迹	3	反而	的	踪迹	2	!

“为什么上面写的是 Trail 3 而不是 Trail 2 呢！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] . -

”	she	exclaimed	.	51
”	她	惊呼	.	-

“她惊呼道。”51

“ [ænd; ənd] [lʊk] [wɒts] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ˈpens(ə)l][dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈletərɪŋ] !

“	And	look	what's	written	in	pencil	directly	under	the	lettering	!
”	和	看	是什么	书面	在	铅笔	直接地	在下面	这	字母	!

“看看字母下面用铅笔写了什么！”

” [aɪˈliːn] [kraɪd] .

”	Eileen	cried	.
”	艾琳	哭	.

艾琳哭了。

['viːviː] [riːd] [ðə; ði] ['nɪrli] [ɪ'ledʒəb(ə)l] ['mesɪdʒ] [ə'laʊd] .

Veve	**read**	**the**	**nearly**	**illegible**	**message**	**aloud**	**.**
维维	读	这	几乎	无法辨认	信息	大声	.

薇薇大声朗读了那条几乎无法辨认的信息。

[ɪn]['pens(ə)l] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [skrɔːld] : “ [fuːld] [juː; jʊ] !

In	**pencil**	**someone**	**had**	**scrawled**	**:**	**“**	**Fooled**	**you**	**!**
在	铅笔	某人	有	潦草的	:	“	被骗了	你	!

有人用铅笔潦草地写道：“骗到你了！”

” ['siːɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] , [ðə; ði] [fɔːr] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .

”	**Seeing**	**the**	**sign**	**,**	**the**	**four**	**girls**	**were**	**badly**	**frightened**	**.**
”	看到	这	符号	,	这	四	女孩们	是	糟糕	害怕	.

看到这个标志，四个女孩吓坏了。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

“	**What**	**does**	**it**	**mean**	**?**
”	什么	做	它	意思是	?

“这是什么意思?

” ['sʌni] [æskt] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] ['ʃeɪkɪŋ] .

”	**Sunny**	**asked**	**,**	**her**	**voice**	**shaking**	**.**
”	阳光明媚	问	,	她	嗓音	摇晃	.

“桑妮问道，声音颤抖着。”

“ [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [treɪl] [saɪn] [seɪ] [θriː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] ? ”

“	**Why**	**does**	**the**	**trail**	**sign**	**say**	**3**	**instead**	**of**	**2**	**?**	**”**
”	为什么	做	这	踪迹	符号	说	3	反而	的	2	?	”

“为什么路标上写的是3而不是2？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] [saɪnz] !

“	**Because**	**someone**	**has**	**mixed**	**up**	**the**	**signs**	**!**
”	因为	某人	有	混合	向上	这	标志	!

“因为有人把标志牌弄混了！”

” ['kɑːni] ['ænsər] .

”	**Connie**	**answered**	**.**
”	康妮	回答	.

康妮回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

[hɜːr; hər] [aɪz] [flæʃt] ['æŋgrəli] .
Her **eyes** **flashed** **angrily** **.**
她 眼睛 闪光灯 愤怒地 .

她眼中闪过一丝怒火。

“ [oʊ] , [ðoʊz] ['hɔːrɪd] [bɔɪz] [huː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn]
“ **Oh** **,** **those** **horrid** **boys** **who** **changed** **the** **markings** **on** **the** **trees** **must** **have** **done**
“ 哦 , 那些 可怕的 男孩们 WHO 已更改 这 标记 在 这 树木 必须 有 完毕
[ˌaɪ 'tiː] ! ”
it **!** **”**
它 ! ”

“哦，一定是那些恶毒的男孩改动了树上的标记！”

“ [ðen] [wɪə(r)] [ɑːn] [treɪl] [θriː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [treɪl] [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
“ **Then** **we're** **on** **Trail** **3** **instead** **of** **Trail** **2** **,** **and** **a** **long** **way** **from** **the**
“ 然后 是 在 踪迹 3 反而 的 踪迹 2 , 和 一个 长的 方式 从 这
[sprɪŋ] ,
spring **,**
春天 ,

“那我们走的就不是2号步道而是3号步道了，离泉水还很远。”

” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] [ʌn'iːzɪli] .
” **Eileen** **declared** **uneasily** **.**
” 艾琳 声明 不安地 .

“艾琳不安地说道。”

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wɪə(r)] [ɑːn] [treɪl] [θriː] ['iːðər] , ” ['viːviː] [sed] , ['pɪrɪŋ] [ə'hed] .
“ **I** **don't** **think** **we're** **on** **Trail** **3** **either** **,** **”** **Veve** **said** **,** **peering** **ahead** **.**
“ 我 不 思考 是 在 踪迹 3 任何一个 , ” 维维 说 , 窥视 前方 .

“我觉得我们也不是在 3 号步道上，”维维说着，向前望去。

“ [ðen] [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ?
“ **Then** **where** **are** **we** **?**
“ 然后 在哪里 是 我们 ?

“那么我们现在在哪儿？”

” ['sʌni] [di'mɑːndid] .
” **Sunny** **demanded** **.**
” 阳光明媚 要求 .

“桑尼要求道。”

“ [wɪə(r)] [dʒʌst] [ɔːf] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ” ['viːviː] [əd'mɪtɪd] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] [wiːk] [frʌm; frəm]
“ **We're** **just** **off** **somewhere** **in** **the** **forest** **,** **”** **Veve** **admitted** **,** **her** **voice** **weak** **from**
“ 是 只是 离开 某处 在 这 森林 , ” 维维 承认 , 她 嗓音 虚弱的 从
[fraɪt] .
fright **.**
惊吓 .

“我们正往森林里的某个地方走，”薇薇承认道，她的声音因为害怕而变得虚弱。

“ [ðə; ði] [treɪl] [hæz; həz] [pleɪd] [aʊt] [ɪn'taɪərli] .
“ **The** **trail** **has** **played** **out** **entirely** **.**
“ 这 踪迹 有 玩 出去 完全 .

“审判已经完全结束了。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][wɜːrst] — [wɪə(r)] [lɔːst] ！ ” -

If	you	want	to	know	the	worst	—	we're	lost	！	”	52
如果	你	想	到	知道	这	最差	—	是	丢失的	！	”	-

最糟糕的情况是——我们迷路了！“52

['tʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	6
章	6

第六章

[ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [sæk]

A	Mysterious	Sack
一个	神秘	解雇

一个神秘的袋子

[ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] , ['kɑːni] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [rɪ'meɪnd] [ɪn'taɪərli] [kuːl] [ænd; ənd]

OF	the	group	,	Connie	was	the	only	one	who	remained	entirely	cool	and
的	这	团体	,	康妮	曾是	这	仅有的	一	WHO	剩余	完全	凉爽的	和

[kə'lektɪd] .

collected	.
集	.

在这一群人中，只有康妮始终保持着冷静和沉着。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] [lɔːst] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	We	can't	be	lost	,	”	she	advised	the	others	.
”	我们	不能	是	丢失的	,	”	她	建议	这	其他的	.

“我们不能迷路，”她叮嘱其他人。

“ [ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi] [keɪm] . ”

“	All	we	have	to	do	is	return	the	way	we	came	.	”
”	全部	我们	有	到	做	是	返回	这	方式	我们	来了	.	”

“我们只需要原路返回就行了。”

“ [bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɔːf] [ðə; ði] ['regjələr] [treɪl] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] , [les] ['fraɪt(ə)nd] .

“	But	we're	off	the	regular	trail	,	”	Veve	insisted	,	less	frightened	.
”	但	是	离开	这	常规的	踪迹	,	”	维维	坚持	,	较少的	害怕	.

“但我们已经偏离了常规路线，”维维坚持道，语气中带着些许恐惧。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] . ”

“	We	must	be	a	long	distance	from	the	spring	.	”
”	我们	必须	是	一个	长的	距离	从	这	春天	.	”

“我们离春天一定很远。”

“ [ðoʊz] ['hɔːrɪd] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ！ ” [dɪ'klerd] ['sʌni] [ɪn'dɪgnəntli] .

“	Those	horrid	boys	should	be	kept	out	of	the	park	!	”	declared	Sunny	indignantly	.
”	那些	可怕的	男孩们	应该	是	保留	出去	的	这	公园	！	”	声明	阳光明媚	愤慨地	.

“那些讨厌的男孩应该被禁止进入公园！”桑尼愤愤不平地说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ʃerd] [hɜːr; hər] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [saɪnz] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] [bɪn]

The	other	Brownies	shared	her	belief	that	the	trail	signs	deliberately	had	been
这	其他	布朗尼蛋糕	共享	她	信仰	那	这	踪迹	标志	故意地	有	到过

[tʃeɪndʒd] [baɪ] ['præŋkstəz] .

changed	by	pranksters	.
已更改	经过	恶作剧者	.

其他小女童军也和她一样认为，这些路标是恶作剧者故意更改的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [tuː] ,

They	were	convinced	too	,
他们	是	确信	也	,

他们也深信不疑。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði]

that	the	mischief	had	been	done	by	the	same	persons	who	had	exchanged	the
那	这	恶作剧	有	到过	完毕	经过	这	相同的	人	WHO	有	交换	这

[tægz][ɑːn][ðə; ði] [triːz] .

tags	on	the	trees	.
标签	在	这	树木	.

作恶者正是之前交换树上标签的同一伙人。

“ [wiːv] ['weɪstɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] ,

“	We've	wasted	a	lot	of	time	,
”	我们已经	浪费	一个	很多	的	时间	,

“我们浪费了很多时间，

” ['kɑːni] [sed] [rɪ'gretfəli] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] [ðer; ðər] [weɪ] .

”	Connie	said	regretfully	as	the	girls	started	to	retrace	their	way	.
”	康妮	说	遗憾的是	作为	这	女孩们	开始	到	回溯	他们的	方式	.

康妮遗憾地说着，女孩们开始原路返回。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [fər'get] [ə'baʊt] [ðæt] [kwɪr] [oʊld]['leɪdi] ,

“	I	suppose	the	best	thing	now	is	to	forget	about	that	queer	old	lady	,
”	我	认为	这	最好的	事物	现在	是	到	忘记	关于	那	酷儿	老的	女士	,

“我想现在最好的办法就是忘记那个古怪的老太太。”

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] . ” -

and	return	to	the	tree	house	.	”	53
和	返回	到	这	树	房子	.	”	-

然后返回树屋。”53

“ [prə'vaɪdɪd][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ'liːn] [sed] , [hɜːr; hər] ['kɑːnfɪdəns] [ebɪŋ] .

“	Provided	we	can	find	it	,	”	Eileen	said	,	her	confidence	ebbing	.
”	假如	我们	能	寻找	它	,	”	艾琳	说	,	她	信心	退潮	.

“前提是我们能找到它，”艾琳说道，语气中带着一丝不自信。

“ [ðɪs] [pæθ] [hæz; həz] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪm][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [ʌv; əv][maɪ]

“	This	path	has	twisted	and	turned	so	much	I'm	not	at	all	sure	of	my
”	这	小路	有	扭曲	和	转向	所以	很多	我是	不是	在	全部	当然	的	我的

[də'rekʃ(ə)nz] . ”

directions	.	”
方向	.	”

“这条路曲折蜿蜒，我完全不知道该往哪个方向走。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .

“	I	think	I	can	lead	the	way	back	,	”	Connie	declared	.
”	我	思考	我	能	带领	这	方式	后退	,	”	康妮	声明	.

“我认为我可以带领大家回归正轨，”康妮说道。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [fɔːls] [saɪnz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɜːr; hər] , [ðə; ði] [pæθ] [pruːvd] [moʊst] [kən'fjuːzɪŋ] .

However	,	with	only	false	signs	to	guide	her	,	the	path	proved	most	confusing	.
然而	,	和	仅有的	错误的	标志	到	指导	她	,	这	小路	已证实	最多	令人困惑	.

然而，由于只有错误的标志指引她，这条路变得异常迷茫。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][fɔːrk] , ['kɑːni] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][tɜːrn] .

Coming	to	a	fork	,	Connie	could	not	be	certain	which	way	to	turn	.
未来	到	一个	叉	,	康妮	可以	不是	是	肯定	哪个	方式	到	转动	.

走到岔路口，康妮不知道该往哪走。

['viːviː][ænd; ənd] [aɪ'liːn] [wɜːr; wər][fɔːr; fər]['goʊɪŋ][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Veve	and	Eileen	were	for	going	in	one	direction	,
维维	和	艾琳	是	为了	去	在	一	方向	,

Veve和Eileen打算朝着同一个方向前进，

[waɪl] ['sʌni] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] [wʌz; wəz] [raɪt] .

while	Sunny	was	equally	sure	that	the	other	way	was	right	.
尽管	阳光明媚	曾是	同样地	当然	那	这	其他	方式	曾是	正确的	.

而桑尼同样确信另一种方法才是正确的。

“ [lets] [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [left] , ” ['kɑ:ni] ['ɜ:dʒd] .

“	Let's	keep	to	the	left	,	”	Connie	urged	.
”	我们来吧	保持	到	这	左边	,	”	康妮	敦促	.

“我们靠左走吧，”康妮催促道。

“ [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [bæks] [ðen] .

“	The	sun	will	be	to	our	backs	then	.
”	这	太阳	将要	是	到	我们的	背部	然后	.

“那时太阳将照在我们身后。”

” ['vi:vi:] [di'mɑ:ndid] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] .

”	Veve	demanded	to	know	what	that	might	have	to	do	with	the	matter	.
”	维维	要求	到	知道	什么	那	可能	有	到	做	和	这	事情	.

“薇薇质问这跟这件事有什么关系。”

“ [wen] [wi:; wi] [feɪst] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] ['ɜ:rliər] ,

“	When	we	faced	the	roadway	earlier	,
”	什么时候	我们	面对	这	道路	早些时候	,

“当我们早些时候面对公路时，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ðæt] [seɪm] [wei] — [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [bæks] , ” ['kɑ:ni]

I	noticed	that	the	sun	was	shining	that	same	way	—	on	our	backs	,	”	Connie
我	注意到	那	这	太阳	曾是	灼灼	那	相同的	方式	—	在	我们的	背部	,	”	康妮

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“我注意到太阳也是这样照耀着我们的背的，”康妮解释说。

“ [ðə; ði] ['haɪweɪ] [rʌnz] [wʌn][ɪn'taɪər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] .

“	The	highway	runs	one	entire	side	of	the	park	.
”	这	公路	跑步	一	全部的	边	的	这	公园	.

“高速公路贯穿公园的一侧。”

[soʊ] [ɪf] [wi:; wi] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

So	if	we	keep	walking	in	the	same	direction	,
所以	如果	我们	保持	步行	在	这	相同的	方向	,

所以如果我们一直朝着同一个方向走，

[wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [roʊd] . ”

were	almost	certain	to	come	out	at	the	road	.	”
是	几乎	肯定	到	来	出去	在	这	路	.	”

几乎可以肯定的是，他们会从路边出来。

“ [bʌt; bət][wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][end] [ʌp] [ðer; ðər] , ” [prəu'testid] [aɪ'li:n] .

“	But	we	don't	want	to	end	up	there	,	”	protested	Eileen	.
”	但	我们	不	想	到	结尾	向上	那里	,	”	抗议	艾琳	.

“但我们不想落到那步田地，”艾琳抗议道。

“ [ɪf] [wi:; wi] [wʌns] [ri:tʃ] [ðə; ði] [roʊd] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [teɪk] ['beəriŋz] , ” ['kɑ:ni] ['pɔɪntɪd]

“	If	we	once	reach	the	road	,	it	will	be	easy	to	take	bearings	,	”	Connie	pointed
”	如果	我们	一次	抵达	这	路	,	它	将要	是	简单的	到	拿	轴承	,	”	康妮	尖

[aʊt] .

out	.
出去	.

“如果我们到了路上，就很容易辨别方向了，”康妮指出。

“ ['kɔniːz] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['viːviː] , ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] . -
“ Connie's right , ” agreed Veve , siding with her . 54
“ 康妮的 正确的 , ” 同意 维维 , 壁板 和 她 . -

“康妮说得对，”薇薇同意道，站在她一边。54

“ [wɪə(r)] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [soʊ] [lets] [goʊ] [ðæt] [weɪ] .
“ We're sure of striking the road , so let's go that way .
“ 是 当然 的 引人注目 这 路 , 所以 我们来吧 去 那 方式 .

“我们肯定能上路，那就走那条路吧。”

” [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [bæks] , [ðə; ði] [fɔːr] ['gɝːlz] ['trʌdʒd] [ɑːn] .
” With the sun to their backs , the four girls trudged on .
” 和 这 太阳 到 他们的 背部 , 这 四 女孩们 艰难跋涉 在 .

“背对着太阳，四个女孩艰难地向前走去。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] [wel] ['trævld] [treɪl] [ə'gen] , [bʌt; bət] [wʌn] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt]
By this time they were on a well traveled trail again , but one entirely without
经过 这 时间 他们 是 在 一个 出色地 旅行 踪迹 再次 , 但 一 完全 没有
['mɑːrkɝz] .
markers .
标记 .

这时，他们再次踏上了一条人迹罕至的小路，但这条小路却没有任何路标。

“ ['meɪbi] [ðɪs] ['iznt] ['teɪkɪŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] ['æftər] [ɔːl] , ” ['sʌni] ['prez(ə)ntli] [riˈmɑːkt] .
“ Maybe this isn't taking us to the road after all , ” Sunny presently remarked .
“ 或许 这 不是 采取 我们 到 这 路 后 全部 , ” 阳光明媚 目前 评论 .

“也许我们最终还是不会上路了，”桑尼说道。

“ [wiːv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . ”
“ We've been walking a long while . ”
“ 我们已经 到过 步行 一个 长的 尽管 . ”

“我们已经走了很久了。”

“ [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] !
“ I see something ahead !
“ 我 看 某物 前方 !

“我看到前面有东西！”

” ['kɑːni] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] .
” Connie encouraged her .
” 康妮 鼓励 她 .

康妮鼓励了她。

“ [jes] , [its] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] !
“ Yes , it's the roadway !
“ 是的 , 它是 这 道路 !

“是的，就是公路！”

” [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ɪ'mɜːrdʒd] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [dɜːrt] [roʊd] .
” In a moment the girls emerged upon a narrow dirt road .
” 在 一个 片刻 这 女孩们 出现 之上 一个 狭窄的 污垢 路 .

片刻之后，女孩们出现在一条狭窄的土路上。

['kɑːni] [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ðeɪ]
Connie convinced the others that if they followed it for a short distance they
康妮 确信 这 其他的 那 如果 他们 随后 它 为了 一个 短的 距离 他们
[wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [treɪl] [wɪtʃ] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .
would come to a familiar trail which would lead them back to the tree house .
会 来 到 一个 熟悉的 踪迹 哪个 会 带领 他们 后退 到 这 树 房子 .

康妮说服了其他人，如果他们沿着这条路走一小段距离，就会遇到一条熟悉的路，这条路会把他们带回树屋。

“ [wɪtʃ] [weɪ] [duː][wiː; wi][goʊ] ?
“ Which way do we go ?
“ 哪个 方式 做 我们 去 ?

我们该往哪走?

” ['sʌni] [æskt] [ʌn'sɜːrtnli] .
” Sunny asked uncertainly .
” 阳光明媚 问 不确定性 .

“桑尼不确定地问道。”

“ [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] , ” ['kɑːni] [sed] , ['æftər] ['stʌdiɪŋ] ['veriəs] ['lændmɑːks] .
“ To the right , I think , ” Connie said , after studying various landmarks .
“ 到 这 正确的 , 我 思考 , ” 康妮 说 , 后 学习 各种各样的 地标 .

“我想应该是在右边,”康妮在观察了周围的各种地标后说道。

“ [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [rɔːŋ] [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrk(ə)l][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði]
“ If we are wrong we will circle the park and eventually come out near the
“ 如果 我们 是 错误的 我们 将要 圆圈 这 公园 和 最终 来 出去 靠近 这
[geɪt] [haʊs] . ”
gate house . ”
门 房子 . ”

“如果我们判断错误，我们将绕着公园转一圈，最终会来到门房附近。”

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːrid] [tuː; tə] [deθ] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs]
“ Miss Gordon will be worried to death if we don't get back to the tree house
“ 错过 戈登 将要 是 担心 到 死亡 如果 我们 不 得到 后退 到 这 树 房子
[suːn] ,
soon ,
很快 ,

“如果我们再不回到树屋，戈登小姐会担心死的。”

” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] ['æŋkʃəsli] .
” Eileen declared anxiously .
” 艾琳 声明 焦虑地 .

“艾琳焦急地说道。”

“ [lets] ['hɜːri] .
“ Let's hurry .
“ 我们来吧 匆忙 .

“我们快点吧。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [græs] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ə'vɔɪd] [mʌd] .
” The girls walked along the grass at the side of the road to avoid mud .
” 这 女孩们 步行 沿着 这 草 在 这 边 的 这 路 到 避免 泥 .

为了避开泥泞，女孩们沿着路边的草地行走。

[baɪ][ðə; ði] ['nɪrli] [ʌn'broʊkən] stretch55
By the nearly unbroken stretch55
经过 这 几乎 未破 stretch55

几乎不间断的55

[ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːroʊfer] , [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [fjuː] ['viːək(ə)lz] [hæd; həd] [pæst] [ðæt] [weɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
of the thoroughfare , they knew that few vehicles had passed that way during the
的 这 通道 , 他们 知道 那 很少 车辆 有 通过了 那 方式 期间 这
[deɪ] .
day .
天 .

他们知道，白天很少有车辆经过这条主干道。

['ɔːtəməbilz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [peɪvd] ['haɪweɪ] [wɪtʃ] [wuːnd] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt]

Automobiles	**usually**	**followed**	**the**	**paved**	**highway**	**which**	**wound**	**through**	**the**	**heart**
汽车	通常	随后	这	铺砌路面	公路	哪个	伤口	通过	这	心

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

of	**the**	**woods**	**.**
的	这	树林	.

汽车通常沿着蜿蜒穿过森林中心的柏油路行驶。

['swɪŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜːrv] ,

Swinging	**around**	**a**	**curve**	**,**
摇摆	大约	一个	曲线	,

绕着弯道摆动，

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][bəuθ] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi]

the	**girls**	**were**	**both**	**startled**	**and**	**relieved**	**to**	**observe**	**a**	**horse**	**and**	**buggy**
这	女孩们	是	两个都	惊慌	和	松了口气	到	观察	一个	马	和	有缺陷的

[taɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

tied	**up**	**at**	**the**	**roadside**	**.**
系	向上	在	这	路边	.

女孩们看到路边停着一辆马车，既惊讶又松了一口气。

“ [waɪ] , [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] - ['fæʃnd] ['aʊtfɪt] [wiː; wi] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [haʊs] !

“	**Why**	**,**	**that's**	**the**	**same**	**old**	**-**	**fashioned**	**outfit**	**we**	**saw**	**from**	**the**	**tree**	**house**	**!**
“	为什么	,	那就是	这	相同的	老的	-	造型	全套服装	我们	锯	从	这	树	房子	!

“哎呀，这不就是我们在树屋里看到的那套老式服装吗！”

” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .

”	**exclaimed**	**Veve**	**.**
”	惊呼	维维	.

“维维惊呼道。”

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ! ”

“	**I**	**know**	**where**	**we**	**are**	**now**	**!**	**”**
”	我	知道	在哪里	我们	是	现在	!	”

“我知道我们现在在哪儿了！”

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [læft] ['kɑːni] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

“	**So**	**do**	**I**	**,**	**”**	**laughed**	**Connie**	**,**	**greatly**	**relieved**	**.**
”	所以	做	我	,	”	笑了	康妮	,	非常	松了口气	.

“我也是，”康妮笑着说，如释重负。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [oʊk] [triː] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][skaɪ] [haʊs] .

“	**We**	**can't**	**be**	**very**	**far**	**from**	**the**	**big**	**oak**	**tree**	**and**	**our**	**sky**	**house**	**.**
”	我们	不能	是	非常	远的	从	这	大的	橡木	树	和	我们的	天空	房子	.

“我们离那棵大橡树和我们的空中小屋不会太远。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['wʌndɝd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sæk] .

”	**The**	**girls**	**wondered**	**what**	**had**	**become**	**of**	**the**	**old**	**lady**	**with**	**the**	**sack**	**.**
”	这	女孩们	想知道	什么	有	变得	的	这	老的	女士	和	这	解雇	.

女孩们想知道那个背着麻袋的老太太后来怎么样了。

['evɪdəntli] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ['eriə] ,

Evidently	**,**	**she**	**remained**	**somewhere**	**in**	**the**	**park**	**area**	**,**
显然	,	她	剩余	某处	在	这	公园	区域	,

显然，她一直待在公园的某个地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ʃɪftɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .

for	**the**	**horse**	**and**	**buggy**	**had**	**not**	**been**	**shifted**	**from**	**their**	**original**	**place**	**.**
为了	这	马	和	有缺陷的	有	不是	到过	转移	从	他们的	原来的	地方	.

因为马车并没有离开原来的位置。

“ ['meɪbi] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [treɪl] [æz; əz][wi:; wi][dɪd] , ” ['kɑ:ni] [ri'mɑ:kt] .

“	Maybe	she	took	a	wrong	trail	as	we	did	,	”	Connie	remarked	.
”	或许	她	采取	一个	错误的	踪迹	作为	我们	做过	,	”	康妮	评论	.

“也许她和我们一样走错了路，”康妮说道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['mɑ:rkɚz] [mɪkst] [ʌp] .

“	It	would	be	easy	to	do	with	so	many	markers	mixed	up	.
”	它	会	是	简单的	到	做	和	所以	许多	标记	混合	向上	.

“这么多记号笔混在一起，很容易弄混。”

” [æz; əz][ðə; ði]['gɝ:lz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][oʊld] [hɔ:rs] , ['vi:vi:] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['mu:vɪŋ] ['ræpɪdli] [θru:]

”	As	the	girls	approached	the	old	horse	,	Veve	heard	someone	moving	rapidly	through
”	作为	这	女孩们	接近	这	老的	马	,	维维	听到	某人	移动	快速	通过

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	woods	.
这	树林	.

“当女孩们走向那匹老马时，薇薇听到有人在树林里快速移动。

“ ['sʌmˌwənz] ['kʌmɪŋ] , ” [ʃi:; ʃi] ['mɝ:mɝd] .

“	Someone's	coming	,	”	she	murmured	.
”	某人的	未来	,	”	她	低声说道	.

“有人来了，”她低声说道。

['i:v(ə)n][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['mɝ:mɝd] [ðə; ði] ['wɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [bʊʃɪz] ['sʌd(ə)nli] ['pɑ:rtɪd] . -

Even	as	she	murmured	the	warning	,	the	roadside	bushes	suddenly	parted	.	56
甚至	作为	她	低声说道	这	警告	,	这	路边	灌木丛	突然	分手了	.	-

她低声发出警告的同时，路边的灌木丛突然分开。56

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [treɪlz] , [ðə; ði] [kwɪr] [oʊld]['leɪdi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪ'mɜ:rdʒd] .

From	one	of	the	nearby	trails	,	the	queer	old	lady	unexpectedly	emerged	.
从	一	的	这	附近	小径	,	这	酷儿	老的	女士	不料	出现	.

这位古怪的老太太突然从附近的一条小路上走了出来。

[æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] , [ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['i:v(ə)n]['streɪndʒər][ðæn; ðən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

At	close	range	,	she	looked	even	stranger	than	from	a	distance	.
在	关闭	范围	,	她	看起来	甚至	陌生人	比	从	一个	距离	.

近距离看，她比远距离看还要奇怪。

[her] ['stri:md] ['oʊvər][hɜ:r; hər] [feɪs] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][hæt][wʌz; wəz] [pʊʃt] [fɑ:r] [bæk] [frʌm; frəm]

Hair	streamed	over	her	face	and	her	hat	was	pushed	far	back	from
头发	流媒体	超过	她	脸	和	她	帽子	曾是	推动	远的	后退	从

[hɜ:r; hər] ['fɔ:rhed] .

her	forehead	.
她	前额	.

头发披散在脸上，帽子被推到额前很远的地方。

[slʌŋ] ['oʊvər][hɜ:r; hər] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sæk] [wɪtʃ] [fɜ:rst][hæd; həd] [drɔ:n] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

Slung	over	her	shoulder	was	the	sack	which	first	had	drawn	the	interest	of
吊着	超过	她	肩膀	曾是	这	解雇	哪个	第一的	有	绘制	这	兴趣	的

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] .

the	Brownie	Scouts	.
这	布朗尼	童子军	.

她肩上挎着的那个袋子，正是当初引起布朗尼童子军兴趣的那个袋子。

['ɑ:dli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [sæk] [naʊ] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][hæf] [fɪld] .

Oddly	enough	,	the	sack	now	appeared	to	be	half	filled	.
奇怪	足够的	,	这	解雇	现在	出现	到	是	一半	已填	.

奇怪的是，这个袋子现在看起来好像装了一半。

['ɔ:lsoʊ] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['kærid] [ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['hevi] .

Also	,	the	old	lady	carried	the	burden	as	if	it	were	quite	heavy	.
还	,	这	老的	女士	携带	这	负担	作为	如果	它	是	相当	重的	.

而且，老太太扛着的担子好像很重似的。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əb'teɪnd] .

The	Brownies	were	too	far	away	to	see	what	she	had	obtained	.
这	布朗尼蛋糕	是	也	远的	离开	到	看	什么	她	有	获得	.

布朗尼童子军离得太远，看不到她得到了什么。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kjʊriəs] [haʊ'evər] .

They	were	very	curious	however	.
他们	是	非常	好奇的	然而	.

不过，他们确实很好奇。

“ [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiːz] ['kæriɪŋ] ?

“	Now	what	do	you	suppose	she's	carrying	?
”	现在	什么	做	你	认为	她是	携带	?

“你觉得她怀的是什么？”

” ['viːviː] ['spekjuleitid] .

”	Veve	speculated	.
”	维维	推测	.

“薇薇推测道。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [vɔɪs] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .

Although	the	little	girl	spoke	in	a	quiet	voice	,	the	old	lady	heard	the	remark	.
虽然	这	小的	女孩	辐	在	一个	安静的	嗓音	,	这	老的	女士	听到	这	评论	.

虽然小女孩说话声音很小，但老太太还是听到了。

['glænsɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːrtld] ['mænər] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ækt] [kən'fjuːzd] .

Glancing	up	in	a	startled	manner	,	she	seemed	to	hesitate	and	to	act	confused	.
瞥了一眼	向上	在	一个	惊慌	方式	,	她	似乎	到	犹豫	和	到	行为	使困惑	.

她惊愕地抬起头，似乎犹豫了一下，一脸困惑。

[tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

To	the	Brownies	it	was	evident	that	she	did	not	want	them	to	see	what	she
到	这	布朗尼蛋糕	它	曾是	明显	那	她	做过	不是	想	他们	到	看	什么	她

[wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] .

was	carrying	.
曾是	携带	.

布朗尼童子军们很明显地看出她不想让她们看到她手里拿着什么。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌgi] [ænd; ənd] [ʃʌvd]

They	were	certain	of	it	when	she	moved	swiftly	to	the	buggy	and	shoved
他们	是	肯定	的	它	什么时候	她	已搬	迅速地	到	这	有缺陷的	和	推搡

[ðə; ði] [sæk] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siːt] .

the	sack	out	of	view	beneath	the	seat	.
这	解雇	出去	的	看法	下面	这	座位	.

当她迅速走到婴儿车旁，把麻袋塞到座位底下时，他们更加确信了这一点。

“ [ʃiːz] ['haɪdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ! ” ['wɪspəd] ['sʌni] .

“	She's	hiding	something	!	”	whispered	Sunny	.
“	她是	隐藏	某物	!	”	低声说道	阳光明媚	.

“她肯定藏着什么秘密！”桑尼低声说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [θɔːt] [soʊ] [tuː] . -

The	other	Brownies	thought	so	too	.	57
这	其他	布朗尼蛋糕	想法	所以	也	.	-

其他小女童军也这么认为。57

“ [lets] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” ['ɜːdʒd] ['viːviː] , ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [loʊ] .

“	Let's	try	to	find	out	what	it	is	,	”	urged	Veve	,	keeping	her	voice	low	.
”	我们来吧	尝试	到	寻找	出去	什么	它	是	,	”	敦促	维维	,	保持	她	嗓音	低的	.

“我们试着找出那是什么吧，”薇薇压低声音催促道。

“ ['meɪbi] [ʃi:z] ['sti:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] !

“	Maybe	she's	stealing	from	the	park	!
”	或许	她是	偷窃	从	这	公园	!

“也许她在公园里偷东西！”

” [æz; əz][ðə; ði] [fɔ:r] ['gɝ:lz] [ə'proʊtʃt] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['heɪstɪli] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bʌgi] .

”	As	the	four	girls	approached	,	the	old	lady	hastily	climbed	into	the	buggy	.
”	作为	这	四	女孩们	接近	,	这	老的	女士	草草	攀登	进入	这	有缺陷的	.

“四个女孩走近时，老太太急忙爬上了马车。

[ðə; ði] ['braʊniz] [mu:vd] [ə; eɪ][bɪt]['fæstər] .

The	Brownies	moved	a	bit	faster	.
这	布朗尼蛋糕	已搬	一个	少量	快点	.

布朗尼队移动速度稍快一些。

“ [gʊd] [ˌæftər'nu:n] !

“	Good	afternoon	!
”	好的	下午	!

“下午好！

” ['vi:vi:] ['gri:tɪd] [hɜ:r; hər] ['breθləsli] [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ʌp] .

”	Veve	greeted	her	breathlessly	as	they	hurried	up	.
”	维维	问候	她	气喘吁吁	作为	他们	慌忙	向上	.

“薇薇气喘吁吁地向她打招呼，她们匆匆赶来。”

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] ['gɝ:lz][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [θɪn] [lɪps] [krækt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['feɪntɪst] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] .

The	old	lady	gazed	at	the	four	girls	and	her	thin	lips	cracked	into	the	faintest	suggestion	of	a	smile	.
这	老的	女士	凝视	在	这	四	女孩们	和	她	薄的	嘴唇	裂纹	进入	这	最微弱	建议	的	一个	微笑	.

老太太凝视着四个女孩，她那薄薄的嘴唇微微裂开，露出一丝不易察觉的微笑。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi] ['mɪrli] [ɪn'klaɪnd][hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .

However	,	she	merely	inclined	her	head	and	did	not	speak	.
然而	,	她	仅仅	倾斜	她	头	和	做过	不是	说话	.

然而，她只是微微颔首，并未说话。

[ʃi:; ʃi] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði][reɪnz] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][stɑ:rt] [ə'weɪ] .

She	gathered	up	the	reins	,	intending	to	start	away	.
她	聚集	向上	这	缰绳	,	意图	到	开始	离开	.

她收紧缰绳，准备离开。

“ [wɪə(r)] [lɔ:st] , ” [sed] ['kɑ:ni] [tu:; tə][hoʊld][hɜ:r; hər] [ə'tenʃ(ə)n] .

“	We're	lost	,	”	said	Connie	to	hold	her	attention	.
”	是	丢失的	,	”	说	康妮	到	抓住	她	注意力	.

“我们迷路了，”康妮为了吸引她的注意力说道。

“ [ðæt] [ɪz] — [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'goʊ] . ”

“	That	is	—	we	were	until	a	second	ago	.	”
”	那	是	—	我们	是	直到	一个	第二	前	.	”

“也就是说——直到刚才我们还是那样。”

“ [lɔ:st] ? ” [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

“	Lost	?	”	repeated	the	old	lady	.
”	丢失的	?	”	重复	这	老的	女士	.

“迷路了吗？”老太太重复道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [bɪlt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː]

“	Can	you	tell	us	how	to	reach	the	big	oak	tree	with	the	house	built	in	it
”	能	你	告诉	我们	如何	到	抵达	这	大的	橡木	树	和	这	房子	建造	在	它

?

?

?

“请问如何才能到达那棵建在树上的大橡树那里？”

” [inˈkwaiəd] [ˈsʌni] [pəˈlaɪtli] .

”	inquired	Sunny	politely	.
”	询问	阳光明媚	礼貌地	.

“桑尼礼貌地问道。”

“ [ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][oʊk] [triːz] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈsʌmwʌt] [ˈtɑːrtli] .

“	The	park	is	filled	with	oak	trees	,	”	replied	the	old	lady	somewhat	tartly	.
”	这	公园	是	已填	和	橡木	树木	,	”	回复	这	老的	女士	有些	酸涩的	.

“公园里全是橡树，”老太太语气有些生硬地回答道。

“ [æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [ɪn][wʌn] — [aɪ][ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

“	As	for	a	house	being	built	in	one	—	I	never	heard	of	such	a	thing	.
”	作为	为了	一个	房子	存在	建造	在	一	—	我	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	.

“至于在其中建造房屋——我从未听说过这种事。”

[ɪf] [jʊə(r)] [lɔːst] [ðoʊ] , [dʒʌst] [kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] . ”

If	you're	lost	though	,	just	keep	walking	and	you	will	come	to	the	gate	house	.	”
如果	你是	丢失的	尽管	,	只是	保持	步行	和	你	将要	来	到	这	门	房子	.	”

如果你迷路了，就一直往前走，就会走到门房那里。

“ [wiː; wi] [sɔː] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [əˈgoʊ][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] tree58

“	We	saw	you	a	few	minutes	ago	from	our	tree58
”	我们	锯	你	一个	很少	分钟	前	从	我们的	tree58

“几分钟前我们从树上看到了你58

[haʊs]

house
房子

房子

, ” [sed] [ˈviːviː] , [ˈhoʊpɪŋ][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

,	”	said	Veve	,	hoping	to	continue	the	conversation	.
,	”	说	维维	,	希望	到	继续	这	对话	.

“,”维维说道，希望继续这个话题。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [sæk] .

“	You	were	carrying	a	sack	.
”	你	是	携带	一个	解雇	.

你当时背着一个麻袋。

” [ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pʊrliˌpɔːrli] ['tʃoʊzn] [wʌn] .

”	The	remark	seemed	to	be	a	poorly	chosen	one	.
”	这	评论	似乎	到	是	一个	差	选定	一	.

“这句话似乎用得不太恰当。”

[əˈpærəntli] [ˈteɪkɪŋ] [əˈfens] , [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [geɪv] ['viːviː][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [glæns] .

Apparently	taking	offense	,	the	old	lady	gave	Veve	a	sharp	glance	.
显然	采取	罪行	,	这	老的	女士	给予	维维	一个	锋利的	瞥一眼	.

老太太似乎被冒犯了，狠狠地瞪了维维一眼。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi] [ˈgæðərd] [ʌp][ðə; ði][reɪnz][ænd; ənd][droʊv] [əˈweɪ] .

Without	a	word	she	gathered	up	the	reins	and	drove	away	.
没有	一个	单词	她	聚集	向上	这	缰绳	和	驾驶	离开	.

她一言不发，收起缰绳，驾车离去。

“ [wel] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈviːviː] , [ˈveri] [mʌtʃ] [dɪsˈpliːzd] .

“	Well	,	how	do	you	like	that	!	”	exclaimed	Veve	,	very	much	displeased	.
”	出色地	,	如何	做	你	喜欢	那	!	”	惊呼	维维	,	非常	很多	不高兴	.

“怎么样，你觉得怎么样！”薇薇非常不高兴地喊道。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] ! ” [dɪˈklerd] [ˈkɑːni] .

“	She	was	annoyed	because	you	spoke	of	the	sack	!	”	declared	Connie	.
”	她	曾是	恼怒	因为	你	辐	的	这	解雇	!	”	声明	康妮	.

“她生气是因为你提到了解雇的事！”康妮说道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	What	do	you	suppose	she	had	in	it	?	”
”	什么	做	你	认为	她	有	在	它	?	”

“你觉得她里面有什么？”

“ [ˈsʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][gɑːt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , ” [dɪˈklerd] [aɪˈliːn] .

“	Something	she	got	here	in	the	park	,	”	declared	Eileen	.
”	某物	她	得到	这里	在	这	公园	,	”	声明	艾琳	.

“这是她在公园里得到的，”艾琳说道。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ʃiː; ʃi][hɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbʌgi] [siːt] [tuː] , [ˈθɪŋkɪŋ] [wiː; wi] [maɪt] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

“	We	know	she	hid	it	under	the	buggy	seat	too	,	thinking	we	might	see	what	she
”	我们	知道	她	隐藏	它	在下面	这	有缺陷的	座位	也	,	思维	我们	可能	看	什么	她

[hæd; həd] . ”

had	.	”
有	.	”

“我们知道她也把它藏在婴儿车座椅下面，想着我们可能会看到她藏了什么。”

“ [ʃiːz] [ə; eɪ] [ruːd] [oʊld] [ˈwʊmən] !

“	She's	a	rude	old	woman	!
”	她是	一个	粗鲁的	老的	女士	!

“她是个粗鲁的老太太！”

” [ˈviːviː] [sed] [ˈkrɔːsli] .

”	Veve	said	crossly	.
”	维维	说	生气	.

“薇薇生气地说。”

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [hɜːr; hər][wʌn] [bɪt] . ”

“	I	don't	like	her	one	bit	.	”
”	我	不	喜欢	她	一	少量	.	”

我一点也不喜欢她。

“ [aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [smaɪl] , ” [ˈkɑːni] [rɪˈplaɪd] , [ˈsterɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ]

“	I	thought	she	had	a	nice	smile	,	”	Connie	replied	,	staring	after	the	disappearing
”	我	想法	她	有	一个	好的	微笑	,	”	康妮	回复	,	凝视	后	这	消失

[ˈbʌgi] .

buggy	.
有缺陷的	.

“我觉得她的笑容很美，”康妮一边说着，一边目送着婴儿车渐渐消失。

“ [wiː; wi] [ˈpraːbəbli] [siːmd] [ˈpraɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [æskt] [ˈkwestʃənz] . ”

“	We	probably	seemed	prying	to	her	because	we	asked	questions	.	”
”	我们	大概	似乎	窥探	到	她	因为	我们	问	问题	.	”

“我们问了一些问题，可能在她看来像是在窥探别人的隐私。”

“ [wel] , [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][hæv; həv][ɪn] [ðæt] [sæk] ?

“	Well	,	what	did	she	have	in	that	sack	?
”	出色地	,	什么	做过	她	有	在	那	解雇	?

“那么，她那个袋子里装的是什么？”

" ['viːviː] [pə'sistid] .
" Veve persisted .
" 维维 持续 .

"Veve坚持了下来。"

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['hæzərd][ə; eɪ] [ges] .
No one could hazard a guess .
不 一 可以 冒险 一个 猜测 .

谁也猜不出来。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊni] [skaʊts] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [faɪnd] [aʊt] ,
" We'll have to report to the other Brownie Scouts that we didn't find out ,
" 出色地 有 到 报告 到 这 其他 布朗尼 童子军 那 我们 没有 寻找 出去 ,

"我们得向其他女童军汇报，我们没能查明真相。"

" [aɪ'liːn] [sed] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
" Eileen said in disappointment .
" 艾琳 说 在 失望 .

"艾琳失望地说。"

" [ðeɪl] [θɪŋk] [wɜːr; wər][nɑːt] [mʌtʃ] [gʊd] . " -
" They'll think were not much good . " 59
" 他们会 思考 是 不是 很多 好的 . " -

"他们会觉得我们没什么用。"59

['ræðər] [let] [daʊn] [baɪ][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] ,
Rather let down by their experience ,
相当 让 向下 经过 他们的 经验 ,

他们的经历让他们颇为失望。

[ðə; ði] [fɔːr] ['gɜːlz] [tʊk] ['kerf(ə)l] ['beəriŋz] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .
the four girls took careful bearings before starting toward the tree house .
这 四 女孩们 采取 小心 轴承 前 开始 朝向 这 树 房子 .

四个女孩仔细辨认了一下方位，然后才朝着树屋走去。

[tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] [ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] [ænd; ənd]
To their relief the trail which they now followed was thoroughly familiar and
到 他们的 宽慰 这 踪迹 哪个 他们 现在 随后 曾是 彻底 熟悉的 和
[ðə; ði] [saɪnz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .
the signs had not been disturbed .
这 标志 有 不是 到过 不安 .

令他们欣慰的是，他们现在沿着的这条路非常熟悉，而且路标也没有被破坏。

[ðer; ðər] [wei] ['skɜːrtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːnd] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['kæt͵teɪlz] .
Their way skirted a small pond fringed with cattails .
他们的 方式 裙摆 一个 小的 池塘 流苏 和 香蒲 .

他们绕过了一个长满香蒲的小池塘。

['viːviː] [pɔːzd] [tuː; tə] [plʌk] [wʌn][ænd; ənd][tuː; tə] [tɔːs] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [bʊl] [frɑːg] [huː] [krəʊkt]
Veve paused to pluck one and to toss a pebble at a bull frog who croaked
维维 暂停 到 采摘 一 和 到 折腾 一个 卵石 在 一个 公牛 青蛙 WHO 呱呱叫
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['lɪli] [pæd] .
from his perch on a lily pad .
从 他的 栖息 在 一个 百合 软垫 .

维维停下来摘了一片，然后朝一只在睡莲叶上呱呱叫的牛蛙扔了一颗石子。

" [dəunt] [fɔːl] [ɪn] , [jʌŋ] ['leɪdi] , " [sed] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] .
" Don't fall in , young lady , " said a gruff voice .
" 不 落下 在 , 年轻的 女士 , " 说 一个 粗暴 嗓音 .

"别掉进去，小姑娘，"一个粗犷的声音说道。

['viːviː]	[wɜːrl]	[ə'raʊnd]	[ænd; ənd]	[ðen]	[læft]	.
Veve	**whirled**	**around**	**and**	**then**	**laughed**	**.**
维维	旋转	大约	和	然后	笑了	.

维维猛地转过身，然后大笑起来。

['mɪstər]	.	-	[hæd; həd]	[kʌm]	[ʌp]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['braʊniz]	['hɪrɪŋ]	[hɪm; ɪm]	.
Mr	**.**	**Karwhite**	**had**	**come**	**up**	**without**	**any**	**of**	**the**	**Brownies**	**hearing**	**him**	**.**
先生	.	-	有	来	向上	没有	任何	的	这	布朗尼蛋糕	听力	他	.

卡怀特先生悄悄地走了过来，没有一个布朗尼女童子军听到他的动静。

“	[maɪ]	,	[juː; jʊ]	[wɔːk]	[ɑːn]	['velvɪt]	[fiːt]	！	”	[ɪk'skleɪmd]	['kɑːni]	.
“	**My**	**,**	**you**	**walk**	**on**	**velvet**	**feet**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Connie**	**.**
”	我的	,	你	走	在	天鹅绒	脚	！	”	惊呼	康妮	.

“哇，你走路真轻盈！”康妮惊叹道。

“	[haʊ]	[ɑːr; ər][juː; jʊ]	['getɪŋ]	[ə'lɔːŋ]	[æt; ət][ðə; ði]	[triː]	[haʊs]	?
“	**How**	**are**	**you**	**getting**	**along**	**at**	**the**	**tree**	**house**	**?**
”	如何	是	你	获得	沿着	在	这	树	房子	?

你在树屋里过得怎么样?

”	[ðə; ði][pɑːrk]	[ˌsuːpərɪn'tendənt]	[in'kwaiəd]	.
”	**the**	**park**	**superintendent**	**inquired**	**.**
”	这	公园	校长	询问	.

公园主管问道。

[ðə; ði]['gɜːlz][toʊld][hɪm; ɪm]	[ðæt]	[soʊ][fɑːr][æz; əz]	[ðeɪ]	[nuː]	['evriθɪŋ]	[wʌz; wəz]	[faɪn]	[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
The	**girls**	**told**	**him**	**that**	**so**	**far**	**as**	**they**	**knew**	**everything**	**was**	**fine**	**at**	**the**	**little**
这	女孩们	讲述	他	那	所以	远的	作为	他们	知道	一切	曾是	美好的	在	这	小的

[haʊs]	.
house	**.**
房子	.

女孩们告诉他，据她们所知，小房子里一切都很好。

[ðen]	[ðeɪ]	[went]	[ɑːn][tuː; tə]	[rɪ'leɪt]	[ðer; ðər]	[ʌn'plez(ə)nt]	[ɪk'spɪriəns]	[ɑːn][ðə; ði]	[treɪl]	.
Then	**they**	**went**	**on**	**to**	**relate**	**their**	**unpleasant**	**experience**	**on**	**the**	**trail**	**.**
然后	他们	去	在	到	涉及	他们的	令人不快的	经验	在	这	踪迹	.

然后，他们继续讲述了他们在徒步旅行中的不愉快经历。

“	[ðoʊz]	['peski]	[bɔɪz]	[ə'gen]	！	”	[ɪk'skleɪmd]	['mɪstər]	.	-	['æŋgrəli]	.
“	**Those**	**pesky**	**boys**	**again**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Karwhite**	**angrily**	**.**
”	那些	讨厌的	男孩们	再次	！	”	惊呼	先生	.	-	愤怒地	.

“又是那几个讨厌的家伙！”卡怀特先生愤怒地喊道。

“	[ɪf]	['evər]	[aɪ]	[kætʃ]	[ðə; ði]['ræskəlz]	[aɪl]	[siː]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['pʌnɪʃt]	！
“	**If**	**ever**	**I**	**catch**	**the**	**rascals**	**I'll**	**see**	**that**	**they**	**are**	**punished**	**!**
”	如果	曾经	我	抓住	这	无赖	患病的	看	那	他们	是	受到惩罚	！

“如果我抓到这些恶棍，我一定会让他们受到惩罚！”

”	[ðə; ði]	[ˌsuːpərɪn'tendənt]	[ɪk'spleɪnd]	[ðæt]	[ðə; ði][pæst]	[tuː]	[deɪz]	[hiː; hi][hæd; həd]	[kept]	[æn; ən][ə'lɜːrt]
”	**The**	**superintendent**	**explained**	**that**	**the**	**past**	**two**	**days**	**he**	**had**	**kept**	**an**	**alert**
”	这	校长	解释	那	这	过去的	二	天	他	有	保留	一个	警报

[wɑːtʃ]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[gæŋ]	.	-
watch	**for**	**the**	**gang**	**.**	**60**
手表	为了	这	帮派	.	-

警长解释说，过去两天他一直密切监视着这个团伙。60

“	[aɪ][faɪnd]	[mɪkst]	-	[ʌp]	[saɪnz]	,	['broʊkən]	['ʃrʌbəri]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['evɪdəns]	[ðeɪv]	[bɪn]	[hɪr]	,	”
“	**I**	**find**	**mixed**	**-**	**up**	**signs**	**,**	**broken**	**shrubbery**	**and**	**other**	**evidence**	**they've**	**been**	**here**	**,**	**”**
”	我	寻找	混合	-	向上	标志	,	破碎的	灌木	和	其他	证据	他们有	到过	这里	,	”

[hiː; hi]	[dɪ'klerd]	.
he	**declared**	**.**
他	声明	.

“我发现了杂乱的标志、折断的灌木丛以及其他他们来过的证据，”他宣称。

“ ['sʌmhaʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
“ Somehow I can't catch up with them .
” 不知何故 我 不能 抓住 向上 和 他们 .

“不知为何我总是追不上他们。”

[ðeɪ] [slɪp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:rk] [frʌm; frəm] ['sʌmwer] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [pæst]
They slip into the park from somewhere along the road , instead of coming past
他们 滑 进入 这 公园 从 某处 沿着 这 路 , 反而 的 未来 过去的
[ðə; ði] [geɪt] [haʊs] . ”
the gate house . ”
这 门 房子 . ”

他们不是从公园大门进来，而是从路边某个地方溜进公园。

“ [wi:l] [help] [ju:; jʊ] [ki:p] [wɑ:tʃ] , ” ['kɑ:ni] ['ɔ:fərd] .
“ We'll help you keep watch , ” Connie offered .
” 出色地 帮助 你 保持 手表 , ” 康妮 提供 .

“我们会帮你守夜，”康妮提议道。

“ [gʊd] !
“ Good !
” 好的 !

“好的！

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ðem; ðəm] ['du:ɪŋ] ['eni] ['mɪstʃɪf] , [let] [ˌem 'i:] [noʊ] . ”
If you see them doing any mischief , let me know . ”
如果 你 看 他们 正在做 任何 恶作剧 , 让 我 知道 . ”

如果你看到他们做任何调皮捣蛋的事，请告诉我。

“ [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [pɑ:rk] ['vɪzɪtər] [hu:] [slɪps] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] , ” [kən'trɪbju:tɪd] ['vi:vi:]
“ You have another park visitor who slips in from the roadway , ” contributed Veve
” 你 有 其他 公园 游客 WHO 滑倒 在 从 这 道路 , ” 贡献 维维
.
:
.

“还有一位游客从公路溜进了公园，”维维补充道。

“ [wi:; wi] [dəunt] [noʊ] [hɜ:r; hər] [neɪm] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['draɪvz] [æn; ən] [oʊld] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʌgi] . ”
“ We don't know her name , but she drives an old horse with a buggy . ”
” 我们 不 知道 她 姓名 , 但 她 驱动 一个 老的 马 和 一个 有缺陷的 . ”

“我们不知道她叫什么名字，但她驾着一辆老马车。”

“ [oʊ] , [ðæt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [oʊld] ['mɪni] ['maɪlz] . ”
“ Oh , that must be old Minnie Myles . ”
” 哦 , 那 必须 是 老的 米妮 迈尔斯 . ”

“哦，那一定是老明妮·迈尔斯。”

“ [hu:] [ɪz] [ʃi:; ʃi] ? ” [æskt] ['kɑ:ni] .
“ Who is she ? ” asked Connie .
” WHO 是 她 ? ” 问 康妮 .

“她是谁？”康妮问道。

“ [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [hu:] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɑ:rmhaʊs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
“ A widow who lives in a farmhouse about a half mile from here ,
” 一个 寡妇 WHO 生活 在 一个 农家 关于 一个 一半 英里 从 这里 ,

“一位寡妇住在离这里大约半英里远的一座农舍里，

” [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [pɑ:rk] [ˌsu:pərɪn'tendənt] .
” revealed the park superintendent .
” 揭晓 这 公园 校长 .

公园主管透露道。

“ [ʃiːz] [æn; ən] [ɑːd] [wʌn][ænd; ənd][noʊ] [mis'teik] !
“ She's an odd one and no mistake !
” 她是 一个 奇怪的 一 和 不 错误 !

“她是个怪人，这一点毋庸置疑！”

[laɪvz; lɪvz][baɪ][hɜːr'self][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][goʊt] .
Lives by herself with her chickens and goat .
生活 经过 她自己 和 她 鸡 和 山羊 .

她独自一人与她的鸡和山羊生活在一起。

[ʃiːz] ['hɑːrmləs] [ðoʊ] .
She's harmless though .
她是 无害 尽管 .

她其实无害。

” [æz; əz]['mɪstər] . - [tɔːkt] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
” As Mr . Karwhite talked , he had been glancing at the sky .
” 作为 先生 . - 谈话 , 他 有 到过 瞥了一眼 在 这 天空 .

“卡怀特先生说话的时候，不时会抬头看看天空。”

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [noʊ]
Following his gaze , the Brownies were astonished to notice that the sun no
下列的 他的 目光 , 这 布朗尼蛋糕 是 惊讶 到 注意 那 这 太阳 不
[lɔːŋgər] [ʃoʊn] ['stedəli] .
longer shone steadily .
更长 闪耀 稳步 .

顺着他的目光望去，小女童子军们惊讶地发现太阳不再持续发光了。

['veri] ['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][dɑːrk] [klaʊdz] .
Very frequently it was hidden by dark clouds .
非常 频繁地 它 曾是 隐 经过 黑暗的 云 .

它经常被乌云遮蔽。

“ [its] ['getɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['tʃɪli] [ə'gen] , ” [əb'zɜːrvd] [aɪ'liːn] , ['pʊlɪŋ] [hɜːr; hər] ['swetər] ['taɪtli] [ə'baʊt]
“ It's getting a bit chilly again , ” observed Eileen , pulling her sweater tightly about
” 它是 获得 一个 少量 寒冷 再次 , ” 观察到 艾琳 , 拉 她 毛衣 紧紧 关于
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

“又有点冷了，”艾琳一边说着，一边把毛衣裹得更紧了些。

“ [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɪnd][ɪz] ['ʃɪftɪŋ] , ” ['mɪstər] . Karwhite61
“ That's because the wind is shifting , ” Mr . Karwhite61
” 那就是 因为 这 风 是 转变 , ” 先生 . Karwhite61

“那是因为风向变了，”卡怀特先生61

[ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] .
informed her .
知情的 她 .

告诉了她。

“ [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [stɔːrm] , [aɪm] [ə'freɪd] . ”
“ We're in for another storm , I'm afraid . ”
” 是 在 为了 其他 风暴 , 我是 害怕的 . ”

恐怕我们又要迎来一场暴风雨了。

“ [nɑːt] [suːn] ? ” [æskt] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .
“ Not soon ? ” asked Connie anxiously .
” 不是 很快 ? ” 问 康妮 焦虑地 .

“不会很快吧？”康妮焦急地问道。

[ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][reɪn] [ɪn] [ruːt] [hoʊm] .

She	hoped	the	Brownie	Scouts	would	not	be	caught	by	rain	en	route	home	.
她	希望	这	布朗尼	童子军	会	不是	是	捕捉	经过	雨	英文	路线	家	.

她希望小女童子军们回家的路上不会遇到下雨。

“ [its] ['kʌmɪŋ] [ʌp][fæst] , ” [ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [rɪ'plaɪd] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][fæst] - ['muːvɪŋ] [klaʊdz] .

“	It's	coming	up	fast	,	”	the	park	superintendent	replied	,	studying	the	fast	-	moving	clouds	.
”	它是	未来	向上	快速地	,	”	这	公园	校长	回复	,	学习	这	快速地	-	移动	云	.

“它来得很快，”公园管理员一边观察着快速移动的云层一边回答道。

“ [aɪ] [daʊt] [wiːl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [reɪn] .

“	I	doubt	we'll	have	much	rain	.
”	我	怀疑	出色地	有	很多	雨	.

“我怀疑不会下多少雨。”

[bʌt; bət] [wɪə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪnd] .

But	we're	likely	to	have	wind	.
但	是	可能	到	有	风	.

但我们这里可能会有风。

” ['mɪstər] . - [geɪzd] ['θɔːtfəli] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['gɝːlz] ,

”	Mr	.	Karwhite	gazed	thoughtfully	at	the	four	girls	,
”	先生	.	-	凝视	深思熟虑	在	这	四	女孩们	,

卡怀特先生若有所思地打量着这四个女孩，

[ænd; ənd] [ðen] [æskt] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [wɜːr; wər] .

and	then	asked	where	the	other	members	of	the	troop	were	.
和	然后	问	在哪里	这	其他	成员	的	这	部队	是	.

然后问其他队员在哪里。

“ [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] , ” ['kɑːni] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	At	the	tree	house	,	”	Connie	told	him	.
”	在	这	树	房子	,	”	康妮	讲述	他	.

“在树屋，”康妮告诉他。

“ ['betər] [haɪk] [bæk] [ðer; ðər] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wɔːrn][jʊr; jər] ['liːdər] [ə; eɪ][stɔːrm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,

“	Better	hike	back	there	right	away	and	warn	your	leader	a	storm	is	coming	up	,
”	更好的	远足	后退	那里	正确的	离开	和	警告	你的	领导者	一个	风暴	是	未来	向上	,

“最好立刻返回那里，警告你们的领导暴风雨即将来临。”

” [ðə; ði][mæn] [əd'vaɪzd] .

”	the	man	advised	.
”	这	男人	建议	.

“那人建议道。”

“ [ə; eɪ] [triː] [haʊs] ['iznt] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [wɪnd] .

“	A	tree	house	isn't	the	best	place	to	be	in	a	high	wind	.
”	一个	树	房子	不是	这	最好的	地方	到	是	在	一个	高的	风	.

“在大风天，树屋并不是一个好去处。”

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] ['oʊvər] .

You	may	all	come	to	the	gate	house	until	it	passes	over	.
你	可能	全部	来	到	这	门	房子	直到	它	通过	超过	.

你们都可以到门房来，直到它过去为止。

” [ðə; ði]['gɝːlz] [θæŋkt] ['mɪstər] . - [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['heɪsnd] [ə'weɪ] .

”	The	girls	thanked	Mr	.	Karwhite	for	the	invitation	,	and	hastened	away	.
”	这	女孩们	谢谢	先生	.	-	为了	这	邀请	,	和	加快	离开	.

女孩们感谢卡怀特先生的邀请，然后匆匆离开了。

“ [maɪ] !
“ My !
” 我的 !

“我的!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !
It is getting dark here in the woods !
它 是 获得 黑暗的 这里 在 这 树林 !

树林里天色渐渐暗了!

” [aɪˈliːn] [ˈmɜːmɜd] [ʌnˈiːzɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈskɜːriːd] [əˈlɔːŋ] .
” Eileen murmured uneasily as they scurried along .
” 艾琳 低声说道 不安地 作为 他们 匆匆跑过 沿着 .

“艾琳不安地低声说道，他们匆匆向前走着。”

[ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pæθ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ˈdʒentli] [ˈstɜːrɪŋ]
On either side of the path , they could hear the trees and bushes gently stirring
在 任何一个 边 的 这 小路 , 他们 可以 听到 这 树木 和 灌木丛 轻轻地 搅拌
.
:
.

小路两旁，树木和灌木轻轻摇曳。

[ˈmɪstər] . - [hæd; həd] [bɪn] [raɪt] !
Mr . Karwhite had been right !
先生 . - 有 到过 正确的 !

卡怀特先生是对的!

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈræpɪdli] [wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] . -
The wind rapidly was rising . 62
这 风 快速 曾是 上升 . -

风势迅速增强。62

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [pæθ] [ˈoʊpənd] [ʌp] , [pəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs] .
Presently the path opened up , permitting a view of the tree house .
目前 这 小路 打开 向上 , 允许 一个 看法 的 这 树 房子 .

这时，小路豁然开朗，可以看到树屋了。

[ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd] [siː] [dʒeɪn] ['liːnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni] ['wɪndoʊ] .
The girls could see Jane leaning out of the tiny window .
这 女孩们 可以 看 简 倾斜 出去 的 这 微小的 窗户 .

女孩们看到简从狭小的窗户里探出头来。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] ,
As she caught sight of the four on the trail ,
作为 她 捕捉 视线 的 这 四 在 这 踪迹 ,

当她看到小路上的那四个人时，

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [ænd; ənd] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] .
she waved and motioned for them to hurry .
她 挥手 和 示意 为了 他们 到 匆忙 .

她挥了挥手，示意他们快点。

[kwaɪt] ['breθləs] , [ðə; ði]['gɜːlz] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊk][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sterweɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]
Quite breathless , the girls reached the oak and climbed the stairway to their
相当 喘不过气 , 这 女孩们 达到 这 橡木 和 攀登 这 楼梯 到 他们的
['lɪt(ə)l] [haʊs] .
little house .
小的 房子 .

女孩们气喘吁吁地走到橡树下，爬上台阶，回到了她们的小屋。

“ [juːv] [bɪn] [gɔːn] ['eɪdʒɪz] !
“ You've been gone ages !
” 你已经 到过 已消失 年龄 !

“你已经离开很久了！”

” [dʒeɪn] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm] .
” Jane accused them .
” 简 被告 他们 .

简指责了他们。

“ [wiːv] [bɪn] ['terəbli] ['wɜːrid] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [siːt] .
“ We've been terribly worried , ” added Rosemary , jumping up from the window seat .
” 我们已经 到过 可怕 担心 , ” 额外 迷迭香 , 跳 向上 从 这 窗户 座位 .

“我们一直非常担心，”罗斯玛丽说着，从靠窗的座位上跳了起来。

“ [wʌt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [soʊ] [lɔːŋ] ?
“ What made it take so long ?
” 什么 制成 它 拿 所以 长的 ?

“是什么原因导致耗时这么久？”

” ['viːviː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [lɔːst] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] , [bʌt; bət] ['kɑːni] [kʌt] [hɜːr; hər] [ʃɔːrt] .
” Veve started to tell about being lost on the trail , but Connie cut her short .
” 维维 开始 到 告诉 关于 存在 丢失的 在 这 踪迹 , 但 康妮 切 她 短的 .

“薇薇开始讲述她在路上迷路的经历，但康妮打断了她的话。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [rɪ'kɔːlɪŋ] ['mɪstər] . - ['ɜːrdʒənt]
“ There isn't time for that now , ” she said , recalling Mr . Karwhite's urgent
” 那里 不是 时间 为了 那 现在 , ” 她 说 , 回忆 先生 . - 紧迫的
['mesɪdʒ] .
message .
信息 .

“现在没时间做那件事了，”她回忆起卡怀特先生的紧急信息时说道。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [raɪt] [ə'weɪ] ! ”
“ We have to leave right away ! ”
” 我们 有 到 离开 正确的 离开 ! ”

“我们必须马上离开！”

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [ə'griːd] ['sʌni] .
“ That's right ! ” agreed Sunny .
” 那就是 正确的 ! ” 同意 阳光明媚 .

“没错！”桑尼赞同道。

“ [ə; eɪ] [stɔːrm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
“ A storm is coming up .
” 一个 风暴 是 未来 向上 .

暴风雨即将来临。

” [naʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] [ɪn] [ðə; ði]
” Now Miss Gordon had noticed that the little house was swaying gently in the
” 现在 错过 戈登 有 注意到 那 这 小的 房子 曾是 摇晃 轻轻地 在 这
[triː] .
tree .
树 .

“这时戈登小姐注意到，树上的小房子正在轻轻摇晃。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [tuː] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['dɑːrkənɪŋ] .
She had observed too that the sky was darkening .
她 有 观察到 也 那 这 天空 曾是 变暗 .

她也注意到天空正在变暗。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t]['ri:əlaɪzd] [haʊ] [fæst][ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz]['raɪzɪŋ] .

However	,	she	had	not	realized	how	fast	the	wind	was	rising	.
然而	,	她	有	不是	已实现	如何	快速地	这	风	曾是	上升	.

然而，她并没有意识到风势增强得有多快。

[æt; ət] ['sʌniz] [wɜ:rdz] , [ʃi:; ʃi] [went] ['kwɪkli] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði]['taɪni] ['bælkəni] .

At	Sunny's	words	,	she	went	quickly	out	on	the	tiny	balcony	.
在	阳光的	字	,	她	去	迅速地	出去	在	这	微小的	阳台	.

听到桑妮的话，她迅速走到了小阳台上。

“ [ə; eɪ][stɔ:rm][ɪz] ['bloʊɪŋ] [ʌp] , ” [ʃi:; ʃi] [ə'gri:d] .

“	A	storm	is	blowing	up	,	”	she	agreed	.
”	一个	风暴	是	吹	向上	,	”	她	同意	.

“暴风雨要来了，”她同意道。

“ [wi:; wi] must63

“	We	must63
”	我们	must63

“我们必须63

[li:v] [æt; ət][wʌns] .

leave	at	once	.
离开	在	一次	.

立即离开。

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [mu:v] [fæst] [ɪf] [wi:; wi] [ri:tʃ] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [breɪks] !

We'll	have	to	move	fast	if	we	reach	the	gate	house	before	it	breaks	!
出色地	有	到	移动	快速地	如果	我们	抵达	这	门	房子	前	它	休息	!

如果我们要在大门房坍塌之前赶到那里，就必须抓紧时间!

” [ə'lɑ:rmd] , [ðə; ði] ['braʊniz] [bɪ'gæn][tu:; tə]['gæðər] [tə'geðər] [ðer; ðər] [pə'zeʃnz] .

”	Alarmed	,	the	Brownies	began	to	gather	together	their	possessions	.
”	惊慌	,	这	布朗尼蛋糕	开始	到	收集	一起	他们的	财产	.

“惊慌失措之下，小女童子军们开始收拾自己的物品。”

['kɑ:ni] [wʌz; wəz] ['pækɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [lʌntʃ] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] ['næpsæk] ,

Connie	was	packing	the	remains	of	lunch	into	her	knapsack	,
康妮	曾是	包装	这	遗迹	的	午餐	进入	她	背包	,

康妮正把午饭剩下的东西装进背包里。

[wen] [ʃi:; ʃi] [felt] [ðə; ði] [oʊk] [tri:] [gɪv] [ə; eɪ] [di:p] [saɪ] .

when	she	felt	the	oak	tree	give	a	deep	sigh	.
什么时候	她	毛毡	这	橡木	树	给	一个	深的	叹	.

当她感觉到橡树发出了一声深深的叹息。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rɑ:k] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .

Then	the	little	house	started	to	rock	back	and	forth	.
然后	这	小的	房子	开始	到	岩石	后退	和	前进	.

然后，小房子开始前后摇晃。

“ [oʊ] ! ” [skwi:ld] ['rozmeəri] [ɪn] ['terər] .

“	Oh	!	”	squealed	Rosemary	in	terror	.
”	哦	!	”	尖叫	迷迭香	在	恐怖	.

“哦！”罗斯玛丽惊恐地尖叫道。

“ [ðə; ði][wɪnd][ɪz] [hɪr] ! ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

“	The	wind	is	here	!	”	declared	Miss	Gordon	.
”	这	风	是	这里	!	”	声明	错过	戈登	.

“风来了！”戈登小姐宣布道。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
”	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[naʊ] [wʌt] ?
Now what ?
现在 什么 ?

接下来怎么办?

" ['sevrəl] [lɑːrdʒ][drɑːps][ʌv; əv][reɪn][hæd; həd] [pɪŋd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" Several large drops of rain had pinged on the roof of the house .
" 一些 大的 滴 的 雨 有 ping 了 在 这 屋顶 的 这 房子 .

几滴大雨点噼里啪啦地打在屋顶上。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd][stɑːrt] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] , [ðə; ði] [d'rɒplets] [keɪm] ['fæstər][ænd; ənd]
Before the girls could start down the stairway , the droplets came faster and
前 这 女孩们 可以 开始 向下 这 楼梯 , 这 飞沫 来了 快点 和
['fæstər] .
faster .
快点 .

女孩们还没来得及走下楼梯，雨滴就越落越快。

" [wiːl] [biː; bi] [soʊkt] [ɪf] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] [naʊ] ! " [skwiːld] ['rozmeəri] .
" We'll be soaked if we try to reach the gate house now ! " squealed Rosemary .
" 出色地 是 浸泡过 如果 我们 尝试 到 抵达 这 门 房子 现在 ! " 尖叫 迷迭香 .

"如果我们现在去门房，肯定会全身湿透！"罗斯玛丽尖叫道。

['pɪrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni] ['wɪndoʊ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['oʊnli][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] ['kræʃɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd]
Peering out of the tiny window , she saw only a world of crashing leaves and
窥视 出去 的 这 微小的 窗户 , 她 锯 仅有的 一个 世界 的 崩溃 树叶 和
[triː] [baʊz] .
tree boughs .
树 树枝 .

她从狭小的窗户向外望去，看到的只有落叶和树枝的噼啪声。

[soʊ][fæst][wʌz; wəz][ðə; ði][reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
So fast was the rain falling that the ground below was invisible .
所以 快速地 曾是 这 雨 坠落 那 这 地面 以下 曾是 无形的 .

雨下得太快，以至于下面的地面都看不见了。

" [oʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː] ? " [æskt] [aɪ'liːn] ['æŋkʃəsli] .
" Oh , Miss Gordon , what will we do ? " asked Eileen anxiously .
" 哦 , 错过 戈登 , 什么 将要 我们 做 ? " 问 艾琳 焦虑地 .

"哦，戈登小姐，我们该怎么办？"艾琳焦急地问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .
She was very frightened .
她 曾是 非常 害怕 .

她非常害怕。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] , [bʌt; bət] [traɪd] [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The leader was worried , but tried not to show it .
这 领导者 曾是 担心 , 但 尝试 不是 到 展示 它 .

领导虽然担忧，但尽量不表现出来。

" [naʊ] [dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] , " [ʃiː; ʃi] ['kʌmfətid] the64
" Now don't be alarmed , " she comforted the64
" 现在 不 是 惊慌 , " 她 安慰 the64

"别担心，"她安慰那64岁的人。

['braʊniz] .
Brownies .
布朗尼蛋糕 .

布朗尼蛋糕。

“ [ðɪs] [haʊs] [ɪz] ['stɜːrdɪli] [bɪlt] [ænd; ənd] [wɪl] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] . ”

“	This	house	is	sturdily	built	and	will	withstand	a	strong	wind	.	”
”	这	房子	是	坚固地	建造	和	将要	经受	一个	强的	风	.	”

“这栋房子结构坚固，能够抵御强风。”

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['kɑːni] , ['ʃɪvəriŋ] .

“	Shall	we	make	a	dash	for	it	?	”	asked	Connie	,	shivering	.
”	将	我们	制作	一个	短跑	为了	它	?	”	问	康妮	,	瑟瑟发抖	.

“我们快跑吧？”康妮瑟瑟发抖地问道。

[ðə; ði] [er] [hæd; həd] [tɜːrnd] [soʊ][koʊld][ʃiː; ʃi] ['dredɪd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɜːr; hər] ['kloʊðɪŋ]

The	air	had	turned	so	cold	she	dreaded	the	thought	of	having	her	clothing
这	空气	有	转向	所以	寒冷的	她	令人恐惧的	这	想法	的	拥有	她	衣服

[soʊkt] .

soaked	.
浸泡过	.

空气变得异常寒冷，她一想到衣服会被淋湿就感到害怕。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [wiːl] [steɪ] [raɪt] [hɪr] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'saɪdɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts]

“	For	the	time	being	,	we'll	stay	right	here	,	”	Miss	Gordon	decided	after	a	moment's
”	为了	这	时间	存在	,	出色地	停留	正确的	这里	,	”	错过	戈登	决定	后	一个	瞬间

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

hesitation	.
犹豫	.

“暂时我们就待在这里吧，”戈登小姐犹豫片刻后决定道。

“ [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [triː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] ,

“	What	if	the	tree	should	be	struck	by	lightning	?	”	demanded	Jane	,
”	什么	如果	这	树	应该	是	击	经过	闪电	?	”	要求	简	,

“如果树被闪电击中了怎么办？”简问道。

[huː] ['ɔːlweɪz] ['spekjuleitid] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] [ˌpɔsə'bilitiz] .

who	always	speculated	on	the	very	worst	possibilities	.
WHO	总是	推测	在	这	非常	最差	可能性	.

他总是往最坏的情况想。

“ [soʊ][fɑːr][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['laɪtnɪŋ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] ['kɑːmli] .

“	So	far	there	is	no	lightning	,	”	Miss	Gordon	replied	calmly	.
”	所以	远的	那里	是	不	闪电	,	”	错过	戈登	回复	平静地	.

“目前还没有闪电，”戈登小姐平静地回答道。

“ [ən'les] [ðə; ði] [wɪnd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [raɪz] ,

“	Unless	the	wind	continues	to	rise	,
”	除非	这	风	继续	到	上升	,

除非风势继续增强，

[wiːl] [biː; bi][æz; əz] [seɪf] [hɪr] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['dæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] . ”

we'll	be	as	safe	here	as	if	we	were	dashing	through	the	woods	.	”
出色地	是	作为	安全的	这里	作为	如果	我们	是	帅气	通过	这	树林	.	”

我们在这里会像在树林里奔跑一样安全。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt]['wɔːrmər] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['setlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [siːt] .

“	And	a	lot	warmer	,	”	declared	Connie	,	settling	down	on	the	window	seat	.
”	和	一个	很多	更温暖	,	”	声明	康妮	,	安顿	向下	在	这	窗户	座位	.

“而且暖和多了，”康妮说着，在靠窗的座位上坐了下来。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [haʊs] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [stɔːrm] !

“	I	think	it	will	be	fun	staying	in	a	tree	house	during	a	storm	!
”	我	思考	它	将要	是	乐趣	入住	在	一个	树	房子	期间	一个	风暴	!

“我觉得在暴风雨中待在树屋里会很有趣！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['hʌdld] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər] [θɔːts] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

"	The	other	Brownies	huddled	together	and	kept	their	thoughts	to	themselves	.
"	这	其他	布朗尼蛋糕	蜷缩着	一起	和	保留	他们的	想法	到	他们自己	.

其他小女童军聚在一起，默默地思考着什么。

['kɑːni] , [ðeɪ] [nuː] , [wʌz; wəz]['oʊnli] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [breɪv] [frʌnt] .

Connie	,	they	knew	,	was	only	putting	up	a	brave	front	.
康妮	,	他们	知道	,	曾是	仅有的	推杆	向上	一个	勇敢的	正面	.

他们知道，康妮只是在强装勇敢。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [wʌz; wəz] ['rɑːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [boʊt]

Already	the	tree	house	was	rocking	back	and	forth	as	if	it	were	a	boat
已经	这	树	房子	曾是	摇滚	后退	和	前进	作为	如果	它	是	一个	船

[ɑːn][ə; eɪ] ['tʃɑːpi] [siː] .

on	a	choppy	sea	.
在	一个	断断续续	海	.

树屋已经开始像一艘在波涛汹涌的大海上航行的小船一样来回摇晃。

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['sterweɪ] [ə'pɪrd] [wet] [ænd; ənd] ['slɪpəri] .

Below	,	the	stairway	appeared	wet	and	slippery	.
以下	,	这	楼梯	出现	湿的	和	滑	.

下面，楼梯看起来湿滑。

[ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər] the65

If	the	Brownies	finally	decided	to	make	a	dash	for	the65
如果	这	布朗尼蛋糕	最后	决定	到	制作	一个	短跑	为了	the65

如果布朗尼队最终决定冲刺65

[geɪt] [haʊs] , [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [æt; ət] [best] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['tretʃərəs] .

gate	house	,	the	footing	at	best	would	be	very	treacherous	.
门	房子	,	这	立足点	在	最好的	会	是	非常	奸诈	.

门楼的地面极其崎岖难行。

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] .

The	girls	were	a	trifle	frightened	.
这	女孩们	是	一个	琐事	害怕	.

女孩们有点害怕。

['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] ['evri] [lɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [oʊk] [triː] ,

Conscious	of	every	lurch	of	the	old	oak	tree	,
有意识的	的	每一个	困境	的	这	老的	橡木	树	,

能感受到老橡树的每一次摇晃，

[ðeɪ] [klʌŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [wɪʃt] ['veri] [hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːrm] ['kwɪkli] [wʊd] [pæs] . -

they	clung	together	and	wished	very	hard	that	the	storm	quickly	would	pass	.	66
他们	紧紧抓住	一起	和	希望	非常	难的	那	这	风暴	迅速地	会	经过	.	-

他们紧紧地抱在一起，衷心希望暴风雨快点过去。[66]

['tʃæptər] ['sɛvən]

CHAPTER	7
章	7

第七章

[kə'lektɪŋ] ['bʌtnz]

Collecting	Buttons
收集	按钮

收集纽扣

[fɔːr; fər][ten] ['mɪnɪts] ['hevi] [reɪn] [fel] .

FOR	ten	minutes	heavy	rain	fell	.
为了	十	分钟	重的	雨	跌倒	.

大雨下了十分钟。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [rɔkt] , [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['plæŋkɪŋ] [kriːkɪŋ]
Back **and** **forth** **the** **tree** **house** **rocked** **,** **the** **branches** **beneath** **the** **planking** **creaking**
后退 和 前进 这 树 房子 摇滚 , 这 分支 下面 这 木板 嘎吱作响
['wɪrdli] .
weirdly **.**
奇怪的 .

树屋来回摇晃，木板下的树枝发出奇怪的吱嘎声。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['gɝːlz] [fər'get] [ðə; ði] [stɔːrm] ,
To **make** **the** **girls** **forget** **the** **storm** **,**
到 制作 这 女孩们 忘记 这 风暴 ,

为了让女孩们忘记暴风雨，

[mɪs] ['gɔːrdn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [plænz] [fɔːr; fər] ['ɜːrli] [fɔːl] [æk'tɪvətiz] .
Miss **Gordon** **began** **to** **tell** **them** **of** **plans** **for** **early** **fall** **activities** **.**
错过 戈登 开始 到 告诉 他们 的 计划 为了 早期的 落下 活动 .

戈登小姐开始向他们讲述初秋的活动计划。

“ [suːn] [ðə; ði] ['weðər] [meɪ] [tɜːrn] [koʊld] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə]
“ **Soon** **the** **weather** **may** **turn** **cold** **,** **and** **then** **we'll** **be** **unable** **to** **come** **here** **to**
“ 很快 这 天气 可能 转动 寒冷的 , 和 然后 出色地 是 无法 到 来 这里 到
[ðə; ði] [pɑːrk] ,
the **park** **,**
这 公园 ,

“天气可能很快就会变冷，到那时我们就不能来公园了。”

” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
” **she** **declared** **.**
” 她 声明 .

“她宣称。”

“ [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [wiːl] [wɜːrk] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] ['skræpˌbʊks] .
“ **For** **the** **time** **being** **,** **we'll** **work** **on** **our** **nature** **scrapbooks** **.**
“ 为了 这 时间 存在 , 出色地 工作 在 我们的 自然 剪贴簿 .

“目前，我们将制作我们的自然剪贴簿。”

['æftər] [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] , [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kə'lekt] ['bʌtnz] ?
After **those** **are** **finished** **,** **how** **would** **you** **like** **to** **collect** **buttons** **?**
后 那些 是 完成的 , 如何 会 你 喜欢 到 收集 按钮 ?

这些完成后，您想如何收集纽扣?

” [naʊ] [ðɪs] [aɪ'diːə] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [nuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .
” **Now** **this** **idea** **was** **entirely** **new** **to** **the** **Brownies** **.**
” 现在 这 主意 曾是 完全 新的 到 这 布朗尼蛋糕 .

“这个想法对布朗尼童子军来说完全是全新的。”

“ ['bʌt(ə)n] , ['bʌt(ə)n] , [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ? ” ['wɔːbld] ['viːviː] .
“ **Button** **,** **button** **,** **who** **has** **the** **button** **?** **”** **warbled** **Veve** **.**
“ 按钮 , 按钮 , WHO 有 这 按钮 ? ” 鸣啭 维维 .

“按钮，按钮，谁有按钮？”维芙轻声说道。

['rɑːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [meɪd] [hɜːr; hər] [fiːl] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['sɪli] .
Rocking **back** **and** **forth** **in** **the** **tree** **house** **made** **her** **feel** **a** **trifle** **silly** **.**
摇滚 后退 和 前进 在 这 树 房子 制成 她 感觉 一个 琐事 愚蠢的 .

在树屋里来回摇晃让她觉得自己有点傻。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['bʌtnz] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] ['mʌðɝz] ['soʊɪŋ] ['bæskɪt] , ” [sed] ['rozmeəri]
“ **We** **have** **some** **buttons** **at** **home** **in** **Mother's** **sewing** **basket** **,** **”** **said** **Rosemary**
“ 我们 有 一些 按钮 在 家 在 母亲的 缝纫 篮子 , ” 说 迷迭香
[wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm] . -
without **too** **much** **enthusiasm** **.** **67**
没有 也 很多 热情 . -

“我们家妈妈的针线篮里有一些纽扣，”罗斯玛丽不太热情地说。67

“ [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['ekstrə][wʌnz] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] .

“	My	mother	will	let	me	have	some	of	her	extra	ones	,	”	declared	Sunny	.
”	我的	母亲	将要	让	我	有	一些	的	她	额外的	一个	,	”	声明	阳光明媚	.

“我妈妈会把她多余的一些给我，”桑尼说道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][rɪ'fɜːr][tuː; tə]['ɔːrd(ə)neri] ['bʌtnz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]

Miss	Gordon	explained	that	she	did	not	refer	to	ordinary	buttons	which	could	be
错过	戈登	解释	那	她	做过	不是	参考	到	普通的	按钮	哪个	可以	是

[bɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['stɔrz] .

bought	in	the	stores	.
买	在	这	商店	.

戈登小姐解释说，她指的不是商店里可以买到的普通纽扣。

“ [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [truːp] [kə'lekt] ['oʊnli][ʌn'juːʒuəl][wʌnz] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] .

“	I	propose	to	have	the	troop	collect	only	unusual	ones	,	”	she	told	the	girls	.
”	我	提出	到	有	这	部队	收集	仅有的	异常	一个	,	”	她	讲述	这	女孩们	.

“我建议让小队只收集不寻常的东西，”她对女孩们说。

“ ['meni] ['bʌtnz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dekəreɪtɪv] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

“	Many	buttons	are	very	decorative	and	beautiful	.
”	许多	按钮	是	非常	装饰性的	和	美丽的	.

“很多纽扣都非常漂亮，极具装饰性。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wʌnz][hæv; həv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] . ”

Some	of	the	old	ones	have	historical	significance	.	”
一些	的	这	老的	一个	有	历史	意义	.	”

有些古老的建筑具有历史意义。

“ [dʒʌst][æz; əz] [kwɪlts] [duː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] .

“	Just	as	quilts	do	!	”	exclaimed	Rosemary	.
”	只是	作为	被子	做	!	”	惊呼	迷迭香	.

“就像被子一样！”罗斯玛丽惊呼道。

“ [rɪ'membər] [ðoʊz] [wiː; wi] [kə'lektɪd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] ? ”

“	Remember	those	we	collected	to	display	at	the	cherry	festival	?	”
”	记住	那些	我们	集	到	展示	在	这	樱桃	节日	?	”

“还记得我们收集起来准备在樱桃节上展出的那些东西吗？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [oʊld] ['bʌtnz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ðæn; ðən] ['pætərn]

“	I'm	afraid	old	buttons	may	be	a	trifle	more	difficult	to	find	than	pattern
”	我是	害怕的	老的	按钮	可能	是	一个	琐事	更多的	难的	到	寻找	比	图案

[kwɪlts] ,

quilts	,
被子	,

“恐怕旧纽扣比图案被子更难找一些。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] [ðə; ði]['gɜːlz] .

”	Miss	Gordon	warned	the	girls	.
”	错过	戈登	警告	这	女孩们	.

戈登小姐警告了女孩们。

“ [ˌnevərðə'les] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][feɪl][tuː; tə][faɪnd] ['meni] ['bʌtnz] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]

“	Nevertheless	,	even	if	we	fail	to	find	many	buttons	,	we'll	have	a	good	time
”	尽管如此	,	甚至	如果	我们	失败	到	寻找	许多	按钮	,	出色地	有	一个	好的	时间

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

searching	for	them	.
搜索	为了	他们	.

“尽管如此，即使我们找不到很多纽扣，寻找纽扣的过程也会很有趣。”

” [dʒeɪn] [in'kwaiəd] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌtnz] [wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .

”	Jane	inquired	what	would	be	done	with	the	buttons	once	they	were	collected	.
”	简	询问	什么	会	是	完毕	和	这	按钮	一次	他们	是	集	.

简询问收集到这些纽扣后会如何处理。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [strʌŋ] ,
Miss Gordon explained that they might be strung ,
错过 戈登 解释 那 他们 可能 是 串 ,

戈登小姐解释说，他们可能被串起来了。

['maʊntɪd] [ɑːn][kɑːrdz][fɔːr; fər] [dɪ'spleɪ] [ɔːr] [meɪd] ['ɪntuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɪnz] .
mounted on cards for display or made into beautiful pins .
安装 在 牌 为了 展示 或者 制成 进入 美丽的 别针 .

装裱在卡片上用于展示，或制成漂亮的胸针。

“ [ə; eɪ][pɪn] ! ” [kraɪd] ['viːviː] , [naʊ] [ɪn'triːgd] [baɪ][ðə; ðiː][prə'poʊz(ə)l] .
“ A pin ! ” cried Veve , now intrigued by the proposal .
“ 一个 别针 ! ” 哭 维维 , 现在 好奇 经过 这 提议 .

“别针！”薇薇惊呼道，她现在对这个提议很感兴趣。

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ'd] [laɪk] .
“ That's what I'd like .
“ 那就是 什么 ID 喜欢 .

“那正是我想要的。”

[wer] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd][oʊld] ['bʌtnz] ? ” -
Where will we find old buttons ? ” 68
在哪里 将要 我们 寻找 老的 按钮 ? ” -

哪里能找到旧纽扣呢？“68

[mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [iːtʃ] [gɜːrl][mʌst; məst] [kən'dʌkt] [hɜːr; hər] [oʊn] [sɜːrtʃ] .
Miss Gordon replied that each girl must conduct her own search .
错过 戈登 回复 那 每个 女孩 必须 执行 她 自己的 搜索 .

戈登小姐回答说，每个女孩都必须自己进行搜索。

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [hɪnts] [ðoʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I can give you a few hints though , ” she said .
“ 我 能 给 你 一个 很少 提示 尽管 , ” 她 说 .

“不过我可以给你一些提示，”她说。

“ [oʊld] ['bʌtnz] ['friːkwəntli] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ætiks] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [aʊt] - [ʌv; əv] -
“ Old buttons frequently may be found in attics , usually attached to out - of -
“ 老的 按钮 频繁地 可能 是 成立 在 阁楼 , 通常 随附的 到 出去 - 的 -
[staɪl] ['gɑːrmənts] . ”
style garments . ”
风格 服装 . ”

“人们经常能在阁楼里找到旧纽扣，它们通常都缝在过时的衣服上。”

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [θruː] ['aʊər; ɑːr]['ætɪk][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ! ” [ə'naʊnst] ['sʌni]
“ I'm going through our attic just as soon as I return home ! ” announced Sunny
“ 我是 去 通过 我们的 阁楼 只是 作为 很快 作为 我 返回 家 ! ” 宣布 阳光明媚
.
:
.

“我一回家就去阁楼里看看！”桑尼宣布道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [greɪt] - [greɪt] - ['grænd͵məðɚz] ['dresɪz] [ɑːr; ər] [pækt] [ɪn][ə; eɪ]
“ I think some of my great - great - grandmother's dresses are packed in a
“ 我 思考 一些 的 我的 伟大的 - 伟大的 - 祖母的 连衣裙 是 包装 在 一个
['wɔːlnʌt] [tʃest] . ”
walnut chest . ”
核桃 胸部 . ”

“我想我曾祖母的一些裙子被装在一个胡桃木箱子里。”

“ [wət'evər] [juː; jʊ][duː] , [dəunt][snɪp] ['eni] ['bʌtnz] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['æskɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] , ” [wɔːrnd]
“ Whatever you do , don't snip any buttons without first asking permission , ” warned
“ 任何 你 做 , 不 剪 任何 按钮 没有 第一的 问 允许 , ” 警告
[ðə; ði] ['liːdər] .
the leader .
这 领导者 .

“无论如何，未经允许，不许剪掉任何纽扣，”领导警告道。

“ [jʊr; jər] ['mʌðər] ['wʊdnt] [laɪk] [ðæt] , [aɪm] [ʃʊr] . ”
“ Your mother wouldn't like that , I'm sure . ”
“ 你的 母亲 不会 喜欢 那 , 我是 当然 . ”

“我敢肯定，你妈妈不会喜欢那样的。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][oʊld] [kloʊðz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['ætɪk] , ” [sed] ['viːviː][ɪn][ə; eɪ] ['krestfɔːlən] [toʊn] .
“ We have no old clothes in our attic , ” said Veve in a crestfallen tone .
“ 我们 有 不 老的 衣服 在 我们的 阁楼 , ” 说 维维 在 一个 垂头丧气 语气 .

“我们阁楼里没有旧衣服了，”薇薇沮丧地说。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [æn; ən]['ætɪk][fɔːr; fər][ðæt] ['mætər] . ”
“ We haven't an attic for that matter . ”
“ 我们 还没有 一个 阁楼 为了 那 事情 . ”

“我们根本没有阁楼。”

“ ['meni] [ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər][ɪn] [ðæt] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ” [smaɪld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Many of us are in that same situation , ” smiled Miss Gordon .
“ 许多 的 我们 是 在 那 相同的 情况 , ” 微笑 错过 戈登 .

“我们很多人都处于同样的境地，”戈登小姐笑着说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]['ætɪk] , [ɪn'kwaɪər][ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
“ If you have no attic , inquire of friends and acquaintances .
“ 如果 你 有 不 阁楼 , 查询 的 朋友们 和 熟人 .

“如果没有阁楼，就向朋友和熟人询问。”

['eldərli] ['pɜːrsənz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][oʊld] ['bʌtnz] . ”
Elderly persons in particular are likely to have old buttons . ”
老年 人 在 特别的 是 可能 到 有 老的 按钮 . ”

老年人尤其容易使用旧纽扣。

“ [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] ,
“ I know a lady who might have some ! ” exclaimed Veve ,
“ 我 知道 一个 女士 WHO 可能 有 一些 ! ” 惊呼 维维 ,

“我认识一位女士，她可能有一些！”薇薇惊呼道。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [rɪ'mɑːrk][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][æn; ən][aɪ'diːə] .
for the teacher's remark had given her an idea .
为了 这 老师的 评论 有 给定 她 一个 主意 .

老师的话给了她一个灵感。

“ [ʃiːz] [oʊld] [ɪ'nʌf] !
**“ She's old enough ! **
“ 她是 老的 足够的 !

“她年纪够大了！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [wiŋkt] [æt; ət] ['kɑːni] , [huː] [gest] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['mɪni] ['maɪlz] [wʌz; wəz][ðə; ði]
” The little girl winked at Connie , who guessed that Mrs . Minnie Myles was the
” 这 小的 女孩 眨眼 在 康妮 , WHO 猜对了 那 太太 . 米妮 迈尔斯 曾是 这
['pɜːrs(ə)n] [ment] .
person meant .
人 意思是 .

小女孩朝康妮眨了眨眼，康妮猜想她指的是米妮·迈尔斯太太。

[haʊ'evər] , -
However , 69
然而 , -

然而，69

['niːðər] [ʃiː; ʃi][nɔːr]['viːviː] [nuː] [wer] [ðə; ði]['wʊmən] [lɪvd] , [ɔːr] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]
neither she nor Veve knew where the woman lived , or whether or not she would be
两者都不 她 也不 维维 知道 在哪里 这 女士 居住地 , 或者 无论 或者 不是 她 会 是
['frendli] .
friendly .
友好的 .

她和维维都不知道那个女人住在哪里，也不知道她是否会友好待人。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [siː] [haʊ] ['meni] ['bʌtnz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kə'lekt] [bɪ'fɔːr]
Miss Gordon suggested that the girls see how many buttons they could collect before
错过 戈登 建议 那 这 女孩们 看 如何 许多 按钮 他们 可以 收集 前
[ðə; ði][nekst] ['braʊni] ['miːtɪŋ] .
the next Brownie meeting .
这 下一个 布朗尼 会议 .

戈登小姐建议女孩们在下次布朗尼童子军集会之前看看她们能收集到多少颗纽扣。

“ [meɪ] [wiː; wi][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [triː] [haʊs] ? ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd][dʒeɪn] .
“ May we hold it right here in the tree house ? ” pleaded Jane .
“ 可能 我们 抓住 它 正确的 这里 在 这 树 房子 ? ” 恳求 简 .

“我们可以就在树屋里举行吗？”简恳求道。

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['rɑːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Now that she was becoming accustomed to the gentle rocking of the tree ,
现在 那 她 曾是 成为 习惯 到 这 温和的 摇滚 的 这 树 ,

现在她已经逐渐习惯了树的轻柔摇晃，

[ʃiː; ʃi][noʊ] [lɔːŋgər] [felt] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [stɔːrm] .
she no longer felt frightened by the storm .
她 不 更长 毛毡 害怕 经过 这 风暴 .

她不再害怕这场暴风雨了。

[ɪn][fækt] , [soʊ] [snʌg] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ,
In fact , so snug was the little house ,
在 事实 , 所以 舒适 曾是 这 小的 房子 ,

事实上，这间小屋非常舒适温馨。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ræðər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [dæʃ] [ʌv; əv][reɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['taɪni] ['wɪndoʊ] .
that she rather enjoyed the dash of rain against the tiny window .
那 她 相当 享受 这 短跑 的 雨 反对 这 微小的 窗户 .

她很喜欢雨水拍打在小窗户上的感觉。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] [tuː] .
The other Brownie Scouts were feeling more at ease too .
这 其他 布朗尼 童子军 是 感觉 更多的 在 舒适 也 .

其他女童军也感到放松多了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði][stɔːrm] ['læstɪd] .
They did not mind how long the storm lasted .
他们 做过 不是 头脑 如何 长的 这 风暴 持续 .

他们并不在意暴风雨持续了多久。

“ [wiːl] [dɪ'saɪd] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [pleɪs] ['leɪtər][ɑːn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ænsər] ['dʒeɪnz]
“ We'll decide about our meeting place later on , ” Miss Gordon answered Jane's
“ 出色地 决定 关于 我们的 会议 地方 之后 在 , ” 错过 戈登 回答 简的
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“我们稍后再决定见面地点，”戈登小姐回答简的问题。

“ [ðɪs] [triː] [haʊs] [ɪz] [naɪs] [ðoʊ] .
“ This tree house is nice though .
“ 这 树 房子 是 好的 尽管 .

“不过，这个树屋真不错。”

[ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [æd'mɪt] [ðæt] [huː'evər] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] , [dɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [dʒɑːb] .
And I must admit that whoever built it for us , did an excellent job .
和 我 必须 承认 那 谁 建造 它 为了 我们 , 做过 一个 出色的 工作 .

我必须承认，为我们建造这座房子的人做得非常出色。

” [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] ['nɪrli] ['siːst] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
” Observing that the rain had nearly ceased , the teacher went to the door .
” 观察 那 这 雨 有 几乎 停止 , 这 老师 去 到 这 门 .

老师见雨快停了，便走到门口。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [blæst] [ʌv; əv] [kuːl] [er] [rʌʃt] [ɪn] .
As she opened it , a blast of cool air rushed in .
作为 她 打开 它 , 一个 爆炸 的 凉爽的 空气 匆忙 在 .

她打开门的那一刻，一股凉风扑面而来。

['stepɪŋ] [aʊt] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['bælkəni] , [mɪs] ['gɔːrdn] ['stʌdid] the70
Stepping out onto the balcony , Miss Gordon studied the70
步进 出去 到 这 阳台 , 错过 戈登 研究 the70

戈登小姐走到阳台上，仔细端详着70

[ˌoʊvər'kæst] [skaɪ] .
overcast sky .
灰蒙蒙 天空 .

阴天。

[klaʊdz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] .
Clouds were moving swiftly .
云 是 移动 迅速地 .

云层移动迅速。

[ðə; ði] [sʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['stræg(ə)l] [θruː] .
The sun , however , was trying to straggle through .
这 太阳 , 然而 , 曾是 尝试 到 零散 通过 .

然而，太阳却努力挣扎着想要穿透云层。

“ [ðə; ði] [fɜːrst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːrm] [hæz; həz] [pæst] ['oʊvər] , ” [ʃiː; ʃi] ['kɑːmɛntəd] .
“ The first part of the storm has passed over , ” she commented .
“ 这 第一的 部分 的 这 风暴 有 通过了 超过 , ” 她 评论 .

“暴风雨的第一阶段已经过去了，”她评论道。

“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lʌl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] . ”
“ During the lull , we should be able to make it to the gate house . ”
“ 期间 这 麻痹 , 我们 应该 是 有能力的 到 制作 它 到 这 门 房子 . ”

“趁着这段空隙，我们应该能到达门房。”

“ [oʊ] , [mʌst; məst] [wiː; wi] [liːv] [soʊ] [suːn] ? ” [prəu'testid] [aɪ'liːn] .
“ Oh , must we leave so soon ? ” protested Eileen .
“ 哦 , 必须 我们 离开 所以 很快 ? ” 抗议 艾琳 .

“哦，我们非得这么快就走吗？”艾琳抗议道。

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [fʌn] ! ”
“ We were having such fun ! ”
“ 我们 是 拥有 这样的 乐趣 ! ”

“我们玩得真开心！”

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [klaʊdz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] [ʌn'iːzɪli] .
“ I don't like the look of those clouds , ” Miss Gordon replied uneasily .
“ 我 不 喜欢 这 看 的 那些 云 , ” 错过 戈登 回复 不安地 .

“我不喜欢这些云的样子，”戈登小姐不安地回答道。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [meɪ] [peɪ] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [ˈvɪzɪt] .
“ The wind may pay us a return visit .
” 这 风 可能 支付 我们 一个 返回 访问 .

“风或许会再次光临。”

[ˈbʌk(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] [gəˈlɑːʃɪz] , [ˈkidi] , [ænd; ənd] [lets] [biː; bi][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei] .
Buckle on your galoshes , kiddies , and let's be on our way .
扣上 在 你的 套鞋 , 孩子们 , 和 我们来吧 是 在 我们的 方式 .

孩子们，系好你们的雨靴，我们出发吧。

” [rɪˈlʌktəntli] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər] [ˈəuvəʃuːz] [ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ʌp] [ˈswetərz]
” Reluctantly , the Brownies put on their overshoes and gathered up sweaters
” 勉强 , 这 布朗尼蛋糕 放 在 他们的 套鞋 和 聚集 向上 毛衣
[ænd; ənd][ˈdʒækɪts] .
and jackets .
和 夹克 .

“不情愿地，小女童军们穿上了套鞋，并收拾好毛衣和外套。”

“ [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ] , [lets] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊv] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈfaɪərpleɪs] ! ” [ˈsʌd(ə)nli] [prəˈpoʊzd]
“ Before we go , let's wish for a little stove or a fireplace ! ” suddenly proposed
” 前 我们 去 , 我们来吧 希望 为了 一个 小的 火炉 或者 一个 壁炉 ! ” 突然 建议的
[ˈviːviː] .
Veve .
维维 .

“临走之前，我们许愿想要个小炉子或者壁炉吧！”维维突然提议道。

“ [ðen] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [əˈgen] , [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] ! ”
“ Then when we come again , maybe it will be here waiting for us ! ”
” 然后 什么时候 我们 来 再次 , 或许 它 将要 是 这里 等待 为了 我们 ! ”

“那么当我们再次来到这里时，也许它就在这里等着我们了！”

“ [huːˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfaɪərpleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [haʊs] ! ” [skɔft] [aɪˈliːn] .
“ Whoever heard of a fireplace in a tree house ! ” scoffed Eileen .
” 谁 听到 的 一个 壁炉 在 一个 树 房子 ! ” 嘲笑 艾琳 .

“谁听说过树屋里有壁炉啊！”艾琳嗤之以鼻。

“ [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊv] , ” [ˈviːviː] [dɪˈfendɪd] [hɜːr; hər][aɪˈdiːə] .
“ Well , we could have a little stove , ” Veve defended her idea .
” 出色地 , 我们 可以 有 一个 小的 火炉 , ” 维维 辩护 她 主意 .

“嗯，我们可以弄个小炉子，”薇薇为自己的想法辩护道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ˈkoʊzi][ænd; ənd][naɪs][ɑːn] [ˈtʃɪli] [deɪz] . ”
“ It would make the house cozy and nice on chilly days . ”
” 它 会 制作 这 房子 舒适 和 好的 在 寒冷 天 . ”

“这样一来，寒冷的日子里，房子里就会变得温馨舒适。”

“ [lets] [biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Let's be content with the room as it is , ” said Miss Gordon .
” 我们来吧 是 内容 和 这 房间 作为 它 是 , ” 说 错过 戈登 .

“我们就接受房间现在的样子吧，”戈登小姐说。

“ [juː; jʊ][dəunt] ['riːəli] [θɪŋk] [wiːd] [get][ə; eɪ] [stoʊv] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ You don't really think we'd get a stove if we wished for it ?
” 你 不 真的 思考 我们会 得到 一个 火炉 如果 我们 希望 为了 它 ?

“你真觉得如果我们想要一台炉子，我们就得不到吗？”

” ['viːviː] [diˈmɑːndid] . -
” Veve demanded . 71
” 维维 要求 . -

“Veve要求道。71

“ ['prɑːbəbli] [nɑːt] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Probably not , ” laughed Miss Gordon .
“ 大概 不是 , ” 笑了 错过 戈登 .

“大概不会吧，”戈登小姐笑着说。

“ [ðɪs] [oʊk] [triː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][lɑːrdʒ] [ɪrz] [haʊ'evər] .
“ This oak tree seems to have large ears however .
“ 这 橡木 树 似乎 到 有 大的 耳朵 然而 .

“然而，这棵橡树似乎长着大耳朵。”

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wʌn] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ɪn]['mædʒɪk] , [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [hɪr] —
Even though one can't believe in magic , strange things have happened here —
甚至 尽管 一 不能 相信 在 魔法 , 奇怪的 事物 有 发生 这里 —
[dɪ'laɪtf(ə)l] [bʌt; bət] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz] .
delightful but amazing things .
愉快 但 惊人的 事物 .

即使人们不相信魔法，但这里确实发生过一些奇怪的事情——令人愉悦却又不可思议的事情。

[aɪ] ['sɪmpli] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [huː] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] . ”
I simply can't understand who would give us this little house . ”
我 简单地 不能 理解 WHO 会 给 我们 这 小的 房子 . ”

我实在无法理解是谁会把这栋小房子送给我们。

“ [jʊə(r)] ['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ] ['dɪdnt] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æz; əz][ə; eɪ][naɪs]
“ You're certain you didn't arrange to have it built for us as a nice
“ 你是 肯定 你 没有 安排 到 有 它 建造 为了 我们 作为 一个 好的
[sər'praɪz] ?
surprise ?
惊喜 ?

“你确定这不是你特意安排人建造的，想给我们一个惊喜吗？”

” ['kwestʃənd] ['rozmeəri] .
” questioned Rosemary .
” 被质问 迷迭香 .

“罗斯玛丽问道。”

“ ['greɪʃəs] , [noʊ] !
“ Gracious , no !
“ 亲切 , 不 !

“天哪，不！”

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪ'naɪd] .
” the teacher denied .
” 这 老师 否认 .

老师否认了。

“ [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] ['eniwʌn] [els] . ”
“ The house was as much of a shock to me as to anyone else . ”
“ 这 房子 曾是 作为 很多 的 一个 震惊 到 我 作为 到 任何人 别的 . ”

“这栋房子让我和其他人一样感到震惊。”

“ ['mɪstər] . - [sez] [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] , ” ['kɑːmɛntəd] ['kɑːni] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .
“ Mr . Karwhite says he didn't do it either , ” commented Connie , thinking aloud .
“ 先生 . - 说道 他 没有 做 它 任何一个 , ” 评论 康妮 , 思维 大声 .

“卡怀特先生也说他没做过，”康妮自言自语道。

“ [hiː; hi] [smaɪlz] [wen'evər] [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs] [ðoʊ] .
“ He smiles whenever he speaks of the tree house though .
“ 他 微笑 每当 他 说话 的 这 树 房子 尽管 .

“不过，每当他提起树屋时，脸上都会露出笑容。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːr][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] . ”

I	think	he	must	know	who	built	it	or	at	least	have	an	idea	. ”
我	思考	他	必须	知道	WHO	建造	它	或者	在	至少	有	一个	主意	. ”

我认为他肯定知道是谁建造的，或者至少有所耳闻。

“ [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] .

“	I	intend	to	talk	to	him	,	”	said	the	Brownie	leader	.
”	我	打算	到	讲话	到	他	,	”	说	这	布朗尼	领导者	.

“我打算和他谈谈，”女童子军领队说道。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɪf] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] .

“	I'd	like	to	know	who	built	the	place	,	if	only	to	express	our	appreciation	.
”	ID	喜欢	到	知道	WHO	建造	这	地方	,	如果	仅有的	到	表达	我们的	欣赏	.

“我想知道是谁建造了这个地方，哪怕只是为了表达我们的感激之情。”

” [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] , [ðə; ði][ˈgɝːlz] [ˈhɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .

”	Knowing	that	they	must	make	haste	,	the	girls	hurriedly	left	the	tree	house	.
”	会心	那	他们	必须	制作	匆忙	,	这	女孩们	匆匆	左边	这	树	房子	.

“女孩们知道必须抓紧时间，便匆匆离开了树屋。”

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈkerfəli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈslɪpəri] [steps] , [ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ˈsɪŋg(ə)l] [faɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Walking	carefully	on	the	slippery	steps	,	they	descended	single	file	to	the	ground	.
步行	小心	在	这	滑	步骤	,	他们	下降	单身的	文件	到	这	地面	.

他们小心翼翼地走在湿滑的台阶上，一列列地走下台阶，来到地面上。

“ [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ɪz] [raɪt] !

“	Miss	Gordon	is	right	!
”	错过	戈登	是	正确的	!

“戈登小姐说得对！”

” [ˈkɑːni] [əˈnaʊnst] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] .

”	Connie	announced	as	they	started	away	from	the	clearing	.
”	康妮	宣布	作为	他们	开始	离开	从	这	清理	.

“康妮宣布，他们便开始离开空地。”

“ [its] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] [əˈgen] . ” -

“	It's	certainly	going	to	rain	again	.	”	72
”	它是	当然	去	到	雨	再次	.	”	-

“肯定还会再下雨。”72

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [dɪˈstɜːrbd] [tuː; tə] [noʊt] [haʊ] [ˈswɪftli] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ]

Miss	Gordon	was	somewhat	disturbed	to	note	how	swiftly	the	clouds	were	moving
错过	戈登	曾是	有些	不安	到	笔记	如何	迅速地	这	云	是	移动

.

.
.

戈登小姐注意到云层移动得如此之快，感到有些不安。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈhɜːri] , [ˈgɝːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɝːdʒd] .

“	We	must	hurry	,	girls	,	”	she	urged	.
”	我们	必须	匆忙	,	女孩们	,	”	她	敦促	.

“姑娘们，我们得快点，”她催促道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] [æt; ət] [liːst] .

“	I	think	we	can	make	it	to	the	gatehouse	at	least	.
”	我	思考	我们	能	制作	它	到	这	门房	在	至少	.

“我认为我们至少可以到达门楼。”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɔːkt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [ˈmʌdi] .

”	The	Brownies	walked	as	fast	as	they	could	,	but	the	trail	was	muddy	.
”	这	布朗尼蛋糕	步行	作为	快速地	作为	他们	可以	,	但	这	踪迹	曾是	浑	.

“小女童军们拼命往前走，但小路很泥泞。”

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['diːtuəz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [diːp] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] ['wɔːtər] .

Often	they	had	to	make	little	detours	to	avoid	deep	patches	of	surface	water	.
经常	他们	有	到	制作	小的	绕道	到	避免	深的	补丁	的	表面	水	.

他们经常需要绕道而行，以避开地表上的深水区。

[mʌd] [keɪkt] [ɑːn][ðer; ðər] [gə'lɑːʃɪz] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌg] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .

Mud	caked	on	their	galoshes	and	had	to	be	dug	off	with	sticks	.
泥	蛋糕	在	他们的	套鞋	和	有	到	是	挖	离开	和	棍子	.

泥浆糊满了他们的雨靴，不得不用棍子挖掉。

['drɪpi] [bʊʃɪz] ['splætəd] [d'rɒplets] , ['dæmpəniŋ] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .

Drippy	bushes	splattered	droplets	,	dampening	their	uniforms	.
滴水	灌木丛	溅射	飞沫	,	阻尼	他们的	制服	.

滴水的灌木丛溅起水滴，弄湿了他们的制服。

“ [aɪ] [fiːl] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['wɔːkɪŋ] ! ” [læft] ['viːviː] ,

“	I	feel	like	an	elephant	walking	!	”	laughed	Veve	,
“	我	感觉	喜欢	一个	大象	步行	!	”	笑了	维维	,

“我感觉自己像头走路的大象！”薇薇笑着说。

['lɪftɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['oʊvərʃuː] [ɪn'keɪst] [fʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [mʌk] .

lifting	up	an	overshoe	encased	foot	which	was	heavy	with	muck	.
举重	向上	一个	套鞋	包裹	脚	哪个	曾是	重的	和	泥浆	.

抬起一只裹着鞋套、沾满泥浆的沉重的脚。

“ [hɪr] [aɪ][goʊ] !

“	Here	I	go	!
“	这里	我	去	!

“我来了！”

[plɑːp] !

Plop	!
噗通	!

噗通！

[plɑːp] !

Plop	!
噗通	!

噗通！

[plɑːp] ! ”

Plop	!	”
噗通	!	”

噗通！

“ ['nevər] [maɪnd][ðə; ði] ['kɑːmədi] , ” [kɔːld] [mɪs] ['gɔːrdn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .

“	Never	mind	the	comedy	,	”	called	Miss	Gordon	from	the	head	of	the	line	.
“	绝不	头脑	这	喜剧	,	”	称为	错过	戈登	从	这	头	的	这	线	.

“别管那些喜剧桥段了，”戈登小姐从队伍最前面喊道。

“ [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [muːv] ['fæstər] , [ðə; ði][stɔːrm] [wɪl] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .

“	If	we	don't	move	faster	,	the	storm	will	catch	us	again	.
“	如果	我们	不	移动	快点	,	这	风暴	将要	抓住	我们	再次	.

“如果我们不加快行动，风暴还会再次袭击我们。”

” [meɪd] [ʌn'iːzi] [baɪ][ðə; ði] ['dɑːrkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] , [ðə; ði]['gɜːlz] [hiːdid] [ðer; ðər] ['liːdɜ-z]

”	Made	uneasy	by	the	darkening	of	the	trail	,	the	girls	heeded	their	leader's
”	制成	不安	经过	这	变暗	的	这	踪迹	,	这	女孩们	听从了	他们的	领导人的

['wɔːrnɪŋ] .

warning	.
警告	.

“由于小路越来越黑，女孩们感到不安，于是听从了领队的警告。”

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɔ:kt] [fæst] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wen] [reɪn] [ə'gen]

Even	though	they	walked	fast	,	they	were	far	from	the	gatehouse	when	rain	again
甚至	尽管	他们	步行	快速地	,	他们	是	远的	从	这	门房	什么时候	雨	再次

[bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:l] .

began	to	fall	.
开始	到	落下	.

尽管他们走得很快，但雨又开始下了，他们离城门还很远。

[ðə; ði][drɑ:ps][wɜ:r; wər] ['smɔ:lər] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] ['stedəli] .

The	drops	were	smaller	this	time	,	but	they	came	down	steadily	.
这	滴	是	较小的	这	时间	,	但	他们	来了	向下	稳步	.

这次水滴较小，但持续落下。

“ [oʊ] , [its] ['goʊɪŋ][tu:; tə][reɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ” [groʊn] ['kɑ:ni] .

“	Oh	,	it's	going	to	rain	a	long	time	,	”	groaned	Connie	.
“	哦	,	它是	去	到	雨	一个	长的	时间	,	”	呻吟	康妮	.

“哦，看来要下很久的雨了。”康妮抱怨道。

“ [wi:l] [bi:; bi] [soʊkt] ['getɪŋ] [hoʊm] . ” -

“	We'll	be	soaked	getting	home	.	”	73
“	出色地	是	浸泡过	获得	家	.	”	-

“我们回家的时候肯定会浑身湿透。”73

“ ['braʊniz] [ɑ:r; ər] [tʌf] ! ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] ['stɔ:ntʃli] .

“	Brownies	are	tough	!	”	declared	Jane	staunchly	.
“	布朗尼蛋糕	是	艰难的	!	”	声明	简	坚定地	.

“布朗尼蛋糕很难吃！”简坚定地说道。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] . ”

“	We	can	take	it	.	”
“	我们	能	拿	它	.	”

“我们可以承受。”

“ [wi:; wi][kæn; kən] , ” [ə'gri:d] [aɪ'li:n] , ['dʌkɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ʃi:t] [ʌv; əv] [reɪn] .

“	We	can	,	”	agreed	Eileen	,	ducking	her	head	to	avoid	the	sheet	of	rain	.
“	我们	能	,	”	同意	艾琳	,	躲避	她	头	到	避免	这	床单	的	雨	.

“我们可以，”艾琳同意道，同时低下头躲避倾盆大雨。

“ [bʌt; bət] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] ?

“	But	who	wants	to	?
“	但	WHO	想要	到	?

“但谁愿意呢？ ”

[aɪm] ['fri:zɪŋ] !

I'm	freezing	!
我是	冷冻	!

我快冻僵了！

” [æz; əz][ʃi:; ʃi] [spoʊk] , [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['braɪtnd] [ðə; ði] [treɪl] .

”	As	she	spoke	,	a	flash	of	lightning	brightened	the	trail	.
”	作为	她	辐	,	一个	闪光	的	闪电	明亮	这	踪迹	.

“她说话的时候，一道闪电照亮了小路。”

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [kloʊz] , [ðə; ði][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] [si:md] ['veri] [laʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

Although	it	was	not	close	,	the	clap	of	thunder	seemed	very	loud	in	the	forest	.
虽然	它	曾是	不是	关闭	,	这	拍	的	雷	似乎	非常	大声	在	这	森林	.

虽然距离很远，但在森林里，雷声听起来却非常响亮。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [krɪndʒd] [ænd; ənd] [geɪzd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðer; ðər] ['li:dər] .

Several	of	the	Brownies	cringed	and	gazed	anxiously	at	their	leader	.
一些	的	这	布朗尼蛋糕	畏缩	和	凝视	焦虑地	在	他们的	领导者	.

几个小女童军畏缩了一下，焦虑地望着她们的领队。

“ [wiːl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] — ” [bɪˈgæn] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋli] .

“	**We'll**	**soon**	**be**	**out**	**of**	**the**	**woods**	**—**	**”**	**began**	**Miss**	**Gordon**	**encouragingly**	**.**
”	出色地	很快	是	出去	的	这	树林	—	”	开始	错过	戈登	令人鼓舞的是	.

“我们很快就能脱离险境了——”戈登小姐鼓励道。

[əˈnʌðər] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði] [ˈgɝːlz] .

Another	**flash**	**of**	**lightning**	**startled**	**the**	**girls**	**.**
其他	闪光	的	闪电	惊慌	这	女孩们	.

又一道闪电吓了女孩们一跳。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [braitə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [ˈfɑːloʊd] [ˈkwɪkli] .

This	**time**	**it**	**was**	**brighter**	**and**	**the**	**roar**	**of**	**thunder**	**followed**	**quickly**	**.**
这	时间	它	曾是	更亮	和	这	吼	的	雷	随后	迅速地	.

这一次光线更亮了，紧接着传来一声雷鸣。

“ [waʊ] !

“	**Wow**	**!**
”	哇	!

“哇!

[ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] !

That	**was**	**close**	**!**
那	曾是	关闭	!

好险!

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈviːviː] , [ˈbriːðɪŋ] [hɑːrd] .

”	**exclaimed**	**Veve**	**,**	**breathing**	**hard**	**.**
”	惊呼	维维	,	呼吸	难的	.

“维维喘着粗气喊道。”

“ [tuː] [kloʊz] [fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] , ” [əˈgriːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	**Too**	**close**	**for**	**comfort**	**,**	**”**	**agreed**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	也	关闭	为了	舒适	,	”	同意	错过	戈登	.

“太近了，让人很不舒服，”戈登小姐同意道。

“ [aɪm] [glæd] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .

“	**I'm**	**glad**	**we**	**left**	**the**	**tree**	**house**	**.**
”	我是	高兴的	我们	左边	这	树	房子	.

“我很高兴我们离开了树屋。”

[wɪə(r)] [nɑːt] [ˈveri] [seɪf] [hɪr] [əˈmɪd] [ðə; ði] [triːz] [ðoʊ] .

We're	**not**	**very**	**safe**	**here**	**amid**	**the**	**trees**	**though**	**.**
是	不是	非常	安全的	这里	之中	这	树木	尽管	.

不过，身处树林之中，我们其实并不安全。

[wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [strʌk] .

One	**could**	**be**	**struck**	**.**
一	可以	是	击	.

有人可能会被击中。

” [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːrk] [treɪlz] .

”	**The**	**Brownie**	**leader**	**was**	**thoroughly**	**familiar**	**with**	**all**	**the**	**park**	**trails**	**.**
”	这	布朗尼	领导者	曾是	彻底	熟悉的	和	全部	这	公园	小径	.

“这位布朗尼童子军领队对公园里的所有小径都非常熟悉。”

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [wɔːl] of74

Even	**though**	**a**	**blinding**	**wall**	**of74**
甚至	尽管	一个	失明	墙	of74

即使是74面耀眼的墙

[reɪn] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dɪ'send] , [ʃiː; ʃi] [nuː] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tuː; tə] [tɜːrn] [wen] [ðə; ði]

rain	had	started	to	descend	,	she	knew	which	direction	to	turn	when	the
雨	有	开始	到	下降	,	她	知道	哪个	方向	到	转动	什么时候	这

[pæθ] [fɔːrkt] .

path	forked	.
小路	分叉	.

雨开始下了起来，当小路分岔时，她知道该往哪个方向走。

" [haʊ] [fɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] ? " [gɑːspt] ['viːviː] .

"	How	far	to	the	gate	house	?	"	gasped	Veve	.
"	如何	远的	到	这	门	房子	?	"	倒吸一口气	维维	.

"到大门房还有多远？"薇薇喘着气问道。

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['nevər] [hæd; həd] [siːmd] [soʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .

The	distance	never	had	seemed	so	long	before	.
这	距离	绝不	有	似乎	所以	长的	前	.

以前从未觉得距离如此遥远。

" ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːdz] , " [ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld] [hɜːr; hər] .

"	Several	hundred	yards	,	"	the	teacher	told	her	.
"	一些	百	码	,	"	这	老师	讲述	她	.

"几百码，"老师告诉她。

['æŋkʃəsli] [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [triː] ['bræntʃɪz] .

Anxiously	she	gazed	up	at	the	swaying	tree	branches	.
焦虑地	她	凝视	向上	在	这	摇晃	树	分支	.

她焦急地抬头望着摇曳的树枝。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] , [ə; eɪ] ['hevi] [ded] [lɪm] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] , ['fɔːlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [treɪl] .

As	she	watched	,	a	heavy	dead	limb	came	crashing	down	,	falling	across	the	trail	.
作为	她	观看	,	一个	重的	死的	肢	来了	崩溃	向下	,	坠落	穿过	这	踪迹	.

她眼睁睁地看着一根沉重的枯枝轰然落下，横在小路上。

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [kloʊz] [baɪ] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

"	The	road	is	close	by	,	"	said	Miss	Gordon	,	making	a	quick	decision	.
"	这	路	是	关闭	经过	,	"	说	错过	戈登	,	制作	一个	快的	决定	.

"路就在附近，"戈登小姐迅速做出决定说道。

" [wiːl] [streɪk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] ['sɜːrk(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .

"	We'll	strike	for	it	,	and	then	circle	back	to	the	gate	house	.
"	出色地	罢工	为了	它	,	和	然后	圆圈	后退	到	这	门	房子	.

"我们会先去抢夺它，然后再返回门房。"

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [wiːl] [biː; bi] [ɪn] [noʊ] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [lɪmz] [fɔːl] [ɑːn] [ˌjuː 'es] .

On	the	road	we'll	be	in	no	danger	of	having	limbs	fall	on	us	.
在	这	路	出色地	是	在	不	危险	的	拥有	四肢	落下	在	我们	.

在路上，我们不会有任何被树枝砸到的危险。

" ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ɔːf] - [ʃuːt] [pæθ] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [led] [ðə; ði] ['gɜːlz] [tuː; tə] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd]

"	Taking	an	off	-	shoot	path	,	the	teacher	led	the	girls	to	an	old	-	fashioned
"	采取	一个	离开	-	射击	小路	,	这	老师	引领	这	女孩们	到	一个	老的	-	造型

[reɪl] [fens] .

rail	fence	.
轨	栅栏	.

老师带领女孩们沿着一条岔路来到一处古老的木栅栏前。

[ðeɪ] ['skræmbld] ['oʊvər] , [liːpt] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [peɪvd] [meɪn] ['haɪweɪ] .

They	scrambled	over	,	leaped	a	ditch	and	reached	the	paved	main	highway	.
他们	打乱	超过	,	跳跃	一个	沟	和	达到	这	铺砌路面	主要的	公路	.

他们爬过去，跳过一条沟渠，到达了铺好的主干道。

“ [æt; ət] [liːst] [its] ['iziə] ['wɔːkɪŋ] [hɪr] ！ ” [gɑːspt] ['sʌni] .

“	At	least	it's	easier	walking	here	！	”	gasped	Sunny	.
”	在	至少	它是	更轻松	步行	这里	！	”	倒吸一口气	阳光明媚	.

“至少在这里走路容易多了！”桑尼喘着气说。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [reɪn] ！

“	But	that	rain	！
”	但	那	雨	！

“但是那场雨！

” [ə; eɪ] [laʊd] “ [tuːt] , [tuːt] ！ ” ['saʊndɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gɜːlz] .

”	A	loud	“	toot	,	toot	！	”	sounded	directly	behind	the	girls	.
”	一个	大声	“	嘟	,	嘟	！	”	听起来	直接地	在后面	这	女孩们	.

“一声响亮的‘嘟嘟’声从女孩们的身后传来。”

[ðə; ði] ['braʊniz] [muːvd] ['fɑːrðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [pæs]

The	Brownies	moved	farther	to	the	side	of	the	road	to	allow	the	car	to	pass
这	布朗尼蛋糕	已搬	更远	到	这	边	的	这	路	到	允许	这	车	到	经过

.

:

.

为了让汽车通过，女童子军们向路边靠得更远了一些。

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [pʊld] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] .

Instead	,	it	pulled	up	alongside	.
反而	,	它	拉	向上	旁边	.

相反，它停在了旁边。

“ [wɑːnt] [ə; eɪ] [raɪd] ['ɪntuː] [taʊn] ？ ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] ['draɪvər] .

“	Want	a	ride	into	town	?	”	inquired	the	driver	.
”	想	一个	骑	进入	镇	?	”	询问	这	司机	.

“要不要搭车进城？”司机问道。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [wɔːr] ['hevi] work75

The	man	who	had	called	wore	heavy	work75
这	男人	WHO	有	称为	穿着	重的	work75

打电话的那个人穿着厚重的工作服。

[kloʊðz] .

clothes	.
衣服	.

衣服。

['viːviː] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['kɑːrpəntər] [tuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑːr] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [piəd]

Veve	noticed	a	set	of	carpenter	tools	in	the	back	of	his	car	as	she	peered
维维	注意到	一个	放	的	木匠	工具	在	这	后退	的	他的	车	作为	她	窥视

['kjʊriəsli] [ɪn] .

curiously	in	.
奇怪的是	在	.

薇薇好奇地往车后看去，发现里面有一套木工工具。

[ðə; ði] [kɑːr] [ɪt'self] [wʌz; wəz] ['ræðər] [oʊld] [ænd; ənd] ['dɜːrti] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] ['maɪndɪd] [ə'baʊt] [ðæt] .

The	car	itself	was	rather	old	and	dirty	,	but	no	one	minded	about	that	.
这	车	本身	曾是	相当	老的	和	肮脏的	,	但	不	一	有思想	关于	那	.

车子本身比较旧也比较脏，但没有人介意。

“ [ɪn'diːd] , [wiːl] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] ！

“	Indeed	,	we'll	be	grateful	for	a	ride	!
”	的确	,	出色地	是	感激的	为了	一个	骑	！

“我们当然非常感激能搭车！”

" [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" exclaimed Miss Gordon .
" 惊呼 错过 戈登 .

"戈登小姐惊呼道。"

[ðə; ði]['gɝːlz][paɪld]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
The girls piled into the car .
这 女孩们 堆积 进入 这 车 .

女孩们挤进了车里。

[mɪs] ['gɔːrdn] , ['viːviː][ænd; ənd] ['rozmeəri] [sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['draɪvər] .
Miss Gordon , Veve and Rosemary sat in the front with the driver .
错过 戈登 , 维维 和 迷迭香 卫星 在 这 正面 和 这 司机 .

戈登小姐、维维和罗斯玛丽与司机一起坐在前排。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['skræmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [siːt] .
The others scrambled into the rear seat .
这 其他的 打乱 进入 这 后部 座位 .

其他人赶紧爬到后座上。

" ['goʊɪŋ] [fɑːr] ? " [ɪn'kwaiəd] [ðə; ði][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [wei] .
" Going far ? " inquired the man in a friendly way .
" 去 远的 ? " 询问 这 男人 在 一个 友好的 方式 .

"要去很远的地方吗？"那人友好地问道。

" [wiː; wi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] ['ʃeltər] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] , " [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] .
" We had intended to seek shelter at the gate house , " Miss Gordon explained .
" 我们 有 故意的 到 寻找 庇护所 在 这 门 房子 , " 错过 戈登 解释 .

"我们原本打算在门房里避难，"戈登小姐解释说。

" [ɪf] [jʊə(r)] ['draɪvɪŋ] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] [ðoʊ] , [wiːl] [raɪd] [ə'lɔːŋ] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌɪnkən'viːniəns] [juː; jʊ] . "
" If you're driving to Rosedale though , we'll ride along — that is , if it doesn't inconvenience you . "
" 如果 你是 驾驶 到 罗斯戴尔 尽管 , 出色地 骑 沿着 — 那 是 , 如果 它 不 不便 你 . "

"不过，如果你开车去罗斯代尔的话，我们可以搭车一起去——前提是不会给你带来不便。"

" [glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] , " [ðə; ði][mæn] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] ['kɔːrdʒəli] .
" Glad to have you , " the man assured her cordially .
" 高兴的 到 有 你 , " 这 男人 保证 她 诚挚地 .

"很高兴你能来，"那人热情地向她保证道。

" [ðɪs] [stɔːrm] [ʃʊr] [keɪm] [ʌp] [fæst] .
" This storm sure came up fast .
" 这 风暴 当然 来了 向上 快速地 .

这场暴风雨来得真快。

" [hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm'self] [æz; əz][sæm] ['vɪnsnt] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] [baɪ] [treɪd] .
" He then introduced himself as Sam Vincent , and explained that he was a carpenter by trade .
" 他 然后 介绍 他自己 作为 山姆 文森特 , 和 解释 那 他 曾是 一个 木匠 经过 贸易 .

然后他自我介绍说他叫山姆·文森特，并解释说他的职业是木匠。

[ðə; ði][mæn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [haʊs] [θriː] [maɪlz] [daʊn]

The	man	said	he	had	been	building	a	porch	at	a	house	three	miles	down
这	男人	说	他	有	到过	建筑	一个	门廊	在	一个	房子	三	英里	向下

[ðə; ði][roʊd] ,

the	road	,
这	路	,

那名男子说他一直在三英里外的一户人家建造门廊。

[bʌt; bət][hæd; həd]['hɔːltɪd] [wɜːrk] [wen] [ðə; ði][reɪn] ['stɑːrtɪd] .

but	had	halted	work	when	the	rain	started	.
但	有	停止	工作	什么时候	这	雨	开始	.

但下雨时，工作就停止了。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [ʌp] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] .

“	We	were	in	our	tree	house	when	the	wind	came	up	,	”	Veve	announced	.
“	我们	是	在	我们的	树	房子	什么时候	这	风	来了	向上	,	”	维维	宣布	.

“我们当时正在树屋里，突然刮起了风，”维维说道。

['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [haʊs] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] ['mɪstər] . Vincent76

Mention	of	a	tree	house	so	interested	Mr	.	Vincent76
提到	的	一个	树	房子	所以	感兴趣的	先生	.	Vincent76

提到树屋，Vincent76先生很感兴趣。

[ðæt] [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] .

that	he	asked	a	great	many	questions	.
那	他	问	一个	伟大的	许多	问题	.

他问了很多问题。

[ðə; ði]['gɜːlz][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] ,

The	girls	told	him	about	the	mysterious	person	who	had	built	the	playhouse	,
这	女孩们	讲述	他	关于	这	神秘	人	WHO	有	建造	这	过家家	,

女孩们告诉他，建造这座游戏屋的是一个神秘的人。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪz] .

and	also	about	the	mischievous	boys	.
和	还	关于	这	恶作剧	男孩们	.

还有关于那些调皮捣蛋的男孩们的故事。

“ [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sɔː] [fɔːr] [bɔɪz] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [fens]

“	When	I	was	driving	to	work	this	morning	I	saw	four	boys	climbing	the	fence
“	什么时候	我	曾是	驾驶	到	工作	这	早晨	我	锯	四	男孩们	攀登	这	栅栏

['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrk] ,

into	the	park	,
进入	这	公园	,

“今天早上我开车上班的时候，看到四个男孩翻过围栏进了公园，

” [ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ri'kɔːld] .

”	the	carpenter	recalled	.
”	这	木匠	召回	.

“木匠回忆道。”

“ [ðen] ['meɪbi] [ðeə(r)] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [mɪkst] [ʌp][ðə; ði][treɪl] [saɪnz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .

“	Then	maybe	they're	the	ones	who	mixed	up	the	trail	signs	!	”	exclaimed	Veve	.
“	然后	或许	它们是	这	一个	WHO	混合	向上	这	踪迹	标志	!	”	惊呼	维维	.

“那说不定是他们把路标弄混了！”维维惊呼道。

“ [aɪ] [draɪv] [pæst][ðə; ði][pɑːrk] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] , ” [sæm] ['vɪnsnt] [sed] .

“	I	drive	past	the	park	nearly	every	day	,	”	Sam	Vincent	said	.
“	我	驾驶	过去的	这	公园	几乎	每一个	天	,	”	山姆	文森特	说	.

“我几乎每天都开车经过这个公园，”萨姆·文森特说。

“ [ɪf] [aɪ] [siː] [ðoʊz] [bɔɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['eni] ['mɪstʃɪf] , [aɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
“ If I see those boys up to any mischief , I'll report them .
” 如果 我 看 那些 男孩们 向上 到 任何 恶作剧 , 患病的 报告 他们 .

“如果我看到那些男孩有任何捣乱行为，我会举报他们。”

” ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,
” Even though it meant driving a considerable distance out of his way ,
” 甚至 尽管 它 意思是 驾驶 一个 大量 距离 出去 的 他的 方式 ,

“即便这意味着他要绕远路，

[ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz] .
the carpenter insisted upon taking all of the girls to their separate homes .
这 木匠 坚持 之上 采取 全部 的 这 女孩们 到 他们的 分离 房屋 .

木匠坚持要把所有女孩都送到各自的家中。

[mɪs] ['gɔːrdn] , ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [læst] [wʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [drɑːpt] [ɔːf] .
Miss Gordon , Veve and Connie were the last ones to be dropped off .
错过 戈登 , 维维 和 康妮 是 这 最后的 一个 到 是 掉落 离开 .

戈登小姐、维芙和康妮是最后被送到的。

“ [wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] [ðɪs] [soʊ] [mʌtʃ] , ” [sed] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ɔːl]
“ We appreciate this so much , ” said the Brownie leader , thanking him for all
” 我们 欣赏 这 所以 很多 , ” 说 这 布朗尼 领导者 , 谢谢 他 为了 全部
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] .
of the girls .
的 这 女孩们 .

“我们非常感激，”布朗尼童子军领队说道，感谢他带了所有女孩来帮忙。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
“ I should say so !
” 我 应该 说 所以 !

我应该这么说！

” ['ædɪd] ['viːviː] .
” added Veve .
” 额外 维维 .

Veve补充道。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [sʌm; səm] [taɪm] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] . ”
“ I hope we see you again some time , Mr . Vincent . ”
” 我 希望 我们 看 你 再次 一些 时间 , 先生 . 文森特 . ”

“希望我们以后还能再见到您，文森特先生。”

“ [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [wɪl] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
“ You probably will , ” he replied , his eyes twinkling .
” 你 大概 将要 , ” 他 回复 , 他的 眼睛 闪烁 .

“你很可能会，”他回答道，眼睛闪闪发光。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] , ” ['viːviː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɜːrnɪstli] .
“ You must come to see our tree house , ” Veve invited him earnestly .
” 你 必须 来 到 看 我们的 树 房子 , ” 维维 受邀 他 切实 .

“你一定要来看看我们的树屋，”薇薇热情地邀请他。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [maɪt] ['ɑːbdʒekt] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : “ [kʌm]
And then without thinking that the other Brownies might object , she added : “ Come
和 然后 没有 思维 那 这 其他 布朗尼蛋糕 可能 目的 , 她 额外 : “ 来
[nekst] ['sætərdeɪ] — [fɔːr; fər] [lʌntʃ] . ” -
next Saturday — for lunch . ” 77
下一个 周六 — 为了 午餐 . ” -

然后，她似乎并未考虑其他小女童军可能会反对，又补充道：“下周六来吃午饭吧。”77

“ [its] [ə; eɪ] [deɪt] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , [pliːzd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

“	It's	a	date	,	”	agreed	Mr	.	Vincent	,	pleased	by	the	invitation	.
”	它是	一个	日期	,	”	同意	先生	.	文森特	,	高兴	经过	这	邀请	.

“那就这么定了，”文森特先生欣然同意，对邀请感到高兴。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [twelv] [ə'klɔk, əu-] [ʃɑːrp] ?

“	Shall	we	say	twelve	o'clock	sharp	?
”	将	我们	说	十二	点钟	锋利的	?

“我们定在十二点整吧？”

” ['viːviː] [glɑːnst] [æt; ət] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['kɑːni] ,

”	Veve	glanced	at	Miss	Gordon	and	Connie	,
”	维维	瞥了一眼	在	错过	戈登	和	康妮	,

薇薇瞥了一眼戈登小姐和康妮，

[huː] [meɪd] [noʊ] [muːv] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .

who	made	no	move	to	help	her	out	of	the	predicament	.
WHO	制成	不	移动	到	帮助	她	出去	的	这	困境	.

他没有采取任何行动帮助她摆脱困境。

[ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['saɪləns] [fɔːr; fər] [ə'sent] .

The	carpenter	accepted	their	silence	for	assent	.
这	木匠	公认	他们的	沉默	为了	同意	.

木匠把他们的沉默视为默许。

“ ['sætərdeɪ] [nuːn] , ” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] , ['ʃɪftɪŋ] ['gɪrz] .

“	Saturday	noon	,	”	he	repeated	,	shifting	gears	.
”	周六	中午	,	”	他	重复	,	转变	齿轮	.

“星期六中午，”他重复道，话锋一转。

“ [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['æpɪtaɪt] ! ” -

“	I'll	be	there	,	and	with	a	huge	appetite	!	”	78
”	患病的	是	那里	,	和	和	一个	巨大的	食欲	!	”	-

“我肯定会去，而且胃口会特别大！”78

['tʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	8
章	8

第八章

['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [əd'vaɪs]

Mrs	.	Myles	'	Advice
太太	.	迈尔斯	-	建议

迈尔斯太太的建议

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði][kɑːr][hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ] , ['kɑːni] [tɜːrnd] [ə'kjuːzɪŋli] [ə'pɑːn] ['viːviː] .

THE	moment	the	car	had	driven	away	,	Connie	turned	accusingly	upon	Veve	.
这	片刻	这	车	有	驱动	离开	,	康妮	转向	指责地	之上	维维	.

汽车开走的那一刻，康妮就转过身来指责维芙。

“ [naʊ] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Now	you've	done	it	!
”	现在	你已经	完毕	它	!

“你现在做到了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [juːv] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ][mæn][wiː; wi] ['skersli] [noʊ] [tuː; tə] [lʌntʃ] !

“	You've	invited	a	man	we	scarcely	know	to	lunch	!
”	你已经	受邀	一个	男人	我们	几乎	知道	到	午餐	!

“你竟然邀请了一个我们几乎不认识的人来吃午饭！”

[ænd; ənd] [wɒts] [wɜːrs] ['hiːz] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [miːl] . ”

And	what's	worse	he's	expecting	a	big	meal	.	”
和	是什么	更糟	他是	期待	一个	大的	一顿饭	.	”

更糟糕的是，他还指望能吃上一顿大餐。

“ ['haʊd] [aɪ] [noʊ] ['hiːd] [ək'sept] ?

“	How'd	I	know	he'd	accept	?
”	怎么做到的	我	知道	他会	接受	?

我怎么知道他会接受呢?

” ['viːviː] ['mʌmbld] .

”	Veve	mumbled	.
”	维维	喃喃自语	.

“薇薇喃喃自语道。”

“ [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [meɪ] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [bɪt] , ” ['kɑːni] [went] [ɑːn] [sɪ'vɪrli] .

“	The	other	Brownies	may	not	like	it	one	bit	,	”	Connie	went	on	severely	.
”	这	其他	布朗尼蛋糕	可能	不是	喜欢	它	一	少量	,	”	康妮	去	在	严重	.

“其他小女童子军可能一点也不喜欢这样，”康妮严厉地继续说道。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [lʌntʃ] ? ”

“	And	who	is	going	to	prepare	the	lunch	?	”
”	和	WHO	是	去	到	准备	这	午餐	?	”

“那谁来准备午饭呢？”

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] . ”

“	Maybe	he	won't	come	.	”
”	或许	他	惯于	来	.	”

“他或许不会来。”

“ [juː; jʊ] [hoʊp] — ” [sed] ['kɑːni] .

“	You	hope	—	”	said	Connie	.
”	你	希望	—	”	说	康妮	.

“你希望——”康妮说道。

“ [waɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naɪs] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Why	,	I	think	it	was	nice	to	invite	Mr	.	Vincent	,	”	interposed	Miss	Gordon	.
”	为什么	,	我	思考	它	曾是	好的	到	邀请	先生	.	文森特	,	”	插入	错过	戈登	.

“我觉得邀请文森特先生挺好的，”戈登小姐插话道。

“ [ɪ'speʃəli] ['æftər] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ['ɪntuː] ['roʊzˌdeɪl] .

“	Especially	after	he	brought	us	all	into	Rosedale	.
”	尤其	后	他	带来	我们	全部	进入	罗斯戴尔	.

“尤其是在他把我们都带到罗斯戴尔之后。”

[ðə; ði] [lʌntʃ] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['prɑːbləm] .

The	lunch	will	be	no	problem	.
这	午餐	将要	是	不	问题	.

午餐没问题。

” ['viːviː] [felt] [mʌtʃ] ['betər] [ðen] .

”	Veve	felt	much	better	then	.
”	维维	毛毡	很多	更好的	然后	.

“薇薇当时感觉好多了。”

['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃiː; ʃi] [ræn] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

Saying	good	-	bye	to	Miss	Gordon	she	ran	into	her	home	.
说	好的	-	再见	到	错过	戈登	她	跑	进入	她	家	.

她向戈登小姐道别后，跑回了家。

['kɑːni] lived79

Connie	lived79
康妮	lived79

康妮活了79岁

[nekst] [dɔːr] , [waɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ri'zaidid] ['oʊnli][ə; eɪ][hæf] [blɑːk] ['fɑːrðər] [ɑːn] .

next	**door**	**,**	**while**	**the**	**teacher**	**resided**	**only**	**a**	**half**	**block**	**farther**	**on**	**.**
下一个	门	,	尽管	这	老师	居住地	仅有的	一个	一半	堵塞	更远	在	.

隔壁就是老师的家，而老师的家只比隔壁远半个街区。

[skuːl] [ig,zæmi'neiʃənz] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] .

School	**examinations**	**occupied**	**the**	**Brownies**	**for**	**the**	**next**	**three**	**days**	**.**
学校	考试	占领	这	布朗尼蛋糕	为了	这	下一个	三	天	.

接下来的三天，女童子军们都忙于学校的考试。

['æftər] [ðæt] [keɪm] [reɪn][ænd; ənd] [mɔːr] [reɪn] .

After	**that**	**came**	**rain**	**and**	**more**	**rain**	**.**
后	那	来了	雨	和	更多的	雨	.

之后便是连绵不断的雨。

[baɪ]['fraɪdeɪ][ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['tʃɪli] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] ['weðər]

By	**Friday**	**the**	**weather**	**had**	**turned**	**chilly**	**and**	**no**	**one**	**could**	**be**	**certain**	**whether**
经过	星期五	这	天气	有	转向	寒冷	和	不	一	可以	是	肯定	无论

[ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [triː] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

or	**not**	**it**	**would**	**be**	**possible**	**to**	**visit**	**the**	**tree**	**house**	**on**	**the**	**following**	**day**	**.**
或者	不是	它	会	是	可能的	到	访问	这	树	房子	在	这	下列的	天	.

到了周五，天气转凉，谁也无法确定第二天是否还能参观树屋。

“ [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [tuː; tə] ['lʌntʃən] ?

“	**What**	**will**	**we**	**do**	**about**	**having**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**to**	**luncheon**	**?**
”	什么	将要	我们	做	关于	拥有	先生	.	文森特	到	午餐	?

“我们该如何安排文森特先生来参加午餐会呢？”

” ['viːviː] ['fretɪd] .

”	**Veve**	**fretted**	**.**
”	维维	有格纹的	.

“Veve 焦躁不安。”

“ [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə][æsk] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][soʊ][aɪ][kɑːnt] ['veri] [wel] [get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

“	**I**	**forgot**	**to**	**ask**	**where**	**he**	**lives**	**so**	**I**	**can't**	**very**	**well**	**get**	**in**	**touch**	**with**	**him**	**.**
”	我	忘了	到	问	在哪里	他	生活	所以	我	不能	非常	出色地	得到	在	触碰	和	他	.

“我忘了问他住在哪里，所以没办法联系上他。”

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɑːnt] [ðer; ðər] — [haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ]

If	**he**	**should**	**go**	**to**	**the**	**tree**	**house**	**,**	**and**	**we**	**aren't**	**there**	**—**	**how**	**embarrassing**
如果	他	应该	去	到	这	树	房子	,	和	我们	不是	那里	—	如何	尴尬的

! ”

!	**”**
!	”

如果他去了树屋，而我们不在那里——那该多尴尬啊！

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ðæt] [wen] [juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] , ” ['kɑːni] [sed] [sɪ'vɪrli] .

“	**You**	**should**	**have**	**thought**	**of**	**that**	**when**	**you**	**invited**	**him**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**severely**	**.**
“	你	应该	有	想法	的	那	什么时候	你	受邀	他	,	”	康妮	说	严重	.

“你邀请他的时候就应该想到这一点，”康妮严厉地说。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['viːviː] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt] ['wɜːri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] .

Except	**for**	**Veve**	**,**	**the**	**Brownies**	**did**	**not**	**worry**	**much**	**about**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**.**
除了	为了	维维	,	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	担心	很多	关于	先生	.	文森特	.

除了维维之外，布朗尼们并不太担心文森特先生。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌpɪri'ɑːdɪk] ['sɝːtʃɪz] [fɔːr; fər][oʊld]

During	**the**	**week**	**they**	**had**	**become**	**engrossed**	**in**	**making**	**periodic**	**searches**	**for**	**old**
期间	这	星期	他们	有	变得	全神贯注	在	制作	周期性	搜索	为了	老的

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] ['bʌtnz] .

and	**decorative**	**buttons**	**.**
和	装饰性的	按钮	.

一周内，他们一直热衷于定期寻找古老的装饰纽扣。

['rozmeəri] [ɪk'saɪtɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɪn][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['ætɪk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][æn; ən]

Rosemary	**excitedly**	**reported**	**that**	**in**	**her**	**mother's**	**attic**	**she**	**had**	**come**	**upon**	**an**
迷迭香	兴奋地	据报道	那	在	她	母亲的	阁楼	她	有	来	之上	一个

[oʊld] ['wedɪŋ] [dres] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [im'brɔɪdəd] ['tæfɪtə] ['bʌtnz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][stɑːr] ['pætərn] .

old	**wedding**	**dress**	**with**	**five**	**embroidered**	**taffeta**	**buttons**	**made**	**in**	**a**	**star**	**pattern**	**.**
老的	婚礼	裙子	和	五	绣花	塔夫绸	按钮	制成	在	一个	星星	图案	.

罗斯玛丽兴奋地报告说，她在母亲的阁楼里发现了一件旧婚纱，上面有五颗绣着星形图案的塔夫绸纽扣。

[hɜːr; hər] “ [faɪnd] ” [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['braʊniz] [ɑːn][æn; ən] [ɪn'tensɪv] [sɜːrtʃ] . -

Her	**“**	**find**	**”**	**had**	**started**	**the**	**other**	**Brownies**	**on**	**an**	**intensive**	**search**	**.**	**80**
她	“	寻找	”	有	开始	这	其他	布朗尼蛋糕	在	一个	密集的	搜索	.	-

她的“发现”引发了其他女童子军的大规模搜寻。80

[dʒeɪn] [əb'teɪnd] [æn; ən] [oʊ'peɪk] [glæs] ['bʌt(ə)n] , ['veri] [oʊld] ['lʊkɪŋ] ,

Jane	**obtained**	**an**	**opaque**	**glass**	**button**	**,**	**very**	**old**	**looking**	**,**
简	获得	一个	不透明	玻璃	按钮	,	非常	老的	寻找	,

简得到了一颗不透明的玻璃纽扣，看起来很古老。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [klɪr] [glæs] [ɑːn] [blæk] ['pɪgmənt] [fɔɪl] [wɪð; wɪθ][goʊld] [straɪps] .

and	**another**	**of**	**clear**	**glass**	**on**	**black**	**pigment**	**foil**	**with**	**gold**	**stripes**	**.**
和	其他	的	清除	玻璃	在	黑色的	颜料	挫败	和	金子	条纹	.

还有一种是用透明玻璃制成，底色为黑色颜料箔，上面有金色条纹。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['bʌt(ə)n] [aɪ'liːn] [faʊnd] [ɑːn][æn; ən][eɪdʒd] [koʊt] [kʌf] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

But	**the**	**button**	**Eileen**	**found**	**on**	**an**	**aged**	**coat**	**cuff**	**was**	**the**	**most**	**interesting**
但	这	按钮	艾琳	成立	在	一个	老年人	外套	袖口	曾是	这	最多	有趣的

[ʌv; əv][ɔːl] — [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɑːn][ə; eɪ] [blæk] ['bækgraʊnd] .

of	**all**	**—**	**the**	**head**	**of**	**a**	**horse**	**on**	**a**	**black**	**background**	**.**
的	全部	—	这	头	的	一个	马	在	一个	黑色的	背景	.

但艾琳在一件旧外套袖口上发现的那枚纽扣是最有趣的——黑色背景上有一个马头图案。

“ [ɪf] ['eniwʌn] [faindz] [tuː] ['bʌtnz] [dʒʌst][ə'laɪk] , [aɪl] [treɪd] , ” ['ɔːfərd] ['rozmeəri] .

“	**If**	**anyone**	**finds**	**two**	**buttons**	**just**	**alike**	**,**	**I'll**	**trade**	**,**	**”**	**offered**	**Rosemary**	**.**
“	如果	任何人	发现	二	按钮	只是	同样	,	患病的	贸易	,	”	提供	迷迭香	.

“如果有人找到两个一模一样的纽扣，我就跟他们交换，”罗斯玛丽提议道。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [felt] ['rɛdər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['oʊnli]['mɑːdərn] ,

Connie	**and**	**Veve**	**felt**	**rather**	**discouraged**	**because**	**they**	**could**	**obtain**	**only**	**modern**	**,**
康妮	和	维维	毛毡	相当	灰心	因为	他们	可以	获得	仅有的	现代的	,

[ʌn'ɪntrəstɪŋ] ['bʌtnz] .

uninteresting	**buttons**	**.**
无聊	按钮	.

康妮和维芙感到很沮丧，因为她们只能买到一些现代的、无趣的纽扣。

“ [dəunt] [gɪv] [ʌp] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðem; ðəm] .

“	**Don't**	**give**	**up**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**encouraged**	**them**	**.**
“	不	给	向上	,	”	错过	戈登	鼓励	他们	.

“不要放弃，”戈登小姐鼓励他们。

“ ['aʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] [hæz; həz]['oʊnli]['stɑːrtɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] .

“	**Our**	**search**	**has**	**only**	**started**	**,**	**you**	**know**	**.**
“	我们的	搜索	有	仅有的	开始	,	你	知道	.

“我们的搜寻才刚刚开始，你知道的。”

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [æskt] [ðer; ðər] [frendz] [fɔːr; fər] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [ðə; ðɪ] ['hoʊmz]

”	**Veve**	**and**	**Connie**	**asked**	**their**	**friends**	**for**	**buttons**	**and**	**then**	**tried**	**the**	**homes**
”	维维	和	康妮	问	他们的	朋友们	为了	按钮	和	然后	尝试	这	房屋

[ʌv; əv][st'reɪndʒəz] .

of	**strangers**	**.**
的	陌生人	.

“Veve 和 Connie 向朋友们要纽扣，然后又去陌生人家里碰碰运气。”

[ɑːn]['fraɪdeɪ] [naɪt] ['æftər] [skuːl] , [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [nɪr] [ðə; ði]['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv]
On Friday night after school , they stopped at several places near the outskirts of
在 星期五 夜晚 后 学校 , 他们 停止 在 一些 地方 靠近 这 郊区 的
['roʊzˌdeɪl] .
Rosedale .
罗斯戴尔 .

星期五晚上放学后，他们在罗斯代尔郊区附近的几个地方停留了一会儿。

[ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [rɪ'gretfəli] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['oʊnli]
In each instance the lady of the house regretfully told them that she had only
在 每个 实例 这 女士 的 这 房子 遗憾的是 讲述 他们 那 她 有 仅有的
['mɑːdərn] ['bʌtnz] .
modern buttons .
现代的 按钮 .

每次女主人都遗憾地告诉他们，她只有现代的纽扣。

“ [its] [noʊ][juːz] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] , ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
“ It's no use , ” declared Veve , ready to give up .
“ 它是 不 使用 , ” 声明 维维 , 准备好 到 给 向上 .

“没用的，”薇薇说道，准备放弃。

“ [lets] [traɪ][wʌn] [mɔːr] [haʊs] , ” ['ɝːdʒd] ['kɑːni] .
“ Let's try one more house , ” urged Connie .
“ 我们来吧 尝试 一 更多的 房子 , ” 敦促 康妮 .

“我们再试试另一栋房子吧，”康妮提议道。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ]['mɪsɪz] . - [lɪvd] [ðer; ðər][ænd; ənd][baɪ] [tʃæns] [ʃiː; ʃi]
Now it so happened that a Mrs . Listerstrom lived there and by chance she
现在 它 所以 发生 那 一个 太太 . - 居住地 那里 和 经过 机会 她
[hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['kæmioʊ] ['bʌt(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɜːr; hər]
had kept a very pretty cameo button which had belonged to her
有 保留 一个 非常 漂亮的 客串 按钮 哪个 有 属于 到 她
['grænmʌðər] . -
grandmother . 81
祖母 . -

恰巧那里住着一位名叫利斯特斯特罗姆的太太，她碰巧保存着一枚非常漂亮的浮雕纽扣，那是她祖母的遗物。81

“ [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [dɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['kɑːni] .
“ You may have it , my dear , ” she said to Connie .
“ 你 可能 有 它 , 我的 亲爱的 , ” 她 说 到 康妮 .

“亲爱的，你可以拿去，”她对康妮说。

“ [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['hævnt] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
“ I'm sorry I haven't two of them .
“ 我是 对不起 我 还没有 二 的 他们 .

“很抱歉，我没有两个。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [oʊld] ['bʌtnz] . ”

But	I	know	where	you	might	find	a	great	many	old	buttons	.	”
但	我	知道	在哪里	你	可能	寻找	一个	伟大的	许多	老的	按钮	.	”

但我知道哪里能找到很多旧纽扣。”

“ [wer] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] ['iːgərli] .

“	Where	?	”	demanded	Veve	eagerly	.
“	在哪里	?	”	要求	维维	急切地	.

“在哪儿？”维芙急切地问道。

['mɪsɪz] . - [də'rektɪd] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] ['fɑːrðər] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Mrs	.	Listerstrom	directed	the	girls	to	a	house	farther	out	into	the	country	,
太太	.	-	指导	这	女孩们	到	一个	房子	更远	出去	进入	这	国家	,

利斯特斯特罗姆太太指示女孩们前往更远郊外的一所房子。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][pɑːrk] .

not	far	from	the	natural	park	.
不是	远的	从	这	自然的	公园	.

离自然公园不远。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [ðer; ðər] [tə'deɪ] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	I	don't	think	we	should	go	out	there	today	,	”	said	Connie	.
“	我	不	思考	我们	应该	去	出去	那里	今天	,	”	说	康妮	.

“我觉得我们今天不应该出去，”康妮说。

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər]['kæmioʊ] ['bʌt(ə)n] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

Now	that	she	had	her	cameo	button	she	was	ready	to	go	home	.
现在	那	她	有	她	客串	按钮	她	曾是	准备好	到	去	家	.

现在她拿到了客串徽章，准备回家了。

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['viːviː] .

“	Oh	,	it	isn't	far	,	”	insisted	Veve	.
“	哦	,	它	不是	远的	,	”	坚持	维维	.

“哦，不远，”维维坚持说。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [fæst] .

“	We	can	walk	fast	.
“	我们	能	走	快速地	.

“我们可以走得很快。”

[ænd; ənd][dʒʌst] [θɪŋk] !

And	just	think	!
和	只是	思考	!

想想看！

[wiː; wi] [maɪt] [faɪnd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bʌtnz] !

We	might	find	dozens	of	buttons	!
我们	可能	寻找	几十个	的	按钮	!

我们可能会找到几十个按钮！

” ['kɑːni] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] [kəukst] ['ɪntuː] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [haɪk] .

”	Connie	allowed	herself	to	be	coaxed	into	making	the	long	hike	.
”	康妮	允许	她自己	到	是	哄骗	进入	制作	这	长的	远足	.

康妮被哄骗着去进行了一次长途徒步旅行。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ðɪ]['gɝ:lz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [tu:; tə]

After	a	while	the	girls	came	to	the	house	which	had	been	described	to
后	一个	尽管	这	女孩们	来了	到	这	房子	哪个	有	到过	描述	到

[ðem; ðəm][baɪ]['mɪsɪz] . - .

them	by	Mrs	.	Listerstrom	.
他们	经过	太太	.	-	.

过了一会儿，女孩们来到了利斯特斯特罗姆太太向她们描述的那栋房子。

[ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['haɪweɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [oʊld] .

The	dwelling	stood	some	distance	back	from	the	highway	and	looked	very	old	.
这	住宅	站立	一些	距离	后退	从	这	公路	和	看起来	非常	老的	.

这栋房子离公路有一段距离，看起来很旧。

['wɪðərd] [vaɪnz] ['kʌvərd] [ə; eɪ] ['sægɪŋ] [pɔ:rtʃ] .

Withered	vines	covered	a	sagging	porch	.
干枯	藤蔓	涵盖	一个	下垂	门廊	.

枯萎的藤蔓覆盖着摇摇欲坠的门廊。

[ðə; ðɪ] [haʊs] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .

The	house	had	not	been	painted	in	several	years	.
这	房子	有	不是	到过	绘	在	一些	年	.

这栋房子已经好几年没粉刷过了。

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ðɪ][ʌn'taɪdi] [ə'pɪrəns] , ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [gi:s] [ræn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]

To	add	to	the	untidy	appearance	,	chickens	and	geese	ran	within	the
到	添加	到	这	凌乱	外貌	,	鸡	和	鹅	跑	之内	这

[ɪn'kloʊʒər] .

enclosure	.
外壳	.

更糟糕的是，鸡和鹅还在围栏里乱跑。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ðɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , ” ['mɝ:mɝd] ['kɑ:ni] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .

“	I	don't	like	the	look	of	this	place	,	”	murmured	Connie	,	holding	back	.
“	我	不	喜欢	这	看	的	这	地方	,	”	低声说道	康妮	,	保持	后退	.

“我不喜欢这个地方的样子，”康妮低声说道，忍住了没说出口。

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] , [bʌt; bət] [ðæts] [soʊ] [mʌtʃ] the82

“	It	may	be	a	little	old	,	but	that's	so	much	the82
“	它	可能	是	一个	小的	老的	,	但	那就是	所以	很多	the82

“它可能有点老旧，但这正是82的精髓所在。”

['betər] , ” ['ɑ:rgju:d]['vi:vi:] .

better	,	”	argued	Veve	.
更好的	,	”	争论	维维	.

“更好，”维维辩解道。

“ [wi:l] [bi:; bi] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][oʊld] [kloʊðz] .

“	We'll	be	more	likely	to	find	a	lot	of	old	clothes	.
“	出色地	是	更多的	可能	到	寻找	一个	很多	的	老的	衣服	.

“我们更有可能找到很多旧衣服。”

[ænd; ənd][oʊld] [kloʊðz] [mi:n] [oʊld] ['bʌtnz] .

And	old	clothes	mean	old	buttons	.
和	老的	衣服	意思是	老的	按钮	.

旧衣服意味着旧纽扣。

” [ðʌs] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] , ['kɑ:ni] [wɔ:kt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [frend] [tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

”	Thus	encouraged	,	Connie	walked	on	with	her	friend	to	the	side	door	of	the
”	因此	鼓励	,	康妮	步行	在	和	她	朋友	到	这	边	门	的	这

['dwelɪŋ] .

dwelling	.
住宅	.

受到鼓舞的康妮和她的朋友一起走到了房子的侧门。

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] , [ðeɪ] [nuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['muːvmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

Someone	was	at	home	,	they	knew	,	for	they	could	hear	movement	within	the
某人	曾是	在	家	,	他们	知道	,	为了	他们	可以	听到	移动	之内	这

['kɪtʃɪn] .

kitchen	.
厨房	.

他们知道家里有人，因为他们能听到厨房里有动静。

['viːviː] [ræpt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Veve	rapped	on	the	door	.
维维	说唱	在	这	门	.

维维敲了敲门。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [plæd] ['gɪŋəm] [dres] .

Soon	it	was	opened	by	a	thin	woman	in	a	dark	plaid	gingham	dress	.
很快	它	曾是	打开	经过	一个	薄的	女士	在	一个	黑暗的	格子图案	格子布	裙子	.

很快，一位身穿深色格子连衣裙的苗条女子打开了门。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər][soʊ] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .

The	two	girls	were	so	astonished	that	for	a	long	moment	they	could	not	speak	.
这	二	女孩们	是	所以	惊讶	那	为了	一个	长的	片刻	他们	可以	不是	说话	.

两个女孩惊讶得说不出话来。

['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['wʊmən] [huː] [soʊ] [ə'brʌptli] [hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ]

Standing	before	them	was	the	same	woman	who	so	abruptly	had	driven	away
常设	前	他们	曾是	这	相同的	女士	WHO	所以	突然	有	驱动	离开

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] !

from	them	in	the	park	!
从	他们	在	这	公园	!

站在他们面前的，正是之前在公园里突然开车离开的那个女人！

[hɜːr; hər] [neɪm] , ['mɪstər] . - [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] , [wʌz; wəz] ['mɪni] ['maɪlz] .

Her	name	,	Mr	.	Karwhite	had	told	them	,	was	Minnie	Myles	.
她	姓名	,	先生	.	-	有	讲述	他们	,	曾是	米妮	迈尔斯	.

卡怀特先生告诉他们，她的名字叫明妮·迈尔斯。

“ [gʊd] [ˌæftər'nuːn] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

“	Good	afternoon	,	”	the	woman	greeted	them	as	the	girls	remained	silent	.
“	好的	下午	,	”	这	女士	问候	他们	作为	这	女孩们	剩余	沉默的	.

“下午好，”女人向她们问好，女孩们则保持沉默。

“ ['hævnt] [aɪ] [siːn] [juː; jʊ] ['sʌmwer] ? ”

“	Haven't	I	seen	you	somewhere	?	”
“	还没有	我	已见	你	某处	?	”

“我好像在哪里见过你？”

“ [oʊ] , [jes] , ” ['mɜːmɜd] ['viːviː][ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n] .

“	Oh	,	yes	,	”	murmured	Veve	in	confusion	.
“	哦	,	是的	,	”	低声说道	维维	在	困惑	.

“哦，是的，”薇薇困惑地低声说道。

“ [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] , ” [sə'plaɪd] ['kɑːni] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʊd] ['ɔːrdər][ðem; ðəm]

“	At	the	park	,	”	supplied	Connie	,	wondering	if	Mrs	.	Myles	would	order	them
“	在	这	公园	,	”	供应	康妮	,	好奇	如果	太太	.	迈尔斯	会	命令	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“在公园里，”康妮补充道，心里想着迈尔斯太太会不会把他们赶走。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] !

“	To	be	sure	!
“	到	是	当然	!

“当然！”

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] !

To	be	sure	!
到	是	当然	!

没错!

" [ðə; ði] ['wʊmən] [spoʊk] [moʊst] ['plezntli] .

"	The	woman	spoke	most	pleasantly	.
"	这	女士	辐	最多	愉快	.

"这位女士说话非常和蔼可亲。"

" [duː] [kʌm] [ɪn] , ['gɝːlz] .

"	Do	come	in	,	girls	.
"	做	来	在	,	女孩们	.

"进来吧，女孩们。"

" [naʊ] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [haʊs] [æt; ət]

"	Now	Veve	and	Connie	were	sorry	they	had	chosen	this	particular	house	at
"	现在	维维	和	康妮	是	对不起	他们	有	选定	这	特别的	房子	在

[wɪtʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][fɔːr; fər] ['bʌtnz] . -

which	to	inquire	for	buttons	.	83
哪个	到	查询	为了	按钮	.	-

"现在维芙和康妮后悔选了这家来讨要纽扣的房子。"83

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] , [soʊ] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][wɔːrm] ['kɪtʃɪn] .

However	,	it	was	too	late	to	retreat	,	so	they	entered	the	warm	kitchen	.
然而	,	它	曾是	也	晚的	到	撤退	,	所以	他们	进入	这	温暖的	厨房	.

然而，撤退已经太晚了，所以他们走进了温暖的厨房。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [bɪn] ['beɪkɪŋ] [bred] .

Mrs	.	Myles	had	been	baking	bread	.
太太	.	迈尔斯	有	到过	烘烤	面包	.

迈尔斯太太一直在烤面包。

[θriː] ['freɪgrənt] , ['krʌsti] [braʊn] [loʊvz] [kuːld] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Three	fragrant	,	crusty	brown	loaves	cooled	on	the	table	.
三	香	,	硬皮的	棕色的	面包	冷却	在	这	桌子	.

桌上放着三个散发着香气、外皮酥脆的棕色面包，已经冷却了。

[hiːt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [kʊk] [stoʊv] .

Heat	continued	to	pour	from	the	oven	of	the	old	-	fashioned	cook	stove	.
热	持续	到	倒	从	这	烤箱	的	这	老的	-	造型	厨师	火炉	.

老式炉灶的烤箱里持续散发着热气。

" [eɪtʃ] - [em] , [ðæt] [smelz] [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [er] .

"	H	-	m	,	that	smells	good	!	"	exclaimed	Veve	,	sniffing	the	air	.
"	H	-	米	,	那	气味	好的	!	"	惊呼	维维	,	嗅闻	这	空气	.

"嗯，真香！"薇薇一边嗅着空气一边说道。

" ['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] , [wɪð; wɪθ][waɪld] [greɪp] ['dʒeli] ? " [ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

"	Wouldn't	you	like	a	piece	,	with	wild	grape	jelly	?	"	invited	Mrs	.	Myles	.
"	不会	你	喜欢	一个	片	,	和	荒野	葡萄	果冻	?	"	受邀	太太	.	迈尔斯	.

"要不要来一块，配上野葡萄果冻？"迈尔斯太太邀请道。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] ['mænər] [ə'meɪzd] [bəuθ] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] .

Now	the	change	in	the	woman's	manner	amazed	both	Veve	and	Connie	.
现在	这	改变	在	这	女性的	方式	惊叹	两个都	维维	和	康妮	.

现在，这个女人举止的改变让薇薇和康妮都感到惊讶。

[æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [siːmd] [ʌn'frendli] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni]

At	the	park	,	Mrs	.	Myles	had	seemed	unfriendly	to	all	of	the	Brownie
在	这	公园	,	太太	.	迈尔斯	有	似乎	不友好	到	全部	的	这	布朗尼

[skaʊts] .

Scouts	.
童子军	.

在公园里，迈尔斯太太似乎对所有女童子军都不友好。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['priːviəsli] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [krɔːs] [ən'les]

The	two	girls	could	not	understand	why	she	previously	had	been	so	cross	unless
这	二	女孩们	可以	不是	理解	为什么	她	之前	有	到过	所以	叉	除非

[ðer; ðər] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sæk] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [hɜːr; hər] .

their	questions	about	the	sack	had	annoyed	her	.
他们的	问题	关于	这	解雇	有	恼怒	她	.

两个女孩不明白她之前为什么那么生气，除非她们关于麻袋的问题惹恼了她。

“ ['dʌbljuː] - [el] , ” ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['viːviː] .

“	W	-	ell	,	”	hesitated	Veve	.
“	W	-	艾尔	,	”	犹豫了一下	维维	.

“嗯……”维芙犹豫了一下。

[ʃiː; ʃi] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] [bred] ,

She	very	much	wanted	a	piece	of	the	warm	bread	,
她	非常	很多	通缉	一个	片	的	这	温暖的	面包	,

她很想吃一块热乎乎的面包。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪr] [tuː] ['iːgər] .

but	did	not	wish	to	appear	too	eager	.
但	做过	不是	希望	到	出现	也	渴望的	.

但他不想显得过于急切。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bærən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [maɪt]

From	the	barren	appearance	of	the	kitchen	she	was	afraid	the	woman	might
从	这	荒芜	外貌	的	这	厨房	她	曾是	害怕的	这	女士	可能

[nɑːt][hæv; həv] ['veri] [mʌtʃ] [fuːd] [fɔːr; fər][hɜːr'self] .

not	have	very	much	food	for	herself	.
不是	有	非常	很多	食物	为了	她自己	.

从厨房空荡荡的样子来看，她担心这个女人可能没多少吃的。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv] [bred] , ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

“	Of	course	you	want	a	slice	of	bread	,	”	declared	Mrs	.	Myles	.
“	的	课程	你	想	一个	片	的	面包	,	”	声明	太太	.	迈尔斯	.

“你当然想要一片面包，”迈尔斯太太说道。

“ [aɪ] ['nevər] [met] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] ['wɔznt] ['hʌŋgri] .

“	I	never	met	a	child	who	wasn't	hungry	.
“	我	绝不	遇见	一个	孩子	WHO	不是	饥饿的	.

“我从未见过哪个孩子不饿。”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [slaɪs] .

I'll	give	you	each	a	large	slice	.
患病的	给	你	每个	一个	大的	片	.

我会给你们每人一大块。

[aɪm] ['sɑːri] [aɪ][hæv; həv] no84

I'm	sorry	I	have	no84
我是	对不起	我	有	no84

抱歉，我的号码是84。

['bʌtər] .

butter	.
黄油	.

黄油。

[naʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .

Now	tell	me	what	brought	you	here	this	afternoon	.
现在	告诉	我	什么	带来	你	这里	这	下午	.

现在告诉我，今天下午是什么风把你吹到了这里。

" ['fiːlɪŋ] [fɑːr] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] ,

"	Feeling	far	more	at	ease	,
"	感觉	远的	更多的	在	舒适	,

"感觉轻松多了，

[ðə; ði]['gɝːlz] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪŋ] [oʊld][ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)l]

the	girls	explained	that	the	Brownie	Scouts	were	collecting	old	and	historical
这	女孩们	解释	那	这	布朗尼	童子军	是	收集	老的	和	历史

['bʌtnz] .

buttons	.
按钮	.

女孩们解释说，布朗尼童子军正在收集古老的、具有历史意义的纽扣。

" [wel] , [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['hɑːbi] , " [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

"	Well	,	that	sounds	like	an	interesting	hobby	,	"	declared	Mrs	.	Myles	.
"	出色地	,	那	声音	喜欢	一个	有趣的	爱好	,	"	声明	太太	.	迈尔斯	.

"嗯，听起来像是个很有趣的爱好，"迈尔斯太太说道。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , " ['viːviː] [disˈkləuzd] .

"	The	other	girls	are	getting	ahead	of	us	,	"	Veve	disclosed	.
"	这	其他	女孩们	是	获得	前方	的	我们	,	"	维维	披露	.

"其他女孩都领先我们了，"薇薇透露道。

" [soʊ][wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][æsk] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [oʊld] [wʌnz] . "

"	So	we	thought	we	would	come	here	and	ask	if	you	have	any	old	ones	.	"
"	所以	我们	想法	我们	会	来	这里	和	问	如果	你	有	任何	老的	一个	.	"

"所以我们就来这里问问你们有没有什么旧的。"

" [nɑːt] [gʊd] ['bʌtnz] , " ['kɑːni] [sed] ,

"	Not	good	buttons	,	"	Connie	said	,
"	不是	好的	按钮	,	"	康妮	说	,

"纽扣不好用，"康妮说。

['stuːpɪŋ] [tuː; tə] [pet] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [kæt] [ðæt] [rʌbd] [əˈgenst] [hɜːr; hər] [legz] .

stooping	to	pet	a	black	and	white	cat	that	rubbed	against	her	legs	.
弯腰	到	宠物	一个	黑色的	和	白色的	猫	那	摩擦	反对	她	腿	.

她弯下腰去抚摸一只蹭着她腿的黑白猫。

" [dʒʌst] ['bʌtnz] [juː; jʊ] [noʊ] [lɔːŋgər] [juːz] . "

"	Just	buttons	you	no	longer	use	.	"
"	只是	按钮	你	不	更长	使用	.	"

"只是一些你不再使用的按钮。"

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] , " ['mɝːmɝd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .

"	Let	me	see	,	"	murmured	Mrs	.	Myles	,	thinking	hard	.
"	让	我	看	,	"	低声说道	太太	.	迈尔斯	,	思维	难的	.

"让我想想，"迈尔斯太太喃喃自语，认真地思考着。

" [waɪ] , [jes] !

"	Why	,	yes	!
"	为什么	,	是的	!

"是的！"

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌzənz] [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

I	must	have	dozens	and	dozens	of	them	.	"
我	必须	有	几十个	和	几十个	的	他们	.	"

我肯定有几十个。

“ [oʊld][wʌnz] ? ” [gɑːspt] ['viːviː] ['hoʊpfəli] .
“ Old ones ? ” gasped Veve hopefully .
“ 老的 一个 ? ” 倒吸一口气 维维 希望 .

“老家伙们？”薇薇满怀希望地喘息着问道。

“ ['gʊdnəs] , [jes] !
“ Goodness , yes !
“ 善良 , 是的 !

“天哪，是的！”

[ðə; ði] [tʃest] [ɪn][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][ɪz] [stækt] [wɪð; wɪθ][oʊld] [kloʊðz] .
The chest in the storeroom is stacked with old clothes .
这 胸部 在 这 库房 是 堆叠 和 老的 衣服 .

储藏室里的箱子堆满了旧衣服。

” ['viːviː] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði]['gɑːrmənts] .
” Veve asked if they might see the garments .
” 维维 问 如果 他们 可能 看 这 服装 .

维芙问他们是否可以看看这些衣服。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɜːr; hər] [ɪk'saɪtmənt] .
She was trying hard not to reveal her excitement .
她 曾是 尝试 难的 不是 到 揭示 她 激动 .

她努力掩饰自己的兴奋之情。

“ [aɪl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [waɪl] [jʊə(r)] ['iːtɪŋ] [jʊr; jər] [bred] [ænd; ənd][dʒæm]
“ I'll see what I can find for you , while you're eating your bread and jam
“ 患病的 看 什么 我 能 寻找 为了 你 , 尽管 你是 吃 你的 面包 和 果酱
,
,
,

“趁你吃面包和果酱的时候，我看看能不能帮你找点什么。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['ɔːfərd] .
” Mrs . Myles offered .
” 太太 . 迈尔斯 提供 .

迈尔斯太太提议道。

[ʃiː; ʃi] [slaɪst] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [gɜːrl] . -
She sliced a generous piece of bread for each girl . 85
她 切片 一个 慷慨的 片 的 面包 为了 每个 女孩 . -

她给每个女孩切了一大块面包。85

[ðen] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][tɑːps] , [ðə; ði][kæt] ,
Then , leaving them by the fire to play with Tops , the cat ,
然后 , 离开 他们 经过 这 火 到 玩 和 最高额 , 这 猫 ,

然后，把他们留在火堆旁和猫咪托普斯玩耍。

[ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] .
she disappeared into the adjoining room .
她 消失 进入 这 相邻的 房间 .

她消失在隔壁房间里。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['æbsəns] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [geɪzd] ['kjʊriəsli] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
During the woman's absence , Veve and Connie gazed curiously about the kitchen .
期间 这 女性的 缺席 , 维维 和 康妮 凝视 奇怪的是 关于 这 厨房 .

女人不在的时候，薇薇和康妮好奇地环顾着厨房。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz]['skæntəli] ['fɜːrnɪʃt] .
The room was scantily furnished .
这 房间 曾是 稀疏地 提供 .

房间里的家具很少。

[ə; eɪ] [wel] - [skrʌbd] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] , [ə; eɪ]['kɔːrnər]['kæbɪnət] , [θriː] [tʃerz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv]

A	well	-	scrubbed	kitchen	table	,	a	corner	cabinet	,	three	chairs	and	the	stove
一个	出色地	-	擦洗过	厨房	桌子	,	一个	角落	内阁	,	三	椅子	和	这	火炉

['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði]['oʊnli]['vɪzəb(ə)l]['aɪtəmz] .

constituted	the	only	visible	items	.
构成	这	仅有的	可见的	项目	.

一张擦得干干净净的厨房桌子、一个角柜、三把椅子和一台炉灶，构成了屋内仅有的物品。

['lækɪŋ] [æn; ən][aɪs][bɑːks] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd][set][ə; eɪ] [mɪlk] ['bɑːt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Lacking	an	ice	box	,	Mrs	.	Myles	had	set	a	milk	bottle	outside	the	window	.
缺乏	一个	冰	盒子	,	太太	.	迈尔斯	有	放	一个	牛奶	瓶子	外部	这	窗户	.

由于没有冰柜，迈尔斯太太就把一瓶牛奶放在窗外。

['kɑːni] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [bɛr] .

Connie	could	see	that	the	dining	room	was	equally	bare	.
康妮	可以	看	那	这	用餐	房间	曾是	同样地	裸	.

康妮发现餐厅里同样空荡荡的。

[ðə; ði] [flɔːr] [hæd; həd][noʊ] [rʌg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [wɔːrn] [aʊt] .

The	floor	had	no	rug	and	the	curtains	were	nearly	worn	out	.
这	地面	有	不	小地毯	和	这	窗帘	是	几乎	磨损	出去	.

地板上没有地毯，窗帘也几乎破旧不堪。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [pʊr] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['viːviː] .

“	Mrs	.	Myles	must	be	very	poor	,	”	she	whispered	to	Veve	.
“	太太	.	迈尔斯	必须	是	非常	贫穷的	,	”	她	低声说道	到	维维	.

“迈尔斯太太一定很穷，”她悄声对维芙说。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌtnz] .

“	Maybe	we	should	offer	to	pay	for	the	buttons	.
“	或许	我们	应该	提供	到	支付	为了	这	按钮	.

“或许我们应该主动提出支付这些纽扣的费用。”

” ['viːviː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

”	Veve	did	not	know	what	to	say	.
”	维维	做过	不是	知道	什么	到	说	.

薇薇不知道该说什么。

['niːðər] [ʃiː; ʃi][nɔːr] ['kɑːni] [hæd; həd] [brɔːt] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Neither	she	nor	Connie	had	brought	any	money	with	them	.
两者都不	她	也不	康妮	有	带来	任何	钱	和	他们	.

她和康妮都没带钱。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [oʊld] ['bʌtnz] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrθ] .

Nor	did	they	know	how	much	old	buttons	might	be	worth	.
也不	做过	他们	知道	如何	很多	老的	按钮	可能	是	值得	.

他们也不知道旧纽扣值多少钱。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz]

By	the	time	the	girls	had	finished	their	bread	and	jam	,	Mrs	.	Myles
经过	这	时间	这	女孩们	有	完成的	他们的	面包	和	果酱	,	太太	.	迈尔斯

[rɪ'tɜːrnd] .

returned	.
返回	.

女孩们吃完面包和果酱时，迈尔斯太太回来了。

[hɜːr; hər][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][oʊld]['gɑːrmənts] [wɪtʃ] [smeld] ['feɪntli] [ʌv; əv] [mɔːθ] [bɔːlz] .

Her	arms	were	laden	with	old	garments	which	smelled	faintly	of	moth	balls	.
她	武器	是	满载	和	老的	服装	哪个	闻起来	淡淡的	的	蛾	球	.

她怀里抱着一堆旧衣服，散发着淡淡的樟脑丸气味。

['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [siː] ,

Shaking	out	a	dress	for	the	girls	to	see	,
摇晃	出去	一个	裙子	为了	这	女孩们	到	看	,

抖开裙子给女孩们看，

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] .

she	explained	that	it	had	belonged	to	her	grandmother	.
她	解释	那	它	有	属于	到	她	祖母	.

她解释说，那是她祖母的遗物。

“ [ðə; ði] ['velvɪt] ['bʌtnz] [ɑːr; ər] ['veri] [naɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] . -

“	The	velvet	buttons	are	very	nice	,	”	she	remarked	.	86
”	这	天鹅绒	按钮	是	非常	好的	,	”	她	评论	.	-

“这些天鹅绒纽扣真漂亮，”她评论道。86

“ [wʌn] ['dʌznt] [faɪnd] [ðer; ðər] [laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔrz] [ðiːz] [deɪz] .

“	One	doesn't	find	their	like	in	the	stores	these	days	.
”	一	不	寻找	他们的	喜欢	在	这	商店	这些	天	.

“如今在商店里很难找到这样的商品了。”

” [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dres] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtnz] .

”	The	front	of	the	dress	was	decorated	with	four	of	the	buttons	.
”	这	正面	的	这	裙子	曾是	装饰	和	四	的	这	按钮	.

“裙子的正面装饰着四颗纽扣。”

[ʌv; əv] [ˌsɪlu'et] [dɪ'zaɪn] ,

Of	silhouette	design	,
的	轮廓	设计	,

轮廓设计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ] ['velvɪt] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kʌt] - [aʊt] ['met(ə)l] [ʌv; əv]

they	were	made	in	two	pieces	with	velvet	showing	through	the	cut	-	out	metal	of
他们	是	制成	在	二	件	和	天鹅绒	显示	通过	这	切	-	出去	金属	的

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

它们由两部分组成，天鹅绒透过面部镂空的金属部分显露出来。

“ [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [hæv; həv] ['bʌtnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] !

“	Oh	,	I'm	sure	none	of	the	other	Brownies	have	buttons	such	as	these	!
”	哦	,	我是	当然	没有任何	的	这	其他	布朗尼蛋糕	有	按钮	这样的	作为	这些	!

“哦，我敢肯定其他小女童军都没有这样的徽章！”

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

”	exclaimed	Connie	.
”	惊呼	康妮	.

“康妮惊呼道。”

“ [ðeə(r)] ['iːv(ə)n] ['naɪsər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tæfɪtə] [wʌnz] ['rozmeəri] [faʊnd] !

“	They're	even	nicer	than	the	taffeta	ones	Rosemary	found	!
”	它们是	甚至	更漂亮	比	这	塔夫绸	一个	迷迭香	成立	!

“它们甚至比 Rosemary 找到的塔夫绸材质的还要漂亮！”

” [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['hoʊpf(ə)l] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʊd] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [fɔːr] ['bʌtnz] .

”	The	girls	were	hopeful	Mrs	.	Myles	would	offer	them	the	four	buttons	.
”	这	女孩们	是	充满希望	太太	.	迈尔斯	会	提供	他们	这	四	按钮	.

“女孩们希望迈尔斯太太能把那四颗纽扣给她们。”

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [grænd] [taɪm] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['rozmeəri] !

In	that	event	they	would	have	a	grand	time	trading	with	Rosemary	!
在	那	事件	他们	会	有	一个	盛大	时间	贸易	和	迷迭香	!

那样的话，他们和罗斯玛丽进行交易就会非常愉快！

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] [kwaɪt] ['fræŋkli] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə]['ru:ɪn][ðə; ði] [dres] [baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ]
Mrs **.** **Myles** **said** **quite** **frankly** **that** **she** **did** **not** **want** **to** **ruin** **the** **dress** **by** **removing**
太太 . 迈尔斯 说 相当 坦率地说 那 她 做过 不是 想 到 废墟 这 裙子 经过 移除
[ðə; ði] ['bʌtnz] .
the **buttons** **.**
这 按钮 .

迈尔斯太太坦率地说，她不想因为拆掉纽扣而毁了这件裙子。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ **I** **know** **!**
“ 我 知道 !

“我知道!

” [ʃi:; ʃi] [dɪ'klerd] .
” **she** **declared** **.**
” 她 声明 .

她宣称。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [belt] .
“ **You** **may** **have** **the** **button** **on** **the** **belt** **.**
“ 你 可能 有 这 按钮 在 这 腰带 .

“你的腰带上可能有纽扣。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [mɪst] .
It **will** **never** **be** **missed** **.**
它 将要 绝不 是 错过 .

它永远不会被怀念。

” ['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] ['sɪzərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['bæskɪt] , [ʃi:; ʃi] [snɪpt] [ðə; ði] [θred] [ænd; ənd]
” **Taking** **her** **scissors** **from** **the** **sewing** **basket** **,** **she** **snipped** **the** **thread** **and**
” 采取 她 剪刀 从 这 缝纫 篮子 , 她 剪掉 这 线 和
[geɪv] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [tu:; tə] ['kɑ:ni] .
gave **the** **button** **to** **Connie** **.**
给予 这 按钮 到 康妮 .

她从针线篮里拿出剪刀，剪断线头，把纽扣递给了康妮。

“ [pli:z] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['ɔ:fərd] , “ [kɑ:nt][aɪ][peɪ][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ? ”
“ **Please** **,** **Mrs** **.** **Myles** **,** **”** **the** **little** **girl** **offered** **,** **“** **can't** **I** **pay** **for** **it** **?** **”**
“ 请 , 太太 . 迈尔斯 , ” 这 小的 女孩 提供 , “ 不能 我 支付 为了 它 ? ”

“迈尔斯太太，求求您，”小女孩说，“我不能自己付钱吗？”

“ [noʊ] , [maɪ] [dɪr] .
“ **No** **,** **my** **dear** **.**
“ 不 , 我的 亲爱的 .

“不，亲爱的。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
You **are** **welcome** **to** **the** **button** **.**
你 是 欢迎 到 这 按钮 .

欢迎使用按钮。

[naʊ] [lets] [si:] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
Now **let's** **see** **what** **we** **can** **find** **for** **this** **other** **little** **girl** **.**
现在 我们来吧 看 什么 我们 能 寻找 为了 这 其他 小的 女孩 .

现在让我们看看能为另一个小女孩找到什么。

[jʊə(r)] — ? ”
You're — ? ”
你是 — ? ”

你是——?

“ ['viːviː] [mə'gwaɪr] . ” -
“ Veve McGuire . ” 87
” 维维 麦奎尔 . ” -

“薇薇·麦奎尔。”87

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
“ To be sure .
” 到 是 当然 .

“当然。”

[wel] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ][naɪs] ['bʌt(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] .
Well , we must find a nice button for you also .
出色地 , 我们 必须 寻找 一个 好的 按钮 为了 你 还 .

我们也得给你找个合适的按钮。

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪg'zæmɪnd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənts][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
” Mrs . Myles examined several of the garments she had brought from the
” 太太 . 迈尔斯 检查 一些 的 这 服装 她 有 带来 从 这
[tʃest] .
chest .
胸部 .

迈尔斯太太仔细查看了她从箱子里拿出的几件衣服。

['viːviː] ['noʊtɪst] [naɪs] ['bʌtnz] [ɑːn] ['sevrəl] ['dresɪz] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm] .
Veve noticed nice buttons on several dresses and would have taken them .
维维 注意到 好的 按钮 在 一些 连衣裙 和 会 有 已采取 他们 .

薇薇注意到好几件连衣裙上有漂亮的纽扣，她本来想把它们都买下来。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [haʊ'evər] , [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [oʊld][ɔːr]['væljuəb(ə)l] .
Mrs . Myles , however , told her that they were not very old or valuable .
太太 . 迈尔斯 , 然而 , 讲述 她 那 他们 是 不是 非常 老的 或者 有价值的 .

然而，迈尔斯太太告诉她，这些东西既不古老也不值钱。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ I know !
” 我 知道 !

“我知道!

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ['sʌd(ə)nli] , ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
” she exclaimed suddenly , putting away the pile of clothing .
” 她 惊呼 突然 , 推杆 离开 这 桩 的 衣服 .

她突然惊呼一声，一边把那堆衣服收起来。

[ə'gen] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['dɪsə'pɪrd] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪni][bɑːks] .
Again Mrs . Myles disappeared , returning a moment later with a tiny box .
再次 太太 . 迈尔斯 消失 , 返回 一个 片刻 之后 和 一个 微小的 盒子 .

迈尔斯太太再次消失了一会儿，过了一会儿拿着一个小盒子回来了。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] ['sevrəl] [smɔːl] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
From it she removed several small articles ,
从 它 她 已移除 一些 小的 文章 ,

她从中取出几件小物件，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [səːtʃt] .
and then came upon the button for which she had searched .
和 然后 来了 之上 这 按钮 为了 哪个 她 有 搜索 .

然后，她找到了她一直在寻找的按钮。

“ ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [feɪs] ?
“ Recognize this face ?
“ 认出 这 脸 ?

“认出这张脸了吗？”

” [ʃi:; ʃi] [æskt] ['vi:vi:] .
” she asked Veve .
” 她 问 维维 .

她问维维。

['vi:vi:] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
Veve looked carefully at the button .
维维 看起来 小心 在 这 按钮 .

维维仔细地看了看按钮。

“ [waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [p'rezɪdənts] !
“ Why , it's a picture of one of our presidents !
“ 为什么 , 它是 一个 图片 的 一 的 我们的 总统们 !

“哎呀，这是我们一位总统的照片！”

” [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ ['prezɪdənt] [grænt] ! ”
“ President Grant ! ”
“ 总统 授予 ! ”

“格兰特总统！”

“ [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [maɪ] [dɪr] .
“ I see you know your history , my dear .
“ 我 看 你 知道 你的 历史 , 我的 亲爱的 .

“看来你很了解历史，亲爱的。”

[jes] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tɪnˌtaɪp] ['bʌt(ə)n] ['pɑ:pjələr][ɪn] [vɪk'tɔ:riən] [taɪm] .
Yes , this is a tintype button popular in Victorian time .
是的 , 这 是 一个 锡版照相法 按钮 受欢迎的 在 维多利亚时代 时间 .

是的，这是维多利亚时代流行的锡版照相按钮。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [kə'lekʃ(ə)n] . ”
It will make a nice addition for your collection . ”
它 将要 制作 一个 好的 添加 为了 你的 收藏 . ”

它会成为您收藏中的一件佳品。

“ [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ?
“ Is it really for me ?
“ 是 它 真的 为了 我 ?

“这真的是为我准备的吗？”

” ['vi:vi:] [æskt] [ɪn] [ɔ:] .
” Veve asked in awe .
” 维维 问 在 敬畏 .

“薇薇敬畏地问道。”

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fɜ:rðər] [ju:z][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , [maɪ] [dɪr] .
“ I have no further use for it , my dear .
“ 我 有 不 更远 使用 为了 它 , 我的 亲爱的 .

“亲爱的，我已经用不着它了。”

〃 [ðə; ði]['gɜːlz] ['wʌndɚd] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] ['meni] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['bʌtnz] [ɪn]

〃	The	girls	wondered	if	Mrs	.	Myles	might	not	have	many	other	interesting	buttons	in
〃	这	女孩们	想知道	如果	太太	.	迈尔斯	可能	不是	有	许多	其他	有趣的	按钮	在

[hɜːr; hər] [hoʊm] .

her	home	.
她	家	.

女孩们心想，迈尔斯太太家里会不会还有很多其他有趣的纽扣呢?

[nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪr] ['griːdi] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] hint88

Not	wishing	to	appear	greedy	,	they	did	not	hint88
不是	祝	到	出现	贪婪的	,	他们	做过	不是	hint88

他们不愿显得贪婪，所以没有暗示88

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

that	they	would	like	to	see	them	.
那	他们	会	喜欢	到	看	他们	.

他们很想见到他们。

[ɪn'sted] ,

Instead	,
反而	,

反而，

[ðeɪ] [θæŋkt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

they	thanked	her	for	the	two	she	had	given	them	and	said	it	was
他们	谢谢	她	为了	这	二	她	有	给定	他们	和	说	它	曾是

[taɪm] [tuː; tə] [liːv] .

time	to	leave	.
时间	到	离开	.

他们感谢她送给他们的两件礼物，并说该离开了。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
〃	等待	!

“等待!

〃 ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] [ɪm'pʌlsɪvli] .

〃	Mrs	.	Myles	said	impulsively	.
〃	太太	.	迈尔斯	说	冲动地	.

“迈尔斯太太脱口而出。”

“ [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .

“	I	have	something	else	to	show	you	.
〃	我	有	某物	别的	到	展示	你	.

我还有别的东西要给你看。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

〃 [ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði]['gɜːlz]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

〃	She	led	the	girls	into	the	living	room	.
〃	她	引领	这	女孩们	进入	这	活的	房间	.

她领着女孩们走进客厅。

[ðə; ði]['soʊfə][wʌz; wəz] [freɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃerz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːrt] .

The	sofa	was	frayed	and	the	chairs	appeared	to	be	falling	apart	.
这	沙发	曾是	磨损的	和	这	椅子	出现	到	是	坠落	除	.

沙发已经破旧不堪，椅子看起来也摇摇欲坠。

[leɪs] ['kɜːtənz] , [wʌns][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] , [hæd; həd] [bɪn] ['mɛndɪd] ['meni] [taɪmz] .

Lace	curtains	,	once	of	good	quality	,	had	been	mended	many	times	.
蕾丝	窗帘	,	一次	的	好的	质量	,	有	到过	已修复	许多	时代	.

蕾丝窗帘，曾经质量很好，但已经修补过很多次了。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [ruːm] [dɪd][hæv; həv][wʌn] [ə'træktɪv] ['ɑːbdʒekt] .

Nevertheless	,	the	room	did	have	one	attractive	object	.
尽管如此	,	这	房间	做过	有	一	吸引人的	目的	.

然而，房间里确实有一件吸引人的物品。

[ɑːn][ðə; ði]['soʊfə][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪloʊ] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [niːt] [krɔːs] - ['stɪtʃɪŋ] .

On	the	sofa	was	a	beautiful	pillow	decorated	in	neat	cross	-	stitching	.
在	这	沙发	曾是	一个	美丽的	枕头	装饰	在	整洁的	叉	-	缝合	.

沙发上放着一个漂亮的靠垫，上面装饰着整齐的十字绣。

['viːviː] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ri'mɑːkt] [ɑːn][ɪts] ['bjuːti] .

Veve	noticed	it	at	once	and	remarked	on	its	beauty	.
维维	注意到	它	在	一次	和	评论	在	它是	美丽	.

薇薇一眼就注意到了它，并赞叹它的美丽。

“ [maɪ] ['mʌðər] [meɪd] [ðæt] ['pɪloʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['praʊdli] .

“	My	mother	made	that	pillow	,	”	said	Mrs	.	Myles	proudly	.
“	我的	母亲	制成	那	枕头	,	”	说	太太	.	迈尔斯	自豪地	.

“那枕头是我妈妈做的，”迈尔斯太太自豪地说。

“ [aɪv] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [mɔːr] ['jɪrz] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] .

“	I've	had	it	in	the	house	more	years	than	I	can	remember	.
“	我已经	有	它	在	这	房子	更多的	年	比	我	能	记住	.

“我家里有它好多年了，久到我都记不清了。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] .

But	this	is	what	I	want	you	to	see	.
但	这	是	什么	我	想	你	到	看	.

但我希望你们看到的是这个。

” [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːr] - [ʃeɪpt] [mætʃ] ['hoʊldər][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

”	She	pointed	to	a	star	-	shaped	match	holder	on	the	wall	.
”	她	尖	到	一个	星星	-	形状	匹配	持有者	在	这	墙	.

她指着墙上一个星形的火柴盒。

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [druː] [ɪn][ðer; ðər] [breθ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] [meɪd]

Veve	and	Connie	drew	in	their	breath	,	for	the	decorative	object	was	made
维维	和	康妮	画	在	他们的	气息	,	为了	这	装饰性的	目的	曾是	制成

[ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['bʌtnz] !

entirely	of	buttons	!
完全	的	按钮	!

薇薇和康妮倒吸了一口气，因为这个装饰品竟然完全是由纽扣制成的！

['meni] [ə'pɪrd] [kwaɪt] [oʊld] .

Many	appeared	quite	old	.
许多	出现	相当	老的	.

许多看起来都很老了。

“ [oʊ] , ['wʊdnt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðɪs] ! ” [ɪk'spleɪnd] ['viːviː]

“	Oh	,	wouldn't	the	other	Brownies	be	excited	if	they	could	see	this	!	”	explained	Veve
“	哦	,	不会	这	其他	布朗尼蛋糕	是	兴奋的	如果	他们	可以	看	这	!	”	解释	维维

. -

. 89

. -

“哦，其他小女童军要是能看到这个，该有多兴奋啊！”维维解释道。89

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [baɪ][hɜːr; hər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [mætʃ] ['hoʊldər] .

Mrs	.	Myles	was	very	pleased	by	her	interest	in	the	match	holder	.
太太	.	迈尔斯	曾是	非常	高兴	经过	她	兴趣	在	这	匹配	持有者	.

迈尔斯夫人对她对比赛主办方的兴趣感到非常高兴。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

However	,	she	explained	it	had	been	made	by	her	mother	,
然而	,	她	解释	它	有	到过	制成	经过	她	母亲	,

但她解释说，这是她母亲做的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

and	for	that	reason	she	could	not	give	it	away	.
和	为了	那	原因	她	可以	不是	给	它	离开	.

正因如此，她才没能把它送人。

“ ['eniweɪ] , [wɪə(r)] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] ['ʌðər] [tuː] ['bʌtnz] , ” ['kɑːni] [θæŋkt] [hɜːr; hər] .

“	Anyway	,	we're	glad	to	have	these	other	two	buttons	,	”	Connie	thanked	her	.
“	反正	,	是	高兴的	到	有	这些	其他	二	按钮	,	”	康妮	谢谢	她	.

“总之，我们很高兴有了另外两个纽扣，”康妮向她道谢。

[ðə; ði] ['aʊər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [leɪt] , [soʊ][ðə; ði]['gɝːlz] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hʌrɪŋ] [hoʊm] .

The	hour	was	growing	late	,	so	the	girls	said	they	must	be	hurrying	home	.
这	小时	曾是	生长	晚的	,	所以	这	女孩们	说	他们	必须	是	匆忙	家	.

时间已晚，女孩们说她们必须赶紧回家了。

“ [duː] [kʌm] [ə'gen] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] ['kɔːrdʒəli] .

“	Do	come	again	,	”	Mrs	.	Myles	invited	them	cordially	.
“	做	来	再次	,	”	太太	.	迈尔斯	受邀	他们	诚挚地	.

“欢迎下次再来，”迈尔斯太太热情地邀请他们。

“ [tə'mɑːroʊ] [pər'hæps] ?

“	Tomorrow	perhaps	?
“	明天	也许	?

“或许明天？”

[aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['bʌtnz] . ”

I	may	be	able	to	find	a	few	more	buttons	.	”
我	可能	是	有能力的	到	寻找	一个	很少	更多的	按钮	.	”

我或许还能找到几个纽扣。

“ [wiːd] [lʌv] [tuː; tə] , ” [ək'septɪd] ['kɑːni] .

“	We'd	love	to	,	”	accepted	Connie	.
“	我们会	爱	到	,	”	公认	康妮	.

“我们很乐意，”康妮答道。

“ [bʌt; bət][tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['sætərdeɪ] , ” ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər] [frend] .

“	But	tomorrow's	Saturday	,	”	Veve	reminded	her	friend	.
“	但	明天	周六	,	”	维维	提醒	她	朋友	.

“但是明天是星期六，”薇薇提醒她的朋友。

“ [ðæts] [soʊ] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] .

“	That's	so	,	”	Connie	agreed	.
“	那就是	所以	,	”	康妮	同意	.

“确实如此，”康妮同意道。

“ [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][naɪs] , [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [biː; bi][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]

“	If	the	weather	is	nice	,	all	the	Brownies	will	be	at	our	tree	house	in	the
“	如果	这	天气	是	好的	,	全部	这	布朗尼蛋糕	将要	是	在	我们的	树	房子	在	这

[pɑːrk] . ”

park	.	”
公园	.	”

“如果天气好的话，所有的小女童军都会在公园里的树屋里。”

“ [wiːl] [biː; bi] ['prɪti] ['bɪzi] [tuː] , ” ['ædɪd] ['viːviː] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrid] [toʊn] .
“ We'll be pretty busy too , ” added Veve in a worried tone .
” 出色地 是 漂亮的 忙碌的 也 , ” 额外 维维 在 一个 担心 语气 .

“我们也会很忙，”维芙担忧地补充道。

“ [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][sæm] ['vɪnsnt] [tuː; tə] ['lʌntʃən] .
“ You see , we invited Sam Vincent to luncheon .
” 你 看 , 我们 受邀 山姆 文森特 到 午餐 .

“你看，我们邀请了萨姆·文森特来吃午饭。”

” [ðə; ði] [neɪm] [siːmd] [tuː; tə]['stɑːrt(ə)l]['mɪsɪz] . ['maɪlz] .
” The name seemed to startle Mrs . Myles .
” 这 姓名 似乎 到 惊吓 太太 . 迈尔斯 .

“这个名字似乎吓了迈尔斯太太一跳。”

“ [sæm] ['vɪnsnt] ?
“ Sam Vincent ?
” 山姆 文森特 ?

“萨姆·文森特？”

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][æn; ən] [ɑːd] [toʊn] .
” she repeated in an odd tone .
” 她 重复 在 一个 奇怪的 语气 .

她用一种奇怪的语气重复道。

“ ['hiːz] ['veri] [naɪs] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] .
“ He's very nice , ” declared Connie .
” 他是 非常 好的 , ” 声明 康妮 .

“他很好，”康妮说道。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm] ,
“ The other day during the storm ,
” 这 其他 天 期间 这 风暴 ,

“那天暴风雨期间，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌjuː 'es][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][kɑːr][ænd; ənd] [droʊv] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] . ” -
he picked us up in his car and drove us to our homes . ” 90
他 挑选 我们 向上 在 他的 车 和 驾驶 我们 到 我们的 房屋 . ” -

他开车来接我们，然后送我们回家。”90

“ [sæm][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [ˌgælə'væntɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] !
“ Sam has plenty of time to go galavanting around in a car it seems !
” 山姆 有 很多 的 时间 到 去 游荡 大约 在 一个 车 它 似乎 !

“看来萨姆有很多时间开车到处兜风！”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] ['tɑːrtli] .
” Mrs . Myles said tartly .
” 太太 . 迈尔斯 说 酸涩的 .

“迈尔斯太太尖刻地说。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] ['kɑːni] [ɪn] [sər'praɪz] .
“ You know him ? ” asked Connie in surprise .
” 你 知道 他 ? ” 问 康妮 在 惊喜 .

“你认识他？”康妮惊讶地问道。

“ [noʊ] [hɪm; ɪm] !
“ Know him !
” 知道 他 !

“认识他！”

[wel] , ['ræðər] !
Well , rather !
出色地 , 相当 !

嗯，确实如此！

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] ['eni] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['braʊniz] ,

If	I	were	to	give	any	advice	to	the	Brownies	,
如果	我	是	到	给	任何	建议	到	这	布朗尼蛋糕	,

如果我要给小女童军们提些建议，

[aɪ'd] [seɪ] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

I'd	say	to	have	nothing	to	do	with	him	!
ID	说	到	有	没有什么	到	做	和	他	!

我的建议是，千万不要和他有任何瓜葛！

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ə'fer] !

But	then	,	it's	none	of	my	affair	!
但	然后	,	它是	没有任何	的	我的	事务	!

但这与我无关！

[gʊd] [ˌæftər'nuːn] .

Good	afternoon	.
好的	下午	.

下午好。

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['fɜːrmli] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ə'pɑːn] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] . -

"	The	woman	firmly	closed	the	door	upon	Veve	and	Connie	.	91
"	这	女士	牢牢	关闭	这	门	之上	维维	和	康妮	.	-

“那女人用力地把门关上了，把维芙和康妮挡在了外面。”91

['tʃæptər] [naɪn]

CHAPTER	9
章	9

第九章

[ʌn'welkəm] ['vɪzɪtər]

Unwelcome	Visitors
不受欢迎	访客

不受欢迎的访客

“ [waɪ] , [wʌt] [dɪd][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ə'fendɪd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ?

“	WHY	,	what	did	we	say	that	offended	Mrs	.	Myles	?
"	为什么	,	什么	做过	我们	说	那	被冒犯了	太太	.	迈尔斯	?

“为什么？我们说了什么冒犯了迈尔斯太太？”

" ['kɑːni] [di'mɑːndid] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['viːviː] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ][roʊd] .

"	Connie	demanded	as	she	and	Veve	started	toward	the	road	.
"	康妮	要求	作为	她	和	维维	开始	朝向	这	路	.

“康妮一边说着，一边和维维一起走向公路。”

“ ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['lʌdər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	Nothing	that	I	know	of	,	"	replied	the	other	little	girl	.
"	没有什么	那	我	知道	的	,	"	回复	这	其他	小的	女孩	.

“据我所知，没有。”另一个小女孩回答说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] . "

“	We	were	talking	about	going	to	the	tree	house	tomorrow	.	"
"	我们	是	说	关于	去	到	这	树	房子	明天	.	"

“我们本来在讨论明天去树屋的事。”

“ [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [lʌntʃ] , " [rɪ'flektɪd] ['kɑːni] .

“	And	having	Mr	.	Vincent	there	for	lunch	,	"	reflected	Connie	.
"	和	拥有	先生	.	文森特	那里	为了	午餐	,	"	反映	康妮	.

“而且文森特先生还来吃了午饭，”康妮回忆道。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'fendɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['dɪdnt] [ɪn'vaɪt][hɜːr; hər] ? "

“	Do	you	suppose	she	was	offended	because	we	didn't	invite	her	?	"
"	做	你	认为	她	曾是	被冒犯了	因为	我们	没有	邀请	她	?	"

“你觉得她是不是因为我们没邀请她而生气了？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][sæm] [ˈvɪnsɛnts] [neɪm] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər][soʊ] [ˈæŋgri] ,

“	I	think	it	was	mention	of	Sam	Vincent's	name	that	made	her	so	angry	,
”	我	思考	它	曾是	提到	的	山姆	文森特的	姓名	那	制成	她	所以	生气的	,

[ˈkɑːni] .

Connie	.
康妮	.

“康妮，我觉得是提到萨姆·文森特的名字才让她那么生气。”

[hɜːr; hər] [aɪz] [snæpt] [laɪk] [ˈfaiəbrændz] .

Her	eyes	snapped	like	firebrands	.
她	眼睛	啪啪	喜欢	煽动者	.

她的眼神像火炬一样锐利。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [rɪˈmembər] ,

And	don't	you	remember	,
和	不	你	记住	,

你难道不记得了吗?

[ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊts] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ]

she	started	to	say	she	could	give	the	Brownie	Scouts	some	advice	about	having
她	开始	到	说	她	可以	给	这	布朗尼	童子军	一些	建议	关于	拥有

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — ”

nothing	to	do	with	him	—	”
没有什么	到	做	和	他	—	”

她刚要说她可以给女童子军们一些建议，告诉她们不要和他有任何瓜葛——”

“ [ˈoʊnli][ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][juː ˈes] . ”

“	Only	she	broke	off	and	closed	the	door	on	us	.	”
”	仅有的	她	打破	离开	和	关闭	这	门	在	我们	.	”

“只是她突然中断了行程，然后把门关上了。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈvɪnsɛnts] [neɪm] [ðæt] annoyed92

“	It	was	mention	of	Mr	.	Vincent's	name	that	annoyed92
”	它	曾是	提到	的	先生	.	文森特的	姓名	那	annoyed92

“提到文森特先生的名字就惹恼了92

[hɜːr; hər]

her
她

她

, ” [ˈviːviː] [sed] [wɪð; wɪθ] [kənˈvɪkʃn] .

,	”	Veve	said	with	conviction	.
,	”	维维	说	和	定罪	.

“,”维维坚定地说。

“ [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [dɪsˈlaɪk] [hɪm; ɪm] .

“	For	some	reason	she	must	dislike	him	.
”	为了	一些	原因	她	必须	不喜欢	他	.

“不知为何，她一定很讨厌他。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [waɪ] ? ”

I	wonder	why	?	”
我	想知道	为什么	?	”

我想知道为什么?

“ [hiː; hi] [siːmd] [ˈveri] [naɪs] , ” [ˈkɑːni] [ˈænsər] [ˈθɔːtfəli] .

“	He	seemed	very	nice	,	”	Connie	answered	thoughtfully	.
”	他	似乎	非常	好的	,	”	康妮	回答	深思熟虑	.

“他看起来人很好，”康妮若有所思地回答道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] .

“	Of	course	,	we	don't	know	him	well	.
”	的	课程	,	我们	不	知道	他	出色地	.

“当然，我们并不了解他。”

['meɪbi] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [bɪ'fɔːr] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lʌntʃ] . ”

Maybe	we	should	have	become	better	acquainted	before	inviting	him	to	lunch	.	”
或许	我们	应该	有	变得	更好的	熟人	前	邀请	他	到	午餐	.	”

或许我们应该在邀请他共进午餐之前先彼此更加熟悉一些。

“ [wel] , [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [kʌm] , ” ['viːviː] [rɪ'tɜːrnd] , ['ɔːlmoʊst] ['hoʊpfəli] .

“	Well	,	he	may	not	come	,	”	Veve	returned	,	almost	hopefully	.
”	出色地	,	他	可能	不是	来	,	”	维维	返回	,	几乎	希望	.

“嗯，他可能不会来，”薇薇几乎带着一丝希望回答道。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [dɔːnd] [braɪt] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [wɔːrm] .

The	following	day	dawned	bright	,	although	not	particularly	warm	.
这	下列的	天	黎明	明亮的	,	虽然	不是	特别	温暖的	.

第二天阳光明媚，虽然气温不算特别高。

[də'rektli; daɪ'rektli]['æftər] ['brekfəst] [mɪs] ['gɔːrdn] ['telɪfəund] [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni]

Directly	after	breakfast	Miss	Gordon	telephoned	each	member	of	the	Brownie
直接地	后	早餐	错过	戈登	电话	每个	成员	的	这	布朗尼

[skaʊt] [truːp] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪk] [wʊd] [biː; bi] [held] .

Scout	troop	to	say	that	the	hike	would	be	held	.
侦察	部队	到	说	那	这	远足	会	是	握住	.

早餐后，戈登小姐立即给布朗尼童子军小队的每一位成员打电话，告知他们远足活动将如期举行。

[iːtʃ] [gɜːrl][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['aɪtəmz][tuː; tə] [brɪŋ] .

Each	girl	was	given	a	list	of	items	to	bring	.
每个	女孩	曾是	给定	一个	列表	的	项目	到	带来	.

每个女孩都拿到了一份需要携带的物品清单。

“ ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [meɪ] [nɑːt] [teɪk] - ['lʌntʃən] ['sɪriəsli] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪ'klerd] .

“	Mr	.	Vincent	may	not	take	Veve's	luncheon	seriously	,	”	the	teacher	declared	.
”	先生	.	文森特	可能	不是	拿	-	午餐	严重地	,	”	这	老师	声明	.

“文森特先生可能不会认真对待维维的午餐会，”老师说道。

“ ['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ] [ðoʊ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .

“	Our	motto	though	is	to	be	prepared	.
”	我们的	座右铭	尽管	是	到	是	准备	.

“但我们的座右铭是做好准备。”

[soʊ] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [kʌm] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

So	,	if	he	does	come	,	we'll	have	a	little	food	for	him	.
所以	,	如果	他	做	来	,	出色地	有	一个	小的	食物	为了	他	.

所以，如果他来了，我们会给他准备一些食物。

” [baɪ] [ten] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] .

”	By	ten	o'clock	the	Brownies	had	arrived	at	the	park	.
”	经过	十	点钟	这	布朗尼蛋糕	有	到达的	在	这	公园	.

“到十点钟的时候，小女童子军们已经到达公园了。”

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] [wel] - [fɪld] ['næpsæk] , [ðeɪ] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt]

Carrying	their	well	-	filled	knapsacks	,	they	paused	for	a	moment	at	the	gate
携带	他们的	出色地	-	已填	背包	,	他们	暂停	为了	一个	片刻	在	这	门

[haʊs] .

house	.
房子	.

他们背着装满东西的背包，在门房前停了下来。

['mɪstər] . - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .

Mr	.	Karwhite	,	however	,	was	not	there	.
先生	.	-	,	然而	,	曾是	不是	那里	.

然而，卡怀特先生当时并不在场。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][ɪn'taɪər][pɑ:rk] ['eriə] [ə'pɪrd] [dɪ'zɜ:rtɪd] .

In	fact	,	the	entire	park	area	appeared	deserted	.
在	事实	,	这	全部的	公园	区域	出现	荒凉的	.

事实上，整个公园区域看起来空无一人。

“ [wɪə(r)] [ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [hɪr] [soʊ] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [jɔ:n] .

“ We're	the	only	ones	here	so	early	in	the	day	,	”	declared	Sunny	,	covering	a	yawn	.
“ 是	这	仅有的	一个	这里	所以	早期的	在	这	天	,	”	声明	阳光明媚	,	覆盖	一个	打哈欠	.

“今天这么早只有我们来这儿了，”桑尼打着哈欠说道。

“ [aɪl] [bet][ə; eɪ] ['frɔ:stɪd] ['kʊki] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['nevər] [ʃoʊz] [ʌp] . ” -

“ I'll	bet	a	frosted	cookie	Mr	.	Vincent	never	shows	up	.	”	93
“ 患病的	赌注	一个	磨砂	曲奇饼	先生	.	文森特	绝不	演出	向上	.	”	-

“我敢打赌，文森特先生绝对不会出现。”93

“ [hi:; hi][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tu:; tə][get] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] [nu:n] , ” ['kɑ:ni] [ə'ʃʊrd] [hɜ:r; hər] .

“	He	has	plenty	of	time	to	get	here	before	noon	,	”	Connie	assured	her	.
“	他	有	很多	的	时间	到	得到	这里	前	中午	,	”	康妮	保证	她	.

“他有足够的时间在中午之前赶到，”康妮向她保证道。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ?

“ What	are	we	having	to	eat	?
“ 什么	是	我们	拥有	到	吃	?

我们吃什么?

” [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɔ:t] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜ:lz]

” She	had	brought	sandwiches	,	but	did	not	know	what	the	other	girls
” 她	有	带来	三明治	,	但	做过	不是	知道	什么	这	其他	女孩们

[hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] .

had	been	asked	to	contribute	.
有	到过	问	到	贡献	.

她带了三明治，但不知道其他女孩被要求带了什么。

“ [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:t] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜ:rməs] [dʒʌg] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

“ Were	having	a	hot	drink	from	the	thermos	jug	,	”	replied	Miss	Gordon	.
“ 是	拥有	一个	热的	喝	从	这	热水瓶	水壶	,	”	回复	错过	戈登	.

“我们正在喝保温瓶里的热饮，”戈登小姐回答道。

“ [wi:; wi][hæv; həv] [keɪk] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sæləd] .

“ We	have	cake	too	and	a	salad	.
“ 我们	有	蛋糕	也	和	一个	沙拉	.

我们还有蛋糕和沙拉。

[aɪ] [plænd] [ðə; ði]['menju:] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz]['wɔ:rmər] . ”

I	planned	the	menu	when	the	weather	was	warmer	.	”
我	计划	这	菜单	什么时候	这	天气	曾是	更温暖	.	”

菜单是我在天气暖和的时候制定的。

“ [ə; eɪ][hɑ:t] [mi:l] [wʊd] [teɪst] ['betər] [tə'deɪ] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

“ A	hot	meal	would	taste	better	today	,	”	declared	Jane	.
“ 一个	热的	一顿饭	会	品尝	更好的	今天	,	”	声明	简	.

“今天吃顿热乎乎的饭菜会更好吃，”简说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ['faiəpleisiz] .

“ I	wish	we	had	decided	to	cook	it	in	one	of	the	park	fireplaces	.
“ 我	希望	我们	有	决定	到	厨师	它	在	一	的	这	公园	壁炉	.

“我真希望我们当时决定在公园的壁炉里烤这道菜。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðoʊ] , [wiː; wi] ['kudnt] [sɜːrv] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [lʌntʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] .

In	that	case	though	,	we	couldn't	serve	Mr	.	Vincent	lunch	in	our	tree	house	.
在	那	案件	尽管	,	我们	不能	服务	先生	.	文森特	午餐	在	我们的	树	房子	.

但那样的话，我们就不能在树屋里为文森特先生提供午餐了。

" [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt][oʊk] , [ðə; ði]['gɜːlz] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɑːn] [treɪl] [noʊ] .

"	On	their	way	to	the	giant	oak	,	the	girls	walked	a	short	distance	on	Trail	No	.
"	在	他们的	方式	到	这	巨大的	橡木	,	这	女孩们	步行	一个	短的	距离	在	踪迹	不	.

[θriː] .

3	.
3	.

“在前往巨橡树的路上，女孩们沿着 3 号小径走了一小段路。

[ɪ'miːdiətli] [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] ,

Immediately	they	noticed	that	during	their	absence	from	the	park	,
立即地	他们	注意到	那	期间	他们的	缺席	从	这	公园	,

他们立刻注意到，在他们离开公园的这段时间里，

['wɜkmən] [hæd; həd] [pleɪst] [kə'rekt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tægz][ɑːn] [iːtʃ] [triː] .

workmen	had	placed	correct	identification	tags	on	each	tree	.
工人	有	放置	正确的	鉴别	标签	在	每个	树	.

工人们在每棵树上都贴上了正确的识别标签。

“ [its] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][wəːnt, weənt][æz; əz] [kən'fjuːzd] [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt]

“	It's	a	relief	to	know	that	we	weren't	as	confused	as	we	thought	that
"	它是	一个	宽慰	到	知道	那	我们	不是	作为	使困惑	作为	我们	想法	那

['ʌðər] [deɪ] ,

other	day	,
其他	天	,

“得知我们那天并没有想象中那么困惑，真是松了一口气。”

" [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	laughed	Miss	Gordon	.
"	笑了	错过	戈登	.

“戈登小姐笑了。”

“ ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðoʊz] [mɪkst] - [ʌp][tægz][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] ['evər] [ə'gen] [aɪ][kʊd; kəd] [tel]

“	After	reading	those	mixed	-	up	tags	I	began	to	wonder	if	ever	again	I	could	tell
"	后	阅读	那些	混合	-	向上	标签	我	开始	到	想知道	如果	曾经	再次	我	可以	告诉

[wʌn] [triː] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] !

one	tree	from	another	!
一	树	从	其他	!

“读完那些混乱的标签后，我开始怀疑自己是否还能分辨出不同的树！”

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hænsəm] [waɪt] [æʃ] ,

"	The	teacher	called	attention	to	a	handsome	white	ash	,
"	这	老师	称为	注意力	到	一个	英俊的	白色的	灰	,

老师指着一棵漂亮的白蜡树说：“

[huːz] [liːvz] ['moʊstli][hæd; həd] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

whose	leaves	mostly	had	been	swept	away	by	the	wind	.
谁	树叶	大多	有	到过	扫荡	离开	经过	这	风	.

它的树叶大多已被风吹落。

“ [ðə; ði] [triː] [ɪz] ['veri] ['regjələr][ɪn] [ʃeɪp] , " [ʃiː; ʃi] pointed94

“	The	tree	is	very	regular	in	shape	,	"	she	pointed94
"	这	树	是	非常	常规的	在	形状	,	"	她	pointed94

“这棵树的形状非常规则，”她指着说。94

[aʊt] .

out	.
出去	.

出去。

“ ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [waɪd] - ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz] [stænd] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] . ”

“	Notice	that	the	wide	-	spreading	branches	stand	opposite	each	other	.	”
”	注意	那	这	宽的	-	传播	分支	站立	对面的	每个	其他	.	”

“请注意，这些枝繁叶茂的树枝彼此相对而立。”

“ [wɒts] [ðæt] [triː] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ? ” [in'kwaiəd] ['rozmeəri] .

“	What's	that	tree	next	to	it	?	”	inquired	Rosemary	.
”	是什么	那	树	下一个	到	它	?	”	询问	迷迭香	.

“旁边那棵树是什么树？”罗斯玛丽问道。

“ [ə; eɪ] [hɔːrs] - ['tʃesnʌt] , [aɪ] [bɪ'liːv] , ” [rɪ'tɜːrnd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	A	horse	-	chestnut	,	I	believe	,	”	returned	Miss	Gordon	.
”	一个	马	-	板栗	,	我	相信	,	”	返回	错过	戈登	.

“我想，那是一棵马栗树。”戈登小姐回答道。

“ [ɪn] ['sʌmər] , [ɔːr] ['ræðər] , ['ɜːrli] [ɪn] [meɪ] , [tɔːl] [waɪt] ['flaʊərz] [ə'pɪr] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði]

“	In	summer	,	or	rather	,	early	in	May	,	tall	white	flowers	appear	upright	on	all	the
”	在	夏天	,	或者	相当	,	早期的	在	可能	,	高的	白色的	花朵	出现	直立	在	全部	这

['bræntʃɪz] . ”

branches	.	”
分支	.	”

“到了夏天，或者更确切地说，到了五月初，所有的枝条上都会直立地开出高高的白色花朵。”

“ [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [waɪt] ['kændlz] ! ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , [huː]

“	Like	a	tree	with	thousands	of	white	candles	!	”	declared	Connie	,	who
”	喜欢	一个	树	和	数千	的	白色的	蜡烛	!	”	声明	康妮	,	WHO

['friːkwəntli] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [saɪt] .

frequently	had	noticed	the	sight	.
频繁地	有	注意到	这	视线	.

“就像一棵挂满成千上万根白色蜡烛的树！”康妮说道，她经常注意到这种景象。

[mɪs] ['gɔːrdn] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] - ['tʃesnʌt] [triː]

Miss	Gordon	went	on	to	explain	that	after	the	flowers	of	the	horse	-	chestnut	tree
错过	戈登	去	在	到	解释	那	后	这	花朵	的	这	马	-	板栗	树

[fel] ,

fell	,
跌倒	,

戈登小姐接着解释说，七叶树的花朵凋谢后，

['prɪkli] [bəːrs] [fɔːrmd] .

prickly	burrs	formed	.
带刺的	刺果	形成	.

长出了带刺的毛刺。

[ˌɪn'saɪd][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] [braʊn] [nʌts] .

Inside	were	large	brown	nuts	.
里面	是	大的	棕色的	坚果	.

里面是棕色的大坚果。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ?

“	Are	they	good	to	eat	?
”	是	他们	好的	到	吃	?

它们好吃吗?

” ['sʌni] [in'kwaiəd] .

”	Sunny	inquired	.
”	阳光明媚	询问	.

“桑尼问道。”

“ [noʊ] , [ðə; ði] [nʌts] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['bɪtər] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	the	nuts	are	quite	bitter	,	”	the	teacher	replied	.
”	不	,	这	坚果	是	相当	苦的	,	”	这	老师	回复	.

“不，这些坚果很苦，”老师回答说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] ['sæmp(ə)l] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

“	**I**	**should**	**advise**	**you**	**not**	**to**	**sample**	**any**	**of**	**them**	**.**
”	我	应该	建议	你	不是	到	样本	任何	的	他们	.

“我建议你不要尝试其中任何一种。”

” [aɪ'liːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['neɪtʃər] ['noʊtbʊk] .

”	**Eileen**	**made**	**a**	**pencil**	**sketch**	**of**	**the**	**tree**	**for**	**her**	**nature**	**notebook**	**.**
”	艾琳	制成	一个	铅笔	草图	的	这	树	为了	她	自然	笔记本	.

“艾琳用铅笔为她的自然笔记画了这棵树的素描。”

[ðen] , [ə'wer] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [i'læpsɪŋ] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [haɪkt] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .

Then	**,**	**aware**	**that**	**time**	**was**	**elapsing**	**,**	**the**	**girls**	**hiked**	**on**	**toward**	**the**	**tree**	**house**	**.**
然后	,	意识到的	那	时间	曾是	流逝	,	这	女孩们	徒步旅行	在	朝向	这	树	房子	.

然后，意识到时间正在流逝，女孩们继续向树屋走去。

“ [wʌt] [taɪm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? ” [in'kwaiəd] ['viːviː] ['æŋkʃəsli] .

“	**What**	**time**	**is**	**it**	**now**	**?**	**”**	**inquired**	**Veve**	**anxiously**	**.**
”	什么	时间	是	它	现在	?	”	询问	维维	焦虑地	.

“现在几点了？”薇薇焦急地问道。

“ [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['æftər] [ɪ'lev(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [wɑːtʃ] .

“	**Fifteen**	**minutes**	**after**	**eleven**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**said**	**,**	**looking**	**at**	**her**	**watch**	**.**
”	十五	分钟	后	十一	,	”	错过	戈登	说	,	寻找	在	她	手表	.

“十一点十五分，”戈登小姐看了看手表说。

“ [wiːl] [hæv; həv] [dʒʌst] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['lʌntʃən] ['teɪbl] . ”

“	**We'll**	**have**	**just**	**time**	**enough**	**to**	**set**	**the**	**luncheon**	**table**	**.**	**”**
”	出色地	有	只是	时间	足够的	到	放	这	午餐	桌子	.	”

“我们刚好有足够的时间摆好午餐桌。”

“ [aɪm] [ʃʊr] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [wəʊnt] [kʌm] , ” [dʒeɪn] [sed] [ˌpesɪ'mɪstɪkli] .

“	**I'm**	**sure**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**won't**	**come**	**,**	**”**	**Jane**	**said**	**pessimistically**	**.**
”	我是	当然	先生	.	文森特	惯于	来	,	”	简	说	悲观地	.

“我确信文森特先生不会来，”简悲观地说。

“ [hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] . ” -

“	**He**	**only**	**said**	**he**	**would**	**to**	**be**	**polite**	**.**	**”**	**95**
”	他	仅有的	说	他	会	到	是	有礼貌的	.	”	-

“他只是出于礼貌才这么说的。”95

“ [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ʃoʊ] , [wiːl] [hæv; həv] [mɔːr] [fuːd] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] , ” [læft]

“	**Well**	**,**	**if**	**he**	**fails**	**to**	**show**	**,**	**we'll**	**have**	**more**	**food**	**for**	**ourselves**	**,**	**”**	**laughed**
”	出色地	,	如果	他	失败	到	展示	,	出色地	有	更多的	食物	为了	我们自己	,	”	笑了

['rozmeəri] .

Rosemary	**.**
迷迭香	.

“嗯，如果他不来，我们就能多吃点东西了，”罗斯玛丽笑着说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðoʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] [miːl] .

“	**I**	**wish**	**though**	**,**	**that**	**we**	**were**	**having**	**a**	**hot**	**meal**	**.**
”	我	希望	尽管	,	那	我们	是	拥有	一个	热的	一顿饭	.

“但我希望我们当时能吃上一顿热腾腾的饭菜。”

” [ðə; ði] [kuːl] [er] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [haɪk] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['hɑːrti] ['æpitaits] .

”	**The**	**cool**	**air**	**and**	**the**	**long**	**hike**	**had**	**given**	**all**	**the**	**girls**	**hearty**	**appetites**	**.**
”	这	凉爽的	空气	和	这	长的	远足	有	给定	全部	这	女孩们	爽朗	食欲	.

“凉爽的空气和漫长的徒步旅行让所有女孩都胃口大开。”

[tuː; tə] [weɪt] ['veri] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪn'vaɪtɪd] [gest] [maɪt] [biː; bi] ['ræðər] ['traɪɪŋ] , [ðeɪ] [θɔːt] .

To	**wait**	**very**	**long**	**for**	**their**	**invited**	**guest**	**might**	**be**	**rather**	**trying**	**,**	**they**	**thought**	**.**
到	等待	非常	长的	为了	他们的	受邀	客人	可能	是	相当	尝试	,	他们	想法	.

他们心想，等待受邀的客人太久可能会很煎熬。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

But	having	extended	the	invitation	,
但	拥有	扩展	这	邀请	,

但既然已经发出邀请，

[pə'laɪtnəs] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [ðeɪ] [poʊ'spoʊn] [ðer; ðər] [oʊn] [miːl] [fɔːr; fər] [æt; ət] [liːst] ['twenti] ['mɪnɪts] [pæst] [ðə; ði] [nuːn] ['aʊər] .

politeness	required	that	they	postpone	their	own	meal	for	at	least	twenty	minutes	past	the	noon	hour	.
礼貌	必需的	那	他们	推迟	他们的	自己的	一顿饭	为了	在	至少	二十	分钟	过去的	这	中午	小时	.

出于礼貌，他们至少将自己的用餐时间推迟到中午十二点之后二十分钟。

[ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊk] [triː] .

The	girls	had	reached	the	base	of	the	oak	tree	.
这	女孩们	有	达到	这	根据	的	这	橡木	树	.

女孩们已经到达了橡树的树根下。

['viːviː] [stɛərd][æt; ət][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [fuːt'prints] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][sɔːft] [ɜːrθ] .

Veve	stared	at	a	cluster	of	footprints	plainly	visible	in	the	soft	earth	.
维维	凝视	在	一个	簇	的	脚印	显然	可见的	在	这	柔软的	地球	.

维维盯着松软的泥土上清晰可见的一簇脚印。

“ [seɪ] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'weɪ] !

“	Say	,	someone	has	been	here	while	we	were	away	!
”	说	,	某人	有	到过	这里	尽管	我们	是	离开	!

“哎呀，我们不在的时候有人来过这里！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	she	exclaimed	indignantly	.
”	她	惊呼	愤慨地	.

她愤愤不平地喊道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ri'maindid] [ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrk][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['evriwʌn] .

Miss	Gordon	reminded	the	girls	that	the	park	was	for	the	use	of	everyone	.
错过	戈登	提醒	这	女孩们	那	这	公园	曾是	为了	这	使用	的	每个人	.

戈登小姐提醒女孩们，公园是供所有人使用的。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [prɪ'vent] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	We	can't	prevent	people	from	visiting	our	tree	house	,	”	she	said	.
”	我们	不能	防止	人们	从	访问	我们的	树	房子	,	”	她	说	.

“我们无法阻止人们参观我们的树屋，”她说。

“ ['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] . ”

“	Naturally	,	it	will	attract	attention	.	”
”	自然	,	它	将要	吸引	注意力	.	”

“这自然会引起关注。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .

“	We	could	keep	people	out	if	we	had	a	lock	on	the	door	,	”	Veve	replied	.
”	我们	可以	保持	人们	出去	如果	我们	有	一个	锁	在	这	门	,	”	维维	回复	.

“如果我们给门上锁，就能阻止人们进来了，”维维回答说。

“ [lets] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɑːk] ! ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] , [hæf] [ɪn][dʒest] .

“	Let's	wish	for	a	lock	!	”	proposed	Connie	,	half	in	jest	.
”	我们来吧	希望	为了	一个	锁	!	”	建议的	康妮	,	一半	在	笑话	.

“我们许愿要一把锁吧！”康妮半开玩笑地提议道。

“ [wiːv] [hæd; həd] [lʌk] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [wɪʃɪz] .

“	We've	had	luck	with	our	other	wishes	.
”	我们已经	有	运气	和	我们的	其他	愿望	.

“我们其他的愿望都实现了，真是太幸运了。”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][get][wʌn] ！ ″ -

Maybe	we	can	get	one	!	″	96
或许	我们	能	得到	一	！	″	-

或许我们能弄到一个！96

[ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv] [fuːt'prints] [led][ʌp][ðə; ði][steps]

The	girls	were	disturbed	to	observe	that	the	trail	of	footprints	led	up	the	steps
这	女孩们	是	不安	到	观察	那	这	踪迹	的	脚印	引领	向上	这	步骤

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] ['bælkəni] .

to	the	tree	house	balcony	.
到	这	树	房子	阳台	.

女孩们惊恐地发现，一串脚印一直延伸到树屋阳台的台阶上。

[θɪk] , [hæf][draɪ][mʌd][hæd; həd] [keɪkt] ['hevɪli] [ɑːn][ðə; ði] [ʌn'peintid] ['bɔrdz] .

Thick	,	half	dry	mud	had	caked	heavily	on	the	unpainted	boards	.
厚的	,	一半	干燥	泥	有	蛋糕	重度	在	这	未上漆	板	.

厚厚的、半干的泥浆厚厚地结在未上漆的木板上。

“ ['sʌmˌwənz] [bɪn] [hɪr] , [ɔːl] [raɪt] , [sɪns] [ðə; ði][reɪn] , ″ ['viːviː] [ə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pruːvl] .

“	Someone's	been	here	,	all	right	,	since	the	rain	,	″	Veve	announced	with	disapproval	.
“	某人的	到过	这里	,	全部	正确的	,	自从	这	雨	,	″	维维	宣布	和	不赞成	.

“看来自从下雨以来，就一直有人在这里，”维维不满地宣布。

“ ['mɪstər] . - , ['prɑːbəbli] , ″ [aɪ'liːn] [rɪ'tɜːrnd] ['kerləsli] .

“	Mr	.	Karwhite	,	probably	,	″	Eileen	returned	carelessly	.
“	先生	.	-	,	大概	,	″	艾琳	返回	粗心大意	.

“大概是卡怀特先生吧，”艾琳漫不经心地回答道。

[wɪð; wɪθ]['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] , [ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði][steps] .

With	Veve	and	Connie	,	she	started	up	the	steps	.
和	维维	和	康妮	,	她	开始	向上	这	步骤	.

她和维维、康妮一起开始往楼上走。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] ['weɪtɪd] [bɪ'loʊ] .

Miss	Gordon	and	the	other	girls	waited	below	.
错过	戈登	和	这	其他	女孩们	等待	以下	.

戈登小姐和其他女孩在下面等候。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] ['stɜːrdɪli] [bɪlt] ,

Although	the	stairway	was	sturdily	built	,
虽然	这	楼梯	曾是	坚固地	建造	,

虽然楼梯建造得非常坚固，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] ['nevər] [ə'laʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['pɜːrsənz] [tuː; tə] [ə'send] [ɔːr] [dɪ'send] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .

the	teacher	never	allowed	more	than	three	persons	to	ascend	or	descend	at	one	time	.
这	老师	绝不	允许	更多的	比	三	人	到	上升	或者	下降	在	一	时间	.

老师从来不允许超过三个人同时上下楼梯。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bælkəni] , ['kɑːni] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Reaching	the	balcony	,	Connie	put	down	her	package	of	dishes	to	open	the	door
到达	这	阳台	,	康妮	放	向下	她	包裹	的	菜肴	到	打开	这	门

.

:
.

康妮走到阳台上，放下手里的餐具包，打开了门。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt][reɪn][hæd; həd] [wɔːrpt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

The	recent	rain	had	warped	it	a	trifle	.
这	最近的	雨	有	扭曲的	它	一个	琐事	.

最近的降雨使它略微变形了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃʌv] [hɑːrd][tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwərd] .

She	had	to	shove	hard	to	force	it	backward	.
她	有	到	推	难的	到	力量	它	落后	.

她不得不使劲推才能把它往后推。

" [ðɪs] [oʊld] ['dɔrz] [stʌk] !

"	This	old	door's	stuck	!
"	这	老的	门的	卡住	!

"这扇旧门卡住了！"

" [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] .

"	she	complained	.
"	她	抱怨	.

她抱怨道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [swʌŋ] ['oʊpən] .

As	she	spoke	,	it	suddenly	swung	open	.
作为	她	辐	,	它	突然	摇摆	打开	.

她说话间，门突然开了。

[kɔːt] [ɔːf] ['bæləns] , ['kɑːni] ['stʌmbld] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Caught	off	balance	,	Connie	stumbled	forward	into	the	room	.
捕捉	离开	平衡	,	康妮	踉跄	向前	进入	这	房间	.

康妮失去平衡，踉跄着走进了房间。

[bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] , ['viːviː][ænd; ənd] [aɪ'liːn] ['ʌtəd] [ʃriːks] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [ænd; ənd]['æŋgər] .

Behind	her	,	Veve	and	Eileen	uttered	shrieks	of	dismay	and	anger	.
在后面	她	,	维维	和	艾琳	说出	尖叫	的	沮丧	和	愤怒	.

在她身后，薇薇和艾琳发出惊恐和愤怒的尖叫声。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [flɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] , [bʌt; bət] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd]
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelvz] .

Not	only	was	the	floor	covered	with	mud	,	but	dishes	had	been	removed
不是	仅有的	曾是	这	地面	涵盖	和	泥	,	但	菜肴	有	到过	已移除

from	the	shelves	.
从	这	货架	.

不仅地板上满是泥浆，而且架子上的碗碟也被拿走了。

Furniture97

Furniture97

Furniture97

家具97

[hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

had	been	overturned	.
有	到过	翻覆	.

已被推翻。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæmblz] !

Everything	was	a	shambles	!
一切	曾是	一个	一片混乱	!

一切都乱成一团！

" ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] ! " [weɪld] ['viːviː] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] ['kærid] [tuː; tə] [ðoʊz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'loʊ] .

"	Our	tree	house	!	"	wailed	Veve	in	a	voice	which	carried	to	those	waiting	below	.
"	我们的	树	房子	!	"	哀嚎	维维	在	一个	嗓音	哪个	携带	到	那些	等待	以下	.

"我们的树屋！"薇薇哭喊着，声音传到了下面等着的人耳中。

" [its] ['ruːɪnd] ! " -

"	It's	ruined	!	"	98
"	它是	毁坏	!	"	-

"毁了！"98

['tʃæptər] -

CHAPTER 10

章 -

第十章

[ə; eɪ] [gest] [fɔːr; fər] [lʌntʃ]

A Guest for Lunch

一个 客人 为了 午餐

午餐客人

['stɑːrtld] [baɪ] - [kraɪ] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [dʒeɪn] , ['rozmeəri] [ænd; ənd] ['sʌni] [keɪm] ['hʌriŋ] [ʌp]

STARTLED by Veve's cry , Miss Gordon , Jane , Rosemary and Sunny came hurrying up

惊慌 经过 - 哭 , 错过 戈登 , 简 , 迷迭香 和 阳光明媚 来了 匆忙 向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] .

to the balcony .

到 这 阳台 .

被维芙的叫声吓了一跳，戈登小姐、简、罗斯玛丽和桑妮赶紧跑到阳台上。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [mes] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒeɪn][æz; əz][ʃiː; ʃi] [tuː] [vjuːd] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] .

“ Oh , what a mess ! ” exclaimed Jane as she too viewed the upheaval .

“ 哦 , 什么 一个 混乱 ! ” 惊呼 简 作为 她 也 已查看 这 动荡 .

“哦，真是乱成一团！”简看着眼前的混乱景象，惊呼道。

“ [huː] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] , ['heɪtfl] [θɪŋ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] ['ræθfəli] .

“ Who did such a mean , hateful thing ! ” exclaimed Sunny wrathfully .

“ WHO 做过 这样的 一个 意思是 , 可恶 事物 ! ” 惊呼 阳光明媚 愤怒地 .

“是谁做了这么卑鄙、这么可恶的事！”桑尼愤怒地喊道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [haʊs] !

“ Our lovely little house !

“ 我们的 迷人的 小的 房子 !

“我们可爱的小房子！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['raɪtɪd] [ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kʌp] .

” Miss Gordon righted the chairs and picked up the broken pieces of a cup .

” 错过 戈登 右 这 椅子 和 挑选 向上 这 破碎的 件 的 一个 杯子 .

戈登小姐扶正椅子，捡起破碎的杯子碎片。

“ [ðoʊz] ['hɔːrɪd] [bɔɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !

“ Those horrid boys must have done it !

“ 那些 可怕的 男孩们 必须 有 完毕 它 !

“一定是那些可恶的男孩干的！”

” ['viːviː] [dɪ'klerd] .

” Veve declared .

” 维维 声明 .

“Veve宣布道。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] !

“ Oh , I wish we could catch them !

“ 哦 , 我 希望 我们 可以 抓住 他们 !

“哦，真希望我们能抓住他们！”

” [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃuː] [træks] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

” From the shoe tracks on the floor ,

” 从 这 鞋 轨道 在 这 地面 ,

从地板上的鞋印来看，

[ðə; ði]['gɝ:lz][wɜ:r; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [θri:] ['pɝ:sənz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ]
the girls were convinced that at least three persons had been in the invading
这 女孩们 是 确信 那 在 至少 三 人 有 到过 在 这 入侵
[gru:p] .
group .
团体 .

女孩们确信入侵者中至少有三人。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ʃerd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd]
Miss Gordon shared the opinion of the Brownies that the same boys who had
错过 戈登 共享 这 观点 的 这 布朗尼蛋糕 那 这 相同的 男孩们 WHO 有
[mɪkst] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [saɪnz] [wɜ:r; wər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][dɪs'ɔ:rdər] .
mixed up the trail signs were responsible for the disorder .
混合 向上 这 踪迹 标志 是 负责任的 为了 这 紊乱 .

戈登小姐和布朗尼女童军们一样认为，是那些弄乱了路标的男孩们造成了混乱。

“ ['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] ['hæznt] [bɪn] ['dæmɪʤd] , ” -
“ Fortunately , the house itself hasn't been damaged , ” 99
“ 幸运的是 , 这 房子 本身 还没有 到过 损坏的 , ” -

“幸运的是，房子本身没有受损。”99

[ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði]['gɝ:lz] .
she said to encourage the girls .
她 说 到 鼓励 这 女孩们 .

她说要鼓励女孩们。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [kli:n] [ʌp] [ðɪs] ['lɪtər] . ”
“ We can clean up this litter . ”
“ 我们 能 干净的 向上 这 垃圾 . ”

“我们可以清理这些垃圾。”

“ [jes] , [bʌt; bət] [ən'les] [wi:; wi] [kætʃ] [ðoʊz] [bɔɪz] , [ðeɪl] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd][du:][ðə; ði] [seɪm]
“ Yes , but unless we catch those boys , they'll come again and do the same
“ 是的 , 但 除非 我们 抓住 那些 男孩们 , 他们会 来 再次 和 做 这 相同的
[θɪŋ] !
thing !
事物 !

“是的，但是如果我们不抓住那些男孩，他们还会再来做同样的事情！”

” ['kɑ:ni] [dɪ'klerd] .
” Connie declared .
” 康妮 声明 .

康妮宣布道。

“ [ðeɪ] [maɪt] , ” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['li:dər] [əd'mɪtɪd] .
“ They might , ” the Brownie Scout leader admitted .
“ 他们 可能 , ” 这 布朗尼 侦察 领导者 承认 .

“他们或许会，”女童子军领队承认道。

“ [ɪf] ['oʊnli] [wi:d] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [lɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] , [ðɪs] ['nevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] ,
“ If only we'd had a good lock on the door , this never could have happened ,
“ 如果 仅有的 我们会 有 一个 好的 锁 在 这 门 , 这 绝不 可以 有 发生 ,

“如果我们当时在门上装了一把好锁，这一切就不会发生了。”

” [ri'mɑ:kt] ['vi:vi:] .
” remarked Veve .
” 评论 维维 .

“维维说道。”

“ [oʊ] , [lets] [ɔ:l] [wɪʃ] [ə'gen] ['veri] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][wʌn] !
“ Oh , let's all wish again very hard for one !
“ 哦 , 我们来吧全部 希望 再次 非常 难的 为了 一 !

“哦，让我们再次努力许愿，希望能得到一个！”

”	['kɑːni]	[hæd; həd]	[bɪn]	['glænsɪŋ]	['kerfəli]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[ruːm]	[tuː; tə]	[siː]	[ɪf]	['eniθɪŋ]	[wɜːr; wər]
“	**Connie**	**had**	**been**	**glancing**	**carefully**	**about**	**the**	**room**	**to**	**see**	**if**	**anything**	**were**
”	康妮	有	到过	瞥了一眼	小心	关于	这	房间	到	看	如果	任何事物	是

['mɪsɪŋ]	.
missing	**.**
丢失的	.

康妮一直在仔细环顾房间，看看有没有什么东西不见了。

“	[ðə; ði]	['kʊʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['wɪndoʊ]	[siːt]	[ɪz]	[gɔːn]	!
“	**The**	**cushion**	**for**	**the**	**window**	**seat**	**is**	**gone**	**!**
”	这	软垫	为了	这	窗户	座位	是	已消失	!

“窗边座椅的垫子不见了！”

”	[ʃiː; ʃi]	[ɪk'skleɪmd]	.
”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

[ðə; ði]	['gɜːlz]	[kʊd; kəd]	[faɪnd]	[ˌaɪ 'tiː]	['noʊwer]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[haʊs]	.
The	**girls**	**could**	**find**	**it**	**nowhere**	**in**	**the**	**little**	**house**	**.**
这	女孩们	可以	寻找	它	无处	在	这	小的	房子	.

女孩们在小屋里到处都找不到它。

['nʌθɪŋ]	[els]	[ə'pɪrd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['mɪsɪŋ]	.
Nothing	**else**	**appeared**	**to**	**be**	**missing**	**.**
没有什么	别的	出现	到	是	丢失的	.

其他东西似乎都没少。

[haʊ'evər]	,	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	[ruːm]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[juːst]	,	['evri]	[dɪʃ]	[wʊd]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[biː; bi]
However	**,**	**before**	**the**	**room**	**could**	**be**	**used**	**,**	**every**	**dish**	**would**	**have**	**to**	**be**
然而	,	前	这	房间	可以	是	用过的	,	每一个	盘子	会	有	到	是

[wɑːʃt]	.
washed	**.**
洗过	.

但是，在使用房间之前，所有的餐具都必须清洗干净。

“	[wʌt]	[taɪm]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	?
“	**What**	**time**	**is**	**it**	**?**
”	什么	时间	是	它	?

“现在是几点?

”	[aɪ'liːn]	['sʌd(ə)nli]	[di'mɑːndid]	.
”	**Eileen**	**suddenly**	**demanded**	**.**
”	艾琳	突然	要求	.

“艾琳突然问道。”

[hɜːr; hər]	[ə'brʌpt]	['kwestʃən]	[ri'maindid]	[ðə; ði]	['gɜːlz]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['nɪrli]	[nuːn]	.
Her	**abrupt**	**question**	**reminded**	**the**	**girls**	**that**	**it**	**must**	**be**	**nearly**	**noon**	**.**
她	突然	问题	提醒	这	女孩们	那	它	必须	是	几乎	中午	.

她突然提出的问题提醒女孩们，现在应该快到中午了。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	['eni]	['moʊmənt]	[sæm]	['vɪnsnt]	[maɪt]	[ə'raɪv]	[fɔːr; fər]	[lʌntʃ]	.
And	**at**	**any**	**moment**	**Sam**	**Vincent**	**might**	**arrive**	**for**	**lunch**	**.**
和	在	任何	片刻	山姆	文森特	可能	到达	为了	午餐	.

萨姆·文森特随时都可能来吃午饭。

“	[oʊ]	,	[dɪr]	!	”	[weɪld]	['viːviː]	,	['diːpli]	[rɪ'grɛtɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]	.
“	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**”**	**wailed**	**Veve**	**,**	**deeply**	**regretting**	**the**	**invitation**	**.**
”	哦	,	亲爱的	!	”	哀嚎	维维	,	深	后悔	这	邀请	.

“哦，天哪！”薇薇哀叹道，她深深地后悔接受了邀请。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [naʊ] ?
“ What shall we do now ?
“ 什么 将 我们 做 现在 ?

我们现在该怎么办?

[wiː; wi] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] [get] [ðɪs] [pleɪs] [kliːnd] [ʌp] [ɪn] [taɪm] . ” -
We can't possibly get this place cleaned up in time . ” 100
我们 不能 可能 得到 这 地方 已清洗 向上 在 时间 . ” -

我们根本不可能及时把这里清理干净。”100

“ ['hiːl] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['hɔːrəb(ə)l] ['haʊskiːpər] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] [ɪn] [dɪ'stres] .
“ He'll think we're horrible housekeepers , ” added Rosemary in distress .
“ 地狱 思考 是 可怕 管家 , ” 额外 迷迭香 在 痛苦 .

“他会觉得我们做家务很糟糕，”罗斯玛丽沮丧地补充道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [ten] ['mɪnɪts] [ʌn'tɪl] [twelv] [ə'klɔk, əu-] .
Miss Gordon told the girls that it was exactly ten minutes until twelve o'clock .
错过 戈登 讲述 这 女孩们 那 它 曾是 确切地 十 分钟 直到 十二 点钟 .

戈登小姐告诉女孩们，距离十二点还有整整十分钟。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] [sɜːrv] [ðə; ði] [lʌntʃ] [hɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .
“ We can't possibly serve the lunch here , ” she decided .
“ 我们 不能 可能 服务 这 午餐 这里 , ” 她 决定 .

“我们不可能在这里供应午餐，”她决定道。

“ [ɪf] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [dʌz] [kʌm] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]
“ If Mr . Vincent does come , we'll have to find another place somewhere in the
“ 如果 先生 . 文森特 做 来 , 出色地 有 到 寻找 其他 地方 某处 在 这
[pɑːrk] . ”
park . ”
公园 . ”

“如果文森特先生真的来了，我们就得在公园里找个别的地方了。”

“ [ðæt] [wəʊnt][biː; bi] ['eni] [fʌn] , ” [dʒeɪn] [sed] , ['fraʊnɪŋ] .
“ That won't be any fun , ” Jane said , frowning .
“ 那 惯于 是 任何 乐趣 , ” 简 说 , 皱眉 .

“那可就不好玩了，”简皱着眉头说。

“ [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [triː] [haʊs] . ”
“ We wanted him to see this tree house . ”
“ 我们 通缉 他 到 看 这 树 房子 . ”

“我们想让他看看这个树屋。”

“ [aɪm] [ʃʊr] ['hiːl] [ˌʌndər'stænd] [wen] [hiː; hi] [ləːnz] [wʌt] ['hæpənd] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ænsər] .
“ I'm sure he'll understand when he learns what happened , ” Miss Gordon answered .
“ 我是 当然 地狱 理解 什么时候 他 学习 什么 发生 , ” 错过 戈登 回答 .

“我相信他了解事情经过后就会理解的，”戈登小姐回答道。

“ [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['dɪʃɪz] ?
“ Will we have enough dishes ?
“ 将要 我们 有 足够的 菜肴 ?

“我们有足够的餐具吗？ ”

” ['rozmeəri] [æskt] .
” Rosemary asked .
” 迷迭香 问 .

“罗斯玛丽问道。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [tuː] [kʌps] [wɜːr; wər] [smæʃt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪt] .
She had noticed that two cups were smashed and also a small plate .
她 有 注意到 那 二 杯子 是 粉碎 和 还 一个 小的 盘子 .

她注意到有两个杯子和一个小盘子摔碎了。

“ [wiːl] [biː; bi] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [kʌps] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [əd'mɪtɪd] .

“	**We'll**	**be**	**short**	**of**	**cups**	**,**	**”**	**the**	**teacher**	**admitted**	**.**
”	出色地	是	短的	的	杯子	,	”	这	老师	承认	.

“我们会缺少杯子，”老师承认道。

“ ['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] . ”

“	**Otherwise**	**,**	**I**	**think**	**we**	**can**	**manage**	**.**	**”**
”	否则	,	我	思考	我们	能	管理	.	”

“否则，我想我们能应付。”

“ [lets] [get][tuː; tə][wɜːrk] , ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] ['brɪskli] .

“	**Let's**	**get**	**to**	**work**	**,**	**”**	**proposed**	**Connie**	**briskly**	**.**
”	我们来吧	得到	到	工作	,	”	建议的	康妮	轻快地	.

“我们开始工作吧，”康妮干脆利落地提议道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [kliːn] [ʌp][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv] [ðɪs] [mes] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ə'raɪvz] .

“	**We**	**can**	**clean**	**up**	**the**	**worst**	**of**	**this**	**mess**	**before**	**he**	**arrives**	**.**
”	我们	能	干净的	向上	这	最差	的	这	混乱	前	他	到达	.

“我们可以在他到来之前清理掉最糟糕的部分。”

” ['kwɪkli] [ðə; ði]['gɜːlz] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] ['ʌðər] ['tʃaɪnə][tuː; tə][ɪts]

”	**Quickly**	**the**	**girls**	**gathered**	**up**	**the**	**broken**	**dishes**	**and**	**restored**	**other**	**china**	**to**	**its**
”	迅速地	这	女孩们	聚集	向上	这	破碎的	菜肴	和	恢复	其他	中国	到	它是

[ə'saɪnd] [pleɪs] .

assigned	**place**	**.**
分配	地方	.

“女孩们迅速收拾起破碎的盘子，并将其他瓷器放回原位。

['hævɪŋ] [noʊ] [bruːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kliːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

Having	**no**	**broom**	**they**	**could**	**not**	**clean**	**the**	**floor**	**.**
拥有	不	扫帚	他们	可以	不是	干净的	这	地面	.

由于没有扫帚，他们无法清洁地板。

[nuːn] [keɪm] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ten] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] .

Noon	**came**	**and**	**another**	**ten**	**minutes**	**elapsed**	**.**
中午	来了	和	其他	十	分钟	过去	.

正午到了，又过了十分钟。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [hæd; həd][nɑːt] [ə'pɪrd] . -

Mr	**.**	**Vincent**	**had**	**not**	**appeared**	**.**	**101**
先生	.	文森特	有	不是	出现	.	-

文森特先生没有出庭。101

“ [hiː; hi] ['iznt] ['kʌmɪŋ] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] .

“	**He**	**isn't**	**coming**	**,**	**”**	**Veve**	**announced**	**with**	**conviction**	**.**
”	他	不是	未来	,	”	维维	宣布	和	定罪	.

“他不会来了，”维维斩钉截铁地宣布。

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [rɪ'liːvd] .

She	**felt**	**quite**	**relieved**	**.**
她	毛毡	相当	松了口气	.

她感到如释重负。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni] .

“	**I**	**think**	**he**	**will**	**,**	**”**	**insisted**	**Connie**	**.**
”	我	思考	他	将要	,	”	坚持	康妮	.

“我认为他会的，”康妮坚持道。

“ [its] ['berli] ['pɑːsəb(ə)l][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] ,

“	**It's**	**barely**	**possible**	**he**	**doesn't**	**know**	**how**	**to**	**find**	**the**	**place**	**,**
”	它是	仅仅	可能的	他	不	知道	如何	到	寻找	这	地方	,

“他不可能不知道怎么找到那个地方。”

[ɔːr][ɪz] [mɪkst] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [treɪlz] .

or	is	mixed	up	on	the	trails	.
或者	是	混合	向上	在	这	小径	.

或者在小径上迷路了。

" ['æftər] [ə'nʌðər] [ten] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,

"	After	another	ten	minutes	had	elapsed	,
"	后	其他	十	分钟	有	过去	,

又过了十分钟，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [tuː; tə]

she	and	Veve	and	Sunny	asked	if	they	might	go	to	the	gatehouse	to
她	和	维维	和	阳光明媚	问	如果	他们	可能	去	到	这	门房	到

[ɪn'kwaɪər] [ɪf] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

inquire	if	Mr	.	Vincent	had	been	seen	in	the	park	.
查询	如果	先生	.	文森特	有	到过	已见	在	这	公园	.

她和维维、桑尼问是否可以去门房打听一下是否有人在公园里见过文森特先生。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] [ðeɪ] [maɪt] [goʊ][ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [waɪl] [ðer; ðər] [ðeɪ]

Miss	Gordon	told	the	girls	they	might	go	and	suggested	that	while	there	they
错过	戈登	讲述	这	女孩们	他们	可能	去	和	建议	那	尽管	那里	他们

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['mɪstər] . - [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pleɪhaʊs] .

report	to	Mr	.	Karwhite	the	damage	done	to	their	playhouse	.
报告	到	先生	.	-	这	损害	完毕	到	他们的	过家家	.

戈登小姐告诉女孩们她们可能会去，并建议她们在那里向卡怀特先生报告她们的游戏屋遭到的破坏。

“ [dəunt][biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] .

“	Don't	be	gone	long	,	”	she	said	as	the	girls	started	away	.
“	不	是	已消失	长的	,	”	她	说	作为	这	女孩们	开始	离开	.

“别走太久，”女孩们离开时，她说道。

“ [wɪə(r)] [ɔːl] ['veri] ['hʌŋgri] .

“	We're	all	very	hungry	.
“	是	全部	非常	饥饿的	.

“我们都很饿。”

" [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊk] [triː] ,

"	At	the	base	of	the	oak	tree	,
"	在	这	根据	的	这	橡木	树	,

在橡树的树根处，

[ðə; ði] [θriː] ['braʊniz] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [fuːt'prints] .

the	three	Brownies	paused	a	moment	to	study	the	cluster	of	footprints	.
这	三	布朗尼蛋糕	暂停	一个	片刻	到	学习	这	簇	的	脚印	.

三个小女童军停下来仔细观察这簇脚印。

“ [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðoʊz] , [wiː; wi] [maɪt] [treɪl] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [huː] [rekt] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] , ”

“	If	we	followed	those	,	we	might	trail	the	persons	who	wrecked	our	house	,	”
“	如果	我们	随后	那些	,	我们	可能	踪迹	这	人	WHO	损毁	我们的	房子	,	”

['sʌni] [sə'dʒestɪd] .

Sunny	suggested	.
阳光明媚	建议	.

“如果我们跟着他们，或许就能找到毁坏我们房子的人，”桑尼建议道。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [fuːt'prints] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [oʊld][baɪ] [naʊ] , ” ['kɑːni] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] .

“	Oh	,	the	footprints	must	be	a	day	old	by	now	,	”	Connie	discouraged	her	.
“	哦	,	这	脚印	必须	是	一个	天	老的	经过	现在	,	”	康妮	灰心	她	.

“哦，这些脚印现在肯定已经一天了，”康妮劝她别灰心。

“ [wiː; wi] [wʊd] ['oʊnli] [weɪst] [taɪm] . ”

“	We	would	only	waste	time	.	”
“	我们	会	仅有的	浪费	时间	.	”

“我们只会浪费时间。”

“ ['eniweɪ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][juː 'es][tuː; tə] ['hɜːri] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] , ['staːtiŋ] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]

“	Anyway	,	Miss	Gordon	told	us	to	hurry	,	”	declared	Veve	,	starting	off	down	the
”	反正	,	错过	戈登	讲述	我们	到	匆忙	,	”	声明	维维	,	开始	离开	向下	这

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

“总之，戈登小姐让我们快点走，”薇薇说着，便沿着小路走去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd]['teɪkən] ['skersli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] steps102

The	little	girl	had	taken	scarcely	a	dozen	steps102
这	小的	女孩	有	已采取	几乎	一个	打	steps102

小女孩才走了不到十几步。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ʃɔːrt] .

when	she	was	brought	up	short	.
什么时候	她	曾是	带来	向上	短的	.

她从小个子就矮。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

At	that	moment	an	amazing	thing	happened	.
在	那	片刻	一个	惊人的	事物	发生	.

就在那一刻，一件不可思议的事情发生了。

['sʌmθɪŋ] [red] [flæʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

Something	red	flashed	in	front	of	her	,
某物	红色的	闪光灯	在	正面	的	她	,

她眼前闪过一道红光，

['lɑːdʒɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪp(ə)l] [triː] .

lodging	over	her	head	in	the	trunk	of	a	young	maple	tree	.
住宿	超过	她	头	在	这	树干	的	一个	年轻的	枫	树	.

她把头埋在一棵小枫树的树干里。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][æn; ən] ['æroʊ] .

The	object	was	an	arrow	.
这	目的	曾是	一个	箭	.

那物体是一支箭。

“ ['indiəns] ! ” [ʃriːkt] ['viːviː] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .

“	Indians	!	”	shrieked	Veve	,	backing	away	.
”	印度人	!	”	尖叫	维维	,	后盾	离开	.

“印第安人！”维维尖叫着，向后退去。

“ ['indiəns] , [maɪ] [aɪ] ! ” [snɔːtid] ['kɑːni] .

“	Indians	,	my	eye	!	”	snorted	Connie	.
”	印度人	,	我的	眼睛	!	”	哼了一声	康妮	.

“印第安人？呸！”康妮嗤之以鼻。

“ [ðeə(r)] [ɔːl][ɑːn] [ˌrezər'veʃən] [ðiːz] [deɪz] . ”

“	They're	all	on	reservations	these	days	.	”
”	它们是	全部	在	预订	这些	天	.	”

“他们现在都被安置在保留地里。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æroʊ] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] [ɪn] [ɔː] .

“	But	it	is	an	arrow	,	”	declared	Sunny	in	awe	.
”	但	它	是	一个	箭	,	”	声明	阳光明媚	在	敬畏	.

“但它是一支箭啊！”桑尼惊叹道。

“ [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !

“	And	something	is	attached	to	it	!
”	和	某物	是	随附的	到	它	!

“而且它还附带了什么东西！”

" [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [fraɪt] , ['viːviː] ['dɑːrtɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] ['æroʊ]

"	Recovering	from	fright	,	Veve	darted	over	to	the	maple	to	pluck	the	arrow
"	恢复中	从	惊吓	,	维维	飞镖	超过	到	这	枫	到	采摘	这	箭

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrk] .

from	the	bark	.
从	这	吠	.

"从惊吓中回过神来，维维迅速跑到枫树旁，从树皮中拔出箭。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['niːtli] [roʊld] [skræp] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

Attached	to	it	was	a	neatly	rolled	scrap	of	paper	.
随附的	到	它	曾是	一个	整齐地	滚动	废料	的	纸	.

上面还附着一张卷得整整齐齐的纸片。

['viːviː] [ʌn'snæpt] [ðə; ði] ['rʌbər] [bænd] , [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [riːd] :

Veve	unsnapped	the	rubber	band	,	and	spreading	out	the	message	,	read	:
维维	解开扣子	这	橡皮	乐队	,	和	传播	出去	这	信息	,	读	:

维维解开橡皮筋，展开纸条，上面写着：

" [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] .

"	Come	to	the	Rustic	Bridge	.
"	来	到	这	乡村	桥	.

"来乡村桥吧。"

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'weɪts] [juː; jʊ] . "

A	Surprise	Awaits	You	.	"
一个	惊喜	等待	你	.	"

惊喜等着你。

" [ə; eɪ] [sər'praɪz] ! " ['mɜːmɜd] ['sʌni] .

"	A	surprise	!	"	murmured	Sunny	.
"	一个	惊喜	!	"	低声说道	阳光明媚	.

"真是个惊喜！"桑尼低声说道。

" [wiːv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [wʌn] [ʌn'plez(ə)nt] [wʌn] [tə'deɪ] .

"	We've	already	had	one	unpleasant	one	today	.
"	我们已经	已经	有	一	令人不快的	一	今天	.

"我们今天已经遇到一件不愉快的事了。"

[huː] ['wɒnts] [ə'nʌðər] ? "

Who	wants	another	?	"
WHO	想要	其他	?	"

谁还想要一个?

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrənt] , " [dɪ'klerd] ['viːviː] .

"	This	may	be	different	,	"	declared	Veve	.
"	这	可能	是	不同的	,	"	声明	维维	.

"这或许会有所不同，"维维说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

"	I	think	we	should	investigate	.
"	我	思考	我们	应该	调查	.

我认为我们应该调查一下。

[dəunt] [juː; jʊ] , ['kɑːni] ? "

Don't	you	,	Connie	?	"
不	你	,	康妮	?	"

康妮，你不这么认为吗?

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] , " [bʌt; bət] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	Yes	,	"	she	agreed	,	"	but	not	without	telling	Miss	Gordon	.
"	是的	,	"	她	同意	,	"	但	不是	没有	讲述	错过	戈登	.

"是的，"她同意道，"但在此之前，我得先告诉戈登小姐。"

" [ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] tree103

"	The	three	girls	remained	within	view	of	the	tree103
"	这	三	女孩们	剩余	之内	看法	的	这	tree103

"三个女孩始终在树的视线范围内103

[haʊs] .

house	.
房子	.

房子。

['siːɪŋ] [dʒeɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][ræg][ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] , [ðeɪ] [weɪvd] ['fræntɪkli] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Seeing	Jane	shaking	out	a	rag	on	the	balcony	,	they	waved	frantically	to	her	.
看到	简	摇晃	出去	一个	抹布	在	这	阳台	,	他们	挥手	疯狂地	到	她	.

他们看到简在阳台上抖抹抹布，便疯狂地向她挥手。

" [wɒts] [rɔːŋ] [naʊ] ? " [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .

"	What's	wrong	now	?	"	she	shouted	back	.
"	是什么	错误的	现在	?	"	她	喊叫	后退	.

"现在又出什么事了？"她大声反驳道。

['kɑːni] [held] [ʌp][ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'tætʃt] .

Connie	held	up	the	arrow	with	the	message	attached	.
康妮	握住	向上	这	箭	和	这	信息	随附的	.

康妮举起那支附有信息的箭。

" ['dʒiːpərz] [k'riːpəz] !

"	Jeepers	creepers	!
"	吉普车	爬行者	!

"我的天哪！"

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðæt] !

I	want	to	see	that	!
我	想	到	看	那	!

我想看看！

" [kraɪd] [dʒeɪn] .

"	cried	Jane	.
"	哭	简	.

"简喊道。"

['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [rʌg] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

Dropping	the	rug	,	she	started	down	the	stairway	.
下降	这	小地毯	,	她	开始	向下	这	楼梯	.

她扔下地毯，开始走下楼梯。

[meɪd] [ə'wer] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] ,

Made	aware	that	something	exciting	had	occurred	,
制成	意识到的	那	某物	激动人心	有	发生	,

得知发生了令人兴奋的事情，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwɪkli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] [bɪ'loʊ] .

the	other	Brownies	and	Miss	Gordon	quickly	joined	the	group	below	.
这	其他	布朗尼蛋糕	和	错过	戈登	迅速地	加入	这	团体	以下	.

其他布朗尼童子军和戈登小姐很快加入了下面的队伍。

['kerfəli] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [riːd] [ðə; ði] [noʊt] .

Carefully	the	teacher	read	the	note	.
小心	这	老师	读	这	笔记	.

老师仔细地读了那张纸条。

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] [dʒoʊk] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sloʊli] .

"	This	may	be	another	joke	those	boys	are	playing	,	"	she	said	slowly	.
"	这	可能	是	其他	开玩笑	那些	男孩们	是	玩耍	,	"	她	说	缓慢地	.

"这可能是那些男孩们开的另一个玩笑，"她缓缓说道。

“ [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wiːv] [hæd; həd] ['meni] ['plez(ə)nt] [sə'praiziz] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
“ On the other hand , we've had many pleasant surprises since we came to the
” 在 这 其他 手 , 我们已经 有 许多 令人愉快的 惊喜 自从 我们 来了 到 这
[pɑːrk] . ”
park . ”
公园 . ”

“另一方面，自从我们来到这个公园以来，我们也收获了很多惊喜。”

“ [lets] ['fɑːloʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ” ['ɜːdʒd] ['viːviː] .
“ Let's follow instructions , ” urged Veve .
” 我们来吧 跟随 指示 , ” 敦促 维维 .

“我们听从指示吧，”维维催促道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [dæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] [wʌt] . ”
“ It won't take long to dash to the rustic bridge and see what's what . ”
” 它 惯于 拿 长的 到 短跑 到 这 乡村 桥 和 看 是什么 什么 . ”

“用不了多久，我就能冲到那座古朴的桥上看看究竟是怎么回事。”

“ ['viːviː] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][goʊ] , ” ['ɔːfərd] ['kɑːni] , ['iːkwəli] [ɪk'saɪtɪd] .
“ Veve and I could go , ” offered Connie , equally excited .
” 维维 和 我 可以 去 , ” 提供 康妮 , 同样地 兴奋的 .

“我和薇薇可以去，”康妮同样兴奋地提议道。

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'dʒektɪd] .
This proposal , however , the teacher rejected .
这 提议 , 然而 , 这 老师 拒绝 .

然而，老师拒绝了这个提议。

“ [noʊ] , [wiːl] [ɔːl] [haɪk] [ðer; ðər] [tə'geðər] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .
“ No , we'll all hike there together , ” she decided .
” 不 , 出色地 全部 远足 那里 一起 , ” 她 决定 .

“不，我们一起徒步去那里，”她决定道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] [trɪk] [ðoʊz] ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪz] [hæv; həv] [pleɪd] .
“ It may be another trick those mischievous boys have played .
” 它 可能 是 其他 诡计 那些 恶作剧 男孩们 有 玩 .

“这可能是那些调皮捣蛋的男孩们耍的另一个花招。”

[ɪf] [soʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'lɔːŋ] .
If so , I want to be along .
如果 所以 , 我 想 到 是 沿着 .

如果是这样，我想一起去。

” [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] ['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd] [ʃɑːt] [ðə; ði] arrow104
” The person or persons who had shot the arrow104
” 这 人 或者 人 WHO 有 射击 这 arrow104

“射箭的人104

[wɜːr; wər] ['noʊwer] ['vɪzəb(ə)l] .
were nowhere visible .
是 无处 可见的 .

完全看不见。

['heɪsənɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eniwʌn] ,
Hastening along the trail without seeing anyone ,
加速 沿着 这 踪迹 没有 看到 任何人 ,

沿着小路飞奔，一路没见到任何人。

[ðə; ði][sɪks]['gɜːlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] .
the six girls and their leader soon reached the rustic bridge .
这 六 女孩们 和 他们的 领导者 很快 达到 这 乡村 桥 .

六个女孩和她们的领队很快到达了那座简陋的桥。

['kɑːni] [geɪzd] ['kerfəli] [ə'baʊt] .
Connie **gazed** **carefully** **about** **.**
康妮 凝视 小心 关于 .

康妮仔细地环顾四周。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [vjuː] .
No **one** **was** **within** **view** **.**
不 一 曾是 之内 看法 .

周围一个人也没有。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [trɪk] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ **It's** **a** **trick** **,** **”** **she** **announced** **.**
“ 它是 一个 诡计 , ” 她 宣布 .

“这是个骗局，”她宣布道。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['viːviː] .
“ **Maybe** **it** **isn't** **,** **”** **insisted** **Veve** **.**
“ 或许 它 不是 , ” 坚持 维维 .

“也许并非如此，”维维坚持道。

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] . ”
“ **Someone** **has** **been** **here** **.** **”**
“ 某人 有 到过 这里 . ”

“有人来过这里。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ **That's** **so** **,** **”** **agreed** **Miss** **Gordon** **.**
“ 那就是 所以 , ” 同意 错过 戈登 .

“的确如此，”戈登小姐同意道。

“ [aɪ] [siː] [smoʊk] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['faiəpleisiz] .
“ **I** **see** **smoke** **coming** **from** **one** **of** **the** **fireplaces** **.**
“ 我 看 抽烟 未来 从 一 的 这 壁炉 .

“我看到其中一个壁炉冒烟了。”

['sʌmwʌn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ðer; ðər] .
Someone **built** **a** **fire** **there** **.**
某人 建造 一个 火 那里 .

有人在那里生了火。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] ['faɪərpleɪs] .
” **The** **Brownies** **walked** **over** **to** **the** **stone** **fireplace** **.**
” 这 布朗尼蛋糕 步行 超过 到 这 石头 壁炉 .

布朗尼们走到石砌壁炉旁。

[ðə; ði] [wʊd] [hæd; həd] [bəːnd] [daʊn] [tuː; tə] ['tʃeri] [koʊl] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪg'zæktli] [raɪt] [tuː; tə] [brɔɪl]
The **wood** **had** **burned** **down** **to** **cherry** **coals** **which** **were** **exactly** **right** **to** **broil**
这 木头 有 烧伤 向下 到 樱桃 煤炭 哪个 是 确切地 正确的 到 烤
[steɪks] .
steaks **.**
牛排 .

木柴烧成了樱桃木炭，正是烤牛排的理想温度。

[æn; ən]['aɪərn] ['fraɪɪŋ] [pæn] [stʊd] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'kʊkt] [miːt] .
An **iron** **frying** **pan** **stood** **ready** **for** **use** **,** **filled** **with** **uncooked** **meat** **.**
一个 铁 煎炸 平底锅 站立 准备好 为了 使用 , 已填 和 生 肉 .

一口铁煎锅摆在那里，里面盛满了生肉，随时可以使用。

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] [θɪk] [biːn] [suːp] ['dʒentli] ['sɪmərd] .
On **the** **back** **of** **the** **fire** **a** **kettle** **of** **thick** **bean** **soup** **gently** **simmered** **.**
在 这 后退 的 这 火 一个 壶 的 厚的 豆 汤 轻轻地 小火慢炖 .

炉火后方，一壶浓稠的豆汤正缓缓煨着。

“ [ʌm] , [ʌm] , ” ['mɜːmɜd] ['rozmeəri] , “ [dʌz] [ðæt] ['evər] [smel] [dɪ'lɪʃəs] ? ”

“	Uhm	,	uhm	,	”	murmured	Rosemary	,	“	does	that	ever	smell	delicious	?	”
”	嗯	,	嗯	,	”	低声说道	迷迭香	,	“	做	那	曾经	闻	可口的	?	”

“嗯，嗯，”罗斯玛丽低声说道，“这味道闻起来是不是很香？”

“ [dʒʌst][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɔːl] [deɪ] , ” ['ædɪd] [dʒeɪn] ['enviəsli] .

“	Just	the	sort	of	food	for	a	fall	day	,	”	added	Jane	enviously	.
”	只是	这	种类	的	食物	为了	一个	落下	天	,	”	额外	简	羡慕地	.

“这正是秋日里该吃的食物，”简羡慕地补充道。

['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['rʌstɪk] ['teɪbl] [nɪr] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] .

Connie	had	been	looking	over	the	rustic	table	near	the	fireplace	.
康妮	有	到过	寻找	超过	这	乡村	桌子	靠近	这	壁炉	.

康妮一直在打量壁炉旁那张古朴的桌子。

['bʌtərd] [bʌnz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [sæk] ,

Buttered	buns	were	in	a	paper	sack	,
涂黄油的	面包	是	在	一个	纸	解雇	,

涂了黄油的小圆面包装在纸袋里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['æmp(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['peɪpər] [pleɪts] [ænd; ənd]['plæstɪk] ['teɪblwer] .

and	there	was	an	ample	supply	of	paper	plates	and	plastic	tableware	.
和	那里	曾是	一个	充足	供应	的	纸	盘子	和	塑料	餐具	.

-

105

-

纸盘和塑料餐具供应充足。105

“ [oʊ] , [dʒʌst][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [ˌem 'iː][waɪld] !

“	Oh	,	just	the	sight	of	this	food	is	driving	me	wild	!
”	哦	,	只是	这	视线	的	这	食物	是	驾驶	我	荒野	!

“哦，光是看到这些食物就让我兴奋不已！”

” ['rozmeəri] [moʊn] .

”	Rosemary	moaned	.
”	迷迭香	呻吟	.

罗斯玛丽呻吟道。

“ [lets] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [kwɪk] ! ”

“	Let's	get	away	from	here	quick	!	”
”	我们来吧	得到	离开	从	这里	快的	!	”

“我们快离开这里吧！”

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] ['pɪknɪkər] [ɑːr; ər] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['faɪər] ?

“	I	wonder	where	the	picnickers	are	who	started	the	fire	?
”	我	想知道	在哪里	这	野餐者	是	WHO	开始	这	火	?

“我想知道那些引发火灾的野餐者在哪里？”

” ['viːviː] ['spekjuleitid] .

”	Veve	speculated	.
”	维维	推测	.

“薇薇推测道。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ʃɑːt] [ðæt] ['æroʊ] ! ” ['ædɪd] [dʒeɪn] [ɪn'dɪgnəntli] .

“	And	the	mysterious	person	who	shot	that	arrow	!	”	added	Jane	indignantly	.
”	和	这	神秘	人	WHO	射击	那	箭	!	”	额外	简	愤慨地	.

“还有那个射出那支箭的神秘人！”简愤愤不平地补充道。

“ [wiːv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] [ə'gen] . ”

“	We've	been	taken	in	again	.	”
”	我们已经	到过	已采取	在	再次	.	”

“我们又上当了。”

“ [noʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] !
“ No , we haven't !
“ 不 , 我们 还没有 !

“不，我们没有！”

” ['kɑːni] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie suddenly exclaimed .
” 康妮 突然 惊呼 .

康妮突然惊呼道。

['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ,
Turning toward her ,
转弯 朝向 她 ,

转向她，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌstɪk]
the other girls saw that she had picked up a sheet of paper from the rustic
这 其他 女孩们 锯 那 她 有 挑选 向上 一个 床单 的 纸 从 这 乡村
['wʊd(ə)n] ['teɪbl] .
wooden table .
木制的 桌子 .

其他女孩看到她从那张简陋的木桌上拿起了一张纸。

“ [hɪəz] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] !
“ Here's another message !
“ 这里是 其他 信息 !

“这是另一条信息！”

” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
” she announced .
” 她 宣布 .

她宣布道。

“ [its] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hændraɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æroʊ] !
“ It's in the same handwriting as the one attached to the arrow !
“ 它是 在 这 相同的 手写 作为 这 一 随附的 到 这 箭 !

“它的笔迹与箭上的笔迹一模一样！”

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['klʌstərd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
” The girls clustered about her .
” 这 女孩们 聚类 关于 她 .

女孩们围在她身边。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ?
“ What does it say ?
“ 什么 做 它 说 ?

上面写了什么?

” ['sʌni] [di'mɑːndid] [ɪm'peɪʃntli] .
” Sunny demanded impatiently .
” 阳光明媚 要求 不耐烦地 .

“桑尼不耐烦地问道。”

“ [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] , ” ['kɑːni] [bɪ'gæn] , ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] .
“ TO THE BROWNIES , ” Connie began , reading aloud .
“ 到 这 布朗尼蛋糕 , ” 康妮 开始 , 阅读 大声 .

“致小女童子军们，”康妮开始大声朗读。

“ [waɪ] , [ðæts] [juː 'es] ! ” [læft] [dʒeɪn] .
“ Why , that's us ! ” laughed Jane .
“ 为什么 , 那就是 我们 ! ” 笑了 简 .

“哎呀，那说的就是我们！”简笑着说。

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fuːd] ? "
" What about the food ? "
" 什么 关于 这 食物 ? "

"食物怎么样？"

" [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sez] : - ['evriθɪŋ] [hɪr] [ɪz] [fɔːr; fər] [sɪks] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ]
" The message says : ' EVERYTHING HERE IS FOR SIX LITTLE GIRLS WHO LIVE IN A
" 这 信息 说道 : - 一切 这里 是 为了 六 小的 女孩们 WHO 居住 在 一个
[triː] [haʊs] . - "
TREE HOUSE . ' "
树 房子 . - "

"纸条上写着：'这里的一切都是为住在树屋里的六个小女孩准备的。'"

" [ðæt] [ɪz] [ˌjuː 'es] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .
" That IS us ! " shouted Jane .
" 那 是 我们 ! " 喊叫 简 .

"那就是我们！"简喊道。

" [hə'rɑː] ! "
" Hurrah ! "
" 欢呼 ! "

"万岁！"

" [wʌt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [sər'praɪz] ! " [jeld] ['viːviː] , capering106
" What a glorious surprise ! " yelled Veve , capering106
" 什么 一个 辉煌 惊喜 ! " 大喊 维维 , capering106

"真是个天大的惊喜！"薇薇欢呼道，蹦蹦跳跳的。

[ə'baʊt] .
about .
关于 .

关于。

" [ɪ'speʃəli] ['æftər] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] . "
" Especially after our tree house was left in such a mess . "
" 尤其 后 我们的 树 房子 曾是 左边 在 这样的 一个 混乱 . "

"尤其是我们的树屋被弄得一团糟之后。"

" [lets] [stɑːrt] [ðoʊz] [steɪks] [tuː; tə] ['brɔɪlɪŋ] , " ['ɜːdʒd] [dʒeɪn] .
" Let's start those steaks to broiling , " urged Jane .
" 我们来吧 开始 那些 牛排 到 烤制 , " 敦促 简 .

"咱们开始烤牛排吧，"简催促道。

" [aɪ] [kæn; kən] [iːt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] - [ɪm] [maɪ'self] . "
" I can eat a dozen of ' em myself . "
" 我 能 吃 一个 打 的 - 呃 我 . "

"我一个人就能吃掉一打。"

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lʌntʃ] [wiː; wi] [brɔːt] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [wiːl] ['riːəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːst] , " [læft]
" With the lunch we brought from home , we'll really have a feast , " laughed
" 和 这 午餐 我们 带来 从 家 , 出色地 真的 有 一个 盛宴 , " 笑了
[mɪs] ['gɔːrdn] .
Miss Gordon .
错过 戈登 .

"加上我们从家里带来的午餐，我们就能好好享用一顿大餐了，"戈登小姐笑着说。

" [maɪ] , [ðæt] [suːp] [smelz] [dɪ'lɪʃəs] ! "
" My , that soup smells delicious ! "
" 我的 , 那 汤 气味 可口的 ! "

"哇，这汤闻起来真香！"

“ [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['kɑːni] [ɪn] [pər'pleksəti] .
“ How will we serve it ? ” asked Connie in perplexity .
“ 如何 将要 我们 服务 它 ? ” 问 康妮 在 困惑 .

“我们该怎么上菜呢？”康妮困惑地问道。

['rozmeəri] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [sæk] , [prə'duːst] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] ['peɪpər] [kʌps] .
Rosemary , who had been peering into another sack , produced a nest of paper cups .
迷迭香 , WHO 有 到过 窥视 进入 其他 解雇 , 生产 一个 巢 的 纸 杯子 .

罗斯玛丽正往另一个袋子里张望，结果从中掏出了一堆纸杯。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [ðiːz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [suːp] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ We can use these for the soup , ” she announced .
“ 我们 能 使用 这些 为了 这 汤 , ” 她 宣布 .

“我们可以用这些来做汤，”她宣布道。

“ [huː'evər] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [miːl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
“ Whoever gave us this wonderful meal thought of everything .
“ 谁 给予 我们 这 精彩的 一顿饭 想法 的 一切 .

“给我们准备这顿丰盛晚餐的人真是想得太周到了。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [də'rektɪd] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [tuː; tə] [haɪk] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [koʊld] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ðer; ðər] .
” Miss Gordon directed Jane and Eileen to hike back to the tree house for the cold food which had been left there .
” 错过 戈登 指导 简 和 艾琳 到 远足 后退 到 这 树 房子 为了 这 寒冷的 食物 哪个 有 到过 左边 那里 .

戈登小姐指示简和艾琳徒步返回树屋去取留在那里的冷食。

“ [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['hæznt] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [bɪ'leɪtɪdli] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .
“ Make certain that Mr . Vincent hasn't arrived for lunch belatedly , ” she advised .
“ 制作 肯定 那 先生 . 文森特 还没有 到达的 为了 午餐 迟来的 , ” 她 建议 .

“务必确认文森特先生没有迟到吃午饭，”她叮嘱道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðer; ðər] , [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˌjuː 'es] .
“ If he should be there , invite him to join us .
“ 如果 他 应该 是 那里 , 邀请 他 到 加入 我们 .

“如果他能来，就邀请他加入我们。”

[aɪm] [ʃʊr] ['hiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːt] [miːl] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [prɪ'perd] .
I'm sure he'll like a hot meal much better than the one we prepared .
我是 当然 地狱 喜欢 一个 热的 一顿饭 很多 更好的 比 这 一 我们 准备 .

我相信他会更喜欢热腾腾的饭菜，而不是我们做的那些。

” [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] [gɔːn] ['nɪrli] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .
” The two girls were gone nearly fifteen minutes .
” 这 二 女孩们 是 已消失 几乎 十五 分钟 .

“那两个女孩离开了将近十五分钟。”

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pɪknɪk] ['bæskəts] , [ðə; ði] [steɪks] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [dʌn] . -
When they returned carrying the picnic baskets , the steaks were nearly done . 107 -
什么时候 他们 返回 携带 这 野餐 篮子 , 这 牛排 是 几乎 完毕 .

当他们提着野餐篮回来时，牛排已经快熟了。107

[dʒeɪn] [ə'ʃʊrd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðæt] [sæm] ['vɪnsnt] [hæd; həd] [nɑːt] [pʊt] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .
Jane assured Miss Gordon that Sam Vincent had not put in an appearance at the tree house .
简 保证 错过 戈登 那 山姆 文森特 有 不是 放 在 一个 外貌 在 这 树 房子 .

简向戈登小姐保证，萨姆·文森特没有出现在树屋。

“ [tuː] [bæd] , ” [dɪˈklerd] [ˈviːviː] , [ˈhʌvər] [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

“	Too	bad	,	”	declared	Veve	,	hovering	near	the	fire	.
”	也	坏的	,	”	声明	维维	,	悬停	靠近	这	火	.

“太可惜了，”薇薇说着，在火堆附近徘徊。

“ [ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] , [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈriːəl] [miːl] .

“	If	only	he	had	come	,	we	could	have	offered	him	a	real	meal	.
”	如果	仅有的	他	有	来	,	我们	可以	有	提供	他	一个	真实的	一顿饭	.

“如果他来了，我们就可以给他准备一顿像样的饭菜了。”

” [ɔːl][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [æz; əz] [wel] [wɜːr; wər] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt]

”	All	the	Brownies	and	Miss	Gordon	as	well	were	convinced	that	Mr	.	Vincent
”	全部	这	布朗尼蛋糕	和	错过	戈登	作为	出色地	是	确信	那	先生	.	文森特

[hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈlʌntʃən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .

had	forgotten	about	the	luncheon	invitation	.
有	被遗忘的	关于	这	午餐	邀请	.

“所有布朗尼童子军和戈登小姐都确信文森特先生已经忘记了午餐邀请。”

“ [hiː; hi] [ˈiznt] [ˈkʌmɪŋ] [ɔːr] [ˈhiːd] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] [hæf] [ˈaʊər] [əˈgoʊ] , ” [ˈkɑːni] [sed] .

“	He	isn't	coming	or	he'd	have	arrived	a	half	hour	ago	,	”	Connie	said	.
”	他	不是	未来	或者	他会	有	到达的	一个	一半	小时	前	,	”	康妮	说	.

“他不会来了，否则他半小时前就到了，”康妮说。

“ [lets] [iːt] !

“	Let's	eat	!
”	我们来吧	吃	!

“我们吃饭吧！”

” [suːn] [ðə; ði] [steɪks] [wɜːr; wər] [ˈredi] .

”	Soon	the	steaks	were	ready	.
”	很快	这	牛排	是	准备好	.

“牛排很快就做好了。”

[ðə; ði][ˈgɝːlz][faɪld][pæst] [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [iːtʃ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [ˈstiːmɪŋ] [suːp] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	girls	filed	past	Miss	Gordon	,	each	receiving	a	cup	of	steaming	soup	and	a
这	女孩们	已提交	过去的	错过	戈登	,	每个	接收	一个	杯子	的	蒸煮	汤	和	一个

[hɑːt] [ˈsænwɪtʃ] .

hot	sandwich	.
热的	三明治	.

女孩们依次走过戈登小姐，每人得到一杯热气腾腾的汤和一个热三明治。

[ˈgæðərd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈteɪbl] ,

Gathered	on	either	side	of	the	wooden	table	,
聚集	在	任何一个	边	的	这	木制的	桌子	,

他们聚集在木桌的两侧，

[ðeɪ] [ɪkˈsaɪtɪdli] [dɪˈskʌst] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [prɪˈperd] [ðə; ði] [fiːst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

they	excitedly	discussed	who	might	have	prepared	the	feast	for	them	.
他们	兴奋地	讨论	WHO	可能	有	准备	这	盛宴	为了	他们	.

他们兴奋地讨论着是谁为他们准备了这顿盛宴。

[ðer; ðər] [mɪˈstɪriəs] [ˈbenɪfæktər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Their	mysterious	benefactor	was	nowhere	to	be	seen	.
他们的	神秘	恩人	曾是	无处	到	是	已见	.

他们神秘的恩人却不见踪影。

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [left] [ˈeni] [kluː] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪˈdentəti] .

Nor	had	he	left	any	clue	as	to	his	identity	.
也不	有	他	左边	任何	线索	作为	到	他的	身份	.

他也没有留下任何关于自己身份的线索。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['tʃʌkld] ['viːviː] .

“	The	brownies	must	have	done	it	,	”	chuckled	Veve	.
”	这	布朗尼蛋糕	必须	有	完毕	它	,	”	轻笑	维维	.

“一定是布朗尼蛋糕的功劳，”维维笑着说。

“ [ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri][wʌnz][aɪ] [miːn] . ”

“	The	imaginary	ones	I	mean	.	”
”	这	假想	一个	我	意思是	.	”

“我指的是想象中的那些。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [nuː] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [triː] [haʊs] , ” ['kɑːni] [sed] ,

“	I	wish	we	knew	who	built	the	tree	house	,	”	Connie	said	,
”	我	希望	我们	知道	WHO	建造	这	树	房子	,	”	康妮	说	,

“我真希望我们知道是谁建造了那座树屋，”康妮说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [baɪt][ʌv; əv] ['sænwɪtʃ] .

taking	a	large	bite	of	sandwich	.
采取	一个	大的	咬	的	三明治	.

狠狠咬了一口三明治。

“ [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪd] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [plænd] [ðɪs] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [tuː] . ” -

“	The	person	who	did	that	must	have	planned	this	surprise	for	us	too	.	”	108
”	这	人	WHO	做过	那	必须	有	计划	这	惊喜	为了	我们	也	.	”	-

“做出这种事的人肯定也为我们准备了这个惊喜。”108

[aɪ'liːn] [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['eni] [aɪ'diːə] [huː] [maɪt] [hæv; həv][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [miːl] .

Eileen	asked	Miss	Gordon	if	she	had	any	idea	who	might	have	provided	the	meal	.
艾琳	问	错过	戈登	如果	她	有	任何	主意	WHO	可能	有	假如	这	一顿饭	.

艾琳问戈登小姐是否知道是谁提供了这顿饭。

“ [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] , ['pleɪsɪŋ] [ə'nʌðər] [pæn][ʌv; əv] [steɪk] [ɑːn][ðə; ði] [koʊl] .

“	Not	the	slightest	,	”	the	teacher	said	,	placing	another	pan	of	steak	on	the	coals	.
”	不是	这	丝毫	,	”	这	老师	说	,	放置	其他	平底锅	的	牛排	在	这	煤炭	.

“一点也不，”老师说着，又把一盘牛排放在炭火上。

“ [aɪ][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [triː] [haʊs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [kəm'pliːtli] ['bæflz] [ˌem 'iː] .

“	I	did	have	a	thought	about	the	tree	house	,	but	this	completely	baffles	me	.
”	我	做过	有	一个	想法	关于	这	树	房子	,	但	这	完全地	挡板	我	.

“我确实考虑过树屋，但这完全让我百思不得其解。”

” [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd] ['kwestʃən] [mɪs] ['gɔːrdn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn]

”	Before	the	girls	could	question	Miss	Gordon	as	to	the	person	she	had	in
”	前	这	女孩们	可以	问题	错过	戈登	作为	到	这	人	她	有	在

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

“女孩们还没来得及问戈登小姐她心仪的人是谁，

['kɑːni] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [held] [ʌp][hɜːr; hər][hænd][ɪn][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔːr; fər]['saɪləns] .

Connie	unexpectedly	held	up	her	hand	in	a	signal	for	silence	.
康妮	不料	握住	向上	她	手	在	一个	信号	为了	沉默	.

康妮出人意料地举起手，示意大家安静。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] .

”	she	commanded	.
”	她	命令	.

她命令道。

['stɑːrtld] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] .

Startled	**,**	**the**	**other**	**girls**	**became**	**quiet**	**.**
惊慌	,	这	其他	女孩们	成为	安静的	.

其他女孩吓了一跳，安静了下来。

[dɪ'stɪŋktli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['sʌmwʌn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .

Distinctly	**,**	**they**	**could**	**hear**	**someone**	**approaching**	**on**	**the**	**trail**	**.**
明显地	,	他们	可以	听到	某人	接近	在	这	踪迹	.

他们清楚地听到有人沿着小路走来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

[æz; əz] [jet] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

As	yet	they	could	see	only	a	slight	movement	of	the	bushes	.
作为	然而	他们	可以	看	仅有的	一个	轻微	移动	的	这	灌木丛	.

他们目前只能看到灌木丛微微晃动。

“ [kiːp] ['kwaɪət] , ['evriwʌn] ! ” ['wɪspəd] ['kɑːni] .

“	Keep	quiet	,	everyone	!	”	whispered	Connie	.
“	保持	安静的	,	每个人	!	”	低声说道	康妮	.

“大家安静！”康妮低声说道。

“ ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] .

“	Someone	is	coming	this	way	.
“	某人	是	未来	这	方式	.

“有人正朝这边过来。”

[huː] [noʊz] ?

Who	knows	?
WHO	知道	?

谁知道呢?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [plænd] [ðɪs] [naɪs] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] — [ðə; ði][wʌn] [huː]

It	may	be	the	person	who	planned	this	nice	surprise	for	us	—	the	one	who
它	可能	是	这	人	WHO	计划	这	好的	惊喜	为了	我们	—	这	一	WHO

[ʃɑːt] [ðə; ði] ['æroʊ] . ” -

shot	the	arrow	.	”	109
射击	这	箭	.	”	-

也许就是那个给我们精心策划了这个惊喜的人——就是射出这支箭的人。”109

['tʃæptər] -

CHAPTER	11
章	-

第十一章

['mɪstʃɪvəs] [bɔɪz]

Mischievous	Boys
恶作剧	男孩们

淘气男孩

[æz; əz][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['weɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɪknɪk] ['teɪbl] ,

AS	the	Brownie	Scouts	waited	by	the	picnic	table	,
作为	这	布朗尼	童子军	等待	经过	这	野餐	桌子	,

当小女童军们在野餐桌旁等候时，

[æn; ən][oʊld]['leɪdi] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .

an	old	lady	came	into	view	on	the	trail	.
一个	老的	女士	来了	进入	看法	在	这	踪迹	.

在小路上，我看到了一位老妇人。

[ɪn][hɜːr; hər][hænd][ʃiː; ʃi] ['kærid] [æn; ən] ['empti] [sæk] .

In	her	hand	she	carried	an	empty	sack	.
在	她	手	她	携带	一个	空的	解雇	.

她手里拿着一个空麻袋。

“ [its] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ['leɪdi] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .

“	It's	Mrs	.	Myles	,	the	button	lady	!	”	exclaimed	Veve	.
”	它是	太太	.	迈尔斯	,	这	按钮	女士	!	”	惊呼	维维	.

“是迈尔斯太太，那位做纽扣的女士！”薇薇惊呼道。

“ [ænd; ənd] [ʃiːz] ['kæriɪŋ] [ðæt] [sæk] [ə'gen] !

“	And	she's	carrying	that	sack	again	!
”	和	她是	携带	那	解雇	再次	!

“她又背着那个袋子了！”

” ['mɜːmɜd] [aɪ'liːn] .

”	murmured	Eileen	.
”	低声说道	艾琳	.

“艾琳低声说道。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

“	I	wonder	what	she	does	with	it	?
”	我	想知道	什么	她	做	和	它	?

我想知道她会怎么处理它?

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['braʊniz] .

”	By	this	time	,	Mrs	.	Myles	had	seen	the	Brownies	.
”	经过	这	时间	,	太太	.	迈尔斯	有	已见	这	布朗尼蛋糕	.

这时，迈尔斯太太已经见过小女童子军了。

[ʃiː; ʃi] ['slækənd] [hɜːr; hər] [peɪs] .

She	slackened	her	pace	.
她	松弛	她	步伐	.

她放慢了脚步。

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] [ə'wer] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['veri] ['ɑːbviəs] ,

Then	,	as	if	aware	that	she	could	not	retreat	without	being	very	obvious	,
然后	,	作为	如果	意识到的	那	她	可以	不是	撤退	没有	存在	非常	明显的	,

然后，仿佛意识到自己如果退缩就会显得非常明显似的，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'lʌktəntli] [keɪm] [ɑːn] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

she	reluctantly	came	on	toward	them	.
她	勉强	来了	在	朝向	他们	.

她不情愿地朝他们走去。

“ [lets] [æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] , ” [sə'dʒestɪd] ['kɑːni] [ɪm'pʌlsɪvli] .

“	Let's	ask	her	to	share	our	lunch	,	”	suggested	Connie	impulsively	.
”	我们来吧	问	她	到	分享	我们的	午餐	,	”	建议	康妮	冲动地	.

“不如我们邀请她一起吃午饭吧，”康妮突然提议道。

“ [pər'hæps] [ʃiːl] [tel] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] ['bʌtnz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][æt; ət][hɜːr; hər] [hoʊm] .

“	Perhaps	she'll	tell	us	more	about	the	old	buttons	she	has	at	her	home	.
”	也许	壳	告诉	我们	更多的	关于	这	老的	按钮	她	有	在	她	家	.

“或许她会跟我们讲讲她家里那些旧纽扣的故事。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [naɪs] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]

”	Miss	Gordon	said	she	thought	it	would	be	very	nice	indeed	to	extend	the
”	错过	戈登	说	她	想法	它	会	是	非常	好的	的确	到	延长	这

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . -

invitation	.	110
邀请	.	-

戈登小姐说，她认为发出邀请真是太好了。110

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ræn][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Veve	and	Connie	ran	to	greet	the	woman	.
维维	和	康妮	跑	到	迎接	这	女士	.

薇薇和康妮跑过去迎接那位女士。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [si:md] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ɪm'bærəst] [æt; ət] ['mi:tɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

Mrs	.	Myles	seemed	a	trifle	embarrassed	at	meeting	them	again	.
太太	.	迈尔斯	似乎	一个	琐事	尴尬的	在	会议	他们	再次	.

再次见到他们，迈尔斯太太似乎有些尴尬。

[ðeɪ] ['noʊtɪst] [tu:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [sæk] .

They	noticed	too	that	she	tried	to	keep	them	from	seeing	the	empty	sack	.
他们	注意到	也	那	她	尝试	到	保持	他们	从	看到	这	空的	解雇	.

他们还注意到，她试图不让他们看到那个空袋子。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [du:][hæv; həv] ['lʌntʃən] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] , ” ['kɑ:ni] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɔ:rdʒəli] .

“	Mrs	.	Myles	,	do	have	luncheon	with	us	,	”	Connie	invited	cordially	.
”	太太	.	迈尔斯	,	做	有	午餐	和	我们	,	”	康妮	受邀	诚挚地	.

“迈尔斯夫人，请和我们一起吃午饭吧，”康妮热情地邀请道。

“ ['dʌznt] [ðə; ði] [steɪk] [smel] [dɪ'lɪʃəs] ? ”

“	Doesn't	the	steak	smell	delicious	?	”
”	不	这	牛排	闻	可口的	?	”

“这牛排闻起来是不是很香？”

“ [maɪ] ['gʊdnəs] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

“	My	goodness	,	it	does	!	”	exclaimed	the	old	lady	.
”	我的	善良	,	它	做	!	”	惊呼	这	老的	女士	.

“我的天哪，真的！”老太太惊呼道。

“ [du:] [kʌm] , ” ['ɝ:dʒd] ['vi:vi:] , ['tʌgɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər][hænd] .

“	Do	come	,	”	urged	Veve	,	tugging	at	her	hand	.
”	做	来	,	”	敦促	维维	,	拉扯	在	她	手	.

“快来吧，”薇薇拉着她的手催促道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [oʊld] ['bʌtnz] .

“	The	Brownies	want	you	to	tell	them	about	old	buttons	.
”	这	布朗尼蛋糕	想	你	到	告诉	他们	关于	老的	按钮	.

“布朗尼童子军想让你跟她们讲讲旧纽扣的故事。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ə'laʊd] [ðə; ði]['gɝ:lz][tu:; tə] [pʊl] [hɜ:r; hər]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

”	Mrs	.	Myles	allowed	the	girls	to	pull	her	over	to	the	table	.
”	太太	.	迈尔斯	允许	这	女孩们	到	拉	她	超过	到	这	桌子	.

“迈尔斯太太任由女孩们把她拉到桌子旁。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['bʌtnz] , ” [ʃi:; ʃi][ə'pɑ:lədʒaɪzd] .

“	I	don't	know	very	much	about	buttons	,	”	she	apologized	.
”	我	不	知道	非常	很多	关于	按钮	,	”	她	道歉	.

“我对纽扣不太了解，”她道歉说。

“ [ɪn][fækt] ,

“	In	fact	,
”	在	事实	,

“实际上，

[aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] ['jʌŋənz] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tu:; tə][æsk] [ɪf]

I	never	thought	on	the	subject	until	you	young'uns	came	to	my	house	to	ask	if
我	绝不	想法	在	这	主题	直到	你	年轻人	来了	到	我的	房子	到	问	如果

[aɪ][hæd; həd] ['eni] .

I	had	any	.
我	有	任何	.

直到你们这些小家伙来我家问我有没有，我才开始考虑这个问题。

" [æz; əz] ['kɑːni] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [bɜːrd] - [laɪk] [geɪz] ['dɑːrtɪd] [frʌm; frəm]

"	As	Connie	introduced	the	other	girls	,	Mrs	.	Myles	'	bird	-	like	gaze	darted	from
"	作为	康妮	介绍	这	其他	女孩们	,	太太	.	迈尔斯	-	鸟	-	喜欢	目光	飞镖	从

[wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

one	person	to	another	.
一	人	到	其他	.

"康妮介绍其他女孩的时候，迈尔斯太太的目光像鸟儿一样在每个人之间快速扫视。

[ðə; ði] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [siːmd] [tuː; tə] ['fæsɪneɪt] [hɜːr; hər] .

The	array	of	food	on	the	table	seemed	to	fascinate	her	.
这	大批	的	食物	在	这	桌子	似乎	到	吸引	她	.

桌上琳琅满目的食物似乎让她着迷。

" [steɪk] , " [ʃiː; ʃi] ['mɝːmɝd] .

"	Steak	,	"	she	murmured	.
"	牛排	,	"	她	低声说道	.

"牛排，"她低声说道。

" [waɪ] , [aɪ] ['hævnt] ['teɪstɪd] ['eni] [sɪns] — [wel] , ['nevər] [maɪnd] .

"	Why	,	I	haven't	tasted	any	since	—	well	,	never	mind	.
"	为什么	,	我	还没有	尝过	任何	自从	—	出色地	,	绝不	头脑	.

"哎呀，我之后就再也没尝过了——算了，不提它了。"

" ['kwɪkli] [ðə; ði]['gɝːlz][set][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ænd; ənd] [fɪld] [hɜːr; hər] [pleɪt] .

"	Quickly	the	girls	set	a	place	for	Mrs	.	Myles	and	filled	her	plate	.
"	迅速地	这	女孩们	放	一个	地方	为了	太太	.	迈尔斯	和	已填	她	盘子	.

女孩们迅速为迈尔斯太太摆好位置，并给她盛满了食物。

[riˈmɑːkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [mʌtʃ] ['brekfəst] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [eɪt] ['griːdɪli] .

Remarking	that	she	had	not	eaten	much	breakfast	that	day	,	the	woman	ate	greedily	.
评论	那	她	有	不是	吃	很多	早餐	那	天	,	这	女士	吃	贪婪地	.

女人说她那天早餐没吃多少，于是狼吞虎咽地吃了起来。

['faɪnəli] , [wen] [hɜːr; hər] [pleɪt] [hæd; həd] [bɪn] [riː'fɪld] and111

Finally	,	when	her	plate	had	been	refilled	and111
最后	,	什么时候	她	盘子	有	到过	已补充	and111

最后，当她的盘子被重新盛满后，111

['emptid] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [læft] [self] - ['kɑːnʃəsli] .

emptied	the	second	time	,	she	laughed	self	-	consciously	.
清空	这	第二	时间	,	她	笑了	自己	-	有意识地	.

第二次清空后，她不好意思地笑了。

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

"那里！

[aɪv] [meɪd] [ə; eɪ][pɪg][ʌv; əv][maɪ'self] !

I've	made	a	pig	of	myself	!
我已经	制成	一个	猪	的	我	!

我把自己搞得像头猪一样！

[ðɪs] [krɪsp] ['aʊtdɔːr] [er] ['gɪvz] [wʌn][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['æpɪtaɪt] .

This	crisp	outdoor	air	gives	one	a	tremendous	appetite	.
这	脆	户外的	空气	给予	一	一个	巨大的	食欲	.

清新的户外空气让人胃口大开。

" ['siːkrətli] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['wʌndɝd] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][hɜːr; hər]
" **Secretly , the Brownies wondered if Mrs . Myles had enough to eat at her**
" 偷偷 , 这 布朗尼蛋糕 想知道 如果 太太 . 迈尔斯 有 足够的 到 吃 在 她
[hoʊm] .
home .
家 .

"布朗尼们暗自猜测，迈尔斯太太家里是否有足够的食物。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [pə'laɪt] [tuː; tə] [hɪnt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Of course , they were too polite to hint at such a thing .
的 课程 , 他们 是 也 有礼貌的 到 暗示 在 这样的 一个 事物 .

当然，他们出于礼貌，不会暗示这种事。

['æftər] [lʌntʃ] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['kwestʃənd] [ðer; ðər] [gest] [ə'baʊt] ['bʌtnz] .
After lunch , the girls questioned their guest about buttons .
后 午餐 , 这 女孩们 被质问 他们的 客人 关于 按钮 .

午饭后，女孩们向客人询问有关纽扣的问题。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [oʊnd] [ə; eɪ] [mætʃ] ['hoʊldər] [meɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Despite the fact that she owned a match holder made of them ,
尽管 这 事实 那 她 拥有 一个 匹配 持有者 制成 的 他们 ,

尽管她拥有一个用它们制成的火柴盒，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːd] [taɪps] .
she did not know the history of any of the odd types .
她 做过 不是 知道 这 历史 的 任何 的 这 奇怪的 类型 .

她对这些奇特物种的历史一无所知。

[mɪs] ['gɔːrdn] , [ðoʊ] , [dɪ'skraɪbd] [mɪlk] [glæs] ['bʌtnz] , [her] ['bʌtnz] , ['lɪθəgræf] , [ðoʊz] [ʌv; əv]
Miss Gordon , though , described milk glass buttons , hair buttons , lithographs , those of
错过 戈登 , 尽管 , 描述 牛奶 玻璃 按钮 , 头发 按钮 , 石版画 , 那些 的
[kaːvd] [boʊn] , [hɔːrn] ['bʌtnz] ,
carved bone , horn buttons ,
雕刻 骨 , 喇叭 按钮 ,

不过，戈登小姐描述了乳白色玻璃纽扣、发夹、石版画、雕刻骨扣和角扣。

[goʊld] [kɔɪn] , [bræs] , ['pjuːtər] [ænd; ənd][kaɪndz][ðə; ði]['gɝːlz] ['nevər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] .
gold coin , brass , pewter and kinds the girls never had heard of before .
金子 硬币 , 黄铜 , 锡 和 种类 这 女孩们 绝不 有 听到 的 前 .

金币、黄铜、锡器，还有女孩们以前从未听说过的各种金属制品。

" [waɪ] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][hæv; həv]['sæmpəlz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] !
" **Why , I'm sure I have samples of some of those !**
" 为什么 , 我是 当然 我 有 样品 的 一些 的 那些 !

"哎呀，我肯定我有一些样品！"

" ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [dɪ'klerd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
" **Mrs . Myles declared in astonishment .**
" 太太 . 迈尔斯 声明 在 惊讶 .

"迈尔斯夫人惊讶地说道。"

" [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [aɪl] [siː] .
" **When I return home , I'll see .**
" 什么时候 我 返回 家 , 患病的 看 .

"等我回家后再看吧。"

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['braʊniz] [meɪ] [hæv; həv] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
If I have them , the Brownies may have every single one .
如果 我 有 他们 , 这 布朗尼蛋糕 可能 有 每一个 单身的 一 .

如果我有的话，布朗尼童子军可能会把它们全部占为己有。

[bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [mætʃ] ['hoʊldər] !

But	not	the	match	holder	!
但	不是	这	匹配	持有者	!

但不是比赛的组织者!

" ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði]['gɜːlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [lʌntʃ] ,

"	Thanking	the	girls	for	the	delicious	lunch	,
"	谢谢	这	女孩们	为了	这	可口的	午餐	,

"感谢女孩们准备的美味午餐，

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [pɪkt] [ʌp][hɜːr; hər] [sæk] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] .

Mrs	.	Myles	picked	up	her	sack	and	went	on	her	way	.
太太	.	迈尔斯	挑选	向上	她	解雇	和	去	在	她	方式	.

迈尔斯太太拿起麻袋，继续赶路。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɔːr] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][soʊ] ['regjələrli] .

She	did	not	say	where	she	was	going	or	why	she	came	to	the	park	so	regularly	.
她	做过	不是	说	在哪里	她	曾是	去	或者	为什么	她	来了	到	这	公园	所以	经常	.

-

112

-

她没有说她要去哪里，也没有说她为什么如此频繁地来公园。[112]

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [sæk] ?

“	What	do	you	suppose	she	does	with	that	sack	?
"	什么	做	你	认为	她	做	和	那	解雇	?

你觉得她会用那个麻袋做什么?

" ['sʌni] ['spekjuleitid] .

"	Sunny	speculated	.
"	阳光明媚	推测	.

“桑尼推测道。”

“ [pər'hæps][ʃiː; ʃi] ['gæðərz] [wʊd] [ɔːr] [stɪks] , " [sə'dʒestɪd] [dʒeɪn] .

“	Perhaps	she	gathers	wood	or	sticks	,	"	suggested	Jane	.
"	也许	她	聚集	木头	或者	棍子	,	"	建议	简	.

“或许她是在捡柴火或树枝，”简猜测道。

[ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] .

This	explanation	did	not	satisfy	the	other	Brownies	.
这	解释	做过	不是	满足	这	其他	布朗尼蛋糕	.

其他女童军成员对这个解释并不满意。

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['niːdɪd] [wʊd] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['nɪrər]

They	pointed	out	that	if	Mrs	.	Myles	needed	wood	,	she	could	obtain	it	much	nearer
他们	尖	出去	那	如果	太太	.	迈尔斯	需要	木头	,	她	可以	获得	它	很多	更近

[hɜːr; hər][hoʊm] .

her	home	.
她	家	.

他们指出，如果迈尔斯太太需要木材，她可以在离家更近的地方获得。

“ [ðɪs] ['fɔːrɪst][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mistəriz] ! " [læft] ['kɑːni] .

“	This	forest	is	filled	with	mysteries	!	"	laughed	Connie	.
"	这	森林	是	已填	和	谜团	!	"	笑了	康妮	.

“这片森林充满了神秘！”康妮笑着说。

“ ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl] , " [ə'griːd] ['viːviː] ,

“	Our	tree	house	is	the	greatest	one	of	all	,	"	agreed	Veve	,
"	我们的	树	房子	是	这	最	一	的	全部	,	"	同意	维维	,

“我们的树屋是最棒的，”维维赞同道。

['helpɪŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði]['peɪpər] [pleɪts] .

helping	to	gather	up	the	paper	plates	.
帮助	到	收集	向上	这	纸	盘子	.

帮忙收拾纸盘。

“ [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I'd	give	a	lot	to	know	who	built	it	.
”	ID	给	一个	很多	到	知道	WHO	建造	它	.

“我非常想知道是谁建造了它。”

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['lʌntʃən] [tə'deɪ] . ”

Or	for	that	matter	,	who	gave	us	this	luncheon	today	.	”
或者	为了	那	事情	,	WHO	给予	我们	这	午餐	今天	.	”

或者更确切地说，今天是谁请我们吃了这顿午餐?

“ [ðə; ði] ['braʊniz] , ” ['tʃʌkld] [dʒeɪn] .

“	The	brownies	,	”	chuckled	Jane	.
”	这	布朗尼蛋糕	,	”	轻笑	简	.

“是布朗尼蛋糕，”简笑着说。

“ ['wɔznt] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['viːviː] ? ”

“	Wasn't	that	what	you	said	,	Veve	?	”
”	不是	那	什么	你	说	,	维维	?	”

“你不是这么说的吗，薇薇？”

“ [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ] .

“	I	was	only	joking	.
”	我	曾是	仅有的	开玩笑	.

我只是开玩笑。

[aɪ][dəunt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ɪn][ðem; ðəm] .

I	don't	really	believe	in	them	.
我	不	真的	相信	在	他们	.

我其实不太相信这些。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt] [ðoʊ] , [ðæt] [its] [kwɪr] [soʊ] ['meni] [naɪs] [θɪŋz] [kiːp] ['hæpənɪŋ]

You	have	to	admit	though	,	that	it's	queer	so	many	nice	things	keep	happening
你	有	到	承认	尽管	,	那	它是	酷儿	所以	许多	好的	事物	保持	发生

[tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”

to	us	.	”
到	我们	.	”

不过你不得不承认，这么多好事不断发生在我们身上，确实挺奇怪的。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [naɪs][ðə; ði] [wei] [ðoʊz] [miːn] [bɔɪz] [broʊk] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['pleɪhaʊs] , ” ['sʌni] [dɪ'klerd] .

“	It	wasn't	nice	the	way	those	mean	boys	broke	into	our	playhouse	,	”	Sunny	declared	.
”	它	不是	好的	这	方式	那些	意思是	男孩们	打破	进入	我们的	过家家	,	”	阳光明媚	声明	.

“那些坏男孩闯进我们的游戏屋，真是太恶劣了，”桑妮说道。

“ [aɪ][duː] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

“	I	do	wish	we	had	a	lock	on	the	door	.
”	我	做	希望	我们	有	一个	锁	在	这	门	.

“我真希望我们家门上有把锁。”

” [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [sæm] ['vɪnsnt] ['nevər] [wʊd] [ə'raɪv] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] , [ðə; ði]['gɜːlz] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] remains113

”	Of	the	opinion	that	Sam	Vincent	never	would	arrive	for	luncheon	,	the	girls	cleared	away	the	remains113
”	的	这	观点	那	山姆	文森特	绝不	会	到达	为了	午餐	,	这	女孩们	已清除	离开	这	remains113

“女孩们认为萨姆·文森特永远不会来吃午饭，于是她们清理了残骸113。”

[ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] .

of	the	meal	.
的	这	一顿饭	.

这顿饭。

['peɪpər]['næpkɪnz][ænd; ənd] [pleɪts] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [drɑːpt] [ɪn][ə; eɪ][kæn; kən]

Paper	napkins	and	plates	were	burned	and	refuse	dropped	in	a	can
纸	餐巾纸	和	盘子	是	烧伤	和	拒绝	掉落	在	一个	能

[prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

provided	for	the	purpose	.
假如	为了	这	目的	.

纸巾和盘子被焚烧，垃圾被扔进指定的垃圾桶里。

['faɪnəli] , [wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][spɪk][ænd; ənd][spæn] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː]

Finally	,	when	everything	was	spic	and	span	,	the	girls	started	back	to	the	tree
最后	,	什么时候	一切	曾是	香料	和	跨度	,	这	女孩们	开始	后退	到	这	树

[haʊs] .

house	.
房子	.

最后，当一切都收拾得一尘不染之后，女孩们开始返回树屋。

[ðə; ði][sɪks][wɜːr; wər] [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ə'hed] [ʌv; əv] [mɪs] ['gɔːrdn] [wen] [frʌm; frəm]

The	six	were	trotting	along	the	trail	ahead	of	Miss	Gordon	when	from
这	六	是	小跑	沿着	这	踪迹	前方	的	错过	戈登	什么时候	从

['sʌmwer] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

somewhere	to	the	left	,
某处	到	这	左边	,

六个人沿着小路小跑在戈登小姐前面，这时从左边某个地方传来声音：

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kraɪ] .

they	heard	a	strange	cry	.
他们	听到	一个	奇怪的	哭	.

他们听到了一声奇怪的叫声。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['gɝːlz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][æn; ən]

For	a	moment	the	girls	thought	that	the	sound	had	been	made	by	an
为了	一个	片刻	这	女孩们	想法	那	这	声音	有	到过	制成	经过	一个

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

女孩们一时以为那是动物发出的声音。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən][kraɪ] .

Then	they	were	certain	that	it	was	a	human	cry	.
然后	他们	是	肯定	那	它	曾是	一个	人类	哭	.

然后他们确信那是人的哭声。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

“	What	was	that	?
“	什么	曾是	那	?

那是什么?

” ['rozmeəri] [æskt] [ʌn'iːzɪli] , ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

”	Rosemary	asked	uneasily	,	pausing	to	listen	.
”	迷迭香	问	不安地	,	暂停	到	听	.

“罗斯玛丽不安地问道，停下来倾听。”

“ [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

“	I	thought	it	sounded	as	if	someone	were	shouting	,	”	declared	Jane	.
“	我	想法	它	听起来	作为	如果	某人	是	喊叫	,	”	声明	简	.

“我当时觉得好像有人在喊叫，”简说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] , ” [ɪnˈsɪstɪd] [ˈviːviː] .

“	It	was	a	woman's	voice	,	”	insisted	Veve	.
”	它	曾是	一个	女性的	嗓音	,	”	坚持	维维	.

“那是女人的声音，”维芙坚持说。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ˈsevrəl] [bɔɪz] , ” [əˈsɜːrtɪd] [ˈkɑːni] .

“	I	heard	several	boys	,	”	asserted	Connie	.
”	我	听到	一些	男孩们	,	”	断言	康妮	.

“我听到几个男孩的声音，”康妮断言道。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlæfɪŋ] !

“	They	were	laughing	!
”	他们	是	笑	!

“他们都笑了！”

” [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [ˈbæb(ə)l] ,

”	Drawn	by	a	confused	babble	,
”	绘制	经过	一个	使困惑	潺潺	,

“被混乱的咿呀学语所吸引，

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [tɜːrnd] [daʊn] [æn; ən] [ɔːf] - [ʃuːt] [pæθ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

the	girls	turned	down	an	off	-	shoot	path	to	try	to	discover	what	was	wrong	.
这	女孩们	转向	向下	一个	离开	-	射击	小路	到	尝试	到	发现	什么	曾是	错误的	.

女孩们拐上了一条岔路，试图找出出了什么问题。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈmeni] [jaːdz] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [bɪˈkeɪm] [ˈpleɪnər] .

Before	they	had	gone	many	yards	the	voices	became	plainer	.
前	他们	有	已消失	许多	码	这	声音	成为	更朴素	.

他们还没走多远，声音就变得清晰起来。

“ [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] ! ” [dɪˈklerd] [ˈviːviː] .

“	I	can	hear	Mrs	.	Myles	!	”	declared	Veve	.
”	我	能	听到	太太	.	迈尔斯	!	”	声明	维维	.

“我能听到迈尔斯太太的声音！”薇薇说道。

“ [ʃiːz] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ! ” -

“	She's	in	trouble	!	”	114
”	她是	在	麻烦	!	”	-

“她有麻烦了！”114

“ [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [saʊnd] [ðæt] [wei] , ” [əˈgriːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [ˈmuːvɪŋ] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraʊniz] .

“	It	does	sound	that	way	,	”	agreed	Miss	Gordon	,	moving	ahead	of	the	Brownies	.
”	它	做	声音	那	方式	,	”	同意	错过	戈登	,	移动	前方	的	这	布朗尼蛋糕	.

“听起来确实如此，”戈登小姐同意道，然后走到小女童子军前面。

“ [ˈhɜːri] , [ˈgɜːlz] !

“	Hurry	,	girls	!
”	匆忙	,	女孩们	!

“快点，姑娘们！”

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] .

We	must	find	out	what	is	wrong	.
我们	必须	寻找	出去	什么	是	错误的	.

我们必须找出问题所在。

” [æt; ət][ə; eɪ][dɔːg][trɑːt] , [ðeɪ] [ɔːl] [ˈheɪsnd] [ɑːn] , [suːn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈklɪrɪŋ] .

”	At	a	dog	trot	,	they	all	hastened	on	,	soon	coming	to	a	small	clearing	.
”	在	一个	狗	小跑	,	他们	全部	加快	在	,	很快	未来	到	一个	小的	清理	.

“他们小跑着，加快脚步，很快来到一小片空地。

[æz; əz][ðə; ði] [triːz] ['oʊpənd] [ʌp] [ə'hed] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['pleɪnli] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]

As	the	trees	opened	up	ahead	,	the	girls	plainly	saw	what	was	causing	the
作为	这	树木	打开	向上	前方	,	这	女孩们	显然	锯	什么	曾是	导致	这

[kə'moʊʃ(ə)n] .

commotion	.
骚动	.

随着前方树木变得稀疏，女孩们清楚地看到了引起骚动的原因。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['wɔːlnʌt] [triː] , [hemd] [ɪn][baɪ] [fɔːr]

Mrs	.	Myles	stood	beneath	the	branches	of	a	black	walnut	tree	,	hemmed	in	by	four
太太	.	迈尔斯	站立	下面	这	分支	的	一个	黑色的	核桃	树	,	包边	在	经过	四

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

迈尔斯太太站在一棵黑胡桃树的树枝下，被四个男孩围在中间。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [leɪ] [ə; eɪ] [sæk] [hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [nʌts] .

On	the	ground	beside	her	lay	a	sack	half	filled	with	nuts	.
在	这	地面	旁	她	躺	一个	解雇	一半	已填	和	坚果	.

她身旁地上躺着一个半袋坚果。

“ ['stiːlɪŋ] ['wɔːlnʌts] — ['stiːlɪŋ] ['wɔːlnʌts] !

“	Stealing	walnuts	—	stealing	walnuts	!
“	偷窃	核桃	—	偷窃	核桃	!

“偷核桃——偷核桃！”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [tʃɑːntɪd] .

”	the	boys	chanted	.
”	这	男孩们	吟诵	.

男孩们齐声高喊。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːti] [lædz] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [nʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

One	of	the	naughty	lads	picked	up	a	nut	from	the	ground	and	threw	it
一	的	这	淘气	小伙子们	挑选	向上	一个	坚果	从	这	地面	和	扔	它

[æt; ət]['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

at	Mrs	.	Myles	.
在	太太	.	迈尔斯	.

其中一个调皮的男孩从地上捡起一颗坚果，扔向迈尔斯太太。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['æŋgrəli] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ə'nʌðər] ['dɑːrtɪd][ɪn][ænd; ənd] ['kwɪkli] [ˌʌp'set][hɜːr; hər]

As	she	angrily	started	toward	him	,	another	darted	in	and	quickly	upset	her
作为	她	愤怒地	开始	朝向	他	,	其他	飞镖	在	和	迅速地	沮丧的	她

[sæk] [ʌv; əv] ['wɔːlnʌts] .

sack	of	walnuts	.
解雇	的	核桃	.

她气冲冲地朝他走去，这时另一个人冲了过来，迅速打翻了她的核桃袋。

“ [waɪ] , [ðoʊz] [miːn] [bɔɪz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

“	Why	,	those	mean	boys	!	”	exclaimed	Connie	.
“	为什么	,	那些	意思是	男孩们	!	”	惊呼	康妮	.

“哎呀，那些坏男孩！”康妮惊呼道。

“ [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

“	Stop	it	!
“	停止	它	!

“住手！”

” [hɜːr; hər][kraɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] [fɔːr] [tuː; tə][tɜːrn] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .

”	Her	cry	caused	the	four	to	turn	quickly	around	.
”	她	哭	导致	这	四	到	转动	迅速地	大约	.

她的叫声让那四个人迅速转过身来。

['siːɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['braʊni] [skaʊts] , [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

Seeing	**Miss**	**Gordon**	**and**	**so**	**many**	**Brownie**	**Scouts**	**,**	**they**	**knew**	**that**	**it**	**would**	**be**
看到	错过	戈登	和	所以	许多	布朗尼	童子军	,	他们	知道	那	它	会	是

[waɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

wise	**to**	**retreat**	**.**
明智的	到	撤退	.

看到戈登小姐和那么多女童子军，她们就知道撤退是明智之举。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [həːld] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] [æt; ət][dʒeɪn] , [bʌt; bət] [mɪst] [hɪz; ɪz][eɪm] .

One	**of**	**the**	**boys**	**hurled**	**a**	**walnut**	**at**	**Jane**	**,**	**but**	**missed**	**his**	**aim**	**.**
一	的	这	男孩们	投掷	一个	核桃	在	简	,	但	错过	他的	目的	.

其中一个男孩朝简扔了一个核桃，但没有击中。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [nʌts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [bə'rɑːʒ] ,

As	**the**	**other**	**girls**	**started**	**to**	**gather**	**up**	**nuts**	**to**	**return**	**the**	**barrage**	**,**
作为	这	其他	女孩们	开始	到	收集	向上	坚果	到	返回	这	弹幕	,

当其他女孩开始收集坚果准备还击时，

[ðə; ði] [fɔːr] ['duː)əz][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ræn] [ə'weɪ] . -

the	**four**	**doers**	**of**	**mischief**	**ran**	**away**	**.**	**115**
这	四	实干家	的	恶作剧	跑	离开	.	-

四个作恶者逃走了。115

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?

“	**Are**	**you**	**hurt**	**?**
”	是	你	伤害	?

你受伤了吗?

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] , ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [saɪd] .

”	**Miss**	**Gordon**	**asked**	**,**	**hastening**	**to**	**the**	**old**	**woman's**	**side**	**.**
”	错过	戈登	问	,	加速	到	这	老的	女性的	边	.

“戈登小姐问道，同时快步走到老妇人身边。”

['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['mɜːmɝd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɔːl] [raɪt] .

Mrs	**.**	**Myles**	**murmured**	**that**	**she**	**was**	**quite**	**all**	**right**	**.**
太太	.	迈尔斯	低声说道	那	她	曾是	相当	全部	正确的	.

迈尔斯太太低声说她没事。

“ [bʌt; bət] [ðoʊz] ['dredf(ə)l] [bɔɪz] — [siː] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] , ” [ʃiː; ʃi] ['mʌmbld] ,

“	**But**	**those**	**dreadful**	**boys**	**—**	**see**	**what**	**they**	**did**	**,**	**”**	**she**	**mumbled**	**,**
”	但	那些	可怕	男孩们	—	看	什么	他们	做过	,	”	她	喃喃自语	,

“可是那些可恶的男孩——看看他们都做了些什么！”她喃喃自语道。

[hɜːr; hər] [geɪz] [ɑːn][ðə; ði] [spɪld] [sæk] [ʌv; əv] ['wɔːlnʌts] .

her	**gaze**	**on**	**the**	**spilled**	**sack**	**of**	**walnuts**	**.**
她	目光	在	这	洒了	解雇	的	核桃	.

她的目光落在散落一地的核桃袋上。

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] .

“	**Never**	**mind**	**,**	**”**	**the**	**Brownie**	**leader**	**comforted**	**her**	**.**
”	绝不	头脑	,	”	这	布朗尼	领导者	安慰	她	.

“没关系，”女童子军领队安慰她。

“ [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] ['remidid] .

“	**That**	**can**	**be**	**quickly**	**remedied**	**.**
”	那	能	是	迅速地	已补救	.

“这个问题可以很快解决。”

" ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][kjuː][frʌm; frəm] [mɪs] ['gɔːrdn] , [ðə; ði]['gɜːlz][bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði] ['skætərd] [nʌts] .

"	Taking	their	cue	from	Miss	Gordon	,	the	girls	began	to	gather	up	the	scattered	nuts	.
"	采取	他们的	提示	从	错过	戈登	,	这	女孩们	开始	到	收集	向上	这	疏散	坚果	.

"女孩们效仿戈登小姐的做法，开始收集散落的坚果。"

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['lɜːrnɪŋ] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] ['eriə] .

For	the	first	time	they	realized	that	Mrs	.	Myles	had	tried	to	keep	them	from	learning	why	she	came	to	the	park	area	.
为了	这	第一的	时间	他们	已实现	那	太太	.	迈尔斯	有	尝试	到	保持	他们	从	学习	为什么	她	来了	到	这	公园	区域	.

他们这才意识到，迈尔斯太太一直试图不让他们知道她来公园的原因。

" [ʃiːz] [bɪn] ['gæðərɪŋ] [nʌts] [ɪn] [ðæt] [sæk] [wiːv] [siːn] [hɜːr; hər] ['kæri] , " ['viːviː] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['kɑːni] .

"	She's	been	gathering	nuts	in	that	sack	we've	seen	her	carry	,	"	Veve	whispered	to	Connie	.
"	她是	到过	采集	坚果	在	那	解雇	我们已经	已见	她	携带	,	"	维维	低声说道	到	康妮	.

"她一直在用我们看到她背着的那个袋子收集坚果，"薇薇悄悄告诉康妮。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ?

"	Do	you	suppose	she	is	taking	them	without	permission	?
"	做	你	认为	她	是	采取	他们	没有	允许	?

你认为她是未经允许就拿走的吗?

" [naʊ] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'bærəst] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

"	Now	Mrs	.	Myles	was	deeply	embarrassed	to	find	herself	in	such	a	situation	.
"	现在	太太	.	迈尔斯	曾是	深	尴尬的	到	寻找	她自己	在	这样的	一个	情况	.

"现在，迈尔斯太太对自己身处这种境地感到非常尴尬。"

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [wʌt] ['viːviː] [sed] [tuː; tə] ['kɑːni] ,

Although	she	did	not	hear	what	Veve	said	to	Connie	,
虽然	她	做过	不是	听到	什么	维维	说	到	康妮	,

虽然她没有听到薇薇对康妮说了什么，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [mʌst; məst][biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

she	knew	that	the	Brownies	must	be	wondering	about	her	.
她	知道	那	这	布朗尼蛋糕	必须	是	好奇	关于	她	.

她知道小女童子军们一定很担心她。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [truː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['stiːlɪŋ] [nʌts] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['kwaɪətli] .

"	It	isn't	true	that	I	am	stealing	nuts	,	"	she	said	quietly	.
"	它	不是	真的	那	我	是	偷窃	坚果	,	"	她	说	悄悄	.

"我没有偷坚果，"她平静地说。

" ['mɪstər] . - [geɪv] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][aɪ] [laɪk] . "

"	Mr	.	Karwhite	gave	me	permission	to	take	as	many	as	I	like	.	"
"	先生	.	-	给予	我	允许	到	拿	作为	许多	作为	我	喜欢	.	"

"卡怀特先生允许我随意拍摄。"

" [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][dɪd] , " [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	I'm	sure	he	did	,	"	agreed	Miss	Gordon	.
"	我是	当然	他	做过	,	"	同意	错过	戈登	.

"我确信他确实这么做了，"戈登小姐同意道。

" [dəunt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['eniθɪŋ] [ðoʊz] [bɔɪz] [sed] [ɔːr][dɪd] .

"	Don't	be	disturbed	by	anything	those	boys	said	or	did	.
"	不	是	不安	经过	任何事物	那些	男孩们	说	或者	做过	.

"不要被那些男孩说的或做的任何事所困扰。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['bædli] [bɪ'heɪvd] [ænd; ənd][hæv; həv] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] . ”

They	are	very	badly	behaved	and	have	caused	considerable	trouble	in	the	park	.	”
他们	是	非常	糟糕	表现	和	有	导致	大量	麻烦	在	这	公园	.	”

-

116

-

他们行为非常恶劣，在公园里制造了相当大的麻烦。”116

['æftər][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['skætərd] [nʌts] ,

After	the	Brownies	had	picked	up	all	of	the	scattered	nuts	,
后	这	布朗尼蛋糕	有	挑选	向上全部		的	这	疏散	坚果	,

布朗尼们捡起所有散落的坚果后，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə]['eskɔːrt]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi] .

they	offered	to	escort	Mrs	.	Myles	to	her	horse	and	buggy	.
他们	提供	到	护送	太太	.	迈尔斯	到	她	马	和	有缺陷的	.

他们主动提出护送迈尔斯太太到她的马车旁。

“ [ðɪs] [sæk] ['riːəli] [ɪz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] ['sʌmwʌt]

“	This	sack	really	is	too	heavy	for	you	to	carry	,	”	Miss	Gordon	said	somewhat
“	这	解雇	真的	是	也	重的	为了	你	到	携带	,	”	错过	戈登	说	有些

['æŋkʃəsli] .

anxiously	.
焦虑地	.

“这个袋子对你来说真的太重了，”戈登小姐有些焦虑地说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd][nɑːt] [sed] [soʊ] ,

By	this	time	,	although	Mrs	.	Myles	had	not	said	so	,
经过	这	时间	,	虽然	太太	.	迈尔斯	有	不是	说	所以	,

这时，虽然迈尔斯太太还没有明说，

[ðə; ði] ['braʊniz] [gest] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['gæðərd] [nʌts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] .

the	Brownies	guessed	that	she	gathered	nuts	because	she	needed	them	for	food	.
这	布朗尼蛋糕	猜对了	那	她	聚集	坚果	因为	她	需要	他们	为了	食物	.

小女童军们猜测她收集坚果是因为需要坚果作食物。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] , [huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [hɜːr; hər] ['rʌndaʊn] [hoʊm] , [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]

Connie	and	Veve	,	who	had	visited	her	rundown	home	,	were	certain	of
康妮	和	维维	,	WHO	有	到访	她	撞倒	家	,	是	肯定	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

康妮和维芙曾去过她破旧的家，她们对此深信不疑。

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] , [ðə; ði]['gɜːlz] [tʊk] [tɜːrnz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['hevi]

Walking	with	Mrs	.	Myles	to	the	road	,	the	girls	took	turns	carrying	the	heavy
步行	和	太太	.	迈尔斯	到	这	路	,	这	女孩们	采取	转弯	携带	这	重的

[sæk] [ʌv; əv] ['wɔːlnʌts] .

sack	of	walnuts	.
解雇	的	核桃	.

女孩们和迈尔斯太太一起走到路边，轮流扛着那袋沉甸甸的核桃。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['bʌgi] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [vjuː] ,

The	horse	and	buggy	were	within	view	,
这	马	和	有缺陷的	是	之内	看法	,

马车就在视线范围内，

[wen] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sloʊp] [ə'bʌv] [ðə; ði][treɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] ['klætərd] [daʊn] .

when	from	a	slope	above	the	trail	a	small	stone	clattered	down	.
什么时候	从	一个	坡	多于	这	踪迹	一个	小的	石头	咔嗒咔嗒地	向下	.

这时，一块小石头从山坡上滚落下来。

“ ['sʌmwʌn] [θru:] [ðæt] ! ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔ:rdn] , ['hɔ:ltɪŋ] .

“	Someone	threw	that	!	”	declared	Miss	Gordon	,	halting	.
“	某人	扔	那	!	”	声明	错过	戈登	,	停止	.

“有人扔的！”戈登小姐顿了顿，说道。

['ənʌðər] ['peb(ə)l] [keɪm] ['skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [bæŋk] , ['straɪkɪŋ] ['sʌni] [ɑ:n][ðə; ði][leg] .

Another	pebble	came	skipping	down	the	steep	bank	,	striking	Sunny	on	the	leg	.
其他	卵石	来了	跳过	向下	这	陡	银行	,	引人注目	阳光明媚	在	这	腿	.

又一颗小石子从陡峭的河岸上滚落下来，击中了桑尼的腿。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][hɜ:rt] [mʌtʃ] , [ʃi:; ʃi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kraɪ] .

Although	it	did	not	hurt	much	,	she	let	out	a	sharp	cry	.
虽然	它	做过	不是	伤害	很多	,	她	让	出去	一个	锋利的	哭	.

虽然不是很疼，但她还是发出了一声尖锐的叫声。

“ [its] [ðoʊz] [bɔɪz] [ə'gen] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] ['fjʊriəsli] .

“	It's	those	boys	again	!	”	shouted	Jane	furiously	.
“	它是	那些	男孩们	再次	!	”	喊叫	简	愤怒地	.

“又是那几个家伙！”简愤怒地喊道。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [lets] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n] !

“	Come	on	,	let's	teach	them	a	lesson	!
“	来	在	, 我们来吧		教	他们	一个	课	!

“来吧，让我们给他们点教训！”

” [ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['sʌni] [wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] ['wɔ:lnʌts] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .

”	She	and	Sunny	were	carrying	the	bag	of	walnuts	at	the	moment	.
”	她	和	阳光明媚	是	携带	这	包	的	核桃	在	这	片刻	.

“当时她和桑尼正提着那袋核桃。”

['drɑ:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði] [sloʊp] .

Dropping	it	on	the	trail	,	they	started	up	the	slope	.
下降	它	在	这	踪迹	,	他们	开始	向上	这	坡	.

他们把东西丢在小路上，然后开始往山坡上走。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] at117

The	other	Brownies	were	almost	at117
这	其他	布朗尼蛋糕	是	几乎	at117

其他布朗尼童子军几乎都达到了117分。

[ðer; ðər] [hi:lz] .

their	heels	.
他们的	高跟鞋	.

她们的脚后跟。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['maɪlz] ,

Miss	Gordon	and	Mrs	.	Myles	,
错过	戈登	和	太太	.	迈尔斯	,

戈登小姐和迈尔斯太太

['fɪrf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['gɜ:lz] [maɪt] [bi:; bi]['ɪndʒərd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] , ['stɑ:rtɪd] ['æftər] [ðem; ðəm] .

fearful	that	the	girls	might	be	injured	if	it	came	to	a	fight	,	started	after	them	.
可怕	那	这	女孩们	可能	是	受伤	如果	它	来了	到	一个	斗争	,	开始	后	他们	.

担心如果发生打斗，女孩们可能会受伤，于是开始追赶她们。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [haʊ'evər] , ['i:zəli] [ɪ'lu:did] [ðer; ðər] [pə'sju:əz] .

The	boys	,	however	,	easily	eluded	their	pursuers	.
这	男孩们	,	然而	,	容易地	躲避	他们的	追击者	.

然而，男孩们却轻易摆脱了追捕者。

['ʃaʊtɪŋ] [tɔ:nts] , [ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] [ə'bændənd] [sæk] [ʌv; əv] ['wɔ:lnʌts] .

Shouting	**taunts**	**,**	**they**	**darted**	**down**	**and**	**seized**	**the**	**abandoned**	**sack**	**of**	**walnuts**	**.**
喊叫	嘲讽	,	他们	飞镖	向下	和	查获	这	弃	解雇	的	核桃	.

他们一边叫嚣嘲讽，一边冲下去抢走了被丢弃的核桃袋。

“ [oʊ] , [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] !

“	**Oh**	**,**	**they're**	**going**	**off**	**with**	**them**	**!**
”	哦	,	它们是	去	离开	和	他们	!

“哦，他们要和他们一起走了！”

” [kraɪd] ['vi:vi:] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

”	**cried**	**Veve**	**in**	**dismay**	**.**
”	哭	维维	在	沮丧	.

“维维惊恐地喊道。”

[fɔ:r] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [gru:p] .

Four	**boys**	**were**	**in**	**the**	**group**	**.**
四	男孩们	是	在	这	团体	.

这群人中有四个男孩。

[wʌn] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

One	**was**	**tall**	**and**	**large**	**enough**	**to**	**be**	**fifteen**	**years**	**of**	**age**	**.**
一	曾是	高的	和	大的	足够的	到	是	十五	年	的	年龄	.

其中一个身材高大，看起来像是十五岁左右。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [hu:] [si:md] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rdərz] , [wɜ:r; wər] ['jʌŋgər] .

The	**others**	**,**	**who**	**seemed**	**to**	**follow**	**his**	**orders**	**,**	**were**	**younger**	**.**
这	其他的	,	WHO	似乎	到	跟随	他的	订单	,	是	年轻	.

其他看起来都服从他命令的人比较年轻。

“ [jə] ! [jə] ! [jə] !

“	**Ya**	**!**	**Ya**	**!**	**Ya**	**!**
”	呀	!	呀	!	呀	!

“呀！呀！呀！

” [ðeɪ] [mɑ:kt] [ðə; ði] ['braʊniz] .

”	**they**	**mocked**	**the**	**Brownies**	**.**
”	他们	嘲笑	这	布朗尼蛋糕	.

他们嘲笑小女童军。

“ ['sti:lɪŋ] ['wɔ:lnʌts] !

“	**Stealing**	**walnuts**	**!**
”	偷窃	核桃	!

“偷核桃！”

['sti:lɪŋ] ['wɔ:lnʌts] ! ”

Stealing	**walnuts**	**!**	**”**
偷窃	核桃	!	”

偷核桃！

“ [ðæts] [nɑ:t] [soʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .

“	**That's**	**not**	**so**	**!**	**”**	**shouted**	**Jane**	**.**
”	那就是	不是	所以	!	”	喊叫	简	.

“才不是那样！”简喊道。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] [pɑ:rk] [saɪnz] ! ”

“	**You're**	**the**	**ones**	**who**	**mixed**	**up**	**the**	**park**	**signs**	**!**	**”**
”	你是	这	一个	WHO	混合	向上	这	公园	标志	!	”

“是你们把公园指示牌弄混的！”

“ [pʊt] [ðæt] [sæk] [ʌv; əv] [nʌts] [daʊn] ! ” ['ɔ:rdərd] ['vi:vi:] .

“	**Put**	**that**	**sack**	**of**	**nuts**	**down**	**!**	**”**	**ordered**	**Veve**	**.**
”	放	那	解雇	的	坚果	向下	!	”	订购	维维	.

“把那袋坚果放下！”维维命令道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [der] —
“ Don't you dare —
“ 不 你 敢 —

你敢——

” [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [slʌŋ] [ðə; ði] [sæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
” The older boy , who had slung the sack over his shoulder ,
” 这 老 男生 , WHO 有 吊着 这 解雇 超过 他的 肩膀 ,

“那个年纪稍大的男孩，把麻袋挎在肩上，

[dɪ'lɪbərətli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][kɔːrd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði]['kɑːntents][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
deliberately untied the cord as if to empty the contents upon the ground .
故意地 解开 这 绳索 作为 如果 到 空的 这 内容 之上 这 地面 .

他故意解开绳子，好像要把里面的东西倒在地上。

[mɪs] ['gɔːrdn] [traɪd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
Miss Gordon tried to reason with him , but he paid no attention to
错过 戈登 尝试 到 原因 和 他 , 但 他 有薪酬的 不 注意力 到
['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] .
anything she said .
任何事物 她 说 .

戈登小姐试图和他讲道理，但他对她说的任何话都充耳不闻。

“ [teɪk] [wʌn] [step] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , [ænd; ənd] [aɪl] [dʌmp] - [ɪm] [ɔːl] !
“ Take one step down the slope , and I'll dump ' em all !
“ 拿 一 步 向下 这 坡 , 和 患病的 倾倒 - 呃 全部 !

“你往下走一步，我就把他们都扔下去！”

” [hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] .
” he challenged .
” 他 挑战 .

他反驳道。

“ [wʌt] ['pɑːsəb(ə)l] [fʌn] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn] ['meɪkɪŋ] work118
“ What possible fun can you see in making work118
“ 什么 可能的 乐趣 能 你 看 在 制作 work118

“你觉得创作118号作品有什么乐趣可言？”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪs] ['leɪdi] ?
for a nice lady ?
为了 一个 好的 女士 ?

送给一位好女士?

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] , ['edʒɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] .
” Miss Gordon asked , edging a little closer .
” 错过 戈登 问 , 边缘 一个 小的 更近 .

“戈登小姐问道，同时又向前挪了挪。

“ [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['evər] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ”
“ Did she ever make any trouble for you ? ”
“ 做过 她 曾经 制作 任何 麻烦 为了 你 ? ”

她有没有给你惹过麻烦?

“ [ʃiːz] [bɪn] ['stiːlɪŋ] ['wɔːlnʌts] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'piːtɪd] .
“ She's been stealing walnuts , ” the boy repeated .
“ 她是 到过 偷窃 核桃 , ” 这 男生 重复 .

“她一直在偷核桃，”男孩重复道。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['heɪtfl] [tʃænt] : “ ['stiːlɪŋ] ['wɔːlnʌts] — ['stiːlɪŋ] ['wɔːlnʌts] . ”
His companions took up the hateful chant : “ Stealing walnuts — stealing walnuts . ”
他的 同伴 采取 向上 这 可恶 呗 : “ 偷窃 核桃 — 偷窃 核桃 . ”

他的同伴们也跟着喊起了可恨的口号：“偷核桃——偷核桃。”

“ [jʊə(r)] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [miːn] !
“ You're just saying that to be mean !
” 你是 只是 说 那 到 是 意思是 !

“你这么说只是为了故意刁难我！”

” [dʒeɪn] [ə'kjuːzd] .
” Jane accused .
” 简 被告 .

简指责道。

“ [wiː; wi] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [mɪkst] [ʌp][ðə; ði] [triː] [saɪnz] [ænd; ənd] [broʊk]
“ We know very well that you're the ones who mixed up the tree signs and broke
” 我们 知道 非常 出色地 那 你是 这 一个 WHO 混合 向上 这 树 标志 和 打破
['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['pleɪhaʊs] . ”
into our playhouse . ”
进入 我们的 过家家 . ”

“我们非常清楚，是你们把树木标志弄混了，还闯入了我们的游戏屋。”

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] !
“ You ought to be reported to the police !
” 你 应该 到 是 据报道 到 这 警察 !

“你应该被举报给警察！”

” [aɪ'liːn] ['ædɪd] .
” Eileen added .
” 艾琳 额外 .

艾琳补充道。

“ [pliːz] [biː; bi]['riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd][pʊt] [daʊn] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [sæk] , ” [ri'kwestid] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Please be reasonable and put down Mrs . Myles ' sack , ” requested Miss Gordon .
” 请 是 合理的 和 放 向下 太太 . 迈尔斯 - 解雇 , ” 请求 错过 戈登 .

“请通情达理，把迈尔斯太太的麻袋放下，”戈登小姐请求道。

“ [laɪk] [fʌn] ! ” [ri'tɔːtid] [ðə; ði] ['eldɪst] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
“ Like fun ! ” retorted the eldest boy in the group .
” 喜欢 乐趣 ! ” 反驳 这 长子 男生 在 这 团体 .

“就像玩乐一样！”这群男孩中年纪最大的那个反驳道。

“ [aɪ][dʒʌst] [ges] [aɪl] [teɪk] [ðiːz] [nʌts] [hoʊm] !
“ I just guess I'll take these nuts home !
” 我 只是 猜测 患病的 拿 这些 坚果 家 !

“看来我只能把这些坚果带回家了！”

” ['slɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ə'gen] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
” Slinging the sack over his shoulder again , he started away .
” 投掷 这 解雇 超过 他的 肩膀 再次 , 他 开始 离开 .

他再次把麻袋甩到肩上，然后开始往前走。

[naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][goʊd]
Now the Brownies could not know whether he was merely trying to goad
现在 这 布朗尼蛋糕 可以 不是 知道 无论 他 曾是 仅仅 尝试 到 刺激
[ðem; ðəm][ɔːr] ['weðər] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['wɔːlnʌts] .
them or whether he meant to take the walnuts .
他们 或者 无论 他 意思是 到 拿 这 核桃 .

现在，小女童子军们无法知道他究竟是想激怒她们，还是真的想拿走核桃。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ɪn] [pər'suːt] .
At any rate , with one accord they started down the slope in pursuit .
在 任何 速度 , 和 一 符合 他们 开始 向下 这 坡 在 追逐 .

总之，他们异口同声地沿着山坡追了下去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [bɔɪz] [blɑːkt] [ɔːf][ðə; ði][treɪl] .
But **the** **other** **three** **boys** **blocked** **off** **the** **trail** **.**
但 这 其他 三 男孩们 已屏蔽 离开 这 踪迹 .

但另外三个男孩挡住了去路。

“ [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][ə; eɪ] [faɪt] , [lets] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .
“ **If** **they** **want** **a** **fight** **,** **let's** **give** **it** **to** **'** **em** **!** **”** **shouted** **Jane** **.**
” 如果 他们 想 一个 斗争 , 我们来吧 给 它 到 - 呃 ! ” 喊叫 简 .

“如果他们想打架，那就来吧！”简喊道。

['trʌb(ə)l] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [seɪv] for119
Trouble **certainly** **would** **have** **developed** **save** **for119**
麻烦 当然 会 有 发达 节省 for119

若非有119号，肯定会出问题。

[ðə; ði] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['mɪstər] . - .
the **timely** **arrival** **of** **Mr** **.** **Karwhite** **.**
这 及时 到达 的 先生 . - .

卡怀特先生及时赶到。

[ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [hæd; həd] [bɪn] [drɔːn] [baɪ]
The **park** **superintendent** **,** **who** **had** **been** **working** **nearby** **,** **had** **been** **drawn** **by**
这 公园 校长 , WHO 有 到过 在职的 附近 , 有 到过 绘制 经过
[ðə; ði] [laʊd] [kraɪz] .
the **loud** **cries** **.**
这 大声 哭泣 .

当时正在附近工作的公园管理员被这声响亮的喊叫声吸引过来。

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [ə'mɪs] , [hiː; hi] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][treɪl] .
Wondering **what** **might** **be** **amiss** **,** **he** **came** **hurrying** **up** **the** **trail** **.**
好奇 什么 可能 是 错误 , 他 来了 匆忙 向上 这 踪迹 .

他心想可能出了什么事，便沿着小路匆匆赶来。

“ [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] [hɪr] ? ” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
“ **What's** **going** **on** **here** **?** **”** **he** **demanded** **.**
” 是什么 去 在 这里 ? ” 他 要求 .

“这里发生了什么事？”他质问道。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] .
His **appearance** **was** **enough** **to** **frighten** **the** **four** **boys** **.**
他的 外貌 曾是 足够的 到 吓唬 这 四 男孩们 .

他的出现足以吓到那四个男孩。

“ [biːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɛloʊz] !
“ **Beat** **it** **fellows** **!**
” 打 它 伙伴们 !

“伙计们，快跑！”

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['kʌlprɪt] [drɑːpt] [ðə; ði] [sæk]
” **With** **this** **warning** **to** **his** **three** **companions** **,** **the** **eldest** **culprit** **dropped** **the** **sack**
” 和 这 警告 到 他的 三 同伴 , 这 长子 罪魁祸首 掉落 这 解雇
[ʌv; əv] [nʌts] ,
of **nuts** **,**
的 坚果 ,

“警告完他的三个同伴后，年纪最大的罪犯扔掉了那袋坚果。”

[ænd; ənd][fled] [θruː] [ðə; ði] [triːz] . -
and **fled** **through** **the** **trees** **.** **120**
和 逃亡 通过 这 树木 . -

然后逃进了树林。120

['tʃæptər] -
CHAPTER 12
章 -

第十二章

[help] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['maɪlz]
Help for Mrs . Myles
帮助 为了 太太 . 迈尔斯

帮助迈尔斯太太

['mɪstər] . - [dɪd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [bɔɪz] .
MR . Karwhite did not attempt to pursue the fleeing boys .
先生 . - 做过 不是 试图 到 追求 这 逃离 男孩们 .

卡怀特先生没有试图追赶逃跑的男孩们。

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .
Nevertheless , he had recognized one of the gang .
尽管如此 , 他 有 认可 一 的 这 帮派 .

然而，他认出了团伙中的一人。

" [ðə; ði] ['tɔːlər] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɑːl] - , [ən'les] [aɪm] [mɪ'steɪkən] , " [hiː; hi][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" The taller boy was Al Bramowitz , unless I'm mistaken , " he told Miss Gordon .
" 这 更高 男生 曾是 阿尔 - , 除非 我是 错误 , " 他 讲述 错过 戈登 .

"如果我没记错的话，那个个子较高的男孩是阿尔·布拉莫维茨，"他告诉戈登小姐。

" ['hiːz] ['friːkwəntli] [bɪn] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt]
" He's frequently been in trouble with the police and Juvenile Court
" 他是 频繁地 到过 在 麻烦 和 这 警察 和 少年 法庭
[ə'θɔːrətiz] . "
authorities . "
当局 . "

"他经常与警方和少年法庭发生纠纷。"

" [ðoʊz] [bɔɪz] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [ə'gen] , " [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .
" Those boys never should be permitted in the park again , " declared Mrs . Myles .
" 那些 男孩们 绝不 应该 是 允许 在 这 公园 再次 , " 声明 太太 . 迈尔斯 .

"永远不应该再允许那些男孩进入公园，"迈尔斯夫人宣布道。

" [waɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['huːdləmz] !
" Why , they are hoodlums !
" 为什么 , 他们 是 流氓 !

"他们都是流氓！"

" [ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ə'ʃʊrd] [bəuθ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz]
" The park superintendent assured both Miss Gordon and Mrs . Myles that the boys
" 这 公园 校长 保证 两个都 错过 戈登 和 太太 . 迈尔斯 那 这 男孩们
[wʊd] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [ə'weɪ] .
would be ordered away .
会 是 订购 离开 .

"公园管理员向戈登小姐和迈尔斯太太保证，会把那两个男孩赶走。"

" [fɜːrst] , [ðoʊ] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , " ['mɪstər] . - [sed] ['grɪmli] .
" First , though , I have to catch them , " Mr . Karwhite said grimly .
" 第一的 , 尽管 , 我 有 到 抓住 他们 , " 先生 . - 说 阴沉地 .

"不过，首先我得抓住他们，"卡怀特先生神情严肃地说。

" [ðæt] [wəʊnt][biː; bi] ['iːzi] .
" That won't be easy .
" 那 惯于 是 简单的 .

"那可不容易。"

[ðeɪ] [slɪp]['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [ɔːf] [wen'evər] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] [ə'proʊtʃɪŋ] . ” -

They	slip	over	the	fence	and	then	run	off	whenever	they	see	me	approaching	.	”	121
他们	滑	超过	这	栅栏	和	然后	跑步	离开	每当	他们	看	我	接近	.	”	-

它们会翻过栅栏，然后一看到我靠近就跑掉。”121

“ [pər'hæps][ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən][help][juː; jʊ] , ” [sə'dʒestɪd] [aɪ'liːn] .

“	Perhaps	the	Brownies	can	help	you	,	”	suggested	Eileen	.
”	也许	这	布朗尼蛋糕	能	帮助	你	,	”	建议	艾琳	.

“或许女童子军可以帮到你，”艾琳建议道。

“ [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli] [maɪt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

“	You	certainly	might	,	”	agreed	the	park	superintendent	.
”	你	当然	可能	,	”	同意	这	公园	校长	.

“当然有可能，”公园主管同意道。

“ [ɪf] ['evər][juː; jʊ] [siː] [ðoʊz] [s'kæmps] ['tʃeɪndʒɪŋ] [treɪl] [saɪnz][ɔːr] ['kɔːzɪŋ] ['eniwʌn] [ə'nɔɪəns] ,

“	If	ever	you	see	those	scamps	changing	trail	signs	or	causing	anyone	annoyance	,
“	如果	曾经	你	看	那些	流浪者	变化	踪迹	标志	或者	导致	任何人	烦恼	,

“如果你看到那些小混混篡改路标或骚扰他人，

[rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][wʌns] .

report	to	me	at	once	.
报告	到	我	在	一次	.

立即向我汇报。

” ['mɪstər] . - [pɪkt] [ʌp]['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [sæk] [ʌv; əv] [nʌts] ,

”	Mr	.	Karwhite	picked	up	Mrs	.	Myles	'	sack	of	nuts	,
”	先生	.	-	挑选	向上	太太	.	迈尔斯	-	解雇	的	坚果	,

卡怀特先生拿起迈尔斯太太那袋坚果，

['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

offering	to	carry	it	to	the	roadside	for	her	.
提供	到	携带	它	到	这	路边	为了	她	.

主动提出帮她把东西搬到路边。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['mɝːmɝd] ['greɪtfəli] .

“	Thank	you	,	”	she	murmured	gratefully	.
”	感谢	你	,	”	她	低声说道	感激不尽	.

“谢谢，”她感激地低声说道。

“ [aɪl] [goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][hoʊm] .

“	I'll	go	directly	home	.
”	患病的	去	直接地	家	.

“我直接回家。”

['miːtɪŋ] [ðoʊz] [bɔɪz] [hæz; həz] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː] ['dredfəli] .

Meeting	those	boys	has	upset	me	dreadfully	.
会议	那些	男孩们	有	沮丧的	我	极其糟糕	.

见到那些男孩让我非常难过。

” ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,

”	Saying	good	-	bye	to	the	old	lady	,
”	说	好的	-	再见	到	这	老的	女士	,

“向老太太道别，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] [wer] [ðeɪ]

Miss	Gordon	and	the	Brownie	Scouts	went	on	to	the	tree	house	where	they
错过	戈登	和	这	布朗尼	童子军	去	在	到	这	树	房子	在哪里	他们

[hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

had	left	a	few	belongings	.
有	左边	一个	很少	财物	.

戈登小姐和布朗尼童子军们继续前往树屋，她们在那里留下了一些个人物品。

“ [its] ['daʊnraɪt] [kwɪr] [huː] [fɪkst] [ðæt] [miːl] [fɔːr; fər][juː 'es] , ” ['kɑːni] [ri'mɑːkt] [æz; əz] [ðeɪ]
“ It's downright queer who fixed that meal for us , ” Connie remarked as they
” 它是 彻头彻尾 酷儿 WHO 固定的 那 一顿饭 为了 我们 , ” 康妮 评论 作为 他们
[wɔːkt] [ə'lɔːŋ] .
walked along .
步行 沿着 .

“给我们做这顿饭的人真是太古怪了，”康妮边走边说道。

“ [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['mɪstər] . - ? ”
“ Could it have been Mr . Karwhite ? ”
” 可以 它 有 到过 先生 . - ? ”

“会不会是卡怀特先生？”

“ [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətiˌ] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [əd'mɪtɪd] .
“ The possibility occurred to me , ” Miss Gordon admitted .
” 这 可能性 发生 到 我 , ” 错过 戈登 承认 .

“我确实想到了这种可能性，”戈登小姐承认道。

“ [hiː; hi] [siːmz] ['veri] ['bɪzi] [ðoʊ] .
“ He seems very busy though .
” 他 似乎 非常 忙碌的 尽管 .

“他看起来很忙。”

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['duːɪŋz] . ”
I doubt he would have time for such doings . ”
我 怀疑 他 会 有 时间 为了 这样的 行为 . ”

我怀疑他有没有时间做这种事。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [ækt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] ['viːviː] .
“ He didn't act as if he knew anything about it either , ” chimed in Veve .
” 他 没有 行为 作为 如果 他 知道 任何事物 关于 它 任何一个 , ” 齐声说道 在 维维 .

“他表现得好像对此一无所知，”维维插话道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [pleɪd] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]
The Brownies were equally certain that Mrs . Myles had played no part in the
这 布朗尼蛋糕 是 同样地 肯定 那 太太 . 迈尔斯 有 玩 不 部分 在 这
['plez(ə)nt] [sər'praɪz] . -
pleasant surprise . 122
令人愉快的 惊喜 . -

布朗尼们同样确信，迈尔斯太太与这场惊喜毫无关系。[122]

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nʌn] [tuː] [mʌtʃ] [fuːd] [hɜːr'self] .
By now they were firmly convinced that she had none too much food herself .
经过 现在 他们 是 牢牢 确信 那 她 有 没有任何 也 很多 食物 她自己 .

现在他们确信她自己并没有太多食物。

“ [ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['lɜːrnɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sæk] ,
“ That's why she tried to keep us from learning what she did with the sack ,
” 那就是 为什么 她 尝试 到 保持 我们 从 学习 什么 她 做过 和 这 解雇 ,

“所以她才试图不让我们知道她用麻袋做了什么。”

” [dʒeɪn] [dɪ'klerd] .
” Jane declared .
” 简 声明 .

“简说道。”

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniwʌn] [noʊ] [ʃiː; ʃi] ['gæðərd] [nʌts] [fɔːr; fər] [fuːd] .
“ She was ashamed to have anyone know she gathered nuts for food .
” 她 曾是 羞愧 到 有 任何人 知道 她 聚集 坚果 为了 食物 .

“她羞于让任何人知道她靠捡坚果充饥。”

" ['prez(ə)ntli] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][oʊk] [tri:] .

"	**Presently**	,	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**came**	**within**	**view**	**of**	**the**	**big**	**oak**	**tree**	**.**
"	目前	,	这	布朗尼	童子军	来了	之内	看法	的	这	大的	橡木	树	.

"这时，小女童子军们已经来到了那棵大橡树的视线范围内。"

['rozmeəri] , [hu:] [led][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['gɜ:lz] ,

Rosemary	**,**	**who**	**led**	**the**	**line**	**of**	**girls**	**,**
迷迭香	,	WHO	引领	这	线	的	女孩们	,

罗斯玛丽，她是女孩们队伍的领头人，

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['sʌmwʌn] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bælkəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [haʊs] .

was	**the**	**first**	**to**	**see**	**that**	**someone**	**stood**	**on**	**the**	**balcony**	**of**	**the**	**tree**	**house**	**.**
曾是	这	第一的	到	看	那	某人	站立	在	这	阳台	的	这	树	房子	.

他是第一个发现有人站在树屋阳台上的人。

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['vɪzɪtər] !

"	**We**	**have**	**a**	**visitor**	**!**
"	我们	有	一个	游客	!

"我们有访客！"

" [ʃi:; ʃi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**she**	**informed**	**the**	**others**	**.**
"	她	知情的	这	其他的	.

她告诉了其他人。

" [oʊ] , [greɪt] [təudz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['vi:vi:] , ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði][mæn] .

"	**Oh**	**,**	**great**	**toads**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Veve**	**,**	**recognizing**	**the**	**man**	**.**
"	哦	,	伟大的	蟾蜍	!	"	惊呼	维维	,	识别	这	男人	.

"哦，我的天哪！"薇薇认出了这个人，惊呼道。

" [its] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] !

"	**It's**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**!**
"	它是	先生	.	文森特	!

"是文森特先生！"

" [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [dʌm'faʊndɪd] .

"	**The**	**Brownie**	**Scouts**	**were**	**dumbfounded**	**.**
"	这	布朗尼	童子军	是	目瞪口呆	.

"女童子军们都惊呆了。"

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔ:rd] , [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

With	**one**	**accord**	**,**	**they**	**halted**	**on**	**the**	**trail**	**to**	**discuss**	**the**	**embarrassing**	**situation**	**.**
和	一	符合	,	他们	停止	在	这	踪迹	到	讨论	这	尴尬的	情况	.

他们一致同意停下脚步，在路上商量这件尴尬的事。

" ['hi:z] [hɪr] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] !

"	**He's**	**here**	**for**	**lunch**	**!**
"	他是	这里	为了	午餐	!

"他是来吃午饭的！"

" ['kɑ:ni] [sed] .

"	**Connie**	**said**	**.**
"	康妮	说	.

康妮说道。

" [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] ['i:tn] ! "

"	**And**	**all**	**the**	**food**	**is**	**eaten**	**!**	**"**
"	和	全部	这	食物	是	吃	!	"

"所有的食物都被吃光了！"

" [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] ?

"	**What**	**can**	**we**	**do**	**?**
"	什么	能	我们	做	?

我们能做些什么?

" [dʒeɪn] [di'mɑ:ndid] .
" Jane demanded .
" 简 要求 .

"简问道。"

" [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['pɪkl] !
" If this isn't a pickle !
" 如果 这 不是 一个 泡菜 !

"如果这不是腌黄瓜！"

" [mɪs] ['gɔ:rdn] [kən'sʌltid] [hɜ:r; hər] [wɑ:tʃ] .
" Miss Gordon consulted her watch .
" 错过 戈登 咨询 她 手表 .

戈登小姐看了看手表。

" [its] [wel] [pæst][wʌn][ə'klɔk, əu-] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" It's well past one o'clock , " she said .
" 它是 出色地过去的 一 点钟 , " 她 说 .

"现在已经过了一点钟了，"她说。

" [aɪ][kɑ:nt] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [ju: 'es][tu:; tə] [weɪt] [soʊ] [lɔ:ŋ] .
" I can't think Mr . Vincent would have expected us to wait so long .
" 我 不能 思考 先生 . 文森特 会 有 预期的 我们 到 等待 所以 长的 .

"我想文森特先生应该不会希望我们等这么久吧。"

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən][du:] [naʊ] [ɪz][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [wʌt] ['hæpənd] . " -
At any rate , all we can do now is to explain what happened . " 123
在 任何 速度 , 全部 我们 能 做 现在 是 到 解释 什么 发生 . " -

总之，我们现在所能做的就是解释发生了什么事。"123

['ræðər] [rɪ'lʌktəntli] , [ðə; ði] ['braʊniz] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] ['vɪzɪtər] .
Rather reluctantly , the Brownies went on to meet their visitor .
相当 勉强 , 这 布朗尼蛋糕 去 在 到 见面 他们的 游客 .

布朗尼女童子军们很不情愿地去迎接了来访者。

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['gɜ:lz] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [keɪm] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] .
Seeing the girls , Mr . Vincent came quickly down the stairway .
看到 这 女孩们 , 先生 . 文森特 来了 迅速地 向下 这 楼梯 .

看到女孩们，文森特先生迅速走下楼梯。

" [ˌeɪ 'em][aɪ] [leɪt] [fɔ:r; fər] ['lʌntʃən] ?
" Am I late for luncheon ?
" 是 我 晚的 为了 午餐 ?

我午餐迟到了吗?

" [hi:; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl] .
" he asked with a broad smile .
" 他 问 和 一个 广阔 微笑 .

他笑着问道。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [lʊkt] ['veri] [ʌn'hæpi] [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [sed] ['kwɪkli] :
Then as the Brownies looked very unhappy indeed , he said quickly :
然后 作为 这 布朗尼蛋糕 看起来 非常 不开心 的确 , 他 说 迅速地 :

见小女童军们看起来非常不高兴，他赶紧说道：

" [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [aɪv] [hæd; həd][maɪ] [mi:l] .
" To tell you the truth , I've had my meal .
" 到 告诉 你 这 真相 , 我已经 有 我的 一顿饭 .

"说实话，我已经吃过饭了。"

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [ɪk'spekt][ˌem 'i:] . "
I didn't think you would expect me . "
我 没有 思考 你 会 预计 我 . "

我没想到你会想到我。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] ! ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ But we did ! ” declared Connie in relief .
” 但 我们 做过 ! ” 声明 康妮 在 宽慰 .

“但我们做到了！”康妮如释重负地说道。

“ ['oʊnli][wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] . ”
“ Only we thought you would come much earlier . ”
” 仅有的 我们 想法 你 会 来 很多 早些时候 . ”

“我们只是以为你会来得更早。”

“ [soʊ][wiː; wi] [eɪt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [ɑːr'selvz] , ” ['ædɪd] ['viːviː] ['truːθfəli] .
“ So we ate up all the food ourselves , ” added Veve truthfully .
” 所以 我们 吃 向上全部 这 食物 我们自己 , ” 额外 维维 说实话 .

“所以我们把所有的食物都吃光了，”薇薇如实补充道。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['gɝːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [liːst] .
Mr . Vincent assured the girls that it did not matter in the least .
先生 . 文森特 保证 这 女孩们 那 它 做过 不是 事情 在 这 至少 .

文森特先生向女孩们保证，这根本无关紧要。

“ [maɪ]['riːəl] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [triː] [haʊs] , ” [hiː; hi]
“ My real purpose in coming was to see this wonderful tree house , ” he
” 我的 真实的 目的 在 未来 曾是 到 看 这 精彩的 树 房子 , ” 他
[ə'naʊnst] .
announced .
宣布 .

“我此行的真正目的是为了参观这座奇妙的树屋，”他宣布道。

“ [aɪv] [ɔːl'redi] [lʊkt] [ɪn] , [bʌt; bət][aɪ'd][laɪk][ə; eɪ] ['pɜːrsənəli] [kən'dʌktɪd] [tʊr] .
“ I've already looked in , but I'd like a personally conducted tour .
” 我已经 已经 看起来 在 , 但 ID 喜欢 一个 亲自 实施 旅游 .

“我已经看过房子了，但我想要有人亲自带我参观。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [praʊd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['kɑːrpəntər][ðer; dər] ['pleɪhaʊs] .
” The Brownies were proud to show the carpenter their playhouse .
” 这 布朗尼蛋糕 是 自豪的 到 展示 这 木匠 他们的 过家家 .

“小女童军们很自豪地向木匠展示了她们的游戏屋。”

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd]['kɔːrnər] ,
He inspected every nook and corner ,
他 检查 每一个 角落 和 角落 ,

他仔细检查了每一个角落。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stɜːrdɪli] [bɪlt] [ænd; ənd] [seɪf] ['iːv(ə)n][ɪn] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [wɪnd]
declaring that it was sturdily built and safe even in event of a severe wind
声明 那 它 曾是 坚固地 建造 和 安全的 甚至 在 事件 的 一个 严重 风
[stɔːrm] .
storm .
风暴 .

声明称，该建筑结构坚固，即使在强风暴天气下也安全无虞。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ! ” [læft] ['kɑːni] ['ruːfəli] .
“ We know that ! ” laughed Connie ruefully .
” 我们 知道 那 ! ” 笑了 康妮 懊悔地 .

“我们知道！”康妮苦笑着说。

“ The124
“ The124
” The124

“The124

[haʊs] [ɪz] ['veri] [snʌg] .
house **is** **very** **snug** **.**
房子 是 非常 舒适 .

房子很温馨。

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ðoʊ] , [tuː; tə] [kiːp] ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪz] [ə'weɪ] . ”
We **need** **a** **lock** **on** **the** **door** **though** **,** **to** **keep** **mischievous** **boys** **away** **.** **”**
我们 需要 一个 锁 在 这 门 尽管 , 到 保持 恶作剧 男孩们 离开 . ”

不过我们得给门上锁，免得调皮的男孩们进不来。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊv] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][wɔːrm] , ” ['ædɪd] ['viːviː] , ['ʃivəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪl]
“ **And** **a** **little** **stove** **to** **keep** **us** **warm** **,** **”** **added** **Veve** **,** **shivering** **in** **the** **chill**
“ 和 一个 小的 火炉 到 保持 我们 温暖的 , ” 额外 维维 , 瑟瑟发抖 在 这 寒意
[wɪnd] .
wind **.**
风 .

“还有个小炉子给我们取暖，”薇薇一边说着，一边在寒风中瑟瑟发抖。

“ [bəuθ][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [ə'kwaɪrd] , ” [ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['gɜːlz] .
“ **Both** **could** **be** **easily** **acquired** **,** **”** **the** **carpenter** **assured** **the** **girls** **.**
“ 两个都 可以 是 容易地 获得 , ” 这 木匠 保证 这 女孩们 .

“这两样东西都很容易买到，”木匠向女孩们保证道。

“ [tel] [juː; jʊ] [wʌt] !
“ **Tell** **you** **what** **!**
“ 告诉 你 什么 !

“告诉你吧！”

[aɪl] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːk] [ɪz] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] . ”
I'll **see** **that** **a** **lock** **is** **put** **on** **the** **door** **.** **”**
患病的 看 那 一个 锁 是 放 在 这 门 . ”

我会安排人把门锁上。

“ [oʊ] , [faɪn] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .
“ **Oh** **,** **fine** **!** **”** **shouted** **Jane** **.**
“ 哦 , 美好的 ! ” 喊叫 简 .

“哦，好吧！”简喊道。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðoʊz] [bɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pleɪs] ! ”
“ **I** **guess** **that** **will** **keep** **those** **boys** **out** **of** **our** **place** **!** **”**
“ 我 猜测 那 将要 保持 那些 男孩们 出去 的 我们的 地方 ! ”

“看来这样一来，那些小子就没地方来了！”

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðər] [wɪʃ] [kʌm] [truː] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] .
“ **And** **it** **will** **be** **another** **wish** **come** **true** **,** **”** **declared** **Veve** **.**
“ 和 它 将要 是 其他 希望 来 真的 , ” 声明 维维 .

“那又将是一个梦想成真了，”维维说道。

“ [fɜːrst] , [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ə'dɔːrəb(ə)l] [triː] [haʊs] , [ænd; ənd][ɪts] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
“ **First** **,** **we** **received** **this** **adorable** **tree** **house** **,** **and** **its** **furnishings** **.**
“ 第一的 , 我们 已收到 这 可爱的 树 房子 , 和 它是 家具 .

“首先，我们收到了这座可爱的树屋及其家具。

[ðen] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] [mɪ'stɪriəsli] [ə'pɪrd] ! ”
Then **our** **dinner** **mysteriously** **appeared** **!** **”**
然后 我们的 晚餐 神秘地 出现 ! ”

然后，我们的晚餐就神奇地出现了！

“ ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] ['eniwʌn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['tʃɪmni] [nɪr]

“	Mr	.	Vincent	,	you	didn't	see	anyone	building	a	fire	in	the	stone	chimney	near
”	先生	.	文森特	,	你	没有	看	任何人	建筑	一个	火	在	这	石头	烟囱	靠近

[ðə; ði] ['rʌstɪk] [brɪdʒ] ,

the	rustic	bridge	,
这	乡村	桥	,

“文森特先生，您没看到有人在古桥附近的石砌烟囱里生火吧？”

[dɪd][juː; jʊ] ?

did	you	?
做过	你	?

你做了吗?

” ['rozmeəri] [in'kwaiəd] .

”	Rosemary	inquired	.
”	迷迭香	询问	.

“罗斯玛丽问道。”

“ [waɪ] , [noʊ] , ” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [rɪ'plaɪd] .

“	Why	,	no	,	”	the	carpenter	replied	.
”	为什么	,	不	,	”	这	木匠	回复	.

“为什么不呢？”木匠回答道。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['ræðər] ['æbsəntli] [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerfəli] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]

He	replied	rather	absently	for	he	was	carefully	looking	over	the	interior	of
他	回复	相当	心不在焉地	为了	他	曾是	小心	寻找	超过	这	内部的	的

[ðə; ði] ['pleɪhaʊs] .

the	playhouse	.
这	过家家	.

他心不在焉地回答，因为他正在仔细地打量着剧场的内部。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊv] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [ɪn] [hɪr] ['veri] ['iːzəli] , ” [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] .

“	I	think	a	little	stove	could	be	put	in	here	very	easily	,	”	he	told	the	girls	.
”	我	思考	一个	小的	火炉	可以	是	放	在	这里	非常	容易地	,	”	他	讲述	这	女孩们	.

“我觉得在这里很容易就能放一个小炉子，”他告诉女孩们。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [trɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [paɪp] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] . ”

“	It	would	be	no	trick	to	run	the	pipe	up	through	the	roof	.	”
”	它	会	是	不	诡计	到	跑步	这	管道	向上	通过	这	屋顶	.	”

“把管道从屋顶拉上来并不难。”

“ [ðen] [wiːd] [biː; bi] [wɔːrm] [ænd; ənd]['koʊzi] [ɑːn] [ðə; ði]['koʊldəst] [deɪz] !

“	Then	we'd	be	warm	and	cozy	on	the	coldest	days	!
”	然后	我们会	是	温暖的	和	舒适	在	这	最冷	天	!

“那样的话，即使在最冷的日子里，我们也能感到温暖舒适！”

” [kraɪd] ['kɑːni] .

”	cried	Connie	.
”	哭	康妮	.

“康妮喊道。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz] [ðɪs] [haʊs] ['ɔːlmoʊst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [flaɪz] . ” -

“	We	could	use	this	house	almost	until	the	snow	flies	.	”	125
”	我们	可以	使用	这	房子	几乎	直到	这	雪	苍蝇	.	”	-

“我们几乎可以一直用这房子直到下雪为止。”125

“ [lets] [ɔːl] [wɪʃ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stoʊv] , ” [læft] ['viːviː] .

“	Let's	all	wish	hard	for	the	little	stove	,	”	laughed	Veve	.
”	我们来吧	全部	希望	难的	为了	这	小的	火炉	,	”	笑了	维维	.

“让我们都努力许愿能得到那台小炉子吧，”薇薇笑着说。

[mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ðə; ðɪ] ['kɑːrpəntər] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə]

Miss	**Gordon**	**asked**	**the**	**carpenter**	**if**	**he**	**really**	**thought**	**it**	**would**	**be**	**safe**	**to**
错过	戈登	问	这	木匠	如果	他	真的	想法	它	会	是	安全的	到

[hæv; həv][ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] .

have	**a**	**stove**	**in**	**the**	**little**	**house**	**.**
有	一个	火炉	在	这	小的	房子	.

戈登小姐问木匠，他是否真的认为在小房子里放一个炉子是安全的。

“ [æz; əz] [seɪf] [æz; əz][ɪn] ['eni] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , ” [hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] .

“	**As**	**safe**	**as**	**in**	**any**	**home**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**”**	**he**	**reassured**	**her**	**.**
”	作为	安全的	作为	在	任何	家	在	这	地面	,	”	他	放心	她	.

“和地面上的任何房子一样安全，”他向她保证。

“ [ðə; ðɪ] [stoʊv] [wʊd] [biː; bi] [juːst] ['oʊnli] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] , ” [ðə; ðɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [sed] ,

“	**The**	**stove**	**would**	**be**	**used**	**only**	**when**	**I**	**am**	**here**	**,**	**”**	**the**	**Brownie**	**Scout**	**leader**	**said**	**,**
”	这	火炉	会	是	用过的	仅有的	什么时候	我	是	这里	,	”	这	布朗尼	侦察	领导者	说	,

“只有我在的时候才会用到炉子，”女童子军领队说道。

['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .

thinking	**aloud**	**.**
思维	大声	.

自言自语。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ruːm] [mʌtʃ] ['koʊziːɝ] . ”

“	**And**	**it**	**would**	**make**	**the**	**room**	**much**	**cozier**	**.**	**”**
”	和	它	会	制作	这	房间	很多	更舒适	.	”

“这样会让房间更温馨舒适。”

“ [ðen] [ðə; ðɪ] [stoʊv] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz]['aʊərz] [raɪt] [naʊ] ! ” ['tʃʌkld] ['sʌni] .

“	**Then**	**the**	**stove**	**is**	**the**	**same**	**as**	**ours**	**right**	**now**	**!**	**”**	**chuckled**	**Sunny**	**.**
”	然后	这	火炉	是	这	相同的	作为	我们的	正确的	现在	!	”	轻笑	阳光明媚	.

“那这炉子跟我们现在用的一样！”桑尼笑着说。

“ [lets] [ɔːl] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['gɝːlz] .

“	**Let's**	**all**	**wish**	**for**	**it**	**,**	**girls**	**.**
”	我们来吧全部		希望	为了	它	,	女孩们	.

“让我们一起许愿吧，女孩们。”

” [ðə; ðɪ] ['braʊniz] ['noʊtɪst] [ðæt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [wʌz; wəz] ['estimeitiŋ] ['distənsiz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] .

”	**The**	**Brownies**	**noticed**	**that**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**was**	**estimating**	**distances**	**with**	**his**	**eye**	**.**
”	这	布朗尼蛋糕	注意到	那	先生	.	文森特	曾是	估算	距离	和	他的	眼睛	.

“布朗尼童子军们注意到文森特先生是用眼睛来估计距离的。”

[ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi] [ʃʊr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	**couldn't**	**be**	**sure**	**,**	**of**	**course**	**,**
他们	不能	是	当然	,	的	课程	,

当然，他们无法确定。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'stɔːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [stoʊv] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

but	**they**	**thought**	**he**	**might**	**be**	**thinking**	**of**	**installing**	**the**	**stove**	**for**	**them**	**.**
但	他们	想法	他	可能	是	思维	的	安装	这	火炉	为了	他们	.

但他们认为他可能是想帮他们安装炉灶。

[mɪs] ['gɔːrdn] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] ,

Miss	**Gordon**	**seemed**	**to**	**think**	**so**	**too**	**,**
错过	戈登	似乎	到	思考	所以	也	,

戈登小姐似乎也这么认为。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['greɪtfəli] [toʊld][ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][naɪs][ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk]

for	she	gratefully	told	the	carpenter	that	it	was	nice	of	him	to	take
为了	她	感激不尽	讲述	这	木匠	那	它	曾是	好的	的	他	到	拿

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [triː] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .

an	interest	in	the	tree	house	and	the	activities	of	the	troop	.
一个	兴趣	在	这	树	房子	和	这	活动	的	这	部队	.

她感激地告诉木匠，他很高兴能对树屋和童子军的活动感兴趣。

“ [aɪ][ɪn'dʒɔɪ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	I	enjoy	doing	it	,	”	he	replied	.
“	我	享受	正在做	它	,	”	他	回复	.

“我乐在其中，”他回答说。

“ ['sʌmdeɪ] [aɪ] [meɪ] [æsk][ə; eɪ]['feɪvər][ɪn] [rɪ'tɜːrn] . ”

“	Someday	I	may	ask	a	favor	in	return	.	”
“	总有一天	我	可能	问	一个	偏爱	在	返回	.	”

“或许有一天我会请你帮个忙。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] — ['riːəli] [kʌm] [aɪ] [miːn] , ” ['ɜːdʒd] ['kɑːni] .

“	You	must	come	for	luncheon	—	really	come	I	mean	,	”	urged	Connie	.
“	你	必须	来	为了	午餐	—	真的	来	我	意思是	,	”	敦促	康妮	.

“你一定要来吃午饭——我是说真的一定要来，”康妮恳切地说道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði][pɑːrk] ['braʊniz] [tuː; tə] cook126

“	Maybe	we	can	get	the	park	brownies	to	cook126
“	或许	我们	能	得到	这	公园	布朗尼蛋糕	到	cook126

“也许我们可以让公园里的布朗尼蛋糕烤熟126

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” [læft] ['viːviː][ɪn] [haɪ] ['hjuːmər] .

it	for	us	,	”	laughed	Veve	in	high	humor	.
它	为了	我们	,	”	笑了	维维	在	高的	幽默	.

“对我们来说，”薇薇笑着说。

“ [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] [tə'deɪ] !

“	They	did	a	good	job	today	!
“	他们	做过	一个	好的	工作	今天	!

“他们今天做得很好！”

” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ə'pærəntli] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] ,

”	Mr	.	Vincent	apparently	did	not	understand	the	remark	,
”	先生	.	文森特	显然	做过	不是	理解	这	评论	,

文森特先生显然没有听懂这句话。

[soʊ][ðə; ði]['gɜːlz][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] [hæd; həd]

so	the	girls	told	him	of	the	mysterious	manner	in	which	their	luncheon	had
所以	这	女孩们	讲述	他	的	这	神秘	方式	在	哪个	他们的	午餐	有

[ə'pɪrd] .

appeared	.
出现	.

于是，女孩们把她们的午餐是如何神秘地出现的告诉了他。

['viːviː] [iˈlæbəreitid] [tuː] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd]

Veve	elaborated	too	upon	their	meeting	with	the	group	of	boys	who	had
维维	详细说明	也	之上	他们的	会议	和	这	团体	的	男孩们	WHO	有

[peltid] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːlnʌts] .

pelted	Mrs	.	Myles	with	walnuts	.
被毛皮覆盖	太太	.	迈尔斯	和	核桃	.

维维还详细描述了他们与那群用核桃砸迈尔斯太太的男孩的会面。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ?

“	Mrs	.	Myles	?
“	太太	.	迈尔斯	?

“迈尔斯夫人？”

" [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [sər'praɪz] .
" the carpenter repeated in surprise .
" 这 木匠 重复 在 惊喜 .

"木匠惊讶地重复道。"

" [dʌz] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] ? "
" Does she come here to the park ? "
" 做 她 来 这里 到 这 公园 ? "

她会来公园吗?

" [wiːv] [siːn] [hɜːr; hər] [twaɪs] , " [rɪ'viːld] ['rozmeəri] .
" We've seen her twice , " revealed Rosemary .
" 我们已经 已见 她 两次 , " 揭晓 迷迭香 .

"我们见过她两次,"罗斯玛丽透露道。

" [iːtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜːr; hər] [sæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . "
" Each time she brought her sack with her . "
" 每个 时间 她 带来 她 解雇 和 她 . "

"她每次都带着她的麻袋。"

" [ʃiː; ʃi] ['gæðərz] [nʌts] , " [kən'trɪbjuːtɪd] [aɪ'liːn] , [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði]
" She gathers nuts , " contributed Eileen , aware that the conversation interested the
" 她 聚集 坚果 , " 贡献 艾琳 , 意识到的 那 这 对话 感兴趣的 这
['kɑːrpəntər] .
carpenter .
木匠 .

"她收集坚果,"艾琳补充道，她知道木匠对这个话题很感兴趣。

" [wiː; wi] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] . "
" We think she has to have them for food . "
" 我们 思考 她 有 到 有 他们 为了 食物 . "

"我们认为她必须把它们当食物。"

" [hɜːr; hər] [haʊs] [ɪz] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃiːz] ['veri] [pʊr] , " ['ædɪd] ['viːviː] .
" Her house is run down and she's very poor , " added Veve .
" 她 房子 是 跑步 向下 和 她是 非常 贫穷的 , " 额外 维维 .

"她的房子很破旧，她很穷,"维维补充道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wen] [wiː; wi] [went] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
" We didn't see much to eat in the house when we went there looking for
" 我们 没有 看 很多 到 吃 在 这 房子 什么时候 我们 去 那里 寻找 为了
['bʌtnz] . "
buttons . "
按钮 . "

"我们去那所房子里找纽扣的时候，没看到什么吃的。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['kʌbədz] , " ['kɑːni] [sed]
" Of course we don't know how much she had in the cupboards , " Connie said
" 的 课程 我们 不 知道 如何 很多 她 有 在 这 橱柜 , " 康妮 说
['truːθfəli] .
truthfully .
说实话 .

"我们当然不知道她橱柜里有多少钱,"康妮如实说道。

" [ʃiː; ʃi][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm][naɪs][wɔːrm] [bred] . "
" She did have some nice warm bread . "
" 她 做过 有 一些 好的 温暖的 面包 . "

"她确实有一些热乎乎的面包。"

" [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['evɪdəns] , " [ri'mɑːkt] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" The Brownies are judging from superficial evidence , " remarked Miss Gordon .
" 这 布朗尼蛋糕 是 评判 从 浅 证据 , " 评论 错过 戈登 .

"布朗尼童子军们是根据表面证据做出判断的,"戈登小姐评论道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['gɔsipiŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

She	did	not	want	Mr	.	Vincent	to	think	that	the	girls	were	gossiping	about	the
她	做过	不是	想	先生	.	文森特	到	思考	那	这	女孩们	是	八卦	关于	这

[oʊld] ['leɪdi] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [bæk] . -

old	lady	behind	her	back	.	127
老的	女士	在后面	她	后退	.	-

她不想让文森特先生认为那些女孩在她背后议论老太太。127

" [ˌnevərðə'les] , [aɪm] [ə'freɪd] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] ,

"	Nevertheless	,	I'm	afraid	what	they	say	may	be	true	,	"	declared	the	carpenter	,
"	尽管如此	,	我是	害怕的	什么	他们	说	可能	是	真的	,	"	声明	这	木匠	,

['lʊkɪŋ] ['trʌbld] .

looking	troubled	.
寻找	麻烦	.

"然而，恐怕他们说的是真的，"木匠忧心忡忡地说道。

" ['jɪrz] [ə'goʊ] — [wel] , [aɪ] [nuː] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] .

"	Years	ago	—	well	,	I	knew	Mrs	.	Myles	very	well	indeed	.
"	年	前	—	出色地	,	我	知道	太太	.	迈尔斯	非常	出色地	的确	.

"多年前——嗯，我跟迈尔斯太太非常熟。"

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['mʌni] .

She	never	had	much	money	.
她	绝不	有	很多	钱	.

她一直都很穷。

[aɪm] [ə'lɑːrmd] [lest] [ʃiː; ʃi] [meɪ] ['æktʃuəli] [biː; bi] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [nɑːt] [let] ['eniwʌn] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

I'm	alarmed	lest	she	may	actually	be	in	need	and	not	let	anyone	know	because
我是	惊慌	免得	她	可能	实际上	是	在	需要	和	不是	让	任何人	知道	因为

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] [praɪd] . "

of	her	pride	.	"
的	她	自豪	.	"

我担心她可能真的需要帮助，但因为自尊心作祟而不让任何人知道。

" ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [hɜːr; hər] ? " [ɪn'kwaiəd] ['rozmeəri] ['ɜːrnɪstli] .

"	Doesn't	she	have	any	children	to	look	after	her	?	"	inquired	Rosemary	earnestly	.
"	不	她	有	任何	孩子们	到	看	后	她	?	"	询问	迷迭香	切实	.

"她难道没有孩子照顾她吗？"罗斯玛丽恳切地问道。

" [noʊ] , [ðə; ði] ['oʊnli] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] ['evər] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] ['ɪnfənsi] .

"	No	,	the	only	child	she	ever	had	died	in	infancy	.
"	不	,	这	仅有的	孩子	她	曾经	有	死亡	在	婴儿期	.

"不，她唯一的孩子在婴儿时期就夭折了。"

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː] [hæz; həz] [bɪn] [ded] ['meni] ['jɪrz] .

Her	husband	too	has	been	dead	many	years	.
她	丈夫	也	有	到过	死的	许多	年	.

她的丈夫也已经去世多年了。

[hiː; hi] [left] [hɜːr; hər] ['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fɑːrm] [wɪtʃ] [iːts] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn] ['tæksɪz] . "

He	left	her	almost	nothing	except	the	farm	which	eats	itself	up	in	taxes	.	"
他	左边	她	几乎	没有什么	除了	这	农场	哪个	吃	本身	向上	在	税收	.	"

他几乎没给她留下什么，只留下了那座被税收吞噬殆尽的农场。

" ['hæznt] [ʃiː; ʃi] ['eni] ['sɪstər] [ɔːr] ['brʌðərz] ?

"	Hasn't	she	any	sisters	or	brothers	?
"	还没有	她	任何	姐妹	或者	兄弟	?

她没有兄弟姐妹吗?

" [ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [poʊzd] [baɪ] [aɪ'liːn] .

"	This	question	was	posed	by	Eileen	.
"	这	问题	曾是	摆拍	经过	艾琳	.

"这个问题是艾琳提出的。"

“ [ʃiː; ʃi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brʌðər] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [rɪ'plaɪd] .

“	She	did	have	a	brother	,	”	Mr	.	Vincent	replied	.
”	她	做过	有	一个	兄弟	,	”	先生	.	文森特	回复	.

“她确实有个哥哥，”文森特先生回答道。

“ [hiː; hi] [traɪd] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪz] [praʊd] .

“	He	tried	repeatedly	to	help	her	,	but	Mrs	.	Myles	is	proud	.
”	他	尝试	反复	到	帮助	她	,	但	太太	.	迈尔斯	是	自豪的	.

“他多次尝试帮助她，但迈尔斯太太很骄傲。”

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] . ”

She	refused	to	accept	any	assistance	from	him	. ”
她	拒绝	到	接受	任何	协助	从	他	. ”

她拒绝接受他的任何帮助。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['riːəl] [wel] , [dəunt] [juː; jʊ] ? ” [ri'mɑːkt] ['viːviː] .

“	You	know	Mrs	.	Myles	real	well	,	don't	you	?	”	remarked	Veve	.
”	你	知道	太太	.	迈尔斯	真实的	出色地	,	不	你	?	”	评论	维维	.

“你和迈尔斯太太很熟，对吧？”薇薇说道。

“ [aɪv] [nɑːt] [siːn] [hɜːr; hər] [ɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] , ” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [rɪ'plaɪd] .

“	I've	not	seen	her	in	several	years	,	”	the	carpenter	replied	.
”	我已经	不是	已见	她	在	一些	年	,	”	这	木匠	回复	.

“我已经好几年没见过她了，”木匠回答说。

“ [ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

“	That	is	,	not	to	speak	to	her	.
”	那	是	,	不是	到	说话	到	她	.

也就是说，不要和她说话。

[aɪ] [duː] [siː] [hɜːr; hər] ['draɪvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['bʌgi] .

I	do	see	her	driving	along	the	road	sometimes	in	her	buggy	.
我	做	看	她	驾驶	沿着	这	路	有时	在	她	有缺陷的	.

我有时会看到她推着婴儿车在路上行驶。

[iːtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['θɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['taɪərd] —

Each	time	she	looks	thinner	and	more	tired	—
每个	时间	她	看起来	更薄	和	更多的	疲劳的	—

她每次看起来都更瘦、更疲惫——

” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [broʊk] [ɔːf] [tuː; tə] [geɪz] ['spekjələtɪvli] at128

”	Mr	.	Vincent	broke	off	to	gaze	speculatively	at128
”	先生	.	文森特	打破	离开	到	目光	推测性地	at128

文森特先生停顿了一下，若有所思地望着128。

[ðə; ði] ['braʊniz] .

the	Brownies	.
这	布朗尼蛋糕	.

布朗尼童子军。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [plæn] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvd] [ðem; ðəm]

The	girls	could	tell	that	he	had	thought	of	some	plan	which	involved	them
这	女孩们	可以	告诉	那	他	有	想法	的	一些	计划	哪个	涉及	他们

.

:

.

女孩们看得出来，他已经想好了一个与她们有关的计划。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [tuː] , [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] [hiː; hi] [sed] :

In	this	they	were	right	too	,	for	an	instant	later	he	said	:
在	这	他们	是	正确的	也	,	为了	一个	立即的	之后	他	说	:

在这点上，他们也说对了，因为片刻之后他又说道：

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ]['gɝːlz][laɪk][tuː; tə][help]['mɪsɪz] . ['maɪlz] ? ”

“	How	would	you	girls	like	to	help	Mrs	.	Myles	?	”
”	如何	会	你	女孩们	喜欢	到	帮助	太太	.	迈尔斯	?	”

“你们几个女孩想怎么帮迈尔斯太太的忙呢？”

“ [hɑːp][ɪz]['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ] ! ” ['tʃʌkld] ['viːviː] .

“	HOP	is	our	motto	!	”	chuckled	Veve	.
”	跳	是	我们的	座右铭	!	”	轻笑	维维	.

“HOP是我们的座右铭！”维维笑着说。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] ,

Mr	.	Vincent	did	not	understand	what	she	meant	,
先生	.	文森特	做过	不是	理解	什么	她	意思是	,

文森特先生不明白她的意思。

[soʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hɑːp][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊd] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['braʊniz] .

so	Miss	Gordon	explained	that	HOP	was	a	code	used	by	the	Brownies	.
所以	错过	戈登	解释	那	跳	曾是	一个	代码	用过的	经过	这	布朗尼蛋糕	.

戈登小姐解释说，HOP 是布朗尼童子军使用的一种暗号。

[ðə; ði] ['letərz] [stʊd] [fɔːr; fər] “ [help] ['lʌðər] ['piːp(ə)l] . ” “

The	letters	stood	for	“	Help	Other	People	.	”	“
这	信件	站立	为了	“	帮助	其他	人们	.	”	“

这些字母代表“帮助他人”。

- - [miːnz] - [duː][jʊr; jər][best] , -

'	DYB	'	means	'	Do	Your	Best	,	'
-	dyb	-	方法	-	做	你的	最好的	,	-

“DYB”的意思是“尽你所能”。

” [səˈplaɪd] ['rozmeəri] ['iːgərli] .

”	supplied	Rosemary	eagerly	.
”	供应	迷迭香	急切地	.

罗斯玛丽热情地补充道。

“ [wiː; wi] [meɪk] [ʌp][lɑːts][ʌv; əv][koʊd] [wɜːrdz] . ”

“	We	make	up	lots	of	code	words	.	”
”	我们	制作	向上	很多	的	代码	字	.	”

“我们编造了很多暗语。”

“ [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] ,

“	We'd	like	to	help	Mrs	.	Myles	,	”	declared	Connie	,
”	我们会	喜欢	到	帮助	太太	.	迈尔斯	,	”	声明	康妮	,

“我们想帮助迈尔斯太太，”康妮说道。

['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [naɪs][ðə; ði][oʊld]['leɪdi][hæd; həd] [bɪn] [əˈbaʊt] ['gɪvɪŋ] [əˈweɪ] ['bʌtnz] .

thinking	how	nice	the	old	lady	had	been	about	giving	away	buttons	.
思维	如何	好的	这	老的	女士	有	到过	关于	给予	离开	按钮	.

想起那位老太太好心赠送纽扣的样子。

“ [haʊ] [duː][wiː; wi][goʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	How	do	we	go	about	it	?	”
”	如何	做	我们	去	关于	它	?	”

“我们该如何着手呢？”

“ [aɪm][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [niːdz] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] ['θɔːtfəli] .

“	I'm	not	certain	what	she	needs	,	”	replied	the	carpenter	thoughtfully	.
”	我是	不是	肯定	什么	她	需求	,	”	回复	这	木匠	深思熟虑	.

“我不确定她需要什么，”木匠若有所思地回答道。

“ [ʌnˈdaʊtɪdli] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['delɪkət] ['mætər] .

“	Undoubtedly	she	is	short	of	money	,	but	that	may	be	a	delicate	matter	.
”	无疑	她	是	短的	的	钱	,	但	那	可能	是	一个	精美的	事情	.

“毫无疑问，她缺钱，但这可能是一个棘手的问题。”

[səˈpoʊz] [wiː; wi][stɑːrt][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['æmp(ə)l] [fuːd] . ”

Suppose	we	start	by	making	certain	she	has	ample	food	.	”
认为	我们	开始	经过	制作	肯定	她	有	充足	食物	.	”

假设我们首先要确保她有充足的食物。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][əkˈsept] ['tʃærəti] ?

“	Do	you	think	she	would	like	to	accept	charity	?
”	做	你	思考	她	会	喜欢	到	接受	慈善机构	?

你认为她会愿意接受慈善捐助吗?

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

“ [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪˈfjuːz] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['ænsər] .

“	She	would	refuse	,	”	Mr	.	Vincent	answered	.
”	她	会	拒绝	,	”	先生	.	文森特	回答	.

“她会拒绝的，”文森特先生回答道。

“ [ɪf] [aɪ] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] ['eniθɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

“	If	I	offered	her	anything	,	she	would	turn	it	down	.
”	如果	我	提供	她	任何事物	,	她	会	转动	它	向下	.

“如果我给她任何东西，她都会拒绝。”

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [weɪ] . ”

There's	only	one	way	.	”
有	仅有的	一	方式	.	”

只有一条路。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” ['kwestʃənd] ['viːviː] . -

“	What's	that	?	”	questioned	Veve	.	129
”	是什么	那	?	”	被质问	维维	.	-

“那是什么？”维维问道。129

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [geɪm] .

“	We	must	make	it	into	a	game	.
”	我们	必须	制作	它	进入	一个	游戏	.

我们必须把它变成一场游戏。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Furthermore	,	she	must	think	that	everything	given	to	her	comes	from	the
此外	,	她	必须	思考	那	一切	给定	到	她	来	从	这

['braʊni] [skaʊts] . ”

Brownie	Scouts	.	”
布朗尼	童子军	.	”

此外，她肯定认为她得到的一切都来自女童子军。

“ [waɪl] [juːl] ['æktʃuəli] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['viːviː] .

“	While	you'll	actually	be	the	one	doing	it	?	”	asked	Veve	.
”	尽管	你会	实际上	是	这	一	正在做	它	?	”	问	维维	.

“而实际上做这件事的却是你自己？”维维问道。

“ [aɪl] [səˈplaɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ] ['niːdɪd] .

“	I'll	supply	the	money	to	buy	anything	needed	.
”	患病的	供应	这	钱	到	买	任何事物	需要	.

“我会提供购买所需物品的资金。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [aɪv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

For	a	long	while	I've	wanted	to	help	Mrs	.	Myles	.
为了	一个	长的	尽管	我已经	通缉	到	帮助	太太	.	迈尔斯	.

我一直很想帮助迈尔斯太太。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [tʃæns] .
This is my chance .
这 是 我的 机会 .

这是我的机会。

" [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt] [ɪn][ðə; ði][plæn] ,
" The Brownie Scouts very much wanted to co - operate in the plan ,
" 这 布朗尼 童子军 非常 很多 通缉 到 合作 - 操作 在 这 计划 ,

“布朗尼童子军非常愿意配合这项计划，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
but they had no idea how to begin .
但 他们 有 不 主意 如何 到 开始 .

但他们不知道该从何入手。

“ [aɪ][lɪv; laɪv][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] .
“ I live not far from here , " explained Mr . Vincent .
“ 我 居住 不是 远的 从 这里 , " 解释 先生 . 文森特 .

“我就住在离这里不远的地方，”文森特先生解释说。

“ [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] ['æftər][wʌn] ['paːsiz] [ðə; ði][pɑːrk] ['entrəns]
“ At the first white house on the main highway after one passes the park entrance
“ 在 这 第一的 白色的 房子 在 这 主要的 公路 后 一 通过 这 公园 入口
[geɪt] . "
gate . "
门 . "

“穿过公园入口大门后，在主干道上的第一栋白色房子。”

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [pleɪs] !
“ Oh , I know that place !
“ 哦 , 我 知道 那 地方 !

“哦，我知道那个地方！”

" [kraɪd] ['kɑːni] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [kept] [lɔːn] .
" cried Connie , recalling the well - kept lawn .
" 哭 康妮 , 回忆 这 出色地 - 保留 草地 .

“康妮叫道，想起了那修剪整齐的草坪。”

“ [səˈpoʊz] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [təˈmɑːroʊ] ['æftər] [skuːl] , " [ðə; ði]['kɑːrpəntər]
“ Suppose the Brownies come to my house tomorrow after school , " the carpenter
“ 认为 这 布朗尼蛋糕 来 到 我的 房子 明天 后 学校 , " 这 木匠
[səˈdʒestɪd] .
suggested .
建议 .

“要不明天放学后，女童子军来我家玩玩吧，”木匠建议道。

“ [maɪ][waɪf] [wɪl] [hæv; həv] [tuː] ['bæskəts][ʌv; əv] [fuːd] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['maɪlz] . "
“ My wife will have two baskets of food ready to take to Mrs . Myles . "
“ 我的 妻子 将要 有 二 篮子 的 食物 准备好 到 拿 到 太太 . 迈尔斯 . "

“我妻子会准备两篮食物送给迈尔斯太太。”

“ [wʌt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðem; ðəm] ? " ['mɜːmɜd] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .
“ What if she refuses to accept them ? " murmured Connie anxiously .
“ 什么 如果 她 拒绝 到 接受 他们 ? " 低声说道 康妮 焦虑地 .

“如果她拒绝接受怎么办？”康妮焦急地低声说道。

“ [ðæts] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] [mʌst; məst][juːz] [saɪ'kɑːlədʒi] .
“ That's where the Brownies must use psychology .
“ 那就是 在哪里 这 布朗尼蛋糕 必须 使用 心理学 .

“这就是小女童军们必须运用心理学的地方。”

['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ? ”

Ever	hear	of	the	word	?	”
曾经	听到	的	这	单词	?	”

你听说过这个词吗?

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈgetɪŋ] [foʊks][tuː; tə][duː] something130

“	I	guess	it	means	getting	folks	to	do	something130
”	我	猜测	它	方法	获得	各位	到	做	something130

我想这意味着要让人们做点什么。

[juː; jʊ][wɑːnt] - [ɪm] [tuː; tə] [wɪˈðaʊt] [ˈletɪŋ] - [ɪm] [noʊ] [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈtwɪstɪd] [əˈraʊnd] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l]

you	want	'	em	to	without	letting	'	em	know	they're	being	twisted	around	your	little
你	想	-	呃	到	没有	出租	-	呃	知道	它们是	存在	扭曲	大约	你的	小的

['fɪŋgər] !

finger	!
手指	!

你想让他们这么做，却不想让他们知道他们已经被你玩弄于股掌之间!

” ['tʃʌkld] ['viːviː] .

”	chuckled	Veve	.
”	轻笑	维维	.

“维维轻笑了一声。”

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] , ” [prəˈpoʊzd] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [hæd; həd] ['lisnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə]

“	I	have	an	idea	,	”	proposed	Miss	Gordon	,	who	had	listened	attentively	to
”	我	有	一个	主意	,	”	建议的	错过	戈登	,	WHO	有	听着	认真地	到

[ðə; ði] ['kɑːrpəntɚz] [prəˈpoʊz(ə)l] .

the	carpenter's	proposal	.
这	木匠的	提议	.

“我有个主意，”戈登小姐提议道，她认真听取了木匠的提议。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [maɪt] [ækt] [aʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

“	The	Brownies	might	act	out	the	story	of	Little	Red	Riding	Hood	going	through	the
”	这	布朗尼蛋糕	可能	行为	出去	这	故事	的	小的	红色的	骑术	兜帽	去	通过	这

[wʊdz] [tuː; tə] ['grændˌməðɚz] [haʊs] . ”

woods	to	Grandmother's	house	.	”
树林	到	祖母的	房子	.	”

“小女童子军们可能会表演小红帽穿过树林去奶奶家的故事。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] .

“	I	want	to	be	Red	Riding	Hood	!	”	shouted	Veve	.
”	我	想	到	是	红色的	骑术	兜帽	!	”	喊叫	维维	.

“我想当小红帽！”薇薇喊道。

“ [meɪ] [aɪ] [wer] [ə; eɪ] [red] [keɪp] ? ”

“	May	I	wear	a	red	cape	?	”
”	可能	我	穿	一个	红色的	岬	?	”

我可以披一件红色斗篷吗?

“ [juː; jʊ][dəunt] [oʊn] [ə; eɪ] [red] [keɪp] , ” [kʌt] [ɪn][dʒeɪn] .

“	You	don't	own	a	red	cape	,	”	cut	in	Jane	.
”	你	不	自己的	一个	红色的	岬	,	”	切	在	简	.

“你没有红色披风，”简插嘴道。

“ [bʌt; bət][aɪ][duː] !

“	But	I	do	!
”	但	我	做	!

但我确实有!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] [red] [reɪn] [keɪp] , [bʌt; bət] [its] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ”

I	have	a	bright	red	rain	cape	,	but	it's	much	too	large	for	you	!	”
我	有	一个	明亮的	红色的	雨	岬	,	但	它是	很多	也	大的	为了	你	!	”

我有一件鲜红色的雨披，但是对你来说太大了!

“ [wiːl] [dɪˈsaɪd] [ˈleɪtər] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] , ” [sed] [mɪs] [ˈgɔːrdn] ,
“ We'll decide later who is to be Red Riding Hood , ” said Miss Gordon ,
“ 出色地 决定 之后 WHO 是 到 是 红色的 骑术 兜帽 , ” 说 错过 戈登 ,

“我们稍后再决定谁来扮演小红帽，”戈登小姐说。

[ˈsetlɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrgjumənt] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ˈstɑːrtɪd] .
settling the argument before it was well started .
安顿 这 争论 前 它 曾是 出色地 开始 .

在争论真正开始之前就将其解决。

“ [ðen] [aɪ] [meɪ] [kaʊnt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] ? ” [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] ,
“ Then I may count on the Brownies to help me ? ” asked Mr . Vincent ,
“ 然后 我 可能 数数 在 这 布朗尼蛋糕 到 帮助 我 ? ” 问 先生 . 文森特 ,

“那么我可以指望女童子军来帮我吗？”文森特先生问道。

[pliːzd] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɜːlz][hæd; həd][ˈteɪkən][soʊ] [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][prəˈpoʊz(ə)l] .
pleased that the girls had taken so enthusiastically to the proposal .
高兴 那 这 女孩们 有 已采取 所以 踊跃 到 这 提议 .

很高兴看到女孩们如此热情地接受了这个提议。

“ [wiːl] [biː; bi][æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] [raɪt] [ˈæftər] [skuːl] , ” [ˈviːviː] [ˈprɑːmɪst] .
“ We'll be at your home Monday right after school , ” Veve promised .
“ 出色地 是 在 你的 家 周一 正确的 后 学校 , ” 维维 承诺 .

“星期一放学后我们就到你家去，”薇薇承诺道。

[ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [suːn] [dɪˈpɑːrtɪd] ,
Mr . Vincent soon departed ,
先生 . 文森特 很快 已离开 ,

文森特先生很快便离开了。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [left] [hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [əˈgen] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːk]
but before he left he promised the Brownies again he would see that a lock
但 前 他 左边 他 承诺 这 布朗尼蛋糕 再次 他 会 看 那 一个 锁
[wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs] .
was put on the door of the tree house .
曾是 放 在 这 门 的 这 树 房子 .

但在离开之前，他再次向小女童军们承诺，他会确保在树屋的门上装上一把锁。

“ [ˈhiːz] [ˈriːəl] [naɪs] , ” [dɪˈklerd] [ˈrozmeəri] , watching131
“ He's real nice , ” declared Rosemary , watching131
“ 他是 真实的 好的 , ” 声明 迷迭香 , watching131

“他真好，”罗斯玛丽一边看着一边说道。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈkɑːrpəntər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
until the carpenter was out of sight on the trail .
直到 这 木匠 曾是 出去 的 视线 在 这 踪迹 .

直到木匠消失在小路上。

“ [ɪˈmædʒɪn] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] — [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] ! ”
“ Imagine offering to help Mrs . Myles — almost a stranger ! ”
“ 想象 提供 到 帮助 太太 . 迈尔斯 — 几乎 一个 陌生人 ! ”

“想象一下，你竟然主动提出帮助迈尔斯太太——她几乎是个陌生人！”

“ [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [hɜːr; hər] [wel] , ” [ˈkɑːni]
“ She may be a stranger to us , but he knows her well , ” Connie
“ 她 可能 是 一个 陌生人 到 我们 , 但 他 知道 她 出色地 , ” 康妮
[dɪˈklerd] [ˈθɔːtfəli] .
declared thoughtfully .
声明 深思熟虑 .

“她对我们来说或许是个陌生人，但他却很了解她，”康妮若有所思地说。

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [haʊ] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] ['evri] [wɜːrd] [wiː; wi] [sed] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ? ”

“	Didn't	you	notice	how	he	listened	to	every	word	we	said	about	her	?	”
”	没有	你	注意	如何	他	听着	到	每一个	单词	我们	说	关于	她	?	”

“你难道没注意到他把我们说的关于她的每一句话都听进去了吗？”

“ ['hiːz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] — [ɔːr] [wʌz; wəz] , ” ['griːd] ['viːviː] .

“	He's	well	acquainted	with	her	—	or	was	,	”	agreed	Veve	.
”	他是	出色地	熟人	和	她	—	或者	曾是	,	”	同意	维维	.

“他跟她很熟——或者说曾经很熟，”维芙同意道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] — [wʌn]

“	I	think	he	has	a	special	reason	for	wanting	us	to	help	her	—	one
”	我	思考	他	有	一个	特别的	原因	为了	想要	我们	到	帮助	她	—	一

[hiː; hi] ['iznt] ['telɪŋ] [ə'baʊt] . ”

he	isn't	telling	about	.	”
他	不是	讲述	关于	.	”

“我认为他想让我们帮助她肯定有特殊原因——但他没有告诉我们。”

“ ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [dɪd] [ækt] [mɪ'stɪriəsli] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .

“	Mr	.	Vincent	did	act	mysteriously	,	”	Connie	admitted	.
”	先生	.	文森特	做过	行为	神秘地	,	”	康妮	承认	.

“文森特先生的行为确实很神秘，”康妮承认道。

“ [ænd; ənd] [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] , ['viːviː] ?

“	And	don't	you	remember	,	Veve	?
”	和	不	你	记住	,	维维	?

“薇薇，你难道不记得了吗？”

['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['brɪsld] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [wiː; wi] ['menʃ(ə)nd] ['mɪstər] . ['vɪnsɛnts] [neɪm] ! ”

Mrs	.	Myles	bristled	up	the	other	day	when	we	mentioned	Mr	.	Vincent's	name	!	”
太太	.	迈尔斯	竖起的	向上	这	其他	天	什么时候	我们	提及	先生	.	文森特的	姓名	!	”

那天我们一提到文森特先生的名字，迈尔斯太太就勃然大怒！

“ [ðæts] [soʊ] !

“	That's	so	!
”	那就是	所以	!

“正是如此！”

” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .

”	Veve	replied	.
”	维维	回复	.

薇薇回答道。

“ [oʊ] , ['pleɪɪŋ] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [fʌn] !

“	Oh	,	playing	Red	Riding	Hood	will	be	a	lot	of	fun	!
”	哦	,	玩耍	红色的	骑术	兜帽	将要	是	一个	很多	的	乐趣	!

“哦，扮演小红帽一定会很有趣！”

[nɑːt] ['oʊnli] [kæn; kən] [wiː; wi] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [rʌn] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['veri]

Not	only	can	we	help	Mrs	.	Myles	,	but	we	may	run	into	some	very
不是	仅有的	能	我们	帮助	太太	.	迈尔斯	,	但	我们	可能	跑步	进入	一些	非常

['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ! ” -

interesting	information	!	”	132
有趣的	信息	!	”	-

我们不仅可以帮助迈尔斯太太，而且可能还会发现一些非常有趣的信息！“132

['tʃæptər] -

CHAPTER	13
章	-

第十三章

['griːvəs]	['trʌb(ə)l]
Grievous	**Trouble**
严重的	麻烦

严重的麻烦

“ [maɪ] ,	[wʌt]	[ə; eɪ][bɪg]	[maʊθ]	[juː; jʊ][hæv; həv] ! ”	[tiːzd]	['viːviː] ,
“ MY ,	**what**	**a**	**big**	**mouth**	**you**	**have**	**! ”**	**teased**	**Veve ,**
” 我的 ,	什么	一个	大的	嘴	你	有	! ”	戏弄	维维 ,

“哎呀，你这张嘴真大！”薇薇揶揄道。

[priː'tɛndɪŋ]	[tuː; tə]	[geɪz]	[ɪn]	['hɔːrər]	[æt; ət]	['roʊzˌmɛriz]	['taɪni][set]	[ʌv; əv]['iːv(ə)n]	[tiːθ] .
pretending	**to**	**gaze**	**in**	**horror**	**at**	**Rosemary's**	**tiny**	**set**	**of**	**even**	**teeth .**
假装	到	目光	在	恐怖	在	迷迭香的	微小的	放	的	甚至	牙齿 .

假装惊恐地盯着罗斯玛丽那一排整齐的小牙齿。

“ [ðə; ði]	['betər]	[tuː; tə]	[iːt]	[juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ,	[maɪ]	[dɪr] , ”	[ri'spɔndid]	['rozmeəri] ,
“ The	**better**	**to**	**eat**	**you**	**with**	**, my**	**dear**	**, ”**	**responded**	**Rosemary ,**
“ 这	更好的	到	吃	你	和	, 我的	亲爱的	, ”	回应	迷迭香 ,

“这样才能更好地和你一起享用，亲爱的，”罗斯玛丽回答道。

['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]['pleɪf(ə)l]	[lʌndʒ]	[æt; ət][hɜːr; hər]	[frend] .
making	**a**	**playful**	**lunge**	**at**	**her**	**friend .**
制作	一个	顽皮的	弓步	在	她	朋友 .

她顽皮地扑向她的朋友。

[ɪn]	[haɪ]	['spɪrɪts]	[ðə; ði]	[tuː]	[wɜːr; wər]	['pleɪɪŋ]	“ [wʊlf] ,
In	**high**	**spirits**	**the**	**two**	**were**	**playing**	**“ wolf ,**
在	高的	烈酒	这	二	是	玩耍	“ 狼 ,

两人兴致勃勃地玩起了“狼来了”的游戏。

” ['æktɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	[laɪnz]	[frʌm; frəm]	['lɪt(ə)l]	[red]	['raɪdɪŋ]	[hʊd] .
” acting	**out**	**the**	**lines**	**from**	**Little**	**Red**	**Riding**	**Hood .**
” 表演	出去	这	线条	从	小的	红色的	骑术	兜帽 .

“表演小红帽的台词。”

[ðə; ði][ɪn'taɪər]	['braʊni]	[skaʊt]	[truːp]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[ruːt]	['æftər]	[skuːl]	[tuː; tə][ðə; ði]	[hoʊm]	[ʌv; əv][sæm]
The	**entire**	**Brownie**	**Scout**	**troop**	**was**	**en**	**route**	**after**	**school**	**to**	**the**	**home**	**of**	**Sam**
这	全部的	布朗尼	侦察	部队	曾是	英文	路线	后	学校	到	这	家	的	山姆

['vɪnsnt] .
Vincent .
文森特 .

放学后，整个布朗尼童子军小队正前往萨姆·文森特的家。

[baɪ]	['kɑːmən]	[kən'sent]	[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]	[bɪn]	[dɪ'saɪdɪd]	[ðæt]	[dʒeɪn] ,	[huː]	[oʊnd]	[ðə; ði]['oʊnli]	[red]	[keɪp]
By	**common**	**consent**	**it**	**had**	**been**	**decided**	**that**	**Jane**	**,**	**who**	**owned**	**the**	**only**	**red**	**cape**
经过	常见的	同意	它	有	到过	决定	那	简	,	WHO	拥有	这	仅有的	红色的	岬

,

,

,

经大家一致同意，简拥有唯一一件红色斗篷，

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]	['lɪt(ə)l]	[red]	['raɪdɪŋ]	[hʊd] .
was	**to**	**be**	**Little**	**Red**	**Riding**	**Hood .**
曾是	到	是	小的	红色的	骑术	兜帽 .

原本应该是小红帽。

[ðə; ði]	['kɑːrpəntɚz]	[haʊs]	[ʌv; əv]	[waɪt]	['klæbərd]	[wʌz; wəz][nɑːt]	[lɑːrdʒ] ,	[bʌt; bət][hæd; həd]	[bɪn]	[wel]
The	**carpenter's**	**house**	**of**	**white**	**clapboards**	**was**	**not**	**large**	**,**	**but**	**had**	**been**	**well**
这	木匠的	房子	的	白色的	护墙板	曾是	不是	大的	,	但	有	到过	出色地

[bɪlt] .
built .
建造 .

木匠的白色木板房不大，但建造得很好。

[ə; eɪ]['taɪdi] ['wɜːrkmən] , [hiː; hi][hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][jɑːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [niːt] ['pɪkɪt] [fens] ,

A	tidy	workman	,	he	had	surrounded	the	yard	with	a	neat	picket	fence	,
一个	整齐的	工人	,	他	有	包围	这	院子	和	一个	整洁的	纠察	栅栏	,

['freʃli] ['peɪntɪd] .

freshly	painted	.
新鲜的	绘	.

他是个做事利落的工人，用整齐的木栅栏把院子围了起来，栅栏还粉刷一新。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [θruː] [ðə; ði][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [geɪt] ,

As	they	entered	through	the	ornamental	gate	,
作为	他们	进入	通过	这	装饰	门	,

他们穿过装饰华丽的大门时，

the133

the133

the133

133

['gɜːlz] [sɔː] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['trɪmɪŋ] [ded] [wʊd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

girls	saw	Mr	.	Vincent	trimming	dead	wood	from	a	bush	in	the	yard	.
女孩们	锯	先生	.	文森特	修剪	死的	木头	从	一个	衬套	在	这	院子	.

女孩们看到文森特先生正在修剪院子里灌木丛上的枯枝。

“ [wɪə(r)] [raɪt] [ɑːn][taɪm] ! ” [sæŋ] [aʊt][dʒeɪn] .

“	We're	right	on	time	!	”	sang	out	Jane	.
”	是	正确的	在	时间	!	”	唱	出去	简	.

“我们准时到了！”简唱道。

“ [aɪm] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

“	I'm	Red	Riding	Hood	.
”	我是	红色的	骑术	兜帽	.

“我是小红帽。”

[ɑːr; ər][ðə; ði]['bæskəts] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['maɪlz] ? ”

Are	the	baskets	ready	to	take	to	Mrs	.	Myles	?	”
是	这	篮子	准备好	到	拿	到	太太	.	迈尔斯	?	”

篮子准备好了吗？可以送去给迈尔斯太太了。

“ [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] , ” [ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	They	certainly	are	,	”	the	carpenter	assured	her	.
”	他们	当然	是	,	”	这	木匠	保证	她	.

“它们确实是，”木匠向她保证道。

“ [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [pækt] [ðem; ðəm][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ]

“	My	wife	has	packed	them	so	full	of	good	things	to	eat	that	I'm	afraid	they
”	我的	妻子	有	包装	他们	所以	满的	的	好的	事物	到	吃	那	我是	害怕的	他们

[meɪ] [biː; bi] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n] ['hʌski] ['braʊni] [skaʊts] [tuː; tə] ['kæri] .

may	be	too	heavy	for	even	husky	Brownie	Scouts	to	carry	.
可能	是	也	重的	为了	甚至	沙哑	布朗尼	童子军	到	携带	.

“我妻子在里面装满了好吃的，我担心即使是身强力壮的女童子军也背不动。”

” [wen] [ðə; ði]['gɜːrlz] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [wel] - [fɪld] ['bæskəts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði]

”	When	the	girls	saw	the	two	well	-	filled	baskets	,	they	were	inclined	to	share	the
”	什么时候	这	女孩们	锯	这	二	出色地	-	已填	篮子	,	他们	是	倾斜	到	分享	这

['kɑːrpəntɜ-z] [ə'pɪnjən] .

carpenter's	opinion	.
木匠的	观点	.

“女孩们看到那两个装满东西的篮子，就倾向于同意木匠的看法。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][paɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd] ['sevrəl] [paʊndz] [ʌv; əv]

One	of	the	baskets	contained	a	pie	and	a	cake	and	several	pounds	of
一	的	这	篮子	包含	一个	馅饼	和	一个	蛋糕	和	一些	磅	的

[smoʊkt] [miːt] ,

smoked	meat	,
熏制	肉	,

其中一个篮子里装着一个馅饼、一个蛋糕和几磅熏肉。

[bɪ'saɪdz] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [smɔːl] ['aɪtəmz] .

besides	numerous	other	small	items	.
除了	很多的	其他	小的	项目	.

以及其他许多小物件。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['steɪp(ə)l]['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔːfi] , [tiː] , ['ʃʊgər]

The	larger	basket	was	loaded	with	staple	items	such	as	coffee	,	tea	,	sugar
这	更大的	篮子	曾是	已加载	和	主食	项目	这样的	作为	咖啡	,	茶	,	糖

[ænd; ənd]['flaʊər] .

and	flour	.
和	面粉	.

较大的篮子里装满了咖啡、茶、糖和面粉等生活必需品。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪn][maɪ][kɑːr] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['ɔːfərd] .

“	I'll	take	you	most	of	the	way	in	my	car	,	”	Mr	.	Vincent	offered	.
“	患病的	拿	你	最多	的	这	方式	在	我的	车	,	”	先生	.	文森特	提供	.

“我可以开车送你走大部分路程，”文森特先生提议道。

“ [ðen] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [haʊs] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɑːn][ə'loʊn] .

“	Then	when	we	come	within	view	of	Mrs	.	Myles	'	house	,	you	may	go	on	alone	.
“	然后	什么时候	我们	来	之内	看法	的	太太	.	迈尔斯	-	房子	,	你	可能	去	在	独自的	.

“当我们走到迈尔斯太太家附近时，你就可以独自前行了。”

[rɪ'membər] — [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [hɪnt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] ['fɜːrnɪʃt] [ðɪs]

Remember	—	you	must	never	hint	to	anyone	that	my	wife	and	I	furnished	this
记住	—	你	必须	绝不	暗示	到	任何人	那	我的	妻子	和	我	提供	这

[fuːd] .

food	.
食物	.

记住——你绝对不能向任何人暗示这些食物是我和我妻子提供的。

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['siːkrət] .

”	The	Brownies	promised	to	keep	the	secret	.
”	这	布朗尼蛋糕	承诺	到	保持	这	秘密	.

“小女童子军们承诺会保守秘密。”

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː]['mɪstər] . ['vɪnsɛnts] ['ɔːtəməbiːl] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [taɪt]

Everyone	crowded	into	Mr	.	Vincent's	automobile	,	although	it	was	a	very	tight
每个人	挤	进入	先生	.	文森特的	汽车	,	虽然	它	曾是	一个	非常	紧的

[skwiːz] .

squeeze	.
挤	.

虽然车内非常拥挤，但所有人都挤进了文森特先生的汽车里。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sæt][ɪn] [frʌnt] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['bæskəts] . -

Miss	Gordon	sat	in	front	,	holding	the	two	baskets	.	134
错过	戈登	卫星	在	正面	,	保持	这	二	篮子	.	-

戈登小姐坐在前面，手里拿着两个篮子。134

“ [ðɪs] [ɪz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [der] [goʊ] ,

“	This	is	as	far	as	I	dare	go	,
“	这	是	作为	远的	作为	我	敢	去	,

“我只能做到这一步了。”

" ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ə'naʊnst] [wen] [ðə; ði][kɑːr] [roʊld] ['oʊvər][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʌmb(ə)l] -

"	Mr	.	Vincent	announced	when	the	car	rolled	over	a	hill	and	the	tumble	-
"	先生	.	文森特	宣布	什么时候	这	车	滚动	超过	一个	爬坡道	和	这	翻滚	-

[daʊn] ['maɪlz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [siːn] [ə'hed] .

down	Myles	home	was	seen	ahead	.
向下	迈尔斯	家	曾是	已见	前方	.

"文森特先生宣布，汽车翻过山坡，前方出现了摇摇欲坠的迈尔斯家。"

" [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ðoʊz] ['hevi] ['bæskəts] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ? "

"	Think	you	can	manage	those	heavy	baskets	without	me	?	"
"	思考	你	能	管理	那些	重的	篮子	没有	我	?	"

"你觉得没有我你能搬动那些沉重的篮子吗？"

" [oʊ] , [jes] , [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ,

"	Oh	,	yes	,	we'll	take	turns	carrying	them	,	even	if	I	am	Red	Riding	Hood	,
"	哦	,	是的	,	出色地	拿	转弯	携带	他们	,	甚至	如果	我	是	红色的	骑术	兜帽	,

"哦，是的，我们会轮流背它们，即使我是小红帽。"

" [dɪ'klerd] [dʒeɪn] ['kwɪkli] .

"	declared	Jane	quickly	.
"	声明	简	迅速地	.

简迅速说道。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['hændɪd] [ðə; ði] ['bæskəts] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði][kɑːr]['æftər][ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd]

Mr	.	Vincent	handed	the	baskets	down	from	the	car	after	the	girls	had
先生	.	文森特	递交	这	篮子	向下	从	这	车	后	这	女孩们	有

['skræmbld] [aʊt] .

scrambled	out	.
打乱	出去	.

女孩们慌忙下车后，文森特先生从车里递下了篮子。

" [naʊ] [dəunt] [fər'get] !

"	Now	don't	forget	!
"	现在	不	忘记	!

"现在别忘了！"

" [hiː; hi] [sed] [ɪn]['faɪn(ə)l] ['wɔːrnɪŋ] .

"	he	said	in	final	warning	.
"	他	说	在	最终的	警告	.

"他发出最后的警告。"

" ['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['kwestʃənz] [juː; jʊ] , [dəunt][let][hɜːr; hər] [noʊ] [aɪ] [sent] [ðə; ði] [fuːd] . "

"	Even	if	Mrs	.	Myles	questions	you	,	don't	let	her	know	I	sent	the	food	.	"
"	甚至	如果	太太	.	迈尔斯	问题	你	,	不	让	她	知道	我	发送	这	食物	.	"

"即使迈尔斯太太问起你，也别让她知道是我送的食物。"

" [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] ['kɑːni] .

"	We	won't	,	"	promised	Connie	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	康妮	.

"我们不会的，"康妮保证道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][æsk] [tuː] ['meni] ['kwestʃənz] , [lɜːrn] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [niːdz]

"	If	you	can	,	without	seeming	to	ask	too	many	questions	,	learn	if	she	needs
"	如果	你	能	,	没有	似乎	到	问	也	许多	问题	,	学习	如果	她	需求

['mʌni] ,

money	,
钱	,

"如果你可以的话，尽量不要问太多问题，了解一下她是否需要钱，

" [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] ['ɜːdʒd] .

"	the	carpenter	urged	.
"	这	木匠	敦促	.

"木匠催促道。"

“ [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

“	We	may	be	able	to	find	a	way	to	help	her	.
”	我们	可能	是	有能力的	到	寻找	一个	方式	到	帮助	她	.

“我们或许能找到帮助她的方法。”

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['bæskəts] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['trʌdʒd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪlz] [hoʊm] .

”	Carrying	the	heavy	baskets	,	the	Brownie	Scouts	trudged	on	to	the	Myles	home	.
”	携带	这	重的	篮子	,	这	布朗尼	童子军	艰难跋涉	在	到	这	迈尔斯	家	.

提着沉重的篮子，小女童子军们艰难地走向迈尔斯家。

[dʒeɪn][hæd; həd] [bɪn] [koʊtʃt] [ɪn][hɜːr; hər] [laɪnz] .

Jane	had	been	coached	in	her	lines	.
简	有	到过	教练	在	她	线条	.

简的台词是事先经过指导的。

[wen] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['prez(ə)ntli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,

When	Mrs	.	Myles	presently	opened	the	door	,
什么时候	太太	.	迈尔斯	目前	打开	这	门	,

这时，迈尔斯太太打开了门。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [spiːtʃ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

she	made	a	very	pretty	speech	about	being	Little	Red	Riding	Hood	.
她	制成	一个	非常	漂亮的	演讲	关于	存在	小的	红色的	骑术	兜帽	.

她发表了一篇非常精彩的演讲，讲述了她扮演小红帽的故事。

“ [ænd; ənd][aɪm][ðə; ði][bɪg][bæd] [wʊlf] !

“	And	I'm	the	big	bad	wolf	!
”	和	我是	这	大的	坏的	狼	!

“而我就是大灰狼！”

” ['ædɪd] ['viːviː] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] .

”	added	Veve	,	not	to	be	cut	out	of	the	act	.
”	额外	维维	,	不是	到	是	切	出去	的	这	行为	.

“Veve补充道，她不想被排除在外。”

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['bæskəts] [fɪld] [tuː; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'træktɪvli]

Mrs	.	Myles	gazed	at	the	two	baskets	filled	to	overflowing	with	attractively
太太	.	迈尔斯	凝视	在	这	二	篮子	已填	到	溢出	和	吸引人

[ræpt] [fuːdz] . -

wrapped	foods	.	135
包装	食物	.	-

迈尔斯太太凝视着那两个装得满满当当、包装精美的食物的篮子。135

“ [dɪr] [ˌem 'iː] !

“	Dear	me	!
”	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] , [eɪ] ?

“	Red	Riding	Hood	and	the	Wolf	,	eh	?
”	红色的	骑术	兜帽	和	这	狼	,	嗯	?

“小红帽和狼，是吗？”

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ? ”

And	what	is	this	?	”
和	什么	是	这	?	”

这是什么?

“ ['bæskəts] [ʌv; əv] [fuːd] [wiːv] [brɔːt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ” [sed] [dʒeɪn] ['kwɪkli] .

“	Baskets	of	food	we've	brought	through	the	woods	,	”	said	Jane	quickly	.
”	篮子	的	食物	我们已经	带来	通过	这	树林	,	”	说	简	迅速地	.

“我们穿过树林带来的几篮食物，”简迅速说道。

“ [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['grænmɑː] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [gɪfts] . ”

“	You're	supposed	to	be	Grandma	and	take	the	gifts	.	”
”	你是	据称	到	是	奶奶	和	拿	这	礼物	.	”

“你应该扮演奶奶的角色，收下礼物。”

“ [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪn'vaɪtɪd] , [bɪ'leɪtɪdli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mænərz] .

“	Come	in	,	come	in	,	”	Mrs	.	Myles	invited	,	belatedly	thinking	of	her	manners	.
”	来	在	,	来	在	,	”	太太	.	迈尔斯	受邀	,	迟来的	思维	的	她	礼仪	.

“进来，进来，”迈尔斯太太邀请道，这才恍然想起自己的礼仪。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri] ['flʌstərd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['meni] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

She	seemed	very	flustered	as	she	examined	the	many	packages	.
她	似乎	非常	慌乱	作为	她	检查	这	许多	包裹	.

她查看众多包裹时显得非常慌乱。

[ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [æt; ət][fɜːrst] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'fendɪd] .

The	girls	could	not	tell	at	first	whether	or	not	she	was	offended	.
这	女孩们	可以	不是	告诉	在	第一的	无论	或者	不是	她	曾是	被冒犯了	.

女孩们一开始看不出她是否生气了。

“ [naʊ] [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	Now	I'm	sure	you	have	all	of	these	things	,	”	Miss	Gordon	said	.
”	现在	我是	当然	你	有	全部	的	这些	事物	,	”	错过	戈登	说	.

“现在我相信你都拥有这些东西了，”戈登小姐说。

“ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l] ,

“	The	Brownie	Scouts	like	to	be	helpful	,
”	这	布朗尼	童子军	喜欢	到	是	有帮助	,

“布朗尼童子军喜欢助人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'speʃəli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['bʌtnz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

and	they	especially	appreciated	the	way	you	gave	them	buttons	the	other	day	.
和	他们	尤其	感谢	这	方式	你	给予	他们	按钮	这	其他	天	.

他们尤其感谢你前几天送给他们的纽扣。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ['hjuːmərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] . ”

I	hope	you	don't	mind	humoring	them	in	this	little	game	.	”
我	希望	你	不	头脑	幽默	他们	在	这	小的	游戏	.	”

希望你不介意陪他们玩这个小游戏。

“ [maɪnd] ?

“	Mind	?
”	头脑	?

“头脑?

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [læft] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	Mrs	.	Myles	laughed	rather	excitedly	.
”	太太	.	迈尔斯	笑了	相当	兴奋地	.

迈尔斯太太兴奋地笑了。

“ [aɪv] ['niːdɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

“	I've	needed	some	of	these	things	for	a	long	while	.
”	我已经	需要	一些	的	这些	事物	为了	一个	长的	尽管	.

“我早就需要这些东西了。”

” [ə'wer] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɜːr'self] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['ædɪd] ['heɪstɪli] :

”	Aware	that	she	was	revealing	too	much	about	herself	,	the	woman	added	hastily	:
”	意识到的	那	她	曾是	揭示	也	很多	关于	她自己	,	这	女士	额外	草草	:

意识到自己透露了太多个人信息，这名女子赶紧补充道：

“ [ðə; ði]['grocʊsəri] [stɔ:r] [ɪz][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] , [aɪ][dəunt] [bai] [æz; əz] ['regjələrli] [æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] .
“ The grocery store is so far from here , I don't buy as regularly as I should .
“ 这 杂货店 店铺 是 所以 远的 从 这里 , 我 不 买 作为 经常 作为 我 应该 .
”
”
”

“杂货店离这里太远了，所以我没能像应该的那样经常去买。”

“ [ðen] [ju:l] [ki:p] [ðə; ði] [θɪŋz] ?
“ Then you'll keep the things ?
“ 然后 你会 保持 这 事物 ?

“那你打算把这些东西留下来吗？”

” [dʒeɪn] [di'mɑ:ndid] .
” Jane demanded .
” 简 要求 .

“简问道。”

“ [aɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] , [maɪ] [dɪr] .
“ I'll be glad to , my dear .
“ 患病的 是 高兴的 到 , 我的 亲爱的 .

“我很乐意，亲爱的。”

” [tu:; tə]['dʒeɪnz] [ɪm'bærəsmənt] ,
” To Jane's embarrassment ,
” 到 简的 尴尬 ,

令简感到尴尬的是，

[ʃi:; ʃi] [stu:pt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪntɪd] [ə; eɪ][prɪm]['lɪt(ə)l] [kɪs] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['frekld] [noʊz] .
she stooped and imprinted a prim little kiss on the end of her freckled nose .
她 弯腰 和 印记 一个 原始 小的 吻 在 这 结尾 的 她 雀斑 鼻子 .

她弯下腰，在长满雀斑的鼻尖上轻轻印下一个吻。

“ [sɪns] [its] [soʊ][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] grocery136
“ Since it's so hard for you to get to the grocery136
“ 自从 它是 所以 难的 为了 你 到 得到 到 这 grocery136

“既然你去杂货店这么困难136

[stɔ:r] , [pər'hæps][wi:; wi][kʊd; kəd][du:][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃɑ:pɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” ['ɔ:fərd] ['vi:vi:] .
store , perhaps we could do some of your shopping for you , ” offered Veve .
店铺 , 也许 我们 可以 做 一些 的 你的 购物 为了 你 , ” 提供 维维 .

“或许我们可以帮你买些东西，”维维提议道。

“ [wʌt] [els] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv] ? ”
“ What else would you like to have ? ”
“ 什么 别的 会 你 喜欢 到 有 ? ”

您还想要什么？

“ [dɪr] [ˌem 'i:] , [aɪ] [ni:d] [pə'tetoz] [ænd; ənd][draɪd] [bi:nz] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [rɪ'vi:ld] .
“ Dear me , I need potatoes and dried beans , ” Mrs . Myles revealed .
” 亲爱的 我 , 我 需要 土豆 和 干燥 豆子 , ” 太太 . 迈尔斯 揭晓 .

“天哪，我需要土豆和干豆子，”迈尔斯太太说道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [mə'tɪrɪəl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [dres] [ænd; ənd] —
“ I would like material for a new dress and —
“ 我 会 喜欢 材料 为了 一个 新的 裙子 和 —

我想要一些布料来做一件新裙子，而且——

” [ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [læft] [self] - ['kɑ:nʃəsli] .
” She stopped at that point and laughed self - consciously .
” 她 停止 在 那 观点 和 笑了 自己 - 有意识地 .

“说到这里，她停了下来，不好意思地笑了笑。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪrz] , [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ] [ˈbaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

“	**Thank**	**you**	**,**	**my**	**dears**	**,**	**for**	**offering**	**to**	**do**	**my**	**buying**	**for**	**me**	**.**
”	感谢	你	,	我的	亲爱的们	,	为了	提供	到	做	我的	购买	为了	我	.

“谢谢亲爱的们，愿意帮我买东西。”

[aɪ] [əˈpriːʃieɪt] [jʊr; jər] [ˈθɔːtflnəs] .

I	**appreciate**	**your**	**thoughtfulness**	**.**
我	欣赏	你的	深思熟虑	.

感谢你的体贴。

[ə; eɪ] [tʃek] [aɪv] [bɪn] [ɪkˈspektɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [wiːks] [ˈhæznt] [kʌm] ,

A	**check**	**I've**	**been**	**expecting**	**for**	**several**	**weeks**	**hasn't**	**come**	**,**
一个	查看	我已经	到过	期待	为了	一些	周	还没有	来	,

我等了好几个星期的支票还没到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

[soʊ][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

so	I	will	have	to	wait	a	few	more	days	.
所以	我	将要	有	到	等待	一个	很少	更多的	天	.

所以我还得再等几天。

〞 [ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [ðen] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs]

〞	The	Brownies	knew	then	that	Mrs	.	Myles	did	not	have	enough	money	to	purchase
〞	这	布朗尼蛋糕	知道	然后	那	太太	.	迈尔斯	做过	不是	有	足够的	钱	到	购买

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] .

the	things	she	needed	.
这	事物	她	需要	.

“布朗尼童子军们当时就知道迈尔斯太太没有足够的钱购买她需要的东西。”

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] ['riːleɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['vɪnsnt] .

This	information	they	would	relay	to	Mr	.	Vincent	.
这	信息	他们	会	中继	到	先生	.	文森特	.

他们会将这些信息转达给文森特先生。

[æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [tɔːkt] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [ræp][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

As	the	girls	talked	,	they	heard	a	loud	rap	on	the	front	door	.
作为	这	女孩们	谈话	,	他们	听到	一个	大声	说唱	在	这	正面	门	.

女孩们正说着话，突然听到有人用力敲前门。

“ [naʊ] [huː] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? ” ['mɝːmɝd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

“	Now	who	can	that	be	?	”	murmured	Mrs	.	Myles	.
“	现在	WHO	能	那	是	?	”	低声说道	太太	.	迈尔斯	.

“那会是谁呢？”迈尔斯太太低声说道。

[waɪl] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['weɪtɪd] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

While	the	Brownie	Scouts	waited	,	she	went	to	open	the	door	.
尽管	这	布朗尼	童子军	等待	,	她	去	到	打开	这	门	.

在女童子军们等待的时候，她去开门了。

[ðə; ði]['gɝːlz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [loʊ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .

The	girls	heard	a	low	murmur	of	voices	.
这	女孩们	听到	一个	低的	低语	的	声音	.

女孩们听到一阵低低的说话声。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

Although	they	made	no	attempt	to	listen	,
虽然	他们	制成	不	试图	到	听	,

尽管他们根本没有试图倾听，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [freɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] . -

they	could	not	fail	to	catch	a	few	phrases	of	the	conversation	.	137
他们	可以	不是	失败	到	抓住	一个	很少	短语	的	这	对话	.	-

他们不可能完全听不懂对话中的几句话。137

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt][tuː; tə]

Mrs	.	Myles	was	talking	with	a	man	whom	she	seemed	unwilling	to	admit	to
太太	.	迈尔斯	曾是	说	和	一个	男人	谁	她	似乎	不情愿	到	承认	到

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

迈尔斯太太正在和一个男人说话，她似乎不愿意让这个男人进屋。

“ [aɪl] [duː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] , ['mɪstər] . ['dʒenɪŋz] , ” [ðeɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [tel] [ðə; ði]['kɔːlər] .

“	I'll	do	the	best	I	can	,	Mr	.	Jennings	,	”	they	heard	her	tell	the	caller	.
”	患病的	做	这	最好的	我	能	,	先生	.	詹宁斯	,	”	他们	听到	她	告诉	这	呼叫者	.

“詹宁斯先生，我会尽我所能的，”他们听到她对打电话的人说。

“ [dəunt] [pres] [ˌem 'iː] [tuː] [hɑːrd] .

“	Don't	press	me	too	hard	.
”	不	按	我	也	难的	.

“别逼我太紧。”

[aɪ][wɜːrk][ænd; ənd] [sleɪv]

I	work	and	slave
我	工作	和	奴隶

我工作，我奴役。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] . ”

but	I	can't	make	ends	meet	.	”
但	我	不能	制作	结束	见面	.	”

但我入不敷出。

“ [aɪ] [noʊ] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪmpəθi] .

“	I	know	,	Mrs	.	Myles	,	”	the	man	replied	with	sympathy	.
”	我	知道	,	太太	.	迈尔斯	,	”	这	男人	回复	和	同情	.

“我知道，迈尔斯太太，”那人同情地回答道。

“ [aɪ] [heitid] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] .

“	I	hated	to	come	here	today	.
”	我	憎恨	到	来	这里	今天	.

“我今天真不想来这里。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

But	you	know	how	it	is	.
但	你	知道	如何	它	是	.

但你知道事情就是这样。

[aɪm] ['mɪrli] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] . ”

I'm	merely	an	employee	of	the	bank	.	”
我是	仅仅	一个	员工	的	这	银行	.	”

我只是银行的一名员工。

“ [aɪl] [peɪ] [ɑːn][ðə; ði] [loʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

“	I'll	pay	on	the	loan	as	soon	as	I	can	.
”	患病的	支付	在	这	贷款	作为	很快	作为	我	能	.

“我会尽快偿还贷款。”

[juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] ['prɑːmɪs] . ”

You	have	my	promise	.	”
你	有	我的	承诺	.	”

我向你保证。

“ [wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ] [miːn] [wel] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

“	We	know	you	mean	well	,	Mrs	.	Myles	.
”	我们	知道	你	意思是	出色地	,	太太	.	迈尔斯	.

“我们知道您是好意，迈尔斯夫人。”

[bʌt; bət][ðə; ði][bæŋk] [ɔːl'redi] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [taɪm] .

But	the	bank	already	has	given	you	an	extension	of	time	.
但	这	银行	已经	有	给定	你	一个	扩大	的	时间	.

但银行已经给你延期了。

[juː; jʊ] [oʊ] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

You	owe	three	hundred	and	fifty	dollars	,
你	欠	三	百	和	五十	美元	,

你欠三百五十美元。

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [noʊt] [ʌv; əv] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ”

not	counting	the	main	note	of	nine	hundred	and	eighty	dollars	. ”
不是	计数	这	主要的	笔记	的	九	百	和	八十	美元	. ”

不包括那张九百八十美元的主钞。

“ [aɪ] [kɑːnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [mʌnθ] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] ['nɜːrvəsli] .

“	I	can't	pay	it	this	month	,	”	Mrs	.	Myles	said	nervously	.
”	我	不能	支付	它	这	月	,	”	太太	.	迈尔斯	说	紧张地	.

“我这个月付不起，”迈尔斯太太紧张地说。

“ [pliːz] [goʊ] [əˈweɪ] [naʊ] — [aɪ] [hæv; həv] [gests] . ”

“	Please	go	away	now	—	I	have	guests	.	”
”	请	去	离开	现在	—	我	有	客人	.	”

请您现在离开——我有客人。

“ ['veri] [wel] , ” [ðə; ði] [bæŋk] [ɪmˈplɔɪiː] [sed] [pəˈlaɪtli] .

“	Very	well	,	”	the	bank	employee	said	politely	.
”	非常	出色地	,	”	这	银行	员工	说	礼貌地	.

“好的，”银行职员礼貌地说。

“ [ɪn] [duː] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] ['rɪt(ə)n] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ækʃ(ə)n] .

“	In	due	time	you	will	receive	written	notice	of	our	action	.
”	在	到期的	时间	你	将要	收到	书面	注意	的	我们的	行动	.

“我们将在适当的时候以书面形式通知您我们的行动。”

[wiː; wi] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɪntrəsts] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kə'lekt] . ”

We	deeply	regret	it	but	to	protect	our	own	interests	we	must	collect	. ”
我们	深	后悔	它	但	到	保护	我们的	自己的	兴趣	我们	必须	收集	. ”

我们对此深感遗憾，但为了保护自身利益，我们必须进行追讨。

“ ['ækʃ(ə)n] ?

“	Action	?
”	行动	?

“行动?

” [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .

”	the	old	lady	asked	in	a	quavering	voice	.
”	这	老的	女士	问	在	一个	颤抖	嗓音	.

“老太太声音颤抖地问道。”

“ [wʌt] ['ækʃ(ə)n] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? ”

“	What	action	do	you	mean	?	”
”	什么	行动	做	你	意思是	?	”

“你指的是什么行动？”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɔːrˈkloʊz] [ðɪs] ['prɑːpərti] .

“	We	must	foreclose	this	property	.
”	我们	必须	取消抵押赎回权	这	财产	.

“我们必须取消这处房产的赎回权。”

[ɪn] [fækt] , [steps] [ɔːlˈredi] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] . ” -

In	fact	,	steps	already	are	being	taken	.	”	138	-
在	事实	,	步骤	已经	是	存在	已采取	.	”		-

事实上，相关措施已经在实施了。”138

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
”	哦	,	不	!

“哦，不！”

" [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [drɑːpt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːrmər] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [hɜːrd] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv]

"	The	voices	dropped	to	a	murmur	again	and	the	Brownies	heard	no	more	of
"	这	声音	掉落	到	一个	低语	再次	和	这	布朗尼蛋糕	听到	不	更多的	的

[ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

the	conversation	.
这	对话	.

"说话声又变成了低语，小女童子军们再也听不到她们的谈话了。"

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [haʊ'evər] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

A	moment	later	,	however	,	Mrs	.	Myles	closed	the	door	and	returned	to	the
一个	片刻	之后	,	然而	,	太太	.	迈尔斯	关闭	这	门	和	返回	到	这

['gɜːlz] .

girls	.
女孩们	.

然而，片刻之后，迈尔斯太太关上门，回到了女孩们身边。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt]

Her	face	was	flushed
她	脸	曾是	酡

她脸颊绯红。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['braɪtli] [tuː; tə]['kʌvər] [hɜːr; hər] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] [hɑːrt] - [breɪk] .

but	she	spoke	brightly	to	cover	her	embarrassment	and	heart	-	break	.
但	她	辐	明亮地	到	覆盖	她	尴尬	和	心	-	休息	.

但她强颜欢笑，掩饰自己的尴尬和心碎。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] — ['bʌtnz] ? " [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] .

"	We	were	speaking	of	—	buttons	?	"	she	inquired	.
"	我们	是	请讲	的	—	按钮	?	"	她	询问	.

"我们刚才在说——纽扣？"她问道。

" ['groʊsəriz] , " [kə'rektɪd] ['kɑːni] .

"	Groceries	,	"	corrected	Connie	.
"	杂货	,	"	已更正	康妮	.

"是杂货店，"康妮纠正道。

" [oʊ] , [jes] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

"	Oh	,	yes	,	to	be	sure	,	"	nodded	Mrs	.	Myles	.
"	哦	,	是的	,	到	是	当然	,	"	点头	太太	.	迈尔斯	.

"哦，是的，当然，"迈尔斯太太点点头。

" [wel] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [ə; eɪ] [tʃek] [aɪv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

"	Well	,	as	I	said	,	a	check	I've	been	expecting	has	failed	to	arrive	.
"	出色地	,	作为	我	说	,	一个	查看	我已经	到过	期待	有	失败的	到	到达	.

"嗯，正如我所说，我一直期待的支票还没有到账。"

[soʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['ɔːfər] ,

So	,	although	I	very	much	appreciate	your	offer	,
所以	,	虽然	我	非常	很多	欣赏	你的	提供	,

所以，虽然我非常感谢你的好意，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [jɔːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][maɪ]

I	can't	allow	you	to	put	yourselves	to	the	trouble	of	assisting	me	with	my
我	不能	允许	你	到	放	你们自己	到	这	麻烦	的	协助	我	和	我的

['ʃɑːpɪŋ] .

shopping	.
购物	.

我不能让你们费心帮我购物。

" [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] ['stɑːrtɪd][tuː; tə]['proʊtest][ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌðər]
" As the Brownies started to protest that they would be glad to bring other
" 作为 这 布朗尼蛋糕 开始 到 反对 那 他们 会 是 高兴的 到 带来 其他
['bæskəts][ʌv; əv] [fuːd] ,
baskets of food ,
篮子 的 食物 ,

"当小女童军们开始抗议说她们很乐意带来其他食物篮时，

['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['fɜːrmli] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
Mrs . Myles firmly shook her head .
太太 . 迈尔斯 牢牢 摇晃 她 头 .

迈尔斯太太用力地摇了摇头。

" [noʊ] , [maɪ] [dɪrz] .
" No , my dears .
" 不 , 我的 亲爱的们 .

"不，亲爱的们。"

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][kæn; kən] .
I understand you are trying to help me , but no one can .
我 理解 你 是 尝试 到 帮助 我 , 但 不 一 能 .

我知道你想帮我，但没人能帮到我。

" [hɜːr; hər] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
" Her eyes filled with tears .
" 她 眼睛 已填 和 眼泪 .

她眼中噙满了泪水。

" [pliːz] [goʊ] [naʊ] .
" Please go now .
" 请 去 现在 .

请你现在就走。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['griːvəs] ['trʌblz] .
I do not wish to be rude , but I have grievous troubles .
我 做 不是 希望 到 是 粗鲁的 , 但 我 有 严重的 麻烦 .

我无意失礼，但我遇到了非常棘手的问题。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ə'loʊn][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] . " -
I must be alone to try to think of a solution . " 139
我 必须 是 独自的 到 尝试 到 思考 的 一个 解决方案 . " -

我必须独自一人才能想出解决办法。"139

['tʃæptər] -
CHAPTER 14
章 -

第十四章

['mɪstər] . ['vɪnsɛnts] [dɪs'kloʊʒər]
Mr . Vincent's Disclosure
先生 . 文森特的 披露

文森特先生的披露

[ðʌs] [dɪs'mɪst] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt]['lɪŋgər][æt; ət]['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [hoʊm] .
THUS dismissed , the Brownies did not linger at Mrs . Myles ' home .
因此 解雇 , 这 布朗尼蛋糕 做过 不是 萦绕 在 太太 . 迈尔斯 - 家 .

就这样，布朗尼童子军们被遣散了，并没有在迈尔斯太太家逗留。

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ə'gen] , [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['mɪstər] .

However	,	once	they	were	on	the	road	again	,	en	route	to	report	to	Mr	.
然而	,	一次	他们	是	在	这	路	再次	,	英文	路线	到	报告	到	先生	.

['vɪnsnt] ,

Vincent	,
文森特	,

然而，当他们再次上路，前往向文森特先生汇报工作时，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [snætʃ] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

they	discussed	the	snatch	of	overheard	conversation	.
他们	讨论	这	抢夺	的	无意中听到	对话	.

他们讨论了那段无意中听到的对话片段。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪz] [ˌʌp'set] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [luːz] [hɜːr; hər] [hoʊm] , ” ['kɑːni]

“	Mrs	.	Myles	is	upset	because	she	is	afraid	she	will	lose	her	home	,	”	Connie
“	太太	.	迈尔斯	是	沮丧的	因为	她	是	害怕的	她	将要	失去	她	家	,	”	康妮

['kɑːmɛntəd] .

commented	.
评论	.

“迈尔斯太太很沮丧，因为她害怕失去自己的房子，”康妮评论道。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][bæŋk] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ? ”

“	Miss	Gordon	,	do	you	think	the	bank	will	take	it	away	from	her	?	”
“	错过	戈登	,	做	你	思考	这	银行	将要	拿	它	离开	从	她	?	”

戈登小姐，你认为银行会把钱从她手里夺走吗?

“ [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'plaɪd] .

“	I'm	very	much	afraid	of	it	,	”	the	teacher	replied	.
“	我是	非常	很多	害怕的	的	它	,	”	这	老师	回复	.

“我很害怕，”老师回答说。

“ [frʌm; frəm] [wʌt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] ,

“	From	what	Mrs	.	Myles	said	,
“	从	什么	太太	.	迈尔斯	说	,

“根据迈尔斯太太所说，

[aɪ] [daʊt] [ʃiː; ʃi]['evər] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [loʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] ['prɑːpərti] . ”

I	doubt	she	ever	will	be	able	to	pay	off	the	loan	on	her	property	.	”
我	怀疑	她	曾经	将要	是	有能力的	到	支付	离开	这	贷款	在	她	财产	.	”

我怀疑她永远也无法还清房贷。

“ [wɒts] [ə; eɪ] [loʊn] ? ” [di'mɑːndid] ['rozmeəri] , [huː] [nuː] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ['mætərz] .

“	What's	a	loan	?	”	demanded	Rosemary	,	who	knew	little	of	business	matters	.
“	是什么	一个	贷款	?	”	要求	迷迭香	,	WHO	知道	小的	的	商业	事情	.

“什么是贷款？”对商业事务知之甚少的罗斯玛丽问道。

“ [wen] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [faʊnd] [hɜːr'self][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [niːd] ,

“	When	Mrs	.	Myles	found	herself	in	financial	need	,
“	什么时候	太太	.	迈尔斯	成立	她自己	在	金融的	需要	,

“当迈尔斯太太发现自己经济拮据时，

[ʃiː; ʃi] [ʌn'daʊtɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðer; ðər] [wʊd]

she	undoubtedly	went	to	the	bank	and	asked	if	the	officials	there	would
她	无疑	去	到	这	银行	和	问	如果	这	官员	那里	会

[æd'væns] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .

advance	her	a	little	money	.
进步	她	一个	小的	钱	.

她无疑去了银行，问那里的官员是否可以预支给她一些钱。

I140

I140

I140

[əˈsuːm] [ðæt] [ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] ,
assume **that** **they** **agreed** **to** **do** **so** **,** **but** **to** **protect** **themselves** **,**
认为 那 他们 同意 到 做 所以 , 但 到 保护 他们自己 ,

假设他们同意这样做，但是为了保护自己，

[tʊk] [ə; eɪ] [ˈmɔːrgɪdʒ] [ɔːr][ˈliːən][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈprɑːpərti] . ”
took **a** **mortgage** **or** **lien** **on** **her** **property** **.** **”**
采取 一个 抵押 或者留置权 在 她 财产 . ”

她以自己的房产作抵押或留置权。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [ðeə(r)] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [haʊs] , ”
“ **And** **now** **that** **she** **can't** **repay** **the** **money** **,** **they're** **entitled** **to** **claim** **the** **house** **,** **”**
“ 和 现在 那 她 不能 偿还 这 钱 , 它们是 标题 到 宣称 这 房子 , ”
[səˈplaɪd] [aɪˈliːn] .
supplied **Eileen** **.**
供应 艾琳 .

“既然她无力偿还这笔钱，他们就有权要求获得这栋房子，”艾琳补充道。

“ [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ɪts] [ˈkɑːntents] [wɪl] [biː; bi][soʊld][æt; ət][ˈʃɛrəfs, ˈʃɛrɪfs] [seɪl] , ” [mɪs]
“ **The** **house** **and** **possibly** **its** **contents** **will** **be** **sold** **at** **sheriff's** **sale** **,** **”** **Miss**
“ 这 房子 和 可能 它是 内容 将要 是 卖 在 警长的 销售 , ” 错过
[ˈgɔːrdn] [ɪkˈspleɪnd] .
Gordon **explained** **.**
戈登 解释 .

戈登小姐解释说：“这栋房子以及可能其中的物品将被法警拍卖。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [mɔːr] [ˈmʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz]
“ **Of** **course** **if** **more** **money** **should** **be** **obtained** **than** **the** **amount** **Mrs** **.** **Myles**
“ 的 课程 如果 更多的 钱 应该 是 获得 比 这 数量 太太 . 迈尔斯
[oʊz] [ðə; ði][bæŋk] ,
owes **the** **bank** **,**
欠款 这 银行 ,

“当然，如果筹集到的资金超过了迈尔斯夫人欠银行的金额，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] . ”
then **she** **would** **receive** **the** **difference** **.** **”**
然后 她 会 收到 这 不同之处 . ”

她将收到差价。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [pleɪs] [wɪl] [brɪŋ] [mʌtʃ] , ” [sed] [ˈsʌni] [ˈduːbiəsli] .
“ **I** **don't** **think** **that** **place** **will** **bring** **much** **,** **”** **said** **Sunny** **dubiously** **.**
“ 我 不 思考 那 地方 将要 带来 很多 , ” 说 阳光明媚 可疑地 .

“我不认为那个地方会带来什么好处，”桑尼怀疑地说。

“ [nɔːr][duː][aɪ] , ” [əˈgriːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .
“ **Nor** **do** **I** **,** **”** **agreed** **Miss** **Gordon** **.**
“ 也不 做 我 , ” 同意 错过 戈登 .

“我也不这么认为，”戈登小姐同意道。

“ [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [prɪˈdɪkəmənt] .
“ **I'm** **afraid** **Mrs** **.** **Myles** **is** **in** **a** **serious** **predicament** **.**
“ 我是 害怕的 太太 . 迈尔斯 是 在 一个 严肃的 困境 .

“恐怕迈尔斯太太处境非常危险。”

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][help] [hɜːr; hər] . ”
I **only** **wish** **we** **could** **help** **her** **.** **”**
我 仅有的 希望 我们 可以 帮助 她 . ”

我只希望我们能帮帮她。

“ [ˈmeɪbi] [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈkɑːni] .
“ **Maybe** **Mr** **.** **Vincent** **will** **think** **of** **a** **way** **,** **”** **suggested** **Connie** **.**
“ 或许 先生 . 文森特 将要 思考 的 一个 方式 , ” 建议 康妮 .

“或许文森特先生会想到办法，”康妮建议道。

“ ['hiːz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .
“ He's very much interested .
” 他是 非常 很多 感兴趣的 .

“他非常感兴趣。”

” [ðə; ði]['kɑːrpəntər][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] [wen] [ðə; ði] ['braʊniz] ['strægəld] [ɪn] , ['kæriɪŋ]
” The carpenter was waiting in the yard when the Brownies straggled in , carrying
” 这 木匠 曾是 等待 在 这 院子 什么时候 这 布朗尼蛋糕 散落的 在 , 携带
[ðer; ðər] ['empti] ['bæskəts] .
their empty baskets .
他们的 空的 篮子 .

“当女童子军们提着空篮子三三两两地走进院子时，木匠正在院子里等着。”

['iːgərli] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Eagerly he went to meet them at the gate .
急切地 他 去 到 见面 他们 在 这 门 .

他兴冲冲地到门口迎接他们。

“ [ʃiː; ʃi] [kept] [ðə; ði] [fuːd] ?
“ She kept the food ?
” 她 保留 这 食物 ?

她把食物留下了?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ How did she take it ?
” 如何 做过 她 拿 它 ?

她对此作何反应?

” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['maɪlz] .
” Miss Gordon related the entire conversation with Mrs . Myles .
” 错过 戈登 有关的 这 全部的 对话 和 太太 . 迈尔斯 .

戈登小姐把她和迈尔斯太太的整个谈话内容都告诉了别人。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fuːd] ,
As she added that the woman did not seem to have enough food ,
作为 她 额外 那 这 女士 做过 不是 似乎 到 有 足够的 食物 ,

她还补充说，那名女子似乎没有足够的食物。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] ['diːpli] ['trʌbld] . -
his face became deeply troubled . 141
他的 脸 成为 深 麻烦 . -

他脸上露出极其忧虑的神色。[141]

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ I was afraid of it , ” he nodded .
” 我 曾是 害怕的 的 它 , ” 他 点头 .

“我当时很害怕，”他点点头。

“ [wel] , [wiːl] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gets] ['bæskəts] ['regjələrli] . ”
“ Well , we'll see to it that she gets baskets regularly . ”
” 出色地 , 出色地 看 到 它 那 她 获得 篮子 经常 . ”

“我们会确保她定期收到篮子。”

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] [mɔːr] [fuːd] , ” ['viːviː] [ˌɪntər'poʊzd] .
“ Mrs . Myles said not to bring any more food , ” Veve interposed .
” 太太 . 迈尔斯 说 不是 到 带来 任何 更多的 食物 , ” 维维 插入 .

“迈尔斯太太说不要再带食物来了，”维维插话道。

“ [bɪ'saɪdz] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [wɜ:rs] ['prɑ:bləm] . ”

“	Besides	,	she	has	a	worse	problem	.	”
”	除了	,	她	有	一个	更糟	问题	.	”

“此外，她还有更严重的问题。”

“ [haʊ] [ɪz] [ðæt] ?

“	How	is	that	?
”	如何	是	那	?

“那怎么样？”

” [ðə; ði]['gɝ:lz][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜ:rd] .

”	The	girls	told	him	of	the	conversation	they	had	overheard	.
”	这	女孩们	讲述	他	的	这	对话	他们	有	无意中听到	.

女孩们把她们无意中听到的对话告诉了他。

[æz; əz]['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['lisnd] , [hi:; hi] [kept] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .

As	Mr	.	Vincent	listened	,	he	kept	moving	the	gate	back	and	forth	.
作为	先生	.	文森特	听着	,	他	保留	移动	这	门	后退	和	前进	.

文森特先生一边听着，一边不停地来回拨动着大门。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['nɜ:rvəsnəs] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t]['noʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt]

In	his	nervousness	he	did	not	notice	that	it	was	making	an	unpleasant
在	他的	紧张	他	做过	不是	注意	那	它	曾是	制作	一个	令人不快的

[kri:kɪŋ] [saʊnd] .

creaking	sound	.
嘎吱作响	声音	.

他紧张兮兮的，没有注意到它发出令人不快的吱嘎声。

“ [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['sɪriəs] !

“	Oh	,	this	is	serious	!
”	哦	,	这	是	严肃的	!

“哦，这很严重！”

” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['mɔ:gidʒd] [hɜ:r; hər] [pleɪs] .

“	I	didn't	know	she	had	mortgaged	her	place	.
”	我	没有	知道	她	有	抵押贷款	她	地方	.

“我不知道她已经抵押了房子。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ʃi:; ʃi] ['hæznt] ['eniθɪŋ] [left] !

In	that	case	,	she	hasn't	anything	left	!
在	那	案件	,	她	还没有	任何事物	左边	!

那样的话，她就什么都没剩下了！

” [ðə; ði] ['braʊniz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:d] [ðæt] [ðə; ði]['kɑ:rpəntər] [si:md] [soʊ] [dɪ'strest] [baɪ]['mɪsɪz] .

”	The	Brownies	thought	it	odd	that	the	carpenter	seemed	so	distressed	by	Mrs	.
”	这	布朗尼蛋糕	想法	它	奇怪的	那	这	木匠	似乎	所以	苦恼	经过	太太	.

['maɪlz] - [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

Myles	'	misfortune	.
迈尔斯	-	不幸	.

“小女童子军们觉得很奇怪，木匠似乎对迈尔斯太太的不幸遭遇感到非常难过。”

[ðeɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [tu:] ,

They	very	much	wanted	to	help	the	old	lady	too	,
他们	非常	很多	通缉	到	帮助	这	老的	女士	也	,

他们也很想帮助那位老太太。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [dɪd][nɑ:t] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd]['mɪstər] . ['vɪnsnt] .

but	the	matter	did	not	excite	them	as	it	did	Mr	.	Vincent	.
但	这	事情	做过	不是	激发	他们	作为	它	做过	先生	.	文森特	.

但这件事并没有像文森特先生那样让他们激动不已。

“ [ɪg'zæktli] [wʌt] [dɪd][ðə; ði][bæŋk][mæn] [seɪ] ?

“	Exactly	what	did	the	bank	man	say	?
”	确切地	什么	做过	这	银行	男人	说	?

“银行职员到底说了什么？”

” [hi:; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði]['gɝ:lz] .

”	he	questioned	the	girls	.
”	他	被质问	这	女孩们	.

他盘问了女孩们。

[ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [ðə; ði][bæŋk]

They	related	the	conversation	as	best	they	could	,	telling	of	the	sums	the	bank
他们	有关的	这	对话	作为	最好的	他们	可以	,	讲述	的	这	总和	这	银行

[ɪm'plɔɪi:] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] .

employee	had	mentioned	.
员工	有	提及	.

他们尽可能地复述了对话内容，讲述了银行职员提到的金额。

“ [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [oʊ] [æt; ət] [li:st] $1 , - , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['kælkjuleɪtɪd] .

“	She	must	owe	at	least	$1	,	330	,	”	Mr	.	Vincent	calculated	.
”	她	必须	欠	在	至少	$1	,	-	,	”	先生	.	文森特	计算	.

“她至少欠了1330美元，”文森特先生估算道。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['taɪdi][sʌm; səm] .

“	That's	a	tidy	sum	.
”	那就是	一个	整齐的	和	.

“那是一笔不小的数目。”

['mɪsɪz] . ['maɪlz] -

Mrs	.	Myles	couldn't142
太太	.	迈尔斯	-

迈尔斯夫人无法142

[reɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .

raise	it	in	a	year	.
增加	它	在	一个	年	.

一年内把它养大。

[ən'les] ['sʌmwʌn] ['hɛlps] [hɜ:r; hər] , [ʃi:z] ['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [lu:z] [hɜ:r; hər] [hoʊm] . ”

Unless	someone	helps	her	,	she's	certain	to	lose	her	home	.	”
除非	某人	帮助	她	,	她是	肯定	到	失去	她	家	.	”

如果没人帮助她，她肯定会失去家园。

“ [kwaɪt] [su:n] [tu:] , ” ['ædɪd] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

“	Quite	soon	too	,	”	added	Miss	Gordon	.
”	相当	很快	也	,	”	额外	错过	戈登	.

“也很快就会了，”戈登小姐补充道。

“ [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [seɪ] ['ækʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [bɪn] ['stɑ:rtɪd] . ”

“	We	heard	the	man	from	the	bank	say	action	already	had	been	started	.	”
”	我们	听到	这	男人	从	这	银行	说	行动	已经	有	到过	开始	.	”

“我们听到银行那人说，行动已经开始了。”

“ [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [wei] [tu:; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ?

“	Do	you	know	of	any	way	to	help	Mrs	.	Myles	?
”	做	你	知道	的	任何	方式	到	帮助	太太	.	迈尔斯	?

“你知道有什么办法可以帮助迈尔斯太太吗？”

" ['viːviː] [æskt] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] .
" Veve asked the carpenter .
" 维维 问 这 木匠 .

"薇薇问木匠。"

" [jes] , [aɪ][duː] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Yes , I do , " he replied .
" 是的 , 我 做 , " 他 回复 .

"是的，我愿意，"他回答道。

" [aɪ][kʊd; kəd] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [loʊn] [maɪ'self] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" I could pay off the loan myself if she would permit me to do it .
" 我 可以 支付 离开 这 贷款 我 如果 她 会 允许 我 到 做 它 .

"如果她允许的话，我可以自己还清贷款。"

" ['iːv(ə)n] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ] [ðɪs] ['dʒenərəs] ['ɔːfər] .
" Even Miss Gordon was amazed by this generous offer .
" 甚至 错过 戈登 曾是 惊叹 经过 这 慷慨的 提供 .

"就连戈登小姐也对这份慷慨的提议感到惊讶。"

" [ðə; ði] [loʊn] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [kən'sɪdərəb(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] ['kɑːmɛntəd] .
" The loan amounts to considerable , " she commented .
" 这 贷款 金额 到 大量 , " 她 评论 .

"这笔贷款数额相当可观，"她评论道。

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['seɪvɪŋz] [ə'kaʊnt] .
" Yes , but I have a comfortable home of my own and a savings account .
" 是的 , 但 我 有 一个 舒服的 家 的 我的 自己的 和 一个 节省 帐户 .

"是的，但我有自己舒适的房子和存款。"

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .
I would like to help Mrs . Myles .
我 会 喜欢 到 帮助 太太 . 迈尔斯 .

我想帮助迈尔斯太太。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɪl] [ʃiː; ʃi] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
The question is , will she permit it ? "
这 问题 是 , 将要 她 允许 它 ? "

问题是，她会允许吗?

" [ʃiː; ʃi] [maɪt] , [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [sʌtʃ] ['despərət] ['sɜːrkəmstæns] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] ['θɔːtfəli] .
" She might , now that she is in such desperate circumstance , " said Miss Gordon thoughtfully .
" 她 可能 , 现在 那 她 是 在 这样的 绝望的 环境 , " 说 错过 戈登 深思熟虑 .

"她现在处境如此绝望，或许会这么做，"戈登小姐若有所思地说。

" [waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] — "
" Why not go to her and — "
" 为什么 不是 去 到 她 和 — "

"为什么不去找她——"

" [noʊ] , [ðæt] [wʊd] ['nevər] [duː] .
" No , that would never do .
" 不 , 那 会 绝不 做 .

"不，那绝对不行。"

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . ”

She	would	refuse	to	see	me	.	”
她	会	拒绝	到	看	我	.	”

她拒绝见我。

“ [haʊ] [ˈstuːpɪd] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈsʌni] .

“	How	stupid	!	”	exclaimed	Sunny	.
”	如何	愚蠢的	!	”	惊呼	阳光明媚	.

“真是愚蠢！”桑尼惊呼道。

“ [ɪf] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] [ɪz] [ðæt] [praʊd] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [dɪˈzɜːrvz] [ˈeni] [help] , ” [dɪˈklerd] [dʒeɪn] ,

“	If	Mrs	.	Myles	is	that	proud	,	I	don't	think	she	deserves	any	help	,	”	declared	Jane	,
”	如果	太太	.	迈尔斯	是	那	自豪的	,	我	不	思考	她	值得	任何	帮助	,	”	声明	简	,

“如果迈尔斯太太那么骄傲，我认为她不配得到任何帮助，”简说道。

[ˈtɔːsɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈpɪgˌteɪlz] .

tossing	her	pigtails	.
抛掷	她	猪尾巴	.

她甩了甩双马尾辫。

[ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [smaɪld] .

Mr	.	Vincent	smiled	.
先生	.	文森特	微笑	.

文森特先生笑了。

“ [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] , ” he143

“	You	don't	understand	,	”	he143
”	你	不	理解	,	”	he143

“你不明白，”他143

[sed] [ˈkwaɪətli] .

said	quietly	.
说	悄悄	.

轻声说道。

“ [maɪ] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] [goʊz] [bæk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] .

“	My	acquaintance	with	Mrs	.	Myles	goes	back	a	long	,	long	time	.
”	我的	熟人	和	太太	.	迈尔斯	去	后退	一个	长的	,	长的	时间	.

“我和迈尔斯太太的相识可以追溯到很久很久以前。”

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [wʌn] [aɪ] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [tel] . ”

The	story	is	one	I	hesitate	to	tell	.	”
这	故事	是	一	我	犹豫	到	告诉	.	”

我犹豫要不要讲这个故事。

“ [wiː; wi][dəunt] [wɪʃ] [tuː; tə][praɪ][ˈɪntuː][ˈpɜːrsən(ə)l] [əˈferz] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [sed] [ˈkwɪkli] .

“	We	don't	wish	to	pry	into	personal	affairs	,	”	Miss	Gordon	said	quickly	.
”	我们	不	希望	到	撬	进入	个人的	事务	,	”	错过	戈登	说	迅速地	.

“我们不想窥探私事，”戈登小姐连忙说道。

“ [pliːz] [dəunt] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ˈeniθɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] . ”

“	Please	don't	feel	that	you	need	to	explain	anything	,	Mr	.	Vincent	.	”
”	请	不	感觉	那	你	需要	到	解释	任何事物	,	先生	.	文森特	.	”

“文森特先生，您不必觉得需要解释什么。”

“ [ˌnevərðəˈles] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈwʌndər] [waɪ] [aɪ] [teɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] . ”

“	Nevertheless	,	you	must	wonder	why	I	take	such	an	interest	in	Mrs	.	Myles	.	”
”	尽管如此	,	你	必须	想知道	为什么	我	拿	这样的	一个	兴趣	在	太太	.	迈尔斯	.	”

“不过，你肯定会好奇我为什么对迈尔斯太太这么感兴趣。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [niːdz] [help] .

“	I'm	sure	she	needs	help	.
”	我是	当然	她	需求	帮助	.

“我相信她需要帮助。”

[its] ['veri] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɜːrn] [jɔːr'self] . ”
It's very generous of you to concern yourself . ”
它是 非常 慷慨的 的 你 到 忧虑 你自己 . ”

你真是太关心我了。

“ [oʊ] , [aɪm][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['pɜːrs(ə)n][baɪ][ænd; ənd][lɑːrdʒ] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [bɪ'lɪtld]
“ Oh , I'm not such a charitable person by and large , ” Mr . Vincent belittled
“ 哦 , 我是 不是 这样的 一个 慈善 人 经过 和 大的 , ” 先生 . 文森特 被轻视
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“哦，我总体上并不是一个乐善好施的人，”文森特先生贬低自己。

“ [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['maɪlz] - ['welfer] .
“ The truth is , I have a special reason for thinking of Mrs . Myles ' welfare .
“ 这 真相 是 , 我 有 一个 特别的 原因 为了 思维 的 太太 . 迈尔斯 - 福利 .

“事实上，我特别关心迈尔斯太太的福祉，这其中另有原因。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['lisnd] [ə'tentɪvli] , ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk]
” The Brownies listened attentively , certain that the carpenter was about to make
” 这 布朗尼蛋糕 听着 认真地 , 肯定 那 这 木匠 曾是 关于 到 制作
[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
an interesting revelation .
一个 有趣的 启示 .

“小女童子军们认真地听着，确信木匠即将做出一个有趣的决定。

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Nor were they disappointed .
也不 是 他们 失望的 .

他们也没有失望。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [went] [ɑːn] :
Taking a deep breath , Mr . Vincent went on :
采取 一个 深的 气息 , 先生 . 文森特 去 在 :

文森特先生深吸一口气，继续说道：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
“ You may not know this .
“ 你 可能 不是 知道 这 .

你可能不知道这一点。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [dɪs'laɪks][ˌem 'iː] [ɪn'tensli] .
Mrs . Myles dislikes me intensely .
太太 . 迈尔斯 不喜欢 我 强烈地 .

迈尔斯太太非常讨厌我。

[aɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [heɪts] [ˌem 'iː] . ”
I might even say she hates me . ”
我 可能 甚至 说 她 讨厌 我 . ”

我甚至可以说她恨我。

“ [bʌt; bət] [waɪ] ? ” [kʌt] [ɪn] ['viːviː] .
“ But why ? ” cut in Veve .
“ 但 为什么 ? ” 切 在 维维 .

“但是为什么？”Veve 插话道。

“ [jʊə(r)] ['ɔːfli] [naɪs] . ”
“ You're awfully nice . ”
“ 你是 非常 好的 . ”

“你人真好。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .

“	Thank	you	,	”	he	said	,	smiling	down	upon	her	.
“	感谢	你	,	”	他	说	,	微笑	向下	之上	她	.

“谢谢你，”他笑着俯视着她说道。

“ [tuː; tə][goʊ][ɑːn] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['hæznt]['spoʊkən][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['jɪrz] .

“	To	go	on	,	Mrs	.	Myles	hasn't	spoken	a	word	to	me	in	years	.
“	到	去	在	,	太太	.	迈尔斯	还没有	说	一个	单词	到	我	在	年	.

“再往后说，迈尔斯太太已经好几年没跟我说过一句话了。”

[maɪ] ['sɪstər] [dɪ'tests] [ðə; ði] [graʊnd] [aɪ] [wɔːk] [ɑːn] . ” -

My	sister	detests	the	ground	I	walk	on	.	”	144
我的	姐姐	厌恶	这	地面	我	走	在	.	”	-

我妹妹恨透了我脚下的这片土地。”144

[ðə; ði] ['braʊniz] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [kə'rektli] .

The	Brownies	wondered	if	they	had	heard	correctly	.
这	布朗尼蛋糕	想知道	如果	他们	有	听到	正确	.

女童子军们怀疑自己是否听错了。

“ [jʊr; jər]['sɪstər] ? ” ['ekəud] ['kɑːni] .

“	Your	sister	?	”	echoed	Connie	.
“	你的	姐姐	?	”	回声	康妮	.

“你妹妹？”康妮重复道。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Mr	.	Vincent	nodded	.
先生	.	文森特	点头	.

文森特先生点了点头。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	you	know	why	I	take	a	personal	interest	in	Mrs	.	Myles	,	”	he	said	.
“	现在	你	知道	为什么	我	拿	一个	个人的	兴趣	在	太太	.	迈尔斯	,	”	他	说	.

“现在你知道我为什么对迈尔斯夫人格外关心了吧，”他说。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][help][hɜːr; hər][ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə][duː][soʊ] .

“	I	want	to	help	her	and	feel	it	is	my	duty	to	do	so	.
“	我	想	到	帮助	她	和	感觉	它	是	我的	责任	到	做	所以	.

“我想帮助她，并且觉得这是我的责任。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”

But	she	will	have	nothing	to	do	with	me	.	”
但	她	将要	有	没有什么	到	做	和	我	.	”

但她不愿与我来往。

“ [haʊ] [streɪndʒ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ɑːd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

“	How	strange	!	”	exclaimed	Sunny	,	unable	to	understand	the	odd	situation	.
“	如何	奇怪的	!	”	惊呼	阳光明媚	,	无法	到	理解	这	奇怪的	情况	.

“真奇怪！”桑尼惊呼道，他无法理解这种奇怪的情况。

“ [waɪ] ['dʌznt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [laɪk] [juː; jʊ] ?

“	Why	doesn't	Mrs	.	Myles	like	you	?
“	为什么	不	太太	.	迈尔斯	喜欢	你	?

“迈尔斯太太为什么不喜欢你？”

” [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['sɑːri] .

”	The	instant	the	question	had	been	asked	,	the	Brownies	were	sorry	.
”	这	立即的	这	问题	有	到过	问	,	这	布朗尼蛋糕	是	对不起	.

“问题一问出口，布朗尼童子军们就感到抱歉了。”

['mɪstər] . ['vɪnsnt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] , [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ['ænsər] .

Mr	.	Vincent	,	they	could	see	,	did	not	want	to	answer	.
先生	.	文森特	,	他们	可以	看	,	做过	不是	想	到	回答	.

他们看得出来，文森特先生不想回答。

“ [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][wʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It's	a	long	story	and	a	painful	one	,	”	he	said	.
”	它是	一个	长的	故事	和	一个	痛苦	一	,	”	他	说	.

“这说来话长，而且很痛苦，”他说。

“ [aɪ'd] [prɪ'fɜːr] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] . ”

“	I'd	prefer	not	to	say	any	more	about	it	just	now	.	”
”	ID	更喜欢	不是	到	说	任何	更多的	关于	它	只是	现在	.	”

“我现在不想再多说什么了。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmptli] .

“	Of	course	not	,	”	agreed	Miss	Gordon	promptly	.
”	的	课程	不是	,	”	同意	错过	戈登	及时	.

“当然不是，”戈登小姐立刻同意道。

“ [wiːl] [duː] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [help] . ”

“	We'll	do	anything	we	can	to	help	.	”
”	出色地	做	任何事物	我们	能	到	帮助	.	”

“我们会尽一切努力提供帮助。”

“ [aɪl] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [sed] ['soʊbərli] .

“	I'll	appreciate	it	,	”	Mr	.	Vincent	said	soberly	.
”	患病的	欣赏	它	,	”	先生	.	文森特	说	清醒地	.

“我会很感激的，”文森特先生沉稳地说。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [ə'proʊtʃ] [maɪ]['sɪstər][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .

“	You	might	approach	my	sister	to	see	if	she	will	accept	the	money	.
”	你	可能	方法	我的	姐姐	到	看	如果	她	将要	接受	这	钱	.

“你可以去问问我姐姐是否愿意接受这笔钱。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɜːr; hər] [ðoʊ] ,

It	will	be	difficult	to	convince	her	though	,
它	将要	是	难的	到	说服	她	尽管	,

不过，要说服她恐怕很难。

[ænd; ənd][aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ʃiːl] [rɪ'dʒekt] ['eni] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [help] . ” -

and	I'm	very	much	afraid	she'll	reject	any	offer	of	help	.	”	-	145
和	我是	非常	很多	害怕的	壳	拒绝	任何	提供	的	帮助	.	”	-	

我很担心她会拒绝任何帮助。”145

['tʃæptər] -

CHAPTER	15
章	-

第十五章

['wɑːtʃfl] ['weɪtɪŋ]

Watchful	Waiting
警惕	等待

密切观察

[tuː] [deɪz] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ə'gen] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] [triː]

TWO	days	elapsed	before	the	Brownie	Scouts	again	found	time	to	visit	their	tree
二	天	过去	前	这	布朗尼	童子军	再次	成立	时间	到	访问	他们的	树

[haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [pɑːrk] .

house	in	the	metropolitan	park	.
房子	在	这	大都会	公园	.

两天后，小女童子军们才再次抽出时间去参观她们在都市公园里的树屋。

['miːnwaɪl] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [hæd; həd] [meɪd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][æt; ət][ðə; ði][bæŋk] ,

Meanwhile	,	Mr	.	Vincent	had	made	inquiry	at	the	bank	,
同时	,	先生	.	文森特	有	制成	询问	在	这	银行	,

与此同时，文森特先生已向银行进行了询问。

['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [oʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
learning the exact amount of money owed by his sister .
学习 这 精确的 数量 的 钱 欠款 经过 他的 姐姐 .

弄清楚他妹妹究竟欠了多少钱。

“ ['ənles] [ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] ['prɑːmptli] [peɪd] , ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [oʊnz] [wɪl] [biː; bi][soʊld][æt; ət] ['ɔːkʃn] ,
“ Unless the sum is promptly paid , everything she owns will be sold at auction ,
” 除非 这 和 是 及时 有薪酬的 , 一切 她 拥有 将要 是 卖 在 拍卖 ,

“除非立即支付这笔款项，否则她所有的财产都将被拍卖。”

” [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
” he informed Miss Gordon .
” 他 知情的 错过 戈登 .

“他告诉戈登小姐。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld][ʃiː; ʃi][nɑːt]['oʊnli] ['mɔːgidʒd] [hɜːr; hər] [haʊs] , [bʌt; bət][ɔːl][hɜːr; hər] ['fɜːrnɪtʃər] , [tuː] .
“ I am told she not only mortgaged her house , but all her furniture , too .
” 我 是 讲述 她 不是 仅有的 抵押贷款 她 房子 , 但 全部 她 家具 , 也 .

“我听说她不仅抵押了房子，还抵押了所有家具。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][æsk][hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
” The Brownies were eager to see Mrs . Myles at once to ask her if she
” 这 布朗尼蛋糕 是 渴望的 到 看 太太 . 迈尔斯 在 一次 到 问 她 如果 她
[wʊd] [ək'sept] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːrpəntər] .
would accept money from the carpenter .
会 接受 钱 从 这 木匠 .

“小女童子军们迫不及待地想见到迈尔斯太太，问她是否愿意接受木匠的钱。

[mɪs] ['gɔːrdn] , [haʊ'evər] , [held] [ɔːf] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][kɔːl] .
Miss Gordon , however , held off making the call .
错过 戈登 , 然而 , 握住 离开 制作 这 称呼 .

然而，戈登小姐却迟迟没有打电话。

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['defɪnətli]
“ We will not speak to her of the matter until Mr . Vincent definitely
” 我们 将要 不是 说话 到 她 的 这 事情 直到 先生 . 文森特 确实
[in'strʌkts] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['ɔːfər] , ” -
instructs us to present his offer , ” 146
指示 我们 到 展示 他的 提供 , ” -

“在文森特先生明确指示我们提出他的报价之前，我们不会就此事与她交谈。”146

[ʃiː; ʃi][dɪ'saɪdɪd] .
she decided .
她 决定 .

她决定了。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː] [mʌtʃ] [heɪst] [maɪt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] .
“ This is a case in which too much haste might ruin everything .
” 这 是 一个 案件 在 哪个 也 很多 匆忙 可能 废墟 一切 .

“在这种情况下，操之过急可能会毁掉一切。”

” [dis'misɪŋ] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ˌtempə'rerəli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [θɔːts] ,
” Dismissing Mrs . Myles temporarily from their thoughts ,
” 解雇 太太 . 迈尔斯 暂时地 从 他们的 想法 ,

“暂时将迈尔斯太太从他们的思绪中驱散，

[ðə; ði]['gɜːlz] [haikt] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðer; ðər] [triː] [haʊs] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
the girls hiked once more to their tree house deep in the woods .
这 女孩们 徒步旅行 一次 更多的 到 他们的 树 房子 深的 在 这 树林 .

女孩们再次徒步前往她们位于森林深处的树屋。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [pʊt] [ə; eɪ] [lɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ?

“	I	wonder	if	Mr	.	Vincent	put	a	lock	on	the	door	for	us	?
”	我	想知道	如果	先生	.	文森特	放	一个	锁	在	这	门	为了	我们	?

“我想知道文森特先生是否帮我们把门锁上了？”

” ['kɑːni] ['spekjuleitid] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] [triː] .

”	Connie	speculated	as	they	reached	the	big	oak	tree	.
”	康妮	推测	作为	他们	达到	这	大的	橡木	树	.

“康妮一边猜测，一边走向那棵大橡树。”

“ ['hiːz] ['duːɪŋ] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ænsər] .

“	He's	doing	that	tomorrow	,	”	Miss	Gordon	answered	.
”	他是	正在做	那	明天	,	”	错过	戈登	回答	.

“他明天就做这件事，”戈登小姐回答道。

“ [wen] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] ,

“	When	I	talked	with	him	yesterday	,
”	什么时候	我	谈话	和	他	昨天	,

“我昨天和他谈话时，

[hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [wɜːrk] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]

he	told	me	he	had	been	too	busy	with	other	work	to	get	around	to	it
他	讲述	我	他	有	到过	也	忙碌的	和	其他	工作	到	得到	大约	到	它

. ”

: ”

. ”

他告诉我他一直忙于其他工作，没时间处理这件事。

“ [ðen] [aɪ] [ges] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [sə'praiziz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] , ” ['kɑːni] [sed] ,

“	Then	I	guess	we	have	no	surprises	in	store	for	today	,	”	Connie	said	,
”	然后	我	猜测	我们	有	不	惊喜	在	店铺	为了	今天	,	”	康妮	说	,

“那看来今天不会有什么惊喜了。”康妮说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

as	she	started	up	the	stairway	.
作为	她	开始	向上	这	楼梯	.

她开始走上楼梯。

['viːviː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] .

Veve	had	gone	on	ahead	.
维维	有	已消失	在	前方	.

维维已经先行一步了。

“ [jes] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː] !

“	Yes	,	we	have	too	!
”	是的	,	我们	有	也	!

“是的，我们也有！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .

”	she	shouted	.
”	她	喊叫	.

她喊道。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ment] .

In	a	moment	the	other	Brownies	saw	what	the	little	girl	meant	.
在	一个	片刻	这	其他	布朗尼蛋糕	锯	什么	这	小的	女孩	意思是	.

片刻之后，其他小女童军们都明白了小女孩的意思。

[ə; eɪ] ['taɪni] [stoʊv] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] .

A	tiny	stove	had	been	set	up	in	the	playhouse	.
一个	微小的	火炉	有	到过	放	向上	在	这	过家家	.

游戏屋里安装了一台小型炉灶。

[ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [ɪn] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ə'pɪrd] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['faɪər] .

The	pipe	was	in	and	everything	appeared	in	readiness	for	a	fire	.
这	管道	曾是	在	和	一切	出现	在	准备就绪	为了	一个	火	.

水管已经安装到位，一切似乎都已为灭火做好准备。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [niːt] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] ['kɪndlɪŋ] .

Beside	the	stove	was	a	neat	pile	of	wood	and	kindling	.
旁	这	火炉	曾是	一个	整洁的	桩	的	木头	和	引火物	.

炉子旁边整齐地堆放着一堆木柴和引火物。

“ [oʊ] , [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [dɪd] [ðɪs] ?

“	Oh	,	do	you	suppose	Mr	.	Vincent	did	this	?
”	哦	,	做	你	认为	先生	.	文森特	做过	这	?

“哦，你觉得是文森特先生干的吗？”

” ['viːviː] [kraɪd] . -

”	Veve	cried	.	147
”	维维	哭	.	-

薇薇哭了。147

“ [its] ['pɑːsəb(ə)l] , ” [əd'mɪtɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	It's	possible	,	”	admitted	Miss	Gordon	.
”	它是	可能的	,	”	承认	错过	戈登	.

“有可能，”戈登小姐承认道。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] [ðoʊ] [wen] [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt]

“	He	didn't	say	a	word	about	it	yesterday	though	when	I	talked	to	him	about
”	他	没有	说	一个	单词	关于	它	昨天	尽管	什么时候	我	谈话	到	他	关于

['mɪsɪz] . ['maɪlz] . ”

Mrs	.	Myles	.	”
太太	.	迈尔斯	.	”

“不过昨天我和他谈起迈尔斯太太的时候，他只字未提。”

“ [ðen] ['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [aɪ'liːn] ['daʊtfəli] .

“	Then	maybe	he	didn't	do	it	,	”	said	Eileen	doubtfully	.
”	然后	或许	他	没有	做	它	,	”	说	艾琳	怀疑地	.

“那也许他没做，”艾琳怀疑地说。

“ ['eniweɪ] [its] [ə'nʌðər] [wɪʃ] [kʌm] [truː] ! ” [læft] ['sʌni] .

“	Anyway	it's	another	wish	come	true	!	”	laughed	Sunny	.
”	反正	它是	其他	希望	来	真的	!	”	笑了	阳光明媚	.

“总之，又一个愿望实现了！”桑尼笑着说。

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['koʊzi] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪər] . ”

“	Oh	,	it	will	be	cozy	here	with	a	fire	.	”
”	哦	,	它	将要	是	舒适	这里	和	一个	火	.	”

“哦，这里生着火肯定很舒服。”

“ [wiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [mʌtʃ] ['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [tuː] , ” ['ædɪd]

“	We'll	be	able	to	use	our	little	house	much	later	in	the	season	too	,	”	added
”	出色地	是	有能力的	到	使用	我们的	小的	房子	很多	之后	在	这	季节	也	,	”	额外

[aɪ'liːn] .

Eileen	.
艾琳	.

“我们这个小房子在赛季后期也能继续使用，”艾琳补充道。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪ'miːdiətli] .

The	girls	were	all	for	building	a	fire	immediately	.
这	女孩们	是	全部	为了	建筑	一个	火	立即地	.

女孩们都赞成立刻生火。

[haʊ'evər] , [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [fɜːrst][tuː; tə] [əb'teɪn] [pər'mɪʃ(ə)n]
However , Miss Gordon said it would be necessary first to obtain permission
然而 , 错过 戈登 说 它 会 是 必要的 第一的 到 获得 允许
[frʌm; frəm]['mɪstər] . - .
from Mr . Karwhite .
从 先生 . - .

然而，戈登小姐表示，首先需要获得卡怀特先生的许可。

" [ðə; ði][pɑːrk][hæz; həz] [strɪkt] [ruːlz] [ə'baʊt] ['staːtiŋ] [fairz] , " [ʃiː; ʃi] [ri'maindid] [ðə; ði]['gɜːlz] .
" The park has strict rules about starting fires , " she reminded the girls .
" 这 公园 有 严格的 规则 关于 开始 火灾 , " 她 提醒 这 女孩们 .

她提醒女孩们："公园对生火有严格的规定。"

" [aɪ] [fiːl] ['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,
" I feel certain it will be all right , but to avoid any possible difficulty ,
" 我 感觉 肯定 它 将要 是 全部 正确的 , 但 到 避免 任何 可能的 困难 ,

"我确信一切都会好起来的，但为了避免任何可能的困难，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
we must ask permission . "
我们 必须 问 允许 . "

我们必须征得许可。

" [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] ! " ['ɜːrdʒd] ['viːviː] .
" Let's do it right away ! " urged Veve .
" 我们来吧 做 它 正确的 离开 ! " 敦促 维维 .

"我们马上就做吧！"维维催促道。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [triː] [haʊs] ,
Leaving a few belongings in the tree house ,
离开 一个 很少 财物 在 这 树 房子 ,

在树屋里留下一些个人物品，

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] [træmp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .
the girls and their leader tramped to the gate house .
这 女孩们 和 他们的 领导者 践踏 到 这 门 房子 .

女孩们和她们的领头人跋涉到门房。

['mɪstər] . - [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
Mr . Karwhite was not there , but they found him a short distance away ,
先生 . - 曾是 不是 那里 , 但 他们 成立 他 一个 短的 距离 离开 ,
[rɪ'perɪŋ] [ə; eɪ] [fens] .
repairing a fence .
维修 一个 栅栏 .

卡怀特先生当时不在那里，但他们在不远处找到了他，他正在修缮栅栏。

" [hə'loʊ] , [st'reɪndʒəz] , " [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] , ['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [tuːlz] .
" Hello , strangers , " he greeted them , putting aside his tools .
" 你好 , 陌生人 , " 他 问候 他们 , 推杆 旁边 他的 工具 .

"你们好，陌生人，"他放下工具，向他们打招呼。

" ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . "
" Haven't seen you for a long while . "
" 还没有 已见 你 为了 一个 长的 尽管 . "

"好久不见了。"

" [tuː] [deɪz] , " [læft] ['kɑːni] .
" Two days , " laughed Connie .
" 二 天 , " 笑了 康妮 .

"两天，"康妮笑着说。

“ [waɪl] [wiː; wi] were148
“ **While** **we** **were148**
” 尽管 我们 were148

“当我们148岁时

[əˈweɪ] , [əˈnʌðər] [ˈsplendɪd] [sərˈpraɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] . ”
away **,** **another** **splendid** **surprise** **arrived** **at** **our** **tree** **house** **.** **”**
离开 , 其他 灿烂 惊喜 到达的 在 我们的 树 房子 . ”

不久之后，我们的树屋又迎来了一个惊喜。

“ [noʊ] ! ”
“ **No** **!** **”**
” 不 ! ”

“不！ ”

“ [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stoʊv] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈsʌni] .
“ **A** **little** **stove** **,** **”** **explained** **Sunny** **.**
” 一个 小的 火炉 , ” 解释 阳光明媚 .

“一个小炉子，”桑尼解释道。

“ [naʊ] [wiː; wi][wɑːnt] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .
“ **Now** **we** **want** **permission** **to** **use** **it** **.**
” 现在 我们 想 允许 到 使用 它 .

“现在我们想要获得使用它的许可。”

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [əˈʃʊrd] [ðə; ðɪ][pɑːrk] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [stoʊv] [hæd; həd] [bɪn] [ˈprɑːpərli]
” **Miss** **Gordon** **assured** **the** **park** **superintendent** **that** **the** **stove** **had** **been** **properly**
” 错过 戈登 保证 这 公园 校长 那 这 火炉 有 到过 适当地
[ɪnˈstɔːld] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [ˈveri] [seɪf] .
installed **and** **appeared** **very** **safe** **.**
已安装 和 出现 非常 安全的 .

戈登小姐向公园管理员保证，炉子已经正确安装，看起来非常安全。

“ [ðə; ðɪ] [ˈbraʊniz] [ˈnevər] [wɪl] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsept] [wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] .
“ **The** **Brownies** **never** **will** **use** **it** **except** **when** **I** **am** **with** **them** **,** **”** **she** **added** **.**
” 这 布朗尼蛋糕 绝不 将要 使用 它 除了 什么时候 我 是 和 他们 , ” 她 额外 .

“除了我陪同她们的时候，小女童军们永远不会用它，”她补充道。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] [juː; jʊ] [meɪ] [juːz][ðə; ðɪ] [stoʊv] [wenˈevər] [juː; jʊ] [laɪk] , ” [ðə; ðɪ][pɑːrk] [ˌsuːpərɪnˈtendənt]
“ **In** **that** **case** **you** **may** **use** **the** **stove** **whenever** **you** **like** **,** **”** **the** **park** **superintendent**
” 在 那 案件 你 可能 使用 这 火炉 每当 你 喜欢 , ” 这 公园 校长
[kənˈsentɪd] .
consented **.**
同意 .

“既然如此，您可以随时使用炉灶，”公园管理员同意道。

“ [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪnˈstɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] , ” [ˈkɑːni] [sed] .
“ **We'd** **like** **to** **know** **who** **installed** **it** **for** **us** **,** **”** **Connie** **said** **.**
” 我们会 喜欢 到 知道 WHO 已安装 它 为了 我们 , ” 康妮 说 .

“我们想知道是谁帮我们安装的，”康妮说。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [hɪr] [ˈleɪtli] ? ”
“ **Have** **you** **seen** **Mr** **.** **Vincent** **here** **lately** **?** **”**
” 有 你 已见 先生 . 文森特 这里 最近 ? ”

“你最近见过文森特先生吗？ ”

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪˈkɔːl] .
“ **Not** **that** **I** **recall** **.**
” 不是 那 我 记起 .

“我不记得了。”

[hiː; hi] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] .

He	comes	and	goes	occasionally	.
他	来	和	去	偶尔	.

他偶尔会来，也会偶尔离开。

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔːr] , [aɪ][dəunt] [peɪ] [tuː] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] . ”

As	I	said	before	,	I	don't	pay	too	much	attention	.	”
作为	我	说	前	,	我	不	支付	也	很多	注意力	.	”

正如我之前所说，我不太关注这件事。

“ [its] [ˈsɜːrt(ə)nli] [kwɪr] [haʊ] [ðæt] [haʊs] [ʌv; əv][ˈaʊərz][wʌz; wəz] [bɪlt] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [nuː] [əˈbaʊt]

“	It's	certainly	queer	how	that	house	of	ours	was	built	and	no	one	knew	about
”	它是	当然	酷儿	如何	那	房子	的	我们的	曾是	建造	和	不	一	知道	关于

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

“我们那栋房子是怎么建起来的，而且竟然没人知道，这确实很奇怪。”

” [dʒeɪn] [ˈmɝːmɝd] .

”	Jane	murmured	.
”	简	低声说道	.

“简低声说道。”

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [naɪs] [səˈpraiziz] . ”

“	I'd	like	to	find	out	who	is	responsible	for	all	our	nice	surprises	.	”
”	ID	喜欢	到	寻找	出去	WHO	是	负责任的	为了	全部	我们的	好的	惊喜	.	”

“我想知道是谁给我们带来了这么多惊喜。”

“ [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [maɪt] [dɪˈtrækt] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌn] , ” [səˈdʒestɪd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	Finding	out	might	detract	from	some	of	the	fun	,	”	suggested	Miss	Gordon	.
”	寻找	出去	可能	减损	从	一些	的	这	乐趣	,	”	建议	错过	戈登	.

“知道真相可能会减少一些乐趣，”戈登小姐建议道。

“ [waɪ] [nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [triː] [haʊs] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈwɜːri] [tuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][kaɪnd]

“	Why	not	enjoy	the	tree	house	and	not	worry	too	much	about	our	kind
”	为什么	不是	享受	这	树	房子	和	不是	担心	也	很多	关于	我们的	种类

[ˈbenɪfæktər] ? ”

benefactor	?	”
恩人	?	”

“何不尽情享受树屋生活，不必太担心我们这位好心的恩人呢？”

“ [ðə; ði] [wɜːrk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] or149

“	The	work	must	be	done	late	in	the	afternoon	or149
”	这	工作	必须	是	完毕	晚的	在	这	下午	or149

“这项工作必须在下午晚些时候或149分钟内完成。”

[ˈmeɪbi] [æt; ət] [naɪt] , ” [dʒeɪn] [went] [ɑːn] [ˈθɔːtfəli] .

maybe	at	night	,	”	Jane	went	on	thoughtfully	.
或许	在	夜晚	,	”	简	去	在	深思熟虑	.

“也许晚上吧，”简若有所思地继续说道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] !

“	You	know	what	!
”	你	知道	什么	!

“你知道吗！

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [haɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈsʌmtaɪm] ! ”

I'd	like	to	hide	out	and	watch	sometime	!	”
ID	喜欢	到	隐藏	出去	和	手表	有时	!	”

我想找个时间躲起来偷偷看！

“ [lets] ! ” [prə'poʊzd] ['sʌni] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'diːə] .
“ Let's ! ” proposed Sunny taking up the idea .
“ 我们来吧 ! ” 建议的 阳光明媚 采取 向上 这 主意 .

“好啊！”桑尼提议道，欣然接受了这个提议。

[mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] , [soʊ] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] ['kwɪkli]
Miss Gordon did not encourage the girls in the matter , so the proposal quickly
错过 戈登 做过 不是 鼓励 这 女孩们 在 这 事情 , 所以 这 提议 迅速地
[wʌz; wəz] [drɑːpt] .
was dropped .
曾是 掉落 .

戈登小姐并没有鼓励女孩们这样做，所以这个提议很快就被放弃了。

“ [wɪə(r)] ['weɪstɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] , ” ['viːviː] [kəm'pleɪnd] .
“ We're wasting valuable time , ” Veve complained .
“ 是 浪费 有价值的 时间 , ” 维维 抱怨 .

“我们浪费了宝贵的时间，”维维抱怨道。

['ɔːlweɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [haʊs] .
Always impatient , she was eager to return to the tree house .
总是 不耐烦 , 她 曾是 渴望的 到 返回 到 这 树 房子 .

她生性急躁，迫不及待地想回到树屋。

“ [lets] [get] [bæk] [ænd; ənd] [traɪ] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [stoʊv] ! ”
“ Let's get back and try out our new stove ! ”
“ 我们来吧 得到 后退 和 尝试 出去 我们的 新的 火炉 ! ”

“咱们回去试试新炉子吧！”

“ [reɪs] [juː; jʊ] ! ” ['tʃælɪndʒd] [dʒeɪn] .
“ Race you ! ” challenged Jane .
“ 种族 你 ! ” 挑战 简 .

“来比赛吧！”简向你发起挑战。

[ɔːf] [ðeɪ] [ræn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ɪn] [pər'suːt] .
Off they ran with the other Brownies in pursuit .
离开 他们 跑 和 这 其他 布朗尼蛋糕 在 追逐 .

她们拔腿就跑，其他小女童军紧随其后。

['viːviː] [ænd; ənd] [dʒeɪn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]
Veve and Jane , having a start of the others , were the first to reach the
维维 和 简 , 拥有 一个 开始 的 这 其他的 , 是 这 第一的 到 抵达 这
[triː] [haʊs] .
tree house .
树 房子 .

维维和简比其他人先到达树屋，她们是第一批到达树屋的人。

“ [seɪ] !
**“ Say ! **
“ 说 !

“说！

['sʌmˌwənz] [bɪn] [hɪr] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] !
Someone's been here while we were away !
某人的 到过 这里 尽管 我们 是 离开 !

我们不在家的时候有人来过这里！

” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [freʃ] [fuːt'prints] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊk] [triː] .
” exclaimed Veve , pointing to fresh footprints at the base of the oak tree .
” 惊呼 维维 , 指向 到 新鲜的 脚印 在 这 根据 的 这 橡木 树 .

“薇薇指着橡树底部新鲜的脚印惊呼道。”

“ [aɪl] [bet][ə; eɪ][sent] [ðeɪ] [went] [ʌp]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] [tuː] , ” [dʒeɪn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .

“	I'll	bet	a	cent	they	went	up	into	our	tree	house	too	,	”	Jane	said	indignantly	.
”	患病的	赌注	一个	中心	他们	去	向上	进入	我们的	树	房子	也	,	”	简	说	愤慨地	.

“我敢打赌，他们也爬进了我们的树屋，”简愤愤不平地说。

“ [oʊ] , [aɪl] [biː; bi][glæd] [wen] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [gets] [ðæt] [lɑːk] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

“	Oh	,	I'll	be	glad	when	Mr	.	Vincent	gets	that	lock	put	on	the	door	.
”	哦	,	患病的	是	高兴的	什么时候	先生	.	文森特	获得	那	锁	放	在	这	门	.

“哦，我真希望文森特先生能尽快把门锁装上。”

[ðen] [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniwʌn] ['breɪkɪŋ] [ɪn] .

Then	we	won't	have	to	worry	about	anyone	breaking	in	.
然后	我们	惯于	有	到	担心	关于	任何人	打破	在	.

这样我们就不用担心有人闯入了。

” [ʌn'iːzi] [lest] ['dæmɪdʒ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] , [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] ['swɪftli] [ə'sendɪd] [ðə; ði]

”	Uneasy	lest	damage	might	have	been	done	,	the	two	girls	swiftly	ascended	the
”	不安	免得	损害	可能	有	到过	完毕	,	这	二	女孩们	迅速地	上升	这

['sterweɪ] .

stairway	.
楼梯	.

“担心可能已经造成了损失，两个女孩迅速走上了楼梯。”

['viːviː] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Veve	pushed	open	the	door	.
维维	推动	打开	这	门	.

维维推开了门。

[ə; eɪ] ['skwɜːrəl][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , ['nɪblɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [nʌt] . -

A	squirrel	sat	on	the	table	,	nibbling	at	a	nut	.	150
一个	松鼠	卫星	在	这	桌子	,	轻咬	在	一个	坚果	.	-

一只松鼠趴在桌子上，啃着坚果。150

“ [waɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][skæmp] ! ” [læft] ['viːviː] .

“	Why	,	the	little	scamp	!	”	laughed	Veve	.
”	为什么	,	这	小的	恶棍	!	”	笑了	维维	.

“哎呀，这个小淘气！”薇薇笑着说。

“ [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get][ɪn] [hɪr] ? ”

“	How	did	he	get	in	here	?	”
”	如何	做过	他	得到	在	这里	?	”

“他是怎么进来的？”

“ [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] . ”

“	Through	the	window	.	”
”	通过	这	窗户	.	”

“透过窗户。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊpən] , ” ['viːviː] [riˈkɔːld] .

“	But	we	didn't	have	the	window	open	,	”	Veve	recalled	.
”	但	我们	没有	有	这	窗户	打开	,	”	维维	召回	.

“但我们当时并没有开窗，”维维回忆道。

“ [its] ['tʃɪli] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd][wiː; wi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊzd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . ”

“	It's	chilly	in	here	and	we	kept	it	closed	all	the	time	.	”
”	它是	寒冷	在	这里	和	我们	保留	它	关闭	全部	这	时间	.	”

“这里很冷，所以我们一直都关着门。”

“ [ðæts] [soʊ] , [wiː; wi][dɪd] , ” [riˈkɔːld] [dʒeɪn] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

“	That's	so	,	we	did	,	”	recalled	Jane	,	looking	around	.
”	那就是	所以	,	我们	做过	,	”	召回	简	,	寻找	大约	.

“没错，我们确实这么做了，”简环顾四周，回忆道。

“ [oʊ] , [siː] [wɒts] ['hæpənd] !
“ Oh , see what's happened !
” 哦 , 看 是什么 发生 !

“哦，看看发生了什么事！”

” [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] .
” She pointed to the wood which had been scattered .
” 她 尖 到 这 木头 哪个 有 到过 疏散 .

她指着散落一地的木头。

“ [ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['dɪdnt] [duː] [ðæt] !
“ The squirrel didn't do that !
” 这 松鼠 没有 做 那 !

“松鼠没有做那种事！”

” [kraɪd] ['viːviː] .
” cried Veve .
” 哭 维维 .

“维维喊道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [miːn] [bɔɪz] [ə'gen] !
“ It must have been those mean boys again !
” 它 必须 有 到过 那些 意思是 男孩们 再次 !

“肯定又是那几个坏孩子干的！”

[ðeə(r)] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] . ”
They're somewhere in the park . ”
它们是 某处 在 这 公园 . ”

它们就在公园的某个地方。

“ [aɪ] [wɪʃ] ['mɪstər] . - [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] [trɪks] . ”
“ I wish Mr . Karwhite could catch them at their tricks . ”
” 我 希望 先生 . - 可以 抓住 他们 在 他们的 技巧 . ”

“我真希望卡怀特先生能识破他们的伎俩。”

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [dʒeɪn] ['mʌtəd] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [wʊd] .
“ So do I , ” Jane muttered , starting to pick up the wood .
” 所以 做 我 , ” 简 低声说道 , 开始 到 挑选 向上 这 木头 .

“我也是，”简嘟囔着，开始捡起木头。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [keɪm] [truːp] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] [wʌt] [hæd; həd]
The other Brownies came trooping up the stairs and were informed what had
这 其他 布朗尼蛋糕 来了 军队集结 向上 这 楼梯 和 是 知情的 什么 有
[ə'kɜːrd] .
occurred .
发生 .

其他小女童军们鱼贯而上，被告知了发生的事情。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [hæd; həd] ['skæmpəd] [ə'weɪ] .
By this time the squirrel had scampered away .
经过 这 时间 这 松鼠 有 四处逃窜 离开 .

这时，松鼠已经溜走了。

['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bælkəni] [reɪl] , [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] .
Running along the balcony rail , he leaped into a tree branch .
跑步 沿着 这 阳台 轨 , 他 跳跃 进入 一个 树 分支 .

他沿着阳台栏杆奔跑，然后跳到一根树枝上。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi] ['tʃætəd] [ɪk'saɪtɪdli] .
From there he chattered excitedly .
从 那里 他 喋喋不休 兴奋地 .

他兴奋地叽叽喳喳地说个不停。

“ ['mɪstər] . ['skwɜːrəl] [ɪz] [ə'nɔɪd] [tuː] !
“ **Mr** . **Squirrel** **is** **annoyed** **too** **!**
“ 先生 . 松鼠 是 恼怒 也 !

松鼠先生也很生气!

” ['rozmeəri] [dɪ'klerd] .
” Rosemary declared .
” 迷迭香 声明 .

罗斯玛丽宣布道。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðoʊz] [bɔɪz] . ”
“ Oh , I wish we could find those boys . ”
“ 哦 , 我 希望 我们 可以 寻找 那些 男孩们 . ”

“哦，我真希望我们能找到那些男孩。”

“ [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , ” ['viːviː] [sed] . -
“ They can't be far from here , ” Veve said . 151
“ 他们 不能 是 远的 从 这里 , ” 维维 说 . -

“他们应该离这里不远，”维维说道。[151]

“ [lets] [træk] [ðem; ðəm] [daʊn] , ” [prə'poʊzd] [dʒeɪn] .
“ Let's track them down , ” proposed Jane .
“ 我们来吧 追踪 他们 向下 , ” 建议的 简 .

“我们去追踪他们吧，”简提议道。

“ [wiːl] [ɑːrm] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [ænd; ənd] — ”
“ We'll arm ourselves with sticks and — ”
“ 出色地 手臂 我们自己 和 棍子 和 — ”

“我们将用棍棒武装自己，然后——”

“ [noʊ] , ['gɝːlz] !
“ No , girls !
“ 不 , 女孩们 !

“不，女孩们！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'pruːvd] ['fɜːrmli] .
” Miss Gordon reproved firmly .
” 错过 戈登 责备 牢牢 .

戈登小姐严厉地斥责道。

“ [ðæt] [wʊd] ['nevər] [duː] . ”
“ That would never do . ”
“ 那 会 绝不 做 . ”

“那绝对不行。”

“ [ɪf] [wiː; wi][dəunt][stɑːp][ðem; ðəm] ['sʌmhaʊ] , [ðeɪl] [kiːp] [ɑːn] ['rekɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] , ”
“ If we don't stop them somehow , they'll keep on wrecking our tree house , ”
“ 如果 我们 不 停止 他们 不知何故 , 他们会 保持 在 破坏 我们的 树 房子 , ”
[aɪ'liːn] [prəu'testid] .
Eileen protested .
艾琳 抗议 .

“如果我们不想办法阻止他们，他们就会继续破坏我们的树屋，”艾琳抗议道。

“ [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] ? ”
“ How are we going to catch them ? ”
“ 如何 是 我们 去 到 抓住 他们 ? ”

“我们该怎么抓住他们？”

“ [aɪ] [noʊ] ! ” [prə'poʊzd] ['viːviː] ['sʌd(ə)nli] .
“ I know ! ” proposed Veve suddenly .
“ 我 知道 ! ” 建议的 维维 突然 .

“我知道了！”维维突然提议道。

“ [waɪ] [dəunt][wiː; wi][haɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] ?
“ **Why don't we hide out in the bushes and keep watch ?**
“ 为什么 不 我们 隐藏 出去 在 这 灌木丛 和 保持 手表 ?

“我们为什么不躲在灌木丛里放哨呢？”

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ['sniːkɪŋ] [bæk] [hɪr] . ”
They may come sneaking back here . ”
他们 可能 来 鬼鬼祟祟 后退 这里 . ”

他们可能会偷偷溜回来。

“ ['prɑːbəbli] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , ” [dʒeɪn] ['ædɪd] ,
“ Probably they ran away because they saw us returning , ” Jane added ,
“ 大概 他们 跑 离开 因为 他们 锯 我们 返回 , ” 简 额外 ,

“他们可能是看到我们回来才跑的，”简补充道。

['ɪnstəntli] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] .
instantly falling in with the idea .
即刻 坠落 在 和 这 主意 .

我立刻就接受了这个想法。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][pɑːrk] , [bʌt; bət][nɑːt] ['æktʃuəli] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ We could pretend to leave the park , but not actually do it .
“ 我们 可以 假装 到 离开 这 公园 , 但 不是 实际上 做 它 .

“我们可以假装离开公园，但实际上不必离开。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] [naʊ] [biː'siːtʃt] [ðer; ðər] ['liːdər] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
” The girls now beseeched their leader to consent to the plan .
” 这 女孩们 现在 恳求 他们的 领导者 到 同意 到 这 计划 .

“女孩们恳求她们的领袖同意这个计划。”

“ [wiː; wi] [maɪt] [weɪt] ['aʊərz] [tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] , ” [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] .
“ We might wait hours to no purpose , ” she tried to discourage them .
“ 我们 可能 等待 小时 到 不 目的 , ” 她 尝试 到 阻碍 他们 .

“我们可能白白等上几个小时，”她试图劝阻他们。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [ker] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] !
“ I wouldn't care if I had to stay all night !
“ 我 不会 关心 如果 我 有 到 停留 全部 夜晚 !

“就算要我待一整夜，我也不在乎！”

” [dʒeɪn] [ə'naʊnst] .
” Jane announced .
” 简 宣布 .

简宣布道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kætʃ] [ðoʊz] [bæd] [bɔɪz] .
“ It would be worth it to catch those bad boys .
“ 它 会 是 值得 它 到 抓住 那些 坏的 男孩们 .

“抓住那些坏小子是值得的。”

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [sed] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
” The other Brownies said they felt the same way about it .
” 这 其他 布朗尼蛋糕 说 他们 毛毡 这 相同的 方式 关于 它 .

“其他小女童军也表示她们有同样的感受。”

“ ['veri] [wel] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['faɪnəli] [geɪv] [ɪn] .
“ Very well , ” Miss Gordon finally gave in .
“ 非常 出色地 , ” 错过 戈登 最后 给予 在 .

“好吧，”戈登小姐最终让步了。

“ -
“ We'll152
” -

“我们152

[haɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] .
hide **out** **for** **awhile** **.**
隐藏 出去 为了 一会儿 .

躲起来一段时间。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɑːnt] [sək'sesf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
Even **if** **we** **aren't** **successful** **,** **it** **may** **teach** **us** **how** **to** **be** **patient** **.**
甚至 如果 我们 不是 成功的 , 它 可能 教 我们 如何 到 是 病人 .

即使我们没有成功，它也可能教会我们如何耐心。

〃 ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [tuː; tə] [raɪts] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðərd] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l]
〃 **Putting** **the** **little** **house** **to** **rights** **,** **the** **Brownies** **gathered** **up** **all** **of** **their** **personal**
〃 推杆 这 小的 房子 到 权利 , 这 布朗尼蛋糕 聚集 向上全部 的 他们的 个人的
[pə'zeʃnz] .
possessions **.**
财产 .

“把小屋收拾妥当后，布朗尼们收拾好了她们所有的个人物品。”

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ,
When **they** **were** **ready** **to** **leave** **,**
什么时候 他们 是 准备好 到 离开 ,

当他们准备离开时，

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs] [ænd; ənd] [tækt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪtʃ]
they **closed** **the** **door** **of** **the** **tree** **house** **and** **tacked** **a** **sign** **on** **the** **door** **which**
他们 关闭 这 门 的 这 树 房子 和 已钉住 一个 符号 在 这 门 哪个
[riːd] :
read **:**
读 :

他们关上树屋的门，并在门上贴了一张告示，上面写着：

“ ['braʊni] [skaʊt] ['prɑːpərti] .
“ **Brownie** **Scout** **property** **.**
〃 布朗尼 侦察 财产 .

“布朗尼童子军财产。

[pliːz] [duː][nɑːt]['entər] . 〃
Please **do** **not** **enter** **.** **〃**
请 做 不是 进入 . 〃

请勿入内。

“ [ðer; ðər] !
“ **There** **!**
〃 那里 !

“那里！

〃 ['viːviː] [sed] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] .
〃 **Veve** **said** **in** **satisfaction** **as** **they** **went** **down** **the** **stairway** **.**
〃 维维 说 在 满意 作为 他们 去 向下 这 楼梯 .

“薇薇满意地说着，她们一起走下了楼梯。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [ˌdɪsə'beɪ] [naʊ] , [ðeɪl] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] !
“ **If** **they** **deliberately** **disobey** **now** **,** **they'll** **deserve** **to** **be** **arrested** **!**
〃 如果 他们 故意地 违 现在 , 他们会 应得 到 是 被捕 !

“如果他们现在故意违抗命令，他们就应该被逮捕！”

〃 [ðə; ði] ['braʊniz] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .
〃 **The** **Brownies** **walked** **a** **short** **distance** **down** **the** **trail** **.**
〃 这 布朗尼蛋糕 步行 一个 短的 距离 向下 这 踪迹 .

“小女童军们沿着小路走了一小段距离。”

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ] [pæθ] ,

As	they	came	to	a	dividing	path	,
作为	他们	来了	到	一个	分割	小路	,

当他们走到一条分岔路口时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fɔːr] [bɔɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [pɑːnd] .

they	saw	a	group	of	four	boys	playing	in	a	nearby	pond	.
他们	锯	一个	团体	的	四	男孩们	玩耍	在	一个	附近	池塘	.

他们看到四个男孩在附近的池塘里玩耍。

[ðə; ði] [ˈjʌŋstəz] [wɜːr; wər] [ˈtɔːsɪŋ] [stoʊnz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

The	youngsters	were	tossing	stones	into	the	water	.
这	年轻人	是	抛掷	石头	进入	这	水	.

孩子们正在往水里扔石头。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [dʒeɪn] .

“	There	they	are	now	!	”	exclaimed	Jane	.
“	那里	他们	是	现在	!	”	惊呼	简	.

“他们来了！”简惊呼道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðeə(r)] [ðə; ði][wʌnz] ! ”

“	I'm	sure	they're	the	ones	!	”
“	我是	当然	它们是	这	一个	!	”

“我确信就是他们！”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] ['kwaɪətli] .

“	We	can't	be	certain	,	”	Miss	Gordon	said	quietly	.
“	我们	不能	是	肯定	,	”	错过	戈登	说	悄悄	.

“我们不能确定，”戈登小姐轻声说道。

“ [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][tɜːrn] ['eniwʌn] [ɪn] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] ['æktʃuəli] ['dæmɪdʒɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] .

“	Before	we	can	turn	anyone	in	,	they	must	be	caught	actually	damaging	our	property	.
“	前	我们	能	转动	任何人	在	,	他们	必须	是	捕捉	实际上	损害	我们的	财产	.

“在我们能够举报任何人之前，必须先抓到他们实际破坏我们的财产。”

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] ['gɝːlz] , [ænd; ənd][dəunt] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði][pɑːnd] .

Keep	walking	girls	,	and	don't	look	toward	the	pond	.
保持	步行	女孩们	,	和	不	看	朝向	这	池塘	.

女孩们，继续走，不要往池塘那边看。

” [wel] [əˈwer] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɑːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,

”	Well	aware	that	they	would	be	watched	by	the	group	of	boys	,
”	出色地	意识到的	那	他们	会	是	观看	经过	这	团体	的	男孩们	,

“他们很清楚自己会被那群男孩盯着，

[ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊts] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [puːl] .

the	Brownie	Scouts	continued	on	the	path	until	they	no	longer	could	see	the	pool	.
这	布朗尼	童子军	持续	在	这	小路	直到	他们	不	更长	可以	看	这	水池	.

-

153

-

女童子军们继续沿着小路走，直到再也看不到水池为止。153

“ [wiːl] [kʌm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [treɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	We'll	come	to	another	trail	a	little	farther	on	,	”	Miss	Gordon	said	.
“	出色地	来	到	其他	踪迹	一个	小的	更远	在	,	”	错过	戈登	说	.

“再往前走一点，我们还会遇到另一条小径，”戈登小姐说。

“ [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][kæn; kən] ['dʌb(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

“	**By**	**taking**	**it**	**we**	**can**	**double**	**back**	**to**	**the**	**tree**	**house**	**without**	**being**	**seen**	**.**
”	经过	采取	它	我们	能	双倍的	后退	到	这	树	房子	没有	存在	已见	.

“通过携带它，我们可以不被发现地返回树屋。”

” [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['æbsəns] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]

”	**Convinced**	**that**	**the**	**boys**	**would**	**take**	**advantage**	**of**	**their**	**absence**	**to**	**invade**	**the**	
”	确信	那	这	男孩们	会	拿	优势	的	他们的	缺席	到	入侵	这	

['pleɪhaʊs] [ə'gen] ,

playhouse	**again**	**,**
过家家	再次	,

“确信男孩们会趁他们不在再次闯入游戏屋，

[ðə; ði] ['braʊniz] ['hɜːrid] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

the	**Brownies**	**hurried**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**could**	**.**
这	布朗尼蛋糕	慌忙	作为	快速地	作为	他们	可以	.

女童子军们拼命地加快了速度。

[haʊ'evər] , [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊk] [triː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ['eniwʌn] [hæd; həd]

However	**,**	**when**	**they**	**reached**	**the**	**oak**	**tree**	**there**	**was**	**no**	**indication**	**anyone**	**had**	
然而	,	什么时候	他们	达到	这	橡木	树	那里	曾是	不	指示	任何人	有	

[bɪn] [ðer; ðər] .

been	**there**	**.**
到过	那里	.

然而，当他们走到橡树旁时，却没有任何迹象表明有人来过。

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['veri] [lɔːŋ] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	**We**	**haven't**	**given**	**them**	**very**	**long**	**,**	**”**	**said**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	我们	还没有	给定	他们	非常	长的	,	”	说	错过	戈登	.

“我们给他们的时间并不长，”戈登小姐说。

“ [sə'poʊz] [wiː; wi] [siːk] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

“	**Suppose**	**we**	**seek**	**hiding**	**places**	**.**
”	认为	我们	寻找	隐藏	地方	.

“假设我们寻找藏身之处。

” [iːtʃ] [gɜːrl] [faʊnd] [hɜːr'self][ə; eɪ][haɪd] - [aʊt] [ə'mɪd][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

”	**Each**	**girl**	**found**	**herself**	**a**	**hide**	**-**	**out**	**amid**	**the**	**bushes**	**.**
”	每个	女孩	成立	她自己	一个	隐藏	-	出去	之中	这	灌木丛	.

每个女孩都在灌木丛中找到了自己的藏身之处。

[dʒeɪn][ænd; ənd]['viːviː][wɜːr; wər][ðə; ði]['kloʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði][oʊk] [triː] ,

Jane	**and**	**Veve**	**were**	**the**	**closest**	**to**	**the**	**oak**	**tree**	**,**
简	和	维维	是	这	最接近	到	这	橡木	树	,

简和维芙离橡树最近。

['ʃeltərd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [skriːn] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] .

sheltered	**by**	**a**	**heavy**	**screen**	**of**	**branches**	**and**	**leaves**	**.**
避难所	经过	一个	重的	屏幕	的	分支	和	树叶	.

被厚厚的枝叶遮蔽着。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [weɪt] .

For	**a**	**time**	**,**	**it**	**was**	**very**	**exciting**	**to**	**lie**	**in**	**wait**	**.**
为了	一个	时间	,	它	曾是	非常	激动人心	到	说谎	在	等待	.

有一段时间，潜伏等待的感觉非常刺激。

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [stɪk] ['krækld] [ɔːr] ['eni] [ʌn'juːʒuəl] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['weɪtɪd] ['tensli]

Each	**time**	**a**	**stick**	**crackled**	**or**	**any**	**unusual**	**sound**	**was**	**heard**	**,**	**the**	**girls**	**waited**	**tensely**
每个	时间	一个	戳	噼啪作响	或者	任何	异常	声音	曾是	听到	,	这	女孩们	等待	紧张地

,

,

,

每当听到棍子发出咔嚓声或其他异常声音时，女孩们都会紧张地等待。

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .

certain	that	the	boys	were	coming	.
肯定	那	这	男孩们	是	未来	.

我确信那些男孩会来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [dɪd] .

But	they	never	did	.
但	他们	绝不	做过	.

但他们始终没有这样做。

“ ['meɪbi] [ðɪs] ['wɔznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə]['æftər][ɔːl] , ” [dʒeɪn] [sed] ['prez(ə)ntli] , [ʃɪftɪŋ] [hɜːr; hər]

“	Maybe	this	wasn't	such	a	good	idea	after	all	,	”	Jane	said	presently	,	shifting	her
”	或许	这	不是	这样的	一个	好的	主意	后	全部	,	”	简	说	目前	,	转变	她

[kræmpt] [legz] .

cramped	legs	.
狭窄	腿	.

“也许这并不是个好主意，”简一边说着，一边挪动着抽筋的双腿。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] [hɪr] [naʊ] ? ”

“	How	long	have	we	been	here	now	?	”
”	如何	长的	有	我们	到过	这里	现在	?	”

“我们在这里待了多久了？”

“ [oʊ] , [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	fifteen	or	twenty	minutes	,	”	Veve	replied	.
”	哦	,	十五	或者	二十	分钟	,	”	维维	回复	.

“哦，十五到二十分钟吧，”维芙回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] .

“	It	seems	a	couple	of	hours	.
”	它	似乎	一个	夫妻	的	小时	.

“好像过了几个小时。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] . ” -

I	don't	think	I	want	to	wait	much	longer	.	”	154
我	不	思考	我	想	到	等待	很多	更长	.	”	-

我不想再等了。”154

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [naɪt] !

“	You	were	the	one	who	said	you	wouldn't	mind	waiting	all	night	!
”	你	是	这	一	WHO	说	你	不会	头脑	等待	全部	夜晚	!

“是你自己说你不介意等一整夜的！”

” ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .

”	Veve	reminded	her	.
”	维维	提醒	她	.

“薇薇提醒她。”

“ [wel] , [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd] .

“	Well	,	I'm	getting	tired	.
”	出色地	,	我是	获得	疲劳的	.

“嗯，我有点累了。”

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] .

Besides	,	I	don't	think	they're	coming	back	.
除了	,	我	不	思考	它们是	未来	后退	.

此外，我认为他们不会回来了。

[ðoʊz] [bɔɪz] ['prɑːbəbli] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] . ”

Those	boys	probably	are	playing	at	the	pond	.	”
那些	男孩们	大概	是	玩耍	在	这	池塘	.	”

那些男孩可能正在池塘边玩耍。

“ [jʊə(r)] [tuː] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] , ” [ˈviːviː] [ˈtʃaɪdɪd] [hɜːr; hər] .

“	You're	too	impatient	,	”	Veve	chided	her	.
”	你是	也	不耐烦	,	”	维维	责备	她	.

“你太没耐心了，”薇薇责备道。

“ [aɪm][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [ˈbraʊni] [tuː; tə][kwɪt] .

“	I'm	not	going	to	be	the	first	Brownie	to	quit	.
”	我是	不是	去	到	是	这	第一的	布朗尼	到	辞职	.

“我不会是第一个退出的女童子军。”

[noʊ] , [sɜːr] ! ”

No	,	sir	!	”
不	,	先生	!	”

不，先生！

“ [huː] [ɪz] [ˈkwɪtɪŋ] ?

“	Who	is	quitting	?
”	WHO	是	辞职	?

谁要辞职?

” [dʒeɪn] [diˈmɑːndid] [ˈkrɔːsli] .

”	Jane	demanded	crossly	.
”	简	要求	生气	.

“简生气地问道。”

“ [aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ˈtaɪərd] — [ðæts] [ɔːl] .

“	I	just	said	I	was	tired	—	that's	all	.
”	我	只是	说	我	曾是	疲劳的	—	那就是	全部	.

“我只是说我累了——仅此而已。”

” [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ˈpɪriəd] [pæs] [mɔːr] [ˈkwɪkli] , [ðə; ði][ˈgɜːlz] [wɑːtʃt] [ðə; ði][bɜːrdz] .

”	To	make	the	waiting	period	pass	more	quickly	,	the	girls	watched	the	birds	.
”	到	制作	这	等待	时期	经过	更多的	迅速地	,	这	女孩们	观看	这	鸟类	.

“为了让等待的时间过得更快，女孩们就去看鸟。”

[ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][aɪˈdɛntəˌfaɪɪŋ] [triːz] , [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][plænts] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər][reɪndʒ]

They	played	a	game	of	identifying	trees	,	flowers	and	plants	within	their	range
他们	玩	一个	游戏	的	识别	树木	,	花朵	和	植物	之内	他们的	范围

[ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] .

of	vision	.
的	想象	.

他们玩了一个游戏，要辨认视野范围内的树木、花卉和植物。

[ˈfaɪnəli] [ˈviːviː] [bɪˈkeɪm] [ˈdiːpli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈwɑtʃɪŋ] [wʌt] [went] [ɑːn][ɪn][æn; ən][ænt] [hɪl] .

Finally	Veve	became	deeply	interested	in	watching	what	went	on	in	an	ant	hill	.
最后	维维	成为	深	感兴趣的	在	观看	什么	去	在	在	一个	蚂蚁	爬坡道	.

最后，维维对观察蚁丘里发生的事情产生了浓厚的兴趣。

“ [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [goʊ] !

“	Look	at	'	em	go	!
”	看	在	-	呃	去	!

“瞧他们跑得多快！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈskreɪpɪŋ] [sænd][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] .

”	she	exclaimed	,	scraping	sand	from	the	top	of	the	mound	.
”	她	惊呼	,	刮擦	沙	从	这	顶部	的	这	冢	.

她一边说着，一边刮掉土堆顶部的沙子。

“ [ˈkwaɪət] , [juː; jʊ][dəup] ! ” [wɔːrnd] [dʒeɪn] , [ˈpʌntʃɪŋ] [hɜːr; hər][hɑːrd][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .

“	Quiet	,	you	dope	!	”	warned	Jane	,	punching	her	hard	in	the	ribs	.
”	安静的	,	你	太棒了	!	”	警告	简	,	冲孔	她	难的	在	这	肋骨	.

“安静点，你这个笨蛋！”简警告道，同时狠狠地打了她一拳，打在肋骨上。

['viːviː] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
Veve listened intently .
维维 听着 专注地 .

维维认真地听着。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [laɪt] [steps] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
She could hear light steps on the trail .
她 可以 听到 光 步骤 在 这 踪迹 .

她能听到小路上的轻快脚步声。

“ ['sʌmˌwənz] ['kʌmɪŋ] ! ”
“ Someone's coming ! ”
“ 某人的 未来 ! ”

“有人来了！”

“ [ʃʊr] , ” ['wɪspəd] [dʒeɪn] .
“ Sure , ” whispered Jane .
“ 当然 , ” 低声说道 简 .

“当然，”简低声说道。

“ [biː; bi]['kwaɪət] .
“ Be quiet .
“ 是 安静的 .

“安静。

[ɔːr][duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] ['evriθɪŋ] [ə'weɪ] ? ” -
Or do you want to give everything away ? ” 155
或者 做 你 想 到 给 一切 离开 ? ” -

或者你想把一切都捐出去？“155

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] ,
On the opposite side of the path ,
在 这 对面的 边 的 这 小路 ,

在小路的另一边，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʌflɪŋ] [fiːt]
Miss Gordon and the Brownies also had heard the sound of shuffling feet
错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 还 有 听到 这 声音 的 洗牌 脚
[θruː] [draɪ] [liːvz] .
through dry leaves .
通过 干燥 树叶 .

戈登小姐和布朗尼女童子军们也听到了脚步踩过枯叶的声音。

['flætnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði]['gɝːlz]['kwaɪətli] ['weɪtɪd] . -
Flattening themselves on the ground , the girls quietly waited . 156
扁平化 他们自己 在 这 地面 , 这 女孩们 悄悄 等待 . -

女孩们趴在地上，静静地等待着。156

['tʃæptər] -
CHAPTER 16
章 -

第十六章

['kæptʃərd] ['kʌlprɪts]
Captured Culprits
捕获 罪魁祸首

被捕罪犯

['prez(ə)ntli] [fɔːr] [bɔɪz] [swʌŋ] ['ɪntuː] [vjuː] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
PRESENTLY four boys swung into view on the trail .
目前 四 男孩们 摇摆 进入 看法 在 这 踪迹 .

这时，四个男孩出现在小路上。

['bætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [geɪ] [tjuːnz] , [ðeɪ] [siːmd]

Batting	**at**	**the**	**bushes**	**with**	**their**	**sticks**	**and**	**whistling**	**gay**	**tunes**	**,**	**they**	**seemed**
击球	在	这	灌木丛	和	他们的	棍子	和	吹口哨	同性恋	曲调	,	他们	似乎

[ɪn] [haɪ] [gʊd] ['hjuːmər] .

in	**high**	**good**	**humor**	**.**
在	高的	好的	幽默	.

他们一边用棍子拍打灌木丛，一边吹着欢快的口哨，看起来心情很好。

" [ɪts] [ðoʊz] [seɪm] [bɔɪz] [huː] [peltɪd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːlnʌts] !

"	**It's**	**those**	**same**	**boys**	**who**	**pelted**	**Mrs**	**.**	**Myles**	**with**	**walnuts**	**!**
"	它是	那些	相同的	男孩们	WHO	被毛皮覆盖	太太	.	迈尔斯	和	核桃	!

"就是那几个男孩用核桃砸迈尔斯太太！"

" [dʒeɪn] ['wɪspəd] .

"	**Jane**	**whispered**	**.**
"	简	低声说道	.

简低声说道。

['viːviː] [pɪntʃt] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .

Veve	**pinched**	**her**	**as**	**a**	**warning**	**to**	**remain**	**silent**	**.**
维维	捏	她	作为	一个	警告	到	保持	沉默的	.

维维掐了她一下，警告她保持沉默。

[ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɪspər]

The	**boys**	**now**	**were**	**so**	**close**	**that**	**she**	**was**	**afraid**	**they**	**would**	**hear**	**even**	**a**	**whisper**
这	男孩们	现在	是	所以	关闭	那	她	曾是	害怕的	他们	会	听到	甚至	一个	耳语

.

:
.

男孩们现在离她很近，她担心哪怕是耳语他们都会听到。

" [lets] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] , ['fɛloʊz] , " [prə'poʊzd] [ðə; ði] ['eldɪst] [bɔɪ] .

"	**Let's**	**go**	**up**	**to**	**the**	**tree**	**house**	**,**	**fellows**	**,**	**"**	**proposed**	**the**	**eldest**	**boy**	**.**
"	我们来吧	去	向上	到	这	树	房子	,	伙伴们	,	"	建议的	这	长子	男生	.

"伙计们，咱们去树屋吧，"年纪最大的男孩提议道。

" [ɔː] , [wiːv] [bɪn] [ʌp] [ðer; ðər] [wʌns] [tə'deɪ] , " [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [rɪ'dʒɔɪnd] .

"	**Aw**	**,**	**we've**	**been**	**up**	**there**	**once**	**today**	**,**	**"**	**a**	**companion**	**rejoined**	**.**
"	啊	,	我们已经	到过	向上	那里	一次	今天	,	"	一个	伴侣	重新加入	.

"哦，我们今天已经上去一次了，"一位同伴回答道。

" [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] ['kʌmɪŋ] . "

"	**We**	**had**	**to**	**beat**	**it**	**when**	**we**	**saw**	**that**	**Brownie**	**Scout**	**leader**	**coming**	**.**	**"**
"	我们	有	到	打	它	什么时候	我们	锯	那	布朗尼	侦察	领导者	未来	.	"

"我们看到那个女童子军领队走过来，就得赶紧跑。"

" [ʃʊr] , [bʌt; bət] [ʃiːz] [gɔːn] [naʊ] .

"	**Sure**	**,**	**but**	**she's**	**gone**	**now**	**.**
"	当然	,	但	她是	已消失	现在	.

"当然，但她现在已经走了。"

['dɪdnt] [wiː; wi] [siː] - [ɪm] [ɔːl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] ?

Didn't	**we**	**see**	**'**	**em**	**all**	**leaving**	**the**	**park**	**?**
没有	我们	看	-	呃	全部	离开	这	公园	?

我们不是都看到他们离开公园了吗?

[ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] [bæk] [tə'deɪ] . " -

They	**won't**	**be**	**back**	**today**	**.**	**"**	**157**
他们	惯于	是	后退	今天	.	"	-

他们今天不会回来了。"157

“ [naʊ] [ðæt] [ðeɪv] [gɔːn] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][fʌn] , ” ['ɝːdʒd] [ə'nʌðər] [bɔɪ] .

“	**Now**	**that**	**they've**	**gone**	**,**	**we**	**can**	**have**	**a**	**lot**	**of**	**fun**	**,**	**”**	**urged**	**another**	**boy**	**.**
”	现在	那	他们有	已消失	,	我们	能	有	一个	很多	的	乐趣	,	”	敦促	其他	男生	.

“他们走了，我们可以好好玩了，”另一个男孩催促道。

“ [wiːl] ['riːəli] [meɪk] [ðæt] [triː] [haʊs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] ! ”

“	**We'll**	**really**	**make**	**that**	**tree**	**house**	**into**	**a**	**mess**	**!**	**”**
”	出色地	真的	制作	那	树	房子	进入	一个	混乱	!	”

“我们一定要把那间树屋弄得一团糟！”

“ ['æftərwərdz] , [lets] [mɪks] [ʌp] [sʌm; səm] [mɔːr] [paːrk] [saɪnz] , ” [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [prə'poʊzd] .

“	**Afterwards**	**,**	**let's**	**mix**	**up**	**some**	**more**	**park**	**signs**	**,**	**”**	**his**	**companion**	**proposed**	**.**
”	然后	,	我们来吧	混合	向上	一些	更多的	公园	标志	,	”	他的	伴侣	建议的	.

“之后，我们再去混搭一些公园标志吧，”他的同伴提议道。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [tægz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triːz] . ”

“	**And**	**then**	**tear**	**off**	**tags**	**from**	**the**	**trees**	**.**	**”**
”	和	然后	撕	离开	标签	从	这	树木	.	”

“然后把树上的标签撕下来。”

“ [oʊ'keɪ] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [bæd] [ɪf] [oʊld] - ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ˌjuː 'es] ! ”

“	**Okay**	**,**	**only**	**it**	**will**	**be**	**too**	**bad**	**if**	**old**	**Karwhite**	**catches**	**us**	**!**	**”**
”	好的	,	仅有的	它	将要	是	也	坏的	如果	老的	-	捕获物	我们	!	”

“好吧，要是被老卡怀特抓住了就糟了！”

“ [hiː; hi] [wəʊnt] , ” [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [sed] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	**He**	**won't**	**,**	**”**	**the**	**older**	**boy**	**said**	**confidently**	**.**
”	他	惯于	,	”	这	老	男生	说	自信地	.

“他不会的，”年纪较大的男孩自信地说。

“ [nɑːt] [ðæt] [fæt][oʊld] [dʌk] !

“	**Not**	**that**	**fat**	**old**	**duck**	**!**
”	不是	那	胖的	老的	鸭子	!

“不是那只肥老鸭！”

[hiː; hi] [kɑːnt] [rʌn] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [sent] .

He	**can't**	**run**	**worth**	**a**	**cent**	**.**
他	不能	跑步	值得	一个	中心	.

他跑步的本事简直一塌糊涂。

” [ðə; ði] [fɔːr] [pæst] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [wer] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [leɪ]

”	**The**	**four**	**passed**	**very**	**close**	**to**	**the**	**clump**	**of**	**bushes**	**where**	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**lay**
”	这	四	通过了	非常	关闭	到	这	丛	的	灌木丛	在哪里	这	布朗尼	童子军	躺

['hɪd(ə)n] .

hidden	**.**
隐	.

“这四个人从布朗尼童子军藏身的灌木丛附近经过。”

['viːviː] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd][græsp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði][leg] ,

Veve	**was**	**tempted**	**to**	**reach**	**out**	**and**	**grasp**	**one**	**of**	**the**	**boys**	**by**	**the**	**leg**	**,**
维维	曾是	受诱惑	到	抵达	出去	和	抓牢	一	的	这	男孩们	经过	这	腿	,

维维很想伸手抓住其中一个男孩的腿，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [kept] ['veri] ['kwaɪət] .

but	**instead**	**she**	**kept**	**very**	**quiet**	**.**
但	反而	她	保留	非常	安静的	.

但她却一直保持沉默。

['nevər] ['driːmiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [wɑːtʃt] , [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sterweɪ]

Never	dreaming	that	they	were	being	watched	,	the	four	boys	climbed	the	stairway
绝不	做梦	那	他们	是	存在	观看	,	这	四	男孩们	攀登	这	楼梯

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

to	the	tree	house	.
到	这	树	房子	.

四个男孩做梦也没想到自己正被人注视着，他们爬上了通往树屋的楼梯。

[ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [ster] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

On	the	balcony	they	halted	to	stare	in	astonishment	at	the	sign	which	the
在	这	阳台	他们	停止	到	盯	在	惊讶	在	这	符号	哪个	这

['braʊniz] [hæd; həd] [tækt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Brownies	had	tacked	on	the	door	.
布朗尼蛋糕	有	已钉住	在	这	门	.

她们在阳台上停下来，惊讶地盯着布朗尼童子军钉在门上的标志。

“ [heɪ] , [wɒts] [ðɪs] !

“	Hey	,	what's	this	!
“	嘿	,	是什么	这	!

“嘿，这是什么！”

” [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

”	exclaimed	one	of	the	boys	.
”	惊呼	一	的	这	男孩们	.

“其中一个男孩惊呼道。”

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'laʊd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɔːl] [huːtid] .

He	read	the	message	aloud	,	and	his	companions	all	hooted	.
他	读	这	信息	大声	,	和	他的	同伴	全部	发出嘘声	.

他大声朗读了这条信息，他的同伴们都发出了嘘声。

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [dʒoʊk] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wʊd] [tæk] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn]

They	considered	it	a	great	joke	that	the	Brownie	Scouts	would	tack	up	a	sign
他们	经过考虑的	它	一个	伟大的	开玩笑	那	这	布朗尼	童子军	会	钉	向上	一个	符号

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] ['trespæs] . -

requesting	them	not	to	trespass	.	158
请求	他们	不是	到	侵入	.	-

他们觉得布朗尼童子军竟然竖起告示牌要求他们不要擅闯民宅，这简直是个天大的笑话。[158]

“ [lets] [duː][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ['terɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] ! ” [prə'poʊzd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .

“	Let's	do	a	good	job	tearing	up	the	place	!	”	proposed	the	leader	of	the	gang	.
“	我们来吧	做	一个	好的	工作	撕裂	向上	这	地方	!	”	建议的	这	领导者	的	这	帮派	.

“咱们好好把这里夷为平地吧！”团伙头目提议道。

['boʊldli][hiː; hi] [rɪpt] [ðə; ði][saɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] .

Boldly	he	ripped	the	sign	from	the	door	.
大胆地	他	撕裂	这	符号	从	这	门	.

他大胆地把门上的牌子撕了下来。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɛloʊz] ? ”

“	How	about	it	,	fellows	?	”
“	如何	关于	它	,	伙伴们	?	”

“伙计们，你们觉得怎么样？”

“ [ʃʊr] !

“	Sure	!
“	当然	!

“当然！

” [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] , ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

”	the	others	agreed	,	following	him	into	the	tree	house	.
”	这	其他的	同意	,	下列的	他	进入	这	树	房子	.

其他人也同意了，跟着他进了树屋。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['haɪdɪŋ]

By	this	time	Miss	Gordon	and	the	Brownies	had	emerged	from	their	hiding
经过	这	时间	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	有	出现	从	他们的	隐藏

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

这时，戈登小姐和女童子军们已经从藏身之处出来了。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [wʊd] [hæv; həv]['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [steps] ['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] ,

Several	of	the	girls	would	have	started	up	the	steps	after	the	boys	,
一些	的	这	女孩们	会	有	开始	向上	这	步骤	后	这	男孩们	,

几个女孩会在男孩们之后开始走上台阶。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] .

but	the	teacher	told	them	to	wait	.
但	这	老师	讲述	他们	到	等待	.

但老师让他们等一下。

“ [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli][dɑːrt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ˌjuː 'es] [ə'gen] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['gɜːlz] .

“	They	would	only	dart	away	and	elude	us	again	,	”	she	advised	the	girls	.
“	他们	会	仅有的	镖	离开	和	躲避	我们	再次	,	”	她	建议	这	女孩们	.

“他们只会迅速逃走，再次躲过我们的追捕，”她告诫女孩们。

“ ['viːviː] , [juː; jʊ][ænd; ənd][dʒeɪn] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .

“	Veve	,	you	and	Jane	run	as	fast	as	you	can	to	the	gate	house	.
“	维维	,	你	和	简	跑步	作为	快速地	作为	你	能	到	这	门	房子	.

“薇薇，你和简要以最快的速度跑到门房去。”

[brɪŋ] ['mɪstər] . - [hɪr] . ”

Bring	Mr	.	Karwhite	here	.	”
带来	先生	.	-	这里	.	”

“把卡怀特先生带过来。”

“ [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] , ” [dʒeɪn] ['prɑːmɪst] .

“	We	certainly	will	,	”	Jane	promised	.
“	我们	当然	将要	,	”	简	承诺	.

“我们一定会的，”简承诺道。

“ [fæst] [tuː] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .

“	Fast	too	,	”	added	Veve	.
“	快速地	也	,	”	额外	维维	.

“速度也很快，”维维补充道。

“ [dʒʌst][dəunt][let] [ðoʊz] [bɔɪz] [get] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] .

“	Just	don't	let	those	boys	get	away	until	we	return	.
“	只是	不	让	那些	男孩们	得到	离开	直到	我们	返回	.

“在我们回来之前，千万别让那些孩子跑了。”

” ['meɪkɪŋ] [noʊ] [saʊnd] , [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [slɪpt] [ə'weɪ] .

”	Making	no	sound	,	the	two	girls	slipped	away	.
”	制作	不	声音	,	这	二	女孩们	滑倒了	离开	.

“两个女孩悄无声息地溜走了。”

[wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [hɜːrd] ,

Once	they	were	a	few	yards	away	and	knew	they	could	not	be	heard	,
一次	他们	是	一个	很少	码	离开	和	知道	他们	可以	不是	是	听到	,

当他们走到几码开外，确定对方听不到他们的声音时，

[ðeɪ] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] .

they	broke	into	a	run	.
他们	打破	进入	一个	跑步	.

他们开始奔跑。

“ [wʌt] [ɪf] ['mɪstər] . - ['iznt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [geɪt] ? ” ['viːviː] [gɑːspt] , [ʃɔːrt] [ʌv; əv]
“ What if Mr . Karwhite isn't at the entrance gate ? ” Veve gasped , short of
” 什么 如果 先生 . - 不是 在 这 入口 门 ? ” 维维 倒吸一口气 , 短的 的
[breθ] .
breath .
气息 .

“如果卡怀特先生不在门口怎么办？”维维喘着粗气问道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst]['aʊər; ɑːr] [lʌk] . ”
“ That would be just our luck . ”
” 那 会 是 只是 我们的 运气 . ”

“那真是我们的运气啊。”

“ [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] , ” [dʒeɪn] [rɪ'plaɪd] .
“ He has to be there , ” Jane replied .
” 他 有 到 是 那里 , ” 简 回复 .

“他必须到场，”简回答道。

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][wʌn] [tʃæns] [tuː; tə][hæv; həv] [ðoʊz] [bɔɪz] [ə'restɪd] . ” -
“ This is our one chance to have those boys arrested . ” 159
” 这 是 我们的 一 机会 到 有 那些 男孩们 被捕 . ” -

“这是我们逮捕那些男孩的唯一机会。”159

[ðə; ði]['gɜːlz] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] , [ænd; ənd] [flʌŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The girls reached the gate house , and flung open the door .
这 女孩们 达到 这 门 房子 , 和 扔 打开 这 门 .

女孩们来到门房前，猛地推开门。

['mɪstər] . - [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
Mr . Karwhite had been working at his accounts .
先生 . - 有 到过 在职的 在 他的 账户 .

卡怀特先生一直在处理他的账务。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['gɜːlz] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
Seeing the girls , he regarded them in astonishment .
看到 这 女孩们 , 他 认为 他们 在 惊讶 .

看到这些女孩，他惊讶地打量着她们。

“ [kʌm] ['kwɪkli] , ['mɪstər] . - !
**“ Come quickly , Mr . Karwhite ! **
” 来 迅速地 , 先生 . - !

“卡怀特先生，快来！”

” ['viːviː] ['ɜːdʒd] , ['tʌgɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] .
” Veve urged , tugging at his hand .
” 维维 敦促 , 拉扯 在 他的 手 .

“薇薇拉着他的手催促道。”

“ [waɪ] , [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ?
**“ Why , what is wrong ? **
” 为什么 , 什么 是 错误的 ?

“怎么了？出什么事了？”

[ɪz] ['eniwʌn] [hɜːrt] ? ”
Is anyone hurt ? ”
是 任何人 伤害 ? ”

有人受伤了吗？ ”

“ [oʊ] , [noʊ] !
**“ Oh , no ! **
” 哦 , 不 !

“哦，不！”

" [dʒeɪn] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
" Jane assured him .
" 简 保证 他 .

简向他保证道。

" [its] [ðoʊz] ['hɔ:rɪd] [bɔɪz] .
" It's those horrid boys .
" 它是 那些 可怕的 男孩们 .

"都是那几个讨厌的男孩干的。"

[ðeə(r)] ['rekɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [tri:] [haʊs] . "
They're wrecking our tree house . "
它们是 破坏 我们的 树 房子 . "

他们正在拆毁我们的树屋。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [eɪ] ? " [di'mɑ:ndid] [ðə; ði][pɑ:rk] [ˌsu:pərɪn'tendənt] .
" They are , eh ? " demanded the park superintendent .
" 他们 是 , 嗯 ? " 要求 这 公园 校长 .

"他们真是……"公园管理员质问道。

[bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] ,
Before leaving the gate house ,
前 离开 这 门 房子 ,

离开门房之前，

[hi:; hi] [ɪ'kwɪpt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kept] ['hændi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔ:r] .
he equipped himself with a stout stick which he kept handy behind the door .
他 配备 他自己 和 一个 肥硕 戳 哪个 他 保留 便利 在后面 这 门 .

他给自己准备了一根结实的棍子，放在门后方便取用。

" ['hɜ:ri] , ['mɪstər] . - , " ['vi:vi:] ['ɝ:dʒd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][dʒeɪn][led][ðə; ði] [wei] .
" Hurry , Mr . Karwhite , " Veve urged , as she and Jane led the way .
" 匆忙 , 先生 . - , " 维维 敦促 , 作为 她 和 简 引领 这 方式 .

"快点，卡怀特先生，"薇薇催促道，她和简走在前面。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][pɑ:rk] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rʌn] ['veri] [fæst] .
The boys had been right in saying that the park superintendent could not run very fast .
这 男孩们 有 到过 正确的 在 说 那 这 公园 校长 可以 不是 跑步 非常 快速地 .

男孩们说得没错，公园管理员跑得并不快。

[ðə; ði] [tu:] ['gɝ:lz][hæd; həd][tu:; tə] [sloʊ] [ðer; ðər] [peɪs] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [ˌaʊt'dɪstəns] [hɪm; ɪm] .
The two girls had to slow their pace so as not to outdistance him .
这 二 女孩们 有 到 慢的 他们的 步伐 所以 作为 不是 到 超过 他 .

两个女孩不得不放慢脚步，以免甩开他。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [oʊk] [tri:] ,
Upon reaching the oak tree ,
之上 到达 这 橡木 树 ,

到达橡树处后，

['vi:vi:] [ænd; ənd][dʒeɪn] [faʊnd] [ðæt] [mɪs] ['gɔ:rdn] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] .
Veve and Jane found that Miss Gordon was having difficulty in restraining the other Brownies .
维维 和 简 成立 那 错过 戈登 曾是 拥有 困难 在 限制 这 其他 布朗尼蛋糕 .

维芙和简发现戈登小姐很难约束其他小女童军。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	had	been	very	hard	for	them	to	remain	on	the	ground	,
它	有	到过	非常	难的	为了	他们	到	保持	在	这	地面	,

对他们来说，留在地面上非常困难。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

knowing	that	the	four	boys	were	inside	the	tree	house	.
会心	那	这	四	男孩们	是	里面	这	树	房子	.

知道那四个男孩就在树屋里。

“ [ðeɪ] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜːtənz] !

“	They	tore	down	the	curtains	!
”	他们	撕裂	向下	这	窗帘	!

他们把窗帘扯了下来！

” ['rozmeəri] informed160

”	Rosemary	informed160
”	迷迭香	informed160

罗斯玛丽告知160

[ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

the	park	superintendent	.
这	公园	校长	.

公园主管。

“ [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	saw	them	do	it	.	”
”	我们	锯	他们	做	它	.	”

“我们亲眼看到他们这么做的。”

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bælkəni] ['reɪlɪŋ] !

“	And	they	threw	some	of	the	wood	over	the	balcony	railing	!
”	和	他们	扔	一些	的	这	木头	超过	这	阳台	栏杆	!

“他们还把一些木头扔过了阳台栏杆！”

” ['ædɪd] [aɪ'liːn] .

”	added	Eileen	.
”	额外	艾琳	.

艾琳补充道。

“ [get] [ðem; ðəm] [kwɪk] , ['mɪstər] . - . ”

“	Get	them	quick	,	Mr	.	Karwhite	.	”
”	得到	他们	快的	,	先生	.	-	.	”

“快点把他们弄来，卡怀特先生。”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [hiː; hi] [sed] ['grɪmli] .

“	I	will	,	”	he	said	grimly	.
”	我	将要	,	”	他	说	阴沉地	.

“我会的，”他神情严肃地说。

[ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sterweɪ] .

The	park	superintendent	told	Miss	Gordon	to	stand	at	the	foot	of	the	stairway	.
这	公园	校长	讲述	错过	戈登	到	站立	在	这	脚	的	这	楼梯	.

公园管理员告诉戈登小姐站在楼梯脚下。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [blɑːk] [ɔːf] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪ'luːd] ['mɪstər] .

In	that	way	she	would	block	off	any	possible	escape	,	should	the	boys	elude	Mr	.
在	那	方式	她	会	堵塞	离开	任何	可能的	逃脱	,	应该	这	男孩们	躲避	先生	.

- .

Karwhite	.
-	.

这样一来，即使男孩们逃脱了卡怀特先生的追捕，她也能堵住他们任何可能的逃跑路线。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðərd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , ['redi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜːr; hər] [ɪf] [ðer; ðər] [help]
All **the** **Brownies** **gathered** **beside** **the** **teacher** **,** **ready** **to** **assist** **her** **if** **their** **help**
全部 这 布朗尼蛋糕 聚集 旁 这 老师 , 准备好 到 协助 她 如果 他们的 帮助
[wʌz; wəz] ['niːdɪd] .
was **needed** **.**
曾是 需要 .

所有布朗尼女童军都聚集在老师身边，随时准备在需要时提供帮助。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɪk] , ['mɪstər] . - ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sterweɪ] .
Armed **with** **the** **stick** **,** **Mr** **.** **Karwhite** **started** **up** **the** **stairway** **.**
武装 和 这 戳 , 先生 . - 开始 向上 这 楼梯 .

卡怀特先生拄着拐杖，开始往楼梯上走。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['mʌf(ə)l] [hɪz; ɪz] ['futsteps] .
He **made** **no** **attempt** **to** **muffle** **his** **footsteps** **.**
他 制成 不 试图 到 消音 他的 脚步声 .

他丝毫没有试图压低脚步声。

[æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bælkəni] , [ðə; ði] [dɔːr] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ['oʊpən] .
As **he** **reached** **the** **balcony** **,** **the** **door** **suddenly** **flew** **open** **.**
作为 他 达到 这 阳台 , 这 门 突然 飞翔 打开 .

当他走到阳台时，门突然被猛地推开了。

“ ['dʒiːpərz] ! ” [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [bɪ'leɪtɪdli] ['wɔːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
“ **Jeepers** **!** **”** **cried** **one** **of** **the** **boys** **,** **belatedly** **warning** **his** **companions** **.**
“ 吉普车 ! ” 哭 一 的 这 男孩们 , 迟来的 警告 他的 同伴 .

“哎呀！”其中一个男孩喊道，这才姗姗来迟地提醒他的同伴们。

“ [its] [oʊld] - !
“ **It's** **Old** **Karwhite** **!**
“ 它是 老的 - !

“是老卡怀特！”

” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [pɔːd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [laɪk] [ænts] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbd] [hɪl] .
” **The** **other** **boys** **poured** **out** **of** **the** **house** **like** **ants** **from** **a** **disturbed** **hill** **.**
” 这 其他 男孩们 倾倒 出去 的 这 房子 喜欢 蚂蚁 从 一个 不安 爬坡道 .

“其他男孩像蚂蚁从被扰乱的蚁丘中涌出一样，从房子里涌了出来。”

[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Their **escape** **,** **however** **,** **was** **cut** **off** **.**
他们的 逃脱 , 然而 , 曾是 切 离开 .

然而，他们的逃亡之路被切断了。

“ [aɪv] ['faɪnəli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [pɑːrk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [sed] .
“ **I've** **finally** **caught** **up** **with** **you** **,** **”** **the** **park** **superintendent** **said** **.**
“ 我已经 最后 捕捉 向上 和 你 , ” 这 公园 校长 说 .

“我终于追上你了，”公园主管说道。

“ [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ! ”
“ **You're** **coming** **with** **me** **!** **”**
“ 你是 未来 和 我 ! ”

“你跟我一起去！”

“ [ɔː] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] , ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .
“ **Aw** **,** **have** **a** **heart** **,** **”** **pleaded** **one** **of** **the** **boys** **.**
“ 啊 , 有 一个 心 , ” 恳求 一 的 这 男孩们 .

“哎呀，有点同情心吧，”其中一个男孩恳求道。

“ [wiː; wi] [ɑːnt] ['duːɪŋ] ['eni] [hɑːrm] . ” -
“ **We** **aren't** **doing** **any** **harm** **.** **”** **161**
“ 我们 不是 正在做 任何 伤害 . ” -

“我们没有做任何坏事。”161

“ [juːv] [mɪkst] [ʌp] [pɑːrk] [saɪnz] , [pʊld] ['væljuəb(ə)l] [ʃrʌbz] , [nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ]
“ You've mixed up park signs , pulled valuable shrubs , not to mention the damage
” 你已经 混合 向上 公园 标志 , 拉 有价值的 灌木 , 不是 到 提到 这 损害
[juːv] [dʌn] [hɪr] . ”
you've done here . ”
你已经 完毕 这里 . ”

“你把公园标志牌弄混了，拔掉了珍贵的灌木，更别提你在这里造成的破坏了。”

“ [wiː; wi] [wəʊnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . ”
“ We won't do it again . ”
” 我们 惯于 做 它 再次 . ”

“我们不会再这样做了。”

“ [let] [ˌjuː 'es] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] , ” ['hwiːdld] [ðə; ði] ['eldɪst] [bɔɪ] .
“ Let us off this time , ” wheedled the eldest boy .
” 让 我们 离开 这 时间 , ” 哄骗 这 长子 男生 .

“这次就放过我们吧，”年纪最大的男孩哄骗道。

“ [wiːl] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːrk] ['æftər] [tə'deɪ] . ”
“ We'll stay away from the park after today . ”
” 出色地 停留 离开 从 这 公园 后 今天 . ”

“今天之后，我们再也不会去公园了。”

“ [juːl] [steɪ] [ə'weɪ] [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ə'griːd] .
“ You'll stay away all right , ” the superintendent agreed .
” 你会 停留 离开 全部 正确的 , ” 这 校长 同意 .

“你肯定会远离的，”校长同意道。

[fɜːrst] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] .
First he took the names and addresses of the four boys .
第一的 他 采取 这 姓名 和 地址 的 这 四 男孩们 .

他首先记下了这四个男孩的姓名和地址。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
Then he ordered them to march ahead of him down the stairway to the
然后 他 订购 他们 到 行进 前方 的 他 向下 这 楼梯 到 这
[beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊk] [triː] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] ['weɪtɪd] .
base of the oak tree where the Brownies waited .
根据 的 这 橡木 树 在哪里 这 布朗尼蛋糕 等待 .

然后他命令他们走在他前面，沿着台阶下到橡树下，小女童子军们在那里等候。

“ [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [wɔːrnd] .
“ Now if you try to run away , it will be the worse for you , ” he warned .
” 现在 如果 你 尝试 到 跑步 离开 , 它 将要 是 这 更糟 为了 你 , ” 他 警告 .

“现在如果你试图逃跑，对你来说会更糟，”他警告说。

“ [aɪm] ['tɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] .
“ I'm turning you over to the police .
” 我是 转弯 你 超过 到 这 警察 .

“我要把你交给警察。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .
” The boys were badly frightened .
” 这 男孩们 是 糟糕 害怕 .

男孩们吓坏了。

[noʊ] [lɔːŋgər] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['kɑːki] , [ðeɪ] [əu'beid] [ðə; ði] [ˌsuːpɜɪn'tɛndənts] ['ɔːrdər] .
No longer arrogant and cocky , they obeyed the superintendent's order .
不 更长 傲慢的 和 自大 , 他们 服从 这 校长的 命令 .

他们不再傲慢自大，而是服从了主管的命令。

['mɪstər] . - [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːk] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .

Mr	.	Karwhite	made	the	boys	walk	in	single	file	to	the	gate	house	.
先生	.	-	制成	这	男孩们	走	在	单身的	文件	到	这	门	房子	.

卡怀特先生让男孩们排成一列走到门房。

[ðer; ðər] , [waɪl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['lisnd] , [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr]

There	,	while	the	Brownies	and	Miss	Gordon	listened	,	he	gave	them	a	severe
那里	,	尽管	这	布朗尼蛋糕	和	错过	戈登	听着	,	他	给予	他们	一个	严重

['lektʃər] [ɑːn][ðer; ðər] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .

lecture	on	their	misconduct	.
演讲	在	他们的	不当行为	.

在那里，当布朗尼女童子军和戈登小姐在场聆听时，他严厉地训斥了她们的不当行为。

“ [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi][dɪd] [rɔːŋ] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [əd'mɪtɪd] .

“	We	know	we	did	wrong	,	”	one	of	the	boys	admitted	.
”	我们	知道	我们	做过	错误的	,	”	一	的	这	男孩们	承认	.

“我们知道我们做错了，”其中一个男孩承认道。

“ [pliːz] [dəunt] [ə'rest] [ˌjuː 'es] , ['mɪstər] . - .

“	Please	don't	arrest	us	,	Mr	.	Karwhite	.
”	请	不	逮捕	我们	,	先生	.	-	.

“卡怀特先生，请不要逮捕我们。”

[let] [ˌjuː 'es][ɔːf] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [wiːl] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] [ə'gen] . ” -

Let	us	off	this	time	and	we'll	never	come	to	the	park	again	.	”	162
让	我们	离开	这	时间	和	出色地	绝不	来	到	这	公园	再次	.	”	-

这次放过我们吧，我们以后再也不会来公园了。”162

“ [wiːl] [kliːn] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [haʊs] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

“	We'll	clean	up	everything	in	the	tree	house	,	”	volunteered	another	of	the	group	.
”	出色地	干净的	向上	一切	在	这	树	房子	,	”	自愿	其他	的	这	团体	.

“我们会把树屋里的东西全部清理干净，”小组中的另一位成员自告奋勇地说。

“ [dʒʌst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] .

“	Just	give	us	a	chance	.
”	只是	给	我们	一个	机会	.

“请给我们一次机会。”

” [naʊ] ['mɪstər] . - [hæd; həd][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi]

”	Now	Mr	.	Karwhite	had	not	intended	to	call	the	police	even	though	he
”	现在	先生	.	-	有	不是	故意的	到	称呼	这	警察	甚至	尽管	他

[hæd; həd] ['θretnd] [tuː; tə][duː][soʊ] .

had	threatened	to	do	so	.
有	威胁	到	做	所以	.

“卡怀特先生其实并不打算报警，尽管他曾威胁要这样做。”

[hiː; hi]['oʊnli] [ment] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [bɔɪz] [soʊ] [ðeɪ] ['nevər] [ə'gen] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk]

He	only	meant	to	frighten	the	boys	so	they	never	again	would	come	to	the	park
他	仅有的	意思是	到	吓唬	这	男孩们	所以	他们	绝不	再次	会	来	到	这	公园

.

:

.

他只是想吓唬那些男孩，让他们以后再也不敢来公园了。

“ ['veri] [wel] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Very	well	,	”	he	said	.
”	非常	出色地	,	”	他	说	.

“很好，”他说。

“ [ɑːrm] [jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [bruːmz] [ænd; ənd] [skrʌb] [peɪlz] .

“	Arm	yourselves	with	brooms	and	scrub	pails	.
”	手臂	你们自己	和	扫帚	和	擦洗	水桶	.

“拿起扫帚和擦洗桶武装自己。”

[wiːl] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ˈkliːnɪŋ] .

We'll	see	to	it	that	you	give	the	tree	house	a	thorough	cleaning	.
出色地	看	到	它	那	你	给	这	树	房子	一个	彻底	打扫	.

我们会确保你把树屋彻底打扫干净。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][aɪ] [meɪ] [kənˈsɪdər] [ˈletɪŋ] [juː; jʊ][ɔːf] .

If	you	do	a	good	job	I	may	consider	letting	you	off	.
如果	你	做	一个	好的	工作	我	可能	考虑	出租	你	离开	.

如果你表现出色，我或许会考虑放你一马。

〞 [rɪˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] [tʃæns] , [ðə; ði] [bɔɪz] [əˈkʌmpənid] [ˈmɪstər] .

〞	Relieved	that	they	were	to	have	another	chance	,	the	boys	accompanied	Mr	.
〞	松了口气	那	他们	是	到	有	其他	机会	,	这	男孩们	伴随	先生	.

- [tuː; tə][ðə; ði][oʊk] [triː] .

Karwhite	to	the	oak	tree	.
-	到	这	橡木	树	.

得知自己还有一次机会，男孩们松了一口气，便跟着卡怀特先生来到了橡树下。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ˈwɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] ,

While	the	Brownies	sat	on	the	ground	watching	from	below	,
尽管	这	布朗尼蛋糕	卫星	在	这	地面	观看	从	以下	,

女童子军们坐在地上，从下面观看。

[ðeɪ] [kliːnd] [ˈevri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] .

they	cleaned	every	inch	of	the	little	house	.
他们	已清洗	每一个	英寸	的	这	小的	房子	.

他们把小屋的每个角落都打扫得干干净净。

[ðə; ði][pɑːrk] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [meɪd] [ðem; ðəm][pʊt] [ʌp][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][tɔːrn] [daʊn] .

The	park	superintendent	made	them	put	up	the	curtain	they	had	torn	down	.
这	公园	校长	制成	他们	放	向上	这	窗帘	他们	有	撕裂	向下	.

公园管理员命令他们把撕下来的窗帘重新挂起来。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [ˈpɑːlɪʃ] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ]

He	also	ordered	them	to	wash	and	polish	the	window	,	even	though	they
他	还	订购	他们	到	洗	和	抛光	这	窗户	,	甚至	尽管	他们

[hæd; həd][nɑːt] [ˈdəːtid] [ˌaɪ ˈtiː] .

had	not	dirtied	it	.
有	不是	脏的	它	.

他还命令他们清洗并擦亮窗户，尽管窗户并没有被他们弄脏。

[wen] [ðə; ði] [ˈpleɪhaʊs] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈɔːrdər] , [ˈmɪstər] . - [toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [ðeɪ]

When	the	playhouse	was	in	perfect	order	,	Mr	.	Karwhite	told	the	boys	they
什么时候	这	过家家	曾是	在	完美的	命令	,	先生	.	-	讲述	这	男孩们	他们

[wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə][goʊ] .

were	free	to	go	.
是	自由的	到	去	.

当游戏屋一切就绪后，卡怀特先生告诉孩子们他们可以走了。

“ [bʌt; bət] [ˈnevər] [kʌm] [hɪr] [əˈgen] , 〞 [hiː; hi] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] .

“	But	never	come	here	again	,	〞	he	warned	them	.
〞	但	绝不	来	这里	再次	,	〞	他	警告	他们	.

“但你们永远不要再来这里了，”他警告他们。

“ [rɪˈmembər] , [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪmz] [ænd; ənd] [əˈdresiz] .

“	Remember	,	I	have	your	names	and	addresses	.
〞	记住	,	我	有	你的	姓名	和	地址	.

“记住，我有你们的姓名和地址。”

[ɪf] [ˈevər][aɪ][set] [aɪz] [ɑːn][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [aɪl] [tɜːrn][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] . 〞 -

If	ever	I	set	eyes	on	you	in	the	park	,	I'll	turn	you	over	to	the	police	.	〞	163
如果	曾经	我	放	眼睛	在	你	在	这	公园	,	患病的	转动	你	超过	到	这	警察	.	〞	-

“如果我在公园里看到你，我就把你交给警察。”163

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi][let] [ɔːf] [soʊ] ['iːzəli] .

The	boys	were	very	glad	to	be	let	off	so	easily	.
这	男孩们	是	非常	高兴的	到	是	让	离开	所以	容易地	.

男孩们很高兴能这么轻易地被释放。

['prɑːmɪsɪŋ] ['mɪstər] . - [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪ] , [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] .

Promising	Mr	.	Karwhite	that	they	would	stay	away	,	they	darted	off	.
有前途	先生	.	-	那	他们	会	停留	离开	,	他们	飞镖	离开	.

他们向卡怀特先生保证会远离，然后迅速逃走了。

“ [ðeɪl] [nɑːt][biː; bi] [bæk] , ” [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	They'll	not	be	back	,	”	the	superintendent	told	Miss	Gordon	confidently	.
“	他们会	不是	是	后退	,	”	这	校长	讲述	错过	戈登	自信地	.

“他们不会再回来了，”校长自信地告诉戈登小姐。

“ [ðɪs] [taɪm] [aɪ] ['riːəli] [θruː] [ə; eɪ] [sker] ['ɪntuː][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wəʊnt] [fər'get] .

“	This	time	I	really	threw	a	scare	into	them	they	won't	forget	.
“	这	时间	我	真的	扔	一个	吓	进入	他们	他们	惯于	忘记	.

“这次我真的吓了他们一跳，他们肯定忘不了。”

” [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sʊmd] ,

”	So	much	time	had	been	consumed	,
”	所以	很多	时间	有	到过	消耗	,

“已经耗费了太多时间，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [stoʊv] .

that	it	was	too	late	for	the	Brownies	to	build	a	fire	in	their	little	stove	.
那	它	曾是	也	晚的	为了	这	布朗尼蛋糕	到	建造	一个	火	在	他们的	小的	火炉	.

对于小女童军来说，用她们的小炉子生火已经太晚了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

第7/8页

[rɪ'gretfəli] , [ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðer; ðər] [ræps] [ænd; ənd] ['nəutbuks] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə]

Regretfully	,	they	gathered	together	their	wraps	and	notebooks	and	prepared	to
遗憾的是	,	他们	聚集	一起	他们的	卷饼	和	笔记本	和	准备	到

[liːv] [ðə; ði][pɑːrk] ['eriə] .

leave	the	park	area	.
离开	这	公园	区域	.

他们依依不舍地收拾好外套和笔记本，准备离开公园。

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'nɔɪd] [hɪr] , " ['mɪstər] . - [ə'ʃʊrd]

"	From	now	on	,	you	should	not	be	annoyed	here	,	"	Mr	.	Karwhite	assured
"	从	现在	在	,	你	应该	不是	是	恼怒	这里	,	"	先生	.	-	保证

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

"从现在起，你们在这里不应该再感到烦恼了，"卡怀特先生向他们保证道。

" [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [jɔːrz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [flaɪz] . "

"	The	playhouse	will	be	all	yours	until	the	snow	flies	.	"
"	这	过家家	将要	是	全部	你的	直到	这	雪	苍蝇	.	"

"在下雪之前，这间游戏屋都归你用。"

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [wiː; wi] [nuː] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][juː 'es] , " [ri'mɑːkt] ['rozmeəri]

"	I	only	wish	we	knew	who	built	the	house	for	us	,	"	remarked	Rosemary
"	我	仅有的	希望	我们	知道	WHO	建造	这	房子	为了	我们	,	"	评论	迷迭香

['wɪstfəli] .

wistfully	.
怅然地	.

"我只希望我们知道是谁为我们建造了这栋房子，"罗斯玛丽怅然地说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] . "

"	It	would	be	nice	to	thank	the	person	.	"
"	它	会	是	好的	到	感谢	这	人	.	"

"如果能向这个人道谢就太好了。"

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] , ['mɪstər] . - , [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] ?

"	Are	you	sure	,	Mr	.	Karwhite	,	that	you	don't	know	who	built	the	house	?
"	是	你	当然	,	先生	.	-	,	那	你	不	知道	WHO	建造	这	房子	?

"卡怀特先生，您确定您不知道是谁建造了这栋房子吗？"

" ['viːviː] [æskt] [hɪm; ɪm] .

"	Veve	asked	him	.
"	维维	问	他	.

"薇薇问他。"

" [wel] , ['meɪbi] [aɪ][duː] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][dəunt] , " [hiː; hi] [sed] [mɪ'stɪriəsli] .

"	Well	,	maybe	I	do	,	and	maybe	I	don't	,	"	he	said	mysteriously	.
"	出色地	,	或许	我	做	,	和	或许	我	不	,	"	他	说	神秘地	.

"嗯，也许是，也许不是，"他神秘兮兮地说。

" [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][duː] [noʊ] ! " [ə'kjuːzd] [aɪ'liːn] .

"	That	means	you	do	know	!	"	accused	Eileen	.
"	那	方法	你	做	知道	!	"	被告	艾琳	.

"那岂不是说你知道了！"艾琳指责道。

['mɪstər] . - ['mɪrli] [læft] .

Mr	.	Karwhite	merely	laughed	.
先生	.	-	仅仅	笑了	.

卡怀特先生只是笑了笑。

“ [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

“	Be	patient	,	”	he	advised	.
”	是	病人	,	”	他	建议	.

“耐心点，”他建议道。

“ [ɪn] [gʊd] [taɪm] , [aɪm] [ʃʊr] [juːl] [lɜːrn] [ðə; ði] ['ænsər] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] ! ” -

“	In	good	time	,	I'm	sure	you'll	learn	the	answer	for	yourselves	!	”	164
”	在	好的	时间	,	我是	当然	你会	学习	这	回答	为了	你们自己	!	”	-

“我相信，时机成熟时，你们自己一定会找到答案！”164

['tʃæptər] -

CHAPTER	17
章	-

第十七章

['bɪtər] [wɜːrdz]

Bitter	Words
苦的	字

苦涩的话语

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wiːk] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [faʊnd] ['meni] [dɪ'mændz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [taɪm] .

THE	following	week	the	Brownie	Scouts	found	many	demands	upon	their	time	.
这	下列的	星期	这	布朗尼	童子军	成立	许多	需求	之上	他们的	时间	.

接下来的一周，小女童子军们发现她们的时间非常宝贵。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər] [ðeɪ] ['bɪzi] [æt; ət] [skuːl] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [geɪv] [ə; eɪ] [tiː] [fɔːr; fər][ɔːl]

Not	only	were	they	busy	at	school	,	but	the	organization	gave	a	tea	for	all
不是	仅有的	是	他们	忙碌的	在	学校	,	但	这	组织	给予	一个	茶	为了	全部

[ðə; ði] ['mʌðərz] .

the	mothers	.
这	母亲们	.

她们不仅忙于学校的课业，该组织还为所有母亲举办了茶会。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['gɜːlz] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ænd; ənd]

At	this	meeting	the	girls	displayed	the	buttons	they	had	gathered	and
在	这	会议	这	女孩们	显示	这	按钮	他们	有	聚集	和

[dɪ'skʌst] [plænz][fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] ['ʌðər] .

discussed	plans	for	obtaining	others	.
讨论	计划	为了	获得	其他的	.

在这次会议上，女孩们展示了她们收集到的纽扣，并讨论了如何获得更多纽扣的计划。

[aɪ'liːn] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [glæs] - ['bʌt(ə)n] , [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [ɑːn] [ɪg'zɪbɪt] .

Eileen	had	acquired	a	glass	swirlback	button	,	unlike	any	other	on	exhibit	.
艾琳	有	获得	一个	玻璃	-	按钮	,	与此不同	任何	其他	在	展览	.

艾琳获得了一枚玻璃旋纹纽扣，与展出的其他任何纽扣都不同。

[moʊldɪd][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ,

Molded	on	the	front	,
模制	在	这	正面	,

正面模压成型，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['waɪər] [luːp] [ʃæŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] ['twɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sneɪl] - [laɪk] ['spaɪrəl] .

it	had	a	wire	loop	shank	with	the	back	twisted	in	a	snail	-	like	spiral	.
它	有	一个	金属丝	环形	小腿	和	这	后退	扭曲	在	一个	蜗牛	-	喜欢	螺旋	.

它有一个金属丝环柄，背面扭曲成蜗牛状的螺旋。

['sʌniz] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][æn; ən][oʊld]['tʃekəusləu'vækiən] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd][ðer; ðər]

Sunny's	mother	had	given	her	an	old	Czechoslovakian	button	and	there
阳光的	母亲	有	给定	她	一个	老的	捷克斯洛伐克	按钮	和	那里

[wɜːr; wər] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [meɪk] .

were	others	of	foreign	make	.
是	其他的	的	外国的	制作	.

Sunny 的母亲给了她一枚旧的捷克斯洛伐克纽扣，还有其他一些外国制造的纽扣。

[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl] , [haʊ'evər] ,

The	most	beautiful	one	of	all	,	however	,
这	最多	美丽的	一	的	全部	,	然而	,

然而，其中最美丽的一个，

[wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['ʃefiːld] ['sɪlvər] ['bʌt(ə)n] [wɪtʃ] [mɪs] ['gɔːrdn] [hɜːr'self][hæd; həd] [əb'teɪnd] .

was	an	old	Sheffield	silver	button	which	Miss	Gordon	herself	had	obtained	.
曾是	一个	老的	谢菲尔德	银	按钮	哪个	错过	戈登	她自己	有	获得	.

那是一枚古老的谢菲尔德银纽扣，是戈登小姐自己得到的。

[ʃiː; ʃi] [plænd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪn] .

She	planned	to	have	it	made	into	a	pin	.
她	计划	到	有	它	制成	进入	一个	别针	.

她打算把它做成一枚胸针。

[ɔːl'ðoʊ] ['gæðərɪŋ] ['bʌtnz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] required165

Although	gathering	buttons	and	giving	a	tea	required165
虽然	采集	按钮	和	给予	一个	茶	required165

虽然收集纽扣和泡茶需要165

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

a	great	deal	of	work	,
一个	伟大的	交易	的	工作	,

大量工作，

[ðə; ði]['gɜːlz] [ˌnevərðə'les] [faʊnd] [taɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kʊk] - [aʊt][æt; ət][ðer; ðər] [triː] [haʊs] .

the	girls	nevertheless	found	time	to	have	a	cook	-	out	at	their	tree	house	.
这	女孩们	尽管如此	成立	时间	到	有	一个	厨师	-	出去	在	他们的	树	房子	.

尽管如此，女孩们还是抽出时间在她们的树屋里举行了一次烧烤聚会。

[sɪns] ['mɪstər] . - [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ə'weɪ] ,

Since	Mr	.	Karwhite	had	ordered	the	gang	of	boys	away	,
自从	先生	.	-	有	订购	这	帮派	的	男孩们	离开	,

自从卡怀特先生命令那群男孩离开后，

[noʊ][wʌn][hæd; həd] ['bɑːðərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triː] ['dwelɪŋ] .

no	one	had	bothered	the	little	tree	dwelling	.
不	一	有	烦恼	这	小的	树	住宅	.

没有人打扰过那棵小树屋。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ] ['stɜːrdi] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

True	to	his	promise	,	Mr	.	Vincent	had	put	a	sturdy	lock	on	the	door	.
真的	到	他的	承诺	,	先生	.	文森特	有	放	一个	结实的	锁	在	这	门	.

文森特先生信守承诺，在门上装了一把结实的锁。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] ['nesəseri] .

However	,	it	was	not	really	necessary	.
然而	,	它	曾是	不是	真的	必要的	.

然而，这其实没有必要。

['oʊnli][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] [wɜːr; wər]['regjələr] ['kɔːləz] .

Only	the	birds	and	the	squirrels	were	regular	callers	.
仅有的	这	鸟类	和	这	松鼠	是	常规的	来电者	.

只有鸟类和松鼠会经常发出叫声。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] , [sə'praiziz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][moʊst]

To	the	delight	of	the	Brownies	,	surprises	continued	to	come	at	most
到	这	喜	的	这	布朗尼蛋糕	,	惊喜	持续	到	来	在	最多

[ˌʌnɪk'spektɪd] [taɪmz] .

unexpected	times	.
意外	时代	.

令小女童军们欣喜的是，惊喜总是在最意想不到的时候出现。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðə; ði]['gɜːlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [mɪ'stɪriəs] [bɑːksɪz]

On	one	occasion	the	girls	arrived	at	the	tree	house	to	discover	mysterious	boxes
在	一	场合	这	女孩们	到达的	在	这	树	房子	到	发现	神秘	盒子

[paɪld] [ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] .

piled	on	the	balcony	.
堆积	在	这	阳台	.

有一次，女孩们来到树屋，发现阳台上堆放着一些神秘的盒子。

[ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] ['tʃeri] [dɪ'zaɪn] .

Inside	they	found	a	complete	set	of	dishes	with	a	handsome	cherry	design	.
里面	他们	成立	一个	完全的	放	的	菜肴	和	一个	英俊的	樱桃	设计	.

打开后，他们发现里面是一套完整的餐具，上面有漂亮的樱桃图案。

[ə'nʌðər] [taɪm] [ə; eɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [left] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd]

Another	time	a	book	was	left	explaining	about	the	different	kinds	of	trees	and
其他	时间	一个	书	曾是	左边	解释	关于	这	不同的	种类	的	树木	和

['flaʊərz] .

flowers	.
花朵	.

还有一次，有人留下了一本书，解释不同种类的树木和花卉。

[aɪ'liːn] , [huː] [wʌz; wəz] ['vɜːdʒɪŋ] [ɑːn] [ten] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['stuːdiəs] .

Eileen	,	who	was	verging	on	ten	,	had	become	very	studious	.
艾琳	,	WHO	曾是	接近	在	十	,	有	变得	非常	好学的	.

即将年满十岁的艾琳变得非常用功。

[ʃiː; ʃi] [spent] ['meni] ['aʊərz] ['riːdɪŋ] [ɔːl] [taɪps] [ʌv; əv] [bʊks] , [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə]

She	spent	many	hours	reading	all	types	of	books	,	particularly	those	relating	to
她	花费	许多	小时	阅读	全部	类型	的	图书	,	特别	那些	相关	到

[ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

the	Girl	Scout	organization	.
这	女孩	侦察	组织	.

她花了很多时间阅读各种类型的书籍，特别是与女童子军组织有关的书籍。

[naʊ] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] ['seldəm] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ,

Now	,	though	the	matter	seldom	was	mentioned	,
现在	,	尽管	这	事情	很少	曾是	提及	,

虽然这件事很少被提及，

[ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz] [nuː] [ðæt] [aɪ'liːn] [suːn] [wʊd] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['braʊni] [truːp] .

all	the	girls	knew	that	Eileen	soon	would	be	leaving	the	Brownie	troop	.
全部	这	女孩们	知道	那	艾琳	很快	会	是	离开	这	布朗尼	部队	.

所有女孩都知道艾琳很快就要离开布朗尼童子军了。

[ə'pɑːn][hɜːr; hər] [tenθ] ['bɜːrθdeɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [muːv] [ɑːn] up166

Upon	her	tenth	birthday	she	would	move	on	up166
之上	她	第十	生日	她	会	移动	在	up166

她十岁生日那天会升入166岁。

['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [gɜːrl] [skaʊt] [truːp] — “ ['flaɪɪŋ] [ʌp] ” [æz; əz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] [kɔːld] .

into	an	intermediate	Girl	Scout	troop	—	“	flying	up	”	as	the	occasion	was	called	.
进入	一个	中间的	女孩	侦察	部队	—	“	飞行	向上	”	作为	这	场合	曾是	称为	.

加入中级女童子军小队——正如这次晋升仪式所称的“飞跃”。

[aɪ'liːn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði]['oʊldər]['gɜːlz] .

Eileen	was	looking	forward	to	the	day	when	she	would	join	the	older	girls	.
艾琳	曾是	寻找	向前	到	这	天	什么时候	她	会	加入	这	老	女孩们	.

艾琳盼望着有一天能加入大姐姐们的行列。

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [flaɪ] - [ʌp] , " [ʃiː; ʃi] [spent] ['aʊərz] ['lɜːrnɪŋ] ['tendərfʊt] [ri'kwaiəmənt] — [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] ['prɑːmɪs] ,

In	preparation	for	the	"	fly	-	up	,	"	she	spent	hours	learning	tenderfoot	requirements	—	the	Girl	Scout	Promise	,
在	准备	为了	这	"	飞	-	向上	,	"	她	花费	小时	学习	嫩脚	要求	—	这	女孩	侦察	承诺	,

为了准备"飞行体验"，她花了几个小时学习新兵的要求——女童子军誓词，

[ðə; ði] [lɔːz] , ['sloʊgən][ænd; ənd]['mɑːtoʊ] .

the	laws	,	slogan	and	motto	.
这	法律	,	口号	和	座右铭	.

法律、口号和格言。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [gʊd] [tʃʌmz] [ænd; ənd] ['braʊni]

Nevertheless	,	the	thought	of	leaving	behind	her	good	chums	and	Brownie
尽管如此	,	这	想法	的	离开	在后面	她	好的	朋友们	和	布朗尼

[æk'tɪvətiz] [fɪld] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .

activities	filled	her	with	regret	.
活动	已填	她	和	后悔	.

然而，想到要离开她的好朋友和女童子军活动，她就充满了遗憾。

" [aɪl] [heɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] ['dɑːrlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [triː] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] ['viːviː] .

"	I'll	hate	to	give	up	this	darling	little	tree	house	,	"	she	remarked	one	day	to	Veve	.
"	患病的	恨	到	给	向上	这	亲爱的	小的	树	房子	,	"	她	评论	一	天	到	维维	.

"我舍不得放弃这间可爱的小树屋，"有一天她对维维说道。

" [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [grænd] [taɪmz] . "

"	Were	having	such	grand	times	.	"
"	是	拥有	这样的	盛大	时代	.	"

"我们玩得真开心。"

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [truːp] [nekst] [jɪr] , " ['viːviː] [ə'fɔrd] [hɜːr; hər] .

"	You	can	come	back	to	visit	the	troop	next	year	,	"	Veve	assured	her	.
"	你	能	来	后退	到	访问	这	部队	下一个	年	,	"	维维	保证	她	.

"你明年可以再来探望童子军，"薇薇向她保证道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ðoʊ] , " [aɪ'liːn] [sed] ['wɪstfəli] .

"	It	won't	be	quite	the	same	though	,	"	Eileen	said	wistfully	.
"	它	惯于	是	相当	这	相同的	尽管	,	"	艾琳	说	怅然地	.

"不过，感觉肯定不一样了，"艾琳怅然地说。

" [aɪ] [wɪʃ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [sɑːlv] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ'dentətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [haʊs] . "

"	I	wish	before	I	become	a	Girl	Scout	that	we	could	solve	the	mystery	of	the	identity	of	the	person	who	gave	us	this	house	.	"
"	我	希望	前	我	变得	一个	女孩	侦察	那	我们	可以	解决	这	神秘	的	这	身份	的	这	人	WHO	给予	我们	这	房子	.	"

"我希望在我成为女童子军之前，我们能够解开这栋房子的赠送者的身份之谜。"

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːəl] [wɪʃ] , [aɪ'liːn] ? "

"	Is	that	a	real	wish	,	Eileen	?	"
"	是	那	一个	真实的	希望	,	艾琳	?	"

"艾琳，这是你真的想要的吗？"

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	Yes	,	it	is	.
"	是的	,	它	是	.

"是的。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [truː] [æz; əz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] . ”

I	hope	it	comes	true	as	some	of	the	others	have	.	”
我	希望	它	来	真的	作为	一些	的	这	其他的	有	.	”

我希望它能像其他一些愿望一样实现。

“ [aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wɪʃ] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] .

“	I'll	make	the	same	wish	,	”	declared	Veve	.
”	患病的	制作	这	相同的	希望	,	”	声明	维维	.

“我也要许同样的愿望，”薇薇说道。

“ ['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [help] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [truː] . ”

“	Maybe	that	will	help	make	it	come	true	.	”
”	或许	那	将要	帮助	制作	它	来	真的	.	”

“或许那样就能让它成为现实。”

“ [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [wɪʃ] [tuː] , ” ['ædɪd] [aɪ'liːn] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] . -

“	I	have	another	wish	too	,	”	added	Eileen	after	a	moment	.	167
”	我	有	其他	希望	也	,	”	额外	艾琳	后	一个	片刻	.	-

“我还有一个愿望，”艾琳过了一会儿又补充道。167

“ [wɒts] [ðæt] ? ”

“	What's	that	?	”
”	是什么	那	?	”

“那是什么？”

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [triː] [haʊs] — [ɔːr][nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] .

“	It	has	nothing	to	do	with	this	tree	house	—	or	not	directly	.
”	它	有	没有什么	到	做	和	这	树	房子	—	或者	不是	直接地	.

“这与这个树屋没有任何关系——或者说没有直接关系。”

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [help] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] . ”

I	wish	we	could	help	Mrs	.	Myles	.	”
我	希望	我们	可以	帮助	太太	.	迈尔斯	.	”

我真希望我们能帮到迈尔斯太太。

“ [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [fiːl] [ðæt] [wei] .

“	All	the	Brownies	feel	that	way	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	感觉	那	方式	.

所有布朗尼童子军都有这种感觉。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [mɪs] ['gɔːrdn] ['nevər] [hæz; həz]['teɪkən][ˌjuː 'es][tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] [ə'gen] .

I	don't	know	why	Miss	Gordon	never	has	taken	us	to	her	house	again	.
我	不	知道	为什么	错过	戈登	绝不	有	已采取	我们	到	她	房子	再次	.

我不知道戈登小姐为什么再也没有带我们去她家过。

” [naʊ] [æz; əz] ['viːviː] [spoʊk] ,

”	Now	as	Veve	spoke	,
”	现在	作为	维维	辐	,

“就在维芙说话的时候，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [keɪm] [ʌp][ðə; ði]

it	so	happened	that	the	Brownie	leader	and	several	of	the	girls	came	up	the
它	所以	发生	那	这	布朗尼	领导者	和	一些	的	这	女孩们	来了	向上	这

['sterweɪ] ['æftər] ['biːɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪk] .

stairway	after	being	on	a	hike	.
楼梯	后	存在	在	一个	远足	.

碰巧的是，布朗尼童子军领队和几个女孩徒步旅行后走上了楼梯。

[mɪs] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][rɪ'mɑːrk] .

Miss	Gordon	could	not	fail	to	hear	the	remark	.
错过	戈登	可以	不是	失败	到	听到	这	评论	.

戈登小姐不可能没听到这句话。

“ ['vi:vi:] , [aɪm][glæd][ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .

“	Veve	,	I'm	glad	you	mentioned	Mrs	.	Myles	,	”	she	said	.
”	维维	,	我是	高兴的	你	提及	太太	.	迈尔斯	,	”	她	说	.

“薇薇，很高兴你提到了迈尔斯太太，”她说。

“ [aɪv] [held] [ɔ:f] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['mɪstər] . ['vɪnsnt] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt]

“	I've	held	off	going	to	her	home	because	Mr	.	Vincent	thought	it	might
”	我已经	握住	离开	去	到	她	家	因为	先生	.	文森特	想法	它	可能

[bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

be	better	to	wait	a	few	days	.
是	更好的	到	等待	一个	很少	天	.

“我一直没去她家，因为文森特先生认为最好等几天。”

[naʊ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ə'rɪzn] , [soʊ] [wi:l] [goʊ][ðer; ðər] [tə'deɪ] . ”

Now	a	certain	situation	has	arisen	,	so	we'll	go	there	today	.	”
现在	一个	肯定	情况	有	出现	,	所以	出色地	去	那里	今天	.	”

现在出现了一种特殊情况，所以我们今天就去那里。

“ [tə'deɪ] ? ” [di'mɑ:ndid] [aɪ'li:n] [ɪn] [pli:zd] [sər'praɪz] .

“	Today	?	”	demanded	Eileen	in	pleased	surprise	.
”	今天	?	”	要求	艾琳	在	高兴	惊喜	.

“今天？”艾琳惊喜地问道。

“ [jes] , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] [seɪl] [hæz; həz] [bɪn] [set] .

“	Yes	,	the	date	of	the	sheriff's	sale	has	been	set	.
”	是的	,	这	日期	的	这	警长的	销售	有	到过	放	.

“是的，法警拍卖的日期已经确定了。”

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [su:n] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [hoʊm] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [seɪvd] . ”

Something	must	be	done	soon	if	Mrs	.	Myles	'	home	is	to	be	saved	.	”
某物	必须	是	完毕	很快	如果	太太	.	迈尔斯	-	家	是	到	是	已保存	.	”

如果想要保住迈尔斯太太的房子，就必须尽快采取行动了。

“ [wʌt] [dʌz] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [seɪ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [du:] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑ:ni] .

“	What	does	Mr	.	Vincent	say	we	should	do	?	”	inquired	Connie	.
”	什么	做	先生	.	文森特	说	我们	应该	做	?	”	询问	康妮	.

“文森特先生说我们应该怎么做？”康妮问道。

“ [hi:; hi] ['wɒnts] [ju: 'es][tu:; tə][goʊ][tu:; tə]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [hɜ:r; hər][ðə; ði] ['mʌni] [ʃi:; ʃi] [ni:dz]

“	He	wants	us	to	go	to	Mrs	.	Myles	and	offer	her	the	money	she	needs
”	他	想要	我们	到	去	到	太太	.	迈尔斯	和	提供	她	这	钱	她	需求

.

:
.

“他希望我们去见迈尔斯太太，给她她需要的钱。”

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [in'sists] [ə'pɑ:n] ['noʊɪŋ] [hu:] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst] [tel] [hɜ:r; hər] .

If	she	insists	upon	knowing	who	is	giving	it	,	then	we	must	tell	her	.
如果	她	坚持	之上	会心	WHO	是	给予	它	,	然后	我们	必须	告诉	她	.

如果她坚持要知道是谁送的，那我们就必须告诉她。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [in'sists] . ”

But	only	if	she	insists	.	”
但	仅有的	如果	她	坚持	.	”

但前提是她坚持。

“ [lets] [goʊ] [naʊ] , ” ['ɝ:dʒd] ['sʌni] .

“	Let's	go	now	,	”	urged	Sunny	.
”	我们来吧	去	现在	,	”	敦促	阳光明媚	.

“我们现在就走吧，”桑尼催促道。

“ [its] ['getɪŋ] [leɪt] . ” -
“ It's getting late . ” 168
” 它是 获得 晚的 . ” -

“天色已晚。”168

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] , [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs]
“ Yes , it is , ” agreed Miss Gordon , preparing to lock the door of the tree house
” 是的 , 它 是 , ” 同意 错过 戈登 , 准备 到 锁 这 门 的 这 树 房子
.
:
·

“是的，的确如此，”戈登小姐同意道，同时准备锁上树屋的门。

“ [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
“ We have no time to lose .
” 我们 有 不 时间 到 失去 .

我们没有时间可以浪费了。

” [ə; eɪ] [brɪsk] [haɪk] [tʊk] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪlz] [hoʊm] .
” A brisk hike took the girls to the Myles home .
” 一个 轻快 远足 采取 这 女孩们 到 这 迈尔斯 家 .

“女孩们快步走来到了迈尔斯家。”

[ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,
In the gathering shadows of late afternoon ,
在 这 采集 阴影 的 晚的 下午 ,

在傍晚时分，暮色渐浓，

[ðə; ði]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] ['dwelɪŋ] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['desələt] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ə'keɪʒn]
the tumble - down dwelling looked even more desolate than on the first occasion
这 翻滚 - 向下 住宅 看起来 甚至 更多的 荒凉 比 在 这 第一的 场合
[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
they had seen it .
他们 有 已见 它 .

那间摇摇欲坠的房屋看起来比他们第一次见到时更加荒凉了。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wɜːrθ] ['seɪvɪŋ] , ” [dʒeɪn] ['mʌtəd] .
“ I don't think this place is worth saving , ” Jane muttered .
” 我 不 思考 这 地方 是 值得 保存 , ” 简 低声说道 .

“我觉得这个地方不值得保留，”简喃喃自语道。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [strɔːŋ] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʊd] [bloʊ] [ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər] . ”
“ A good strong north wind would blow the house over . ”
” 一个 好的 强的 北 风 会 吹 这 房子 超过 . ”

“一阵强劲的北风就能把房子吹倒。”

“ [ˌnevərðə'les] , [its] [ðə; ði]['oʊnli] [hoʊm] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæz; həz] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Nevertheless , it's the only home Mrs . Myles has , ” declared Miss Gordon .
” 尽管如此 , 它是 这 仅有的 家 太太 . 迈尔斯 有 , ” 声明 错过 戈登 .

“然而，这是迈尔斯太太唯一的家，”戈登小姐说道。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ʃiː; ʃi][dis'laiks][hɜːr; hər] ['brʌðər] [soʊ] [ɪn'tensli] .
“ What a pity she dislikes her brother so intensely .
” 什么 一个 遗憾 她 不喜欢 她 兄弟 所以 强烈地 .

“真可惜，她那么讨厌她的哥哥。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [ðɪs] [pleɪs] [ʌp] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
He could fix this place up for her if she would allow it . ”
他 可以 使固定 这 地方 向上 为了 她 如果 她 会 允许 它 . ”

如果她愿意，他可以把这里收拾好。

“ ['wʌndər] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

“	**Wonder**	**why**	**she**	**will**	**have**	**nothing**	**to**	**do**	**with**	**him**	**?**
”	想知道	为什么	她	将要	有	没有什么	到	做	和	他	?

“真奇怪她为什么不愿意和他来往？”

” ['kɑːni] ['spekjuleitid] .

”	**Connie**	**speculated**	**.**
”	康妮	推测	.

康妮猜测道。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] . ”

“	**She**	**must**	**have**	**a**	**very**	**good**	**reason**	**.**	**”**
”	她	必须	有	一个	非常	好的	原因	.	”

“她肯定有非常充分的理由。”

“ ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] , ” [ri'mɑːkt]

“	**Mr**	**.**	**Vincent**	**was**	**careful**	**not**	**to**	**tell**	**us**	**that**	**part**	**of**	**the**	**story**	**,**	**”**	**remarked**
”	先生	.	文森特	曾是	小心	不是	到	告诉	我们	那	部分	的	这	故事	,	”	评论

[aɪ'liːn] .

Eileen	**.**
艾琳	.

“文森特先生很谨慎，没有告诉我们故事的这一部分，”艾琳说道。

[bɪ'fɔːr] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

Before	**knocking**	**on**	**the**	**front**	**door**	**,**
前	敲门	在	这	正面	门	,

在敲前门之前，

[mɪs] ['gɔːrdn] [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] [let] [hɜːr; hər][duː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

Miss	**Gordon**	**advised**	**the**	**girls**	**to**	**let**	**her**	**do**	**most**	**of**	**the**	**talking**	**.**
错过	戈登	建议	这	女孩们	到	让	她	做	最多	的	这	说	.

戈登小姐建议女孩们让她多说一些话。

“ [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['delɪkət] [wʌn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɜːrid] [fraʊn] .

“	**This**	**mission**	**is**	**a**	**most**	**delicate**	**one**	**,**	**”**	**she**	**said**	**with**	**a**	**worried**	**frown**	**.**
”	这	使命	是	一个	最多	精美的	一	,	”	她	说	和	一个	担心	皱眉	.

“这是一项极其棘手的任务，”她皱着眉头，一脸担忧地说。

“ [aɪm][nɑːt][æt; ət][ɔːl]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .

“	**I'm**	**not**	**at**	**all**	**certain**	**that**	**we'll**	**be**	**successful**	**.**
”	我是	不是	在	全部	肯定	那	出色地	是	成功的	.

“我完全没有把握我们会成功。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [siːmd] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] the169

”	**Mrs**	**.**	**Myles**	**seemed**	**very**	**pleased**	**to**	**see**	**the169**
”	太太	.	迈尔斯	似乎	非常	高兴	到	看	the169

迈尔斯夫人似乎很高兴见到169

['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] [ə'gen] .

Brownies	**and**	**their**	**leader**	**again**	**.**
布朗尼蛋糕	和	他们的	领导者	再次	.

又是小女童军和她们的领队。

['kɔːrdʒəli] [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Cordially	**she**	**invited**	**them**	**into**	**the**	**kitchen**	**.**
诚挚地	她	受邀	他们	进入	这	厨房	.

她热情地邀请他们进厨房。

['glænsɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['noʊtɪst] [ðæt] ['sevrəl] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [hæd; həd] [bɪn]

Glancing	around	,	the	girls	noticed	that	several	boxes	and	barrels	had	been
瞥了一眼	大约	,	这	女孩们	注意到	那	一些	盒子	和	桶	有	到过

[pækt] [wɪð; wɪθ] ['dɪʃɪz] .

packed	with	dishes	.
包装	和	菜肴	.

女孩们环顾四周，发现好几个箱子和桶里都装满了餐具。

“ [ɪk'skjuːs][ðə; ði][ʌn'taɪdi] [ə'pɪrəns] , ” [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .

“	Excuse	the	untidy	appearance	,	”	the	widow	apologized	.
”	原谅	这	凌乱	外貌	,	”	这	寡妇	道歉	.

“请原谅我衣衫不整，”寡妇道歉道。

“ [aɪm] ['pækɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪl]

“	I'm	packing	a	few	things	the	bank	has	allowed	me	to	keep	out	of	the	sale
”	我是	包装	一个	很少	事物	这	银行	有	允许	我	到	保持	出去	的	这	销售

.

:
.

“我正在打包一些东西，银行允许我不要在拍卖中保留这些东西。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [fɔːrst] ['braɪtnəs] .

”	Mrs	.	Myles	spoke	with	forced	brightness	.
”	太太	.	迈尔斯	辐	和	强制	亮度	.

迈尔斯太太说话时强颜欢笑。

[ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [ðoʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] , [ðæt] [ʃiː; ʃi]

The	Brownies	knew	though	,	from	the	strained	expression	on	her	face	,	that	she
这	布朗尼蛋糕	知道	尽管	,	从	这	紧张	表达	在	她	脸	,	那	她

[hæd; həd] ['sʌfərd] .

had	suffered	.
有	遭受	.

布朗尼童子军们从她脸上痛苦的表情中看出，她遭受了痛苦。

“ [its] [ðə; ði] [seɪl] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] , ” [bɪ'gæn] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	It's	the	sale	that	I	came	to	discuss	,	”	began	Miss	Gordon	.
”	它是	这	销售	那	我	来了	到	讨论	,	”	开始	错过	戈登	.

“我来就是想谈谈这笔交易，”戈登小姐开口说道。

“ [ðer; ðər] [niːd] [biː; bi] [nʌn] .

“	There	need	be	none	.
”	那里	需要	是	没有任何	.

“完全没有必要。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['ræpɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɪn]['peɪpər] , ['nɪrli] [drɑːpt] [ðə; ði] [piːs]

”	Mrs	.	Myles	,	who	had	been	wrapping	a	dish	in	paper	,	nearly	dropped	the	piece
”	太太	.	迈尔斯	,	WHO	有	到过	包装	一个	盘子	在	纸	,	几乎	掉落	这	片

[ʌv; əv]['tʃaɪnə] .

of	china	.
的	中国	.

“迈尔斯太太当时正在用纸包一个盘子，差点把那块瓷器掉在地上。”

“ [noʊ] [seɪl] ?

“	No	sale	?
”	不	销售	?

“没有成交吗？”

” [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] .

”	she	inquired	.
”	她	询问	.

她问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Oh , I wish you were right , Miss Gordon .
“ 哦 , 我 希望 你 是 正确的 , 错过 戈登 .

“哦，我希望你是对的，戈登小姐。”

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][bæŋk][hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ɪk'stend] ['kredɪt] .
Unfortunately , the bank has refused to extend credit .
很遗憾 , 这 银行 有 拒绝 到 延长 信用 .

很遗憾，银行拒绝提供贷款。

['pəʊstəz][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [aʊt] , ['ædvərtaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːkʃn] . ”
Posters are already out , advertising the auction . ”
海报 是 已经 出去 , 广告 这 拍卖 . ”

拍卖会的宣传海报已经张贴出来了。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ɔːf] . ”
“ If you say the word , it can be called off . ”
“ 如果 你 说 这 单词 , 它 能 是 称为 离开 . ”

“只要你一声令下，就可以取消。”

“ [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ That is quite impossible , Miss Gordon .
“ 那 是 相当 不可能的 , 错过 戈登 .

“这完全不可能，戈登小姐。”

[oʊ] , [its] ['juːsləs] [tuː; tə] [prɪ'tend] .
Oh , it's useless to pretend .
哦 , 它是 无用 到 假装 .

哦，假装也没用。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

我没钱。

[aɪ][kɑːnt] [peɪ] [ðə; ði][bæŋk][loʊn][ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I can't pay the bank loan or even the interest on it .
我 不能 支付 这 银行 贷款 或者 甚至 这 兴趣 在 它 .

我既还不起银行贷款，也付不起利息。

[aɪm] [daʊn] [tuː; tə][maɪ][læst] ['dɑːlər] .
I'm down to my last dollar .
我是 向下 到 我的 最后的 美元 .

我只剩最后一美元了。

[wen] [aɪ] [liːv] [hɪr] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪl] [goʊ] . ” -
When I leave here , I don't know where I'll go . ” 170
什么时候 我 离开 这里 , 我 不 知道 在哪里 患病的 去 . ” -

我离开这里之后，不知道会去哪里。”170

['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃer] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Sinking into a chair , Mrs . Myles covered her face .
下沉 进入 一个 椅子 , 太太 . 迈尔斯 涵盖 她 脸 .

迈尔斯太太瘫坐在椅子上，捂住了脸。

“ [pliːz] [dəunt][kraɪ] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] .
“ Please don't cry , Mrs . Myles , ” the Brownie leader comforted her .
“ 请 不 哭 , 太太 . 迈尔斯 , ” 这 布朗尼 领导者 安慰 她 .

“迈尔斯太太，请不要哭，”女童子军领队安慰她。

“ ['mʌni] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf][ðə; ði][bæŋk] [loʊn] .
“ Money is available to pay off the bank loan .
“ 钱 是 可用的 到 支付 离开 这 银行 贷款 .

“有足够的资金偿还银行贷款。”

" [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [geɪzd] [æt; ət] [mɪs] ['gɔːrdn] [æz; əz] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [nuːz] .

"	The	widow	gazed	at	Miss	Gordon	as	if	unable	to	believe	the	wonderful	news	.
"	这	寡妇	凝视	在	错过	戈登	作为	如果	无法	到	相信	这	精彩的	消息	.

寡妇凝视着戈登小姐，仿佛不敢相信这天大的喜讯。

" [oʊ] , [aɪ] [preɪd] [ðæt] [help] [wʊd] [kʌm] , " [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] .

"	Oh	,	I	prayed	that	help	would	come	,	"	she	murmured	.
"	哦	,	我	祈祷	那	帮助	会	来	,	"	她	低声说道	.

"哦，我祈祷能有人来帮忙，"她喃喃自语道。

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dʌznt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [maɪ] [prerz] [wɜːr; wər] ['ænsər] . "

"	It	just	doesn't	seem	possible	that	my	prayers	were	answered	.	"
"	它	只是	不	似乎	可能的	那	我的	祈祷	是	回答	.	"

"我简直不敢相信我的祈祷真的得到了回应。"

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

"	They	were	,	Mrs	.	Myles	.
"	他们	是	,	太太	.	迈尔斯	.

"没错，迈尔斯夫人。"

[juː; jʊ] [niːd] ['wɜːri] [noʊ][lɔːŋgər] . "

You	need	worry	no	longer	.	"
你	需要	担心	不	更长	.	"

你无需再担心了。

" [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'griːd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði][loʊn] ? "

"	You	went	to	the	bank	and	the	president	agreed	to	extend	the	loan	?	"
"	你	去	到	这	银行	和	这	总统	同意	到	延长	这	贷款	?	"

"你去银行问了，总裁同意延长贷款期限？"

" [noʊ] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] — ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz][jʊr; jər] ['welfer] ['diːpli] [æt; ət] [hɑːrt] —

"	No	,	a	friend	of	yours	—	someone	who	has	your	welfare	deeply	at	heart	—
"	不	,	一个	朋友	的	你的	—	某人	WHO	有	你的	福利	深	在	心	—

[hæz; həz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] .

has	offered	to	pay	the	indebtedness	.
有	提供	到	支付	这	负债	.

"不，你的一位朋友——一位真心关心你的人——已经提出要替你偿还债务。"

" ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ə'roʊz][ænd; ənd] [wɔːkt] ['nɜːrvəsli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	Mrs	.	Myles	arose	and	walked	nervously	across	the	kitchen	.
"	太太	.	迈尔斯	出现	和	步行	紧张地	穿过	这	厨房	.

迈尔斯太太站起身，紧张地穿过厨房。

" ['tʃærəti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪtər] [vɔɪs] .

"	Charity	,	"	she	said	in	a	bitter	voice	.
"	慈善	,	"	她	说	在	一个	苦的	嗓音	.

"慈善，"她苦涩地说。

" [noʊ] , [wʌn] [kɑːnt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðæt] [neɪm] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

"	No	,	one	can't	call	it	by	that	name	,	Mrs	.	Myles	.
"	不	,	一	不能	称呼	它	经过	那	姓名	,	太太	.	迈尔斯	.

"不，不能那样称呼它，迈尔斯夫人。"

[juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði] ['mʌni] ['bædli][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər] [hoʊm] . "

You	need	the	money	badly	and	it	will	save	your	home	.	"
你	需要	这	钱	糟糕	和	它	将要	节省	你的	家	.	"

你急需这笔钱，而且它能保住你的房子。

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [kaɪnd] ['ɔːfər] ? "

"	Who	is	the	person	that	has	made	this	kind	offer	?	"
"	WHO	是	这	人	那	有	制成	这	种类	提供	?	"

"是谁提出了这项慷慨的提议？"

“ [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ə'nɑːnɪməs] . ” -

“	I	feel	it	would	be	better	if	the	person	remained	anonymous	.	”	171
”	我	感觉	它	会	是	更好的	如果	这	人	剩余	匿名的	.	”	-

“我觉得最好还是让这个人保持匿名。”171

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

Mrs	.	Myles	shook	her	head	.
太太	.	迈尔斯	摇晃	她	头	.

迈尔斯太太摇了摇头。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ək'sept] [wɪð; wɪθ] [aʊt] ['noʊɪŋ] .

“	I	can't	accept	with	out	knowing	.
”	我	不能	接受	和	出去	会心	.

“不了解情况我无法接受。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

”	Miss	Gordon	glanced	at	the	Brownies	and	drew	a	deep	breath	.
”	错过	戈登	瞥了一眼	在	这	布朗尼蛋糕	和	画	一个	深的	气息	.

戈登小姐瞥了一眼小女童子军，深吸了一口气。

“ [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn] ['noʊɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ? ”

“	You	insist	upon	knowing	,	Mrs	.	Myles	?	”
”	你	坚持	之上	会心	,	太太	.	迈尔斯	?	”

“迈尔斯太太，您一定要知道吗？”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ ['veri] [wel] , [ðen] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

“	Very	well	,	then	,	I	will	tell	you	.
”	非常	出色地	,	然后	,	我	将要	告诉	你	.

“好吧，那我就告诉你。”

[jʊr; jər] ['brʌðər] , [sæm] ['vɪnsnt] , [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .

Your	brother	,	Sam	Vincent	,	has	made	the	offer	.
你的	兄弟	,	山姆	文森特	,	有	制成	这	提供	.

你哥哥山姆·文森特已经提出了这个提议。

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ə'pɪrd] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

”	Mrs	.	Myles	appeared	stunned	by	the	revelation	.
”	太太	.	迈尔斯	出现	目瞪口呆	经过	这	启示	.

迈尔斯夫人对这个消息感到震惊。

“ [sæm] !

“	Sam	!
”	山姆	!

“山姆！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ðæt] [sniːk] !

“	That	sneak	!
”	那	潜行	!

“那个偷偷摸摸的人！”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

He	didn't	have	the	nerve	to	make	his	offer	face	to	face	.
他	没有	有	这	神经	到	制作	他的	提供	脸	到	脸	.

他没胆当面提出这个提议。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ'd] ['nevər] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ! ”

He	knew	I'd	never	listen	to	him	!	”
他	知道	ID	绝不	听	到	他	!	”

他知道我根本不会听他的!

“ [hiː; hi] ['ɑːnɪstli] ['wɒnts] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] .

“	He	honestly	wants	to	help	you	,	Mrs	.	Myles	.
”	他	诚实地	想要	到	帮助	你	,	太太	.	迈尔斯	.

“他真心想帮助您，迈尔斯夫人。”

[huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['betər] [raɪt] [ðæn; ðən] [jʊr; jər] [oʊn] ['brʌðər] ? ”

Who	has	a	better	right	than	your	own	brother	?	”
WHO	有	一个	更好的	正确的	比	你的	自己的	兄弟	?	”

谁比你的亲兄弟更有权利呢?

“ [dəunt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [maɪn] !

“	Don't	call	him	a	brother	of	mine	!
”	不	称呼	他	一个	兄弟	的	矿	!

“别叫他我的兄弟！”

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [aɪ] ['evər] [nuː] [hɪm; ɪm] !

I'm	ashamed	I	ever	knew	him	!
我是	羞愧	我	曾经	知道	他	!

我为曾经认识他而感到羞耻!

” [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [streɪndʒ] ['aʊtbɜːrst] .

”	The	Brownies	could	not	understand	Mrs	.	Myles	'	strange	outburst	.
”	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	理解	太太	.	迈尔斯	-	奇怪的	爆发	.

“布朗尼童子军们无法理解迈尔斯太太的奇怪爆发。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðeɪ] [nuː] ,

So	far	as	they	knew	,
所以	远的	作为	他们	知道	,

据他们所知，

[sæm] ['vɪnsnt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [mæn] [huː] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [naɪs] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .

Sam	Vincent	was	a	very	kind	man	who	always	did	nice	things	for	people	.
山姆	文森特	曾是	一个	非常	种类	男人	WHO	总是	做过	好的	事物	为了	人们	.

山姆·文森特是个非常善良的人，总是乐于助人。

“ ['nevər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [lɪv; laɪv] [wɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['peni] [frʌm; frəm] [sæm] !

“	Never	as	long	as	I	live	will	I	take	a	penny	from	Sam	!
”	绝不	作为	长的	作为	我	居住	将要	我	拿	一个	一分钱	从	山姆	!

“只要我活着，我就不会从山姆那里拿一分钱！”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [went] [ɑːn] ['æŋgrəli] .

”	Mrs	.	Myles	went	on	angrily	.
”	太太	.	迈尔斯	去	在	愤怒地	.

“迈尔斯太太生气地继续说道。”

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [tʃiːp] , [loʊ] - [daʊn] [θiːf] !

“	He's	a	cheap	,	low	-	down	thief	!
”	他是	一个	便宜的	,	低的	-	向下	贼	!

“他是个卑鄙无耻的小偷！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]

”	Miss	Gordon	and	the	Brownies	were	shocked	by	the	accusation	against	the
”	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	是	震惊	经过	这	指控	反对	这

['kɑːrpəntər] . -

carpenter	.	172
木匠	.	-

戈登小姐和布朗尼童子军们对木匠受到的指控感到震惊。172

“ ['ʃʊrli] [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ðæt] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

“	Surely	you	don't	mean	that	!	”	gasped	the	teacher	.
”	一定	你	不	意思是	那	!	”	倒吸一口气	这	老师	.

“你肯定不是那个意思吧！”老师倒吸了一口凉气。

“ [aɪ][duː] !

“	I	do	!
”	我	做	!

“我愿意！

[aɪ] ['nevər] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [sæm] [ə'gen] [ɪn][maɪ] [laɪf] !

I	never	want	to	see	Sam	again	in	my	life	!
我	绝不	想	到	看	山姆	再次	在	我的	生活	!

我这辈子都不想再见到萨姆！

[aɪl] [stɑːrv] [bɪ'fɔːr] [aɪ'd] [ək'sept] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . ”

I'll	starve	before	I'd	accept	money	from	him	.	”
患病的	饿死	前	ID	接受	钱	从	他	.	”

我宁愿饿死也不会接受他的钱。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['ɪntrəsts] [soʊ] ['diːpli] [æt; ət] [hɑːrt] , ” [mɪs] ['kɔːrdn] ['mɜːmɜːd]

“	He	seems	to	have	your	interests	so	deeply	at	heart	,	”	Miss	Cordon	murmured
”	他	似乎	到	有	你的	兴趣	所以	深	在	心	,	”	错过	科登	低声说道

.

:
.

“他似乎非常关心你，”科顿小姐低声说道。

“ [ɪf] [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] — ”

“	If	it's	only	a	misunderstanding	—	”
”	如果	它是	仅有的	一个	误解	—	”

“如果这只是一场误会——”

“ [sæm][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] !

“	Sam	is	a	thief	!
”	山姆	是	一个	贼	!

“山姆是个小偷！”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [rɪ'piːtɪd] .

”	Mrs	.	Myles	repeated	.
”	太太	.	迈尔斯	重复	.

“迈尔斯太太重复道。”

“ [hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

“	He	knows	it	too	.
”	他	知道	它	也	.

他也知道这一点。

[ðæts] [waɪ] ['hiːz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [hɪm'self] !

That's	why	he's	ashamed	to	come	here	himself	!
那就是	为什么	他是	羞愧	到	来	这里	他自己	!

这就是他自己都羞于来这里的原因！

[hiː; hi] [noʊz] [aɪl] ['nevər] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] .

He	knows	I'll	never	speak	to	him	as	long	as	I	live	.
他	知道	患病的	绝不	说话	到	他	作为	长的	作为	我	居住	.

他知道我这辈子都不会跟他说话。

['dɪdnt] [hiː; hi] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði]['fæməli] ? ”

Didn't	he	bring	disgrace	upon	the	family	?	”
没有	他	带来	耻辱	之上	这	家庭	?	”

他难道没有给家族蒙羞吗?

“ [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [noʊ] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'plaɪd] ['kwaɪətli] .

“	That	I	wouldn't	know	,	”	the	teacher	replied	quietly	.
”	那	我	不会	知道	,	”	这	老师	回复	悄悄	.

“那我就不知道了。”老师平静地回答道。

“ [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [naʊ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [wʊd] [seɪv] [jʊr; jər] [hoʊm] .

“	The	important	thing	now	is	that	a	little	money	would	save	your	home	.
”	这	重要的	事物	现在	是	那	一个	小的	钱	会	节省	你的	家	.

“现在最重要的是，花点钱就能保住你的房子。”

[ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] — ”

If	your	brother	is	willing	to	help	—	”
如果	你的	兄弟	是	愿意的	到	帮助	—	”

如果你哥哥愿意帮忙——”

“ [dəunt] [tɔːk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə'gen] .

“	Don't	talk	him	up	to	me	,	”	Mrs	.	Myles	interrupted	again	.
”	不	讲话	他	向上	到	我	,	”	太太	.	迈尔斯	中断	再次	.

“别在我面前吹捧他，”迈尔斯太太再次打断道。

“ ['hiːz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['nevər] [wɪl] . ”

“	He's	given	me	nothing	,	and	he	never	will	.	”
”	他是	给定	我	没有什么	,	和	他	绝不	将要	.	”

“他什么都没给我，以后也不会给我。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] !

“	Oh	,	but	he	has	given	you	something	!
”	哦	,	但	他	有	给定	你	某物	!

“哦，但他给了你一些东西！”

” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .

”	exclaimed	Veve	.
”	惊呼	维维	.

“维维惊呼道。”

[tuː] [leɪt] ,

Too	late	,
也	晚的	,

为时已晚，

[ʃiː; ʃi] [ri'kɔːld] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [let] [hɜːr; hər] [duː] [moʊst]

she	recalled	that	Miss	Gordon	had	warned	the	Brownies	to	let	her	do	most
她	召回	那	错过	戈登	有	警告	这	布朗尼蛋糕	到	让	她	做	最多

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

of	the	talking	.
的	这	说	.

她回忆说，戈登小姐曾警告小女童子军们，要让她多发言。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] - [slɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] .

Mrs	.	Myles	was	quick	to	take	advantage	of	Veve's	slip	of	the	tongue	.
太太	.	迈尔斯	曾是	快的	到	拿	优势	的	-	滑	的	这	舌头	.

迈尔斯太太很快就利用了维芙的口误。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?

“	What	do	you	mean	?
”	什么	做	你	意思是	?

“你是什么意思?

” [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .

”	she	demanded	.
”	她	要求	.

她质问道。

“ [wʌt] [dɪd][sæm]['evər] [gɪv] [ˌem 'iː] ? ” -
“ What did Sam ever give me ? ” 173
“ 什么 做过 山姆 曾经 给 我 ? ” -

“萨姆到底给了我什么？”173

“ [ðoʊz] ['bæskəts][ʌv; əv] [fuːd] , ” [ɪn'fɔːrmd] ['sʌni] [æz; əz]['viːviː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
“ Those baskets of food , ” informed Sunny as Veve remained silent .
“ 那些 篮子 的 食物 , ” 知情的 阳光明媚 作为 维维 剩余 沉默的 .

“那些食物篮，”桑尼说道，而维芙则保持沉默。

“ [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [diːp] [stæb] [wuːnd] .
“ Oh ! ” exclaimed Mrs . Myles , exactly as if she had received a deep stab wound .
“ 哦 ! ” 惊呼 太太 . 迈尔斯 , 确切地 作为 如果 她 有 已收到 一个 深的 刺 伤口 .

“哦！”迈尔斯太太惊叫了一声，就好像她被刺了一道很深的伤口一样。

“ [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
“ To think of it !
“ 到 思考 的 它 !

“想想看！”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [driːmd] [sæm][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [fuːd] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
If I had dreamed Sam had sent the food , I wouldn't have touched it ! ”
如果 我 有 梦见 山姆 有 发送 这 食物 , 我 不会 有 感动 它 ! ”

如果我梦见是山姆送来的食物，我肯定一口也不会碰！

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ We didn't mean to deceive you , ” Miss Gordon said .
“ 我们 没有 意思是 到 欺骗 你 , ” 错过 戈登 说 .

“我们并非有意欺骗你，”戈登小姐说。

“ [sæm]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] . ”
“ Sam only wanted to help . ”
“ 山姆 仅有的 通缉 到 帮助 . ”

“萨姆只是想帮忙。”

“ [wel] , [aɪ] [noʊ] [naʊ] !
“ Well , I know now !
“ 出色地 , 我 知道 现在 !

“嗯，我现在知道了！”

” [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ɪk'skleɪmd] .
” the widow exclaimed .
” 这 寡妇 惊呼 .

“寡妇惊呼道。”

“ [θæŋk] ['gʊdnəs] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [taɪm] .
“ Thank goodness , I learned in time .
“ 感谢 善良 , 我 学习 在 时间 .

“幸好我及时吸取了教训。”

[dəunt] ['evər] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [hɪr] [ə'gen] !
Don't ever bring anything here again !
不 曾经 带来 任何事物 这里 再次 !

以后千万别再带任何东西来这里！

[ðə; ði] [seɪl] [wɪl] [goʊ][ɑːn] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][lænd][ɪn][ðə; ði]['pʊrhaʊsˌpɔːrhaʊs] ,
The sale will go on , and if I land in the Poorhouse ,
这 销售 将要 去 在 , 和 如果 我 土地 在 这 贫民院 ,

拍卖会继续进行，即便我最终沦落到贫民窟，

[sæm][hæz; həz]['oʊnli][hɪm'self][tuː; tə][bleɪm] ！ ” -
Sam has only himself to blame ! ” 174
山姆 有 仅有的 他自己 到 责备 ！ ” -

山姆只能怪自己！“174

['tʃæptər] -
CHAPTER 18
章 -

第十八章

[ðə; ði] ['ɔːkʃn] [seɪl]
The Auction Sale
这 拍卖 销售

拍卖会

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['maɪlz] - ['bɪtər]['taɪreɪd][left][ðə; ði] ['braʊniz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːrgjumənt] .
Myles ' bitter tirade left the Brownies without a single argument .
迈尔斯 - 苦的 长篇大论 左边 这 布朗尼蛋糕 没有 一个 单身的 争论 .

迈尔斯的一番激烈抨击让布朗尼女童子军们哑口无言。

[frʌm; frəm] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sed] ,
From what she had said ,
从 什么 她 有 说 ,

根据她所说的话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [hɜːr; hər]['evər] [wʊd] [ɪn'duːs] [hɜːr; hər][tuː; tə][ək'sept]
they were certain nothing they could tell her ever would induce her to accept
他们 是 肯定 没有什么 他们 可以 告诉 她 曾经 会 诱导 她 到 接受
['mʌni] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
money from her brother .
钱 从 她 兄弟 .

他们确信，无论他们跟她说什么，都无法让她接受哥哥给的钱。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] ['hoʊpləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [maɪnd] ,
Realizing that it was quite hopeless to try to change Mrs . Myles ' mind ,
意识到 那 它 曾是 相当 绝望 到 尝试 到 改变 太太 . 迈尔斯 - 头脑 ,

意识到试图改变迈尔斯太太的想法是完全没有希望的，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ə'roʊz][tuː; tə] [liːv] .
Miss Gordon arose to leave .
错过 戈登 出现 到 离开 .

戈登小姐起身准备离开。

[ðə; ði] ['eldərli] ['leɪdi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
The elderly lady walked with the teacher and the Brownies to the door .
这 老年 女士 步行 和 这 老师 和 这 布朗尼蛋糕 到 这 门 .

老太太和老师以及小女童军们一起走到门口。

“ [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] [let] [maɪ] ['tempər] [fler] , ” [ʃiː; ʃi][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
“ I'm sorry I let my temper flare , ” she apologized .
“ 我是 对不起 我 让 我的 脾气 耀斑 , ” 她 道歉 .

“我很抱歉我发了脾气，”她道歉说。

“ [aɪ] [ber] [juː; jʊ][noʊ] [ɪl] [wɪl] .
“ I bear you no ill will .
“ 我 熊 你 不 患病的 将要 .

“我对你没有任何恶意。”

[its] ['oʊnli][sæm] [ðæt] [hæz; həz][ˌem 'iː][soʊ] [raɪld] .

It's	**only**	**Sam**	**that**	**has**	**me**	**so**	**riled**	**.**
它是	仅有的	山姆	那	有	我	所以	激怒	.

只有萨姆才能让我这么生气。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ'd] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .

He	**should**	**have**	**known**	**better**	**than**	**to**	**think**	**I'd**	**take**	**the**	**money**	**.**
他	应该	有	已知	更好的	比	到	思考	ID	拿	这	钱	.

他应该更清楚，我不该以为我会收下那笔钱。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪ]

"	**Miss**	**Gordon**	**told**	**the**	**widow**	**that**	**if**	**she**	**should**	**change**	**her**	**mind**	**before**	**the**	**day**
"	错过	戈登	讲述	这	寡妇	那	如果	她	应该	改变	她	头脑	前	这	天

[ʌv; əv][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] [seɪl] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][hɜːr; hər] . -

of	**the**	**sheriff's**	**sale**	**to**	**notify**	**her**	**.**	**175**
的	这	警长的	销售	到	通知	她	.	-

戈登小姐告诉寡妇，如果她在法警拍卖日之前改变主意，一定要通知她。175

" [juːl] [nɑːt] [hɪr] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] ['fɜːrmli] .

"	**You'll**	**not**	**hear**	**from**	**me**	**,**	**"**	**Mrs**	**.**	**Myles**	**said**	**firmly**	**.**
"	你会	不是	听到	从	我	,	"	太太	.	迈尔斯	说	牢牢	.

"你不会再收到我的消息了，"迈尔斯太太坚定地说。

[ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv]

On	**the**	**road**	**en**	**route**	**to**	**their**	**homes**	**,**	**the**	**Brownies**	**discussed**	**the**	**failure**	**of**
在	这	路	英文	路线	到	他们的	房屋	,	这	布朗尼蛋糕	讨论	这	失败	的

[ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .

their	**mission**	**.**
他们的	使命	.

在回家的路上，小女童子军们讨论了她们任务的失败。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ə'griːd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʌz; wəz] [tuː] ['stʌbərn] ['evər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd]

All	**were**	**agreed**	**that**	**Mrs**	**.**	**Myles**	**was**	**too**	**stubborn**	**ever**	**to**	**change**	**her**	**mind**
全部	是	同意	那	太太	.	迈尔斯	曾是	也	固执的	曾经	到	改变	她	头脑

[ə'baʊt] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

about	**accepting**	**the**	**money**	**.**
关于	接受	这	钱	.

所有人都一致认为，迈尔斯太太太固执，绝不会改变接受这笔钱的决定。

" [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ʃiː; ʃi][dis'laiks][hɜːr; hər] ['brʌðər] [soʊ] [ɪn'tensli] , " [ri'mɑːkt] ['kɑːni] .

"	**I**	**can't**	**understand**	**why**	**she**	**dislikes**	**her**	**brother**	**so**	**intensely**	**,**	**"**	**remarked**	**Connie**	**.**
"	我	不能	理解	为什么	她	不喜欢	她	兄弟	所以	强烈地	,	"	评论	康妮	.

"我不明白她为什么那么讨厌她的哥哥，"康妮说道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [naɪs] . "

"	**I**	**think**	**he's**	**nice**	**.**	**"**
"	我	思考	他是	好的	.	"

"我觉得他挺好的。"

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [θiːf] [tuː] ! " [ri'kɔːld] ['viːviː] .

"	**She**	**called**	**him**	**a**	**thief**	**too**	**!**	**"**	**recalled**	**Veve**	**.**
"	她	称为	他	一个	贼	也	!	"	召回	维维	.

"她也骂他是小偷！"维维回忆道。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] [ðæt] [kɔːzd] [ðer; ðər][fɜːrst] ['kwɑːrəl] .

"	**It**	**must**	**have**	**been**	**something**	**about**	**money**	**that**	**caused**	**their**	**first**	**quarrel**	**.**
"	它	必须	有	到过	某物	关于	钱	那	导致	他们的	第一的	争吵	.

"他们的第一次争吵一定是跟钱有关。"

" [rɪ'gretfəli] [ðə; ði] ['braʊniz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ðer; ðər] ['feɪljər] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['mɪsɪz] .

"	**Regretfully**	**the**	**Brownies**	**reported**	**to**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**their**	**failure**	**to**	**induce**	**Mrs**	**.**
"	遗憾的是	这	布朗尼蛋糕	据报道	到	先生	.	文森特	他们的	失败	到	诱导	太太	.

['maɪlz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .

Myles	**to**	**accept**	**the**	**money**	**.**
迈尔斯	到	接受	这	钱	.

"令人遗憾的是，布朗尼童子军向文森特先生报告说，他们未能说服迈尔斯太太接受这笔钱。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['tæktfl] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [hæd; həd] [sed] .

Of	**course**	**they**	**were**	**too**	**tactful**	**to**	**tell**	**him**	**everything**	**his**	**sister**	**had**	**said**	**.**
的	课程	他们	是	也	委婉	到	告诉	他	一切	他的	姐姐	有	说	.

当然，他们很委婉地没有把他姐姐说的话全部告诉他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊpf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [wʊd] [dɪs'kloʊz] [waɪ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz]

They	**were**	**hopeful**	**that**	**the**	**carpenter**	**would**	**disclose**	**why**	**he**	**and**	**Mrs**	**.**	**Myles**
他们	是	充满希望	那	这	木匠	会	透露	为什么	他	和	太太	.	迈尔斯

[hæd; həd] ['kwɑːrəld] .

had	**quarreled**	**.**
有	争吵	.

他们希望木匠能透露他和迈尔斯太太吵架的原因。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [duː] [soʊ] , [haʊ'evər] .

He	**did**	**not**	**do**	**so**	**,**	**however**	**.**
他	做过	不是	做	所以	,	然而	.

但他并没有这样做。

" [ɪf] ['mɪni] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] , [ðen] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [help]

"	**If**	**Minnie**	**refuses**	**to**	**accept**	**the**	**money**	**,**	**then**	**nothing**	**can**	**be**	**done**	**to**	**help**
"	如果	米妮	拒绝	到	接受	这	钱	,	然后	没有什么	能	是	完毕	到	帮助

[hɜːr; hər] ,

her	**,**
她	,

"如果米妮拒绝接受这笔钱，那就没办法帮助她了。"

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [æt; ət] [liːst] [aɪ] [traɪd] .

"	**At**	**least**	**I**	**tried**	**.**
"	在	至少	我	尝试	.

至少我尝试过了。

" [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ɔːkʃn] [seɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['ædvərtaɪzd] [ɑːn] ['pəʊstəz] .

"	**The**	**coming**	**auction**	**sale**	**had**	**been**	**advertised**	**on**	**posters**	**.**
"	这	未来	拍卖	销售	有	到过	广告	在	海报	.

"即将举行的拍卖会已经通过海报进行了宣传。"

['riːdɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] [ðə; ði] [nekst] ['sætərdeɪ] ,

Reading	**that**	**all**	**household**	**goods**	**were**	**to**	**be**	**sold**	**the**	**next**	**Saturday**	**,**
阅读	那	全部	家庭	商品	是	到	是	卖	这	下一个	周六	,

公告上写着所有家用物品将于下周六出售。

[ðə; ði] ['braʊniz] [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [ə'tend] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] .

the	**Brownies**	**asked**	**Miss**	**Gordon**	**if**	**they**	**might**	**attend**	**in**	**a**	**group**	**.**
这	布朗尼蛋糕	问	错过	戈登	如果	他们	可能	出席	在	一个	团体	.

布朗尼女童子军问戈登小姐她们是否可以集体参加。

" [waɪ] , [jes] , [ɪf] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ker] [tuː; tə] , " [ðə; ði] ['braʊni] leader176

"	**Why**	**,**	**yes**	**,**	**if**	**the**	**girls**	**care**	**to**	**,**	**"**	**the**	**Brownie**	**leader176**
"	为什么	,	是的	,	如果	这	女孩们	关心	到	,	"	这	布朗尼	leader176

"当然可以，如果女孩们愿意的话，"布朗尼童子军领队176

[kən'sentid] .
consented .
同意 .

同意了。

" [aɪ] [meɪ] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [dʒʌst][tuː; tə] [help] [aʊt] . "
" I may buy a few things just to help out . "
" 我 可能 买 一个 很少 事物 只是 到 帮助 出去 . "

"我可能会买一些东西来帮忙。"

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][bɪd][ɪn][sʌm; səm] ['bʌtnz] , " [dɪ'klerd] ['viːviː] .
" I'd like to bid in some buttons , " declared Veve .
" ID 喜欢 到 出价 在 一些 按钮 , " 声明 维维 .

"我想竞拍一些纽扣，"维维说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [mætʃ] ['hoʊldər][ænd; ənd] [krɔːs] - [stɪtʃ] ['pɪloʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːkʃənd] ?
" I wonder if the match holder and cross - stitch pillow will be auctioned ?
" 我 想知道 如果 这 匹配 持有者 和 叉 - 缝 枕头 将要 是 拍卖 ?

"我想知道火柴盒和十字绣枕头是否会被拍卖？"

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] [seɪl] , [ðə; ði][sɪks]['gɜːlz] [went] ['ɜːrli] [tuː; tə][ðə; ði]
" On the day appointed for the sheriff's sale , the six girls went early to the
" 在 这 天 任命 为了 这 警长的 销售 , 这 六 女孩们 去 早期的 到 这
['maɪlz] - [hoʊm] .
Myles ' home .
迈尔斯 - 家 .

"在指定进行法警拍卖的那天，六个女孩早早地去了迈尔斯家。

[kɑːrz][wɜːr; wər] [paːkt] [tuː] [diːp] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜːsənz]
Cars were parked two deep in the yard and a considerable number of persons
汽车 是 停放 二 深的 在 这 院子 和 一个 大量 数字 的 人
[hæd; həd] ['gæðərd] [ðer; ðər] .
had gathered there .
有 聚集 那里 .

院子里停了两排汽车，还有相当多的人聚集在那里。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [hæd; həd] [bɪn] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
Nearly all of the household goods had been set out in the yard .
几乎 全部 的 这 家庭 商品 有 到过 放 出去 在 这 院子 .

几乎所有的家用物品都摆放在院子里。

['viːviː] [spaɪd] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][ræn]['oʊvər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Veve spied Mr . Vincent in the crowd and ran over to talk to him .
维维 间谍 先生 . 文森特 在 这 人群 和 跑 超过 到 讲话 到 他 .

维维在人群中发现了文森特先生，便跑过去和他说话。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [hɪr] !
" I didn't expect to see you here !
" 我 没有 预计 到 看 你 这里 !

"没想到会在这里见到你！"

" [ʃiː; ʃi] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
" she greeted him .
" 她 问候 他 .

她向他问好。

" [aɪ] ['kudnt] [steɪ] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" I couldn't stay away , " he replied .
" 我 不能 停留 离开 , " 他 回复 .

"我无法抗拒，"他回答说。

“ [aɪv] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈmɪni] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

“	**I've**	**tried**	**to**	**talk**	**to**	**Minnie**	**,**	**but**	**she**	**won't**	**speak**	**to**	**me**	**.**
”	我已经	尝试	到	讲话	到	米妮	,	但	她	惯于	说话	到	我	.

“我试着和米妮说话，但她不肯跟我说话。”

” [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [toʊld] [ˈviːviː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈɔːkʃn] [wʊd] [nɑːt] [reɪz] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni]

”	**Mr**	**.**	**Vincent**	**told**	**Veve**	**he**	**was**	**afraid**	**the**	**auction**	**would**	**not**	**raise**	**enough**	**money**
”	先生	.	文森特	讲述	维维	他	曾是	害怕的	这	拍卖	会	不是	增加	足够的	钱

[tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [bæŋk] [loʊn] .

to	**pay**	**off**	**the**	**bank**	**loan**	**.**
到	支付	离开	这	银行	贷款	.

“文森特先生告诉维维，他担心拍卖所得款项不足以偿还银行贷款。

“ [nɑːt] [ə; eɪ] [sent] [wɪl] [biː; bi] [left] [fɔːr; fər] [ˈmɪni] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] , ” [hiː; hi] [dɪˈklerd] [ˈæŋkʃəsli] .

“	**Not**	**a**	**cent**	**will**	**be**	**left**	**for**	**Minnie**	**to**	**live**	**on**	**,**	**”**	**he**	**declared**	**anxiously**	**.**
”	不是	一个	中心	将要	是	左边	为了	米妮	到	居住	在	,	”	他	声明	焦虑地	.

“米妮一分钱都不能留着生活了，”他焦急地说道。

“ [wʌt] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [duː] ?

“	**What**	**will**	**she**	**do**	**?**
”	什么	将要	她	做	?

她会怎么做?

[wer] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [goʊ] ?

Where	**will**	**she**	**go**	**?**
在哪里	将要	她	去	?

她将要去哪里?

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [riˈmaːks] .

”	**Miss**	**Gordon**	**had**	**come**	**up**	**in**	**time**	**to**	**hear**	**the**	**remarks**	**.**
”	错过	戈登	有	来	向上	在	时间	到	听到	这	评论	.

戈登小姐及时赶到，听到了这些话。

“ [dəunt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] , ” [ʃiː; ʃi] [əˈʃʊrd] the177

“	**Don't**	**worry**	**about**	**your**	**sister**	**,**	**”**	**she**	**assured**	**the177**
”	不	担心	关于	你的	姐姐	,	”	她	保证	the177

“别担心你妹妹，”她向177人保证道。

[ˈkɑːrpəntər] .

carpenter	**.**
木匠	.

木匠。

“ [ˈæftər] [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [ˈoʊvər] ,

“	**After**	**the**	**sale**	**is**	**over**	**,**
”	后	这	销售	是	超过	,

“销售结束后，

[aɪ] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [æsk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks]

I	**expect**	**to**	**ask**	**her**	**to**	**come**	**to**	**my**	**home**	**to**	**live**	**for**	**a**	**few**	**weeks**
我	预计	到	问	她	到	来	到	我的	家	到	居住	为了	一个	很少	周

[ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [əˈdʒʌst] [hɜːr; hər] [əˈferz] .

until	**she**	**can**	**adjust**	**her**	**affairs**	**.**
直到	她	能	调整	她	事务	.

我打算请她来我家住几个星期，直到她能安排好自己的事务。

” [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [ˈgreɪtfəli] [θæŋkt] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈdʒenərəs] [ˈɔːfər] .

”	**Mr**	**.**	**Vincent**	**gratefully**	**thanked**	**Miss**	**Gordon**	**for**	**her**	**generous**	**offer**	**.**
”	先生	.	文森特	感激不尽	谢谢	错过	戈登	为了	她	慷慨的	提供	.

文森特先生衷心感谢戈登小姐的慷慨提议。

“ [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ʃi:; ʃi] [ək'septs] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	I	only	hope	she	accepts	,	”	he	said	.
”	我	仅有的	希望	她	接受	,	”	他	说	.

“我只希望她能接受，”他说。

“ ['mɪni] [ɪz] [praʊd] .

“	Minnie	is	proud	.
”	米妮	是	自豪的	.

“米妮很自豪。”

” [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɔ:kʃn] [tu:; tə] [stɑ:rt] .

”	Soon	it	was	time	for	the	auction	to	start	.
”	很快	它	曾是	时间	为了	这	拍卖	到	开始	.

“很快，拍卖会就要开始了。”

[fɜ:rst] [ðə; ði] [ˌɔ:kʃə'nɪr] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] .

First	the	auctioneer	put	up	a	barrel	of	dishes	.
第一的	这	拍卖	放	向上	一个	桶	的	菜肴	.

拍卖师首先摆上了一桶餐具。

['oʊnli] [tu:] ['pɜ:rsənz] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪd] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tʃaɪnə] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] [nɑ:t] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

Only	two	persons	made	a	bid	,	for	the	china	was	old	and	not	very	valuable
仅有的	二	人	制成	一个	出价	,	为了	这	中国	曾是	老的	和	不是	非常	有价值的

:
.

只有两个人出价，因为这件瓷器年代久远，价值不高。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bærəl] [soʊld] [fɔ:r; fər] ['fɪfti] [sents] !

The	entire	barrel	sold	for	fifty	cents	!
这	全部的	桶	卖	为了	五十	分	!

整桶只卖了五毛钱!

[nekst] [ðə; ði] [mæn] ['ɔ:kʃənd] [ɔ:f] [ə; eɪ] ['bedsted] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rɑ:kər] .

Next	the	man	auctioned	off	a	bedstead	and	a	rocker	.
下一个	这	男人	拍卖	离开	一个	床架	和	一个	摇滚乐	.

接下来，这名男子又拍卖了一张床架和一把摇椅。

[ði:z] [brɔ:t] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

These	brought	only	a	few	dollars	.
这些	带来	仅有的	一个	很少	美元	.

这些东西只卖了几美元。

[ə; eɪ] [tʃest] [ʌv; əv] [drɔ:rz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] [ru:m] ['teɪbl] [went] [fɔ:r; fər] [θri:] [ænd; ənd] [faɪv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

A	chest	of	drawers	and	a	dining	room	table	went	for	three	and	five	dollars	.
一个	胸部	的	抽屉	和	一个	用餐	房间	桌子	去	为了	三	和	五	美元	.

一个五斗橱和一张餐桌分别卖了三美元和五美元。

“ [ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] !

“	This	is	terrible	!
”	这	是	糟糕的	!

“这太糟糕了！ ”

” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['wɪspəd] [tu:; tə] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

”	Mr	.	Vincent	whispered	to	Miss	Gordon	.
”	先生	.	文森特	低声说道	到	错过	戈登	.

文森特先生低声对戈登小姐说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɪd][ɑːn][ðə; ði][nekst]['aɪtəm] .

“	I	am	going	to	bid	on	the	next	item	.
”	我	是	去	到	出价	在	这	下一个	物品	.

“我打算竞标下一件商品。”

” [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] ['ɔːfərd] [æn; ən][oʊld] [klɑːk] .

”	The	auctioneer	offered	an	old	clock	.
”	这	拍卖	提供	一个	老的	钟	.

拍卖师提供了一座旧钟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃæbi] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːrpəntər] [nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt][ˌaɪ 'tiː]['nevər]

It	was	shabby	in	appearance	and	the	carpenter	knew	for	a	fact	it	never
它	曾是	破旧	在	外貌	和	这	木匠	知道	为了	一个	事实	它	绝不

[hæd; həd] [kept] ['ækjərət] [taɪm] .

had	kept	accurate	time	.
有	保留	准确的	时间	.

它的外观破旧不堪，木匠也确信它从来就走时不准。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hɪz; ɪz] ['oʊpənɪŋ] [bɪd][wʌz; wəz] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

All	the	same	,	his	opening	bid	was	five	dollars	.
全部	这	相同的	,	他的	开幕	出价	曾是	五	美元	.

尽管如此，他的起拍价是五美元。

“ [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] , [hɪz; ɪz] [hoʊp] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] .

“	Five	dollars	!	”	shouted	the	auctioneer	,	his	hope	reviving	.
”	五	美元	!	”	喊叫	这	拍卖	,	他的	希望	复苏	.

“五美元！”拍卖师喊道，希望重新燃起。

“ [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

“	Five	dollars	!
”	五	美元	!

“五美元！

[huː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][sɪks] ? ” -

Who	will	make	it	six	?	”	178
WHO	将要	制作	它	六	?	”	-

谁能成为第六位？178

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [reɪz] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [stept] ['fɔːrwərd] .

Before	anyone	could	raise	Mr	.	Vincent	,	Mrs	.	Myles	stepped	forward	.
前	任何人	可以	增加	先生	.	文森特	,	太太	.	迈尔斯	步	向前	.

还没等任何人举起文森特先生，迈尔斯太太就站了出来。

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

She	whispered	a	moment	with	the	auctioneer	.
她	低声说道	一个	片刻	和	这	拍卖	.

她和拍卖师低声交谈了一会儿。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ” [ðə; ði][mæn] [ðen] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .

“	I	am	sorry	,	”	the	man	then	announced	to	the	crowd	.
”	我	是	对不起	,	”	这	男人	然后	宣布	到	这	人群	.

“对不起，”那人随后向人群宣布。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ri'kwests] [ðæt] [ðə; ði][bɪd][nɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] .

“	Mrs	.	Myles	requests	that	the	bid	not	be	accepted	.
”	太太	.	迈尔斯	请求	那	这	出价	不是	是	公认	.

“迈尔斯夫人请求不要接受该投标。”

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] .

Let's	have	another	.
我们来吧	有	其他	.

再来一杯吧。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hænsəm] [oʊld] [klɑːk] ?

How	much	am	I	offered	for	this	handsome	old	clock	?
如何	很多	是	我	提供	为了	这	英俊的	老的	钟	?

这只漂亮的旧钟能卖多少钱?

" [ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊd] .

"	A	gasp	of	astonishment	went	over	the	crowd	.
"	一个	喘气	的	惊讶	去	超过	这	人群	.

人群中响起一片惊愕的叹息声。

['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd] ['wɪspəd] .

People	looked	at	Mr	.	Vincent	and	whispered	.
人们	看起来	在	先生	.	文森特	和	低声说道	.

人们看着文森特先生，窃窃私语。

" ['mɪni] [wəʊnt]['iːv(ə)n] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][bɪd][ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] !

"	Minnie	won't	even	allow	me	to	bid	on	any	of	the	furniture	!
"	米妮	惯于	甚至	允许	我	到	出价	在	任何	的	这	家具	!

"米妮甚至不允许我竞标任何家具！"

" [hiː; hi] [sed] ['bɪtərli] .

"	he	said	bitterly	.
"	他	说	苦涩地	.

他愤愤不平地说。

" [oʊ] , [ɪts] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

"	Oh	,	it's	useless	to	try	to	help	her	.
"	哦	,	它是	无用	到	尝试	到	帮助	她	.

"哦，试图帮助她也是没用的。"

" [noʊ][wʌn] [siːmd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][bɪd][ɑːn][ðə; ði] [klɑːk] .

"	No	one	seemed	willing	to	bid	on	the	clock	.
"	不	一	似乎	愿意的	到	出价	在	这	钟	.

"似乎没有人愿意竞标这台钟。"

['kɑːni] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ]['dɑːlər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Connie	had	brought	a	dollar	with	her	.
康妮	有	带来	一个	美元	和	她	.

康妮身上带着一美元。

['tɪmɪdli] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] : " [aɪl] [bɪd] ['fɪfti] [sents] . "

Timidly	she	called	out	:	"	I'll	bid	fifty	cents	.	"
胆怯地	她	称为	出去	:	"	患病的	出价	五十	分	.	"

她怯怯地喊道："我出价五毛钱。"

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['ɔfɜ-z] ['fɪfti] [sents] , " [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

"	A	little	girl	offers	fifty	cents	,	"	called	the	auctioneer	.
"	一个	小的	女孩	优惠	五十	分	,	"	称为	这	拍卖	.

"一位小女孩出价五毛钱，"拍卖师喊道。

" [huː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['dɑːlər] ?

"	Who	will	make	it	a	dollar	?
"	WHO	将要	制作	它	一个	美元	?

谁能把它变成一美元?

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [reɪzd] [hɜːr; hər][hænd] .

"	A	woman	some	distance	away	raised	her	hand	.
"	一个	女士	一些	距离	离开	提高	她	手	.

不远处的一位女士举起了手。

[ðen] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] [traɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði][bɪd] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːlər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

Then	the	auctioneer	tried	to	get	the	bid	up	to	a	dollar	and	a	half	.
然后	这	拍卖	尝试	到	得到	这	出价	向上	到	一个	美元	和	一个	一半	.

然后拍卖师试图将出价提高到1.5美元。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [wʊd] ['ɔːfər] [ðæt] [mʌtʃ] .

But	no	one	would	offer	that	much	.
但	不	一	会	提供	那	很多	.

但没人会出那么多钱。

“ [soʊld][tuː; tə]['mɪsɪz] . - [fɔːr; fər][wʌn]['dɑːlər] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

“	Sold	to	Mrs	.	Flikinger	for	one	dollar	!	”	called	the	auctioneer	.
”	卖	到	太太	.	-	为了	一	美元	!	”	称为	这	拍卖	.

“以一美元的价格卖给了弗利金格太太！”拍卖师喊道。

['æftər] [ðæt] ['sevrəl] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər][soʊld] .

After	that	several	other	items	were	sold	.
后	那	一些	其他	项目	是	卖	.

之后又售出了其他几件商品。

['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ðə; ði] ['kʊkˌstoʊv] , [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . -

Only	one	of	the	articles	,	the	cookstove	,	brought	more	than	four	dollars	.	179
仅有的	一	的	这	文章	,	这	炉灶	,	带来	更多的	比	四	美元	.	-

这些物品中只有一件——炉灶——卖出了超过四美元的价格。[179]

“ [ðɪs] [seɪl] [wəʊnt]['toʊt(ə)l][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['mɝːmɚd] .

“	This	sale	won't	total	a	hundred	and	fifty	dollars	,	”	Miss	Gordon	murmured	.
”	这	销售	惯于	全部的	一个	百	和	五十	美元	,	”	错过	戈登	低声说道	.

“这笔交易总额不会达到一百五十美元，”戈登小姐低声说道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] — [pər'hæps][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

“	Of	course	the	house	will	bring	something	—	perhaps	a	thousand	dollars	.
”	的	课程	这	房子	将要	带来	某物	—	也许	一个	千	美元	.

“当然，房子会带来一些收益——也许能卖到一千美元。”

” ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .

”	Only	a	few	items	now	remained	to	be	sold	.
”	仅有的	一个	很少	项目	现在	剩余	到	是	卖	.

“现在只剩下少量物品待售了。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [wɑːtʃt] ['kloʊsli] ,

Although	the	Brownies	had	watched	closely	,
虽然	这	布朗尼蛋糕	有	观看	密切	,

尽管布朗尼童子军们一直密切关注着，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] ['meni] [θɪŋz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɛəd] [tuː; tə]['entər][ə; eɪ][bɪd] .

they	had	not	seen	many	things	on	which	they	cared	to	enter	a	bid	.
他们	有	不是	已见	许多	事物	在	哪个	他们	关心	到	进入	一个	出价	.

他们并没有看到太多值得他们竞标的东西。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [krɔːs] - [stɪtʃt] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz] [held] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

But	now	the	cross	-	stitched	pillow	was	held	up	by	the	auctioneer	.
但	现在	这	叉	-	缝合	枕头	曾是	握住	向上	经过	这	拍卖	.

但现在，拍卖师举起了那只十字绣枕头。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv] [flʌf] ?

“	How	much	am	I	offered	for	this	bit	of	fluff	?
”	如何	很多	是	我	提供	为了	这	少量	的	起毛	?

“我这点儿无关紧要的东西值多少钱？”

” [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kraʊd] .

”	he	asked	the	crowd	.
”	他	问	这	人群	.

他问人群。

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] , ['viːviː] ['ʃaʊtɪd] : “ [ə; eɪ]['dɑːlər] !

Without	stopping	to	think	,	Veve	shouted	:	“	A	dollar	!
没有	停止	到	思考	,	维维	喊叫	:	”	一个	美元	!

维维不假思索地喊道：“一美元！”

" [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['evri] [sent] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] .

"	The	money	was	every	cent	she	had	brought	with	her	.
"	这	钱	曾是	每一个	中心	她	有	带来	和	她	.

“这些钱是她随身携带的全部钱。”

['kɑ:ni] [tʌgd] [æt; ət] [hɜ:r; hər] [sli:v] .

Connie	tugged	at	her	sleeve	.
康妮	拉扯	在	她	袖子	.

康妮拽了拽袖子。

“ [dəup] !

“	Dope	!
"	太棒了	!

“太棒了！”

" [ʃi:; ʃi] ['tʃaɪdɪd] .

"	she	chided	.
"	她	责备	.

她责备道。

“ [ðə; ði] ['pɪloʊ] ['iznt] [wɜ:rθ] [ˌaɪ 'ti:] .

“	The	pillow	isn't	worth	it	.
"	这	枕头	不是	值得	它	.

“这个枕头不值得买。”

[waɪ] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [bai] [ə; eɪ] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɑ:lər] ! "

Why	you	could	buy	a	chair	with	a	dollar	!	"
为什么	你	可以	买	一个	椅子	和	一个	美元	!	"

为什么你只需一美元就能买到一把椅子！

“ [aɪ] [dəunt] [wɑ:nt] [ə; eɪ] [tʃer] ,

“	I	don't	want	a	chair	,
"	我	不	想	一个	椅子	,

“我不要椅子，

" [ri'tɔ:tid] ['vi:vi:] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [soʊ] [laʊd] [ðæt] ['pɝ:sənz] [ˌnɪr'baɪ] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] .

"	retorted	Veve	in	a	voice	so	loud	that	persons	nearby	heard	her	.
"	反驳	维维	在	一个	嗓音	所以	大声	那	人	附近	听到	她	.

“维维大声反驳道，声音大到附近的人都听到了。”

“ [aɪ] [wɑ:nt] [ðæt] ['pɪloʊ] .

“	I	want	that	pillow	.
"	我	想	那	枕头	.

我想要那个枕头。

" [noʊ] [wʌn] [els] [bɪd] .

"	No	one	else	bid	.
"	不	一	别的	出价	.

没有其他人出价。

[ðə; ði] [ˌɔ:kʃə'nɪr] [naʊ] [wʌz; wəz] ['heɪsənɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪl] .

The	auctioneer	now	was	hastening	to	be	done	with	the	sale	.
这	拍卖	现在	曾是	加速	到	是	完毕	和	这	销售	.

拍卖师现在急于结束拍卖。

“ [soʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [ɪn] [ðə; ði] [blu:] [dres] !

“	Sold	to	the	little	girl	in	the	blue	dress	!
"	卖	到	这	小的	女孩	在	这	蓝色的	裙子	!

“卖给了穿蓝色连衣裙的小女孩！”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来。

“ [kætʃ] ！ ” -
“ Catch ！ ” 180
“ 抓住 ！ ” -

“接住！”180

[ðə; ði] [ˌɔːkʃəˈnɪr] [tɔːst] [ðə; ði] [ˈpɪloʊ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
The auctioneer tossed the pillow directly into her arms .
这 拍卖 抛掷 这 枕头 直接地 进入 她 武器 .

拍卖师直接把枕头扔进了她的怀里。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] , ” [ˈviːviː] [dɪˈklerd] , [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈpɜːrtʃəs]
“ I know what I'll do with this , ” Veve declared , well pleased with her purchase
“ 我 知道 什么 患病的 做 和 这 , ” 维维 声明 , 出色地 高兴 和 她 购买
.
:
.

“我知道该怎么处理它了，”薇薇说道，对她的购买非常满意。

“ [aɪl] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] . ”
“ I'll keep it in our tree house . ”
“ 患病的 保持 它 在 我们的 树 房子 . ”

“我会把它放在我们的树屋里。”

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [mætʃ] [ˈhoʊldər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbʌtnz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] ,
“ I'd like to buy the match holder made of buttons if it is offered for sale ,
“ ID 喜欢 到 买 这 匹配 持有者 制成 的 按钮 如果 它 是 提供 为了 销售 ,

“如果出售用纽扣做的火柴盒，我想买一个。”

” [ˈkɑːni] [əˈnaʊnst] .
” Connie announced .
” 康妮 宣布 .

康妮宣布道。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [peɪd] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]
The Brownies paid close attention but the article in which they were so
这 布朗尼蛋糕 有薪酬的 关闭 注意力 但 这 文章 在 哪个 他们 是 所以
[ˈɪntrəstɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][pʊt] [ʌp] .
interested was not put up .
感兴趣的 曾是 不是 放 向上 .

布朗尼女童子军们非常认真地阅读了文章，但她们非常感兴趣的那篇文章并没有刊登出来。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði][læst][ˈaɪtəm][hæd; həd] [bɪn] [soʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈgæn][tuː; tə] [liːv] .
Finally , the last item had been sold and the crowd began to leave .
最后 , 这 最后的 物品 有 到过 卖 和 这 人群 开始 到 离开 .

最后，最后一件商品也售出了，人群开始散去。

[ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
Mrs . Myles came over to speak to Miss Gordon and the Brownies .
太太 . 迈尔斯 来了 超过 到 说话 到 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 .

迈尔斯太太过来和戈登小姐以及小女童子军们谈话。

[hɜːr; hər] [feɪs] , [ðeɪ] [ˈnoʊtɪst] , [wʌz; wəz] [striːkt] [frʌm; frəm] [terz] .
Her face , they noticed , was streaked from tears .
她 脸 , 他们 注意到 , 曾是 条纹 从 眼泪 .

他们注意到，她的脸上满是泪痕。

[haʊˈevər] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt]['maɪndɪd] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [pəˈzeʃnz]
However , she tried to act as if she had not minded seeing her possessions
然而 , 她 尝试 到 行为 作为 如果 她 有 不是 有思想 看到 她 财产
[soʊld] .
sold .
卖 .

然而，她却装作并不介意自己的财物被变卖。

“ [ðer; ðər] !
“ There !
” 那里 !

“那里!

['evriθɪŋ] [ɪz] [gɔːn] !
Everything is gone !
一切 是 已消失 !

一切都消失了!

[wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nɑːt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [haʊs] [ænd; ənd] [dʌst] !
What a relief it will be not having to keep house and dust !
什么 一个 宽慰 它 将要 是 不是 拥有 到 保持 房子 和 灰尘 !

不用再打理家务和灰尘，真是太好了!

” [ʃiː; ʃi] ['tʃætəd] .
” she chattered .
” 她 喋喋不休 .

她喋喋不休地说。

[æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['ɔːfərd]
As the Brownies could think of nothing to say in return , Mrs . Myles offered
作为 这 布朗尼蛋糕 可以 思考 的 没有什么 到 说 在 返回 , 太太 . 迈尔斯 提供
['kɑːni] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Connie a package .
康妮 一个 包裹 .

由于布朗尼们想不出该如何回应，迈尔斯太太便送给康妮一个包裹。

“ [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ This is for all of the Brownies , ” she said .
” 这 是 为了 全部 的 这 布朗尼蛋糕 , ” 她 说 .

“这是献给所有小女童军的，”她说。

“ [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [triː] [haʊs] , [ɔːr] [wer'evər] [juː; jʊ][laɪk] .
“ Hang it in your tree house , or wherever you like .
” 悬挂 它 在 你的 树 房子 , 或者 无论 你 喜欢 .

“把它挂在你的树屋里，或者任何你喜欢的地方。”

” ['kɑːni] [ʌn'ræpt] [ðə; ði]['pɑːrs(ə)l] .
” Connie unwrapped the parcel .
” 康妮 拆开 这 包裹 .

康妮拆开了包裹。

[aʊt] ['tʌmbld] [ðə; ði] [mætʃ] ['hoʊldər] [meɪd] [ʌv; əv] ['bʌtnz] .
Out tumbled the match holder made of buttons .
出去 翻滚 这 匹配 持有者 制成 的 按钮 .

用纽扣做的火柴盒掉了出来。

“ [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] !
“ Just what we wanted !
” 只是 什么 我们 通缉 !

“正是我们想要的！”

” ['kɑːni] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] . -
” Connie cried in delight . 181
” 康妮 哭 在 喜 . -

康妮高兴地哭了起来。181

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tendɪd] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] .
“ I always intended you should have it , ” Mrs . Myles said .
” 我 总是 故意的 你 应该 有 它 , ” 太太 . 迈尔斯 说 .

“我一直都打算把它给你，”迈尔斯太太说。

“ [wel] , [gʊd] - [baɪ] [maɪ] [dɪrz] .
“ Well , good - bye my dears .
“ 出色地 , 好的 - 再见 我的 亲爱的们 .

“好了，亲爱的们，再见。”

[aɪ] ['prɑ:bəbli] [wəʊnt] [bi:; bi] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'gen] [su:n] —
I probably won't be seeing you again soon —
我 大概 惯于 是 看到 你 再次 很快 —

我可能近期不会再见到你了——

” [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [vɔɪs] [broʊk] [ðen] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃ] .
” The widow's voice broke then and she could not finish .
” 这 寡妇的 嗓音 打破 然后 和 她 可以 不是 结束 .

“这时，寡妇的声音哽咽了，她无法说完。”

[mɪs] ['gɔ:rdn] [tʊk] [hɜ:r; hər] ['dʒentli] [baɪ] [ðə; ði] [ɑ:rm] .
Miss Gordon took her gently by the arm .
错过 戈登 采取 她 轻轻地 经过 这 手臂 .

戈登小姐轻轻地扶住了她的胳膊。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] , ” [ʃi:; ʃi] ['ɜ:rdʒd] .
“ Mrs . Myles , you must come home with me , ” she urged .
“ 太太 . 迈尔斯 , 你 必须 来 家 和 我 , ” 她 敦促 .

“迈尔斯太太，你一定要跟我回家，”她恳求道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ru:m] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] . ”
“ I have a room waiting for you . ”
“ 我 有 一个 房间 等待 为了 你 . ”

“我这里有一间房间等着你。”

“ [ˌaɪ 'ti:] ['i:zɪnt] [raɪt] [tu:; tə] ['bɜ:rd(ə)n] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['trʌblz] , ” [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [prəu'testid] .
“ It isn't right to burden you with my troubles , ” the old lady protested .
“ 它 不是 正确的 到 负担 你 和 我的 麻烦 , ” 这 老的 女士 抗议 .

“我不应该把我的烦恼转嫁给你，”老太太抗议道。

“ [wi:l] [wɜ:rk] [aʊt] ['evriθɪŋ] , ” [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ə'ʃʊrd] [hɜ:r; hər] .
“ We'll work out everything , ” the teacher assured her .
“ 出色地 工作 出去 一切 , ” 这 老师 保证 她 .

“我们会解决一切问题的，”老师向她保证道。

“ [aɪ'li:n] , [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [teɪk] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [tu:; tə] [maɪ] [kɑ:r] .
“ Eileen , you and Jane take Mrs . Myles to my car .
“ 艾琳 , 你 和 简 拿 太太 . 迈尔斯 到 我的 车 .

“艾琳，你和简带迈尔斯太太到我的车旁去。”

[aɪl] [bi:; bi] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I'll be along in a minute .
患病的 是 沿着 在 一个 分钟 .

我马上就来。

[aɪ] [mʌst; məst] [spi:k] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] .
I must speak to someone .
我 必须 说话 到 某人 .

我必须找人谈谈。

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [geɪv] [ʌp] [prəu'test, 'prəu-] .
” Mrs . Myles gave up protesting .
” 太太 . 迈尔斯 给予 向上 抗议 .

迈尔斯太太放弃了抗议。

[ʃi:; ʃi] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tu:] ['braʊniz] [tu:; tə] [li:d] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [ðə; ði] [pa:kt] ['ɔ:təməbi:l] .
She allowed the two Brownies to lead her to the parked automobile .
她 允许 这 二 布朗尼蛋糕 到 带领 她 到 这 停放 汽车 .

她让两名女童军领着她走到停着的汽车旁。

[wʌns] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
Once **the** **widow** **was** **out** **of** **sight** **,**
一次 这 寡妇 曾是 出去 的 视线 ,

寡妇离开视线后，

[mɪs] ['gɔːrdn] [sɔːt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
Miss **Gordon** **sought** **Mr** **.** **Vincent** **who** **had** **remained** **in** **the** **crowd** **.**
错过 戈登 寻求 先生 . 文森特 WHO 有 剩余 在 这 人群 .

戈登小姐找到了仍然留在人群中的文森特先生。

“ [jʊr; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
“ **Your** **sister** **has** **agreed** **to** **go** **to** **my** **home** **,** **”** **she** **assured** **him** **.**
“ 你的 姐姐 有 同意 到 去 到 我的 家 , ” 她 保证 他 .

“你妹妹已经同意来我家了，”她向他保证道。

“ [ʃiːl] [biː; bi] [wel] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
“ **She'll** **be** **well** **taken** **care** **of** **for** **the** **time** **being** **.**
“ 壳 是 出色地 已采取 关心 的 为了 这 时间 存在 .

“她暂时会得到很好的照顾。”

['leɪtər] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɜːrk] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Later **we** **can** **work** **out** **something** **.**
之后 我们 能 工作 出去 某物 .

以后我们可以想办法解决。

” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [gript] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [hænd] ['greɪtfəli] .
” **The** **carpenter** **gripped** **the** **teacher's** **hand** **gratefully** **.**
” 这 木匠 紧握 这 老师的 手 感激不尽 .

木匠感激地握住了老师的手。

“ [ðɪs] [oʊld] [haʊs] ['wɔznt] [wɜːrθ] ['seɪvɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **This** **old** **house** **wasn't** **worth** **saving** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 这 老的 房子 不是 值得 保存 , ” 他 说 .

“这栋老房子不值得保留，”他说。

“ If182
“ **If182**
“ If182

“If182

['oʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'duːs] [maɪ] ['sɪstər] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
only **I** **could** **induce** **my** **sister** **to** **move** **in** **with** **me** **,** **all** **would** **be** **for** **the**
仅有的 我 可以 诱导 我的 姐姐 到 移动 在 和 我 , 全部 会 是 为了 这
[best] .
best **.**
最好的 .

只有我才能说服妹妹搬来和我一起住，那样一切都会好起来的。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðoʊ] , [ʃiːl] ['nevər] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . ”
I'm **afraid** **though** **,** **she'll** **never** **have** **anything** **to** **do** **with** **me** **.** **”**
我是 害怕的 尽管 , 壳 绝不 有 任何事物 到 做 和 我 . ”

但我恐怕她永远不会和我有任何瓜葛。

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [diˈmɑːndid] ['viːviː] , [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
“ **Why** **not** **?** **”** **demanded** **Veve** **,** **who** **had** **joined** **the** **group** **.**
“ 为什么 不是 ? ” 要求 维维 , WHO 有 加入 这 团体 .

“为什么不行？”加入人群的维维问道。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [θiːf] ? ”
“ **Is** **it** **because** **she** **thinks** **you** **are** **a** **thief** **?** **”**
“ 是 它 因为 她 思考 你 是 一个 贼 ? ”

“是因为她认为你是小偷吗？”

“ ['vi:vi:] , [hʌʃ] ! ” [kə'mɑ:ndid] ['kɑ:ni] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑ:kt] [vɔɪs] .

“	Veve	,	hush	!	”	commanded	Connie	in	a	shocked	voice	.
”	维维	,	嘘	!	”	命令	康妮	在	一个	震惊	嗓音	.

“薇薇，安静！”康妮惊恐地命令道。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] ['sɑ:ri] ['vi:vi:] [hæd; həd]['spoʊkən][soʊ] ['kerləsli]

Miss	Gordon	and	the	other	Brownies	were	sorry	Veve	had	spoken	so	carelessly
错过	戈登	和	这	其他	布朗尼蛋糕	是	对不起	维维	有	说	所以	粗心大意

.

:

.

戈登小姐和其他小女童军都为薇薇说话如此轻率而感到遗憾。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [tu:; tə]['mɪstər] . ['vɪnsnt] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [hæd; həd] [sed]

No	one	had	intended	to	mention	to	Mr	.	Vincent	what	his	sister	had	said
不	一	有	故意的	到	提到	到	先生	.	文森特	什么	他的	姐姐	有	说

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

about	him	.
关于	他	.

谁也不打算告诉文森特先生他妹妹说了他什么。

[ðə; ði] ['kɑ:rpəntər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə; eɪ]['moʊmənt] .

The	carpenter	remained	silent	a	moment	.
这	木匠	剩余	沉默的	一个	片刻	.

木匠沉默了一会儿。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :

Then	he	replied	:
然后	他	回复	:

然后他回答说：

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [tru:] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [wʌt] [ə'kɜ:rd] [soʊ] ['meni] ['jɪrz]

“	You	have	a	right	to	know	the	true	story	of	what	occurred	so	many	years
”	你	有	一个	正确的	到	知道	这	真的	故事	的	什么	发生	所以	许多	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

“你有权知道多年前发生的事情的真相。”

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][maɪ]['vɜ:rʒ(ə)n] ,

I'll	tell	you	my	version	,
患病的	告诉	你	我的	版本	,

我来说说我的版本，

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [dɪ'saɪd] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'selvz] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θi:f] [ɔ:r][æn; ən]

and	then	you	may	decide	for	yourselves	whether	or	not	I	am	a	thief	or	an
和	然后	你	可能	决定	为了	你们自己	无论	或者	不是	我	是	一个	贼	或者	一个

['ɑ:nɪst] [mæn] . ” -

honest	man	.	”	183
诚实的	男人	.	”	-

然后你们就可以自己判断我是小偷还是诚实的人了。”183

['tʃæptər] -

CHAPTER	19
章	-

第十九章

“ ['flaɪɪŋ] [ʌp]

“	Flying	Up
”	飞行	向上

“飞向天空”

" ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [soʊ] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] ,
" **LOWERING** **his** **voice** **so** **that** **others** **would** **not** **hear** **,**
" 降低 他的 嗓音 所以 那 其他的 会 不是 听到 ,

他压低声音，以免被其他人听到。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
Mr **.** **Vincent** **related** **to** **the** **Brownies** **what** **had** **happened** **many** **years** **before** **.**
先生 . 文森特 有关的 到 这 布朗尼蛋糕 什么 有 发生 许多 年 前 .

文森特先生向女童子军讲述了多年前发生的事情。

" [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
" **As** **a** **boy** **I** **lived** **in** **the** **city** **with** **my** **father** **and** **sister** **,**
" 作为 一个 男生 我 居住地 在 这 城市 和 我的 父亲 和 姐姐 ,

“小时候我和父亲、姐姐住在城里，

" [hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði]['stɔːri] .
" **he** **began** **the** **story** **.**
" 他 开始 这 故事 .

“他开始讲述这个故事。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv][juː 'es] ['mærid] .
" **That** **was** **before** **either** **of** **us** **married** **.**
" 那 曾是 前 任何一个 的 我们 已婚 .

“那是在我们俩结婚之前的事了。”

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['veri] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
We **did** **not** **have** **very** **much** **money** **in** **those** **days** **.**
我们 做过 不是 有 非常 很多 钱 在 那些 天 .

那时候我们家并不富裕。

" [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [maɪ] ['fɑːðər] [dɪd][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [trʌst] [ðə; ði][bæŋks] .
" **For** **some** **reason** **my** **father** **did** **not** **entirely** **trust** **the** **banks** **.**
" 为了 一些 原因 我的 父亲 做过 不是 完全 相信 这 银行 .

“不知何故，我父亲对银行并不完全信任。”

[soʊ][hiː; hi] [kept] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
So **he** **kept** **some** **of** **his** **savings** **in** **the** **house** **.**
所以 他 保留 一些 的 他的 节省 在 这 房子 .

所以他把一部分积蓄放在家里。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʃɔːrt] , [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['dɪsə'pɪrd] . ”
To **make** **the** **story** **short** **,** **five** **hundred** **dollars** **disappeared** **.** **”**
到 制作 这 故事 短的 , 五 百 美元 消失 . ”

简而言之，五百美元不翼而飞。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'kjuːzd] ? ” [ˌɪntər'poʊzd] ['kɑːni] .
“ **And** **you** **were** **accused** **?** **”** **interposed** **Connie** **.**
" 和 你 是 被告 ? ” 插入 康妮 .

“你被指控了？”康妮插话道。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] .
All **of** **the** **Brownies** **and** **Miss** **Gordon** **were** **listening** **attentively** **to** **the** **story** **.**
全部 的 这 布朗尼蛋糕 和 错过 戈登 是 聆听 认真地 到 这 故事 .

所有的小女童军和戈登小姐都在认真地听故事。

“ [jes] ,
“ **Yes** **,**
" 是的 ,

“是的，

[aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ɪn] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

I	never	could	understand	why	my	father	had	so	little	faith	in	me	that	he	would
我	绝不	可以	理解	为什么	我的	父亲	有	所以	小的	信仰	在	我	那	他	会

[meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

make	such	an	accusation	.
制作	这样的	一个	指控	.

我始终无法理解，为什么父亲对我如此缺乏信任，以至于会做出这样的指责。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] spender184

Perhaps	it	was	because	I	was	a	heavy	spender184
也许	它	曾是	因为	我	曾是	一个	重的	spender184

或许是因为我花钱大手大脚吧[184]

[ʌv; əv] [maɪ] ['ɜːrnɪŋz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

of	my	earnings	in	those	days	.
的	我的	收益	在	那些	天	.

我当时的收入。

['iːzi] [kʌm] — ['iːzi] [goʊ] , [wʌz; wəz] [maɪ] ['mɑːtoʊ] [ðen] .

Easy	come	—	easy	go	,	was	my	motto	then	.
简单的	来	—	简单的	去	,	曾是	我的	座右铭	然后	.

那时我的座右铭是：来得容易，去得也快。

[aɪv] [sɪns] [rɪ'fɔːrmd] . ”

I've	since	reformed	.	”
我已经	自从	改革后的	.	”

我后来改过自新了。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['vænɪʃt] ?

“	You	say	five	hundred	dollars	vanished	?
”	你	说	五	百	美元	消失了	?

你说五百美元不翼而飞?

” [mɪs] ['kɔːrdn] [æskt] ['θɔːtfəli] .

”	Miss	Cordon	asked	thoughtfully	.
”	错过	科登	问	深思熟虑	.

科顿小姐若有所思地问道。

“ [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] . ”

“	Was	it	never	recovered	.	”
”	曾是	它	绝不	恢复	.	”

“它是否就此一蹶不振？”

“ ['nevər] .

“	Never	.
”	绝不	.

“绝不。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊ] [wʌn] [ɪk'sept] [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd]

My	father	was	sure	I	had	taken	it	because	no	one	except	my	sister	and
我的	父亲	曾是	当然	我	有	已采取	它	因为	不	一	除了	我的	姐姐	和

[maɪ'self] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] . ”

myself	had	been	in	the	house	.	”
我	有	到过	在	这	房子	.	”

我父亲确信是我拿的，因为除了我和我妹妹之外，家里没有其他人。

“ ['meɪbi] ['sʌmwʌn] [broʊk] [ɪn] , ” [sə'dʒestɪd] ['rozmeəri] .

“	Maybe	someone	broke	in	,	”	suggested	Rosemary	.
”	或许	某人	打破	在	,	”	建议	迷迭香	.

“也许是有人闯进来了，”罗斯玛丽猜测道。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Mr	**.**	**Vincent**	**smiled**	**and**	**shook**	**his**	**head**	**.**
先生	.	文森特	微笑	和	摇晃	他的	头	.

文森特先生笑了笑，摇了摇头。

“ [maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːlmoʊst] ['nevər] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

“ My	**father**	**almost**	**never**	**left**	**the**	**house**	**in**	**those**	**days**	**.**
” 我的	父亲	几乎	绝不	左边	这	房子	在	那些	天	.

“那时候我父亲几乎从不出门。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] ['eɪlɪŋ] .

He	**was**	**old**	**and**	**ailing**	**.**
他	曾是	老的	和	生病	.

他年老体弱。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʌz; wəz][æn; ən] [əb'seʃn] [wɪð; wɪθ]

In	**fact**	**,**	**the**	**feeling**	**that**	**I**	**had**	**taken**	**his**	**money**	**was**	**an**	**obsession**	**with**
在	事实	,	这	感觉	那	我	有	已采取	他的	钱	曾是	一个	痴迷	和

[hɪm; ɪm] . ”

him	**.**	**”**
他	.	”

事实上，他一直执着于认为我拿了他的钱。

“ [hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['ɑːnɪst] ? ” [æskt] ['viːviː] , ['diːpli] ['trʌbld] .

“	**He**	**died**	**without**	**learning**	**that**	**you**	**were**	**honest**	**?**	**”**	**asked**	**Veve**	**,**	**deeply**	**troubled**	**.**
”	他	死亡	没有	学习	那	你	是	诚实的	?	”	问	维维	,	深	麻烦	.

“他死的时候都没能知道你是诚实的吗？”薇薇忧心忡忡地问道。

“ [jes] , ” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [rɪ'plaɪd] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**the**	**carpenter**	**replied**	**.**
”	是的	,	”	这	木匠	回复	.

“是的，”木匠回答道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

“	**I**	**should**	**have**	**told**	**you**	**that**	**my**	**father**	**ordered**	**me**	**out**	**of**	**the**	**house**	**.**
”	我	应该	有	讲述	你	那	我的	父亲	订购	我	出去	的	这	房子	.

“我应该告诉你，我父亲把我赶出了家门。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [aɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] . ”

Instead	**of**	**trying**	**to**	**reason**	**with**	**him**	**,**	**I**	**packed**	**up**	**and**	**left**	**.**	**”**
反而	的	尝试	到	原因	和	他	,	我	包装	向上	和	左边	.	”

我没有试图和他讲道理，而是收拾东西离开了。

“ [jʊr; jər] ['sɪstər] ['dɪdnt] [teɪk] [jʊr; jər][pɑːrt] ?

“	**Your**	**sister**	**didn't**	**take**	**your**	**part**	**?**
”	你的	姐姐	没有	拿	你的	部分	?

“你姐姐没有帮你分担责任吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwestʃənd] .

” Miss	**Gordon**	**questioned**	**.**
” 错过	戈登	被质问	.

戈登小姐问道。

“ [fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

“ Far	**from**	**it**	**.**
” 远的	从	它	.

恰恰相反。

['mɪni] ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .

Minnie	**sided**	**with**	**my**	**father**	**.**
米妮	侧面	和	我的	父亲	.

米妮站在我父亲那边。

['æftər][hiː; hi][daɪd] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] .

After	he	died	,	she	married	and	moved	to	this	house	.
后	他	死亡	,	她	已婚	和	已搬	到	这	房子	.

他去世后，她结婚并搬到了这栋房子里。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['nevər] [wʌz; wəz] [wel] - [tuː; tə] - [duː] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Her	husband	never	was	well	-	to	-	do	,	and	he	also	passed	on	a	few	years	ago	.
她	丈夫	绝不	曾是	出色地	-	到	-	做	,	和	他	还	通过了	在	一个	很少	年	前	.

她的丈夫家境并不富裕，而且几年前也去世了。

[ə'baʊt] [ɔːl] ['mɪni] [hæd; həd][wʌz; wəz] [ðɪs] house185

About	all	Minnie	had	was	this	house185
关于	全部	米妮	有	曾是	这	house185

米妮几乎拥有的一切就是这栋房子185

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] — [moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['hoʊmsted] . ”

and	the	furniture	—	most	of	that	came	from	the	old	homestead	.	”
和	这	家具	—	最多	的	那	来了	从	这	老的	家园	.	”

还有那些家具——大部分都来自老宅。”

“ [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [daɪd] ?

“	How	long	ago	was	it	that	your	father	died	?
“	如何	长的	前	曾是	它	那	你的	父亲	死亡	?

你父亲去世有多久了?

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [in'kwaiəd] .

”	the	Brownie	leader	inquired	.
”	这	布朗尼	领导者	询问	.

“布朗尼童子军领队问道。”

“ ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

“	Twenty	-	nine	years	ago	.
“	二十	-	九	年	前	.

“二十九年前。”

” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .

”	The	carpenter	drew	a	deep	sigh	.
”	这	木匠	画	一个	深的	叹	.

木匠深深地叹了口气。

“ [haʊ] [fæst] [taɪm] ['paːsiz] !

“	How	fast	time	passes	!
“	如何	快速地	时间	通过	!

“时间过得真快！”

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmz] ['pɑːsəb(ə)l] .

It	hardly	seems	possible	.
它	几乎	似乎	可能的	.

这似乎不太可能。

“ [ɪn] [ðoʊz] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [aɪv] [traɪd] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪni] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['sensɪz] .

“	In	those	twenty	-	nine	years	I've	tried	repeatedly	to	make	Minnie	come	to	her	senses	.
“	在	那些	二十	-	九	年	我已经	尝试	反复	到	制作	米妮	来	到	她	感官	.

“在这二十九年里，我曾多次尝试让米妮恢复理智。

[ʃiːz] [æz; əz] ['stʌbərn] [æz; əz][ə; eɪ][mjuːl] !

She's	as	stubborn	as	a	mule	!
她是	作为	固执的	作为	一个	骡子	!

她像骡子一样固执!

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ðæt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['oʊvər][ˌem 'iː] ['heɪsnd] [maɪ] ['fɑːðɚz] [deθ] .

She	took	the	attitude	that	disappointment	over	me	hastened	my	father's	death	.
她	采取	这	态度	那	失望	超过	我	加快	我的	父亲的	死亡	.

她认为，父亲对我的失望加速了他的死亡。

['mɪni] [dʒʌst]['hæznt] [bɪn] ['ræʃ(ə)nəl][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] . ”

Minnie	just	hasn't	been	rational	on	the	subject	.	”
米妮	只是	还没有	到过	合理的	在	这	主题	.	”

米妮在这个问题上一直都不理智。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['fʌni] [ðæt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][kʊd; kəd][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪr] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd]

“	It	seems	funny	that	five	hundred	dollars	could	just	disappear	,	”	Connie	offered
“	它	似乎	有趣的	那	五	百	美元	可以	只是	消失	,	”	康妮	提供

[hɜːr; hər] [ə'pɪnjən] .

her	opinion	.
她	观点	.

“五百美元就这么凭空消失了，这听起来很荒谬，”康妮发表了自己的看法。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spent] . ”

“	Maybe	it	was	spent	.	”
“	或许	它	曾是	花费	.	”

“也许已经花光了。”

“ [aɪ] ['ræðər] [daʊt] [ðæt] . ”

“	I	rather	doubt	that	.	”
“	我	相当	怀疑	那	.	”

“我对此表示怀疑。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [dɪd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	do	you	think	did	become	of	it	?
“	什么	做	你	思考	做过	变得	的	它	?

你觉得它后来怎么样了?

” ['viːviː] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	I	wish	I	knew	,	little	girl	.
“	我	希望	我	知道	,	小的	女孩	.

“我真希望我知道，小女孩。”

[jʊr; jər] [ges] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪn] .

Your	guess	is	as	good	as	mine	.
你的	猜测	是	作为	好的	作为	矿	.

你的猜测和我的一样好。

[aɪv] [θɔːt] , [ðoʊ] , [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [maɪt] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] ['mʌni] ['sʌmwer]

I've	thought	,	though	,	that	my	father	might	have	hidden	the	money	somewhere
我已经	想法	,	尽管	,	那	我的	父亲	可能	有	隐	这	钱	某处

[ænd; ənd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

and	forgotten	about	it	.	”
和	被遗忘的	关于	它	.	”

不过，我一直觉得，我父亲可能把钱藏在某个地方，然后就忘了这件事了。

“ [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ɪg'zæktli] [ðæt] ! ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	From	what	you	say	,	he	could	have	done	exactly	that	!	”	declared	Miss	Gordon	.
”	从	什么	你	说	,	他	可以	有	完毕	确切地	那	!	”	声明	错过	戈登	.

“听你这么说，他完全有可能那样做！”戈登小姐说道。

“ [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mʌni] ['nevər] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] .

“	Unfortunately	,	the	money	never	came	to	light	.
”	很遗憾	,	这	钱	绝不	来了	到	光	.

“可惜的是，这笔钱始终没有找到。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wɪl] . ” -

And	it	never	will	.	”	186
和	它	绝不	将要	.	”	-

而且永远不会。”186

“ [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [soʊ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'gretfəli] [əd'mɪtɪd] .

“	I	don't	suppose	so	,	”	Miss	Gordon	regretfully	admitted	.
”	我	不	认为	所以	,	”	错过	戈登	遗憾的是	承认	.

“我想应该不是这样吧。”戈登小姐遗憾地承认道。

“ ['θɜːrti] ['jɪrz] , [ɔːr] ['twenti] - [naɪn] , [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] . ”

“	Thirty	years	,	or	twenty	-	nine	,	to	be	exact	,	is	a	very	long	time	.	”
”	三十	年	,	或者	二十	-	九	,	到	是	精确的	,	是	一个	非常	长的	时间	.	”

“三十年，或者准确地说是二十九年，是非常长的时间。”

“ [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['wɔːtər][hæz; həz] [gɔːn] ['oʊvər][ðə; ði][dæm] , ” [ðə; ði]['kɑːrpəntər] ['mɜːmɜːd] .

“	A	great	deal	of	water	has	gone	over	the	dam	,	”	the	carpenter	murmured	.
”	一个	伟大的	交易	的	水	有	已消失	超过	这	坝	,	”	这	木匠	低声说道	.

“水坝上漫过了很多水，”木匠低声说道。

“ ['aʊər; ɑːr][oʊld]['fæməli] ['hoʊmsted] [hæz; həz] [bɪn] [soʊld] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	Our	old	family	homestead	has	been	sold	,	and	now	the	last	of	the
”	我们的	老的	家庭	家园	有	到过	卖	,	和	现在	这	最后的	的	这

['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [gɔːn] .

furniture	is	gone	.
家具	是	已消失	.

“我们家的老房子已经卖掉了，现在连家具也没了。”

[pʊr] ['mɪni] !

Poor	Minnie	!
贫穷的	米妮	!

可怜的米妮！

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd] [help] [hɜːr; hər] ! ”

If	only	I	could	help	her	!	”
如果	仅有的	我	可以	帮助	她	!	”

如果我能帮到她就好了！

“ [dəunt] ['wɜːri] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm] .

“	Don't	worry	,	Mr	.	Vincent	,	”	Miss	Gordon	said	to	cheer	him	.
”	不	担心	,	先生	.	文森特	,	”	错过	戈登	说	到	欢呼	他	.

“别担心，文森特先生，”戈登小姐安慰他说。

“ [raɪt] [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ˌʌp'set] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [hoʊm] [soʊld] .

“	Right	now	she	is	very	much	upset	to	see	her	home	sold	.
”	正确的	现在	她	是	非常	很多	沮丧的	到	看	她	家	卖	.

“她现在非常难过，因为她的房子被卖掉了。”

[haʊ'evər] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn] ['mætərz] ,

However	,	after	she	has	had	a	few	days	to	reflect	upon	matters	,
然而	,	后	她	有	有	一个	很少	天	到	反映	之上	事情	,

然而，在她经过几天的思考后，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [vjuː] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪt] . ”

she	may	view	everything	in	a	different	light	.	”
她	可能	看法	一切	在	一个	不同的	光	.	”

她可能会以不同的视角看待一切。

“ [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [maɪ]['sɪstər] ['mɪni] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['evər] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] [ə'baʊt]

“	You	don't	know	my	sister	Minnie	if	you	think	she	will	ever	change	her	mind	about
”	你	不	知道	我的	姐姐	米妮	如果	你	思考	她	将要	曾经	改变	她	头脑	关于

[ˌem 'iː] !

me	!
我	!

“如果你认为我妹妹米妮会改变对我的看法，那你肯定不了解她！”

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [wɪl] [ək'sept] [ə; eɪ] ['peni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] — [ʃiːd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['pʊrhaʊsˌpɔːrhaʊs][fɜːrst] .

She	never	will	accept	a	penny	from	me	—	she'd	go	to	the	Poorhouse	first	.
她	绝不	将要	接受	一个	一分钱	从	我	—	棚	去	到	这	贫民院	第一的	.

”

”

”

她绝不会接受我给的一分钱——她宁愿去贫民院。

“ [ðoʊz] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['veri] [wɜːrdz] !

“	Those	were	her	very	words	!
”	那些	是	她	非常	字	!

“那正是她亲口说的话！”

” ['kɑːni] [ri'kɔːld] .

”	Connie	recalled	.
”	康妮	召回	.

康妮回忆道。

“ ['mɪni] [ɪz] [kən'vɪnst] [aɪ] [stoʊl] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['evər] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər] [tʃeɪndʒ]

“	Minnie	is	convinced	I	stole	the	money	and	nothing	ever	will	make	her	change
”	米妮	是	确信	我	偷窃	这	钱	和	没有什么	曾经	将要	制作	她	改变

[hɜːr; hər][maɪnd] . ”

her	mind	.	”
她	头脑	.	”

“米妮坚信是我偷了钱，而且无论如何都不会改变她的想法。”

“ [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɜːr; wər] [faʊnd] ? ” [æskt] ['viːviː] .

“	Not	even	if	the	money	were	found	?	”	asked	Veve	.
”	不是	甚至	如果	这	钱	是	成立	?	”	问	维维	.

“就算找到了钱也不行吗？”维维问道。

“ [ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [naʊ] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['ænsər] .

“	That	is	an	impossibility	now	,	”	Mr	.	Vincent	answered	.
”	那	是	一个	不可能	现在	,	”	先生	.	文森特	回答	.

“现在这不可能了，”文森特先生回答道。

“ [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [bɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['stɔːri] .

“	I'm	sorry	to	have	bored	you	with	my	story	.
”	我是	对不起	到	有	无聊的	你	和	我的	故事	.

“很抱歉我的故事让您感到厌烦。”

[aɪ]['oʊnli][toʊld][juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [soʊ][juː; jʊ] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] . ” -

I	only	told	you	what	happened	so	you	would	understand	.	”	187	-
我	仅有的	讲述	你	什么	发生	所以	你	会	理解	.	”	-	

我告诉你发生了什么事，只是为了让你明白。”187

“ [wɪə(r)] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['nevər] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ! ” [kraɪd] ['viːviː] .

“	We're	sure	you	never	took	the	money	!	”	cried	Veve	.
”	是	当然	你	绝不	采取	这	钱	!	”	哭	维维	.

“我们确信你没有拿那笔钱！”维维喊道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! ” ['ædɪd] ['kɑːni] .
“ I should say not ! ” added Connie .
” 我 应该 说 不是 ! ” 额外 康妮 .

“我倒觉得不是！”康妮补充道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ˌem 'iː] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .
“ Thank you , for having confidence in me , ” Mr . Vincent said , smiling .
” 感谢 你 , 为了 拥有 信心 在 我 , ” 先生 . 文森特 说 , 微笑 .

“谢谢你们对我的信任，”文森特先生笑着说。

“ [wel] , [aɪl] [muːv] [ə'lɔːŋ] , [ɔːr][maɪ]['sɪstər] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]
“ Well , I'll move along , or my sister will think it odd that I am talking with
” 出色地 , 患病的 移动 沿着 , 或者 我的 姐姐 将要 思考 它 奇怪的 那 我 是 说 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“好吧，我还是走吧，不然我妹妹会觉得我跟你说话很奇怪。”

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [gript] [mɪs] ['gɔrdənz] [hænd] .
” He turned and gripped Miss Gordon's hand .
” 他 转向 和 紧握 错过 戈登的 手 .

他转过身，紧紧握住戈登小姐的手。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ['maɪtɪli] [fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['mɪni] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Thank you mightily for looking after Minnie , ” he said .
” 感谢 你 非常 为了 寻找 后 米妮 , ” 他 说 .

“非常感谢你照顾米妮，”他说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] [naʊ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kiːp] , [ɔːr][ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]
“ I can't give you money now for her keep , or she would refuse to go with
” 我 不能 给 你 钱 现在 为了 她 保持 , 或者 她 会 拒绝 到 去 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“我现在没钱给你养活她，否则她会拒绝跟你走。”

['leɪtər] , [aɪl] [siː] [ðæt] [jʊə(r)] [rɪ'peɪd] .
Later , I'll see that you're repaid .
之后 , 患病的 看 那 你是 已偿还 .

之后我会确保你得到偿还。

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [peɪ] [fɔːr; fər][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [hæd; həd][nɑːt] ['entərd]
” The teacher assured him that pay for an act of kindness had not entered
[hɜːr; hər][maɪnd] .
her mind .
她 头脑 .

老师向他保证，她从未想过要为善举付出代价。

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [haʊ] ['mætərz] [went] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['maɪlz] ,
Promising to let him know how matters went with Mrs . Myles ,
有前途 到 让 他 知道 如何 事情 去 和 太太 . 迈尔斯 ,

承诺会告诉他迈尔斯太太的事情进展如何。

[ʃiː; ʃi] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] ['braʊni] ['tʃɑːrdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [paːkt] [kɑːr] .
she escorted her Brownie charges to the parked car .
她 护送 她 布朗尼 收费 到 这 停放 车 .

她护送着她的女童子军小队员们到停着的车旁。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][sæm] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
“ What was Sam saying to you ?
” 什么 曾是 山姆 说 到 你 ?

山姆跟你说了什么?

" [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [di'mɑ:ndid] [æz; əz] [ðeɪ] [skwi:zd] ['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] .

"	the	widow	demanded	as	they	squeezed	into	the	sedan	beside	her	.
"	这	寡妇	要求	作为	他们	挤压	进入	这	轿车	旁	她	.

"寡妇一边说着，一边和他们挤进她旁边的轿车里。"

[bɪ'fɔ:r] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] ['ænsər] , [ʃi:; ʃi] [ə'naʊnst] ['flætli] : " [ɪf] ['hi:z] ['gɪv(ə)n][ju:; jʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər]

Before	anyone	could	answer	,	she	announced	flatly	:	"	If	he's	given	you	money	for
前	任何人	可以	回答	,	她	宣布	断然	:	"	如果	他是	给定	你	钱	为了

[maɪ] [ki:p] ,

my	keep	,
我的	保持	,

还没等任何人回答，她就斩钉截铁地宣布："如果他给了你钱让我吃饱穿暖，

[aɪ][wəʊnt][goʊ][æn; ən] [ɪntʃ] — [nɑ:t][æn; ən] [ɪntʃ] ! "

I	won't	go	an	inch	—	not	an	inch	!	"
我	惯于	去	一个	英寸	—	不是	一个	英寸	!	"

我寸步不让——寸步不让！

" ['mɪstər] . ['vɪnsnt] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'i:] ['eni] ['mʌni] , " [mɪs] ['gɔ:rdn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['su:ðɪŋ] [vɔɪs] .

"	Mr	.	Vincent	didn't	give	me	any	money	,	"	Miss	Gordon	said	in	a	soothing	voice	.
"	先生	.	文森特	没有	给	我	任何	钱	,	"	错过	戈登	说	在	一个	舒缓	嗓音	.

"文森特先生没给我钱，"戈登小姐用温柔的声音说道。

" [hi:; hi][ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['fju:tʃər] [ðoʊ] . " -

"	He	is	concerned	about	your	future	though	.	"	188
"	他	是	担心的	关于	你的	未来	尽管	.	"	-

"不过，他很关心你的未来。"188

" [aɪ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] !

"	I	can	imagine	!
"	我	能	想象	!

"我能想象！"

" ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ri'tɔ:tid] .

"	Mrs	.	Myles	retorted	.
"	太太	.	迈尔斯	反驳	.

"迈尔斯太太反驳道。"

" [aɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] ['faɪn(ə)l] .

"	I'll	have	nothing	to	do	with	him	and	that's	final	.
"	患病的	有	没有什么	到	做	和	他	和	那就是	最终的	.

"我以后绝不再跟他有任何瓜葛，就这么定了。"

" [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [lɔŋd] [tu:; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔ:st] [faɪv] ['hʌndrəd]

"	Although	the	Brownies	longed	to	question	the	widow	about	the	lost	five	hundred
"	虽然	这	布朗尼蛋糕	渴望	到	问题	这	寡妇	关于	这	丢失的	五	百

['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

"尽管布朗尼童子军们很想问问那位寡妇丢失的五百美元是怎么回事，

[ðeɪ] [nu:] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə][du:][soʊ] .

they	knew	better	than	to	do	so	.
他们	知道	更好的	比	到	做	所以	.

他们很清楚这样做是不明智的。

[ʃi:; ʃi][hɜ:r'self] [ə'brʌptli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][baɪ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [krɔ:s] - [stɪtʃt] ['pɪloʊ]

She	herself	abruptly	changed	the	subject	by	talking	about	the	cross	-	stitched	pillow
她	她自己	突然	已更改	这	主题	经过	说	关于	这	叉	-	缝合	枕头

[wɪtʃ] ['vi:vi:] [hæd; həd] [bɔ:t] .

which	Veve	had	bought	.
哪个	维维	有	买	.

她突然转移了话题，开始谈论维维买的十字绣枕头。

“ [maɪ] ['mʌðər] [meɪd] [ðæt] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [set] [greɪt] [stɔːr] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] ['sædli] .
“ My mother made that pillow and set great store by it , ” she remarked sadly .
” 我的 母亲 制成 那 枕头 和 放 伟大的 店铺 经过 它 , ” 她 评论 令人遗憾的是 .

“那枕头是我母亲做的，她非常珍视它，”她悲伤地说。

“ [its] [gɔːn] [naʊ] — ['evriθɪŋ] [ɪz] [gɔːn] . ”
“ It's gone now — everything is gone . ”
” 它是 已消失 现在 — 一切 是 已消失 . ”

“一切都没了——一切都没了。”

“ [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['viːviː] [sed] ['kwɪkli] .
“ You keep it , ” Veve said quickly .
” 你 保持 它 , ” 维维 说 迅速地 .

“你留着吧，”维维迅速说道。

“ [pliːz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
“ Please take it back .
” 请 拿 它 后退 .

请把它拿回去。

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [smaɪld] [θruː] [hɜːr; hər] [terz] .
” Mrs . Myles smiled through her tears .
” 太太 . 迈尔斯 微笑 通过 她 眼泪 .

迈尔斯太太含着泪笑了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [tʃaɪld] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['pætɪŋ] - [hænd] .
“ Thank you , child , ” she said , patting Veve's hand .
” 感谢 你 , 孩子 , ” 她 说 , 轻拍 - 手 .

“谢谢你，孩子，”她说着，拍了拍维维的手。

“ [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪloʊ] .
“ No , I can't take the pillow .
” 不 , 我 不能 拿 这 枕头 .

“不，我不能拿走枕头。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɪn] ['eni] [keɪs] .
It would mean nothing to me now in any case .
它 会 意思是 没有什么 到 我 现在 在 任何 案件 .

反正现在对我来说已经没有任何意义了。

[maɪ] [laɪf] [ɪz] ['endɪd] .
My life is ended .
我的 生活 是 结束 .

我的生命结束了。

” [læpsɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['muːdi] ['saɪləns] , [ʃiː; ʃi] [sed] [noʊ] [mɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔrdənz]
” Lapsing into a moody silence , she said no more during the ride to Miss Gordon's
” 失效 进入 一个 情绪化 沉默 , 她 说 不 更多的 期间 这 骑 到 错过 戈登的
[hoʊm] .
home .
家 .

“她陷入了忧郁的沉默，在去戈登小姐家的路上一句话也没说。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [wiːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] , [ðə; ði] ['braʊniz] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ɪn'friːkwəntli] .
During the next week and a half , the Brownies saw Mrs . Myles infrequently .
期间 这 下一个 星期 和 一个 一半 , 这 布朗尼蛋糕 锯 太太 . 迈尔斯 不常 .

在接下来的一个半星期里，布朗尼童子军很少见到迈尔斯夫人。

[ˌnevərðə'les] , [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
Nevertheless , she managed to dominate their lives .
尽管如此 , 她 管理 到 支配 他们的 生活 .

然而，她还是掌控了他们的生活。

[wen'evər] [ðeɪ] [kɔːld] [æt; ət] [mɪs] ['gɔrdənz] [hoʊm] , [ðeɪ] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['rɑːkər] [ɪn]

Whenever	they	called	at	Miss	Gordon's	home	,	they	found	her	occupying	a	rocker	in
每当	他们	称为	在	错过	戈登的	家	,	他们	成立	她	占领	一个	摇滚乐	在

[ðə; ði] [sʌn] [ruːm] .

the	sun	room	.
这	太阳	房间	.

每当他们去戈登小姐家拜访时，都会发现她坐在阳光房的摇椅上。

She189

She189

She189

她189

[kəm'pleɪnd] ['kɑːnstəntli] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] “ [hɑːrd][lɑːt] , ” [jet] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ]

complained	constantly	about	her	“	hard	lot	,	”	yet	made	no	attempt	to	plan	a
抱怨	不断地	关于	她	“	难的	很多	,	”	然而	制成	不	试图	到	计划	一个

['fjuːtʃər] .

future	.
未来	.

她不断抱怨自己的“艰难命运”，却没有尝试规划未来。

[ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ]

The	Brownies	knew	Miss	Gordon	was	worried	because	the	old	lady	took	so	much
这	布朗尼蛋糕	知道	错过	戈登	曾是	担心	因为	这	老的	女士	采取	所以	很多

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] .

of	her	time	.
的	她	时间	.

布朗尼童子军们知道戈登小姐很担心，因为这位老太太占用了她们很多时间。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə]['kæns(ə)l][ə; eɪ] ['braʊni] ['miːtɪŋ] .

She	was	forced	to	cancel	a	Brownie	meeting	.
她	曾是	强制	到	取消	一个	布朗尼	会议	.

她被迫取消了一次女童子军集会。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [haʊs] ,

Unable	to	take	the	girls	to	the	tree	house	,
无法	到	拿	这	女孩们	到	这	树	房子	,

无法带女孩们去树屋，

[ʃiː; ʃi] [æskt] ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪn][hɜːr; hər][kɑːr] .

she	asked	Mrs	.	Davidson	to	drive	them	there	in	her	car	.
她	问	太太	.	戴维森	到	驾驶	他们	那里	在	她	车	.

她请戴维森太太开车送他们去那里。

“ [wɜːr; wər] ['luːzɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] ,

“	Were	losing	Miss	Gordon	,
“	是	输	错过	戈登	,

“我们即将失去戈登小姐，

” ['viːviː] [dɪ'klerd] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

”	Veve	declared	one	day	when	the	girls	were	all	at	the	tree	house	.
”	维维	声明	一	天	什么时候	这	女孩们	是	全部	在	这	树	房子	.

有一天，当女孩们都在树屋里时，薇薇宣布道。

“ [its] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] - [fɔːlt] [tuː] !

“	It's	Mrs	.	Myles	'	fault	too	!
“	它是	太太	.	迈尔斯	-	过错	也	!

“这也是迈尔斯太太的错！”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [fer] [ʌv; əv][hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['ɛniːˌwənz] [taɪm] . ”

I	don't	think	it's	fair	of	her	to	take	up	so	much	of	anyone's	time	.	”
我	不	思考	它是	公平的	的	她	到	拿	向上	所以	很多	的	任何人的	时间	.	”

我觉得她占用大家这么多时间很不公平。

“ ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['dʌznt] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] ['selfɪʃ] , ” ['kɑ:ni] [dɪ'fendɪd] [hɜ:r; hər] .

“	Mrs	.	Myles	doesn't	mean	to	be	selfish	,	”	Connie	defended	her	.
”	太太	.	迈尔斯	不	意思是	到	是	自私	,	”	康妮	辩护	她	.

“迈尔斯太太并非有意自私，”康妮为她辩护道。

“ [ʃi:; ʃi][dʒʌst] ['dʌznt] [θɪŋk] , [ðæts] [ɔ:l] .

“	She	just	doesn't	think	,	that's	all	.
”	她	只是	不	思考	,	那就是	全部	.

“她就是不思考，仅此而已。”

” ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [toʊld][ðə; ði]['gɝ:lz][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] ['veri] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə]

”	Mrs	.	Davidson	told	the	girls	she	did	not	believe	very	much	could	be	done	to
”	太太	.	戴维森	讲述	这	女孩们	她	做过	不是	相信	非常	很多	可以	是	完毕	到

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

change	the	unfortunate	situation	.
改变	这	不幸	情况	.

戴维森夫人告诉女孩们，她认为很难改变这种不幸的局面。

“ [mɪs] ['gɔ:rdn] [kɑ:nt] ['veri] [wel] [send] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hoʊm] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .

“	Miss	Gordon	can't	very	well	send	Mrs	.	Myles	to	the	county	home	,	”	she	said	.
”	错过	戈登	不能	非常	出色地	发送	太太	.	迈尔斯	到	这	县	家	,	”	她	说	.

“戈登小姐总不能把迈尔斯太太送到县养老院吧，”她说。

“ [ʃi:; ʃi][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [pleɪs] [tu:; tə][goʊ] . ”

“	She	has	no	other	place	to	go	.	”
”	她	有	不	其他	地方	到	去	.	”

“她无处可去。”

“ [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðər] , ” ['vi:vi:] [ɪn'sɪstɪd] .

“	She	could	live	with	her	brother	,	”	Veve	insisted	.
”	她	可以	居住	和	她	兄弟	,	”	维维	坚持	.

“她可以和她哥哥一起生活，”维维坚持说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布朗尼童子军和她们的树屋(The Brownie Scouts and Their Tree House)

“ [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , ” [əˈgriːd] [ˈmɪsɪz] . [ˈdeɪvɪdsən] .

“	If	she	would	,	”	agreed	Mrs	.	Davidson	.
”	如果	她	会	,	”	同意	太太	.	戴维森	.

“如果她愿意的话，”戴维森太太同意道。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪˈskʌs] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] [ɪz] [ˈʌtərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ?

“	But	why	discuss	something	we	know	is	utterly	out	of	the	picture	?
”	但	为什么	讨论	某物	我们	知道	是	完全地	出去	的	这	图片	?

“但为什么要讨论我们明知完全不可能的事情呢？”

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [ˈmɪsɪz] . [ˈmaɪlz] [ˈevər] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] . ” -

I	doubt	if	Mrs	.	Myles	ever	will	change	her	mind	.	”	190
我	怀疑	如果	太太	.	迈尔斯	曾经	将要	改变	她	头脑	.	”	-

我怀疑迈尔斯太太是否会改变主意。”190

[æz; əz][ðə; ði][fɔːl] [deɪz] [gruː] [ə; eɪ][bɪt] [ˈʃɑːrpər] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðer; ðər] [triː] [haʊs] [ˈevri]

As	the	fall	days	grew	a	bit	sharper	,	the	Brownies	visited	their	tree	house	every
作为	这	落下	天	生长	一个	少量	更锐利	,	这	布朗尼蛋糕	到访	他们的	树	房子	每一个

[fjuː] [deɪz] .

few	days	.
很少	天	.

秋意渐浓，女童子军们每隔几天就会去她们的树屋玩耍。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈveri] [suːn] [ðə; ði] [snoʊ]

They	wished	to	make	the	most	of	their	time	,	knowing	that	very	soon	the	snow
他们	希望	到	制作	这	最多	的	他们的	时间	,	会心	那	非常	很快	这	雪

[wʊd] [flaɪ] .

would	fly	.
会	飞	.

他们想充分利用时间，因为他们知道很快就会下雪。

“ [wiːv] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ˈwʌndərfəli] [gʊd] [taɪmz] [hɪr] , ” [aɪˈliːn] [sed] [ˈwɪstfəli] .

“	We've	had	such	wonderfully	good	times	here	,	”	Eileen	said	wistfully	.
”	我们已经	有	这样的	太棒了	好的	时代	这里	,	”	艾琳	说	怅然地	.

“我们在这里度过了非常美好的时光，”艾琳怅然地说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wiː; wi] [ˈnevər] [ˈlɜːrnɪd] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] . ”

“	It	seems	a	pity	we	never	learned	who	built	the	house	for	us	.	”
”	它	似乎	一个	遗憾	我们	绝不	学习	WHO	建造	这	房子	为了	我们	.	”

“很遗憾我们始终不知道是谁为我们建造了这栋房子。”

“ [ˈmɪstər] . - [kʊd; kəd] [tel] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] , ” [dɪˈklerd] [ˈrozmeəri] .

“	Mr	.	Karwhite	could	tell	if	he	would	,	”	declared	Rosemary	.
”	先生	.	-	可以	告诉	如果	他	会	,	”	声明	迷迭香	.

“卡怀特先生自己就能判断他是否会这么做，”罗斯玛丽说道。

“ [wenˈevər] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi]['oʊnli] [smaɪlz] [ænd; ənd] [sez] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iznt] [hɪz; ɪz]

“	Whenever	I	ask	him	about	it	,	he	only	smiles	and	says	the	secret	isn't	his
”	每当	我	问	他	关于	它	,	他	仅有的	微笑	和	说道	这	秘密	不是	他的

[tuː; tə] [rɪˈviːl] . ”

to	reveal	.	”
到	揭示	.	”

“每当我问起这件事，他只是笑着说，这个秘密他无权透露。”

“ ['æftər][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wiː; wi] ['laɪkli] [wəʊnt][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ə'gen] , ”
“ After the fifteenth of the month , we likely won't be coming here again , ”
” 后 这 第十五 的 这 月 , 我们 可能 惯于 是 未来 这里 再次 , ”
['sʌni] [riˈmɑːkt] .
Sunny remarked .
阳光明媚 评论 .

“过了这个月的15号，我们可能不会再来这里了，”桑尼说道。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

” [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][set] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
” Now the Brownies had set aside the fifteenth as the day upon which they
” 现在 这 布朗尼蛋糕 有 放 旁边 这 第十五 作为 这 天 之上 哪个 他们
[wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] [læst] [ˌserɪˈmoʊniəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] ['siːz(ə)n] .
would have their last ceremonial meeting of the fall season .
会 有 他们的 最后的 仪式 会议 的 这 落下 季节 .

“现在，布朗尼童子军已经选定15号作为她们秋季最后一次仪式性集会的日子。”

[ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] , [aɪˈliːn] [wʊd] “ [flaɪ] [ʌp] ” ['ɪntuː][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .
On this occasion , Eileen would “ fly up ” into the Girl Scout organization .
在 这 场合 , 艾琳 会 “ 飞 向上 ” 进入 这 女孩 侦察 组织 .

这一次，艾琳将“飞升”进入女童子军组织。

“ [aɪ]['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] [fər'evər] , ” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] [rɪ'gretfəli] .
“ I almost wish I could be a Brownie forever , ” she remarked regretfully .
” 我 几乎 希望 我 可以 是 一个 布朗尼 永远 , ” 她 评论 遗憾的是 .

“我真希望自己能永远做一名女童子军，”她遗憾地说。

“ ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] [tuː] [ðoʊ] !
“ Being a Girl Scout will be fun too though !
” 存在 一个 女孩 侦察 将要 是 乐趣 也 尽管 !

“不过，当女童子军也很有趣啊！”

” [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] [wiːks] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd]['teɪkən]['lɪt(ə)l] ['æktɪv] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['braʊni]
” For nearly two weeks Miss Gordon had taken little active part in the Brownie
” 为了 几乎 二 周 错过 戈登 有 已采取 小的 积极的 部分 在 这 布朗尼
['miːtiŋz] .
meetings .
会议 .

“近两周以来，戈登小姐几乎没有积极参与布朗尼童子军的会议。”

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði]['proʊgræmz]['oʊvər][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [ænd; ənd] ['kɔniːz]
Instead , she had turned the programs over to Mrs . Davidson and Connie's
反而 , 她 有 转向 这 程序 超过 到 太太 . 戴维森 和 康妮的
['mʌðər] . -
mother . 191
母亲 . -

相反，她把这些节目交给了戴维森太太和康妮的母亲。[191]

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['gɜːrlz] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][hænd][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['serəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði]
However , the girls knew she would be on hand for the final ceremony of the
然而 , 这 女孩们 知道 她 会 是 在 手 为了 这 最终的 仪式 的 这
[jɪr] .
year .
年 .

然而，女孩们知道她会出席今年的最后一场典礼。

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈliːdər] [kʊd; kəd] [kʌm] ,

To	insure	that	their	leader	could	come	,
到	保证	那	他们的	领导者	可以	来	,

为了确保他们的领导人能够到来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪkˈstendɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn]

they	had	extended	an	invitation	to	Mrs	.	Myles	as	well	as	their	own
他们	有	扩展	一个	邀请	到	太太	.	迈尔斯	作为	出色地	作为	他们的	自己的

['perənts] .

parents	.
父母	.

他们向迈尔斯夫人以及自己的父母发出了邀请。

“ [aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [raɪt] , ” ['kɑːni] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	I	hope	the	weather	is	right	,	”	Connie	said	anxiously	.
“	我	希望	这	天气	是	正确的	,	”	康妮	说	焦虑地	.

“我希望天气晴好，”康妮焦急地说。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [koʊld] [bɪ'fɔːr] ['sætərdeɪ] . ”

“	What	a	pity	if	it	should	turn	cold	before	Saturday	.	”
“	什么	一个	遗憾	如果	它	应该	转动	寒冷的	前	周六	.	”

“如果周六之前天气转冷，那就太可惜了。”

“ [reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] , ” ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]

“	Rain	or	shine	we'll	have	to	hold	the	ceremonial	,	”	Mrs	.	Davidson	assured	the
“	雨	或者	闪耀	出色地	有	到	抓住	这	仪式	,	”	太太	.	戴维森	保证	这

['gɜ˞ːlz] .

girls	.
女孩们	.

“不管晴雨，我们都必须举行仪式，”戴维森夫人向女孩们保证道。

[ɔːl] [ðæt] [wiːk] [ðə; ði]['gɜ˞ːlz] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fer] .

All	that	week	the	girls	worked	very	hard	preparing	for	the	affair	.
全部	那	星期	这	女孩们	工作	非常	难的	准备	为了	这	事务	.

那一周，女孩们都非常努力地为这场活动做准备。

[ðə; ði] [triː] [haʊs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [raɪt] .

The	tree	house	was	given	a	thorough	cleaning	and	everything	put	to	right	.
这	树	房子	曾是	给定	一个	彻底	打扫	和	一切	放	到	正确的	.

树屋经过彻底清洁，所有问题都已解决。

[baɪ] ['sætərdeɪ] , ['kʊkiz] [ænd; ənd] [keɪks] [hæd; həd] [bɪn] [beɪkt] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði]

By	Saturday	,	cookies	and	cakes	had	been	baked	ready	to	serve	to	the
经过	周六	,	曲奇饼	和	蛋糕	有	到过	烘焙	准备好	到	服务	到	这

['mʌðərz] .

mothers	.
母亲们	.

到了周六，饼干和蛋糕都烤好了，准备招待母亲们。

['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd][taɪz]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [bɪn] [prest] [ænd; ənd] [kliːnd] .

Brownie	uniforms	and	ties	also	had	been	pressed	and	cleaned	.
布朗尼	制服	和	领带	还	有	到过	按下	和	已清洗	.

女童军制服和领带也都熨烫干净了。

['sevrəl] [gɜːrl] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] [plænd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] .

Several	Girl	Scouts	and	their	leader	planned	to	attend	the	ceremonial	.
一些	女孩	童子军	和	他们的	领导者	计划	到	出席	这	仪式	.

几名女童子军和她们的领队计划参加仪式。

“ ['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] , ” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] , [hɜːr; hər] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] .

“	Everyone	will	be	here	,	”	Eileen	declared	,	her	teeth	chattering	.
“	每个人	将要	是	这里	,	”	艾琳	声明	,	她	牙齿	喋喋不休	.

“大家都会到场的，”艾琳牙齿打颤地宣布道。

“ [oʊ] , [aɪm][soʊ] [skerd] .
“ Oh , I'm so scared .
” 哦 , 我是 所以 害怕的 .

“哦，我好害怕。”

[aɪ] [noʊ] [aɪl] [fər'get] [maɪ] [laɪnz] . ”
I know I'll forget my lines . ”
我 知道 患病的 忘记 我的 线条 . ”

我知道我会忘词。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] , ” ['kʌmfətid] ['kɑːni] , ['skwiːzɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] .
“ You will not , ” comforted Connie , squeezing her hand .
” 你 将要 不是 , ” 安慰 康妮 , 挤压 她 手 .

“你不会的，”康妮安慰道，同时紧紧握住她的手。

“ ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [juːl] [biː; bi][ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] . ”
“ Almost before you know it now , you'll be a Girl Scout . ”
” 几乎 前 你 知道 它 现在 , 你会 是 一个 女孩 侦察 . ”

“很快，你就会成为一名女童子军了。”

“ [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] , ['kɑːni] .
“ But being a Brownie was such fun , Connie .
” 但 存在 一个 布朗尼 曾是 这样的 乐趣 , 康妮 .

“但是当女童子军真的很有趣，康妮。”

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [θɪŋk] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][flai] [ʌp] . ” -
I almost think I don't want to fly up . ” 192
我 几乎 思考 我 不 想 到 飞 向上 . ” -

我几乎觉得我不想飞上去。”192

“ ['nɑːnsens] !
“ Nonsense !
” 废话 !

“废话！

” ['kɑːni] [læft] .
” Connie laughed .
” 康妮 笑了 .

康妮笑了。

“ [wiːl] [ɔːl][dʒɔɪn][ðə; ði] [skaʊts] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .
“ We'll all join the Scouts before long .
” 出色地 全部 加入 这 童子军 前 长的 .

“我们很快都会加入童子军。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['vɪzɪt]['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] .
And you always may come back and visit our tree house .
和 你 总是 可能 来 后退 和 访问 我们的 树 房子 .

欢迎您随时回来参观我们的树屋。

” [ðɪs] [ə'ʃʊrəns] [meɪd] [aɪ'liːn] [fiːl] [mʌtʃ] ['betər] .
” This assurance made Eileen feel much better .
” 这 保证 制成 艾琳 感觉 很多 更好的 .

“这番保证让艾琳感觉好多了。”

[suːn] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜ-aɪv] [æt; ət]
Soon Miss Gordon , Mrs . Myles and many of the parents began to arrrive at
很快 错过 戈登 , 太太 . 迈尔斯 和 许多 的 这 父母 开始 到 到达 在
[ðə; ði] [triː] [haʊs] .
the tree house .
这 树 房子 .

不久，戈登小姐、迈尔斯太太和许多家长都陆续来到了树屋。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd]

Because	it	would	have	been	impossible	to	get	even	a	portion	of	the	crowd
因为	它	会	有	到过	不可能的	到	得到	甚至	一个	部分	的	这	人群

['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

into	the	house	at	one	time	,
进入	这	房子	在	一	时间	,

因为根本不可能一次性让哪怕一部分人进入屋内，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [plænd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][ˌserɪ'moʊniəl][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] .

it	was	planned	to	hold	the	ceremonial	at	the	foot	of	the	oak	tree	.
它	曾是	计划	到	抓住	这	仪式	在	这	脚	的	这	橡木	树	.

原计划在橡树下举行仪式。

[ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɔːrm] [ænd; ənd] ['sʌni] .

The	day	had	started	out	warm	and	sunny	.
这	天	有	开始	出去	温暖的	和	阳光明媚	.

这一天开始时天气温暖晴朗。

[ðɪs] ['plez(ə)nt] [bɪ'gɪnɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] “ ['tiːzər] .

This	pleasant	beginning	,	however	,	was	only	a	“	teaser	.
这	令人愉快的	开始	,	然而	,	曾是	仅有的	一个	”	预告片	.

然而，这美好的开始仅仅是一个“开胃菜”。

” [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['perənts] [hæd; həd] ['gæðərd] , [klaʊdz] [bɪ'gæn] ['dɑːrkənɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

”	Not	long	after	the	parents	had	gathered	,	clouds	began	darkening	the	sky	.
”	不是	长的	后	这	父母	有	聚集	,	云	开始	变暗	这	天空	.

父母们聚在一起没多久，天空就开始乌云密布。

“ [wɪə(r)] [duː] [fɔːr; fər][reɪn] , ” [ə'naʊnst] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] , ['drɔːɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃɔːl] [ə'baʊt][hɜːr; hər] .

“	We're	due	for	rain	,	”	announced	Mrs	.	Myles	,	drawing	her	shawl	about	her	.
“	是	到期的	为了	雨	,	”	宣布	太太	.	迈尔斯	,	绘画	她	披肩	关于	她	.

“要下雨了，”迈尔斯太太一边说着，一边把披肩披在身上。

“ [suːn] [tuː] .

“	Soon	too	.
“	很快	也	.

“很快也会如此。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðərz] [ʃerd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdiːz] [ə'pɪnjən] .

”	Miss	Gordon	and	the	mothers	shared	the	old	lady's	opinion	.
”	错过	戈登	和	这	母亲们	共享	这	老的	女士的	观点	.

戈登小姐和各位母亲都同意这位老太太的看法。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['heɪsnd] .

So	it	was	decided	that	the	ceremony	should	be	hastened	.
所以	它	曾是	决定	那	这	仪式	应该	是	加快	.

因此，决定加快仪式进程。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] ,

Those	who	were	not	to	take	part	,
那些	WHO	是	不是	到	拿	部分	,

那些没有被邀请参加的人，

['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn] ['kuʃənz] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [oʊk] .

seated	themselves	on	cushions	near	the	base	of	the	big	oak	.
坐着	他们自己	在	靠垫	靠近	这	根据	的	这	大的	橡木	.

他们坐在大橡树根部附近的垫子上。

[ðə; ði] ['braʊniz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['hɔːrsʃuː] , [ænd; ənd][ə'pɑːn]['sɪgnəl] ,

The	Brownies	formed	a	horseshoe	,	and	upon	signal	,
这	布朗尼蛋糕	形成	一个	马蹄铁	,	和	之上	信号	,

女童子军们组成了一个马蹄形，听到信号后，

[ðə; ði] [skaʊt] [truːp] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələr] [wʌn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['gɝːlz] .

the	Scout	Troop	made	a	similar	one	opposite	the	younger	girls	.
这	侦察	部队	制成	一个	相似的	一	对面的	这	年轻	女孩们	.

童子军小队在与年龄较小的女孩们相对的地方也做了一个类似的。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [baɪ] saying193

Miss	Gordon	then	opened	the	service	by	saying193
错过	戈登	然后	打开	这	服务	经过	saying193

戈登小姐随后开始主持仪式，她说了193

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] [aɪ'liːn] [tuː; tə] [teɪk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flai] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]

that	the	time	had	come	for	Eileen	to	take	wings	and	fly	up	to	the
那	这	时间	有	来	为了	艾琳	到	拿	翅膀	和	飞	向上	到	这

['roʊzˌdeɪl] [gɜːrl] [skaʊt] [truːp] .

Rosedale	Girl	Scout	Troop	.
罗斯戴尔	女孩	侦察	部队	.

艾琳该展翅高飞，加入罗斯代尔女童子军了。

“ [tel] [ˌjuː 'es] , [aɪ'liːn] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'vaɪtɪd] , “ [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [laɪk] [best] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] ?

“	Tell	us	,	Eileen	,	”	she	invited	,	“	what	did	you	like	best	about	being	a	Brownie	?
“	告诉	我们	,	艾琳	,	”	她	受邀	,	“	什么	做过	你	喜欢	最好的	关于	存在	一个	布朗尼	?

“艾琳，”她邀请道，“告诉我们，你最喜欢当女童子军的哪一点？”

” [naʊ] [ðæt] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] ['ænsər] .

”	Now	that	question	was	very	easy	to	answer	.
”	现在	那	问题	曾是	非常	简单的	到	回答	.

“这个问题很容易回答。”

“ [aɪ] [laɪkt] ['evriθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['prɑːmptli] .

“	I	liked	everything	,	”	she	answered	promptly	.
“	我	喜欢	一切	,	”	她	回答	及时	.

“我什么都喜欢，”她立即回答道。

“ [ðə; ði] [haɪk] , [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊk] - [aʊts] .

“	The	hikes	,	the	parties	and	the	cook	-	outs	.
“	这	徒步旅行	,	这	各方	和	这	厨师	-	出局	.

“徒步旅行、聚会和野餐。”

[aɪ] [lʌvd] ['aʊər; ɑːr] ['wʌndərf(ə)l] [wiːk] - [end] [æt; ət] [snoʊ] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [spent]

I	loved	our	wonderful	week	-	end	at	Snow	Valley	and	the	time	we	spent
我	喜爱	我们的	精彩的	星期	-	结尾	在	雪	谷	和	这	时间	我们	花费

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

with	the	circus	.
和	这	马戏团	.

我非常喜欢我们在雪谷度过的美好周末，以及我们和马戏团一起度过的时光。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fʌn] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] [tuː] .

It	was	fun	picking	cherries	too	.
它	曾是	乐趣	挑选	樱桃	也	.

摘樱桃也很有趣。

[bʌt; bət] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [aɪ] [laɪkt] [ðɪs] [triː] [haʊs] !

But	best	of	all	,	I	liked	this	tree	house	!
但	最好的	的	全部	,	我	喜欢	这	树	房子	!

但最棒的是，我喜欢这个树屋！

” [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] [tʃɪrd] , [fɔːr; fər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

”	All	of	the	Brownies	cheered	,	for	of	course	,	they	felt	the	same	way	.
”	全部	的	这	布朗尼蛋糕	欢呼	,	为了	的	课程	,	他们	毛毡	这	相同的	方式	.

“所有的小女童军都欢呼起来，因为她们当然也有同样的感受。”

[naʊ] [keɪm] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['moʊmənt] .

Now	came	an	important	moment	.
现在	来了	一个	重要的	片刻	.

现在，一个重要的时刻到来了。

[mɪs] ['gɔːrdn] [muːvd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pɪnd] [ðə; ði] ['braʊni] [wɪŋz] [ɑːn] ['aɪˌliːnz] [gɜːrl] [skaʊt]

Miss	Gordon	moved	forward	and	pinned	the	Brownie	Wings	on	Eileen's	Girl	Scout
错过	戈登	已搬	向前	和	已置顶	这	布朗尼	翅膀	在	艾琳的	女孩	侦察

['juːnɪfɔːrm] .

uniform	.
制服	.

戈登小姐走上前去，把布朗尼翅膀别在了艾琳的女童子军制服上。

[ʌv; əv][goʊld] , [ɪm'brɔɪdəd] [ɑːn] [griːn] [felt] , [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd] [hɜːr; hər][pæst] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði]

Of	gold	,	embroidered	on	green	felt	,	they	signified	her	past	membership	in	the
的	金子	,	绣花	在	绿色的	毛毡	,	他们	表示	她	过去的	会员资格	在	这

['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

Brownie	organization	.
布朗尼	组织	.

这些用金线绣在绿色毡布上的徽章，象征着她过去曾是布朗尼童子军组织的成员。

[aɪ'liːn] [ðen] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] ['prɑːmɪs] :

Eileen	then	was	asked	to	repeat	the	Girl	Scout	Promise	:
艾琳	然后	曾是	问	到	重复	这	女孩	侦察	承诺	:

随后，艾琳被要求再次宣读女童子军誓词：

“ [ɑːn][maɪ] ['ɑːnər] , [aɪ] [wɪl] [traɪ] :

“	On	my	honor	,	I	will	try	:
“	在	我的	荣誉	,	我	将要	尝试	:

我以我的荣誉起誓，我会尽力而为：

[tuː; tə][duː][maɪ]['duːti][tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,

To	do	my	duty	to	God	and	my	country	,
到	做	我的	责任	到	上帝	和	我的	国家	,

为了尽我对上帝和国家的义务，

[tuː; tə] [help] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,

To	help	other	people	at	all	times	,
到	帮助	其他	人们	在	全部	时代	,

随时帮助他人，

[tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] [lɔːz] .

To	obey	the	Girl	Scout	Laws	.
到	服从	这	女孩	侦察	法律	.

遵守女童子军守则。

” [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ðen] ['griːtɪd] [aɪ'liːn] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['membər] ['æftər] [ri'saitɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n]

”	The	Girl	Scouts	then	greeted	Eileen	as	a	new	member	after	reciting	in	unison
”	这	女孩	童子军	然后	问候	艾琳	作为	一个	新的	成员	后	背诵	在	齐声

[ðer; ðər] [lɔːz] : -

their	laws	:	194
他们的	法律	:	-

“随后，女童子军们齐声背诵了她们的规章，并欢迎艾琳成为新成员：194

[ə; eɪ][gɜːrl] ['skaʊts] ['ɑːnər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .

A	Girl	Scout's	honor	is	to	be	trusted	.
一个	女孩	侦察兵的	荣誉	是	到	是	可信	.

女童子军的荣誉值得信赖。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz] ['lɔɪəl] .

A	Girl	Scout	is	loyal	.
一个	女孩	侦察	是	忠诚	.

女童子军忠诚。

[ə; eɪ][gɜːrl] ['skaʊts] ['duːti][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][help] ['ʌðər] .

A	Girl	Scout's	duty	is	to	be	useful	and	to	help	others	.
一个	女孩	侦察兵的	责任	是	到	是	有用	和	到	帮助	其他的	.

女童子军的职责是帮助他人，为他人做贡献。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪstər][tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] [gɜːrl] [skaʊt] .

A	Girl	Scout	is	a	friend	to	all	and	a	sister	to	every	other	Girl	Scout	.
一个	女孩	侦察	是	一个	朋友	到	全部	和	一个	姐姐	到	每一个	其他	女孩	侦察	.

女童军是所有人的朋友，也是其他所有女童军的姐妹。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz] ['kɜːrtiəs] .

A	Girl	Scout	is	courteous	.
一个	女孩	侦察	是	有礼貌	.

女童子军彬彬有礼。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .

A	Girl	Scout	is	a	friend	to	animals	.
一个	女孩	侦察	是	一个	朋友	到	动物	.

女童子军是动物的朋友。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [əu'beiz]['ɔːrdərz] .

A	Girl	Scout	obeys	orders	.
一个	女孩	侦察	服从	订单	.

女童子军服从命令。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz] ['tʃɪrf(ə)l] .

A	Girl	Scout	is	cheerful	.
一个	女孩	侦察	是	快乐	.

女童子军很开朗。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz] ['θrɪfti] .

A	Girl	Scout	is	thrifty	.
一个	女孩	侦察	是	节俭	.

女童子军很节俭。

[ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ɪz] [kliːn] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːrd][ænd; ənd] [diːd] .

A	Girl	Scout	is	clean	in	thought	,	word	and	deed	.
一个	女孩	侦察	是	干净的	在	想法	,	单词	和	契据	.

女童子军在思想、言语和行为上都应保持纯洁。

[ðə; ði] [skaʊt] [pɪn][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [aɪ'liːn] ,

The	Scout	pin	was	bestowed	upon	Eileen	,
这	侦察	别针	曾是	授予	之上	艾琳	,

艾琳被授予了童子军徽章。

[huː] [ðen] [wʌz; wəz] ['welkəmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [truːp] [baɪ][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] .

who	then	was	welcomed	into	the	troop	by	the	girl	Scouts	of	the	Rosedale	Troop	.
WHO	然后	曾是	欢迎	进入	这	部队	经过	这	女孩	童子军	的	这	罗斯戴尔	部队	.

随后，她受到了罗斯代尔女童子军的欢迎，加入了该童子军队伍。

“ [aɪ] [ges] [aɪm][ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [skaʊt] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	I	guess	I'm	a	full	-	fledged	Scout	now	,	”	she	said	with	a	laugh	.
“	我	猜测	我是	一个	满的	-	羽翼丰满	侦察	现在	,	”	她	说	和	一个	笑	.

“看来我现在是一名正式的童子军了，”她笑着说。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst][ə'baʊt] ['evriθɪŋ] !

“	Dear	me	,	it	seems	a	Girl	Scout	must	be	just	about	everything	!
“	亲爱的	我	,	它	似乎	一个	女孩	侦察	必须	是	只是	关于	一切	!

“我的天哪，看来女童子军几乎什么都要做！”

” [ðə; ði]['serəmoʊni] [naʊ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [kən'grætjuleitid] [aɪ'liːn] .

”	The	ceremony	now	was	over	,	and	everyone	congratulated	Eileen	.
”	这	仪式	现在	曾是	超过	,	和	每个人	恭喜	艾琳	.

仪式结束了，大家都向艾琳表示祝贺。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði]['oʊldər]['gɜːlz] - [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

She	was	glad	to	have	joined	the	older	girls	'	organization	,
她	曾是	高兴的	到	有	加入	这	老	女孩们	-	组织	,

她很高兴加入了高年级女生的组织。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [truːp] .

but	of	course	she	was	sorry	to	bid	farewell	to	the	Brownie	troop	.
但	的	课程	她	曾是	对不起	到	出价	告别	到	这	布朗尼	部队	.

当然，她很遗憾要和布朗尼童子军小队告别。

“ [aɪ] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd][flaɪ] [daʊn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [flaɪ][ʌp] , -

“	I	really	should	fly	down	instead	of	'	fly	up	,	'
”	我	真的	应该	飞	向下	反而	的	-	飞	向上	,	-

“我真应该‘飞下去’而不是‘飞上去’。”

” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] ,

”	she	remarked	,
”	她	评论	,

她说道：“

[geɪzɪŋ] ['ruːfəli] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] .

gazing	ruefully	at	the	tree	house	.
凝视	懊悔地	在	这	树	房子	.

她怅然地望着树屋。

“ ['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [haʊs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [ˌaɪ 'tiː] will195

“	After	having	a	meeting	house	up	in	the	branches	,	it	will195
”	后	拥有	一个	会议	房子	向上	在	这	分支	,	它	will195

“在分部设立一个聚会场所之后，它将195

[siːm] [streɪndʒ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːrθ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] . ”

seem	strange	to	have	a	regular	down	-	to	-	earth	meeting	place	.	”
似乎	奇怪的	到	有	一个	常规的	向下	-	到	-	地球	会议	地方	.	”

拥有一个固定的、接地气的聚会场所似乎很奇怪。

“ [ə; eɪ]['regjələr] [ruːm] [hæz; həz][sʌm; səm][æd'væntɪdʒɪz] [ðoʊ] ,

“	A	regular	room	has	some	advantages	though	,
”	一个	常规的	房间	有	一些	优势	尽管	,

“不过，普通房间也有一些优势，

” [dɪ'klerd] ['kɑːni] [æz; əz][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][reɪn] [splæʃt] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˌʌp'tɜːrnd] [feɪs] .

”	declared	Connie	as	a	drop	of	rain	splashed	on	her	upturned	face	.
”	声明	康妮	作为	一个	降低	的	雨	溅起	在	她	翻转	脸	.

“康妮说道，一滴雨水溅到了她仰起的脸上。”

“ [wʌn] [θɪŋ] , [juː; jʊ] [ɑːnt] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ][stɔːrm] .

“	One	thing	,	you	aren't	always	in	danger	of	being	caught	by	a	storm	.
”	一	事物	,	你	不是	总是	在	危险	的	存在	捕捉	经过	一个	风暴	.

“有一点需要说明，你并非总是面临被暴风雨袭击的危险。”

” [ðə; ði][reɪn][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

”	The	rain	began	to	come	down	faster	and	faster	.
”	这	雨	开始	到	来	向下	快点	和	快点	.

雨越下越大。

“ [lets] [ɔːl] [rʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltər] [haʊs] , ” ['ɜːrdʒd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Let's	all	run	to	the	shelter	house	,	”	urged	Miss	Gordon	.
”	我们来吧	全部	跑步	到	这	庇护所	房子	,	”	敦促	错过	戈登	.

“我们都快跑到避难所去吧，”戈登小姐催促道。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [wɪl] [læst] ['veri] [lɔːŋ] .

“	I	don't	believe	this	will	last	very	long	.
”	我	不	相信	这	将要	最后的	非常	长的	.

“我不认为这种情况会持续很久。”

" [ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] ['heɪsnd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə]

"	The	mothers	and	friends	of	the	Brownies	hastened	through	the	woods	to
"	这	母亲们	和	朋友们	的	这	布朗尼蛋糕	加快	通过	这	树林	到

[ðə; ði] [geɪt] [haʊs] .

the	gate	house	.
这	门	房子	.

"布朗尼童子军的母亲和朋友们匆匆穿过树林，来到门房。

[fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] ['veri] [fæst] [ænd; ənd] [hɑːrd] .

For	five	minutes	the	rain	came	down	very	fast	and	hard	.
为了	五	分钟	这	雨	来了	向下	非常	快速地	和	难的	.

雨势猛烈地下了五分钟。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['siːst] [æz; əz] [ə'brʌptli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] .

Then	it	ceased	as	abruptly	as	it	had	started	.
然后	它	停止	作为	突然	作为	它	有	开始	.

然后，它像开始时一样突然停止了。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [its] [seɪf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [keɪk] ,

"	I	believe	it's	safe	to	return	for	our	cookies	and	cake	,
"	我	相信	它是	安全的	到	返回	为了	我们的	曲奇饼	和	蛋糕	,

"我认为大家可以放心回来购买我们的饼干和蛋糕了。"

" [ɪn'kɜːrɪdʒd] [mɪs] ['gɔːrdn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ['strægəld] [aʊt] [ə'gen] .

"	encouraged	Miss	Gordon	as	the	sun	straggled	out	again	.
"	鼓励	错过	戈登	作为	这	太阳	散落的	出去	再次	.

"戈登小姐鼓励道，此时太阳又缓缓升起。"

" [ðə; ði] [treɪl] ['iznt] ['veri] ['mʌdi] .

"	The	trail	isn't	very	muddy	.
"	这	踪迹	不是	非常	浑	.

"这条小路不是很泥泞。"

" [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðərz] [dɪd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	Some	of	the	Girl	Scouts	and	the	mothers	did	not	care	to	return	to	the
"	一些	的	这	女孩	童子军	和	这	母亲们	做过	不是	关心	到	返回	到	这

[triː] [haʊs] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

tree	house	since	the	investiture	had	been	completed	.
树	房子	自从	这	授职	有	到过	完全的	.

"一些女童子军和她们的母亲在授勋仪式结束后就不想再回到树屋了。"

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ'liːn] , [mɪs] ['gɔːrdn] ,

However	,	all	of	the	Brownies	,	Eileen	,	Miss	Gordon	,
然而	,	全部	的	这	布朗尼蛋糕	,	艾琳	,	错过	戈登	,

然而，所有的布朗尼童子军、艾琳、戈登小姐，

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðərz] [breɪvd] [ðə; ði] ['slɪpəri] [pæθ] [tuː; tə] [hæv; həv]

Mrs	.	Myles	and	a	few	of	the	mothers	braved	the	slippery	path	to	have
太太	.	迈尔斯	和	一个	很少	的	这	母亲们	勇敢	这	滑	小路	到	有

[ðer; ðər] [rɪ'freʃmənts] .

their	refreshments	.
他们的	茶点	.

迈尔斯夫人和几位母亲冒着湿滑的小路去享用茶点。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [triː] [haʊs] ,

Before	leaving	the	tree	house	,
前	离开	这	树	房子	,

离开树屋之前，

[mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['teɪkən] [ker] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['kʌvər] .

Miss	Gordon	had	taken	care	that	all	of	the	food	was	under	cover	.
错过	戈登	有	已采取	关心	那	全部	的	这	食物	曾是	在下面	覆盖	.

戈登小姐已经安排好所有食物都妥善存放。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] . -

Some	of	the	cushions	had	been	overlooked	.	196
一些	的	这	靠垫	有	到过	被忽视的	.	-

有些垫子被忽略了。196

[æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [riːtʃt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊk] [triː] ,

As	the	group	reached	the	base	of	the	oak	tree	,
作为	这	团体	达到	这	根据	的	这	橡木	树	,

当一行人到达橡树底部时，

['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [krɔːs] - [stɪtʃ] [wʌn] [wɪtʃ] [wʌns] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɜːr; hər]

Mrs	.	Myles	noticed	that	the	cross	-	stitch	one	which	once	had	belonged	to	her
太太	.	迈尔斯	注意到	那	这	叉	-	缝	一	哪个	一次	有	属于	到	她

, [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [reɪn] [soʊkt] .

,	was	thoroughly	rain	soaked	.
,	曾是	彻底	雨	浸泡过	.

迈尔斯太太注意到，她曾经拥有的那幅十字绣作品已经被雨水完全浸透了。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] !

“	Oh	,	what	a	shame	!
“	哦	,	什么	一个	耻辱	!

“哦，真是太可惜了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

”	she	exclaimed	,	picking	it	up	from	the	ground	.
”	她	惊呼	,	挑选	它	向上	从	这	地面	.

她惊呼一声，从地上捡起它。

“ [ðə; ði] ['fɛðɚz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɛrd] [ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [mæt] [daʊn] .

“	The	feathers	must	be	aired	or	they	will	mat	down	.
“	这	羽毛	必须	是	播出	或者	他们	将要	垫	向下	.

“羽毛必须通风晾晒，否则会结块。”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['herpɪn] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [rɪpt] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪloʊ] .

”	With	a	hairpin	,	Mrs	.	Myles	ripped	the	covering	of	the	pillow	.
”	和	一个	簪	,	太太	.	迈尔斯	撕裂	这	覆盖	的	这	枕头	.

迈尔斯太太用发夹撕开了枕头套。

[riːtʃɪŋ] [ɪn] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [flʌf] [ðə; ði][dæmp] ['fɛðɚz] .

Reaching	in	,	she	began	to	fluff	the	damp	feathers	.
到达	在	,	她	开始	到	起毛	这	潮湿	羽毛	.

她伸手进去，开始抖落潮湿的羽毛。

“ [ɪf] [ðiːz] [dəunt][draɪ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [liːv] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [hoʊm] — ” [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] .

“	If	these	don't	dry	out	before	I	leave	,	I'll	take	the	pillow	home	—	”	she	began	.
“	如果	这些	不	干燥	出去	前	我	离开	,	患病的	拿	这	枕头	家	—	”	她	开始	.

“如果这些枕头在我离开之前还没干透，我就把枕头带回家——”她说道。

['mɪsɪz] . ['maɪlz] [dɪd][nɑːt] [kəm'pliːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

Mrs	.	Myles	did	not	complete	what	she	had	started	to	say	.
太太	.	迈尔斯	做过	不是	完全的	什么	她	有	开始	到	说	.

迈尔斯太太没有说完她想说的话。

[ɪn'sted] [ə; eɪ][moʊst][pɪ'kjuːliər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] .

Instead	a	most	peculiar	expression	came	over	her	face	.
反而	一个	最多	奇特	表达	来了	超过	她	脸	.

相反，她脸上却浮现出一种非常奇特的表情。

“ [waɪ] , [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ? ” [ɪn'kwaɪəd] ['kɑːni] ,

“	Why	,	what	is	wrong	,	Mrs	.	Myles	?	”	inquired	Connie	,
“	为什么	,	什么	是	错误的	,	太太	.	迈尔斯	?	”	询问	康妮	,

“怎么了，迈尔斯太太？”康妮问道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɔːtər] - [soʊkt] ['piləuz] .

who	had	been	gathering	up	the	other	water	-	soaked	pillows	.
WHO	有	到过	采集	向上	这	其他	水	-	浸泡过	枕头	.

当时正在收拾其他被水浸透的枕头的人。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] ['eldərli] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɪl] .

She	thought	that	perhaps	the	elderly	woman	suddenly	had	been	taken	ill	.
她	想法	那	也许	这	老年	女士	突然	有	到过	已采取	患病的	.

她心想，或许那位老妇人突然生病了。

“ [aɪ] — [aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['pɪloʊ] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] .

“	I	—	I	think	I've	found	something	inside	this	pillow	,	”	Mrs	.	Myles	said	in	a	strange	voice	.
”	我	—	我	思考	我已经	成立	某物	里面	这	枕头	,	”	太太	.	迈尔斯	说	在	一个	奇怪的	嗓音	.

“我……我觉得我在这枕头里发现了什么东西，”迈尔斯太太用一种奇怪的声音说道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] ['kwɪkli] [kloʊzd] [ɪn] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

The	Brownies	and	their	mothers	quickly	closed	in	about	her	.
这	布朗尼蛋糕	和	他们的	母亲们	迅速地	关闭	在	关于	她	.

女童子军和她们的母亲迅速围住了她。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] , [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . -

“	What	have	you	found	?	”	demanded	Veve	,	for	Mrs	.	197
”	什么	有	你	成立	?	”	要求	维维	,	为了	太太	.	-

“你发现了什么？”维维问道，因为197夫人

['maɪlz] [hæd; həd][nɑːt] [wɪð'drɔːn] [hɜːr; hər][hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪloʊ] .

Myles	had	not	withdrawn	her	hand	from	the	interior	of	the	pillow	.
迈尔斯	有	不是	撤回	她	手	从	这	内部的	的	这	枕头	.

迈尔斯的手还没有从枕头里抽出来。

“ [its] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] — [taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['mɜːmɜd] .

“	It's	something	round	—	tied	with	a	piece	of	string	,	”	Mrs	.	Myles	murmured	.
”	它是	某物	圆形的	—	系	和	一个	片	的	细绳	,	”	太太	.	迈尔斯	低声说道	.

“是个圆圆的东西——用一根绳子绑着，”迈尔斯太太低声说道。

“ [aɪm] — [aɪm]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] .

“	I'm	—	I'm	almost	afraid	to	look	.
”	我是	—	我是	几乎	害怕的	到	看	.

“我——我几乎不敢看。”

” [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ][moʊst][pɪ'kjuːliər] ['ætɪtuːd] [tuː; tə] [teɪk] .

”	Now	the	Brownies	thought	this	a	most	peculiar	attitude	to	take	.
”	现在	这	布朗尼蛋糕	想法	这	一个	最多	奇特	态度	到	拿	.

“现在，小女童子军们认为这种态度非常奇怪。”

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ?

“	What	have	you	found	?
”	什么	有	你	成立	?

你发现了什么?

” ['viːviː] [rɪ'piːtɪd] [ɪm'peɪʃntli] .

”	Veve	repeated	impatiently	.
”	维维	重复	不耐烦地	.

“薇薇不耐烦地重复道。”

“ [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] !

“	Show	us	!
”	展示	我们	!

“给我们看看！”

" ['veri] ['sloʊli] , ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wɪð'druː] [hɜːr; hər][hænd] .

"	Very	slowly	,	Mrs	.	Myles	withdrew	her	hand	.
"	非常	缓慢地	,	太太	.	迈尔斯	退出	她	手	.

迈尔斯太太缓缓地收回了手。

[klʌtʃt] [ɪn][hɜːr; hər] [nɑːrld] [fɪst][wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['griːnˌbæks] .

Clutched	in	her	gnarled	fist	was	a	roll	of	greenbacks	.
紧握	在	她	盘根错节的	拳头	曾是	一个	卷	的	绿钞	.

她那双布满皱纹的手紧紧攥着一卷绿钞。

[ðə; ði] [bɪlz] [wɜːr; wər] ['niːtli] ['fɑːsənd] [ɪn][ə; eɪ][roʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

The	bills	were	neatly	fastened	in	a	roll	with	a	piece	of	string	.
这	账单	是	整齐地	系紧	在	一个	卷	和	一个	片	的	细绳	.

这些钞票用一根绳子整齐地捆成一卷。

" ['mʌni] ! " [ʃriːkt] ['viːviː] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [vɔɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [ˌoʊvər'hed] [drɑːpt]

"	Money	!	"	shrieked	Veve	in	such	an	excited	voice	that	a	squirrel	overhead	dropped
"	钱	!	"	尖叫	维维	在	这样的	一个	兴奋的	嗓音	那	一个	松鼠	开销	掉落

[ə; eɪ] [nʌt] .

a	nut	.
一个	坚果	.

"钱！"薇薇兴奋地尖叫起来，以至于头顶上的一只松鼠掉了一颗坚果。

" [hwɛəd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

"	Where'd	it	come	from	?
"	在哪里?	它	来	从	?

它从哪里来的?

" ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [held] [ðə; ði] [bɪlz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːrn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

"	Mrs	.	Myles	held	the	bills	almost	as	if	they	would	burn	a	hole	in	her	hand	.
"	太太	.	迈尔斯	握住	这	账单	几乎	作为	如果	他们	会	烧伤	一个	洞	在	她	手	.

"迈尔斯太太紧紧攥着钞票，仿佛它们会在她的手上烧出一个洞来似的。"

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [oʊk] [triː] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .

She	leaned	back	against	the	oak	tree	for	support	.
她	倾斜	后退	反对	这	橡木	树	为了	支持	.

她靠在橡树上支撑身体。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pɪloʊ] ,

"	I	think	I	know	how	this	came	to	be	inside	the	pillow	,
"	我	思考	我	知道	如何	这	来了	到	是	里面	这	枕头	,

"我想我知道它为什么会出现在枕头里了。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪki] [vɔɪs] .

"	she	said	in	a	shaky	voice	.
"	她	说	在	一个	摇晃	嗓音	.

"她声音颤抖地说。"

" [ɪf] [ðɪs] [roʊl][ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [ɪg'zæktli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

"	If	this	roll	should	contain	exactly	five	hundred	dollars	,
"	如果	这	卷	应该	包含	确切地	五	百	美元	,

"如果这卷钱正好是五百美元，

[ðen] [aɪv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪv] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [sæm] ! " -

then	I've	done	a	grave	injustice	to	my	brother	Sam	!	"	198
然后	我已经	完毕	一个	严重	不公正	到	我的	兄弟	山姆	!	"	-

那么，我就对我的兄弟山姆犯下了严重的错误！"198

['tʃæptər] -

CHAPTER	20
章	-

第二十章

[ə; eɪ] [wɪʃ] [fʊl'fɪld]

A	Wish	Fulfilled
一个	希望	已完成

愿望成真

“	[lets]	[kaʊnt]	[ðə; ði]	['mʌni]	,	”	['ɜːdʒd]	['kɑːni]	[æz; əz]['mɪsɪz]	.	['maɪlz]	[meɪd]	[noʊ]	[ə'tempt]	[tuː; tə][duː]
“	LET'S	count	the	money	,	”	urged	Connie	as	Mrs	.	Myles	made	no	attempt	to	do
”	我们来吧	数数	这	钱	,	”	敦促	康妮	作为	太太	.	迈尔斯	制成	不	试图	到	做

[soʊ] .

so	.
所以	.

“咱们数数钱吧，”康妮催促道，而迈尔斯太太却丝毫没有动手的意思。

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [siːmd] [kwaɪt] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz]

The	widow	seemed	quite	stunned	by	the	unexpected	discovery	of	the	roll	of	bills
这	寡妇	似乎	相当	目瞪口呆	经过	这	意外	发现	的	这	卷	的	账单

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pɪloʊ] .

inside	the	pillow	.
里面	这	枕头	.

寡妇似乎对枕头里意外发现的一卷钞票感到非常震惊。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] .

Without	saying	a	word	she	handed	it	over	to	Miss	Gordon	.
没有	说	一个	单词	她	递交	它	超过	到	错过	戈登	.

她一言不发地把东西递给了戈登小姐。

['ræpɪdli] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kəm'pjuːtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Rapidly	the	teacher	computed	the	amount	of	money	.
快速	这	老师	计算	这	数量	的	钱	.

老师迅速计算出了金额。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪlz] [wɜːr; wər] [tenz] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][oʊld][ɪn] [ə'pɪrəns] .

Nearly	all	of	the	bills	were	tens	,	most	of	them	old	in	appearance	.
几乎	全部	的	这	账单	是	十	,	最多	的	他们	老的	在	外貌	.

几乎所有的钞票都是十元面额的，而且大部分看起来很旧。

“	[ɪg'zæktli]	[faɪv]	['hʌndrəd]	['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]	,	”	[mɪs]	['gɔːrdn]	[ə'naʊnst]	[wen]	[ʃiː; ʃi][hæd; həd]	[kəm'pliːtɪd]
“	Exactly	five	hundred	dollars	,	”	Miss	Gordon	announced	when	she	had	completed
”	确切地	五	百	美元	,	”	错过	戈登	宣布	什么时候	她	有	完全的

[hɜːr; hər] [kaʊnt] .

her	count	.
她	数数	.

“正好五百美元，”戈登小姐数完后宣布道。

“	[ðen]	[ðɪs]	[mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]	['mʌni]	[maɪ]	['fɑːðər]	[lɔːst]	[soʊ]	[lɔːŋ]	[ə'goʊ]	,
“	Then	this	must	be	the	money	my	father	lost	so	long	ago	,
”	然后	这	必须	是	这	钱	我的	父亲	丢失的	所以	长的	前	,

“那么这一定是父亲很久以前丢失的那笔钱了。”

”	['mɪsɪz]	.	['maɪlz]	[sed]	[ɪn][ə; eɪ]	[wiːk]	[vɔɪs]	.
”	Mrs	.	Myles	said	in	a	weak	voice	.
”	太太	.	迈尔斯	说	在	一个	虚弱的	嗓音	.

“迈尔斯太太虚弱地说。”

“	[hiː; hi][wʌz; wəz]	['veri]	[fər'getfl]	.
“	He	was	very	forgetful	.
”	他	曾是	非常	健忘	.

他非常健忘。

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'fɜːrməti] ,

I	suppose	he	hid	the	roll	of	bills	in	the	pillow	and	then	in	his	infirmity	,
我	认为	他	隐藏	这	卷	的	账单	在	这	枕头	和	然后	在	他的	虚弱	,

我猜他把那卷钞票藏在枕头里，然后趁着自己身体虚弱的时候藏了起来。

[fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . ”

forgot	all	about	it	.	”
忘了	全部	关于	它	.	”

我完全忘了这件事了。

“ [bʌt; bət][sæm] ['vɪnsnt] [wʌz; wəz] [ə'kju:zd] , ” ['vi:vi:] [ri'maindid] [hɜ:r; hər] .

“	But	Sam	Vincent	was	accused	,	”	Veve	reminded	her	.
”	但	山姆	文森特	曾是	被告	,	”	维维	提醒	她	.

“但是萨姆·文森特是被指控的，”维芙提醒她。

“ [ɔ:l] [ði:z] ['jɪrz] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [bleɪmd] . ” -

“	All	these	years	he	has	been	blamed	.	”	199
”	全部	这些	年	他	有	到过	被指责	.	”	-

“这么多年来，他一直受到指责。”199

“ [aɪm][soʊ] [ə'ʃeɪmd] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] .

“	I'm	so	ashamed	—	I	don't	know	what	to	say	.
”	我是	所以	羞愧	—	我	不	知道	什么	到	说	.

“我感到非常羞愧——我不知道该说什么。”

['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .

Father	was	so	sure	the	money	had	been	stolen	.
父亲	曾是	所以	当然	这	钱	有	到过	被盗	.

父亲非常肯定这笔钱是被偷的。

[oʊ] , [dɪr] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ? ”

Oh	,	dear	,	what	shall	I	do	?	”
哦	,	亲爱的	,	什么	将	我	做	?	”

哦，天哪，我该怎么办?

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['wɪndfɔ:l] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔ:rdn] , [dɪ'laɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði]

“	This	is	a	fine	windfall	for	you	,	”	declared	Miss	Gordon	,	delighted	over	the
”	这	是	一个	美好的	意外之财	为了	你	,	”	声明	错过	戈登	,	高兴极了	超过	这

['wɪdoʊz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .

widow's	good	fortune	.
寡妇的	好的	财富	.

“这对你来说真是一笔意外之财，”戈登小姐说道，她为这位寡妇的好运感到高兴。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ju:; jʊ][hæv; həv][ju:z][fɔ:r; fər][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] . ”

“	I'm	sure	you	have	use	for	five	hundred	dollars	.	”
”	我是	当然	你	有	使用	为了	五	百	美元	.	”

“我相信你肯定用得上五百美元。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪloʊ] [noʊ][lɔ:ŋgər][ɪz][maɪn] .

“	But	the	pillow	no	longer	is	mine	.
”	但	这	枕头	不	更长	是	矿	.

“但是这个枕头已经不是我的了。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] . ”

One	of	the	Brownies	bought	it	at	the	sale	.	”
一	的	这	布朗尼蛋糕	买	它	在	这	销售	.	”

其中一名女童子军在义卖会上买下了它。

“ [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] , ” [dɪ'klerd] ['vi:vi:] ['kwɪkli] .

“	That	doesn't	matter	,	”	declared	Veve	quickly	.
”	那	不	事情	,	”	声明	维维	迅速地	.

“那不重要，”维维迅速说道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑ:t] , ” ['ædɪd] ['kɑ:ni] .

“	I	should	say	not	,	”	added	Connie	.
”	我	应该	说	不是	,	”	额外	康妮	.

“我倒觉得不是，”康妮补充道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['pɪloʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɔːt] — [nɑːt][ðə; ði] ['mʌni] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ It was only the pillow that was bought — not the money inside of it . ”
“ 它 曾是 仅有的 这 枕头 那 曾是 买 — 不是 这 钱 里面 的 它 . ”

“买的只是枕头，不是枕头里的钱。”

“ [haʊ] [wɪl] [aɪ]['evər] [meɪk] [ə'mendz] [tuː; tə][sæm] ? ”
“ How will I ever make amends to Sam ? ”
“ 如何 将要 我 曾经 制作 修改 到 山姆 ? ”

“我该如何向萨姆弥补过错？”

“ [ðæt] [pɑːrt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːzi] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
“ That part should be easy , ” Miss Gordon assured her .
“ 那 部分 应该 是 简单的 , ” 错过 戈登 保证 她 .

“那部分应该很容易，”戈登小姐向她保证道。

“ [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
“ He always has wanted to help you .
“ 他 总是 有 通缉 到 帮助 你 .

“他一直都想帮助你。”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['nɪrli] [broʊk] [daʊn] [ðen] .
” Mrs . Myles nearly broke down then .
” 太太 . 迈尔斯 几乎 打破 向下 然后 .

“迈尔斯太太当时差点崩溃了。”

“ [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði]['hɑːrdər] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
“ That makes it all the harder , ” she declared .
“ 那 制作 它 全部 这 更难 , ” 她 声明 .

“这让事情变得更加困难了，”她说道。

“ [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni]
“ He always insisted he was innocent , but I never would listen to any
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
explanation .
解释 .

“他一直坚称自己是无辜的，但我从来不听他的任何解释。”

[aɪ][wʌz; wəz][æz; əz][ˌʌn'dʒʌst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] . ”
I was as unjust as I could be . ”
我 曾是 作为 不公正 作为 我 可以 是 . ”

我犯下了我所能犯下的最不公正的错误。

“ [juː; jʊ] ['kudnt] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pɪloʊ] , ” ['rozmeəri] [sed]
“ You couldn't have known the money was hidden in the pillow , ” Rosemary said
['kaɪndli] .
kindly .
亲切地 .

“你不可能知道钱藏在枕头里，”罗斯玛丽和蔼地说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [maɪ] [oʊn] ['brʌðər] , ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [bɪ'reɪtɪd] [hɜːr'self] .
“ I should have trusted my own brother , ” Mrs . Myles berated herself .
“ 我 应该 有 可信 我的 自己的 兄弟 , ” 太太 . 迈尔斯 责骂 她自己 .

“我真应该相信自己的哥哥，”迈尔斯太太自责道。

“ [oʊ] , [aɪl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm] . ”
“ Oh , I'll never be able to face him . ”
“ 哦 , 患病的 绝不 是 有能力的 到 脸 他 . ”

“哦，我永远也无法面对他。”

“ ['nɑːnsens] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Nonsense , ” declared Miss Gordon .
“ 废话 , ” 声明 错过 戈登 .

“胡说！”戈登小姐说道。

“ [naʊ] that200
“ Now that200
“ 现在 that200

“现在200

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] , ['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] ['veri] ['iːzəli] .
the money has been found , everything can be adjusted very easily .
这 钱 有 到过 成立 , 一切 能 是 调整 非常 容易地 .

钱已经找到了，一切都可以很容易地调整。

[dʒʌst] [liːv] [ðæt] [pɑːrt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Just leave that part to me .
只是 离开 那 部分 到 我 .

那部分就交给我吧。

” ['drɔːɪŋ] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['maɪlz] , [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['wɪspəd] [tuː; tə]['viːviː] [ænd; ənd]
” Drawing apart from Mrs . Myles , the Brownie leader whispered to Veve and
” 绘画 除 从 太太 . 迈尔斯 , 这 布朗尼 领导者 低声说道 到 维维 和
['kɑːni] .
Connie .
康妮 .

“布朗尼童子军领队和迈尔斯太太分开，悄悄地对维芙和康妮说了些什么。”

[ʃiː; ʃi] [ri'kwestid] [ðem; ðəm][tuː; tə]['heɪs(ə)n][tuː; tə][sæm] ['vɪnsɛnts] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]
She requested them to hasten to Sam Vincent's house and if he were
她 请求 他们 到 趋 到 山姆 文森特的 房子 和 如果 他 是
[æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][æt; ət][wʌns] .
at home to ask him to come to the park at once .
在 家 到 问 他 到 来 到 这 公园 在 一次 .

她请求他们赶紧去萨姆·文森特家，如果他在家，就请他立刻来公园。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][ræn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [soʊ] ['iːgər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ðə; ði] [nuːz] .
The two girls ran most of the way , so eager were they to impart the news .
这 二 女孩们 跑 最多 的 这 方式 , 所以 渴望的 是 他们 到 传授 这 消息 .

两个女孩一路小跑，急于把这个消息告诉大家。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪnsnt] [hoʊm] , [ðeɪ] [faʊnd] ['sæmz] [waɪf] [ðer; ðər] ,
Reaching the Vincent home , they found Sam's wife there ,
到达 这 文森特 家 , 他们 成立 山姆的 妻子 那里 ,

他们到达文森特家时，发现萨姆的妻子在家。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːrpəntər][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
but the carpenter had not yet arrived from his work .
但 这 木匠 有 不是 然而 到达的 从 他的 工作 .

但木匠还没下班回来。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['draɪvɪŋ] [ɪn] ['eni] ['mɪnɪt] , ” ['mɪsɪz] . ['vɪnsnt] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['gɜːlz] .
“ He should be driving in any minute , ” Mrs . Vincent assured the girls .
“ 他 应该 是 驾驶 在 任何 分钟 , ” 太太 . 文森特 保证 这 女孩们 .

“他应该马上就开车了，”文森特太太向女孩们保证道。

“ [sæm][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɑːb][ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
“ Sam was working on an outside job and probably started home when it
“ 山姆 曾是 在职的 在 一个 外部 工作 和 大概 开始 家 什么时候 它
[bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] . ”
began to rain . ”
开始 到 雨 . ”

“萨姆当时在户外工作，可能下雨的时候他正准备回家。”

“ [aɪ] [siː] [ə; eɪ][kɑːr] ['kʌmɪŋ] [naʊ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [hɪz; ɪz] ! ” [kraɪd] ['viːviː] .

“	I	see	a	car	coming	now	that	looks	like	his	!	”	cried	Veve	.
”	我	看	一个	车	未来	现在	那	看起来	喜欢	他的	!	”	哭	维维	.

“我看到一辆车开过来，看起来像他的车！”维维喊道。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [tɜːrnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .

The	automobile	turned	in	at	the	driveway	.
这	汽车	转向	在	在	这	车道	.

汽车拐进了车道。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] , [ðə; ði]['gɜːlz][ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Seeing	that	it	was	indeed	the	carpenter	,	the	girls	ran	to	meet	him	.
看到	那	它	曾是	的确	这	木匠	,	这	女孩们	跑	到	见面	他	.

看到那人确实是木匠，女孩们便跑过去迎接他。

“ [wel] , [wel] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sər'praɪz] !

“	Well	,	well	,	this	is	a	surprise	!
“	出色地	,	出色地	,	这	是	一个	惊喜	!

“哎呀，真是个惊喜！”

” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔːrm] [smaɪl] .

”	he	greeted	them	with	a	warm	smile	.
”	他	问候	他们	和	一个	温暖的	微笑	.

他面带微笑地向他们问好。

“ [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [juː; jʊ] [ɑːnt] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] [tə'deɪ] ?

“	How	does	it	happen	you	aren't	at	the	tree	house	today	?
“	如何	做	它	发生	你	不是	在	这	树	房子	今天	?

“你怎么今天不在树屋呢？”

[reɪnd] [aʊt] ? ”

Rained	out	?	”
下雨了	出去	?	”

下雨了吗?

“ [nɑːt][ɪg'zæktli] , ” ['kɑːni] ['ænsər] .

“	Not	exactly	,	”	Connie	answered	.
”	不是	确切地	,	”	康妮	回答	.

“不完全是，”康妮回答道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['serəmoʊni] — ” -

“	We	were	having	an	important	ceremony	—	”	201
”	我们	是	拥有	一个	重要的	仪式	—	”	-

“我们当时正在举行一个重要的仪式——”201

“ [aɪ'liːn] [fluː] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] [truːp] , ” ['viːviː] [broʊk] [ɪn] .

“	Eileen	flew	up	into	the	Girl	Scout	troop	,	”	Veve	broke	in	.
”	艾琳	飞翔	向上	进入	这	女孩	侦察	部队	,	”	维维	打破	在	.

“艾琳飞进了女童子军小队，”维芙插嘴道。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] .

“	But	that's	not	the	important	part	.
”	但	那就是	不是	这	重要的	部分	.

但这并非重点。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪloʊ] [gɑːt][wet] . ”

It	began	to	rain	and	the	pillow	got	wet	.	”
它	开始	到	雨	和	这	枕头	得到	湿的	.	”

开始下雨了，枕头湿了。

“ [soʊ]['mɪsɪz] . ['maɪlz] [rɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] , ” ['kɑːni] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['stɔːri] .

“	So	Mrs	.	Myles	ripped	it	open	,	”	Connie	resumed	the	story	.
”	所以	太太	.	迈尔斯	撕裂	它	打开	,	”	康妮	恢复	这	故事	.

“于是迈尔斯太太把它撕开了，”康妮继续说道。

“ ['mɪni] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ?
“ Minnie was there ?
“ 米妮 曾是 那里 ?

“米妮当时也在场吗？”

” [ðə; ði]['kɑ:rpəntər][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
” The carpenter was surprised at this information .
” 这 木匠 曾是 惊讶 在 这 信息 .

木匠对这个消息感到惊讶。

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ” ['kɑ:ni] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Yes , of course , ” Connie said impatiently .
” 是的 , 的 课程 , ” 康妮 说 不耐烦地 .

“是的，当然，”康妮不耐烦地说。

“ [ʃi:; ʃi] [rɪpt] ['oʊpən][ðə; ði] ['pɪloʊ] — [ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ? ”
“ She ripped open the pillow — and what do you think was inside ? ”
” 她 撕裂 打开 这 枕头 — 和 什么 做 你 思考 曾是 里面 ? ”

她一把撕开枕头——你猜里面是什么?

“ ['mʌni] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['vi:vi:] .
“ Money ! ” shouted Veve .
” 钱 ! ” 喊叫 维维 .

“钱！”维维喊道。

“ [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ! ”
“ Five hundred dollars ! ”
” 五 百 美元 ! ”

“五百美元！”

“ [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [rɪ'pi:tɪd] .
“ Five hundred dollars , ” Mr . Vincent repeated .
” 五 百 美元 , ” 先生 . 文森特 重复 .

“五百美元，”文森特先生重复道。

“ [aɪ][dəunt][get][ˌaɪ 'ti:] . ”
“ I don't get it . ”
” 我 不 得到 它 . ”

“我不明白。”

“ [ðə; ði] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] [krɔ:s] - ['stɪtʃɪŋ] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , ” ['kɑ:ni] [ɪk'spleɪnd] .
“ The pillow was the one with cross - stitching on it , ” Connie explained .
” 这 枕头 曾是 这 一 和 叉 - 缝合 在 它 , ” 康妮 解释 .

“那个枕头是上面有十字绣的，”康妮解释说。

“ [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][jʊr; jər]['fæməli] .
“ The one that belonged to your family .
” 这 一 那 属于 到 你的 家庭 .

“你家的那件。”

” [æt; ət][læst]['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ˌʌndər'stʊd] .
” At last Mr . Vincent understood .
” 在 最后的 先生 . 文森特 理解 .

“文森特先生终于明白了。”

“ [ðen] [ðə; ði] ['mʌni] ['mɪni] [θɔ:t] [aɪ] [tʊk] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] , ” [hi:; hi] [sed] ['kwaɪətli] .
“ Then the money Minnie thought I took has been found , ” he said quietly .
” 然后 这 钱 米妮 想法 我 采取 有 到过 成立 , ” 他 说 悄悄 .

“那么，米妮以为我拿走的钱已经找到了，”他平静地说。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [læft] ['vi:vi:] .
“ That's right , ” laughed Veve .
” 那就是 正确的 , ” 笑了 维维 .

“没错，”维维笑着说。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [haʊs] ,

“	**Miss**	**Gordon**	**wants**	**you**	**to**	**come**	**as**	**fast**	**as**	**you**	**can**	**to**	**the**	**tree**	**house**	**,**
”	错过	戈登	想要	你	到	来	作为	快速地	作为	你	能	到	这	树	房子	,

“戈登小姐希望你尽快到树屋来，

” ['kɑːni] ['ɜːdʒd] .

”	**Connie**	**urged**	**.**
”	康妮	敦促	.

康妮催促道。

“ [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ðer; ðər] . ”

“	**Your**	**sister**	**is**	**waiting**	**for**	**you**	**there**	**.**	**”**
”	你的	姐姐	是	等待	为了	你	那里	.	”

你姐姐在那里等你。

“ [juː; jʊ] [bet] !

“	**You**	**bet**	**!**
”	你	赌注	!

“当然！”

” [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [rɪ'plaɪd] .

”	**the**	**carpenter**	**replied**	**.**
”	这	木匠	回复	.

“木匠回答道。”

“ [wiːl] [draɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] .

“	**We'll**	**drive**	**to**	**the**	**park**	**.**
”	出色地	驾驶	到	这	公园	.

“我们开车去公园。”

[hɑːp] [ɪn] ! ” -

Hop	**in**	**!**	**”**	**202**	
跳	在	!	”	-	

快上来！“202

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [swɪft] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [haʊs] ,

During	**the**	**swift**	**ride**	**to**	**the**	**gate**	**house**	**,**
期间	这	迅速	骑	到	这	门	房子	,

在前往门房的途中，

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [toʊld] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

Veve	**and**	**Connie**	**told**	**Mr**	**.**	**Vincent**	**exactly**	**how**	**the**	**money**	**had**	**been**	**found**	**.**
维维	和	康妮	讲述	先生	.	文森特	确切地	如何	这	钱	有	到过	成立	.

维维和康妮把找到这笔钱的详细经过告诉了文森特先生。

[hiː; hi] [læft] [wen] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd]

He	**laughed**	**when**	**they**	**repeated**	**that**	**Mrs**	**.**	**Myles**	**had**	**said**	**she**	**would**	**be**	**ashamed**
他	笑了	什么时候	他们	重复	那	太太	.	迈尔斯	有	说	她	会	是	羞愧

[tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm] .

to	**face**	**him**	**.**
到	脸	他	.

当他们重复迈尔斯太太说过她不好意思面对他时，他笑了。

“ [aɪ] ['nevər] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['mɪni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [soʊ] ['pʊrliˌpɔːrli] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ,

“	**I**	**never**	**held**	**it**	**against**	**Minnie**	**that**	**she**	**thought**	**so**	**poorly**	**of**	**me**	**,**
”	我	绝不	握住	它	反对	米妮	那	她	想法	所以	差	的	我	,

“我从未因为米妮对我的评价那么低而责怪她。”

” [hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['gɜːlz] .

”	**he**	**told**	**the**	**girls**	**.**
”	他	讲述	这	女孩们	.

“他告诉女孩们。”

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [aɪv] ['oʊnli][felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

“	For	a	long	while	I've	only	felt	sorry	for	her	.
”	为了	一个	长的	尽管	我已经	仅有的	毛毡	对不起	为了	她	.

“很长一段时间以来，我只觉得她很可怜。”

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [klɪrd] [ʌp] , [aɪ] [hoʊp] [ʃiːl] [let] [ˌem 'iː] [help] [hɜːr; hər] .

Now	that	this	misunderstanding	is	cleared	up	,	I	hope	she'll	let	me	help	her	.
现在	那	这	误解	是	已清除	向上	,	我	希望	壳	让	我	帮助	她	.

既然误会已经解开，我希望她能让我帮她。

” [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] , [ðə; ði] ['braʊniz] [rɪ'meɪnd] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	At	the	tree	house	,	the	Brownies	remained	very	excited	over	discovery	of	the
”	在	这	树	房子	,	这	布朗尼蛋糕	剩余	非常	兴奋的	超过	发现	的	这

['mʌni] .

money	.
钱	.

“在树屋里，小女童子军们仍然对发现钱财感到非常兴奋。”

[bɪ'twiːn] [baɪts] [ʌv; əv] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [keɪk] , [ðeɪ] [riːv'juːd] ['evri] ['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l]

Between	bites	of	cookies	and	cake	,	they	reviewed	every	detail	of	the	wonderful
之间	咬	的	曲奇饼	和	蛋糕	,	他们	已审核	每一个	细节	的	这	精彩的

[deɪ] .

day	.
天	.

他们一边吃着饼干和蛋糕，一边回顾着这美好一天的每一个细节。

“ [aɪm][soʊ][glæd][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'deɪ] , [waɪl] [aɪm] [stɪl] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['braʊni] , ” [aɪ'liːn]

“	I'm	so	glad	we	found	the	money	today	,	while	I'm	still	almost	a	Brownie	,	”	Eileen
”	我是	所以	高兴的	我们	成立	这	钱	今天	,	尽管	我是	仍然	几乎	一个	布朗尼	,	”	艾琳

[dɪ'klerd] .

declared	.
声明	.

“我真高兴我们今天找到了这笔钱，虽然我离成为一名女童子军还差得远呢，”艾琳说道。

“ [aɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ʌp]['leɪtər][ɑːn] . ”

“	I	couldn't	have	stood	it	if	the	roll	of	bills	had	turned	up	later	on	.	”
”	我	不能	有	站立	它	如果	这	卷	的	账单	有	转向	向上	之后	在	.	”

“如果那一卷账单是后来才出现的，我肯定受不了。”

“ [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] !

“	To	think	that	the	money	was	hidden	in	the	pillow	all	these	years	!
”	到	思考	那	这	钱	曾是	隐	在	这	枕头	全部	这些	年	!

“难以置信，这些钱竟然藏在枕头里这么多年！”

” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['mɜ˞ːmɜ˞d] .

”	Mrs	.	Myles	murmured	.
”	太太	.	迈尔斯	低声说道	.

“迈尔斯太太低声说道。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .

“	If	it	hadn't	been	for	the	Brownies	,	I	never	would	have	learned	the	truth	.
”	如果	它	之前没有	到过	为了	这	布朗尼蛋糕	,	我	绝不	会	有	学习	这	真相	.

“如果不是因为女童子军，我永远不会知道真相。”

” [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['viːviː] , ['kɑːni] [ænd; ənd][sæm] ['vɪnsnt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [haʊs] . -

”	At	this	moment	Veve	,	Connie	and	Sam	Vincent	arrived	at	the	tree	house	.	203	-
”	在	这	片刻	维维	,	康妮	和	山姆	文森特	到达的	在	这	树	房子	.		-

这时，薇薇、康妮和萨姆·文森特到达了树屋。203

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [meɪd] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [fiːl] [ɪl] [æt; ət] [iːz] .

Seeing	her	brother	so	unexpectedly	made	Mrs	.	Myles	feel	ill	at	ease	.
看到	她	兄弟	所以	不料	制成	太太	.	迈尔斯	感觉	患病的	在	舒适	.

意外见到哥哥让迈尔斯太太感到很不自在。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [θɪn]

However	,	he	walked	over	to	her	and	flung	his	arm	around	her	thin
然而	,	他	步行	超过	到	她	和	扔	他的	手臂	大约	她	薄的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

然而，他走到她身边，搂住了她纤细的肩膀。

“ [oʊ] , [sæm] , [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ?

“	Oh	,	Sam	,	you	know	about	the	money	?
”	哦	,	山姆	,	你	知道	关于	这	钱	?

“哦，萨姆，你知道钱的事吗？”

” [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] .

”	she	murmured	.
”	她	低声说道	.

她低声说道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] ? ”

“	Can	you	forgive	me	?	”
”	能	你	原谅	我	?	”

“你能原谅我吗？”

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	There's	nothing	to	forgive	,	”	he	assured	her	.
”	有	没有什么	到	原谅	,	”	他	保证	她	.

“没什么需要原谅的，”他向她保证。

“ ['mɪni] , [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['mætərz] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .

“	Minnie	,	the	only	thing	that	matters	is	the	money	has	been	found	.
”	米妮	,	这	仅有的	事物	那	事情	是	这	钱	有	到过	成立	.

“米妮，唯一重要的是钱已经找到了。”

[juː; jʊ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

You	know	now	that	I	never	took	it	.	”
你	知道	现在	那	我	绝不	采取	它	.	”

你现在知道我根本没拿。

“ [sæm] ,

“	Sam	,
”	山姆	,

“萨姆，

[aɪm][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ'self][fɔːr; fər]['evər] ['daʊtɪŋ] [juː; jʊ] — ” ['mɪsɪz] . ['maɪlz] ['kʌvərd] [hɜːr; hər]

I'm	so	ashamed	of	myself	for	ever	doubting	you	—	”	Mrs	.	Myles	covered	her
我是	所以	羞愧	的	我	为了	曾经	怀疑	你	—	”	太太	.	迈尔斯	涵盖	她

[feɪs] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ˌes oʊ 'biː] .

face	and	began	to	sob	.
脸	和	开始	到	哭泣	.

“我真为自己曾经怀疑过你而感到羞愧——”迈尔斯太太捂住脸，开始啜泣。

“ [ðer; ðər] !

“	There	!
”	那里	!

“那里！

[ðer; ðər] !

There	!
那里	!

那里！

" [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] ['ɔːkwərdli] .

"	her	brother	comforted	her	awkwardly	.
"	她	兄弟	安慰	她	尴尬地	.

她哥哥笨拙地安慰她。

" [lets] [fər'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

"	Let's	forget	about	it	now	.
"	我们来吧	忘记	关于	它	现在	.

"我们现在就把这件事忘了吧。"

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][help][juː; jʊ] , ['mɪni] . "

I	want	to	help	you	,	Minnie	.	"
我	想	到	帮助	你	,	米妮	.	"

"我想帮助你，米妮。"

" [aɪv] [lɔːst] ['evriθɪŋ] . "

"	I've	lost	everything	.	"
"	我已经丢失的		一切	.	"

"我失去了一切。"

" [juː; jʊ][hæv; həv][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , " ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .

"	You	have	five	hundred	dollars	,	"	Veve	reminded	her	.
"	你	有	五	百	美元	,	"	维维	提醒	她	.

"你有五百美元，"维芙提醒她。

" [ðæts] [raɪt] , " ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [ə'griːd] [θruː] [hɜːr; hər] [terz] .

"	That's	right	,	"	Mrs	.	Myles	agreed	through	her	tears	.
"	那就是	正确的	,	"	太太	.	迈尔斯	同意	通过	她	眼泪	.

"没错，"迈尔斯太太含着泪说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] [kən'vɪnst] [hɜːr; hər] .

"	And	you	have	a	home	for	the	remainder	of	your	life	,	"	her	brother	convinced	her	.
"	和	你	有	一个	家	为了	这	余	的	你的	生活	,	"	她	兄弟	确信	她	.

"而且你这辈子都有个家了，"她哥哥劝她。

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es] . "

"	My	wife	and	I	want	you	with	us	.	"
"	我的	妻子	和	我	想	你	和	我们	.	"

"我和我妻子希望你能和我们在一起。"

" [aɪ] [kɑːnt] [ɪm'poʊz] [ɑːn][juː; jʊ] . " -

"	I	can't	impose	on	you	.	"	204
"	我	不能	强加	在	你	.	"	-

"我不能给你添麻烦。"204

" [wiː; wi] ['riːəli] [wɑːnt][juː; jʊ] , " ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [sed] ['fɜːrmli] .

"	We	really	want	you	,	"	Mr	.	Vincent	said	firmly	.
"	我们	真的	想	你	,	"	先生	.	文森特	说	牢牢	.

"我们真的很需要你，"文森特先生坚定地说。

" ['leɪtər] [ɑːn] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ,

"	Later	on	,	if	you	find	you	would	like	to	have	a	place	of	your	own	,
"	之后	在	,	如果	你	寻找	你	会	喜欢	到	有	一个	地方	的	你的	自己的	,

"以后，如果你发现自己想要拥有自己的住所，

[aɪl] [bɪld] [juː; jʊ][ə; eɪ]['mɑːdərn] ['kɑːtɪdʒ] [kloʊz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] .

I'll	build	you	a	modern	cottage	close	to	our	property	.
患病的	建造	你	一个	现代的	小屋	关闭	到	我们的	财产	.

我会在离我们房产很近的地方为你建造一座现代化的别墅。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [sæm] ['vɪnsnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst]
" By this time the Brownie Scouts were certain that Sam Vincent was a most
" 经过 这 时间 这 布朗尼 童子军 是 肯定 那 山姆 文森特 曾是 一个 最多
['wʌndərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
wonderful person .
精彩的 人 .

"此时，布朗尼童子军们确信萨姆·文森特是一位非常棒的人。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['maɪlz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][noʊ]
They were pleased that Mrs . Myles would have a good home and that she no
他们 是 高兴 那 太太 . 迈尔斯 会 有 一个 好的 家 和 那 她 不
[lɔːŋgər] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn] ['tʃærəti] [ɔːr] [mɪs] ['gɔrdənz] ['kaɪndnəs] .
longer would be dependent upon charity or Miss Gordon's kindness .
更长 会 是 依赖 之上 慈善机构 或者 错过 戈登的 仁慈 .

他们很高兴迈尔斯太太将拥有一个好归宿，不再需要依靠慈善救济或戈登小姐的善意。

" [oʊ] , ['hæznt] ['evriθɪŋ] ['endɪd] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] !
" Oh , hasn't everything ended just like a story book !
" 哦 , 还没有 一切 结束 只是 喜欢 一个 故事 书 !

"哦，这一切的结局不就像童话故事一样吗！"

" ['rozmeəri] [sed] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
" Rosemary said , her eyes shining .
" 迷迭香 说 , 她 眼睛 灼灼 .

"罗斯玛丽说着，眼睛闪闪发光。"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [taɪm] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [truːp] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
" Miss Gordon will have lots of time for our Brownie troop from now on ,
" 错过 戈登 将要 有 很多 的 时间 为了 我们的 布朗尼 部队 从 现在 在 ,

"从今以后，戈登小姐将有很多时间来照顾我们的小女童子军小队。"

" [dʒeɪn] [dɪ'klerd] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
" Jane declared in satisfaction .
" 简 声明 在 满意 .

简满意地说道。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz] , ['oʊnli] [aɪ'liːn] [siːmd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l][sæd] .
Of all the girls , only Eileen seemed a trifle sad .
的 全部 这 女孩们 , 仅有的 艾琳 似乎 一个 琐事 伤心 .

所有女孩中，只有艾琳看起来有点难过。

[ʃiː; ʃi] ['fɪŋgərd] [ðə; ði] ['braʊni] [wɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər]['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [stʊd] ['saɪləntli] [geɪzɪŋ] [ʌp][æt; ət]
She fingered the Brownie wings on her uniform and stood silently gazing up at
她 用手指 这 布朗尼 翅膀 在 她 制服 和 站立 默默 凝视 向上 在
[ðə; ði] [triː] [haʊs] .
the tree house .
这 树 房子 .

她抚摸着制服上的布朗尼翅膀，静静地站在那里，仰望着树屋。

" [dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kɑːni] [sed] , ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] .
" Don't think about it , " Connie said , taking her hand .
" 不 思考 关于 它 , " 康妮 说 , 采取 她 手 .

"别想了，"康妮说着，握住了她的手。

" [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] , " [aɪ'liːn] [rɪ'plaɪd] ['ɜːrnɪstli] .
" But I want to , " Eileen replied earnestly .
" 但 我 想 到 , " 艾琳 回复 切实 .

"但我很想去，"艾琳认真地回答道。

“ ['nevər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv][duː][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði][grænd] [taɪmz] [wiːv]
“ Never as long as I live do I want to forget about the grand times we've
” 绝不 作为 长的 作为 我 居住 做 我 想 到 忘记 关于 这 盛大 时代 我们已经
[hæd; həd] [hɪr] . ”
had here . ”
有 这里 . ”

“只要我活着，我就永远不会忘记我们在这里度过的美好时光。”

“ [juːl] [kʌm] [bæk] [nekst] ['sʌmər] , [aɪ'liːn] . ”
“ You'll come back next summer , Eileen . ”
” 你会 来 后退 下一个 夏天 , 艾琳 . ”

“艾琳，你明年夏天还会回来的。”

“ [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['vɪzɪtər] .
“ I know , but only as a visitor .
” 我 知道 , 但 仅有的 作为 一个 游客 .

“我知道，但我只是以游客的身份。”

[aɪ] ['wʊdnt] [soʊ] much205
I wouldn't so much205
我 不会 所以 much205

我倒不至于那么205

[maɪnd][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] ['eni] [mɔːr] , [ɪf] ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] . ”
mind not being a Brownie any more , if only one thing had been settled . ”
头脑 不是 存在 一个 布朗尼 任何 更多的 , 如果 仅有的 一 事物 有 到过 定居 . ”

如果能解决一件事就好了，那样我就不用再当女童子军了。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] ['kɑːni] .
“ What's that ? ” asked Connie .
” 是什么 那 ? ” 问 康妮 .

“那是什么？”康妮问道。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [nuː] , [ðoʊ] , [ðə; ði] ['ænsər] [aɪ'liːn] [wʊd] [gɪv] .
She thought she knew , though , the answer Eileen would give .
她 想法 她 知道 , 尽管 , 这 回答 艾琳 会 给 .

不过，她觉得自己知道艾琳会给出什么答案。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] .
And she was right .
和 她 曾是 正确的 .

她说的没错。

“ [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [bɪlt] [ðɪs] [triː] [haʊs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,
“ More than anything else , I'd like to know who built this tree house for us ,
” 更多的 比 任何事物 别的 , ID 喜欢 到 知道 WHO 建造 这 树 房子 为了 我们 ,

“我最想知道的是谁为我们建造了这座树屋。”

” [aɪ'liːn] [sed] ['sloʊli] .
” Eileen said slowly .
” 艾琳 说 缓慢地 .

“艾琳缓缓说道。”

“ [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [wiː; wi] ['evər] [ʃæl; ʃəl] [ðoʊ] .
“ I don't suppose we ever shall though .
” 我 不 认为 我们 曾经 将 尽管 .

“不过，我想我们永远也不会有这样的机会。”

” ['viːviː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .
” Veve had overheard the remark .
” 维维 有 无意中听到 这 评论 .

“薇薇无意中听到了这句话。”

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] .

“	I	have	an	idea	,	”	she	proposed	.
”	我	有	一个	主意	,	”	她	建议的	.

“我有个主意，”她提议道。

“ ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪʃɪz] [wiːv] [meɪd] [hɪr] [hæv; həv] [kʌm] [truː] , ['hævnt] [ðeɪ] ? ”

“	Almost	all	of	the	wishes	we've	made	here	have	come	true	,	haven't	they	?	”
”	几乎	全部	的	这	愿望	我们已经	制成	这里	有	来	真的	,	还没有	他们	?	”

“我们在这里许下的愿望几乎都实现了，不是吗？”

“ [ðæts] [soʊ] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['sʌni] .

“	That's	so	,	”	nodded	Sunny	.
”	那就是	所以	,	”	点头	阳光明媚	.

“正是如此，”桑尼点点头。

“ [lets] [ɔːl] [kloʊz]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd] [wɪʃ] [hɑːrd] [ðæt] [wiː; wi] [nuː] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [triː] [haʊs]

“	Let's	all	close	our	eyes	and	wish	hard	that	we	knew	who	built	the	tree	house
“	我们来吧	全部	关闭	我们的	眼睛	和	希望	难的	那	我们	知道	WHO	建造	这	树	房子

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

“让我们都闭上眼睛，好好祈祷一下，希望知道是谁为我们建造了这座树屋。”

” ['viːviː] [went] [ɑːn] .

”	Veve	went	on	.
”	维维	去	在	.

维维继续说道。

“ ['meɪbi] [wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['ænsər] .

“	Maybe	we'll	have	our	answer	.
”	或许	出色地	有	我们的	回答	.

“或许我们会找到答案。”

” [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] .

”	The	suggestion	appealed	to	the	other	Brownies	.
”	这	建议	上诉	到	这	其他	布朗尼蛋糕	.

“这个建议得到了其他小女童军的赞同。”

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [aɪ'liːn] , [kloʊzd][ðer; ðər] [aɪz] ,

All	of	the	girls	,	including	Eileen	,	closed	their	eyes	,
全部	的	这	女孩们	,	包括	艾琳	,	关闭	他们的	眼睛	,

包括艾琳在内的所有女孩都闭上了眼睛。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['veri] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [wɪʃ] .

and	for	a	moment	concentrated	very	hard	on	the	wish	.
和	为了	一个	片刻	集中	非常	难的	在	这	希望	.

他全神贯注地想了一会儿这个愿望。

[wen] [ðeɪ] ['oʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] [ə'gen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] .

When	they	opened	their	eyes	again	everything	was	exactly	the	same	.
什么时候	他们	打开	他们的	眼睛	再次	一切	曾是	确切地	这	相同的	.

当他们再次睁开眼睛时，一切都和以前一模一样。

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . ['vɪnsnt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][oʊk] [triː] ,

However	,	Mr	.	Vincent	,	who	had	been	leaning	against	the	oak	tree	,
然而	,	先生	.	文森特	,	WHO	有	到过	倾斜	反对	这	橡木	树	,

然而，倚靠在橡树上的文森特先生，

[hæd; həd][æn; ən] [ɑːd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] . -

had	an	odd	expression	on	his	face	.	206	-
有	一个	奇怪的	表达	在	他的	脸	.	-	

他脸上露出一种奇怪的表情。206

“ [duː][juː; jʊ] ['jʌŋstəz] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [huː] [bɪlt] [jʊr; jər] [haʊs] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Do	you	youngsters	really	want	to	know	who	built	your	house	?	”	he	asked	.
”	做	你	年轻人	真的	想	到	知道	WHO	建造	你的	房子	?	”	他	问	.

“你们这些年轻人真的想知道是谁建造了你们的房子吗？”他问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	Of	course	!	”	cried	Connie	.
”	的	课程	!	”	哭	康妮	.

“当然！”康妮喊道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] ! ” ['ædɪd] [dʒeɪn] .

“	I	should	say	so	!	”	added	Jane	.
”	我	应该	说	所以	!	”	额外	简	.

“我倒是应该这么说！”简补充道。

“ [aɪ'liːn] ['nevər] [wɪl] [hæv; həv] ['eni] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl] [skaʊt] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [ləːnz] [ðə; ði]

“	Eileen	never	will	have	any	piece	of	mind	as	a	Girl	Scout	unless	she	learns	the
”	艾琳	绝不	将要	有	任何	片	的	头脑	作为	一个	女孩	侦察	除非	她	学习	这

['ænsər] [tə'deɪ] . ”

answer	today	.	”
回答	今天	.	”

“如果艾琳今天不弄清楚答案，她作为一名女童子军就永远无法安心。”

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['mɪstər] . - ? ” [di'mɑːndid] ['sʌni] ,

“	Was	it	Mr	.	Karwhite	?	”	demanded	Sunny	,
”	曾是	它	先生	.	-	?	”	要求	阳光明媚	,

“是卡怀特先生吗？”桑尼追问道。

[huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] [maɪt] [biː; bi]['haɪdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

who	began	to	suspect	that	the	carpenter	might	be	hiding	something	.
WHO	开始	到	怀疑	那	这	木匠	可能	是	隐藏	某物	.

他开始怀疑木匠可能隐瞒了什么。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['mɪstər] . - , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] .

“	It	wasn't	Mr	.	Karwhite	,	”	replied	the	carpenter	.
”	它	不是	先生	.	-	,	”	回复	这	木匠	.

“不是卡怀特先生，”木匠回答说。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][duː] [noʊ] !

“	But	you	do	know	!
”	但	你	做	知道	!

“但是你知道的！”

” [kraɪd] [dʒeɪn] .

”	cried	Jane	.
”	哭	简	.

“简喊道。”

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ! ”

“	You	could	tell	us	if	you	would	!	”
”	你	可以	告诉	我们	如果	你	会	!	”

“如果你愿意的话，可以告诉我们！”

“ [jes] , [aɪ][kʊd; kəd] , ” ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [rɪ'plaɪd] ['sloʊli] .

“	Yes	,	I	could	,	”	Mr	.	Vincent	replied	slowly	.
”	是的	,	我	可以	,	”	先生	.	文森特	回复	缓慢地	.

“是的，我可以，”文森特先生缓缓回答道。

“ [aɪm] ['wʌndərɪŋ] , [ðoʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [fʌn] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [spɔɪld] . ”

“	I'm	wondering	,	though	,	if	the	fun	might	not	be	spoiled	.	”
”	我是	好奇	,	尽管	,	如果	这	乐趣	可能	不是	是	被宠坏了	.	”

“不过，我在想，这样会不会破坏乐趣呢？”

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [tə'geðər] .
“ Oh , no ! ” cried all the Brownies together .
“ 哦 , 不 ! ” 哭 全部 这 布朗尼蛋糕 一起 .

“哦，不！”所有小女童军齐声喊道。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['tʃɪldrən] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .
“ We're not children , ” added Veve .
“ 是 不是 孩子们 , ” 额外 维维 .

“我们又不是小孩子，”维维补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [bɪlt] ['aʊər; ɑːr] [triː] [haʊs] , [bʌt; bət][wiː; wi]
“ It was fun to say that the brownies built our tree house , but we
“ 它 曾是 乐趣 到 说 那 这 布朗尼蛋糕 建造 我们的 树 房子 , 但 我们
['ɔːlweɪz] [nuː] ['betər] .
always knew better .
总是 知道 更好的 .

“说是小精灵们建造了我们的树屋很有趣，但我们心里一直都知道真相并非如此。”

” [sæm] ['vɪnsnt] [stʊd] [geɪzɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['gɝːlz] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
” Sam Vincent stood gazing down at the girls , his eyes twinkling .
” 山姆 文森特 站立 凝视 向下 在 这 女孩们 , 他的 眼睛 闪烁 .

山姆·文森特站在那里，低头看着女孩们，他的眼睛闪闪发光。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['braʊni] [huː] [bɪlt] [ðɪs] [haʊs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ It was a very large brownie who built this house , ” he said .
“ 它 曾是 一个 非常 大的 布朗尼 WHO 建造 这 房子 , ” 他 说 .

“建造这座房子的是一个非常大的布朗尼精灵，”他说。

“ [wʌn] [ə'baʊt] [maɪ] [saɪz] . ”
“ One about my size . ”
“ 一 关于 我的 尺寸 . ”

“一个和我差不多大小的。”

“ [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] .
“ You did it ! ” shouted Veve .
“ 你 做过 它 ! ” 喊叫 维维 .

“你做到了！”维维喊道。

“ [oʊ] , [ðæt] ['dʌznt] [sər'praɪz] [ˌem 'iː][wʌn] [bɪt] ! ” -
“ Oh , that doesn't surprise me one bit ! ” 207
“ 哦 , 那 不 惊喜 我 一 少量 ! ” -

“哦，这我一点也不惊讶！”207

“ [ɔːr][ˌem 'iː] ['iːðər] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .
“ Or me either ! ” cried Connie .
“ 或者 我 任何一个 ! ” 哭 康妮 .

“我也是！”康妮喊道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
“ I think I suspected it all the time .
“ 我 思考 我 怀疑 它 全部 这 时间 .

“我想我一直都怀疑这一点。”

['oʊnli][aɪ] ['kudnt] [kwaɪt][biː; bi] [ʃʊr] .
Only I couldn't quite be sure .
仅有的 我 不能 相当 是 当然 .

只是我不太确定。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [geɪzd] [æt; ət] [mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [lʊk] [sər'praɪzd] ['i:ðər]
" **The** **Brownies** **gazed** **at** **Miss** **Gordon** **and** **saw** **that** **she** **did** **not** **look** **surprised** **either**
" 这 布朗尼蛋糕 凝视 在 错过 戈登 和 锯 那 她 做过 不是 看 惊讶 任何一个
.
:
.

"小女童军们凝视着戈登小姐，发现她看起来也并不惊讶。"

" [aɪv] [noʊn] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , " [ʃi:; ʃi] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" **I've** **known** **for** **quite** **a** **while** **,** **"** **she** **admitted** **with** **a** **smile** **.**
" 我已经 已知 为了 相当 一个 尽管 , " 她 承认 和 一个 微笑 .

"我早就知道了，"她笑着承认道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [ju:; jʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [maɪ] ['si:krət] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] .
" **I** **didn't** **tell** **you** **because** **it** **wasn't** **my** **secret** **to** **relate** **.**
" 我 没有 告诉 你 因为 它 不是 我的 秘密 到 涉及 .

"我没有告诉你，因为这不是我与人交往的秘密。"

" [ðə; ði] ['braʊniz] ['ɜ:dʒd] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ɪg'zæktli] [haʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['tʃænst]
" **The** **Brownies** **urged** **Mr** **.** **Vincent** **to** **tell** **them** **exactly** **how** **he** **had** **chanced**
" 这 布朗尼蛋糕 敦促 先生 . 文森特 到 告诉 他们 确切地 如何 他 有 偶然
[tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs] .
to **build** **the** **house** **.**
到 建造 这 房子 .

"布朗尼童子军们敦促文森特先生告诉他们，他究竟是如何偶然建造了这座房子的。

" [aɪ] ['fri:kwəntli] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:rk] [dʒʌst] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'raʊnd] , " [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
" **I** **frequently** **come** **to** **the** **park** **just** **to** **walk** **around** **,** **"** **he** **explained** **.**
" 我 频繁地 来 到 这 公园 只是 到 走 大约 , " 他 解释 .

"我经常来公园散步，"他解释说。

" ['mɪstər] . - [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
" **Mr** **.** **Karwhite** **is** **a** **good** **friend** **of** **mine** **.**
" 先生 . - 是 一个 好的 朋友 的 矿 .

"卡怀特先生是我的好朋友。"

[wel] , [wʌn] [deɪ] [aɪ] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tri:] [haʊs] .
Well **,** **one** **day** **I** **overheard** **the** **Brownies** **wish** **for** **a** **tree** **house** **.**
出色地 , 一 天 我 无意中听到 这 布朗尼蛋糕 希望 为了 一个 树 房子 .

有一天，我无意中听到小女童子军们想要一个树屋。

[aɪ] [nu:] [wʌn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [bɪlt] [kwaɪt] ['i:zəli] . "
I **knew** **one** **could** **be** **built** **quite** **easily** **.** **"**
我 知道 一 可以 是 建造 相当 容易地 . "

我知道建造一个这样的装置很容易。"

" [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju:; jʊ] [hu:] [θru:] [ðæt] [fɜ:rst] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [noʊt] [ə'tætʃt] , " ['sʌni]
" **Then** **it** **was** **you** **who** **threw** **that** **first** **stone** **with** **the** **note** **attached** **,** **"** **Sunny**
" 然后 它 曾是 你 WHO 扔 那 第一的 石头 和 这 笔记 随附的 , " 阳光明媚
[ri'kɔ:ld] .
recalled **.**
召回 .

"然后是你扔出了第一块石头，石头上还附着一张纸条，"桑尼回忆道。

" [jes] , [aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [haɪd] [waɪl] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] . "
" **Yes** **,** **I** **managed** **to** **hide** **while** **you** **were** **searching** **for** **me** **.** **"**
" 是的 , 我 管理 到 隐藏 尽管 你 是 搜索 为了 我 . "

"是的，在你找我的时候，我设法躲了起来。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ði] [haʊs] [bɪlt] [soʊ] ['kwɪkli] ?
" **But** **how** **did** **you** **get** **the** **house** **built** **so** **quickly** **?**
" 但 如何 做过 你 得到 这 房子 建造 所以 迅速地 ?

"但是你是如何这么快就把房子建好的呢？"

〃 ['kɑːni] [æskt] .
〃 Connie asked .
〃 康妮 问 .

康妮问道。

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːrpəntər] , [ðə; ði][dʒɑːb] ['wɔznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] .
“ For a carpenter , the job wasn't such a big one .
〃 为了 一个 木匠 , 这 工作 不是 这样的 一个 大的 一 .

对于一名木匠来说，这项工作并不算大。

[aɪ][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [æt; ət] [hoʊm] .
I had plenty of boards at home .
我 有 很多 的 板 在 家 .

我家里有很多木板。

[aɪ][dɪd] [teɪk] [wʌn] [tʃæns] [ðoʊ] . 〃
I did take one chance though . 〃
我 做过 拿 一 机会 尽管 . 〃

不过，我确实冒险尝试了一次。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? 〃 ['kwestʃənd] ['viːviː] . -
“ What was that ? 〃 questioned Veve . 208
〃 什么 曾是 那 ? 〃 被质问 维维 . -

“那是什么？”维维问道。208

“ [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [tel] ['mɪstər] . - [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [ʌn'tɪl] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] .
“ Well , I didn't tell Mr . Karwhite about the tree house until after it was built .
〃 出色地 , 我 没有 告诉 先生 . - 关于 这 树 房子 直到 后 它 曾是 建造 .

“嗯，我是在树屋建成之后才告诉卡怀特先生这件事的。”

[aɪ] ['fɪgjərd] [ɪf] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɜːrst] , ['hiːd] [tɜːrn][ˌem 'iː] [daʊn] . 〃
I figured if I asked him first , he'd turn me down . 〃
我 想 如果 我 问 他 第一的 , 他会 转动 我 向下 . 〃

我想如果我先问他，他肯定会拒绝我。

“ [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [fɜːrst] [taɪm] [wiː; wi] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
“ That's why he didn't know anything about it that first time we talked to him
〃 那就是 为什么 他 没有 知道 任何事物 关于 它 那 第一的 时间 我们 谈话 到 他

,
,
,

“这就是为什么我们第一次和他谈话时，他对这件事一无所知的原因。”

〃 [riˈmɑːkt] ['kɑːni] .
〃 remarked Connie .
〃 评论 康妮 .

康妮说道。

“ [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [aɪ] ['niːdɪd] [ɪn][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði]
“ I brought the boards and materials I needed in at night and built the
〃 我 带来 这 板 和 材料 我 需要 在 在 夜晚 和 建造 这
[haʊs] [ɪn][wʌn] [deɪ] — [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] .
house in one day — it happened that Mr . Karwhite was away from the park .
房子 在 一 天 — 它 发生 那 先生 . - 曾是 离开 从 这 公园 .

“我晚上把需要的木板和材料运进来，一天之内就把房子盖好了——碰巧卡怀特先生不在公园里。”

[aɪ][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ɑːn][ðə; ði] [haʊs] [ɪf] [aɪ][duː] [seɪ] [soʊ][maɪ'self] ! 〃
I did a good job on the house if I do say so myself ! 〃
我 做过 一个 好的 工作 在 这 房子 如果 我 做 说 所以 我 ! 〃

恕我自夸一下，我把房子装修得还不错！

“ [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ! ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	**Magnificent**	**!**	**”**	**declared**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	壮丽	!	”	声明	错过	戈登	.

“太棒了！”戈登小姐赞叹道。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

“	**At**	**any**	**rate**	**,**
”	在	任何	速度	,

“好歹，

['mɪstər] . - [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

Mr	**.**	**Karwhite**	**decided**	**to**	**let**	**it**	**stay**	**in**	**the**	**park**	**when**	**he**	**saw**	**that**	**it**	**was**
先生	.	-	决定	到	让	它	停留	在	这	公园	什么时候	他	锯	那	它	曾是

[ə; eɪ] [gʊd] ['stɜːrdi] [dʒɑːb] .

a	**good**	**sturdy**	**job**	**.**
一个	好的	结实的	工作	.

卡怀特先生看到这件作品结实耐用，决定让它留在公园里。

[wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['influənst] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [faɪn] [taɪm] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ]

One	**thing**	**that**	**influenced**	**him**	**was**	**the**	**fine**	**time**	**you**	**youngsters**	**were**	**having**
一	事物	那	影响	他	曾是	这	美好的	时间	你	年轻人	是	拥有

[hɪr] . ”

here	**.**	**”**
这里	.	”

让他印象深刻的一件事是，你们这些年轻人在这里玩得非常开心。

“ [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [wɪʃɪz] [kʌm]

“	**Tell**	**us**	**how**	**you**	**were**	**able**	**to**	**make**	**so**	**many**	**of**	**our**	**other**	**wishes**	**come**
”	告诉	我们	如何	你	是	有能力的	到	制作	所以	许多	的	我们的	其他	愿望	来

[truː] ,

true	**,**
真的	,

“请告诉我们，你是如何帮我们实现其他那么多愿望的？”

” ['ɜːdʒd] ['sʌni] .

”	**urged**	**Sunny**	**.**
”	敦促	阳光明媚	.

“桑尼敦促道。”

“ ['evri] [taɪm] [wiː; wi] [æskt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] — ['prestoʊ] ['tʃæŋgoʊ] !

“	**Every**	**time**	**we**	**asked**	**for**	**something**	**—**	**presto**	**chango**	**!**
”	每一个	时间	我们	问	为了	某物	—	普雷斯托	昌戈	!

“每次我们提出要求——presto chango！

[ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ! ”

There	**it**	**was**	**!**	**”**
那里	它	曾是	!	”

找到了！

“ [nɑːt] [kwaɪt] ['prestoʊ] ['tʃæŋgoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] .

“	**Not**	**quite**	**presto**	**chango**	**!**	**”**	**laughed**	**the**	**carpenter**	**.**
”	不是	相当	普雷斯托	昌戈	!	”	笑了	这	木匠	.

“可没那么神奇！”木匠笑着说。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [laɪkt] [ðə; ði] [triː] [haʊs] ,

“	**I**	**was**	**curious**	**to**	**see**	**how**	**you**	**liked**	**the**	**tree**	**house**	**,**
”	我	曾是	好奇的	到	看	如何	你	喜欢	这	树	房子	,

“我很好奇你对树屋的感受，

[soʊ] [aɪ] ['friːkwəntli] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [jʊr; jər] ['kɑːments] .

so	**I**	**frequently**	**hid**	**in**	**the**	**bushes**	**to**	**overhear**	**your**	**comments**	**.**
所以	我	频繁地	隐藏	在	这	灌木丛	到	无意中听到	你的	评论	.

所以我经常躲在灌木丛里偷听你们的谈话。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪʃɪz] [kʌm] [truː] .

It	pleased	me	to	make	a	few	of	the	wishes	come	true	.
它	高兴	我	到	制作	一个	很少	的	这	愿望	来	真的	.

能够实现其中一些愿望，我感到非常高兴。

" ['kɑːni] [æskt] ['mɪstər] . ['vɪnsnt] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] who209

"	Connie	asked	Mr	.	Vincent	if	he	were	the	one	who209
"	康妮	问	先生	.	文森特	如果	他	是	这	一	who209

康妮问文森特先生，他是不是那个209

[hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ][hɑːt] [miːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd]

had	prepared	a	hot	meal	for	the	Brownies	on	the	day	they	had	invited
有	准备	一个	热的	一顿饭	为了	这	布朗尼蛋糕	在	这	天	他们	有	受邀

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʌntʃ] .

him	to	lunch	.
他	到	午餐	.

在布朗尼女童子军邀请他共进午餐的那天，他为她们准备了一顿热腾腾的饭菜。

" ['gɪlti] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] .

"	Guilty	,	"	he	chuckled	.
"	有罪的	,	"	他	轻笑	.

"有罪，"他轻笑了一声。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [toʊld][ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ə'gen] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [triː] [haʊs] [ænd; ənd]

The	Brownie	Scouts	told	the	carpenter	again	how	well	they	liked	the	tree	house	and
这	布朗尼	童子军	讲述	这	木匠	再次	如何	出色地	他们	喜欢	这	树	房子	和

[ðə; ði] ['meni] [sə'praiziz] .

the	many	surprises	.
这	许多	惊喜	.

女童子军们再次告诉木匠，她们非常喜欢树屋和其中的许多惊喜。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [sed] , [bɪ'lɪtlɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk] .

"	It	wasn't	much	,	"	he	said	,	belittling	his	work	.
"	它	不是	很多	,	"	他	说	,	贬低	他的	工作	.

"没什么了不起的，"他轻蔑地说道。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][fɑːr] [mɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][baɪ] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [lɔːst] ['mʌni] .

"	The	Brownies	did	far	more	for	me	by	finding	the	lost	money	.
"	这	布朗尼蛋糕	做过	远的	更多的	为了	我	经过	寻找	这	丢失的	钱	.

"布朗尼童子军帮我找到了丢失的钱，这对我来说意义非凡。"

" [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['ræðər] ['tʃɪli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [briːf] [reɪn] .

"	The	day	had	turned	rather	chilly	following	the	brief	rain	.
"	这	天	有	转向	相当	寒冷	下列的	这	简短的	雨	.

短暂的降雨过后，天气变得有些冷了。

['mɪstər] . ['vɪnsnt] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['faiəpleisiz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd]

Mr	.	Vincent	built	a	fire	in	one	of	the	stone	fireplaces	of	the	park	and
先生	.	文森特	建造	一个	火	在	一	的	这	石头	壁炉	的	这	公园	和

['evriwʌn] ['gæðərd] [ə'baʊt][tuː; tə][wɔːrm] [ðəm'selvz] .

everyone	gathered	about	to	warm	themselves	.
每个人	聚集	关于	到	温暖的	他们自己	.

文森特先生在公园里的一个石砌壁炉里生了一堆火，大家都围过来取暖。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][oʊld] [oʊk] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triː]

Some	distance	away	,	plainly	visible	in	the	old	oak	,	could	be	seen	the	little	tree
一些	距离	离开	,	显然	可见的	在	这	老的	橡木	,	可以	是	已见	这	小的	树

[haʊs] .

house	.
房子	.

在不远处，从那棵老橡树上可以清楚地看到那座小树屋。

“ [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [aʊt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [haʊs] !
“ **Now that the leaves are falling , it stands out just like a light house !**
“ 现在 那 这 树叶 是 坠落 , 它 站立 出去 只是 喜欢 一个 光 房子 !

“现在树叶都落了，它就像一座灯塔一样显眼！”

” [dɪˈklerd] [ˈkɑːni] [ˈpraʊdli] .
” **declared Connie proudly .**
” 声明 康妮 自豪地 .

“康妮自豪地宣布。”

“ [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [rɪˈzemb(ə)l] [wʌn] , ” [kraɪd] [ˈviːviː] , [hɜːr; hər] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈdiːpli] [stɜːrd] .
“ **Yes , it does resemble one , ” cried Veve , her imagination deeply stirred .**
“ 是的 , 它 做 类似 一 , ” 哭 维维 , 她 想像力 深 搅拌 .

“是啊，它确实很像一个，”薇薇喊道，她的想象力被深深地激发了。

“ [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪndoʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsɜːrtʃlaɪt] ! ”
“ **That little window is the searchlight ! ”**
“ 那 小的 窗户 是 这 探照灯 ! ”

“那扇小窗户就是探照灯！”

“ [ə; eɪ] [braɪt] [ˈbiːkən] [ˈbleɪzɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , ” [səˈplaɪd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .
“ **A bright beacon blazing a trail to the future , ” supplied Miss Gordon .**
“ 一个 明亮的 信标 炽烈 一个 踪迹 到 这 未来 , ” 供应 错过 戈登 .

“它是一座照亮未来的璀璨灯塔，”戈登小姐补充道。

“ [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [hɪr] [nekst] [sprɪŋ] ?
“ **May we come back here next spring ?**
“ 可能 我们 来 后退 这里 下一个 春天 ?

我们明年春天可以再来这里吗?

” [ˈkɑːni] [æskt] . -
” **Connie asked . 210**
” 康妮 问 . -

康妮问道。210

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [rɪˈplaɪd] , [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [nuː] [wʌt] [hɜːr; hər] [ˈænsər] [wʊd] [biː; bi] .
Even before the teacher replied , the girls knew what her answer would be .
甚至 前 这 老师 回复 , 这 女孩们 知道 什么 她 回答 会 是 .

老师还没回答，女生们就知道答案了。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈhɑːrtɪli] .
“ **Of course , ” she said heartily .**
“ 的 课程 , ” 她 说 衷心地 .

“当然，”她热情地说。

“ [wiːl] [flai] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrdz] — [nɑːt] [ˈoʊnli] [fɔːr; fər] [gʊd] [taɪmz] ,
“ **We'll fly back with the birds — not only for good times ,**
“ 出色地 飞 后退 和 这 鸟类 — 不是 仅有的 为了 好的 时代 ,

“我们将与鸟儿一起飞回——不仅是为了美好的时光，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ˈmeni] [ˈwʌndərf(ə)l] [nuː] [ˈbraʊni] [plænz] !
but to carry out many wonderful new Brownie plans !
但 到 携带 出去 许多 精彩的 新的 布朗尼 计划 !

但是，为了执行许多精彩的新布朗尼计划!

” [-] [noʊt]
” **Transcriber's Note**
” 转录员的 笔记

转录者注

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈstændədaiz] .
Punctuation has been standardised .
标点 有 到过 标准化 .

标点符号已经标准化。

['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Changes	**to**	**the**	**original**	**publication**	**have**	**been**	**made**	**as**	**follows**	**:**
变化	到	这	原来的	发布	有	到过	制成	作为	跟随	:

对原出版物进行了如下修改:

[peɪdʒ] -

Page	**65**
页	-

第65页

[best] [wʊd] [biː; bi] ['veri] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

best	**would**	**be**	**very**	**treachous**	**changed**	**to**
最好的	会	是	非常	-	已更改	到

最好的做法是改成非常危险的做法

[best] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['tretʃərəs]

best	**would**	**be**	**very**	**treacherous**
最好的	会	是	非常	奸诈

最好的选择也会非常危险

[peɪdʒ] -

Page	**76**
页	-

第76页

[ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][ðer; ðər] ['sɛpəreɪt] ['hoʊmz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

the	**girls**	**to**	**their**	**seperate**	**homes**	**changed**	**to**
这	女孩们	到	他们的	分开	房屋	已更改	到

女孩们被送回各自的住所，情况发生了变化。

[ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz]

the	**girls**	**to**	**their**	**separate**	**homes**
这	女孩们	到	他们的	分离	房屋

女孩们各自回到了家

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神